

رۆژه لاتناسی

تێدوارد سه عید

پیشهکی و وهرگیڕانی له فرانسیهوه

د. موحسین تهحمهد عومه

رۆژه لاتناسی

رۆژه لاتتی داهینراو له لایهن رۆژئاواوه

ئیدوارد سه عید

د. موحسین ئەحمەد عومەر

پیشەکی و وهرگێڕانی له فرانسییەوه

- سه‌رپه‌رشتیاری چاپ: سووران عه‌زیز
- نه‌خشه‌سازی ناوه‌وه و به‌رگ: محهمەد زاری
- پیتچنین و هه‌له‌چنی: وه‌رگێڕ
- چاپ: یه‌که‌م/2018
- تیراژ: 1000 دانه
- نرخ: 12000 هه‌زار دینار
- له به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی گشتیی په‌رتوو‌کخانه‌گشتییه‌کان ژماره (...ی سالی 2018ی دراوه‌تن.

له بڵاوکراوه‌کانی مالی وه‌فایی

ناونیشان: هه‌ولێر - فولکه‌ی زه‌راعه - نیو پارکی وه‌فایی

<https://www.facebook.com/mali.wafai>

07504826647



ماڤی له چاپدانهوه بو وهرگهپر پارێزراوه، ماڤی له بهرگرتهوه و بهرهمهپینانهوهی
بهشیکه یان ههمووی یان کۆپی کردن و به کارهپینانی بههر مه بهست و به
ههر جوریک بیت، وهك وهرگیرانی دی یان به ئه لیکترۆنیکردن و فرۆشتنی به
پیتی قانون پارێزراوه.

EDWARD. W. SAID. L'ORIENTALISME. L'ORIENT CRÉE PAR
L'OCCIDENT. PRÉFACE PAR TZVETAN TODOROV.
TRADUIT DE L'AMERICAIN EN FRANÇAIS PAR
CATHERINE MALAMOUD. EDITIONS DU SEUIL. PARIS.
1980.

POUR LA PRÉSENTE EDITIONS : TRADUCTION DE
FRANÇAIS EN KURDE PAR Dr. MOHSEN AHMAD OMER.
EDITIONS MALI WEFAIYI. ERBIL . 2018 .

پپرست

- 7 پپشهکی
- 19 بهرای
- 27 دهروازه

فهسلی یه که م

بواری روژهه لاتناسی:

- 79 ناسینی روژهه لاتنی
- 115 جیوگرافیای خه یالی و نوینه رایه تیکردنه کانی
- 157 پرؤژه هکان
- 193 قهیران

فهسلی دووهم

روژهه لاتناسی به ستروکتور کراو و به ستروکتور کراوه وه

- 229 کپشانه وهی سنووره کان،
- ئه نترؤپؤلؤژی ئه قلانی، پیناسه کردنه وهی کپشه کان، به عملمانی
- کردنی ئایین 249

سیلفیستر دو ساسی، ئەرنست رینان، کارل مارکس
ئەنترۆپۆلۆژی ئەقلانی، تاقیگە فیلولۆژی و ئەنجامەکانی.....313

فەسلی سییەم

رۆژھەلاتناسی ئەمڕۆ

- 395رۆژھەلاتناسی شاراوو و رۆژھەلاتناسی دیار.....
- 441شیواز، توانایی، روانگە پەسپۆر،.....
- رۆژھەلاتناسی فرانکو ئینگلیزی مۆدیرن لە ھەپتە بووژانەویدا
- 487
- 543سەردەمی نوێ.....
- 607بیلیۆگرافیا.....

پێشهکی

لهوانهیه کهم کهس له کوردان ئه و شانسهی بۆ هه لکه وتی چاوی به ئیدوارد سه عید (1935-2003) که وتی وه ک بۆ من هه لکه وت. سالی 1993 قوتابی سالی یه که می خویندنی دکتورا بووم له زانکوی سۆربۆن له پاریس، له به شی ئه ده بی گشتی و به راوردکاری، خهریکی خۆ ئاماده کردن بووم له باره ی گه ریده فرانسیه کان و کوردستان تیزیک ئاماده بکه م، ئه وان چیان له باره ی کورد و کوردستان گوتوه، چ وینایه کیان له باره ی مرۆی کورد و میژوو و داب و نه ریت و کولتوری کوردی و جیۆگرافیای کوردستان و هه لکه وت و ستانوی کوردستان له دنیا و له رۆژه لاتدا هه بووه. کتیبی رۆژه لاتناسی " ئیدوارد سه عید، یه کئ له و سه رچاوه تیوری و کولتورییه دانسقه و پر بایه خانه بوو که هه رده م له ناو جانتاکه م بوو. کتییک بوو به تیز و تیورییه کان، به لیکدانه وه و به روانین و شیکارییه کان، وه ک ئاوینه یه ک بوو بۆ من، سه رچاوه ی سه دان پرسیار و وه لام بوو: بۆ مرۆی رۆژه لاتنی خۆی نانس، ئه و بالاده ستیه ی رۆژه لاتیه کان له چیه وه دی، له ولاشه وه ئه و شکان و رووخانه ی رۆژه لاتیه کان بۆچی ده گه ریته وه، چون رۆژه لاتناسی وه ک دامه زراوه یه ک بۆته که رسته و ماتریالی حکومه ت و ده سته لاتنی ولاتانی رۆژه لاتاوی بۆ کۆنترۆلکردن و بۆ به ریوه بردن، به تایبه تی

له‌لایهن فرانسای و ئینگلستان، چۆن هه‌موو ئەم رایه‌له سیاسیی و کولتورییه، وه‌ک ته‌ونیک له‌لایهن رۆژئاواوه بۆ رۆژه‌لات هۆنراوه‌ته‌وه، ئەم ته‌ونه جیهانییه که به چه‌شنیک ده‌مانگه‌رینیته‌وه بۆ کۆنترۆل و سزادان، به‌رزه‌فکردن، کورد و کوردستان به چه‌ ئاستیک لای نزیک بووه و چه‌ندیش کورد نیچیری ئەم ته‌ونه جیهانییه بووه، کوردیش چه‌نده بۆ خۆی به‌شیک بووه لای، ئەمه و سه‌دان پرسپاری دی، روانینه‌کانی ئیدوارد سه‌عید له‌م باره‌یه‌وه بۆ من وه‌ک رینۆیتی و رابه‌ریکی مه‌زن بوو بۆ روانین و لیکدانه‌وه له جیۆگرافیای کورد وه‌ک کولتور، وه‌ک مرۆ و شارستانی، وه‌ک نه‌ته‌وه و گه‌لیکی رۆژه‌لاتی. من له‌ناو ئەم هه‌لکه‌وته ده‌ژیا، ئەمه‌ش یه‌که‌مین جار بوو کوردیک له رۆژئاواوه، بکه‌ویتته ناو هه‌موو ئەم سه‌رچاوه و ماتریاله رۆژه‌لاتیانه، سه‌رنجیان بدا و بتوانی له‌و وینایه‌ بگه‌رێ وه‌ک کوردیک له‌سه‌ر خۆی له‌ناو سه‌رچاوه رۆژه‌لاتناسییه‌کان، ئەوان چۆن کوردیان بینویه و چۆن وه‌سفیان کردووه...هتد. له‌م سه‌روبه‌نده، ساڵی 1993 کتیبی "کولتور و ئیپریالیزم" ی ئیدوارد سه‌عید له‌لایهن وه‌شانی گالیما بلوکرایه‌وه، ئەمه‌ش شتیکی خۆشبوو، به‌لام ئەوه‌ی هیشتا له هه‌مووی خۆشتربوو هاتنی ئیدوارد سه‌عید بوو بۆ پاريس، بۆ ئیمازکردنی کتیبه‌که‌ی. له‌و برۆایه‌دابووم مانگی جۆزه‌ردان یان پوشپه‌ر بوو، پاريس پر له‌ باقوبریق و گه‌شانه‌وه و هه‌یتوه‌هوت بوو، "ئه‌نستیتیوی جیهانی عه‌ره‌بی" و نووسه‌ر تفرتان تۆدۆرۆف (که لێره‌ش پێشه‌کییه‌که‌ی ئەوم داناوه) سه‌ره‌رشتی سیمیناره‌که و هاتنی ئیدوارد سه‌عیدی ده‌کرد بۆ پاريس. ئەوه‌بوو، له هۆلی گه‌وره‌ی "ئه‌نستیتیوی جیهانی عه‌ره‌بی" سیمیناریکی له‌باره‌ی کۆنراد و ئەده‌بی به‌راوردکاری و ئیپریالیزم پێشکه‌ش کرد. بیگومان یه‌کی له‌ کۆره ده‌گه‌من و ده‌وله‌مهنده‌کان بوو. له‌ کاتی ئیمازکردنی کتیبه‌که‌ی توانیم چه‌ند ساتیک قسه‌ی له‌گه‌ل بکه‌م، پاشان وتی کتیبه‌که‌ی من "رۆژه‌لاتناسی" بۆ زۆربه‌ی زمانانی رۆژه‌لاتی وه‌رگێردراوه، ئایه

بۆ كوردى وەرگیزدراوه، منیش وتم تا ئیستا به پیی زانیاری خۆم وەرنهگیزدراوه، پاشان وتی من له هه موو ژیانم كوردم كه م بینوو، له ژماره ی دهست تیناپه رن، تو یه كیکى له مانه، منیش گوتم شه رفمه ند م به بینى ئیوه، بیگومان رۆژیک دئ ئه و کتیه بکریته كوردی. ئیستاش ئه فسوونى ئه م بینینه له خه یالم ماوه ته وه، له گه ل وەرگیزانی کتیه ناوازه که ی، ئه م بازنه یه ته واو ده بی و یه کیکى دی ده کریته وه، به و هیوا یه ی فیکری ئیدوارد سه عید، که سه ر به ئایدیای راسیونالیزی مروپه روه رانه یه، بشئ بیته رینوینی بۆ مروی كورد و کولتوری كوردی و به تایبه تیش بۆ لیکولینه وه و توژینه وه ئه کادیمییه کان و له ولاشه وه بۆ ئه ده بی به راوردکاری، که کتیه ی رۆژه لاتناسی یه کئ له سه رچاوه بنیاتنه ره کانی ئه م بواری ره خنه و ئه ده به یه. له م رووه وه، پیویسته ئه م خاله ش روون بکه ینه وه، رۆژه لاتناسی (کوردناسیش له لایه ن خویه وه) ده بی له بواری توژینه وه کانی ئه ده بی به راوردکاری و کولتوری به راوردکاری له زانیگه کان بخویندرئ (که هه ر ئه مه ش پسپوړی بالای ئیدوارد سعید بو)، نه ک به ته نیا وه ک باوه له کوردستان له بواری میژوو ده خویندرئ، ئه مه یان هه له یه کی ئه کادیمییه و ده بی راست بکریته وه، ده بی زانکۆکانی کوردستان سوود له ئایدیاکانی ئیدوارد سه عید وەرگرن، که رۆژه لاتناسی وه ک بواریکی به راوردکاری، سه روکاری له گه ل کۆمه لیک دیسیپلین هه یه، وه ک زمان، ئارکیۆلۆژی، فیلۆلۆژی، میژوو، ئابین، فه لسه فه و ئایدیاکان، سیاسه ت، ئه نترۆپۆلۆژی کولتوری و به راوردکاری، سۆسیۆسایکۆلۆژی و داب و نه ریت و ئیتنۆلۆژی و زۆری تر، به لام رۆژه لاتناسی سه ره رای په یوه ندی به و بوارانه وه، دیسیپلینیکی به راوردکارییه و وه ک میتۆدۆلۆژی له ناو ئه ده ب و کولتوری به راوردکارییه وه ده رها توه. بیگومان ئه م میتۆده بۆ کوردناسی رۆژئاوایی که هه ر دیسان سه ر به ئه ده ب و کولتوری به راوردکارییه، سوودیکی پله یه کی هه یه. ئه مه ش ته واوی

ئەو بوارە دەگریتەوہ کہ سەرکاریان لەگەڵ پەیوەندی کورد بە رۆژئاواوہ هەیه، بە دەستەلات و درێژبوونەوہی قەلەمپرەوی رۆژئاوا، ئەوان چۆن توانیویانە کورد ببینن، چ ویتایەکیان لەسەر کورد دروستکردووە، چۆن توانیویانە زۆنی کولتوری کورد و کوردستان وەک جیۆگرافیاپەکی سیاسی بخەنە ناو حوکمداری و کۆنترۆلی خۆیان، کە دەزانین لەم بارەپەوہ ماتریالیکی زۆر لەسەر کورد هەیه، وەک نمونەپەکی سادە، روانینی مارک سایکس و های و ئیدمۆنز و جۆرج پیکۆ و لۆنگرینگ و سیر پیرسی کۆکس و زۆری تر، دەمانگەریتتەوہ بۆ گوتاری رۆژھەلاتناسی ئیدوارد سەعید کە کورد پەکی لە بەرکەوتە زیندووہکانی ئەم گوتارە و ئەم پەیوەندیپەیی رۆژھەلات و رۆژئاواوہ.

لەم وەرگێرانە ئیمە ھەولمانداوہ بە کوردیپەکی زۆر روون و سادە تەواوی گوتاری ئالۆز و گرێچنی ئیدوارد سەعید بۆ ناو زمانی کوردی بگوازینەوہ، بیگومان دەیان زاراوہ و دەستەواژە زانستی و فەلسەفی و کولتوری پر لە راز و بەرھەند قوول لەم کتیبە، بە گوتاریکی توندوتۆل و زانستیانە بەکارھێنراون، ئیمە ھەولمانداوہ روونییپەکی زۆر بەکاربھێنین بۆ ئەوہی ھەموو خۆینەرێک بە ئاسانی تێی بگا، ئیمە لەم وەرگێرانە، سترەکتوری گوتار و رستە و خالبەندی و دارشتنی ئایدیاکان و دارشتنی تیکستیانە و چنن و ریتمی تیکستی ئیدوارد سەعیدمان کت و مت وەک خوی پاراستووہ. دەشی لە رووی ئایینی ھەندێ وشە و دەستەواژە ھەراسانکار ھەبن، (بەتایبەتی لە بارە ئیسلامەوہ) بەلام ئەمە ھیچ پەیوەندی نە بە وەرگێرەوہ ھەیه نە بە نووسەرکە، بەلکو ئەمە پەیوەندی بە روانینی رۆژئاواپەکان و رۆژھەلاتناسەکانەوہ ھەیه، کە ئیدوارد سەعید زۆر بە جوانی وەلامی ھەمووانی داوہتەوہ، لەم وەلامدانەوہیە ئیدوارد سەعید وەک نووسەرێکی مرۆپەوہر و وەک

دژهكۆلۆنیزاسیۆن و وهك بهرگریکاریکی توندوتۆل و به جورئەت له ئابینی ئیسلام و رۆژهلاتی ناوه‌پاست و گهلانی موسلمان دهردهكه‌وئ، بیگومان وه‌لام و روانینه‌کانیشی راستن و له روانگه‌ی روانین و بۆچوونیکێ راسیۆنالیستی و زانستی و مرۆپه‌روییه‌وه هاتوون.

هه‌رچی له‌بارهی واژه‌ی "رۆژه‌لات" و "رۆژه‌لاتناسی"یه‌وه ده‌گوترئ، ئەمه‌یان راسته، وهك هه‌له‌یه‌کی باو هاتووه و رۆیشتووه، چونکه وشه‌ی "رۆژ" له كوردی چهند مانایه‌کی هه‌یه، وهك رۆژ و وهك خۆر، بیگومان ده‌شی "خۆره‌لات" و "خۆره‌لاتناسی" گونجاوترین، به‌لام بۆ دروستنه‌کردنی ته‌مومژی، ئیمه "رۆژه‌لات" و "رۆژه‌لاتناسی"یمان وهك خۆی هه‌شتۆته‌وه. وشه‌ی خۆره‌لات"مان به‌رانبه‌ر به وشه‌یه‌کی دیکه به‌کاره‌یناوه كه له گوتاری ئیدوارد سه‌عیددا زۆر دووباره ده‌بیته‌وه، به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه: ئیمه به‌رانبه‌ر به Orient رۆژه‌لات -مان داناوه، به‌رانبه‌ر به Occident رۆژئاوا-مان داناوه، به‌رانبه‌ر Est یان East خۆره‌لات-مان داناوه، به‌رانبه‌ر به Oust یان Ouest خۆرئاوا-مان داناوه، به‌رانبه‌ر به Levant خاوه‌ر-مان داناوه، وهك چۆن له خاوه‌رمیانه‌دا هه‌یه، مه‌به‌ست له وشه‌ی Levant مه‌شریق یان خاوه‌ره، واته "سوریا و لوبنان و خاکی پیرۆز" به‌و شیوه‌یه‌ی له رۆژه‌لاتناسی سه‌ده‌ی نۆزده‌م و سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مدا هاتووه. هه‌ر ئەم وشه‌یه "خاوه‌ر" و "خاوه‌رمیانه" له ئەده‌بیات و رۆژنامه‌گه‌ری كوردی سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌م به‌رانبه‌ر به "مه‌شریق" و رۆژه‌لاتی ناوه‌پاست زۆرتر به‌کارده‌هات، به‌لام ئەمرۆ كه‌متر. ئیمه به‌رانبه‌ر به Moyne Orient یان Middle-East رۆژه‌لاتی ناوه‌پاست-مان داناوه، (له كوردستانی رۆژه‌لات ئیسته‌ش هه‌ر خاوه‌رمیانه به‌کارده‌هینن.) به‌رانبه‌ر به Oriental رۆژه‌لاتی-مان داناوه، وهك

تاکی رۆژه‌لاتی یان حاله‌تیکی رۆژه‌لاتی. له هه‌موو ئەمانه‌شدا بێگومان هه‌ست به‌ ده‌وله‌مندی و گه‌شه‌سەندنی زمانی کوردیش ده‌کری.

هه‌نگاو به‌ هه‌نگاوی وه‌رگێرانی‌ش له‌گه‌ل ئینگلیزییه‌که‌ی به‌راوردمان کردووه. ئێمه‌ پشتمان به‌ چاپه‌ فرانسیه‌که‌ی به‌ستووه‌ وه‌ک سه‌رچاوه‌ی وه‌رگێران، له‌م چاپه‌ش چه‌ند په‌ره‌گرافیکێ لاوه‌کی لێره‌و له‌وی له‌لایه‌ن وه‌شانی فرانسێ گالیمار لابراره‌ و شوپینیان به‌ جوت که‌وانه‌ به‌م شیوه‌یه‌ پڕکراوه‌ته‌وه (...). ئێمه‌ش ئیلتیزامان به‌مه‌ کردووه. له‌ولاشه‌وه‌ له‌ چاپه‌ فرانسیه‌که‌ی چه‌ندین په‌ره‌گرافی دی له‌لایه‌ن نووسه‌ر خۆی زیادکراوه، هه‌لبه‌ت له‌سه‌ر داواکاری وه‌شانی فرانسێ. ئێمه‌ له‌لایه‌ن خۆمانه‌وه‌ هه‌چمان لانه‌بردووه.

مرۆی کورد له‌ خۆیندنه‌وه‌ی بۆ ئەم کتێبه‌ ده‌بی تییینی ئەوه‌ بکا، ئێمه‌ وه‌ک کورد و وه‌ک رۆژه‌لاتی چه‌نده‌ له‌لایه‌ن رۆژواپییه‌کانه‌وه‌ بووینه‌ته‌ که‌رسته‌ و شت، ئەوان وه‌ک ماتریال نه‌ک وه‌ک مرۆ و کولتور سه‌یری ئێمه‌یان کردووه، ئەوان چه‌نده‌ کاریگه‌ری و کولتوری خۆیان له‌ناو ئێمه‌ ره‌گاژۆ کردووه، ئێمه‌ چه‌نده‌ له‌ روانگه‌ی ئەوانه‌وه‌ سه‌یری خۆمان ده‌که‌ین، ئەوان چه‌نده‌ باش ئێمه‌ ده‌ناسن ئێمه‌ چه‌نده‌ خراپ یان هه‌ر خۆمان نانا‌سین، له‌ولاشه‌وه‌ ئێمه‌ چه‌نده‌ بزیرین و چه‌نده‌ ویلێن، که‌ ناتوانین جوگرافیای کولتوری، سیاسی، شارستانی خۆمان بنا‌سین و سه‌رله‌نوێ بنیاتی بنیینه‌وه‌، له‌ هه‌موو ئەو هه‌لکه‌وته‌ سیاسی و شارستانییه‌ی ئەمرۆ کورد تێیدا ده‌ژێی به‌شیک له‌ هه‌قیقه‌تی ئەم هه‌لکه‌وته‌ی ئێسته‌ ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ ده‌ستتێوه‌ردان و کۆنترۆلی رۆژئاوا له‌ مه‌سه‌له‌ی کورد خۆی، به‌شیکیشی ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ بیتوانایی کورد له‌مه‌ر دروستکردن و دا‌هێنان، نه‌توانینی بنیاتنانی روانین و ناساندنی شوناسی خۆی و نه‌توانینی سوود وه‌رگرتن له‌ کولتور بۆ بنیاتنانی روانیتیکی سیاسی

دروست، بۆ بنیاتنانی دهستللات و قهله مپه و بیهکی سه رتاپاگیری کوردی و قهوارهیهکی کوردی. نه بوونی ئەم هه لکه و ته کوردیه، خه یالمان بۆ ئەوه ده باته وه ئیمه چهنده بووینه ته ماتریالی ئەوانیتەر، چهنده بووینه ته قوربانی بۆ ئەوانیتەر و چهنده بووینه ته قوربانی گوتاری دهستللاتی پشت رۆژه لاتناسی وهک کولتوریک بۆ سیاسه تی زله یزه کان، به تایبه تی ئینگلیزه کان که تا ناوه پراستی سه دهی بیسته م به سه ر کوردستاندا راده گه یشتن، هه روه کو "لوی ماسینیۆن" ده لی ئینگلیزه کان (سیاسه تیکی ئابوریانه ی بی ئەخلاقیان هه بوو له گه ل فله سه فه یه کی ماوه به سه رچوو له باره ی کاریگه ری سیاسی)، ئەمه ش ئەوه لیکه داته وه ئیمه چهنده بووینه ته قوربانی ئەم سیاسه ته بی ئەخلاقه ی ئینگلیزه کان، له و باوه رده م ئەم روانینه ئەمڕۆش هیشتا هه مپینی ماوه، هیشتا ش گه لانی رۆژه لات، به تایبه تی کورد قوربانی ئەم هه لکه و ته یه و خۆشی به شیک له به رپرسیاری ئەو هه لکه و ته ی ئەمڕۆ تیندا ده ژین هه لده گری.

ئەمڕۆ په یوه ندیهی کانی نیوان رۆژه لات و رۆژئاوا گۆراوه، ده یان به رژه وه ندی و ده یان ئالنگاری دی هاتۆته ناو، رۆژه لاتناسی وهک دیسیپلینیکی زانستی، له ئاستی رۆشنگه ری و میلی و هی دی، ده بی سه رله نوێ توێژینه وه ی نوێی بۆ بکری، ئەم توێژینه وانەش تا راده یه ک هه لکه وتی "پۆست رۆژه لاتناسی" وه رده گرن، ئەوه ی په یوه سه ته به کوردیشه وه له بواری کوردناسی، ئەمه شیان هه ر ده بی له چوارچۆیه ی "پۆست کوردناسی" باسی بکری. توێژینه وه ی نوێی له باره وه بکری، چونکه روانینی کوردناسه رۆژئاوا یه نوێیه کان له "مارتن فان برونسن" وه بگره تا ده گاته کرۆینبروک، لیزه نییرگ و ژۆردی تیژیل و بۆریس جهیمس، که تازه کتیبیکیان به یه که وه له پاریس ده رچوو به ناوی (کورد، گه لیکی بی ده ولت، Les kurdes un peuple sans Etat وه شانی ئارماتان)، یان ئەو دۆسییه ی

لهبارەى كورد له ژمارەى تازهى گۆڤارى La revue de deux mondes ى فرانسى بلاوكراوهتەو (ژمارەى مانگى رەزەبەر/سپتەمبەرى 2018) روانىنى ھەموو ئەمانە گەلىك زۆر جياوازه له ھى سەردەمى مارک سايكس و سىسىل ئەدمۆنز و ئەوانى دى.

به سەرنجدان له پەيوەندىيەكانى ئەمپۆى رۆژھەلات و رۆژئاوا، دەلىى رۆژھەلات ھىشتا لەناو ئەو حالەتە بەجىماوھى رۆژھەلاتناسى باسى دەكا ماوہتەوہ، رۆژھەلات ھەروەكو خۆيەتى و ھىچ شتىك نەگۆراوہ، دەلىى ھىشتا گەلگامش و داريوش و خەلافەتەكان و مالباتە كۆنەكان، خىلەكان بە ھەموو تەدارەك و كاريگەرييان ماونەتەوہ.

ئەمپۆشى لەگەلدا بى، حكومت و دامەزراوہ رۆژئاواييەكان له برپاردانىان بۆ پەيوەندىيەكانيان لەگەل رۆژھەلات و ميللەتانى رۆژھەلات، پشت بە سەرچاوہ پۆست رۆژھەلاتناسىيە نوئيەكان دەبەستن، نمونەى ئايدىياكانى مارتن فان برونسن (بروانە كىتیبى"ئاغا و شىخ و دەولەت") له بارەى كوردەوہ بۆ رۆژھەلاتناسى نوئى و كوردناسى نوئى كە دەشى سەرچاوہى سوودوہەرگرتنى رۆژئاوا بى له بارەى كورد، ھەروەھا له روانىنى ئەمانەى سەرەوہش وەك نەوہى نوئى كوردناسەكان، ئەوان ئىستەش ھەمان مېتۆدى رۆژھەلاتناسى بەكاردەھىتن، له چوارچىوہى تەكنىك و روانىنى پۆست مۆدىرنىزم و پۆست جىھاگىرى، واتە بوونى روانگەيەكى مىكروئسكوبى نوئى له پەيوەندى و قەرارىيان لەگەل رۆژھەلات و كورد، ئەوان ئەمپۆ چىتر رۆژھەلات وەك رۆژھەلاتى نابىنن، بەلكو وەك دەيان ھۆز و تائىفە و خىل و كۆمەلانى خەلك كە ھىچ شتىك كۆيان ناكاتاوہ، سەيرى ھىمانە ئىنتىيەكانى رۆژھەلات دەكەن، ئەوان ھەرگىز كوردستان وەك خاكىك و جوگرافىايەك و كولتوورىكى يەكگرتو نابىنن، بەلكو وەك كۆمەلە خەلكىكى تا رادەيەك نزيك له

یه‌کتیری له رووی کولتووری و خاوهن هه‌ریمی جیاجیا و تاییه‌تمه‌ندی جیاجیا ده‌بینن، زمانی کوردی له روانگه‌ی ئەوان زمانیکی یه‌کگرتوو نیه، به‌لکو کۆمه‌لیک زمانی کوردی هه‌یه وه‌ک سۆرانی، بادینی، کرمانجی، گۆران، له‌ک و لوڤ و که‌لهوڤ و موکریان و ئەرده‌لانی و بابانی و شه‌به‌کی و ئیزیدی، ئەوان ئیزیدییه‌کان به‌ کورد دانانن، به‌لکو پێیان وایه ئیزیدییه‌کان ته‌نیا کوردۆفۆنن، واته ته‌نیا به‌ زمان کوردن، زازاکان وه‌ک ئایین و وه‌ک زمان به‌ میله‌تیکی سه‌ربه‌خۆ له کورد داده‌نین، له کاتی‌کدا سه‌ره‌تا‌کانی بزوتنه‌وه‌ی نه‌ته‌وايه‌تی کوردی له‌ناو زازاکان و ده‌رسیمییه‌کان ده‌ستپێکردوو، وه‌ک بوونی خه‌باتی نوری ده‌رسیمی و شیخ ره‌زا و زۆری تر، ئەوان پێیانوايه زاری گۆران که زاریکی کوردی ره‌سه‌نه و سه‌رده‌میک زمانی ستانداردی کوردی بووه، هه‌لبه‌ت پێش نوێبوونه‌وه‌ی کوردی و بالاده‌ستی زاری سۆرانی، له روانگه‌ی ئەوان گۆران زاریکی مردوووه و ده‌بی له تاقیگه‌ بخویندری، ئەوان پێیانوايه کورد هه‌رگیز یه‌ک ئایینیان نیه، به‌لکو کورد کۆمه‌لیک ئایینی هه‌یه وه‌ک: زه‌رتوشتی، کاکه‌یی، ئیزیدی، سووننه و شیعه و عه‌لی ئیلاهی و عه‌له‌وی و یارسان و لوئوئی و کردی و مردی و زۆری تریش، کورد چه‌ندان ئایینزا و ته‌ریقه‌تی هه‌یه وه‌ک قادری و نه‌قشبه‌ندی و نه‌قشبه‌ندی موجه‌یدی و هه‌ندی ته‌ریقه‌تی دیکه‌ی شاراووه و زۆری تر...هتد، ئەوان هه‌رگیز به‌ چاوی یه‌کانگیری سه‌یری کورد ناکه‌ن وه‌ک یه‌ک کولتوو و یه‌ک جیۆگرافیای سیاسی، کوردیش بۆ خۆی هه‌ر ئەم‌پۆ هه‌مان شت په‌یره‌و ده‌کا به‌رانبه‌ر به‌ خۆی (وه‌ک زۆنی سه‌وز و زۆنی زه‌رد و زۆنی دیکه‌...)، ئەمه‌ش هۆکاره‌که‌ی ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ نائاگایی کولتووری و سیاسی کورد خۆی که به‌ ئاراسته‌ی رۆژه‌لاتناسی و کوردناسی ده‌روا، نه‌ک به‌ پێچه‌وانه‌وه، ئەگه‌رچی منیش وه‌ک ئیدوارد سه‌عید ده‌لیم چاره‌سه‌ری رۆژه‌لاتناسی ئەوه نیه ئیمه‌ش گرینگی به‌ رۆژئاواناسی یان کوردناسی رۆژئاوایی بده‌ین،

بەلکو ئیمە دەبێ بچینە دەرەووی بازنە ی رۆژھەلاتناسی و کوردناسی، ئیمە دەبێ ھەولی بنیاتنانی شوناسیکی راسیۆنالیزی و واقعی کوردی بدەین لە ھەموو روویکەو، بۆ ئەووی لەم بیتوانایی و ئەم بێ شوناسییە ئەمەرق دەرچین، کورد چارەنووسی لە دەستی خۆی بێ، روانینی خۆی بۆ خۆی بەلاوہ گرینگ بێ نەک روانینی رۆژئاوایی کە ھی ئەو بۆ بەرژەوہندییەکی تاییبەتی رۆژئاوایی دەگەریتەوہ...ھتد، لە رووی سیاسیوہ ئەوان پیتیوانیە تا ئەمەرق کورد نەبۆتە خاوەن بژاردەییەکی سیاسی نوێ بتوانی سەرپەرشتی چارەنووسی کورد بکا، بتوانی گەلالە ی سیاسیەتیکی یەکگرتوو و سەرتاپاگیر بۆ ھەموو کورد بکا، بەلکو پیتیوانیە، لە کوردستان کۆمەلێک ئۆرگانیزاسیۆنی سیاسی خێلەکی و مالباتی ھەن، بەرژەوہندییان تەنیا لە چوارچێوہی زۆنیکی جیوگرافی تێپەر ناکا، ناشتوانن روانگە و روانینی سەرتاپاگیری کوردی نوێ دروست بکەن، ئەمەش خەیاڵمان بۆ کۆنتیکست و پەيوەندییەکانی ئێستە و سەردەمی رۆژھەلاتناسی دەگەریتەوہ، بە تاییبەتی بۆ سەرھتای سەدە ی بیستەم کە ھەمان شت لە روانینی گێرتروود بیل و مارک سایکس و ئەدمۆنز و ھای و مۆنتین و ئەوانی دی دەدۆزینەوہ، کە چۆن لەسەر بنچینە ی کولتووری رۆژھەلاتناسی و تۆزینەوہ بالاکانی ئەوسا، بریاریان لە چارەنووسی رۆژھەلاتی ناوہراست دا کە کوردیش بەشیک بوو لێ، ئەمەرق لە واقعی ژیری کورد ھەمان ھەلکەوت ھەستی پێدەکرئ، وەک ئەووی ئیمە ھیشتا، سەرھرای ھەولەکانی یەککردنی کورد لەلایەن ھەندی رۆشنییری ئەوسای کورد و یارمەتیەکانی میجر نوبیل، ھیشتا ئیمە قوربانی ئایدیاکانی مسس گێرتروود بیل و مارک سایکس بین، ھەمان شت درێژە ی ھەیە، وەک ئەو پەيوەندییە ئەمەرق لەگەل نوینەری ولاتە یەکگرتووہکان لە کوردستان "بریٹ ماگگورک" ھەیە، بەو مانایە ی لە دوای جەنگی دووہمی جیھانی ولاتە یەکگرتووہکان بە لادانی فرانس و ئینگلستان لەناو گوتاری

رۆژھەلاتناسی، خۆی نوینەرایتی بچ قەید و شەرتی گوتاری
 رۆژھەلاتناسی (کوردناسی لەگەڵی) دەکات، پەرتەوازیی کورد وەک
 ئەلقەییەکی لاواز لەم پەیوەندییە کە ناتوانی روانینیکی سەرتاپاگیری
 ھەبێ، ئەمەش سەرنجمان بۆ ئەو دەباتەو کە رۆژھەلاتناسی لە
 بەرگیکی نوێ بە ھەمان کەرستە و ناواخی گوتاری کۆن لە نیوان
 کورد و رۆژئاوا ماوەتەو، " بریت ماگگۆرگ" ھەمان ھەلکەوتی مارک
 سایکس و گیتروود بیلی ھەبە بەلام لەناو کۆنتیکستیکی دیکە نوێ
 و ئالنگاری دیکە نوێ، لەمەو ھەست دەکەین ئەو گوتارە بۆ ولاتە
 یەگرتووەکان و بەرژھەندییەکانی زۆر روونە، ئەوان دەزانن چیان
 دەوێ، بەلام ھیشتا ئەم گوتارە بۆ کورد روون نیە، کورد ناتوانی
 بەرژھەندییەکانی دیاری بکا، کورد نازانی چی دەوێ، ھۆکاریش
 نەبوونی روانین و گوتاریکی کوردییە لە بەرانبەر گوتاری رۆژئاوایی
 و گوتاری رۆژھەلاتناسی مۆدێرنی بریت ماگگۆرک، کە لەناو بەرگی
 "پەیوەندییە نیوئەوولتییە نوێیەکان" بە شێوازی ئەمریکایی خۆی
 پیشان دەدا.

سەرھای گۆرانیکی زۆر لە رۆژھەلاتناسی و لە پەیوەندییە
 جیھانییەکان لە نیوان رۆژھەلات و رۆژئاوا، بیگومان بۆ مروی کورد
 ئالنگارییەکان ھیشتا قورستەر و بەلق و پۆپترن، بەو مانایە کورد
 ئەلقەییەکی لاوازی ھەموو ئەم رایەلە پێکدەھێنێ، بۆیە، وەک سوود
 وەرگرتنیک لە کولتوری رۆژھەلاتناسی، یان کوردناسی نوێ، بە
 تاییەتی وەک سوود وەرگرتن لە ئایدیاکانی ئیوارد سەعید، دەبێ
 کورد لە ئاسۆی دیکە بگەرێ و بڕوانی و لە خەونی بەجیمانی
 شارستانی وشیار بیتەو. وەک نمونەیک بۆ ئەمە، دەبێ تیبینی
 ئەو بەکەین، یەکێ لە رووگەورەکانی کولتوری ئیمە زمانی کوردی
 و جیۆگرافیای کولتوری و خاکی کوردستان و دانیشتوانەکەییەتی،
 توانای ماتریالی شارستانی خەلکەکەییەتی، ھەر ئەمڕۆ بە ھۆی

جیهانگیری و به هۆی به رۆژئاواییبون و کاریگه‌رییه‌کانی، هه‌روا به هۆی لاوازی و بیتوانایی کورد خۆیشی که‌وتوینه‌ته به‌ر کومه‌لیک ته‌حه‌دا و ئالۆزی، هه‌موو ئەمه‌ کاری کولتوری و کومه‌لایه‌تی و دامه‌زراوه‌یی ده‌وی، کورد ده‌بی روانینی نوێ و ئامیزی میتۆدۆلۆژی دی نوێ دابه‌ینی، وه‌ک نمونه‌یه‌ک بۆ بووژانه‌وه‌ی کولتوری و کیشه‌کانی ئەمرۆی زمانی کوردی و نه‌بوونی تۆژینه‌وه‌ی زانستی به‌ شیوه‌یه‌کی به‌ربلاو و که‌وتۆته به‌رانبه‌ر هێرشێ زمانی ئینگلیزی و فرانسوی و زمانه‌کانی دی رۆژئاوا و رۆژئاوا خۆی و زمانه‌کانی دی رۆژه‌ه‌لات، له‌ ئاستی میلی و له‌ ئاستی دامه‌زراوه‌ییش وه‌ک ده‌سته‌لات، زمان و کولتور، خاک، کاریگه‌ری دانیش‌توانه‌کان که‌ خاوه‌ن پۆته‌نسیه‌لی ئابووری و ماتریالی مه‌زن، پشتگوێخراون، بیگومان له‌ زۆر بواری دیکه‌ش هه‌مان پتشیگوێخستن هه‌یه، وه‌ک میژوو، سیاسه‌ت، جیوگرافیا، زانسته‌کان به‌ گشتی، خۆیندی ئەکادیمی و تۆژینه‌وه‌ی زانستی و په‌روه‌رده‌ی مرۆی کورد به‌ گشتی.

ئێمه‌ ئەم‌رۆ به‌ ئاراسته‌ی رۆژه‌لاتناسی و کوردناسی ده‌رۆین، له‌مه‌ودوا به‌ په‌رپه‌وکردنی روانین و میتۆدی نوێ، کولتوری نوێ، (ده‌بی له‌ ناو گوته‌ری رۆژه‌لاتناسی و کوردناسی ده‌ربین) ده‌بی به‌ ئاراسته‌ی روانینیکی راسیۆنالیزمانه‌ و مرۆپه‌روه‌ری کوردی و برۆین، بۆ سه‌ره‌له‌نوێ زیندووکردنه‌وه‌ی جیوگرافیا‌ی ژیا‌ری و کولتوری کۆسمۆپۆلیتانه‌ی کوردی. دوا‌جار، به‌و هیوایه‌ین ئەم‌ تۆژینه‌وه‌ زانستییه‌ وه‌ک زمان و وه‌ک ئایدیا‌کان رۆلیکی گرینیگی هه‌بی له‌ پێش‌خستنی زانست و مرۆی کورد.

د. موحسین ئەحمه‌د عومه‌ر

2018

به رای

هەر گوتاریک به دنیایه وه به وه دهناسریتته وه چی هه لگرتوو، به لام له تهنیشت ئەم ناوه پۆکه به لگه نه ویسته یه کیکی دیکه ش هه یه که هه ندی جار نائاگایانه تا راده یه کیش هه میشه شاروه له به کارهینه رهکانیه وه بۆی دئ که نووسهران و خوینهران و خه لک و گوتاریتزان. به راسته قانی گه راندنی ئەم دوالیزمه بۆ ئەوه ناگه ریتته وه ئۆبژه کتیف (مه وزوعی) وه ک دژیک به رانه ر به سوژه کتیف (زاتی) دابننن یان گروپ وه ک دژیک به رانه ر به تاکه که س دابننن: ئەگه رچی که سایه تی زاتی بۆ خۆی تیتیدا شتیکه، به لکو ئیمه زیاتر سه روکارمان له گه ل کۆمه لیک هه لکه وت و هه لویست و ئایدیای هاوبه شه که له لایه ن گروپه وه له ساتیکی دیاریکراوی میژووی خۆیدا هه یه کاتی که فشاری ئەو بابته تانه ده پشکنین که لئیانه وه ده دوین و دروستبوونی گوتاره کان شیده کهینه وه. ئەم پۆ ئیمه به م هه مووه ده لئین: ئیدیۆلۆژی، ئینجا لیکۆلینه وه له به ره مه هتانی گوتاره کان له ریگه ی ئاماده گی ئیدیۆلۆژی ریمان پیده دا نزیک یان خزمایه تی له نیوان تیکسته کان بدۆزینه وه که هه ر خۆشی فۆرمیان لیکجیاده کاته وه: هه ر ئەم ئیدیۆلۆژییه ده گوازیته وه بۆ ناو نووسراوه ئەده بییه کان، توژینه وه زانستییه کان و ئاخوتنه سیاسییه کان.

رۆژھەلاتناسی ئیڤوارد سەعید لەم چوارچۆیە میتۆدۆلۆژییەو
هەنگاو دەنی بۆ تۆزینەو لە جۆریک لە گوتار لە کۆمەڵی ئیمە. لە
راستیدا، لە جۆرە گوتاریک تایبەت بە ھەر کۆمەڵیک، کە فۆرمەکانی
ئەم گوتارە وا دەکەن شارستانی تییدا دەست نیشان بکری: ئەو
گوتارە زەمینە لەسەر "ئەویتر" دامەزراوە.

بوارەکە گەلیک بەرین و فراوان دەبوو ئەگەر بەھاتایە ئیڤوارد سەعید
ھەمووی ھەلبژاردبایە، بەلام ئەو یەک لایەنی سەرنجراکیش و مانادار
و دەولەمەندی ھەلبژاردوو: ئەو "ئەوی دەرەکی" ھەلبژاردوو وەک
لە "ئەوی ناوھکی" (بە پێچەوانەیی ھانز مایەر کە بیگانەنامەکەیی
تەرخان کردبوو بۆ ژنان و ھۆمۆ و جوولەکانی کۆمەڵی ئیمە). ئەو
لەناو ھەموو "ئەوانی دی دەرەکی" تەنیا "رۆژھەلاتی" ھەلبژاردوو،
لەناو ئەمانەش روانینەکانی لەسەر یەکیکیان گیرساندۆتەو کە مرۆی
رۆژھەلاتی نزیک و ناوھراستی موسلمان و عەرەبە، لەناو ھەموو
گوتارەکانیش تەنیا لەسەر ئەو گوتارە گیرساووتەو کە لە
ھەموویان رووتتر و نەینی درکینەرتن وەک ئەوانەیی فرانسای و
ئینگلستان و ولاتە یەکگرتووکانی ئەمریکا، تۆزینەووەکەشی سنوردار
کردوو بە تەنیا سەردەمیک (کە بیگومان زۆر سەرەکییە) ئەمەش
سەدی نۆزدەم و سەدی بیستەمە. لێرەو کۆت و بەندە گرینگەکان
ھەستیان پێدەکری، کەچی ئەمەش بەراستی لە ناوھپۆکی
شیکردنەووەکەیی کەم ناکاتەو: ئاسانە باوەرپەینین دەشی ئەم روانینە
بەسەر سەردەمانی دیکە و شوینانی دیکە پەیرەو بکری، بەلام ئەم
گونجاندن و ھاوتاکردنە چ نرخیکی دەوی. ھەر ئەم تاییەتمەندییە
گوتاری ئیڤوارد سەعیدە دەتوانی بە شیوہیەکی مەجازی لەمە دنیایا
بیت و ئەو روو گشتییەیی بپاریزی.

میژوووی گوتار لەسەر ئەویتر بەلگەیی ناوی. ھەردەم مەژووەکان
باوەریان وابوو لە ھاوسیکانیان باشتەرن، لە تیکچوونی پەیوەندیش

خه تاکه ی هەر بۆ ئەمانە ی دوایی دهگه رایه وه. ئەم که مپوهنه وه و دابه زینه دوو لایه نه ته و او که ره ی یه کتر: له لایه که روانینی خۆمان به سه رچاوه ی بپهاوتا یان به لای که می به ئاسایی داده نین، له و لاشه وه، له و بپوایه داین ئەوانی دی به رانه ر به م روانینه ی ئیمه له خواره وه ن و که مترن. که واته ئیمه که وینای ئەویتر ده که ین هه لکه وتی لاوازی خۆمانی به سه ردا ده سه پینین، له م حاله ته دا ئەو له یه ک کاتدا وه ک ئیمه یه و له هه مان کات له خواره وه ی ئیمه یه. پینش هه موو شتیک ئەوه ی له ئەویترمان سه ندۆته وه مافی ئەم جیاپوهنه یه: نه که متر له خواره وه ی ئیمه نه بالتر له ئیمه، به لکو وه ک ئەویتر به ساده یی. حوکمان و سزادانی ئەویتر هاوتای مؤدیلیکی هه ره می کۆمه لایه ته یه (به ره ره کان که ده توینرینه وه "ئه سه میلاسیۆن" ده بنه کۆیله) نه ک دیمۆکراسی و عه داله تخوازی: ئەوانیتر له خواره وه ی ئیمه ن چونکه ئیمه حوکمیان له سه ر ده ده ین، له باشترین حاله تدا به و پپوه رانه ی که بۆ خۆمان به کاریان ده هینین.

گوتاری کۆیله گه رای، پاشان هی کۆلۆنیالی (که رۆژه لاتناسی نمونه یه کی رونی ئەمانه ن) هه ر ته نیا به کاریگه ری ساده ی واقعیکی ئابووری کۆمه لایه تی سیاسی نه، به لکو یه کی له هیزه به کیشه کانیه تی: به شیکی سه ره کیشه نه ک ته نیا وینا که ی. ئیدیۆلۆژی ئەو ئەستوونده یه یه که وا ده کا گوتاره کان و کرده کان هاوکاری هیز بن له نیوان خۆیان، رۆژه لاتناسیش به شیک له و چیرۆکه پینکه ده یینی که باس له چاره نووسی به یه کگه یشتن و لیکره تپوونی ده سه تله لات و زانین ده گیترپته وه. ناپۆلیۆن پینش ئەوه ی میسر داگیر بکا رۆژه لاناسه کان ده خوینیتته وه، ئینجا یه کی له ئەنجامه هه ره دیار و روونه کانی ئەم داگیرکردن و هیرش کردنه، کاره مه زنه کانی فیۆلۆژی و وه سفی میسره. زانستی فرانسیه یه کان ده بی باش بووب، چونکه سوپای فرانسیه یه کان سه رکه وتن، بالاده ستیان به راسته قانی

گه پیندرا (هەر ههچ نه بێ له بهر چاوی خۆیان) چونکه شارستانی ئەوان بالادەسته و زانستیشیان باشه. به کهسێک بگوتری "من ههقیقهتی تو دهزانم" هەر ته نیا زانیاریم ناداتی له باره‌ی سروشتی ناسینه‌کانم، به‌لکو له نیوان ئیمه په‌یوه‌ندییه‌ک بنیات ده‌نی که تینیدا "من" بالادەستم و "ئه‌ویتتر" ژێرده‌سته. تیگه‌یشتن له یه‌ک کاتدا هەر له‌به‌ر هۆیه‌کی به‌لگه‌نه‌ویستیش دوو مانا ده‌دا، "مانالیکدانه‌وه" و "گونجاندن": تیگه‌یشتن به‌م فۆرمه‌ پاسیفه‌ی خۆی یان ئەگه‌ر ئەکه‌تیف بێ وه‌ک (نوینه‌رایه‌تیکردن)، ناسینه‌ که هه‌رده‌م ده‌سه‌لات ده‌داته ئەو که‌سه‌ی که به‌ ئاره‌زووی خۆی ئەویتتر هه‌لسوورپینی، گوتارناس به‌ کورتی وه‌ک سه‌ردار دیته‌ ناسین. له‌لایه‌که‌وه‌ ئایه‌ ئەمه‌ ریککه‌وته‌ گوتاریکی رۆژه‌لاتناسی له‌ رۆژئاواوه‌ هه‌یه‌ به‌لام هه‌چ گوتاریکی رۆژئاواناسی له‌ رۆژه‌لات نیه‌، له‌ولاشه‌وه‌ ئایه‌ هه‌رده‌م رۆژئاوا بالادەست بووه‌ به‌سه‌ر رۆژه‌لاتدا ؟

کۆنسیپت یه‌که‌مین چه‌که‌ بۆ رام کردن و سه‌رنوی کردنی ئەویتتر، چونکه‌ ده‌یگورپی ده‌یکاته‌ شت (له‌ کاتیکدا بابه‌ته‌که‌ خۆی له‌وه‌ کورت نابیته‌وه‌ بیه‌ته‌ کۆنسیپت)، سنووردارکردنی "رۆژه‌لات" یان "عه‌ره‌ب" وه‌ک شت بۆ خۆی کرده‌یه‌کی توندوتیژییه‌. ئەم ئاماژه‌یه‌ ئەمه‌نده‌ مانای قورسه‌ به‌ راده‌یه‌ک هه‌چ نرخیک ناهێلێته‌وه‌ بۆ ئەو وته‌یه‌ی که‌ ره‌پینشی ده‌خه‌ین و ده‌لێ "عه‌ره‌ب ته‌مه‌لن" وته‌یه‌کی ره‌گه‌زه‌په‌ستانه‌یه‌، به‌لام که‌ ده‌لێن "عه‌ره‌ب کارکه‌رن" هه‌مان هه‌لکه‌وتی هه‌یه‌، گرینگ ئەوه‌یه‌ به‌م چه‌شنه‌ باسی عه‌ره‌ب بکری. کار و کرده‌ی زانیان لێره‌وه‌ ناوه‌رۆکیکی سیاسی وه‌رده‌گرێ که‌ خۆلادان لێی سه‌خته‌ (هه‌مان شت راسته‌ به‌ پله‌ی جیاواز بۆ هه‌موو زانیینیکی میژوویی)، سه‌ره‌نجام له‌م روانگه‌یه‌وه‌ بابه‌تی کتیبه‌که‌ی ئیدوارد سه‌عید ده‌یه‌ته‌ سیاسه‌تی زانست. لێره‌وه‌ به‌ نۆره‌ی خوشیه‌وه‌، رۆژه‌لاتناسیش خراوته‌ ناو ئیلتیزامی تیکۆشینیک، به‌لام لیاقه‌ت و شایانی ئەم ئیلتیزامه‌ ئەوه‌یه‌

پیشانمان بدا زانایان و پسپوران لاوازتر خویان نهختوتته ناو ئیلتیزامی ئەم تیکۆشینە، هەر هیچ نەبی وهک ئەمڕۆ ئەوان لەو بروایەدان لەسەرەوهی هەموو ئیدیۆلۆژییەکن.

ئیمە تیگەیشتین ئەم کتیبە هەر تەنیا توژینەوه نیه لە بارەى میژووی زانست یان هی ئەدەب بەلکو لە بارەى رۆژەفی گەرم و هەرە تازە و هاوبەشمانە، چونکە چارەنووسی ئیمە بەستراوەتەوه بە هی ئەوانیترەوه، هەر وای پەيوەندی بە روانینی ئیمەشەوه هەیه که لە سەر ئەوان هەمانە و ئەو شوینە و پینگەیهی پێیان دەدەین. ئەم ئەوانەى "دەرەکی" یە لەلای ئیمەن، ئەمانە پێیان دەوترئ "کرێکاری بێگانه"، یانیش لەودىو سنوورەکانی ئیمەن، بەلام زۆر نزیک، پێیان دەگوترئ "زلهیزی پترۆلی". کاتی که ئیمە بە یاریدهی هەندئ نوینەرى پەرلەمان یاسایەکی رەگەزپەرست دەرەکهین دژ بەو کارگەرانه، کاتی که ئیمە هاوار دەکهین بەرانبەر بەو ئابرووچوونەى گوايه نرخى بەنزین بەرزبۆتەوه، ئاگادار بین یان نا، بیزانین یان نەیزانین شوینیی گوتارە مەزنەکانی رۆژەهەلاتناسەکان دەگرینهبەر، ئینجا هەر زووش بەهانه و ئەرگیومەنتی بۆ دەدۆزینەوه. بەلام تاقە جیاوازی (بەلام ئەمە ئەو جیاوازییه که ئەم ئابرووچوونە دەیورووژینئ ؟) که رۆژەهەلاتییەکان چیتر ئەو وینایە قبول ناکەن که ئیمە هەمانە لەسەر ئەوان، بێگومان بە دلسۆزیش ئەو یاریبەش ناکەن که ئیمە هەردوولامان هاوبەشین و دانەرى ریساکانین.

رۆژەهەلاتناسی چارەسەرى هەموو ئەو پرسیارانەى پێ نیه که دەیکا. رۆژەهەلاتناسی "رۆژەهەلات" رەت دەکاتەوه، بەلام پیمان نالی شارستانی ئیسلامی (یان میسرى یان هیندى...هتد) هەندئ خەسلەتى نیه وهک شارستانی رۆژئاوا، (ئینجا ئەگەر هەبێ، کامەیه). رۆژەهەلاتناسی دژى ئەو تیگەیشتنەیه ئەویتر بتوینیتەوه، دژى ئەو ئیمپریالیزمەیه که لەلایەن زانستی دامەزراوەییەوه پەیرەو کراوه،

به لام پیمان نالی ئایه تیگه یشتننیکى دیکه ی جیاواز هه یه که تئیدا
ئەوێتر بچووک ناکرێتهوه و سه‌رى نوى ناکرێ. رۆژه لاتناسى دژى
لینه بووردنى مرۆقه کانه له به‌ربه‌ره‌کان، به‌لام ئەوه‌شمان فیرناکا چون
فرمانیکى ئەخلاقى وه‌ک (تکایه لیبوورده‌بن) له‌گه‌ل ناره‌زاییه
میژووویییه‌کان ئاشت بکاته‌وه: "مرۆقه‌کان هه‌رگیز وانه‌بوونه" ئەو
ریگه‌یه‌کى دیکه‌ى نوێى ئەخلاقى ره‌وانمان نیشان نادا، ریگه‌یه‌ک
یۆتۆپیایی ئەبێ.

به‌لام له‌وانه‌یه هه‌ر زانست خۆى بێ، به‌و شیوه‌یه‌ى ئێدوارد سه‌عید
ده‌یه‌وێ: له‌ جیاتى ئەوه‌ى له‌ نێو وه‌لامه‌کان زیندانیمان بکا، ئەو
ده‌یه‌وێ به‌ دروستى پرسیار بکا.

تزفتان تۆدۆرۆف

ئەوان ناتوانن نوڤتەرایە تی خۆیان بکەن، دەبی نوڤتەرایە تی بکرین

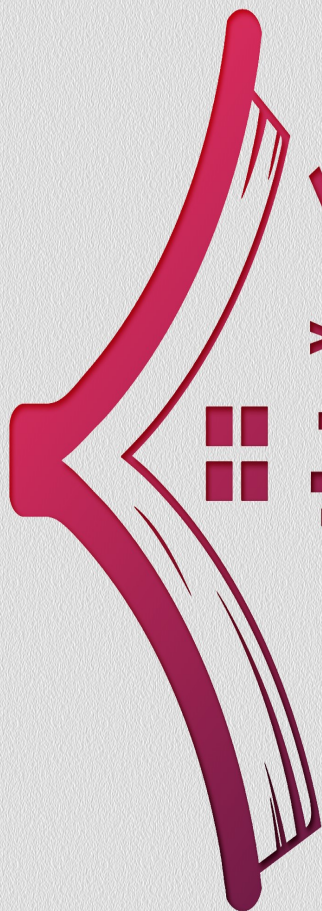
کارل مارکس.

"18 ی برومیڤری لوی بۆناپارت"

رۆژە لەات پشەیه کە...

بنیامین دزرائیلی.

تانکرید



کتیبخانه
کوردستان
@KURDISTANBOOK

دەروازە

1

لە یەكێ لە سەردانەكان بۆ بەیروت لە ماوەی جەنگی تۆقینەری 1975-1976، رۆژنامەنووسیکی فرانسوی بە غەمبارییەو بەس لە ناوەندی شارێ وێرانی بەیروت دەکا و دەلی "وا دەهاته بەرچاو لە کوندا ئەم شارە بەشیک بوو بێت (...). لە رۆژەلاتی شاتۆبیریان و نیرقال" (1). ئەگەر مەسەلەکە هەر تەنیا شوین بێ ئەو لەسەر هەق بوو بێگومان، بە تاییەتی بۆ کەسیکی ئوروپی. رۆژەلات تا رادەیک داهینانیکێ رۆژئاوا بوو، هەر لە پیش میژوووە شوینیک بوو پڕ لە فەتازیا و پڕ لە بوونەوهری ناویژە و ئیگزۆتیک، پڕ لە بیرەوهری و پڕ لە دیمەنی بکیش بۆ سەرنج و پڕ لە ئەزمونی لە ئاسابەدەر. ئەم رۆژەلاتە ئیستە رووی لە نەمانە: ئەو وابوو، بەلام ئیستە بۆتە رابردوو. پێدەچێ و لەوانەیه ئەمە بایەخیکێ ئەوتوی نەبێ، بە چەشنیک مەسەلەکە لێرەو رۆژەلاتییەکان، وەک ئەوێ پیشتر لە سەردەمی شاتۆبیریان و نیرقال لێرە ژیا بێ و ئەمرۆش هەر ئەوان بێ ئازار بکیشن: لێرەو مەسەلەێ سەرەکی بۆ میوانە ئوروپییەکان ویناکردنی رۆژەلات و چارەنووسی ئەمرۆیەتی، کە هەر یەکیک لەمانە مانایەکی تاییەتی هەیه، مانایەک لەسەر ئاستی گشتی بۆ رۆژنامەنووسەکە و بۆ خوینەرانی فرانسوی.

پێگەێ ئەمریکییەکان رێک هەمان شت نیە: بۆ ئەوان، رۆژەلات بەختی ئەوێ هەیه زیاتر بێتە هاوبەشیکێ رۆژەلاتی دور (چین و ژاپۆن بە پلەێ یەکەم). بە پێچەوانەێ ئەمریکییەکان، فرانسویەکان و

ئینگلیزەکان، بە پلەى كەمتر ئەلمانەكان و روسەكان و پورتوگالییەكان و ئىتالى و سويسرايیەكان، نەرىتیكى درىژيان ھەيە لەوھى ناوى لى دەنیم رۆژھەلاتناسى، كە شىوازىكە بۇ خۇگونجاندىن لەگەل رۆژھەلات لەسەر بنچینەى ئەو پىنگە تايیەتیەى رۆژھەلات ھەيەتى لە ئەزمونى ئوروپای رۆژئاوا. رۆژھەلات ھەر تەنیا ھاوسىى نزیكى ئوروپا نیە، بەلكو ئەو شوینەيە كە ئوروپا بەرىنترىن و دەولەمەندترىن و كۆنترىن كۆلۆنىيەكانى خۆى لى دامەزراندوو، سەرچاوى شارستانى و زمانەكانیەتى، ركابەرى كۆلتورى خۆیەتى، رۆژھەلات وینایەكى ئەویتری پىشكەش دەكا كە لە قوولایى ھەناوى خۆى رەگاژۆ بوو. بىجگە لەمەش، رۆژھەلات رىى بە ئوروپا (یان رۆژئاوا) داوھ بە كۆنتراستى جىاجىا خۆى بناسىنى: بىرى خۆى، كەسایەتى خۆى، ئەزمونى خۆى پىناسە بكا. ئەم رۆژھەلاتە بە ھىچ شىوھەك تەواو خەيالى نیە. رۆژھەلات بەشىكى بنچینەيى شارستانى و كۆلتورى ماتریالى ئوروپایە. رۆژھەلاتناسى دەربىرین و نوینەرى ئەو بەشەيە، ئەمەش لە روى كۆلتورى و ئىدیۆلۆژى، لە شىوھى مۆدىكى گوتار، بە یارمەتى و پىشكىرى دەزگاکان یان دامەزراوھەكان Institutions. وشە، خویندىن، وینە، رىيازەكان، ھەتا دەگاتە مەسەلەى بىرۆكراسى كۆلۆنىالى و شىوازە كۆلۆنىالییەكانىش. بەراوردكردىن ئەمە بە تىگەيشتنى ئەمريكايى بۇ رۆژھەلات، ئەوھى ئەمريكیەكان لىل دىتە بەرچاو، بەلام ئەزمونى تازەى ئەفانتورى ئەمريكیەكان لەگەل ژاپونىيەكان و كۆرىيەكان و ھىندوچىنىيەكان، پىدەچى ئەو ھەستىارىيە "رۆژھەلاتى"یەى داىتە ئەمريكیەكان ماقوولتر و رىالیستى تر بن. بىجگە لەمەش، دەبى ئەم تىگەيشتنە ھەستىارەى ئەمريكیەكان ھاوتا بىت لەگەل كاریگەرى سىاسى و ئابورى ھەلكشاوى ولاتە يەكگرتووھەكانى ئەمريكا لەم ناوچەيە كە پىنى دەگوترى رۆژھەلاتى نزیك و ناوھراست.

دەبی زۆر روون بی بۆ خوینەر (که ههولدهدم له لاپه‌په‌کانی
 دوایی پیشانی بدم) که ده‌لیم رۆژه‌لات، مه‌بستم کۆمه‌لیک شته،
 به‌رای من، هه‌ر یه‌ک له‌مانه‌په‌یوه‌ندیان به‌وی تره‌وه‌هیه. مانای
 هه‌ره‌له‌پیشینه‌ی ئەم زاراو‌یه‌زانکۆیی و ئەکادیمییه: ئەم مۆرکه‌ش
 ده‌دریته‌گه‌لیک له‌دامه‌زراوه‌کانی خویندنی بالا. هه‌موو ئەمانه‌به
 رۆژه‌لاتناس له‌قه‌لم ده‌درین که‌وانه‌له‌بارهی رۆژه‌لات ده‌لینه‌وه
 یان له‌م باره‌یه‌وه‌ده‌نووسن یان توژینه‌وه‌به‌شیوه‌یه‌کی گشتی یان له
 بواریکی تایبه‌تی ده‌کن. هه‌مان شتیش راسته‌بۆ ئیتنۆلۆگ،
 کۆمه‌لناس، میژوونووس یان زمانناس، ئەو بواری توژینه‌وه‌ی لی
 ده‌کن پێی ده‌گوتری رۆژه‌لاتناسی. راسته‌ئەم‌پ‌رۆ زاراو‌یه
 رۆژه‌لاتناسی له‌لای پ‌سپۆره‌کان یان له‌لایه‌ن "توژینه‌وه
 رۆژه‌لاتییه‌کان" یان له‌لایه‌ن "توژینه‌وه‌له‌هه‌ریمه‌کولتوورییه‌کان"
 باوی نه‌ماوه، چونکه‌له‌یه‌ک کاتدا زۆر لیل و زۆر گشتی دیته
 به‌رچاو، بیجگه‌له‌مه‌ش چونکه‌که‌نالیکیش ده‌کاته‌وه‌بۆ هه‌لو‌یستی
 کۆلۆنیالی ئوروییه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌م و سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی
 بیستم، که‌ئەم‌ولاتانه‌یان و‌پ‌رای سه‌رنوی کردنیان به‌ریوه‌ده‌برد.
 به‌لام‌له‌گه‌ل ئەمه‌ش هه‌یشتا به‌لای که‌می کتیب ده‌نووسری، کۆنگره‌و
 کۆنفرانس ده‌به‌سترئ که‌تیمای سه‌ره‌کیان "رۆژه‌لات"ه، ئەمه‌ش له
 ژیر چاودیری رۆژه‌لاتناسی کۆن یان شیوازی نوئ. به‌گشتی
 ئەگه‌رچی رۆژه‌لاتناسی وه‌ک خۆی نه‌ماوته‌وه، به‌لام
 رۆژه‌لاتناسی له‌ناو زانکۆکان در‌یژه‌به‌خۆی ده‌دا، هه‌لبه‌ت له‌ریگه‌ی
 لیکۆلینه‌وه‌له‌بزووتنه‌وه‌و تیزه‌کان له‌بارهی رۆژه‌لات و
 رۆژه‌لاتییه‌کان.

بۆ ئەم نه‌ریته‌ئەکادیمییه‌که‌سه‌رنه‌وشت و گۆرین و پ‌سپۆرپ‌وون
 و گواستنه‌وه‌تییدا به‌شیوه‌یه‌کی لابه‌لا‌بابه‌تی ئەم توژینه‌وه‌ن، تیکه‌ل
 به‌روانینیکی دی گشتی تر ده‌بن له‌مه‌ر رۆژه‌لاتناسی: ئەمه‌ش

شیوازیکی بیرکردنه وهیه لهسه زهمینه جیاوازیکردن له نیوان ئونتولوژی **Ontologie** و ئیپستمۆلوژی **Epistemologie** دامهزراو له نیوان رۆژههلات و (زۆربهی جار) رۆژئاوا. سه رهه نجام بهم جۆره نووسه ریکی زۆر، تیااندا شاعیر و رۆماننوس و فهیلهسوف و تیۆریناسی سیاسی، فه رمانبه رانی ئیمپراتۆری هه بوونه، لهم جیاوازییه بنچینه ییه وه رۆیشتوون بۆ دارپشتنی چه ندان تیۆری ئاماده کراو، چه ندان داستان، رۆمان، وه سفی کۆمه ل و سیمیناری سیاسیان له باره ی رۆژهه لات پێشکه ش کردوه، که ناوه رۆکیان له باره ی گه لانی رۆژهه لات و نه ریه کانیان بووه، له باره ی "ئه قل" و چاره نووسیان بووه... هتد. له ناو ئه م رۆژهه لاتناسیه ده توانی شوین بدۆزیه وه بۆ نمونه بۆ ئیشیل (ئه سخیلوس) و فیکتۆر هوگۆ، دانته ی و کارل مارکس. هه ر له م پێشه کییه وه که میک دواتر، ئه و کیشه میتۆدۆلوژیانه ش چاره سه ر ده که م که له بواریکی ئه مه نده به رین تووشیان ده بین.

گۆرینه وهیه کی به رده وام هه یه له نیوان رۆژهه لاتناسی به مانا ئه کادیمییه که ی و رۆژهه لاتناسی خه یالی، له کۆتای سهده ی هه ژده مه وه جووله و بزوتنه وهیه کی دیار و چالاک، خاوه ن دیسیپلین ده شی زیاتریش بووب، له نیوانیاندا هه بووه. به م جۆره لی ره وه ده گه مه مانای سینه می رۆژهه لاتناسی که به شیوازه میژوویه که ی پیناسه کراوه، ئه مه شیان زیاتر به رجه ستره له چاو دووه که ی دی. ئه گه ر زۆر به گشتی وه ک خالی ده سته پیکردن، کۆتای سهده ی هه ژده م وه رگرین، ده توانین وه ک دامه زراوه یه کی گشتی که پیشه ی تاووتوئ و تۆزیه وه بی له باره ی رۆژهه لات وه سفی رۆژهه لاتناسی بکه یین له ریگه ی: ده رکردنی به یاننامه، هه لۆیست وه رگرتن، وه سفکردن، خویندن، ئیداره، حکومرانی، به کورتی، رۆژهه لاتناسی شیوازیکی رۆژئاوا ییه بۆ بالاده ستی و زالبوون، سه ره له نوئ

دروستکردنه وهی بنیات و دهستللات شکان به سەر رۆژه لات. پیناسه کردنی چه مکی گوتار Discours له لایهن میشیل فوکۆ له کتیبی "تاریکۆلۆژی زانین" و "چاودیژی و سزادان" سوودی بۆ من هه بوو له پیناسه و دیاریکردن و ناساندنی رۆژه لاتناسی. من پشتگیری له و روانینه ده کهم ئەگەر رۆژه لاتناسی وهک گوتاریک وهرنه گرین به هیچ شیوهیهک ناتوانین له و دیسیپلینه سیسته ماتیکه بالایه بگهین که ریگهی به کولتوری ئۆروپیدا رۆژه لات هه لسووپینی و ئیداره ی بکا و "ههتا به رهه میشی بهینی" له رووی سیاسی، سۆسیۆلۆژی، سوپایی، ئیدیۆلۆژی، زانستی و خه یالی له ماوه ی دوای سه ده ی رۆشنایی یان دوای سه رده می رۆشنه گه ری. هیشتا زۆرتیش، رۆژه لاتناسی پیگه یه کی ئە وهنده بالای له مه پ دهستللات هه یه له و بڕوا یه دام هیچ که سیک ناتوانی وه سفی بکا، بی ری لی بکاته وه، یان له گه ل رۆژه لات هه لسوکه وت بکا، ئە گه ر ئە و سنوورانه له به رچا و نه گری که رۆژه لاتناسی بۆ بی رکردنه وه و بۆ کرده دایناون. به کورته ی، هه ر له به ر رۆژه لاتناسی خۆی رۆژه لات هه رگیز نه بۆته بابه تیکی بی رکردنه وه و کرده ی ئازاد، نه ده شبیته ئە مه. ئە مه مانای ئە وه ناگه یه نی که ئە مه رۆژه لاتناسییه دواتر ئە وه دیاری ده کا چی بگوتری له باره ی رۆژه لاته وه، به لکو ئە وه تۆریکه له به رژه وهندی که به ناچاری خراونه ته گه پ (که هه رده میش تیوه گلۆن) هه موو جاریک که مه سه له ی ئە و یه که تایبه تمه نده که "رۆژه لات" ه دیته ئارا وه. به کام شینواز؟ ئە مه ش ئە و بابه ته یه که له م کتیبه ده مه وی بیخه مه پوو. هه ولده دم ئە وه ش بخه مه پروو که کولتوری ئۆروپی به خۆجیا کردنه وه له رۆژه لات که وهک فۆرمیک له خۆی وه ریگرتبوو، به لام فۆرمیک له خواره ی خۆی و وهک وه رگرتنیکی زۆره ملی، کولتوری خۆی به هی زکردوه و ناسنامه ی خۆی سازگاتر کردوه.

له روانگه‌ی میژوو و کولتور و ده، جیاوازییه‌کی ته‌واوی چه‌ندایه‌تی و چلۆنایه‌تیش هه‌یه له نیوان ئیلتیزامی فرانسوی و به‌ریتانی له رۆژه‌لات تا ده‌گاته بالاده‌ستی ئەمریکی دوا‌ی جه‌نگی دوو‌همی جیهانی، له‌گه‌ل ته‌واوی زله‌یزه ئوروپییه‌کان و ئە‌ته‌نتیکیه‌کانی دی. سه‌ره‌نجام ئاخاوتن له باره‌ی رۆژه‌لاتناسییه‌وه، ئاخاوتنه به شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی نه‌ک تا‌قه ئاخاوتن له باره‌ی پرۆژه‌یه‌کی شارستانی ئینگلیزی و فرانسوی، ئاخاوتن له باره‌ی پرۆژه‌یه‌ک که کۆمه‌لیک بواری جیا‌جیا و پیکنه‌چوو وه‌ک خه‌یالی جیا‌جیا و پیکنه‌چوو خۆی ده‌گرێته‌وه، هه‌موو هیندستان و خاوه‌ر "مه‌شریق" Levant ده‌گرێته‌وه، هه‌موو تیکسته‌کان و هه‌موو ئە‌و ولاتانه‌ش ده‌گرێته‌وه که سه‌رچاوه‌ی کتیبی پیرۆزن Bible، بازراگانی به‌هارات، سوپا کۆلۆنیا‌لییه‌کان و نه‌ریتی درێژی کارگێڕی کۆلۆنیا‌لی، ته‌واویک له تیکستی توژینه‌وه زانستیه‌کان، کۆمه‌لیک "پسپۆر" له بواری رۆژه‌لاتناسی، کۆمه‌لیک پرۆفیسۆری رۆژه‌لاتناس، به‌کاره‌ینانیکي ئالۆز له ئایدیاکان له‌مه‌ر "رۆژه‌لاتی" (دسیپۆتیزمی رۆژه‌لاتی، جوانیی و دره‌خشانیی رۆژه‌لاتی، دڕنده‌یی رۆژه‌لاتی، شه‌هوه‌ت و ئالۆش په‌رستی رۆژه‌لاتی)، کۆمه‌لیک ئایینزا، فه‌لسه‌فه و حیکه‌مه‌تی رۆژه‌لاتی مالیی کراو و رام کراو بۆ به‌کاره‌ینانی ناوه‌وه‌ی ئوروپییه‌کان خویان، ده‌توانین ئە‌م لیسته‌ بپایان درێژ بکه‌ینه‌وه. به‌کورتی، رۆژه‌لاتناسی وه‌ک تاییه‌تمه‌ندیه‌کی وردی ئینگلته‌را و فرانسایه بۆ رۆژه‌لات (تا سالانی یه‌که‌می سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی نۆزده‌م مه‌به‌ست له‌م تیرمه‌ هیندستان و ولاتانی کتیبی پیرۆز بوو). له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی نۆزده‌مه‌وه تا کۆتایی جه‌نگی دوو‌همی جیهانی، فرانسای و ئینگلته‌را له رۆژه‌لات و له بواری رۆژه‌لاتناسی بالاده‌ست بوون، له دوا‌ی جه‌نگه‌وه ئە‌مریکا له رۆژه‌لات بالاده‌سته، ئە‌مریکاش له تاووتوویی خۆی له‌گه‌ل رۆژه‌لات هه‌روه‌کو فرانسای و ئینگلته‌را بوو. ئە‌م نزیکیه‌ زۆر ده‌وله‌مه‌ند و به‌پیتاکه، ئە‌گه‌رچی هه‌میشه

هێزی بالادەستی رۆژئاوا (ئینگلیزی، فرانسى یا ئەمریکى) پیشاندهدا که له بنچینهى به‌ره‌مه‌بنانی کۆمه‌ڵیکى گه‌ڵیک زۆر له سه‌رچاوه و تیکستن، من وه‌ک رۆژه‌لاتناسى ده‌یانناسیتم.

ده‌بى راسته‌وخۆ ئەوه‌ش بلیم که ته‌ماشای کتیبیکى زۆرم کردوه و سه‌رنجى نووسراوى دانهرانیکی زۆرم داوه، دوو ئەوه‌نده‌شم به ساده و ساکارى پشتگوێخستوه. تیزی من نه پشت به که‌ته‌لۆگیکی پر له و تیکستانه‌ی بابەتیان رۆژه‌لاته نه به‌وه‌هه‌لبژارده له نووسراو و دانهر و ئایدیایانه‌ی به‌روونی دیاریکراون و ریساکانی رۆژه‌لاتی پیکده‌هینن نابەستی: به‌لکو من بژاردیه‌کی دیکه‌ی میتۆدۆلۆژیم کردوه که بپرپه‌ی پشتی ئەمه‌ش به مانایه‌ک بریتیه له ته‌واوی ئەو به‌گشتیکردنه‌ میتۆبیه‌ی که له‌م پێشه‌کییه‌ پێشکه‌شم کردوه و لێره به‌دواوه به‌وردی لیکدانه‌وه‌ی بۆ ده‌که‌م.

2

به‌م گریمان‌ه‌وه‌ هه‌نگاوی یه‌که‌م هه‌وایشته که رۆژه‌لات شتیکی نه له سروشتیکى بى‌گیان. زۆر به ساده‌یى ئەم رۆژه‌لاته ئاماده‌گی نه، هه‌روه‌کو چۆن رۆژئاوا ئەویش به ساده‌یى ئاماده‌گی نه. ئێمه ده‌بى به‌چاویکی پر له بایه‌خه‌وه‌ پروانینه‌ تێبینیه‌ بایه‌خداره‌کانی فیکۆ: مرۆیه‌کان میژووی خۆیان به‌خۆیان بنیات ده‌نن، ئەوه‌ی ده‌توانن بیناسن هه‌ر ئەوه‌یه‌ که بنیاتنیان ناوه، ئینجا په‌پرەوکردنی ئەمه‌ش له‌سه‌ر جوگرافیا: وه‌ک کۆمه‌ڵیک ماهیه‌تى جیۆگرافى و کولتوورى به‌یه‌که‌وه (بى‌ئوه‌ی باس له ماهیه‌تى میژووی بکه‌ین) وه‌ک شویته‌کان، هه‌ریم و ناوچه‌کان، به‌ش و رووبه‌رى جیۆگرافى وه‌ک "رۆژه‌لات" و "رۆژئاوا"، هه‌موو ئەمانه له‌لایه‌ن مرۆوه‌ دروستکراون.

له بهرتهوه ههروههكو رۆژئاوا خۆی، رۆژههلات ئایدیایه که میژووویکی هیه، نه ریتیکی فیکری هیه، وینایه کی هیه، زاراوه و وشه ی خۆی هیه، ئەمانهش ههقیقهت و ئامادهگیان له رۆژئاوا بۆ رۆژئاوا پین بهخشیوووه. ئەم دوو ماهیهیه ته جیوگرافییه پشتگیری له یه کتری دهکن، به چهشنیکیش وهک ئاوینهن بۆ یه کتری، خۆیان له یه کتریدا دهبینن.

دوای گوتهی ئەمه، دهشی ماقوول بی دهست به ههندی شتهوه بگرین. له ههنگاوی یه کهمدا، به ههلهدا دهچین ئەگه ر ئەو دهره نجامه به دهست بهینین و بلین به شیوهیه کی سه ره کی رۆژههلات ئایدیایه که یان ساختمانیکی ئەقلیه له گه ل ههچ واقیعیکی تیکناکاته وه. کاتی که دزرائیلی له رۆمانه که ی خۆی "تانکرید" دهینوسی: رۆژههلات پیشهیه که، دهیویست بلن بایه خدان به رۆژههلات له لایه ن لاه سه ره که وتوووه کانی رۆژئاوا وهک دۆزینه وه ی عاتیفه یه که بووه خۆیان تیا نغو کردوو، نابن وایکبدریته وه که رۆژههلات ته نیا پیشهیه که بۆ رۆژئاوا یه کان. کولتور و نه ته وه ی وای هه بوونه "هه ن" له رۆژههلات: ژیانین، میژووین، داب و نه ریتیان هه قیه تیکی ئەوه نده خاو و وشکه رنیا ن هیه، هه ر شتیکیان له باره وه بگو ترن له رۆژئاوا به سه هه چوو نه. ئەمه یه کی له وه هه قیه تانه یه که ئەم توژینه وه ی رۆژههلاتناسیه تووخی ناکه وئ، ته نیا به بیدهنگی دانی پیداهه نئ. لیره وه، ئەوه ی به پله ی یه که م سه رنجم راده کیشی، هه ندی په یوه ندی نیه له نیوان رۆژههلاتناسی و رۆژههلات، به لکو پته وی ناوه وه ی یان ناوه کی رۆژههلاتناسیه و پرای روانین و ئایدیاکانی له مه ر رۆژههلات (رۆژههلات وهک پیشه)، بیجگه له، تا ئەودیه ی یان نه بوونی هه موو په یوه ندیه یه که له گه ل رۆژههلاتیکی "هه قیه ی": روانینه که ی دزرائیلی له باره ی رۆژههلات به شیوهیه کی گشته ده گه رپته وه بۆ ئەم پته ویه

ناوهکییه دروستکراوه، بۆ ئەم پۆله روانینه راسهقینهیهی که له باره‌ی رۆژه‌لاتن نهک له باره‌ی بوونی ساده و ساکاری وهک چۆن "والاس ستیفنس" بۆی ده‌چوو.

هه‌نگاوی دووهم: ئیمه ناتوانین بێ تۆژینه‌وه به شیوه‌یه‌کی قوول له ئایداکان، کولتورره‌کان، میژوووه‌کان بگه‌ین ئەگه‌ر له هه‌مان وهخت تۆژینه‌وه له هه‌یزی ئەمانه‌شدا نه‌که‌ین، یان وردتر تۆژینه‌وه له پیکهاته‌ی دینامیکیان نه‌که‌ین. باوه‌رهبێتان که رۆژه‌لات داهینراوه، یان وهک من ده‌یلم به زاراوه‌ی خۆم "رۆژه‌لات به رۆژه‌لاتیکراوه"، ئینجا باوه‌رهبێتان که ئەم جۆره رووداوانه زۆر به سادیه‌ی وهک پیوستیه‌کی خه‌یال ده‌گه‌ن، به‌لگه‌یه‌که بۆ خۆ به ساویله‌که پێشاندانه. په‌یوه‌ندی نێوان رۆژئاوا و رۆژه‌لات په‌یوه‌ندییه‌که له‌سه‌ر بنچینه‌ی ده‌سته‌لات و بالاده‌ستیه: رۆژئاوا تا ئاست و پله‌ی جیاجیای بالاده‌ستی Hégémonie (ئهم وشه‌یه ماوه‌یه‌کی زۆر نیه وهک هه‌ژمۆن هاتۆته ناو زمانی کوردی/وه‌رگێژ) ئالۆزی خۆی په‌یره‌وه‌کردوه هه‌روه‌کو له ناو نیشانی کاره کلاسیکیه‌که‌ی "ک. م. پانیکار" دا: ئاسیا و ده‌سته‌لاتی رۆژئاوا" ده‌رده‌که‌وی(2). رۆژه‌لات به رۆژه‌لاتیکرا نهک له‌به‌رئه‌وه‌ی دواتر هه‌ستمان کرد "رۆژه‌لاته" هه‌روه‌کو کلێشه باوه‌رهبێتانه‌ی مێژووی چینی ناوه‌ندی ئوروی سه‌ده‌ی نۆزده‌م بۆی ده‌چوو، به‌لکو له‌به‌رئه‌وه‌ی ئەم رۆژه‌لاته هه‌یشه‌تا ده‌توانا بکریته رۆژه‌لاتی. ده‌با نموونه‌ی ئەو به‌یه‌کگه‌یشه‌ی نێوان فلۆبیر و ژنه‌ سۆزانییه‌ میسراییه‌که وه‌رگه‌ین، ده‌بینین ئەم به‌یه‌کگه‌یشه‌ی، مۆدیله‌کی گه‌لیک زۆر بلاوه بۆ ژنی رۆژه‌لاتی: ژنی رۆژه‌لاتی هه‌رگیز باسی خۆی نا‌کا، هه‌رگیز هه‌لچوونه‌کانی خۆی پێشان نا‌دا، هه‌رگیز باسی بوونی خۆی نا‌کا، باسی میژووی خۆی نا‌کا، ئەمه "ئه‌وی نێر" له جیاتی ئەو قسه‌ ده‌کا و نوینه‌رایه‌تی ئەو ده‌کا. که‌چی ئەوی نێریش له‌م هه‌لکه‌وته بێگانه‌یه، تۆزی

دەولەمەندییە، ئەو پیاو، هەر ئەم بالادەستییه شە وەک هەقیقەتیکی
 میژوویی ریگە پێدەدا نەک هەر تەنیا جەستە "کوچک خانم"
 بەدەست بەینی، بە لکو قسە لە جیاتی ئەویش بکا و بە خوێنەرانی بلی
 لە چیدا "کوچک خانم" نمونەى مۆدیلی رۆژەلاتییە. تیزی من
 ئەوێهە کە هەلکەوتی هیز لە نیوان فلۆبیز و کوچک خانم نمونەیهکی
 پەراگەندە نیە، دەشی زۆرباش بەکاربێ و سوودی هەبێ وەک
 نمونەیهکی بنچینەیی پەيوەندی هیز لە نیوان رۆژەلات و رۆژئاوا
 هەروەها وەک نمونەیهکی ش بۆ ئەو گوتارەى لەسەر رۆژەلات هەیه
 و هەر رۆژەلاتیش خۆی ریگە پێداو ئەم گوتارە شیواو بێ.

ئەمەش ریگەمان پێدەدا بەرەو هەنگاوی سێهەم بچین. پێویست بەو
 ناکا باوەر بەو بەهینین کە سترەکتوری رۆژەلاتناسی چ نیە جگە لە
 سترەکتوریک بۆ درۆیهکان و ئەفسانەکان کە زۆر بە ئاسانی ئەو
 رۆژەى هەقیقەت دەزانن رادەمالرین. لەلایەن خۆمە، لەو برۆایەدام
 رۆژەلاتناسی وەک نیشانەیک بۆ هیز و توانای ئۆروپی و
 ئەتەنتیکی لەسەر رۆژەلات نرخی زۆرترە نەک وەک گوتاریکی
 هەقیقەت هەلگر لەسەر رۆژەلات (کە ئەم گوتارە لافی ئەوێدەدا بە
 تاییەتی لە فۆرمە ئەکادیمیەکی). بەلام بەلای کەمی ئەوێ دەبێ
 ئیمە ریزمان بۆی هەبێ و هەولێ گرتنی بدەین، ئەو چینیە
 توندوبەندەى گوتاری رۆژەلاتناسی، پەيوەندییە زۆر
 نزیکە کەکانیەتی لەگەڵ هیز و توانای دەزگاکانی سۆسیۆئابووری و
 سیاسی و زیندوویی و چالاکییە بەرچاوەکانی ئەمانەیه. پاشان،
 سیستەمیک لە ئایدیاکان توانای ئەوێ هەبێ خۆی راگرێ و وەک
 حیکمەتیک بگوازیتهو (لە ریگە ئەکادیمیایان، کتیبەکان،
 کۆنفرانسەکان، دانیشگاگان، بیرو دیپلۆماتیکەکانی وەزارەتی
 کاروباری دەرەو) هەر لە سەردەمی "ئەرنست رینان" مەو تا ئیستە،
 واتە لە کۆتایی سالانی 1840 تا ئەمڕۆ لە ولاتە یەکگرتووەکانی

ئەمریکا، دەبی شتیکی زۆر توند و ترسناک بیت وەک لە زنجیره درۆیهکی ساده و ساکار. سەرەنجام، رۆژھەلاتناسی داھینانیک نیه بە ئیلهامی ئوروپی، بەلکو جەستەیهکە لە رینباز و بزوتتەووە و پراکتیک کە تیایدا وەبەرھێنانیکی زۆر کراوە بۆ ماوەی چەندان نەوہ لە دوای یەکتەری. لەبەر ئەم وەبەرھێنانە بەردەوامە، رۆژھەلات ناچار بووہ بەناو فلتەری وەرگیراو و دانپیانراوی رۆژھەلاتناسی وەک سیستەمیکی زانین و ناسین تێپەرێ بۆ ئەوہی بچیتە ناو ھوشیاری ئوروپی، ھەر ئەم وەبەرھێنانەشە لە راستیدا وایکردووہ (وایکردووہ بەرھەمھێن بیت) ھوكمدانەکان کە لە سەرھاتادا لەناو رۆژھەلاتناسی دادەپێژران، بچنە ناو کولتووری گشتی و جیگەیی خۆیان بکەنەوہ.

گرامشی گەشەیی بە جیاکردنەوہیەکی شیکەرەوہی بە سوود داوہ لە نیوان کۆمەڵی مەدەنی و کۆمەڵی سیاسی: یەکەمیان بریتییە لە کۆبوونەوہ و پەيوەندی خۆبەخشانە (یان بەلای کەمی لەسەر بنچینەیی رێسا ئەقڵییەکان، نەک ئیجباری دامەزراوہ) وەک خۆتێدنگەکان، خیزانەکان، سەندیکاکان، ھەرچی ھی دووہمە لەسەر بنچینەیی دەزگا دەوڵەتییەکانە وەک (سوپا، پۆلیس، بیرۆکراسی ناوہندی) کە رۆلیان لە سیاسەتدا بریتییە لە بالادەستی راستەوخۆ. ھەرچی کولتوورە، بیگومان شوینی کاری لەناو کۆمەڵی مەدەنییە، لەویدا ئایدیاکان، دەزگاکان و کەسایەتیەکان کاریگەری و رۆلی خۆیان دەگێرن، لە رێگەیی نەک بالادەستی بەلکو ھەرۆکو گرامشی ناوی لێ دەنێ لە رێگەیی رەزامەندی. لەناو کۆمەڵیک کە تۆتالیتار نیه، ھەندئ فۆرمی کولتووری بالادەستییان لەچاو ھەندیککی دی ھەیە، ھەرۆکو چۆن ھەندئ ئایدیا زۆرتەر بلاون لەچاو ھەندیککی دی، گرامشی ناو لەم فۆرمە بالادەستیە کولتوورییە دەنێ "بالادەستی Hégémonie"، ئەمەش بیگومان کۆنسپیتیککی پێویستە بۆ ئەوہی لە شتیکی بگەین لە ژبانی کولتووری رۆژئاوای پێشەساز. ئەمە ئەم

ههژمونهیه، ئەم بالادەستییه، یان زیاتر کاریگەرییەکانی ئەم بالادەستی کۆلتووریەیه که هیز و توندوبەندی دەداتە رۆژھەلاتناسی که پیشتر باسم کرد. رۆژھەلاتناسی هەرگیز لەو دەور نیە که "دوینز های" ناوی لێ دەنا ئایدیای ئورپا (3)، ئەمەش چەمکی کۆگەلییە Collective که شوناسی "ئیمە"ی ئورپییەکان دەناسینی بەرانبەر بەوانە "ئەولا" که ئورپی نین، دەتوانین باش پشتگیری لەو خەسلەتە جەوهەرییە کۆلتووری ئورپی بکەین، ئەوەی که بە وردی وایکردووە لە ئورپا و دەرەوێ ئورپا بالادەست بێ، ئەو شوناسە ئورپیە بالادەست و بەرزترەیه لەچاو هەموو میلەتانی تر و هەموو ئەو کۆلتووورانەش که ئورپی نین. بێجگە لەمە هێشتا، بالادەستی ئایدیا ئورپییەکانیش هەن لەسەر رۆژھەلات، هەر ئەم ئایدیایانەش ئەم بالادەستییهی ئورپی بەرانبەر بە دواکەوتویی رۆژھەلات دووبارە دەکەنەو، ئەو ئەم شیمانەییەش دەسپێتەو بەشی هەرمەندیکی دیکە زیاتر سەر بەخۆ و ئازاد یان زیاتر گومانکار خۆیندەوێ دیکە بۆ بکات و روانینی تری لە بارەو هەبێ.

بە شیوەیهکی توندوبەند، ستراتیژی رۆژھەلاتناسی بریتییه لە وەزیفە ئەم بالادەستییه که وەک پێگە وایە و زەر نیە و شوێن بۆ رۆژئاوا لەناو هەموو جۆرە پەيوەندییەکان دەکاتەو لەگەڵ رۆژھەلات، بێ ئەوێ هەرگیز دەستی لێ بەر بێ و رکێفی لەسەر نەمێنێ. ئینجا بۆ دەبوایه بە چەشنیکی دی بێ، بە تاییەتی لەماوەی نێوان سەردەمی بووژانەو تا ئەمڕۆ که ئورپا بە شیوەیهکی لە ئاسابەدەر بالادەست بوو؟ پیاوانی زانست، پسیۆپان، میسیۆنێرەکان، بازرگانەکان، سوپاییەکان، هەموویان لە رۆژھەلات بوون یان لەوێ بیریان لە رۆژھەلات دەکردەو، چونکه دەیانتوانی لەوێ بن، بیری لێ بکەنەو، بێ ئەوێ رووبەرووی هیچ بەرگرییەکان بنەو لەلایەن رۆژھەلاتەو. لە بن ناوینیشانی گشتی زانین و ناسینی رۆژھەلات و لە بن چەتری

ههژمونی روژئاوا، لهگه‌ل کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌م، روژه‌لاتیکی ئالۆز سه‌ره‌لده‌دا، ئەم روژه‌لاته‌ش زۆر گونجاو بوو بۆ توژینه‌وه‌ ئەکادیمییه‌کان، بۆ پیشانگا‌کان له‌ناو مۆزه‌خانه‌کان، بۆ بنیاتانه‌وه‌ی بیرو کۆلۆنیالییه‌کان، بۆ زیاتر روونکردنه‌وه‌ و رازاندنه‌وه‌ی تیوری تیزه‌کان له‌مه‌ر ئەنتروپۆلۆژی، بیۆلۆژی، زمانناسی، نه‌ژادناسی، توژینه‌وه‌ی میژووبی له‌ باره‌ی مرۆفایه‌تی و گه‌ردوون، بۆ نمونه‌ تیوره‌کانی ئابووری و سۆسیۆلۆژی له‌ باره‌ی گه‌شه‌پێدان، شو‌پش، که‌سایه‌تییه‌ کۆلتوورییه‌کان، خه‌سه‌له‌تی نه‌ته‌وه‌یی یان ئایینی. بی‌جگه‌ له‌مه‌، به‌ ده‌سته‌پێنانی شت له‌سه‌ر روژه‌لات، له‌ ریگه‌ی ئەندیشه‌، که‌م و زۆر بواریک بووه‌ به‌ ته‌نیا له‌سه‌ر هوشیاری یان ئاگایی حاکمییه‌تی روژئاوا دامه‌زرا‌بوو، له‌سه‌ر پێگه‌ی ناوه‌ندی بی‌ ئەملاو ئەولای روژئاوا جیهانیک سه‌ری هه‌لده‌دا که‌ روژه‌لاتی بوو، پاشان به‌ هۆی لۆژیکیکی ورد ئەم روژه‌لاتییه‌ به‌رپۆه‌ده‌برا نه‌ک هه‌ر ته‌نیا له‌ریگه‌ی واقیعییه‌تیکی ئەزموونکراو به‌لکو له‌ریگه‌ی ماشینیکی له‌ ئاره‌زوو، له‌ چه‌وساندنه‌وه‌، له‌ وه‌به‌ره‌یتان، له‌ سیفەت دانەپال. ده‌توانین چه‌ندین کاری روژه‌لاتناسی وه‌ک نمونه‌ به‌پێینه‌وه‌ که‌ وه‌ک کار و به‌لگه‌ی زانستی راسته‌قینه‌ن، وه‌ک "هه‌لبژارده‌ عه‌ره‌بییه‌کان"ی سیلفیستر دو ساسی، یان کتیبی "وه‌سفی داب و نه‌ریتی میسرریه‌ هاوچه‌رخه‌کان"ی ئیدوارد ویلیه‌م لان، به‌لام ده‌بی ئەوه‌ش له‌ یاد نه‌که‌ین که‌ ئایدیاکانی ریتان یان گۆبیته‌ له‌ باره‌ی نه‌ژاده‌کان به‌شداری له‌ هه‌مان بزوتنه‌وه‌ ده‌که‌ن، هه‌روا کۆمه‌لیکی زۆریش له‌ رۆمانه‌ پۆرتوگرافییه‌کانی سه‌رده‌می فیکتۆری له‌سه‌ر هه‌مان هیلن (بروانه‌ ئەو شیکردنه‌وه‌یه‌ی ستیفن مارکوس که‌ بۆ "تورکی به‌باها‌توو" ده‌یکا). (4)

له‌گه‌ل ئەمه‌ش، ده‌بی به‌رده‌وام له‌ خۆمان بپرسین چی مایه‌ی زۆرتین بایه‌خه‌ له‌ روژه‌لاتناسیدا: ئایه‌ ئەوه‌ کۆمه‌له‌ ئایدیا

گشتییەکانن که بەسەر ماتریالەکاندا زالن، ئەو ئایدیایانەى که ناتوانین
 ئینکاریان بکەین بارگەکراپون بە بزوتتەو بە بالادەستیەى
 ئورویپیەکان، بە نەژادپەرستی جیاوان، بە ئیمپریالیزم و هی دیکە، بە
 روانینی دۆگماتیکی لەبارەى رۆژەلاتی وەک جۆریک لە
 کورتکردنەوہى رووتی ئایدیالی و نەگۆر؟ یان ئەو کارە زۆر
 جیاوازانەى لەلایەن ژمارەییەکی تا رادەیک خەيالی لە دانەران و
 نووسەران بەرھەم ھینراون که دەتوانین وەک ھەلکەوتی تاییبەتی،
 تاکەکەسى ئەو نووسەرانە وەرگرتن که تاووتوی رۆژەلات دەکەن؟
 بە چەشنیک، ئەم دوو لقە لە ئەلتەرناتیفی گشتی و تاییبەتی، لەپراستیدا
 تەنیا دوو روانین بۆ ھەمان بابەت (ماتریال): لە ھەردوو حالەتدا،
 ئیمە سەرۆکارمان لەگەڵ کەسانی پیشەنگدا ھەییە وەک ویلیەم جۆنز،
 ھونەرمەندانى گەورە وەک نیرقال یان فلۆبیر. سەرەنجام بۆچی
 ھەردوو روانین بەیەکەوہ لەیەک کاتدا یان یەک لە دواى ئەویتر
 بەکارناھینین؟ خۆراگرتن بە شیوہییەکی پلان بۆ دانراو لە ئاستیکی
 وەسفی زۆر گشتی یان زۆر تاییبەتی، بە روونی ترسی خەوشی لى
 ناکرئ (بە وردی لە ھەمان جۆرى ئەو مەترسییەى رۆژەلاتناسی
 ئەکادیمی تیی بکەوئ)؟ لەو بروایەدام دەبئ لە دوو خەوش بترسین:
 خەوش و نەبوونی وردەکاری، باشترە بلیین جۆریک لە وردەکاری
 که بەگشتیکردنیکی زۆرتر دۆگماتیک و فۆکالیزاسیونیکی زۆرتر
 پۆزەتیف بەرھەم دەھینئ. ھەولمداوہ تۆژینەوہ لە سى لە
 پرنەسیپەکانی واقعی تاییبەتی خۆم، ھى ئەمپۆ بکەم، ئەمانەش پیموایە
 ئەوہم بۆ دیاری دەکەن چون خۆدەربازکەین لە گرفتەکانی میتۆد و
 روانین، ئەو گرفتانەش دەشى لە حالەتی یەکەم ناچارمان بکەن
 تیکستیک دابریژین بە شیوہییەکی ناشیرین گفتوگۆ و دەمەقالی
 ھەلگرئ یان ببیئە تیکستیکى وەسفی ئەوہندە گشتی شایانی ئەوہ
 نەبئ رەنجی بۆ بدەین، یان، لە حالەتی دووہم، زنجیرە
 شیکردنەوہییەکی وردی بارگەدار بنووسین، بەم جۆرە ویپرای

بزرکردنی هه‌موو دێره به‌هیزه‌کان که بواره‌که ده‌گرێته‌وه خۆی و هێزی تایبه‌تی خۆی ده‌دات. سه‌ره‌نجام چۆن ئه‌و فه‌ردیه‌یه‌ ته‌ بناسینه‌وه و له‌گه‌ڵ کۆنتیکستی گشتی خۆی و ده‌سته‌لاتی خۆی بیگونجین که به‌ دنیاییه‌وه نه‌ پاسیفه‌ نه‌ ته‌واو دیکتاتۆری؟

3

لێ‌روه‌ هه‌ولده‌م به‌ کورتی ئه‌م سه‌ لایه‌نه‌ی واقعی تایبه‌تی خۆم روون بکه‌مه‌وه که پیشتر ئاماژه‌م بۆ کردبوون، ئه‌مه‌ش بۆ ئه‌وه‌ی باشتر تیگه‌ین چی هانی منی داوه‌ ئه‌م توژینه‌وانه‌ بکه‌ین و ئه‌م کتیه‌ بنوسین.

1- جیاوازیکردن له‌ نیوان زانیی بیگه‌رد و زانیی سیاسه‌ت. زۆر سه‌خته‌ لافی ئه‌وه‌ لێ‌ده‌ین ب‌لین ئه‌و زانیی په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ شکسپیر یان وۆردسوۆرت - هه‌ه‌یه‌ سیاسه‌تی نیه‌ که‌چی ئه‌وه‌ی له‌ باره‌ی چین یان یه‌کیتی سوۆقیه‌ته‌ سیاسیه‌. پسپۆری من وه‌ک خویندن و وه‌ک پیشه‌، ئه‌وه‌یه‌ من مرۆپه‌روه‌رم "هیومانیه‌ت"، ئه‌مه‌ش واته‌ مرۆپه‌روه‌ری یان زانستی مرۆپه‌روه‌ری بواری منه‌ و سه‌ره‌نجام، ریی تیناچی چالاکی پیشه‌یی من دوور و نزیک سیاسه‌تی بیگومان ده‌زانم به‌کاره‌یتانی ئه‌م زاراوانه‌ هاوسه‌نگی پێویسته‌، به‌لام راستیه‌ گشتی له‌وه‌ی من ده‌یخه‌مه‌روو به‌ربالاوانه‌ دانی پیاوانه‌وه‌. ریز له‌وه‌ ده‌گرین که نووسین له‌ باره‌ی وۆردسوۆرت یان توژینه‌وه‌ له‌ کیتس که‌مترین سه‌روکاری له‌گه‌ڵ سیاسه‌ته‌وه‌ نیه‌: هه‌لبه‌ت، پێده‌چی ئه‌م چالاکیانه‌ کاریگه‌ری سیاسه‌تی راسته‌وخۆیان له‌سه‌ر واقعی روژانه‌وه‌ نه‌بن، به‌لام ئابووری یه‌کیتی سوۆقیه‌ت، بۆ نمونه‌، بواریکی لیکۆلینه‌وه‌ی گه‌رمه‌ و حکومه‌تیش کاریکی له‌م جوهره‌ی پێخۆشه‌،

لێرهوه، گریمانەکان و توژینەوهکان که لەلایەن پسیپۆران لەم بارەیهوه دەنوسرین، لەلایەن کارگوزارە جیاچیاکانی حکومەتەکان و ئابووریناسەکانی سەر بە دەزگا جیاچیاکان، پسیپۆرانی بواری هەواگری پیشوازی لێ دەکری. دەتوانین ئەم جیاوازییانە هێشتا بەریتتر بکەین لە نیوان "مروپەرۆەرەکان" و، ئەوانەی پیشەیان سەرۆکاری لەگەڵ سیاسەتەوه هەیە، یان مانایەکی سیاسی هەلەدەگری، ئەگەر بلین رەنگی ئیدیۆلۆژی یەکەم بۆ سیاسەت بایەخیکی ئەوتوی نیە (بەلام بۆ هاوکارەکانی نرخێ زۆر بێ که لۆمەئێ ستالینیزم، یان فاشیزم یان لیبرالیزمی زۆر ساویلکانەئێ لێ بکەن) کهچی ئیدیۆلۆژی لەگەڵ هی دووهم وەک جەستە وایە بۆ ماتریالی ئابووری، هەلبەت سیاسەت و سۆسیۆلۆژی زانستی ئیدیۆلۆژین لە دانیشگا ئەمریکییەکان و، بەلای زۆریش پێیان وایە ئەم ئیدیۆلۆژییە "سیاسەت"ە.

زۆرەئێ ئەو زانیئێ ئەمرو لە رۆژئاوا بەرھەمھێنراو (زیاتر مەبەستم لەمە وڵاتە یەگرتووہکانە) دەکەونە بەر سنووردارکردنکی دیاریکراو، واتە دەبێ زانستی بێ، ئەکادیمی بێ، بیلابێن بێ، لەسەرەوہی روانینی سەر بە بزوتنەوہیەک بێ، نابێ مەیلی بۆ لایەنیک هەبێ. لەوانەئێ هیچ سەرزەنشستیکمان وەک تیوری لەم بارەئێوہ نەبێ بەلام وەک پراکتیک، واقع لەمە ئالۆزترە و سەر بە کێشەترە. چونکە هیچ کەسێک، ھەرگیز نەیتوانیوہ مرو لە زانستەکانی ژیان دابریئێ، نیوان دروست بکا (ئاگاییانە یان ئاگاییانە) لە نیوان خۆی و چینیەکەئێ، خۆی و تەواوی بیروباوہرەکانی، لە ھەلگەوتی کۆمەلایەتی خۆئێ، یان لە شتیکی سادەئێ وەک ئەوہئێ ئەندامیک بێ لە کۆمەلایەک. ھەموو ئەمانە کاریگەرییان لەسەر چالاکییە پیشەئێیەکانی دەبێ، ئەگەرچی ئەم توژینەوانە و ئەنجامی بەدەستھێنراویان زۆر بە سروشتی ھەولئێ ئەوہ دەدەن بە ئازادییەکی رێژەئێی بگەن بەرانبەر بە

واقیعی رۆژانه‌ی کپ و سنووردارکراو. بیگومان، شتیکی هه‌یه وهک زانین، که به‌لای زۆری که‌متر بی‌لایه‌نه وهک له‌و که‌سه‌ی به‌ره‌می دینی، سه‌ره‌رای کیتشه و سه‌رگه‌رمییه‌کانی به‌هۆی دۆخی ژینانی خۆی. له‌گه‌ل ئە‌مه‌ش، ئە‌م زانینه‌ تا ئە‌و راده‌یه‌ش ناسیاسی نیه‌.

ئایه‌ گفتوگۆ له‌ باره‌ی ئە‌ده‌ب و فیلۆلۆژی مانای سیاسییان هه‌لگرتوو، هه‌چ مانایه‌کی سیاسی راسه‌ته‌وخۆیان هه‌یه؟ له‌ شوپینکی دی هه‌ولی لیکۆلینه‌وه‌ی ئە‌م مه‌سه‌له‌ ئالۆزه‌م داوه‌.(5) ئە‌وه‌ی ئیسته‌ به‌ لامه‌وه‌ په‌سند هه‌یه‌ چۆن هه‌ست بکه‌م، له‌ روانگه‌ی سازانی لیبرالی، زانینی "راسته‌قینه" له‌ بنچینه‌دا سیاسی نیه‌ (به‌ پینچه‌وانه‌وه‌ ئە‌گه‌ر زانینیک به‌ شیوه‌یه‌کی والا سیاسی بیت زانینی "راسته‌قینه" نیه‌) ئە‌مه‌ش دۆخه‌ سیاسیه‌ ئۆرگانیزه‌کراوه‌کان به‌مه‌حکه‌می ده‌شاریته‌وه‌، ئە‌گه‌ر هه‌شتا له‌ به‌ره‌مه‌یتانی زانین روونیش نه‌بێ. سه‌خته‌ ئە‌م‌رۆ تیگیه‌ین، له‌ کاتیکدا سیفته‌ی "سیاسی" وه‌ک له‌زگه‌یه‌ک به‌کاره‌ینراوه‌ بۆ که‌مکرده‌وه‌ له‌ نرخ‌ی هه‌موو کاریک جورته‌ی ئە‌وه‌ی هه‌بێ گۆی به‌ پرۆتۆکۆلی مه‌وزوعیه‌تیک نه‌دا گوايه‌ له‌سه‌ره‌وه‌ی سیاسه‌ته‌وه‌یه‌. پینش هه‌موو شتیکی، ئی‌مه‌ ده‌توانین بلین که‌ کۆمه‌لی مه‌ده‌نی دان به‌ په‌به‌ندییه‌کدا ده‌نی له‌ بایه‌خی سیاسه‌ت له‌ بواره‌ جیا‌جیا‌کانی زانینه‌وه‌. بایه‌خ و گرینگیه‌کی سیاسی دیاریکراو به‌ بواریک ده‌ده‌ین ئە‌گه‌ر بشێ راسته‌وخۆ بۆ ده‌ستاویژی ئابووری وه‌ربگیردری، به‌لام ئە‌گه‌ر ئە‌م بواره‌ په‌یوه‌ندییه‌کی وردی هه‌بوو له‌گه‌ل سه‌رچاوه‌ ناسراو و دانپیانراوه‌کانی ده‌سته‌لات له‌ کۆمه‌لی سیاسی ئە‌وا بایه‌خه‌که‌ زۆرترده‌بێ. به‌م جو‌ره‌ که‌ توژینه‌وه‌یه‌ک له‌ باره‌ی سه‌رچاوه‌ی وزه‌ی یه‌کیته‌ی سوڤیه‌ت ده‌کرێ، وه‌ک مه‌ودای دوور و کاریگه‌رییه‌کانی له‌سه‌ر زله‌پزه‌ سوپاییه‌کان به‌لای زۆری له‌لایه‌ن ولاته‌ یه‌کگرتوو‌ه‌کان له‌ ریگای وه‌زاره‌تی به‌رگری باربووی دارایی ده‌کرێ، پاشان جو‌ریک له‌ سناتوی سیاسی وه‌رده‌گرێ، که‌چی توژینه‌وه‌یه‌ک له‌سه‌ر رۆمانه‌

به‌راییه‌کانی تۆلستۆی ئەگەر به‌شیکێ باربووکردنیشی له‌لایه‌نی تایبه‌ته‌وه بێ ناتوانی ئەم هه‌لکه‌وته سیاسیه‌ وه‌رگرێ. له‌گه‌ڵ ئەمه‌ش ئەم دوو تۆژینه‌وه‌یه‌ سه‌ر به‌وه‌ن که‌ کۆمه‌لی مه‌ده‌نی دانیان پێداهه‌نی، سه‌ر به‌ یه‌ک بواری رووسناسی، ئەگه‌رچی تۆژهری یه‌که‌م ئابووریناسیکێ کۆنه‌پاریزه‌ و هی دووهم پسیپۆریکی پیشکه‌وتوه‌ له‌ باره‌ی میژووی ئەده‌ب. ئەوه‌ی ده‌مه‌وئ بیلیم، ئەوه‌یه‌ "رووسیا" وه‌ک بابه‌تیکێ گشتی پیشینه‌ سیاسیه‌که‌ی به‌ پله‌ی یه‌که‌م دێ له‌چاو هه‌ندێ خه‌سه‌له‌تی وردتری وه‌ک "ئابووری" و "میژووی ئەده‌ب"، چونکه‌ کۆمه‌لی سیاسه‌ت به‌ مانا گرامشیه‌که‌ی ده‌چیته‌ زۆنی کۆمه‌لی مه‌ده‌نی وه‌ک زانکۆ پری ده‌کا له‌ مانا که‌ راسته‌وخۆ په‌یوه‌ندی به‌وه‌هه‌یه‌.

نامه‌وئ له‌مه‌ زیاتر پێداگیری له‌سه‌ر ئەمه‌ بکه‌م و هه‌ر له‌ ناو زه‌مینیه‌ی تیۆری بمیتمه‌وه‌: پیموایه‌ ده‌توانین نرخ و به‌های روانینه‌کانم پیشان بدرئ ئەگه‌ر بیته‌ و هه‌شتا زیاتر به‌رجه‌سته‌ بیته‌، بۆ نمونه‌ وه‌ک ئەو شیوازه‌ی "ناوۆم چۆم‌سکی" کاتێ که‌ تۆژینه‌وه‌ی له‌ باره‌ی په‌یوه‌ندی ئەکتیف کرد له‌ نیوان جه‌نگی قبیته‌نام و کۆنسیپتی تۆژینه‌وه‌ی پسیپۆری بالا و مه‌وزوعی که‌ دواتر له‌لایه‌ن ده‌وله‌ته‌وه‌ (6) سوودی لێ وه‌رگیرا بۆ باربووکردنی لیكۆلینه‌وه‌ له‌ بواری سوپایی. ئیسته‌ش، له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌ریتانیای گه‌وره‌، فرانسای، به‌م دواییه‌ش ولاته‌ یه‌کگرتوه‌کانی ئەمریکا بوونه‌ته‌ هه‌یزی ئیمپریالی، کۆمه‌لی سیاسیه‌ی ئەم ولاتانه‌ هه‌سته‌ و مانای ئورژانس و فریاکه‌وتن، جۆریک له‌ تیربوونی سیاسیه‌ راسته‌وخۆ به‌ کۆمه‌لی مه‌ده‌نیان ده‌گه‌یه‌نی، ئەمه‌ش له‌ هه‌موو کاتیک و هه‌ر جاره‌ی که‌ هه‌ر کیشه‌یه‌ک هه‌بێ په‌یوه‌ندی به‌ به‌رژه‌وه‌ندییه‌ ئیمپریالییه‌کانی ئەوانه‌ هه‌بێ له‌ ده‌ره‌وه‌. له‌و بڕوایه‌دام، بۆ نمونه‌، بێ ئەوه‌ی ترسی ئەوه‌مان هه‌بێ که‌سیک په‌لپمان بێ بگرئ ده‌توانین بلین که‌ ئینگلیزیک له‌ کۆتایی

سەدەى نۆزدەم مەىلى بۆ ھىندىستان و مىسر بچى ھەرگىز ناتوانى ئەو ھە خەىالى خۆى دەرکا کە ئەم دوو ولاتە دوو کولونى بەرىتانىن. گوتنى ئەمە دەشى شتىكى دىکە بى وەک لە ھەموو ئەو زانىنە ئەکادىمىيانەى لەسەر ھىندىستان و مىسر ھەن، بە چەشنىک بە ھەقىقەتى سىاسى روتەو ھەنگرېژکراون و دەستدرېژى کراو ھەتە سەریان، بىگومان ھەر ئەمەىە لەم تۆژىنەو ھەبارەى رۆژھەلاتناسى من دەىلېم. چونکە، ئەگەر راستە بۆ ھەر بەرھەمھىنانىكى مەرىفى لە بوارى زانستە مرۆپىيەکان، ناتوانىن ئەو سىفەتە پشتگوى بھەىن یان لەبەرچاوى نەگرىن کە دانەرەکەى (نوسەر)، ئەویش زاتىكى مرۆپىيە، کارىگەرە بە بارودۆخى ژيانى خۆى، ئەو ھەش راستە کە ئوروپىيەک یان ئەمرىکىيەک کە لىکولېنەو ھەسەر رۆژھەلات دەکا ناتوانى دان بەو پرنسپىيەى بارودۆخى ژيان و ھەقىقەتى خۆى نەنى کە خۆى لە بەرانبەر رۆژھەلاتدا دەدۆزىتەو، کە بە پلەى یەکەم ئەو ئوروپى یان ئەمرىکىيە، پاشان بە پلەى دوو ھەم کەسىكى ئاسايىيە. ئىنجا ئوروپى یان ئەمرىکىيە بىت لە نىو ئەم مەرج و ھەلکەوتانە، بىگومان بى ئەنجام نابى: ئەمەش مانای ئەو دەدا، ھىشتاش مانای ئەو دەدا، ھەتا ئەگەر بە تەمومزىش بى ھەستى ئەو ھەمان لا دروست دەبى کە سەر بە زلھىزىکىن کە بەرژەو ھەندى دىارىکراوى لە رۆژھەلاتدا ھەىە، لەو ھەش پىر باىختر، ئەو ھەستەشمان ھەىە کە سەر بە پارچە زەمىنىکىن کە پەىو ھەندىيەکى مېژووى لەگەل رۆژھەلاتدا ھەىە، کە سەرھەتاکانى دەگەرپىتەو بۆ سەردەمى ھۆمىرۆس.

بەم جۆرە، ئەم واقىعە سىياسىيانە ھىشتا گەلى کەم پىنئاسەکراون و زۆرىش گشتىن بۆ ئەو ھەى بتوانن سەرنجراکىش بن. ھەموو کەسىک و ھەرىدەگرى، بى ئەو ھەى ھىچ پىوىست بکا بە قەد یان ئاواى و ھەرگرى کە بۆ نمونە بۆ فلۆبىر زۆر گرىنگ بوو، کاتى کە رۆمانى "سالامبۆ"ى نووسىو، یان بۆ "ە.ئار.گایب" گرىنگ بوو کە کتیبى

"ئاراستە نوێیەکانی ئیسلام"ی نووسیوو. ئەوەی ھەراسانکارە، ئەوەیە مەودایەکی زۆر لە نێوان ھەقیقەت یان کردەیی زال و دیارخەر ھەیە وەک ئەوەی باس کرد لە گەل و ڕدەکارییەکانی ژبانی رۆژانە کە دیسپلینەکان بە ھەستیارییەو دادەپێژن و ئیتر کە رۆمانیک یان تیکستیکی پسیۆپری وردی ئەکادیمی دەنوسین بواری خۆمان تەسک دەکەینەو. بەلام، ئەگەر ئێمە راستەوخۆ رەتی ئەو بەکەینەو کە ھەقیقەت یان کردە زالەکان وەک بالادەستی ئیمپریالی بە شیوہیەکی میکانیکی و دیارخەر بەسەر ئەو ماتەریالە ئالۆزانەیی وەک کولتور و ئایدیا پەپڕە دەبن، لێرەو ھەست دەکەین جۆریکی دی لە توژینەوێ سەرنجراکیش سەرھەلدا و دەردەکەوێ. لەلایەن خۆمەو لەو بروایەدام ئەو بەرژەوہندییە ئورپا و پاشان ئەمریکا بۆ رۆژھەلاتیان ھەبوو بە دلنیاوییەو بە پلەییەکەم لە جۆری سیاسی بوو، ھەرەک چۆن ھەندئ ھەقیقەتی میژوویی بەدیھێ ئەمە پیشان دەدەن ھەرەکو لێرە خستوومنەتەرپوو، بەلام کە کولتور ئەم بەرژەوہندییە دروست کردبێ مانای وایە کردە دینامیکیەکی تیکەل بە ھۆکاری سیاسی ئابووری سوپایی وشک و رووت بوو، ئەمەش وای لە رۆژھەلات کردوو وەک شتیکی جۆرەجۆر و زۆر گریچن دەرچن، بیگومان ئەمەش بەشیکی لەو بواری کە من ناوی لێ دەنیم رۆژھەلاتناسی.

کەواتە رۆژھەلاتناسی تیمایەک یان بواریکی سیاسی سادە نیە رەنگدانەوہیەکی کپی کولتور بێ، بە ھەمان شیوہ پسیۆپری و دامەزراوہیەکی نێ، ھەلبەت کۆمەلە تیکستیکی زۆر و بەربلاویش نیە لەبارەیی رۆژھەلات، رۆژھەلاتناسی نوێنەراییەتی ناکا، زمانحالی ھیچ جۆرە پیلانگریبیەکی ئیمپریالیستی "رۆژئاوا"ش نیە بۆ ئەو خرابیتە سەر پێ جیھانی "رۆژھەلات" بچەوسیتیتەو. بەلکو رۆژھەلاتناسی زیاتر بریتییە لە دابەشکردنی یان بلابوونەوہی

جۆریک له کۆنسیپتی جیۆئابووری له ناو تیکستی ئیستیپتیکی، پسیپۆری له بوارهکانی ئابووری، سۆسیۆلۆژی، میژوویی و فیلۆلۆژی، رۆژههلاتناسی بریتییە له ئامادهکردنی نهک هەر جیاکردنهوهیهکی جیۆگرافی (جیهان پیکهاتوه له دوو نیوهی نایهکسان رۆژههلات و رۆژئاوا)، به لکو پیکهاتوه له زنجیره "به رژه وهندی" یه کیش که نهک هەر سەر به داھینانه، به لکو هیشتا له ریگهی دۆزینه وه تاییهت به تۆزینه وه پسیپۆرییهکان، بنیاتنانه وه فیلۆلۆژییهکان، شیکردنه وه پسیکۆلۆژییهکان، وه سفی دیمه نه جیا جیاکان و وه سفه سۆسیۆلۆژییهکان، جۆریکه له ویست (نهک دهربرپی ویستیک) یان ههستیارییهک بۆ تیگه یشتن، ههندی جاریش بۆ گرتنی، به کارهینانی، ههتا گرتنه خۆی ئه وهی وهک به شیوهیهکی دیار جیهانیتکی جیاوازه (یان یه کتیک دی و نۆی) به تاییهتیش بریتییە له گوتاریک که به هیچ شیوهیهک له هاموشۆ و په یوهندییهکی راسته وخودا نیه له گه ل دهسته لاتی سیاسی رووت، به لکو زیاتر، به رهه میکه و له میانهی گۆرینه وهیهکی نایهکسان له گه ل دهسته لاته جۆربه جۆرهکاندا هیه و، تا ئاستیککی دیاریکراویش هەر به هۆی گۆرینه وه له گه ل دهسته لاتی سیاسی دروستکراوه (وهک دامه زراوه کۆلونیالییهکان و ئیمپریالییهکان)، له گه ل دهسته لاتی رۆشنگه ری (وهک چۆن له ناو زانستی زال ده بیئرئ وهک: زمانناسی، ئه ناتومی به راوردکاری یان هەر زانستیککی سیاسی نۆی). له گه ل دهسته لاتی کولتووری (وهک ریبازه سونه تیهکان "ئۆرتۆدۆکسییهکان" ریساکانی دیاریکردنی چه شه، نرخ و به هاکان، تیکستهکان)، هیز و توانای ئه خلاقی (وهک له ناو ئه و ئایدیایانهی "ئیمه" چی ده که ین و ئه وهش که "ئه وان" ناتوانن بیکه ن یان وهک ئیمه تیی بگه ن). له راستیدا، تیزی من ئه وهیه که رۆژههلاتناسی بریتییە له وهی (نهک هەر نوینه رایه تی) ره هه ند و مه و دایهکی گرینگی کولتووری سیاسی و رۆشنگه ری نۆی ده کات، که متر په یوهندی به "رۆژههلاته وه" هیه وهک له جیهانی ئیمه.

ئینجا، لەبەرئەوێ هەڵبەڕێوەی رۆژەلاتناسی هەقیقەتیکی کولتوری و سیاسییە، کەواتە لەناو فەزایەکی بەتالدا نیە، هیچ ئەرشیفیکی نەبێ، تەواو بە پێچەوانەو، لەو بڕوایەدام دەتواندرێ تەنیا ئەوێ پێشان بدرێ کە بیری لیکراوەتەو، ئەوێ دەلیین یان دەیکەین لەبارەو رۆژەلاتەوێ خۆی لەناو چوارچێوەیەکی دیاریکراو دەستشێشان دەکا کە دەشی لە رووی فیکرییەوێ تێی بگەین. لێرەوێ هێشتا، دەتوانین تێینی هەموو جۆرە کۆنتراست و وردەکارییەکی لە ئاسابەدەر بگەین لەوێ چۆن فشارە سوپەرستروکتورییە سەرتاپاگیرەکان کاریگەرییان دەبێ لە دارپشتن و، لە هەقیقەتی سیفەتی تیکستی. لەو باوەرەدام، زۆرەوێ مۆپەرۆهەکان، "هیومانستیەکان" تەواو لەو ئایدیایە دلنیا کە هەموو تیکستیک بوونی لە ناو کۆنتیکستی، یان هەموو تیکستیک کۆنتیکستیکی هەیه، هەروا ئەنتەرتیکستوالیتیەکیش "نیوتیکست یان دەقناوێزان" هەیه، کە فشاری هەلکەوت و پڕۆتۆکۆلەکان، نەوێهەکانی پێشوو، شیوازی رەوانیێژی سنووریک بو ئەوێ دادەنێن کە جارێکیان قالتێر بینامین پێی وابوو بریتییه لە "بەکارهێنانی بەرەهەمێن بە ناوی پرنسپیییک: وەک داھێنان، کە پرنسپیییکە گوایه دەبێ شاعیر خۆی بە خۆی سکەکەوێ خۆی دانێ کە کارە ئەدەبییەکەوێ خۆیەتی، کە لەناو ژبانی بینگەردی خۆی دەریهێناوێ. (7) لەگەل ئەمەش سەرەرای هەندێ دلەراوێ، دەبێ دان بەوێشدابنێن کە بەرەبەستە سیاسییەکان، دامەزراوێی و ئیدیۆلۆژییەکان بە هەمان شیواز کاریگەرییان لەسەر دانەر "بنووس" هەیه وەک تاکەکەسێک. بێگومان هیومانستییک پێیوایە و شایەن لەوێ دەنی و بەلایەوێ شتیکی سەرنجراکێشە، بو ئەوێ بتوانین باش لە بەلزاک بگەین دەبێ بزانیین لە "کۆمیدیای مۆی" هەکی کەوتووتە ژێر کاریگەری دۆبەرەکی و مەملانیی نیوان "جیۆفری سان هیلێر" و "کوفی"، بەلام ئەو کەسە بە ئاستەم هەست بەوێ دەکا، نابینی کە هەمان کاریگەری بە فشاری تیۆرییە سەلتەنەتخاوە تەواو

کۆنەپەرستان له "بلیمەتی" ئەو کەم دەکەنەو، سەرەنجام ئەمەش وادەکا شایەنی ئەو نەبێ بەو گەرموگۆرییە توژینەوێ لەسەر بکری. بە هەمان شیوە نمونە "هاری براکن"یشمان هەیه، که گەلی ۆک زۆر هەولیداو ئەو پێشان بدا که فەیلەسوفان گفتوگۆ له بارەى لۆک و هیوم و فەلسەفەى ئەزموونگەرى دەکەن، بێ ئەوێ هەرگیز ئەو له بەرچاو بگرن که پەيوەندییەکی شاراو له نێوان ئەو نووسەرە کلاسیکیانە هەیه، له نێوان ئاراستەى فیکرى "فەلسەفە" و تیۆرى نەژادپەستى، بەهانه هێنانەو بۆ کۆیلەگەرایى، ئەرگىومەنت هێنانەو بۆ سوخرەکیشییەکانى سیستەمى کۆلونیالى. (8) ئەمانەش پڕۆسە و کردەى زۆر بەربلاون که رینگە بۆ توژینەوێ پەسپۆرى ورد خۆش دەکەن بێگەردى خۆى پياریزى.

زۆرباش دەشی زۆربەى هەولەکان له پیناوى ئەو بێن لووتى کولتور بەخەنە ناو قورپى سیاسەت، ئەمەش بە شیوەیەکی ناشیرین بۆ شکاندنى خامەکی پیرۆزییەکان بێ "ئیکۆنۆکلاست". دەشی ئەو هەش بێ که لیکدانەوێ کۆمەلایەتى بۆ ئەدەب له ناو ئەو بوارە تاییەتیەى من له گەل پێشکەوتنە تەکنیکیەکانى شیکردنەوێ تیکستى ورد نەگونجى و هاوتا نەیه تەو. بەلام ناتوانین خۆمان له و هەقیقەتەش لادەین که لیکۆلینەو ئەدەبیەکان بە گشتى، تیۆریناسە ئەمریکیەکان بە تاییەتى، ئازاریان نەداو تە خویان ئەو کەلینە پڕکەنەو که له نێوان ئاستى سوپەرستروکتور و ئاستى بچینەیدا هەیه له پەسپۆرى وردى میژوویى. له بۆنەى کی دیکەدا تا ئەو ئاستە رویشتبوم بلیم که "دامەزراوێ ئەدەبى" و کولتورى وەک گشتیک له گەل ئەو هەدان توژینەوێ ورد له ئیمپریالیزم و کولتور (9) بە بەشیک له بوارى توژینەوێ خویان دانەنن. چونکه رۆژەلاتناسى راستەوخۆ رووبەرۆوى ئەم پرسیارەمان دەکاتەو، ئەم پرسیارەش بریتییه لهوێ که ئیمپریالیزمى سیاسى فەرمانرەوایی بواریک له توژینەوێ

دهكا، له خهياڵ و ئەندىشه، له دامهزراوهكانى توژينهوه، ئەمەش هه‌لگه‌وتىكى رۆشنگه‌رى و ميژووى وى هه‌يه مه‌حاله‌ خۆتى لى لاده‌ى. له‌گه‌ل ئەمەش هه‌رده‌م وه‌ك رىيه‌كى ده‌ربازبوونى نه‌مر ده‌مىنئيه‌وه: ئەگه‌ر بلىن پىسپۆرىك له‌ بوارى توژينه‌وه‌ى ئەده‌بى و فه‌يله‌سوفىك بۆ نموونه‌ هه‌ردووكان به‌جيا بۆ ئەده‌ب و فه‌لسه‌فه ئاماده‌كراون نه‌ك بۆ سياسه‌ت و شىكرده‌نه‌وه‌ى ئىدىئولوژى. به‌ چه‌شنىكى دى ئەرگىومه‌نتى توژه‌رى پىسپۆر ده‌توانى وى‌پراى كارىگه‌رىيه‌كى زۆر، فراوانترىن روانگه‌ بۆك بكا و، به‌پراى من ئەمه‌يان چالاكتره‌ له‌ روانگه‌ى رۆشنگه‌رىيه‌وه.

پىموايه‌ لى‌ره‌وه‌ ده‌توانىن وه‌لامىكى ساده‌ بده‌ينه‌وه‌ كه‌ له‌ دوو به‌ش پىكه‌هاتوه‌، به‌لاى كه‌مى له‌وه‌ى په‌يوه‌ندى به‌ توژينه‌وه‌ له‌ ئىمپىريالىزم و كۆلتووره‌وه‌ هه‌يه (يان رۆژه‌لاتناسى). له‌ هه‌نگاوى يه‌كه‌مدا، نزيكه‌ى زۆربه‌ى نووسه‌رانى سه‌ده‌ى نۆزده‌م (هه‌مان شت راسته‌ بۆ ته‌واوى نووسه‌رانى سه‌رده‌مه‌كانى پيشوو). له‌ ئاستىكى زۆر به‌رزى هوشيارىدا بوون به‌رانبه‌ر به‌ ئىمپىراتۆرى: ئەمەش بابه‌تىكه‌ زۆرباش لىكۆلىنه‌وه‌ى له‌ باره‌وه‌ نه‌كراوه‌، به‌لام پىسپۆرىكى سه‌رده‌مى شىكۆرى خىرا ده‌توانى ئەوه‌ ديارى بكا كه‌ پالاهانه‌كانى كۆلتوورى لىبرالى وه‌ك جۆن ستىوارت ميل، ماتىۆ ئارتۆلد، كارلىل، نيويمان، ماكۆلى، روسكىن، جۆرج ئىليه‌ت و هه‌تا دىكنزىش روانىن و راي زۆر وردىيان هه‌بووه‌ له‌ باره‌ى نه‌ژاد و ئىمپىريالىزم كه‌ به‌ ئاسانى له‌ نووسينه‌كانىان ده‌دۆزىته‌وه‌. پاشان هه‌تا پىسپۆرىكىش ده‌بى بگاته‌ ئەو روانينه‌ى بۆ نموونه‌ ستىوارت ميل به‌ روونى له‌ دوو نووسراوى خۆى به‌ ناوى "له‌ باره‌ى ئازادىيه‌وه‌" و "حكومه‌تى نوينه‌ر" نووسىويه‌تى كه‌ روانينه‌كانى ئەو ناشى له‌سه‌ر هىندستان په‌يره‌وبىن (دواچار، ستىوارت ميل بۆ خۆشى ماوه‌يه‌كى باش له‌ ژيانى كارمه‌ند بووه‌ له‌ "ئىندىا ئوفىس") چونكه‌ هىندىيه‌كان ئەگه‌ر به‌ نه‌ژاد كه‌متر نه‌بووبن ئەوا له‌ رووى

شارستانییه وه که متر بوونه. ئەمه وهک پارادۆکسیک ههتا له لای یهکیکی وهک مارکسیش دەدووزریته وه ههروهکو دهمهوی له م کتیبه دا نیشانی بدهم.

وهک ههنگاوی دووم، ئەگەر باوهپت وایه که سیاسهت له فۆرمی ئیمپریالیزم قورسای خۆی دهبن له سهر به رهه مهیتانی ئەدهبی، پسپۆری زانستی، تیۆره کۆمه لایه ییتییه کان، نووسیینه میژوو ییه کان و، پاشان پیت وایی که کولتور به هۆی ئەمه وه له نرخه که م ده بیته وه یان تیکده چن، ئەمه هه مان شت نیه، به پیچه وانه وه: ته وای تیزی من له سهر ئەوه بنیاتنراوه دهمه وی بلیم، ئەوسا ئیمه باشتر له پیدایگری و ته مهن درێژی سیسته میکی بالادهستی تیر ده گهین وهک کولتور، ئەگەر دان به وه دا بنیین که ئیجباری و به ره به سته کانی ناوه کی له سهر نووسهران و بیرمندان به ره مه یته ره نهک تاک لایه نانه ریگره. ئەمه هه مان ئەو ئایدیاییه که گرامشی، بیگومان "میشیل فوکۆ" و "رامۆند ویلیه مز" هه ره یه که یان به شیوازی خۆیان گه شه یان پیداه. ته نیا یه ک دوو لاپه ره ی "ویلیه مز" له باره ی "به کاره یانه ئیمپراتۆرییه کان" له کتیبی "شۆرشه درێژخایه ن" له باره ی ده وله مهن دی کولتوری سه ده ی نۆزده م زانیاری زۆرترمان پیده به خشی وهک له چه ندان بهرگ له شیکردنه وه ی هیرمینۆتیکی. (10).

هه ره له بهر ئەمه یه که من تۆزینه وه له باره ی رۆژه لاتناسی ده که م که وهک گۆرینه وه یه کی دینامیکی وایه له نیوان نووسهران تاک تاکه و دامه زراو و ده زگا سیاسیه فراوانه کان که له لایه ن سی ئیمپراتۆری گه وه وه ی به ریتانی، فرانسوی، ئەمریکی دروستکراون، که هه ره له سهر خاکی رۆشنگه ری و خه یالی ئەمانه ته وای نووسراوه کان به ره م هینراون. ئەوه ی زۆرتریش به لای منه وه سه رنجراکیتشه، هه له به ت وهک زانسته پره ره یه ک، هه قیقه ته ی سیاسی وشک و رووت نیه، به لکو ورده کارییه کانه، وهک هه مان ئەو ورده کارییه سه رنجراکیتشه ی

له لای كه سانى وهك "ئیدوراد لان" یان "گوستاف فلۆبیر" یان "ئەرنست رینان" هوه ههیه، نهك ئهو ههقیقه تهى گهتوگۆ هه لئاگرئ (بۆ ئهو) كه پیتوایه رۆژنئاواییه كان بالادهستترن له رۆژه لاتییه كان، به لكو شایه دحالی پوخته ئاماده كراو و گۆراو كه ورده كاری خۆی له ناوه و هوى فهزایه كى زۆر فراوان پيشكهش دهكا كه به و ههقیقه ته كراوه ته وه. بۆ نمونه كه كتیبيكى وهك "داب و نه ریتی میسر ییه كان" ی ئیدوراد لان به سه رچاوه یه كى كلاسكى دادهنرئ بۆ لیکۆلینه وهى میژوویى و ئەنترۆپۆلۆژى، به هوى ئه وه وهیه كه شیواز و ورده كارییه كانى ئەم كتیبه ئه وهنده زیره كانه و سه رنجر اکیشه نهك له بهر ئه وهى رهنگدانه وهیه كى ساده ی بالادهستى نه ژادى نووسه ره كه یه تی.

فهرموو ئه مهش ئهو جۆره پرسیاره سیاسییانه یه كه رۆژه لاتناسى دهیكا: كامانه ن جۆره كانى تری وزه ی رۆشنگه رى، ئیستیتیكى، تۆژینه وهى زانستى و وكولتورى كه به شدارییان له ئاماده كردنى نه ریتیكى ئیمپریالیستى كردوه وهك نه ریتی رۆژه لاتناسى؟ چۆن فیلولۆژى، لیکسیكوگرافى، میژوو، بیولۆژى، تیوره كانى سیاسهت و ئابوورى، نووسینی رۆمان و شیعرى لیریكى سوودیان هه بووه بۆ دارپشتنى جیهانىك ته واو ئیمپریالیستى وهك رۆژه لاتناسى؟ كامانه ن گۆرانه كان، ئاماده كردنه كان، جوان كردنه كان و پوخته كردنه كان، ئه و شۆرشانه ی له ناوه وهى رۆژه لاتناسى خۆى روویانداوه؟ مانای ره سه نایه تی، به رده وامى، یان تاكه كه سایه تی له ناو ئەم كۆنتیكسته دا چیه؟ چۆن رۆژه لاتناسى خۆى ده گوازیته وه یان خۆى به ره هم ده ییتنه وه له سه رده میكه وه بۆ یه كینى دى؟ دواچار، چۆن بتوانین ئه و دیارده كولتورى و میژوویییه ی رۆژه لاتناسى لیکبه دینه وه وهك جۆریك له "كاریكى مرۆیى ویستراو" (نهك وهك سه لماندنیکى ساده و بى ناوه پۆك) به هه موو ئالۆزى میژووییى خۆى، ته واوى

وردەکارییەکانی، تەواوی نرخ و بەهاکانی، بێ ئەوەی لە هەمان کات پەیوەندی نیوان کاری کۆلتوری و ئاراستە سیاسییەکان، دەوڵەت و واقعی تایبەتی بالادەستی لەبەرچاو بزرکەین؟ سەرەنجام بە رێنۆینی نیگەرانییەکی لەم جۆرە، تۆژینەوێهەکی هیومانیست دەتوانی بە شیوەیەکی بەرپرسیارانە خۆی لە قەرەی سیاسەت و کۆلتور بەدا. بەلام ئەمەش مانای ئەوە نادا کە ئەم تۆژینەوێهە رێسایەکی جێگیر لەبارە ی پەیوەندی نیوان زانست و سیاسەت دادەپێژێ. تیزی من ئەوێهە هەموو تۆژینەوێهەکی هیومانیست دەبێ سروشتی ئەو پەیوەندییە لەناو کۆنتیکستیکی تایبەتی لیکۆلینەوێهەکی، بابەتەکی و هەلکەوتی میژووییەکی داریژێ.

2. کیشە ی میتۆدۆلۆژی: لە یەکی لە کتیبەکانی پێشوو بایەخیکی زۆرم بە بیرکردنەو و شیکردنەو لەبارە ی میتۆد داو، هەولمداو پێشانی بەم میتۆد چەندە گرینگە بۆ زانستە مروییەکان، بۆ دۆزینەو و دارپشتنی هەنگاوی یەکەم، خالی دەسپێک، پەرنسیپی بەرابری (11). ئەو وانه سەرەکییەکی کە فیزی بووم و هەولمدا پێشکەشی بەم ئەوێهە شتیک نیە بە سادە و ساکاری بە خالی دەسپێک بچی یان شتیکی ئاوا هەبێ بە ئسانی بەدەستی بەیتی: لە هەموو پرۆژە ی تۆژینەوێهەکی دەبێ بەو چەشنە دەست پێ بەکی ئەو سەرەتایە دروست بەکی و ئەوێهە لە دوا ی ئەوێهە دێ رهوان بێ. هەرگیز ئەوێهە بە روونی و هوشیارییەو هەستم بە سەختی ئەو رێسایە نەکردووە (وێرای کامە سەرکەوتن و کامە بکەوتن بە راستی نایانم) وەک لەگەل ئەم تۆژینەوێهە روژەلاتناسییە نەبێ.

بیری دەستپێکردن، یان باشتر کردە ی دەستپێکردن خۆی بریتیە لە کردە ی سنووردانان کە بە هۆی ئەمەو بەشیک یان شتیک لە بارستەییەکی گەورە ی ماددی دەکەینەو، بە هۆی ئەم سنووردانانەو لە بارستەکی جیای دەکەینەو، هەر بە هۆی ئەمەشەو وادەکەین

نوێنه رایه تی خۆی بکا، هه بی، بیته خالی ده سپیک، سه ره تایه ک: بۆ ئەو که سه ی توژینه وه له سه ر تیگست ده کا، ئەم "کۆنسیپتی سنووردانانه ی به رای" له لای ئەلتۆسیر به پرۆبلیماتیک (به گرفتکردن) *problématique* ناسینراوه، یه که یه کی دیاریکراوی تاییه تی تیگستیکه یان کۆمه له تیگستیکه، که شتیکه و به ره مه می شیکردنه وه یه (12). له گه ل ئەمه ش له حاله تی رۆژه لاتناسی (به پێچه وانه ی تیگسته کانی مارکس که له لایه ن ئەلتۆسیر لیکۆلینه وه ی بۆ کراوه). مه سه له که به ساده یی هه ر دۆزینه وه ی خالی ده سپیک یان مه سه له ی پرۆبلیماتیک نیه، به لکو مه سه له که بریتییه له ده ستنیشانکردنی تیگسته کان، نووسه ره کان، ئەو سه رده مانه ی به باشترین شیوه بۆ توژینه وه ده گونجین.

پیموایه هێچ مانایه کی نه ده بوو هه ولبدری "میژوو و سه ربرده یه کی ئەنسکلۆپیدیایانه بۆ رۆژه لاتناسی بنووسری، سه ره تا له به ره ئه وه ی ئەگه ر به اتایه پرهنسیپی سه ره کی توژینه وه که م "ئایدا ئۆروپیه کان له باره ی رۆژه لات" بوایه، ئەوسا ئەو ماتریالانه ی لیکۆلینه وه م له باره وه ده کردن به کرده کی سنووردار ده بوون، وه ک هه نگاوی دووه میش، له به ره ئه وه ی مۆدیلی گێرانه وه وه ک خۆی و بۆ خۆی له گه ل ئامانجه کانی وه سف و سیاسه تی من ناگونجین، وه ک هه نگاوی سێیه میش: چونکه چه ندان سه رچاوه هه ن وه ک: "بووژانه وه ی رۆژه لات"ی رایمۆند شواب، "لیکۆلینه وه عه ره بییه کان له ئۆروپا تا سه ره تای سه ده ی بیسته م"ی یۆهان فووک، به م نزیکانه ش کتیپی "عه ره ب له ئینگلستانی سه ده کانی ناوه راست"ی دۆرتی میتلیترکی (13)، ئەم سه رچاوانه بۆ خۆیان ده میکه ئەنسکلۆپیدیایان له باره ی هه ندی لایه نی په یوه ندی نیوان ئۆروپا و رۆژه لات، ئەمه ش هه ول و کۆششی ره خنه ده گۆری، هه لبه ت له نیو ئەو کۆنتیکسته سیاسی و رۆشنگه ربیه ی من نه خشه م بۆی کیشاوه.

ئەو دەمايەو ە كەمكردنەو ەي ئەو ئەرشيفە بى رادە زۆرە بوو
 بشى تاووتوئى ئاسان بى و، ئەو ەش كە لە ەموو شتىك گرینگتر
 بوو، ئەو ە بوو شتىكى لى بەر ەم بەئىرى سروسشتىكى رۆشنگەرى
 ەبى لەناو ئەو كۆمەلە تىكستە، بەو ئاستەش نەبى يەك بە دواى
 يەك ەاتنى شتەكان كوئرانە لەبەرچاو بگىرى. سەرەنجام خالى
 دەسپىكى من ئەو روانينە بوو ئىنگليزەكان و فرانسىيەكان و
 ئەمريكيەكان بە تەواوى مانا گشتىيەكەى، چىيان لەبارەى رۆژەلەت
 ەيە، پاشخانى ميژووى و رۆشنگەرى ئەم روانينە چى بوو ە و
 چۆن دروست بوو، چلۆنايەتى و خەسلەتەكانى چى بوونە.

لەبەر ەندى ەو كە ئىستە پىشكەشى دەكەم، ئەم كۆمەلە
 پرسىارانەم سنووردار كردونە، بۆ خۆشيان سنووردارن (بەلام
 ەشتا بى رادە فراوانن). ەموويانم لە روانينى ئىنگليز و فرانسى و
 ئەمريكيەكان كورت كردونەتەو ە كە ئەوان لەناو جىهانى ەرب و
 موسلمانان ژياون، ئەم دووانەش نوينەرايەتى رۆژەلاتيان بە
 دريژايى نزيكەى ەزار سال كردو ە. ئەمە وايكرد بە جارى بەشىكى
 گەورە لەو رۆژەلەتە بىتتەو ە، وەك ەيندستان و ژاپون و چين و
 بەشى ديكەى رۆژەلەتى دور، ئەمەش نەك لەبەرئەو ەي ئەم
 ناوچانە گرینگ نين (بيگومان گرینگن)، بەلكو لەبەرئەو ەي دەتوانين بە
 جيا باس لە روانينى ئوروپى بۆ رۆژەلەتى ناو ەراست و ئىسلام
 بكەين وەك لە ەمان روانين بۆ رۆژەلەتى دور.

كەچى، لە ەندى ماو ەي ئەم ميژوو ە گشتىيەى بەرژەو ەندى
 ئوروپى بۆ رۆژەلەت، ناتوانين بايەخ بە ەندى ناوچەى تايبەتى
 وەك ميسر و سوريا و دورگەى ەربى نەدەين، ئەگەر تۆرئىنەو ە بۆ
 ئەو ەش نەكەين ئوروپا چۆن خۆى خزاندۆتە ناو بەشە دورەكان
 وەك ەيندستان و فارس كە سەرەكين: پەيوەندى نيوان ميسر و
 ەيندستان نمونەيەكى بەرچاو ە بۆ ئىنگلستانى سەدەى ەژدەم و

سەدەى نۆزدەم. بە ھەمان شێوە دەتوانین لە رۆلى فرانسىيەكانىش بگەين لە ھەلھەتەيان و دۆزىنەى مانای پیتەکانى زەندئاڤىستا، رۆلى بە ھەرمىتى پاريس وەك سەنتەرىكى تۆژىنەوہى سانسكرىتى بە درىژاى دە سالى يەكەمى سەدەى نۆزدەم، نابى ئەوہش لە ياد بگەين، كە ناپۆلىۆن مەيلى بۆ رۆژھەلات ھەبوو، چونكە بەرانبەر ئەو رۆلەى ئىنگلىزەكان لە ھىندستان گىراويانە ھوشيار بوو: ھەموو ئەم بەرژوہەندىيانە بۆ رۆژھەلاتى دوور كارىگەرى راستەوخۆيان ھەبوو ھەسەر ئەو بەرژوہەندىيەى كە فرىسا بىريارى لى دابوو بۆ رۆژھەلاتى ناوہراست و ئىسلام و عەرەبەكان ھەيى.

بەرىتانىاي گەورە و فرانسە ھەر لەگەل كۆتايى سەدەى ھەق دەم لە رۆژھەلاتى دەرياي ناوہراست بالادەست بوونە. تۆژىنەوہكەم لەبارەى ئەم بالادەستىيە و ئەم بەرژوہەندىيە پلان بۆدانراوہ، ناتوانى ھەقى 1- ئەو بەشدارىيە گرىنگەى رۆژھەلاتناسى ئەلمانى و ئىتالى و رووسى و ئىسپانى و پۆرتگالى پىشكەشيان كردووہ باداتوہ. 2- ئەو شۆرشەى لە بوارى تۆژىنەوہ لە "كتىبى پىرۆز" كراوہ و بە كارىگەرى چەندان كەسانى پىشەنگ لە زۆر بواردە وەك بۆ نمونە ئىڤىك : لۆت، ئىكۆرۆن، ھىردەر، مىكايىلىس، كە ھاندانى دياربوون لە تۆژىنەوہ لە رۆژھەلات لە سەدەى ھەژدەم.

وەك ھەنگاوى يەكەم، دەبوايە بە شىوہەىكى توندوتۆل، ھەموو كارەكەم لە دەورى ماتريالە ئەنگلۆ-فرانسىيەكان كۆ بگەمەوہ، ئىنجا ھى ئەمرىكىيەكان، چونكە پىموباو گومانى تىدانىە نەك ھەر تەنيا ئىنگلستان و فرانسە پىشەنگ بوونە لە رۆژھەلات خۆى و لەناو تۆژىنەوہ رۆژھەلاتىيەكان، بەلكو ئەوان توانىويانە پىنگە و ھەلكەوتى پىشەنگى خۆيان بپارىزن، بە ھوى دوو تۆرى ھەرە گەورەى كۆلۆنىيالى لەناو مێژوو پىش سەدەى بىستەم، بەلام ئەمرىكىيەكان لە رۆژھەلات لەگەل جەنگى دووہمى جىھانى خۆيان خستۆتە ناو (لەو

بروایه دام به شیوهیه کی هوشیارانه) ئەو بۆشاییه دی دوو زلهێزه که دی ئۆروپی دروستییان کردبوو. پاشان، پیموایه به هۆی چلۆنایه تی بهرز و توندوتۆلی و یه کانگیری، به هۆی قه باره و رادهوه، نووسینه ئینگلیزی و فرانسوی و ئەمریکییه کان له باره دی رۆژه لات له وه کاره بهنرخانهش تێده پهرینن که له ئەلمانیا، ئیتالیا، رووسیا و شوینی دی ئەنجام دراون. به لام له وه بروایه شدام که ههنگاوه سه ره که یه کان له بواری توژینه وه دی زانستی رۆژه لاتناسی، سه ره تا یان له ئینگلستان یان له فرانسوا کراون، پاشان له لایه ن ئەلمانه کانه وه پوخته کراوه. سیلفیستر دو ساسی بۆ نمونه، هه ر ته نیا یه که مین رۆژه لاتناسی ئۆروپی و مۆدیرن و پیشه یی نه بووه که له سه ر ئیسلام و ئەده بی عه ره بی و ئایینزای درووزه کان و و فارسه ساسانییه کان کاری کردووه، ئەو مامۆستای "شامپۆلیۆن و فرانز بۆپ" یه بووه که دامه زینه ری زمانناسی به راوردکاری ئەلمانی بووه. ده توانین بلینن کهسانی وهک "ویلیه م جۆنز" و ئیدوارد لان" هه مان هه لکه وت و ئاستییان هه یه و دواتر له مانه ی سه ره وهش تێده پهرینن.

وهک ههنگاوی دووه م (بیگومان ئەمهش به فراوانی بژاردی لاوازییه کانی توژینه وه که م له باره دی رۆژه لاتناسی ده کاته وه)، به م زوانهش کاریکی زۆر له باره دی زه مینه ی میژوویی کتییی پیروژ بلا بووه وه، ئەمهش تا ئەو سه رده مه ی گرته وه که من به سه ره تای سه رده می رۆژه لاتناسی مۆدیرنی داده نیم. باشترین یه کیکیش له م کارانه که خاوه ن گه شترین رۆشنا یه بریتیی له کتییی سه رنجرا کیشی "قوبلای خان و رووخانی ئۆرشه لیم" له نووسینی "ئی. س. شه یفه ر"، (14) ئەم کتییه توژینه وه یه کی زۆر پیویست و سه ره که یه له باره دی رهگ و ریشه ی رۆمانتیزم و زه مینه ی چالاکی رۆشن گه ری کۆلریج و براونینگ و جۆرج ئیلیه ت. تا ئاستیکی دیاریکراو، ئەم کاره ی شه یفه ر گه شه به هه مان ئەو هیله گه ورانه ده دا که له لایه ن

"شواب" هوه پیشکەش کراون، به تایبەتیش دنیایبیکردن له و ماتریاله گونجاوانه که له لایەن پسیپۆره ئەلمانەکان له تیکستەکانی کتیبی پیروژ هەن و بەکارهێنانیان هەردەم بە شیوەیهکی زیرەک و سەرنجراکیش بۆ خوێندنەوهی کارەکانی هەر سێ نووسەرە گەورەکهی ئینگلیز. له گەڵ ئەمەش ئەم کتیبە هەندێ لایەنی یەکلاکەرەوهی سیاسی و هەروا ئیدیۆلۆژییە کهمە وەک ئەو نووسەرە فرانسوی و ئینگلیزییانەیی من پێیانەوه خەریکم، هەمان ئەو لایەنیان داووتە رۆژەلاتناسی، به چەشنیکی دی، ئەوهی شەیفەر نەیکردوو، من هەول دەدەم گەشەپێدانهکانی دواتری رۆژەلاتناسی چ ئەکادیمی یان ئەدەبی رووتتر بکەمەوه، له لایەک روونکردنەوهی پەيوەندی نێوان رۆژەلاتناسی فرانسوی و ئینگلیزی، له لایەکهی دی هەلکشانی ئیمپریالیزمیک به ئیلهامی تهواو کۆلۆنیالیانە. هێشتا دەمەوێ ئەوهش بخەمەروو چون هەموو ئەم بابەتانه که پێشتر هەن، کهم و زۆر خۆیان له ناو رۆژەلاتناسی ئەمریکی له دواي جەنگی دووهمی جیهانی بەرهم دەهێنەوه.

له گەڵ ئەمەش، دەشی لیکۆلینەوه کهم لایەنیکي هەلخەلەتینەری هەبی: بیجگە له چەند سەرچاوهیهک لیتره و لهوێ، به شیوەیهکی قوول سەرنجی ئەو پیشکەوتنانه نادەم که له لایەن زانایانی پسیپۆری ئەلمانی بەدەستەینراون، به تایبەتی له دواي ماوهی سەرەتاکانی رۆژەلاتناسی بن رکیفی سیلفیستەر دو ساسی. هەر کاریک بیهوێ له رۆژەلاتناسی ئەکادیمی بگا و بایەخ به کاره زانستییهکانی کهسانی وەک "شتاینتال"، "ماکس مولەر"، "بیکەر، گۆلدزایر"، "بروکلمان"، "تۆلدکه" نەدات (ئەمانەش تەنیا نمونەیهکن) شایانی ئەوهیه لۆمەیی بکەن، من لەم رووهوه به سه‌خاوه‌توه لۆمەیی خۆم دەکەم. به تایبەتی ئەسەفم هەیه بۆ ئەوه که نەمتوانیوه باشتر بایەخ به و نەریته زانستییه مەزنه بدهم که ئەمانه توانییان بیهخه سەر زانستی

لیکۆلینهوهی ئەلمانی له ناوهراستی سهدهی نۆزدهم. جۆرج ئیلیهت بهرانه به دووره په ریزی زانا به ریتانییهکان نارهزایی ده رپری که ئەمانه یان پشتگۆی خستوه: لیره وه زیاتر خه یالم بۆ ئه و پۆرتریته ده چۆ که هه رگیز له یاد ناکرۆی که بۆ "به ریز کازۆبۆن" له رۆمانه که ی "میدلماچ" کیشاویه تی (15) (...)

جۆرج ئیلیهت به هه له دا نه چوه که له ده ور به ری سالانی 1830 پشتگیری له وه ده کا که رووداوی رۆمانه که ی لئ رووده دا، ئه و سه رده مه تۆژینه وه ی زانستی ئەلمانی له مه ر رۆژه لاتناسی گه شت بووه لووتکه ی ده وله مند ی و پوخته یی خۆی له ئوروپا. به لام، له هه یچ یه کیک له دوو به شه که ی دی سه ده ی نۆزده م رۆژه لاتناسی ئەلمانی گه شه سه ندنیک ی چری په یوه ند ی نیوان رۆژه لاتناسه کانی به خۆه نه بی نی، به هه مان شیوه به رژه وه ندیه کی نیشتمانی درێژخایه نیشی نه بوو له رۆژه لاته وه پشتگیری بکری. له ئەلمانی، شتیک نه بوو هاوتای ئاماده گی ئەنگلۆفرانسی بی له هیندستان، له خاوه "مه شریق" Levant، له باکوری ئەفریقا. هه شتا زیاتریش، "رۆژه لات" ی ئەلمانی تا راده یه کی زۆر رۆژه لاتیکه ته واو سه ر به تۆژینه وه ی زانستی، یان به لای که می رۆژه لاتیک ی کلاسیکی بووه: سوودی بۆ شیعی لیری که هه بووه، بۆ کاری ئەده بی خه یالی، هه تا بۆ رۆمانیش، به لام هه رگیز هه قیقی نه بووه وه ک میسر و سوریا که هه قیقی بوونه بۆ "شاتۆبری ان، لان، لامارتین، بورتون، دزرائیلی یان نیرقال. هه له به ت بی هۆ نیه که دوو شاکاری ئەلمانی له هه مووان ناسراوتر له باره ی رۆژه لات، Westostlicher Diwan (دیوانی رۆژئاوایی و رۆژه لات) ی گۆته و کتیبی (وتاریک له باره ی زمان و فه لسه فه ی هیندی) ی "فریدیریک شلیگل" ه، که هه ردووکیان وایان کرد پیاسه یه که به ناو رووباری راین بکه م و چه ندان سه عات له کتیبخانه کانی پاريس بمیئمه وه. کاری تۆژینه وه ی زانستی ئەلمانی

بریتی بوو له پاککردنه وه و جوانکردن و پوخته کردنی ته کنیکی،
ئهمه شیان به سهر تیگسته کان و به سهر ئه فسانه "میتۆس" کان و
به سهر ئایدیاکان و به سهر زمانه کان، که راسته وخۆ له رۆژه لات
کۆکرا بونه وه له لایین ئینگلستان و فرانسای ئیمپراتوری،
په پیره و ده کرد.

له گه له ئهمه ش، ئه وهی رۆژه لاتناسی ئه لمانی هه یه تی وه ک خالی
هاوبه ش له گه له رۆژه لاتناسی ئه نگلۆفرانسای، پاشان رۆژه لاتناسی
ئهمریکی، بریتیه له جۆریک له ئۆتۆریتی (دهسته لات) له سهر
رۆژه لات له ناوه وهی کولتوری رۆژئاوایی. ده بی ئه م ئۆتۆریتییه ش
به شیکی زۆری هه موو وه سفیکی رۆژه لاتناسی بگریته وه که له م
تۆژینه وه یه ش هه مان شت کراوه. ناوی رۆژه لاتناسی خۆیشی وه ک
پیشنیاریکه بۆ شیوازیکی چالاک، به لکو قورس وه ک پسرپۆریک: که
ئهم ناوه بۆ زانسته کۆمه لایه تییه ئهمریکیه نوێیه کان به کارده هیتم
(نه ک به مانا کلاسیکیه که ی، له به ره ئه وهی ئه م توێژه رانه خۆیان به
رۆژه لاتناس دادهنین) بۆ ئه وه یه سه رنج بۆ ئه و شیوازه راکیشم که
پسرپۆره کان له باره ی کیشه کانی رۆژه لاتی ناوه راست هه یانه و
بتوانن هیشتا پشت به و پاشماوه رۆشنگه ریبه بیهستن که
رۆژه لاتناسی له ئورویا له سه ده ی نۆزده م هه یبووه.

ئۆتۆریتی نه شتیکه رازی هه بی نه شتیکه سروشتی. ئۆتۆریتی
دروست ده کری، وه ک تیشکویه ک رۆشنایی خۆی په رش ده کاته وه،
بلاوه ده بیته وه، وه ک ئامیزیک به کاردئ، رازیکه ره، خاوه ن سناتویکه،
ریسا بۆ چه شه دادهنی، بۆ نرخ و به هاکان، به شیوه یه کی کرده کی
ناشی جیا بگریته وه له هه ندئ ئایدا که به های راستی و نه ریتیان
پیشکesh ده کا، ئۆتۆریتی روانین دروست ده کا و ده یانگوازیته وه و
به ره میان ده هی نیتته وه. له سه ره وهی هه موو شتیکی شه وه، ئۆتۆریتی
ده شی و ده بی لیکبدریتته وه و شیکریتته وه. هه موو ئه م خه سله تانه ی

ئۆتۆرىتى بەسەر رۆژھەلاتناسىدا پەيرەو دەبى، بەشىكى زۆرى ئەو كارەى منىش دەيكەم لەم تۆژىنەوہىەدا برىتتىە لە وەسفکردنى ئۆتۆرىتتى مېژووى رۆژھەلاتناسى و ئەو كەسانەش كە ئەم ئۆتۆرىتتىە لەناو رۆژھەلاتناسى دروست دەكەن.

بۇ ئەم تۆژىنەوہىە لەمەر ئۆتۆرىتتى، ئامىرە سەرەككىەكانى مېتۆدۆلۆژى من ئەوہىە دەشى ناوى لى بنىين : "دىارىکردنى ستراتىژى"، ئەمەش شىوازىكە لە وەسفکردنى پىگەى نووسەر لە تىكستىك بەرانبەر بە ماترىالەكانى رۆژھەلاتى كە لە بارەيانەوہ نووسىوویەتى و، "زانبارى و دروستبوونى ستراتىژى"، ئەمەش شىوازىكە بۇ شىكردنەوہ و لىكدانەوہى پەيوەندى نيوان تىكستەكان، چۆن گروپىك تىكست، تاپىك تىكست، ھەتا جۆرە تىكستىكىش، بارستايى، چرى و دەستەلاتى سەرچاوہىى وەردەگرن. ئەم چەمكى ستراتىژىيە زۆر بە سادەبى بەكاردەھىنم بۇ ناساندنى ئەو كىشانەى دىنە سەر رىگەى ھەموو ئەو نووسەرانەى كار لەسەر رۆژھەلات دەكەن: چۆن تىي دەگا، چۆن لىي نزيك دەبىتەوہ، چۆن وابكا نەرووخى يان نەكەویتە ژىر كارىگەرى جوانى و مەزنىيەكەى، مەوداكەى و رەھەندە ترسناكەكانى. ئەوہى لەسەر رۆژھەلات دەنوسى دەبى بەرانبەرى پىناسەى ھەلكەوت و پىگەى خوى بكا: كە ئەمە بۇ تىكست وەردەگىردى، ئەم دىارىکردنى شوینە جۆرى تۆنى گىرانەوہش دەگرىتەوہ كە بەكارى دەھىننى، جۆرى ئەو سترەكتورەش كە دروستى دەگا، جۆرى ئەو وىنايەش، بابەت، مۆتىفەكان، كە لەناو تىكستەكەى ھاتووچۆيانە، ھەموو ئەمانەش دەچنەوہ سەر شىوازى مەبەستدار بۇ رووكدنە خوینەر، بۇ گرتنى رۆژھەلات و، دواچار بۇ نوینەرايەتىكردن يان ئاخاوتن بە ناوى ئەوہوہ. ھىچ شتىك لە خۆوہ روونادا، لەگەل ئەمەش، ھەموو نووسەرىك كە لەبارەى رۆژھەلات قسەى كردىبى (ئەمە بۇ "ھۆمىرۆس" ىش راستە) دەبى رۆژھەلاتىكى

پیشوو هه بووبی، زانیکی سه ره تایی له سه ر رۆژه لات هه بووبی که ئەو وهک سه رچاوه به کاری دههینی و پستی پیده بهستی. بیجگه له مهش، هه موو کاریک له سه ر رۆژه لات، تیکه ل به کاری دی، به خوینه ری دی، به دامه زراوه ی دی، به رۆژه لات خۆی ده بی. ته واوی په یوه ندییه کان له نیوان ئەم کارانه، خه لک و خوینه ران و هه ندی لایه نی تاییه تی رۆژه لات فۆرماسیۆنیک (زانین و زانیاریه ک) پیکه دهینن بشی شیبکریته وه (بۆ نمونه، په یوه ندی نیوان تۆزینه وه فیلۆلۆژییه کان، هه لێزار دهیه ک له تیکست له ئە ده بی رۆژه لات، سه فه رنامه کان، (چیرۆکی) خه یایی رۆژه لات) که ئاماده گیان له ناو زه مه ن، له ناو گو تار، له ناو دامه زراوه کان (وهک قوتابخانه، کتیبخانه، نووسینگه کانی وه زاره ته کانی کاروباری ده ره وه) هیز و ئۆتۆریتی پی ده به خشن.

هیوادارم خۆم باش روون کردبیته وه که نیگه رانی من له باره ی ئۆتۆریتی به ره و ئە وه نه چی ئە وه ی له ناوه وه ی تیکستی رۆژه لاتی خۆی شار دۆته وه شیبکاته وه به لکو زیاتر رووی تیکسته که، تاییه تمه ندی ده ره کی تیکسته که به رانبه ر به وه ی وه سفی ده کا، شیبکاته وه. له و بڕوایه دام زۆر پینداگیری له سه ر ئە م ئایدیایه ناکری. رۆژه لاتناسی له سه ر بنچینه ی تاییه تمه ندی یان زه مینه ی ده ره کی ده وه ستی، واته له سه ر ئە وه ی رۆژه لاتناس، شاعیر یان توێژه ری پسپۆر باسی رۆژه لات ده کا، وه سفی ده کا و نه یینییه کانی بۆ رۆژئاوا روون ده کاته وه. رۆژه لات هه رگیز په یوه ندی به وه وه نیه ته نیا وهک یه که مین هۆکاری ئە وه ی ده یلی نه بی. ئە وه ی ده یلی و ئە وه ی ده ی نووسی، به هۆی ئە وه ی که گو تن و نووسینه، ئامازه بۆ ئە وه ده کا که رۆژه لاتناس له ده ره وه ی رۆژه لات، له یه ک کاتدا وهک کرده یه کی وجود و وهک کرده یه کی ئە خلاق. به ره مه ی سه ره کی ئە م تاییه تمه ندییه ده ره کییه هه لبه ت مه سه له ی نوینه رایه تیکردنه: هه ر له

فارسه‌کانی "ئیشیل" هوه، رۆژهللات له وه دهه‌هستهی بیته ئه‌ویتریکی دوور و ناوه‌ناوه هه‌په‌شه‌کار بۆ خۆبه‌رجه‌ستکردن له شیوه‌ی فیگه‌ریکی تاراده‌یه‌ک مائیی (بۆ ئیشیل وه‌ک کۆرالی ژنانی ئاسیایی پرسه‌دار). راسته‌وخۆیی دراماتیکی نمایشکردنی فارسه‌کان، ئه‌و کرده‌یه ده‌شاریته‌وه بینه‌ران نمایشیکی زۆر ده‌ستکرد ببینن له‌وه‌ی که یه‌کیکی نارۆژه‌هللاتی کردوویه‌تی به‌ ره‌مزی هه‌موو رۆژه‌هللات.

که‌واته شیکردنه‌وه‌ی من بۆ تیکستی رۆژه‌هللاتناسی دلنایاییکردنه له‌سه‌ر شایه‌دحالی روون و ئاشکرا، پێشکه‌شکراو له‌لایه‌ن ئه‌و نوینه‌رایه‌تیکردنانه‌ی وه‌ک نوینه‌رایه‌تیکردن نه‌ک وه‌ک وه‌سفیکی "سروشتی" بۆ رۆژه‌هللات. ئه‌م شایه‌دحالییه‌ش به‌ شیوه‌یه‌کی ته‌واو دیاریکراو له‌ناو تیکسته‌کان ده‌دۆزینه‌وه که ده‌توانین به‌ راسته‌قانی له‌ قه‌له‌میان بده‌ین (میژوووه‌کان، شیکردنه‌وه فیله‌لۆژییه‌کان، توژینه‌وه سیاسییه‌کان) وه‌ک له‌ناو ئه‌وانه‌ی خۆیان به‌ هونه‌ر ده‌ناسین (واته خه‌یال به‌ روونی). که‌واته ده‌بێ بایه‌خ به‌ شیواز بدری، به‌ روونیژی، به‌ پلان، به‌ که‌رسته‌کانی گێرانه‌وه، به‌ مه‌رجه میژوویی کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، نه‌ک دروستی نوینه‌رایه‌تیکردن و دل‌سۆزییه‌که‌ی بۆ نه‌ژادیکی مه‌زنی نه‌ناسراو. سیفه‌تی ده‌ره‌کی نوینه‌رایه‌تیکردن هه‌رده‌م به‌ قیرسیۆنیک یان به‌ یه‌کیکی دی گه‌لێک زۆر ساده به‌پێوه‌براو: ئه‌گه‌ر رۆژه‌هللات بیتوانیایه نوینه‌رایه‌تی خۆی بکا، ده‌یکرد، له‌به‌رئه‌وه‌ی ناتوانی بیکا، نوینه‌رایه‌تیکردن ئه‌م کاره بۆ رۆژئاوا ده‌کا، هه‌لبه‌ت ئه‌گه‌ر شتیکی باشتر نه‌بێ بۆ رۆژه‌هللاتی به‌سه‌زمان. (ئه‌وان ناتوانن نوینه‌رایه‌تی خۆیان بکه‌ن، ده‌بێ نوینه‌رایه‌تی بکړین) وه‌ک چۆن مارکس له‌ کتییی "18ی برومییری لوی بۆناپارت" دا نووسیویه‌تی.

هۆکاریکی دیکه‌شم هه‌یه بۆ پێداگیری کردنم له‌باره‌ی سیفه‌تی ده‌ره‌کی: له‌و‌په‌روایه‌دام ده‌بێ به‌ روونی له‌باره‌ی گوتاری کولتووری و

گۆرپنه وه كان له ناوه وهی كۆلتورێك بدوین، ئه وهی ئه مانه به رهوانی دهیخه نه بواری پراكتیك "ههقیقهت" نیه بهلكو نوینه رایه تیکردنه. به ئاسته میس پیوسته ئه وه پێشان بدهین كه هینشتا جاریکی دیکه ش زمان خۆی بریتیه له سیسته میکی توندوتۆلی ریکخراو و به کۆدکراو، کۆمه لیک که رسته و ئامیز دهخاته به ردهست بۆ ده ربرپن، دهستپێشانکردن، گۆرپنه وهی په یام و زانیاری و نوینه رایه تیکردن... هتد. له ناو هه موو نمونه یه کی زمانی نووسین، به لای که می، شتیک نیه بریتی بی له ئاماده گییه کی به خشراو، به لکو هه موو شتیک تیدا "سه رله نوێ ئاماده گی" یه یان نوینه رایه تیکردنه. نرخ، توانا، هیز، راستی رواله تیی دنیایی نووسینیک له سه ر رۆژه لات زۆر به که می ده وه ستیته سه ر رۆژه لات وه ک خۆی، ناشتوانی وه ک ئامیزیش پشتی پی ببه ستی. به پێچه وانه وه، دنیایی نووسینیک بریتیه له ئاماده گی بۆ خوینهر به هۆی ئه وهی که رۆژه لاتێ دوورخستوته وه، گواستوو یه تیه وه، وه ک شتیکی هه قیقی کردوو یه تی به شتیکی زیاد.

به م شیوه یه، هه موو رۆژه لاتناسی به رانه ر به رۆژه لات ده وستێ له هه مان کات له دووری ئه ویش ده وه ستی: ئه گه ر رۆژه لاتناسی که مترین مانایه کی هه بی ئه وا له م پرۆسه یه دا زیاتر پشت به رۆژئاوا ده به ستی وه ک له رۆژه لات، ئیمه ش راسته وخۆ قه رزاری ئه م مانایه یین به هۆی کۆمه لیک ته کنیکی جیاوازی رۆژئاوایی له مه ر نوینه رایه تیکردن که وا ده که ن رۆژه لات دیاری، روون بی، که واده که ن رۆژه لات "لیره" بی له نیو ئه و گوتاره ی که له باره ی ئه وه وه هه مانه. ئه م نوینه رایه تیکردنا نه بۆ که یاندنی کاریگه ربیان پشت به دامه زراوه کان ده به ستن، به نه ریته کان، به ریککه وتنه کان، به کۆده کانی راز ده به ستن نه ک به رۆژه لاتنیکی دوور و بی شیوه و بچم.

ئەو نوپنەرايە تىكردنانهى كە لەبارەى رۆژھەلات پيش كۆتاييه كانى سەدەى ھەژدەم ھەمانبوو جياوازن لەوانەى لە دواى ئەو سەردەمە دەمانبى (واتە ئەوانەى كە سەر بە رۆژھەلاتناسى مۆدىرنن) بوارەكانيان گەلىك زۆر بەرىن بوونەوتەتو لەچاؤ ئەو سەردەمانەى دواى. راستە پاش وىليەم جۆنز و ئەنكىل دوپپىرۆن، پاش ھىرشى بۆناپارت بۆ مىسر، ئۇروپا كەوتە ناو ئەو ھەلگەوتەى بە شىوہىەكى زانستىيانەتر رۆژھەلات بناسى، وپراى ئۆتورىتى و دىسىپلىنىكى زياتر تىيدا بژىي، پيشتر قەت ئەمەى نەبىنىبوو. بەلام ئەوہى بۆ ئەو بايەخدار بوو، دەست رۆيشتنى زياتر و زۆرتەر پوختەكردى تەكنىكەكانى وەرگرتنى رۆژھەلات بوو. كە دەگەينە سەروبەندى وەرچەرخانى سەدەى ھەژدەم، رۆژھەلات بۆ دواچار پەردە لەسەر چاخى زمانەكانى ھەلدەتەوہ (كە ميژووويان بەم جۆرە بۆ زۆر كۆن دەگەرپتەوہ وەك لە ژىنيالۆژى ئىلاھىانەى زمانى عىبرى) گرۇپىك لە ئۇروپىيەكان ئەمە دەدۆزنەوہ و بۆ زانايانى دى دەىگوانەوہ و ئەم دۆزىنەوہ نوپتەش لەناو زانستى نوچ دەپارىزن: وەك فىلۇلۆژى ھىندوئۇروپى. زانستىكى نوچ و بە توانا لە داىك دەبى، ئامانچ لىي پشكىن و تاقىكردنەوہى رۆژھەلاتى زمانناسىيە و، لەگەل ئەم زانستەش، وەك چۆن مېشىل فوكۆ لە كىتپى "وشە و شتەكان" پيشانى داوہ، تەواوى تورپكى بەرژەوہندى زانستى سەر بەوہ. بە شىوہىەكى وەك ئەمە، وىليەم بىكفورد، بايرۆن، گوتە و ھوگۆ، لە رىگەى ھونەرەكەيان رۆژھەلاتيان گرتەخۆيان و رەنگى رۆژھەلاتيان پيشاندا، رۆشنىايەكانى رۆژھەلات و مىللەتانى رۆژھەلاتيان لە رىگەى وىناكانيان پيشاندا، رىتم و مۆتىقەكانيان پيشاندا. رۆژھەلاتى "ھەقىقى" ھەموو شتىكى ھەبوو بۆ وروژاندنى روانىنى نووسەرىك، بەلام زۆر بە دەگمەن ئەو رۆژھەلاتە بۆتە رابەرى.

رۆژه لاتناسی زیاتر وهلامی ئه و کولتوروی دایه وه که به رهه می هینابوو وهک له وهلامدانه وهی بۆ بابته وههمییه که ی، که ئه مهش هر به رهه می رۆژئاوابوو. به م جۆره، میژووی رۆژه لاتناسی له یه ک کاتدا بریتییه له توندوتۆلییه کی ناوه کی و گشتیک له په یوهندی توند به یه که وه نووساو له گه ل کولتورویکی بالاده ست که ده وره ی داوه. سه ره نجام، هه ولده دم به شیکردنه وه کانم پیشانی بده م فۆرمی ئه م بواره چیه و پیکهاته ناوه کییه که ی چۆنه، پیشه نگه کانی کین، دهسته لاتی باوکانه ی چیه، تیکسته ریسا دارپژه کانی چین، وێردکردن "Doxologie" هکانی چین، که سایه تییه نمونه ییه کانی کین، ره عیه ته کانی کین، په راویز و دامه ننووسه کان و ئۆتۆریتییه نوییه کانی چین و کین، هه ولده دم ئه وهش لیکبده مه وه چۆن رۆژه لاتناسی شوونیی "ئایدیا-هیز" هکانی، ریپاز و ته ندانسه کولتوروییه کانی هه لگرتوو و گه لئینجاریش ئیلهامی لی وه رگرتوون. به م جۆره بوو رۆژه لاتیکه ی زمانه وان، یه کیکی فرۆیدی، شپله نگه ری، داروینی، رۆژه لاتیکه ی نه ژاد په رست... هتد، په یدابوو (ئیسته ش هه یه). که چی هه رگیز رۆژه لاتیکه ی بیگه رد یان رۆژه لاتیکه ی په لوپۆ نه به ستر او به مه رج په یدا نه بوو، به هه مان شیوه، هه رگیز فۆرمیکه ی ناماددی رۆژه لاتناسیش سه ری هه لئه دا، هیشتا له مه ش که متر، رۆژه لاتیک وهک شتیکی بی گوناھی وهک "ئایدیا" یه کیش نه هاته کایه وه.

سه ره نجام به م قه ناعه ته وه که هیشتا روونکردنه وهی ده وی، به م ئه نجامه میتۆدۆلۆژیانه، خۆم له توێژه ره کانی دی جیاده که مه وه که کاریان له باره ی میژووی ئایدیاکانه وه کردوو. هه لبه ت، ئه و خالانه ی له سه ریان ده گیرسیینه وه، خیرایی و ره وتی به جیگه یانندن و کردن و به تایبه تیش چالاکی ناماتریالی دارپشته کانی گوتاری رۆژه لاتناسی ده شی هه بن له ناو ئه و دۆخانه ی که هه موو میژوویکی هیرمیتیکی ئایدیاکان به ره و ئه وه ده چن به ته واوی پشنگووی بخه ن. بی ئه م

خالانەى لەسەريان دەگیرسێنەو، بى ئەم چالاکییە ناماتریالییە، رۆژھەلاتناسى ھەروەکو ھەموو ئایدیایەکی دیکەى ئاسایى دەمىنیتەو، کەچى ئەمە بوو و لەمەش زیاتر بوو. ھەر لەبەرئەمە پیتشيارى ئەو دەکەم شیکردنەو و لیکدانەو نەک ھەر بۆ کارە زانستییەکان بکەم، بەلکو بۆ کارە ئەدەبیبیەکان، بۆ وتارە سیاسییەکانیش، بۆ وتارەکانى رۆژنامە، سەفەرنامەکان، بۆ تۆژینەو ئەیینى و فیلۆلۆژییەکانیش دەکەم. بە چەشنیکى دى، لە روانگەيەکی تیکەلى میژوویى و ئەتروپۆلۆژییەو دەروانم، بەو مانایەى پیموایە ھەموو تیکستیک سەر بە جیھانە، کارى دۆخیکن، لەناو ھەلکەوتى جیاوازن، بیگومان بە پێى جۆر و سەردەمى میژوویى.

لەگەل ئەمەش بە پینچەوانەى میشىل فوکۆ، لە کاتیکدا کارەکانى ئەو زۆر سوودى بۆ من ھەبوو، بە تايبەتى لەبارەى خالیک: ئەویش ئەوہیە من باوەرپم بە کاریگەرى دیار و یەکلاکەرەوہى نووسەران وەک تاکەکەسان ھەيە لەسەر تیکست وەک سەرچاو، ئیتر کۆگەل Colective یان نەناسراو بى، فۆرماسیۆنیکی لۆژیکى وەک رۆژھەلاتناسى پیکدەھینن. یەکتى ئەو ھەموو تیکستە زۆرانەى لیکدانەوہیان بۆ دەکەم بەشیکیان ھۆکارەکەى دەگەرپیتەو بۆ ئەو کە زۆرجار دەبنە سەرچاو بۆ یەکتى: دواچار رۆژھەلاتناسیش سیستەمیکە لە وەرگرتنى تیکست لە کارى دیکە و لە دانەران. کتیبى"داب و نەرىتى میسرییە ھاوچەرخەکان"ى ئیدوارد لان، لەلایەن کەسانى جیاواز وەک نیرقال و فلوییر و "ریتشارد بورتن" خویندراوہتەو و ئاماژەى پیکراوہ. ئەم کتیبە خاوەن ئۆتۆریتى بوو و، ھەرکەسى لەسەر رۆژھەلات نووسى بى یان بیرى لى کردبیتەو (نەک ھەر تەنیا بۆ میسر) دەبوايە بە ھەر شیوہیەک بى بەکارى بەینى: بۆ نمونە نیرقال وشە بە وشە ھەندى پارچە نووسین لە کتیبى "داب و نەرىتى میسرییە ھاوچەرخەکان" بەرھەم دەھینیتەو،

پشت به ئۆتۆریتی ئیدوارد لان دەبەستى بۆ نووسینی وەسفی
 ھەندى دیمەنى دىھاتیانى سوریاى نەك میسریش. "ئیدوارد لان" ئەم
 دەستەلاتەى ھەبوو، ئەو دوور و نزیک ناوی ھاتوو، چونکە
 رۆژھەلاتناسى ئەو، ئەو توانایەى ھەبوو ئەو وەك تىكستیكى
 سەرچاوە بەکاربەیتى. لەگەل ئەمەش، ئیمە ناتوانین لەم خەسلەتەى
 ئیدوارد لان بگەین ئەگەر لە خەسلەتە تاییبەتەکانى تىكستی ئەو
 نەگەین، ھەمان شت راستە بۆ رینان و سیلفیستر دو ساسى و
 لامارتین و شلیگل و بۆ گروپیک لە نووسەرانى گرینگ. فوکو باوەرپى
 وایە بە گشتى تىكست یان دانەر (نووسەر) وەك تاکەكەس بايەخىكى
 ئەوتوى نیە، بەلام ئەزمون ئەوہى پيشان داوم لە حالەتى
 رۆژھەلاتناسى وانیه (لەوانەىە لە ھیچ شوینىك وانەبى). سەرەنجام
 ئەوہى دەمەوى، لە شیکردنەوہکانم بیکەم، لە رىگەى لیکدانەوہى
 تىكستەکان، بەو مەبەستەى دیالیکتیک لە نىوان تىكست یان نووسەر
 وەك تاکەكەس و زانیارى کۆلەکتیفى ئالۆز پيشان بەم، بەو کارەى
 کە ھەر خۆى پى بەشداری کردووہ.

لەگەل ئەمەش، ئەم کتیبە سەرەرای ئەوہى باس لە ھەلبژاردەىەكى
 زۆرى نووسەران دەکا، ھیشتا دوورە لەوہى میژووویكى پى و پوختە
 بى یان نویشکىكى گشتى بى لەبارەى رۆژھەلاتناسى. بەرانبەر بەم
 خەوشەش بیگومان ھوشیارم. ھەر بە ھۆى ئەم دەولەمەندیبەشە کە
 وەك چىننىك کە زۆر چرە، رۆژھەلاتناسى توانیویەتى بەردەوام بى و
 لە خزمەتى کۆمەلى رۆژئاوادا بى: ھەموو ئەوہى کردووشمە وەسفى
 بەشیکى ئەو چىنەىە کە لە ھەندى ساتدا دلى خۆم بەوہ خۆش
 کردووہ پيشنیاری بوونى یەکیكى دى فراوانتر بکەم، یەکیكى دى پى
 وردەکارى تر، پى کەسایەتى تر، پى تىكست و رووداوى ھەست
 بزوینى تر. پيشمواىە ئەم کتیبە تەنیا سەرەتایەکە، ھىوادارم زانا و
 پسپۆران و رەخنەگران چەشەى ئەوہیان لە لا دروست بى ھى دیکە

بنوسن. به لام توژینه وهیه کی دیکه ی گشتی له باره ی ئیمپریالیزم و کولتورمان له پینشه بینوسین، هه ره له بهرئه مه پئویسته کیشه ی په یوه هندییه کانی نیوان رۆژه لاتناسی و پیداکوژی قوولتر بکهینه وه، وهک پیداکوژی رۆژه لاتناسی ئیتالی، هۆله ندی، ئەلمانی و سویسرائی، پیداکوژی دینامیکی نیوان توژینه وه ی زانستی و خه یال، پیداکوژی په یوه ندی نیوان چه مکه کانی ئیداری و دیسپلینی رۆشنگه ری. هه ولی هه ره مه زنیش له ئاینده، ده شی ئەو لیکۆلینه وانه بن له باره ی جیگرته وه ی رۆژه لاتناسی له مرپۆدا، له خۆمان بپرسین چون توژینه وه له کولتوری دیکه و دانیشوانانی دیکه بکهین، هه لبه ت له روانگه یه ک بشی رزگارخواز بی، چه وسینه ر و یاری پیکه ر نه بی. ئەمه ش بۆ ئەوه مان راده کیشی سه ره له نوێ بیر له هه موو کیشه ئالۆزه کانی زانین و ده سه تلات بکهینه وه. ئەمه ش ئەو هه وله ئالۆز و پر له گیره و کیشه ن که له م توژینه وه یه دا دواییان پینه هینراوه. دووه مین تیبینی، له وانیه جوړیک بی له ستایشکردنی خۆم: وێرای دارشتنی ئەم کاره بیرم له کۆمه لیک خوینەر ده کرده وه. ئەوانه ی ئاره زووی ئەده ب و ره خنه ی ئەده بییان هیه، بۆ ئەوان رۆژه لاتناسی نموونه یه کی ئیجگار نایابی په یوه ندی چر و پره که له کۆمه ل و میژوو و تیکستدا هیه. بیجگه له مه ش، ئەو رۆله ی رۆژه لات ده یگێرێ له ناو کولتوری رۆژئاوا، رۆژه لاتناسی ده به ستیته وه به ئیدیۆلۆژی، به سیاسه ت و به لۆژیکی ده سه تلات، ئەمه ش بابه تیکه، به پای من، گونجاو و زۆریش به ستراره ته وه به ناوه ندی ئەده بی. وێرای بیرکردنه وه له وانیه ئەمرۆ توژینه وه له باره ی رۆژه لات ده کهن، توێژه رانی دانیشگاگان، ئەوانه ش که ئیلهام له سیاسه ت وه رده گرن، بۆ ئەوان دوو نه خشه م هیه: په کێکیان ئەوه یه ژینیا لۆژی، یان ره چه له کناسی رۆشنگه ربیان پیشکه ش بکه م، ئەو ویتریان ره خنه گرتنه له گریمان هکان که زۆر جار بی گفتوگۆ زه مینه ی به شیکی گه وره ی کاره کانیان له سه ری داده مه زرینن، به و

هيوایه‌ی به‌م چه‌شنه‌گفتوگۆ بوروژینن. بۆ ئەو خۆینەرە‌ی که سپۆر نیه‌ هەردەم لەم تۆژینە‌وه‌یه‌ ئەو بابە‌تانه‌ دە‌دۆزیتە‌وه‌ هە‌میشە‌ سە‌رنجی راب‌کێ‌شی که‌ بە‌ستراونە‌تە‌وه‌ نە‌ک هەر‌ به‌و شێ‌وه‌یه‌ی چۆن رۆژئاوا ئە‌ویتەر وە‌رده‌گرێ و چاره‌سە‌ری دە‌کا، بە‌لکو هێ‌شتا بە‌ستراونە‌تە‌وه‌ش به‌و رۆ‌له‌ گرینگ و بی‌وینە‌یه‌ی کولتووری رۆژئاوا دە‌یگێ‌ڕێ لە‌وه‌ی که‌ "فیکۆ" ناوی لێ‌ دە‌نی "جیهانی نە‌تە‌وه‌کان". دوا‌جار ئە‌م تۆژینە‌وه‌یه‌ ئە‌وه‌ش پێ‌شنیاری ئە‌و خۆینەرانه‌ دە‌کا که‌ به‌ خۆینەرانی جیهانی سێ‌یه‌م ناسراون، که‌ ئە‌م کاره‌ هە‌نگاوێ‌که‌ بۆ تیگه‌یشتن، نە‌ک ئە‌وه‌نده‌ زۆر بۆ سیاسە‌تی رۆژئاوایی و جیهانی غە‌یره‌ رۆژئاوایی لە‌ناو ئە‌م سیاسە‌ته‌، بە‌لکو هە‌نگاوێ‌که‌ بۆ تیگه‌یشتن له‌ هیزی گوتاری کولتووری رۆژئاوایی، ئە‌مه‌ش هیزی‌که‌ گە‌لیجار به‌ هە‌له‌ تێ‌ده‌گە‌ین، له‌ دیکۆر یان خۆ‌پێ‌شاندان وە‌ک سوپە‌رستروکتوریک زیاتر نە‌بێ. هیوادارم توانیبێ‌تم ئە‌و "ستروکتوره‌ دژ‌واره‌ی بالادە‌ستی کولتووری"‌یه‌م پێ‌شاندایی، به‌ تاییه‌تی بۆ ئە‌و میلیه‌تانه‌ی کۆ‌لونی کرابوون، مە‌ترسی و هە‌وله‌کانی پە‌یره‌وکردنی ئە‌و ستروکتوره‌ بۆ ئە‌وان و بۆ‌هی دیکه‌.

به‌ ئامانجی هەر‌چه‌ند بێ‌ش به‌ ئاسانی گە‌یاندنی مە‌به‌ست، ئە‌م کتێ‌به‌م دابه‌شی سی فە‌سل و یانزه‌ به‌ش کردووه‌. فە‌سلی یه‌که‌م تاییه‌ته‌ به‌ "بۆاری رۆژه‌لاتناسی" وە‌ک بازنه‌یه‌کی گە‌وره‌یه‌ له‌ دە‌وره‌ی تە‌واوی رووی بابە‌ته‌که‌، بۆ شیکردنه‌وه‌یان له‌ رووی زە‌مه‌ن و ئە‌زموونی می‌ژوویی و به‌ هە‌مان ئاست له‌ رووی مۆتیقه‌ فە‌لسە‌فی و سیاسییە‌کانه‌وه‌. فە‌سلی دووهم که‌ به‌ ناوی "رۆژه‌لاتناسی به‌ ستروکتورکراو و به‌ ستروکتورکراوه‌وه‌"‌یه‌، ئامانج لێ‌ی پێ‌شاندانی گە‌شه‌سە‌ندنی رۆژه‌لاتناسی مۆدێ‌رنه‌ به‌ پێ‌ی کرۆ‌نۆ‌لۆژی و وە‌سفکردنی چه‌ند ره‌فتار و شیوازی هاوبه‌ش له‌گە‌ل به‌ره‌می شاعیران، هونەر‌مە‌ندان و هە‌ندی تویژه‌ری زانستی خاوه‌ن ئاستیکی

بالا. فەسلی سێیەم کە بەناوی "رۆژھەلاتناسی ئەمڕۆ"یە، لەو شوێنە دەست پێدەکات کە ئەوەی پێشوو لێی وەستاو: نزیک سالانی 1870. ئەمەش سەرەدەمی فراوانبوونی گەورە کۆلۆنیالیزمە لە رۆژھەلات، کە لەگەڵ جەنگی دووەمی جیھانی دەگاتە چلە پۆپەیی گەشەسەندنی. دوا بەشی ئەم فەسلی سێیەمە ئەوە دەخاتە پەڕو و چۆن ھەژموون لە دەستی ئینگلیز و فرانسێیەکان دەگوازیێتەوە بۆ ناو دەستی ئەمریکیەکان: لەم بەشە ھەولەدەم واقیعی رۆشنگەری و کۆمەڵایەتی رۆژھەلاتناسی ئەمریکی ئەمڕۆ پێشان بەدەم.

3- رەھەندی کەسی. لە "دەفتەرەکانی زیندان" گرامشی دەلی: "خالی دەسپێکی ئامادەکردنی رەخنە بریتییە لە ھوشیاری ئەوەی کە ھەقە، واتە "تۆ خۆت، خۆت دەناسی" وەک بەرھەمی پڕۆسەییەکی میژوویی کە تا ئێستە ھاتوو و لەناو تۆ خۆت کۆمەڵیکی گەلیک زۆر وردە پاشماوی بەجێھشتوو، بێ ئەوەی ھیچ لیستیکی ژماردن بەجی بەیالی. ئەمەش لیستیکی وایە پێویستە بۆ دەستپێکردن ھەبێ. (16)".

و بەرھێنانی کەسی من لەم تۆزینە وەبەدا بەشی ھەرە زۆری لەوەوە دێ، کە، لە ئەنجامی گەورەبوون لەناو دوو کۆلۆنی ئینگلیزی، تیگەیشتم کە من "رۆژھەلاتییەکم". لەناو ئەم کۆلۆنیانە (فەلەستین و میسر)، پاشان بۆ ولاتە یەکگرتووکان، ھەموو پەروەردەیی من رۆژئاوایی بوو، کەچی ئەو ھەستە کۆن و قوولە بەرەدوام لام مایەو و درێژەیی ھەبوو. وێرایی لیکۆلینەو لە رۆژھەلاتناسی، بە کۆمەڵیک شینواز ھەولمداو لیستیک بۆ ئەو پاشماوانە دروست بەکم کە لەناو من ھینشتوو یانەتەو، من وەک بابەتیکی رۆژھەلاتی، بە ھۆی ئەو کولتورەیی کە بالادەستیەکی فاکتەریکی ئەوئەندە بە ھیز بوو لە ژبانی ھەموو رۆژھەلاتییەک. ھەر لەبەرئەمەش بوو دەبواوە مەبەستی خۆم لە چواردەورەیی رۆژھەلاتی ئیسلامی کۆبکەمەو. بۆم نیە من حوکم لەسەر ئەو بەدەم ئەوەی کردوومە تەواو ئەو لیستیە کە

گرامشی رایسپاردبوو، به لام باش ههستم پیکردبوو، چهنده گرینگه هوشیاری ئه وهت هه بی بیکه ی. به دریزایی ته وای ئه م کاره م هه ولما، ویرای توندوتولی و ئه قلانیهت که له توانامدا هه بوو، ئه و گیانی ره خنه گرته بپاریزم، له هه مان کات ئامیره کانی لیکۆلینه وهی میژووی و هیومانیسیت و کولتووری به کار بهینم که پهروه دهی من وای لیکردم سوودمه ندی به خته وهر بم. هیچ شتیک له هه موو ئه مه، سه ره پای هه موو شتیکیش، وای نه کرد په یوه ندیم له گه ل واقعی کولتووری رۆژه لاتیک بزر بکه م، ویرای تیوه گلانی که سیی خۆم که ئاوا ئه و رۆژه لاته منی دروستکردوو.

ئه و بارودۆخه میژوویانه ی که ریگه به توژینه وهیه کی له م جۆره ده دن تا راده یه کی زۆر ئالۆزن، ته نیا ده توانم وهک هیلکارییه کی ساده بیانمیرم. هه موو ئه وانیه ی هه ر له سالانی په نجا کانه وه له رۆژئاوا ژیاون، به تاییه تی له ولاته یه کگرتوو هکان، ئه و ماوه پر له ته نگ و چه له مه له ئاسابه دهره ژیاون که له په یوه ندی رۆژه لات و رۆژئاوا دا هه بووه. هه له بهت ئه وه یان به سه ردا تینه په یوه که له ماوه ی دیاریکراو رۆژه لات هه رده م به مانای مه ترسی و هه په شه هاتوو، جا ئه و رۆژه لاته رۆژه لاتی ئاسایی بوایه یان رووسیا بوایه. له دانیشگا کانی، ریکخستی ژماره یه کی زۆر له پرۆگرام و دامه زراوه بۆ لیکۆلینه وه له کولتووری هه ریمه کان area studies، وایان له توژینه وه ی زانستی کرد ببیته لقیک له سیاسه تی نیشتمانی. کاروباری گشتی له ولاته یه کگرتوو هکان، به رژه وه ندی دروستیان بۆ رۆژه لات تیدا یه، به قه د ئه وه ی ئه م به رژه وه ندی به بایه خی ستراتیژی و ئابووری هه لگرتوو به قه د ئه مه ش بایه خی بۆ لایه نی ئینگزۆتیزی نه ریتی هه لگرتوو. که جیهان راسته وخۆ بۆ هاوولاتیانی رۆژئاوایی کراوته وه، که ئیستا له سه رده می ئه لیکترۆنیکدا ده ژیی، رۆژه لاتیش لێ نزیک بووه ته وه و، ئیسته که متر له ئه فسانه یه که وهک له شوینیک

که تیندا بەرژەوہندییەکانی رۆژئاوایی لی تەواو دەبێ، بە تاییەتی هی ئەمریکا.

یەکی لە رووہکانی جیہانی ئەلیکترونیکی "پۆست مۆدێرن" بریتییە لە بەھیزکردنی ئەو ستریوتایپانە (وتە و روانین و کلێشە با و نەریتیییەکان/و) وەسفی رۆژھەلات دەکەن. تەلەفیزیۆن، فیلم، تەواوی سەرچاوەکانی میدیا، بە ھیزەوہ زانیارییان خستە ناو قالبی زۆرتر و زۆرتر ستاندارد. بەلام ئەوہی پەیوہندی بە رۆژھەلاتەوہ ھەبێ، بە ستانداردکردن و دروستکردنی ستریوتایپی کولتوری دەستەلاتی دیمینۆلۆژی "رۆژھەلاتی پر لە راز" یان بەھیزترکرد کہ لە سەدەوی نۆزدەم بواریک بوو لە دانیشگا و لە ئەندیشە. ئەمە لە ھیچ شوینیک بەو ئاستە راست نیە وەک بۆ شیوازی تیگەیشتن لە رۆژھەلاتی ناوہراست نەبێ. سێ فاکتەر بەشدارییان لەم روانینە کرد، ئەگەر ھەرە سادەترین روانینیش بێ، وایان کرد عەرەب و ئیسلام وەک شتیکی گەلیک زۆر بە سیاسیکراو ببین، تا رادەوی دیمագۆژی: یەکەم: میژووی روانینی بێ پیشینەوی میلی دژەعەرەب و دژەئیسلام لە رۆژئاوا کہ راستەوخۆ لە میژووی رۆژھەلاتناسی رەنگدەداتەوہ. دووہم: مملانیی نیوان و عەرەبەکان و زایۆنیزمی ئیسرایلی و کاریگەرییەکانی لەسەر جوولەکانی ئەمریکی و بە شیوہیەکی گشتی لەسەر کولتوری لیبرالی و کۆمەلانی خەلک. سینیەم: نەبوونی کہمترین ھەلوێستی کولتوری کہ ریگە بدا پیکچواندیک ھەبێ لەگەڵ عەرەب یان لەگەڵ ئیسلام بێ ھیچ سۆزیک لە بارەیانەوہ قسە بکری. بە ئاستەم پیویستە ئەوہشی بۆ زیاد بکەم کہ ئەمڕۆ تا ئەو رادەییە رۆژھەلاتی ناوہراست دەبەستەوہ بە سیاسەتی زلھیزەکان و ئابووری پتپۆل و دوانەوی سادە و ساکاری نیوان ئیسرایلی مەیل بەلای دیمۆکراسی و ئازادی، عەرەبی خراپ و مەیل بە لای تۆتالیتار و تیرۆریزم، شانسیکی زۆر کہممان ھەییە بە روونی بزانی کہ باس

له رۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌راست ده‌کری باس له چی ده‌کری، هه‌لبه‌ت ئەمه‌ش
شتیکه جیگه‌ی داخه.

یه‌کی لهو هۆیانه‌ی وایانکرد ئەم کتیبه‌ بنووسم ئەزموونی که‌سی
خۆم بوو له‌م باره‌یه‌وه. ژیا‌نی فه‌له‌ستینییه‌کی عه‌ره‌ب له رۆژئاوا،
به‌تایبه‌تی له ئەمریکا، ژیا‌نیکه وره‌به‌زینه. که‌سی فه‌له‌ستینی له
رۆژئاوا تا راده‌یه‌ک رووبه‌رووی روانینیکی هاوبه‌شی گشتی
ده‌بیته‌وه، به‌و مانایه‌ی له‌ رووی سیاسیه‌وه فه‌له‌ستینی بوونی نیه،
کاتی که‌ بیا‌نه‌وی بوونی ئەو وه‌رگرن، ئەوسا وه‌ک هه‌راسانکه‌ریک
یان وه‌ک رۆژه‌ه‌لاتیه‌ک بۆی ده‌پوانن. بیگومان تو‌ری نه‌ژاده‌په‌رستی،
ستریوتایپی کولتووری، ئیمپریالیزمی سیاسی، ئیدیۆلۆژی مرو‌ له
مرو‌یی کردن، له‌ ده‌وره‌ی عه‌ره‌ب و موسلمان زۆر توندوتۆله‌ و،
هه‌موو فه‌له‌ستینییه‌ک زۆر نیه ئەمه‌یان چه‌شتوو، هه‌لبه‌ت وه‌ک
سزادانیک که‌ چاره‌نووسی به‌ تایبه‌تی ئەمه‌ی بۆ دیاریکردوو.
هیشتا خراپ‌تریشه‌ کاتی که‌ تییینی ده‌کا که‌ هه‌چ یه‌کیک له‌وانه‌ی له
ولا‌ته یه‌کگرتوو‌ه‌کان به‌ هۆی کاروباریان تیکه‌ل به‌ رۆژه‌ه‌لاتی
ناوه‌راستن (واته هه‌چ یه‌کیک له‌ رۆژه‌ه‌لاتناسه‌کان) هه‌رگیز هه‌چ
کاتیک به‌ گه‌رمی و چالا‌کانه‌ خویان نه‌داوه‌ته پال عه‌ره‌به‌کان، ئیتر له
رووی کولتووری بێ یان سیاسی، بیگومان هه‌ندئ خۆدانه‌پال له
هه‌ندئ ئاستدا هه‌بووه، به‌لام هه‌رگیز ئەم خۆدانه‌پالانه‌ فۆرمیکی
(ماقوول)یان وه‌رنه‌گرتوووه وه‌ک ئەو په‌یوه‌ندییه‌ی له‌ نیوان لیبراله
ئه‌مریکیه‌کان له‌گه‌ل زایۆنیزم هه‌یه، گه‌ل‌ب‌جار، زۆر وه‌ک زیاده
کیشیکی سه‌ره‌کی هاوبه‌ش، حسینیان بۆ کراوه و تیکه‌ل به
به‌رژه‌وه‌ندی سیاسی و ئابووری پ‌ر له‌ خه‌وش و بێ نرخ کراون
(وه‌ک عه‌ره‌بیزانه‌کانی کۆمپانیا پ‌ترۆلییه‌کان و وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ بۆ
نموونه)، یان تیکه‌ل به‌ ئایین کراون.

بۆ من، گری زانین و دهستلآت که "رۆژه لاتى" دروست دهکات، به مانایهک که وهک بوونه وهریکى مرۆبى له ناوى دهبا، کیتشه یهکی به تهواوى ئەکادیمی نیه، به لکو کیتشه یهکی رۆشنگه ریبیه و بیگومان بایه خه که ی زۆر روونه. من توانیم دلاره اوکه و نیگه رانییه مرۆبى و سیاسیه کانی خۆم بهم کاره دهر بریم بۆ شیکردنه وه و وه سفکردنی بابه تیکى زۆر کۆنکریت، ئەمه ش سهره لدان و گه شه سه ندن و توندوتۆلبوونی رۆژه لاتناسی بوو. زۆر جار گریمانی ئەوه ده که یین که ئەدهب و کولتور له رووی سیاسی و ههتا له رووی میژوویشه وه بیگوناهن، ههردهم پیمابوووه ئەمه هه له یه، ئەم تۆزینه وه یه ش که له باره ی رۆژه لاتناسی کردومه دلنای کردومه ته وه (هیوادارم هاوکارانیشم له ئەدیبان دلنایاکاته وه) که کۆمه ل و کولتوری ئەدهب ته نیا به یه که وه ده توانرئ تینی بگه یین و لینی بکۆلینه وه. بیجگه له مه، به هوی لۆژیکیک که ناشی به سه ریدا تپه رین، خۆم بینیه وه خه ریکم میژوویک ده نووسم به داویکی نهینی و پر له راز به دژه سامی (ئه نسیمی تیزم) ی رۆژئاوایی به ستر اوته وه. که دژه سامی و رۆژه لاتناسی زۆر به یه کتری بچن وهک له به شه ئیسلامیه که ی پیشانم داوه، ئەمه یان هه قیقه تیکى میژووایی، کولتوری و سیاسیه، هه ر ئەوه نده هه موو شتی که بۆ فه له ستینه کی عه رب ناماژه ی پی بده ی بۆ ئەوه ی له و ته وس و پلاره ی تپوه گلاوه به تهواوی تپیکا. به لام هیوادارم لی ره به شداریم له باشترین تیگه یشتن کردبی که بالاده ستی کولتوری چۆن په ی ره وه بی. ئەگه ر ئەمه بشی بره و به په یوه ندیه کی نوئى بدا له گه ل رۆژه لات، له راستیدا بشی به تهواوی "رۆژه لات" و "رۆژئاوا" بسرپته وه، ئەوسا ده توانین بلین چه ند هه نگاو یکمان هاویشتوه له و پرۆسیسه ی "رایمۆند ویلیه م" ناوی لی ده نی "سپینه وه ی ئەوه ی فیربوینه" له "ئه قلییه تی بالاده ستی ئاسایی".

(17)

فەسلێ یەكەم

بوارى رۆژەھە لاتناسى

بلیمەتى نینگەران و پر خواستى ئورویپیهکان ئوقرهیان
نیە ئامیری دیکەى نوئی توانایان بەکاربهینن.

ژان باپتیست ژوزیف فووریی.
پیشەکی میژوویی (1809) له کتیبی "وہسفی میسر".

ناسینی رۆژھەلاتی

له 13ی پوڤشپه‌ری 1910 "ئارتور جەیمس بەلفور" گوتاریکی له پەرله‌مانی بەریتانی له باره‌ی "ئەو کیشانه‌ی له میسر هه‌مانه و ده‌بی چاره‌سه‌ریان بکه‌ین" پیشکەش کرد. "ده‌یگوت ئەو کیشانه به هه‌یچ شیوه‌یه‌ک له جۆری ئەو کیشانه نین که دووچاری دورگه‌ی وایت یان ناوچه‌ی رۆژئاوای یۆرکشایه‌ر ده‌بنه‌وه." ئەو، وێرای ئۆتۆریتیی پیاویک قسه‌ی ده‌کرد ماوه‌یه‌کی زۆر ئەندام پەرله‌مان بووبن، کۆنه سکرته‌یری تاییه‌تی لۆرد سالیسیبیری، کۆنه سکرته‌یری ده‌ولەت بۆ کاروباری ئایه‌رله‌ندا، کۆنه سکرته‌یری ده‌ولەت بۆ کاروباری سکۆتلەندا، کۆنه سه‌رۆک وه‌زیران، چه‌ندین گرفت و قه‌یرانی بینوون، کۆمه‌لیک ده‌ستکه‌وت و گۆرانی هه‌بووه له بوا‌ری سیاسه‌تی ده‌ره‌وه. له سه‌روبه‌ندی به‌شداری له کاروباره‌کانی ئیمپراتۆر، ئەو شاژنه‌ی بەلفور خزمه‌تی ده‌کرد له سا‌لی 1876 وه‌ک ئیمپراتۆری هیندستان راگه‌یه‌نرا، ئەو به تاییه‌تی جیگه و پیگه‌ی باش و گونجای هه‌بووه، له‌و پیگانه‌ی ئەو هه‌یبوون کاریگه‌ری گه‌وره‌ی هه‌بوو له راگه‌یانندی جه‌نگ دژی "زولووه‌کان" و "ئه‌فغانه‌کان"، داگیرکردنی میسر له‌لایه‌ن ئینگلیز له سا‌لی 1882، له مردنی ژه‌نه‌رال گۆردۆن له سو‌دان، رووداوی فاکۆدا، جه‌نگی ئوم دورمان، جه‌نگی بۆیرس، جه‌نگی رووس و ژاپۆن. بیجگه له‌مه‌ش بالاده‌ستی کومه‌لایه‌تی دیاری ئەو، فراوانی زانینه‌کانی و زیره‌کییه‌که‌ی، ئەو ده‌یتوانی له‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی

"بیرگسۆن" بنووسی ههروا دهیتوانی لهسهه موسیقای "هاندل" یش بنووسی، دهیتوانی لهسهه یهکتاپه رستی "تیزم" بنووسی وهک لهسهه یاری گۆلف، ئهوه له خویندنگه ی "ئیتۆن" و "ترینیتی کولیژی کامبریج" دههچوو بوو، توانای ههلسوو پاندنی کاروباری ئیمپراتۆر، ههههوه ئهمانه، دهسته لاتیکی مه زنیان دابوو هه گوتاره که ی له په ره له مان.

به لام هه شتا شتیکی دیکه هه بوو له گوتاره که ی به لفور، هه ره هه یچ نه بی له پیشکه شه کردنی گوتاره که ی به شیوه هه کی فیرکارانه و ئه خلاقیتی به رزه وه، که ههستی کردوو په یوسته ئه وه سیفه ته ی هه بی. راست بوو، هه ندی ئه ندام په ره له مان دژی بوونی په یوستی "ئینگلته را له میسر" بوون، ئه مه ش بابه تی کتیبیکی پر له هه ماسه ت بوو له لایه ن ئه لفوید میلنه ر له 1892 نووسرابوو، به لام لیژه، مه سه له که داگیرکردنی میسر بوو که پیشتر سوودی هه بوو، ئیسته ببوو سه ره چاوه ی کیشه، له وه ته ی ناسیۆنالیزی میسری سه ری هه لداوه: بوونی به رده وه می ئینگلته را له میسر ئه وه نده ئاسان نه بوو به رگری لی بکری. که واته هه ولی به لفور گه یاندنی زانیاری و لیکدانه وه یان بوو.

ویپای به بیره ئانه وه ی ته هه دای ئه ندام په ره له مانی ناوچه ی تینسید، "ج. م. رو بیترسن"، به لفور ئه وه پرسیاره ی وا وه رگرت وهک ئه وه ی ئاراسته ی ئه وه کرابی، پرسیاره که ش ئه وه بوو: "به چ مافیک خۆتان وا پیشان دده ن بالاتربن به رانه ر به خه لکانیک که ئیوه هه لیانده بژیرن و به روژه لاتی له قه له میان دده ن؟" لیژه هه لبژاردنی بو وشه ی "روژه لاتی" هه مان ئه وه هه لبژاردنه بوو که له لایه ن چۆسه ر و ماندقیل، شکسپیر، درایدن، پۆپ و بایرو ن به کاره اتبوو. روژه لاتی به مانای ئاسیا یان خۆره لات Est دههات له رووی جیۆگرافی و ئه خلاق ی و کولتوورییه وه. ئه گه ر له ئۆروپا باسیان له که سایه تیبه کی روژه لاتی بکردبایه، یان له ئه تمۆسفیریکی روژه لاتی، له هه قایه تیکی

رۆژه‌لاتی، له دسیپۆتیزی رۆژه‌لاتی یان له شیوازی به‌ره‌مه‌ینانی رۆژه‌لاتی، راسته‌وخۆ تێده‌گه‌یشتن. مارکس ئەم وشه‌یه‌ی به‌کاره‌یناوه و، ئیسته‌ش به‌لفور، هه‌لبه‌ت بژاردە‌ی ئەو تیگه‌یشتنی ئاسان بوو، پێویستی به‌ هیچ لێکدانه‌وه‌یه‌ک نه‌بوو.

(من هیچ هه‌لوێستیکی بالاتری وهرناگرم. به‌لام داوایان لێ ده‌کهم، له‌ رۆبێرتسن و له‌ هه‌موو ئەوانه‌ی که زانینیکی روکه‌شیشیان هه‌یه له‌سه‌ر میژوو، ئەگه‌ر بتوانن باش سه‌یری کیشه‌کان بکه‌ن که دووچاری پیاویکی ده‌وله‌تی ئینگیزی ده‌بیته‌وه که پێگه‌ی له‌ حاله‌تی بالایی و بالاده‌ستی دایه‌ به‌سه‌ر زۆریک له‌و نه‌ژادانه‌ی وه‌ک ئەوانه‌ی میسر و ولاتانی رۆژه‌لاتن. ئیمه‌ باشتر شارستانی میسری له‌ هی هه‌ر ولاتیکی دی ده‌ناسین، ئیمه‌ به‌ شیوه‌یه‌کی زۆر قوول ده‌یناسین، ئیمه‌ زۆرتری له‌سه‌ر ده‌زانین. ناسینی ئیمه‌ ئاویدیوی سنووری هه‌ژاری میژووی نه‌ژادی ئیمه‌ ده‌بی که هه‌شتا خۆی له‌ناو پێش میژوو بزر ده‌کا، له‌ کاتی‌کدا شارستانی میسری ده‌میک بوو سه‌رده‌می زیڕینی خۆی تێپه‌راندبوو. به‌ وردی باس له‌ هه‌موو ولاتانی رۆژه‌لات بکه‌ن، باسی بالاده‌ستی و بی‌ ده‌سته‌لاتی مه‌که‌ن.)

دوو بابته‌ی گه‌وره‌ له‌م تێبینیانه‌ و له‌وانه‌ی به‌ داوایشدا دێ ده‌خویندرینه‌وه: زانین و ده‌سته‌لات، ئەم بابته‌تانه‌ش تیمای "باکونین"ین. کاتی که به‌لفور به‌هانه‌ بۆ پێویستی داگیرکردنی میسر له‌لایه‌ن ئینگلیزه‌هه‌یتیه‌وه، بالاده‌ستی له‌ ئەقلی ئەو ده‌به‌ستریته‌وه به‌ زانینی "ئیمه‌" له‌سه‌ر میسر نه‌ک به‌ پله‌ی یه‌که‌م به‌ هه‌یزی سوپایی یان ئابووری. بۆ به‌لفور، زانین (مه‌عریفه‌) واته‌ بوونی روانینیکی گشتی له‌سه‌ر شارستانییه‌ک، له‌ بنچینه‌ و سه‌ره‌تاوه‌ تا سه‌رده‌می زیڕین و تا ئاوابوونی، هه‌لبه‌ت به‌ مانای بوونی هۆکار و ئامیژی کردنیشی دێ. زانین واته‌ به‌رزبوونه‌وه‌ بۆ سه‌ره‌وه‌ی هه‌لکه‌وتی ئیسته‌، زانین واته‌ ده‌رچوون له‌ خۆ یان له‌ خود بۆ گه‌یشتن به‌ بێگانه‌ و نه‌ناسراو و به‌

دوور. بابەتی ئەم زانینەش بە شیوەیەکی سروشتی تووشی تاقیکردنەوە و پشکنین دەبێتەو، "هەقیقەتیکە" کە، ئەگەر گەشە بکا، ئەگەر خۆی بگۆڕی، یان لە حالەتیکەو بەجێتە ناو حالەتیکە دی هەروەکو چۆن شارستانیەکان زوو زوو دەیکەن، لەگەڵ ئەمەش، وەک بوون یان بوونناسی "ئۆنتۆلۆژی" جیگیرە. ئینجا ناسینی شتیکی لەم جۆرە، واتە بالادەست بوون بە سەریدا، بوونی ئۆتۆریتی بە سەریدا و، ئۆتۆریتی لێرە بە مانای ئەوە دی کە "ئیمە" رەتی دەکەینەو، ئۆتۆنۆمی بدەین بە "ئەو" (بە ولاتی رۆژھەلات)، چونکە ئیمە دەیناسین و دەزانین ھەبە، بە مانایەک، بەو شیوەیە ئیمە دەیناسین.

ئەو زانینە ئینگلتەرا لەسەر میسری ھەبە واتە میسر خۆی بۆ بەلفور و، قورسای ئیم زانینەش وادەکا پرسپاری وەک بالادەستی و بێدەستەلاتی ھەژار بێتە بەرچاو. بەلفور ھەرگیز بالادەستی ئینگیز و بێدەستەلاتی میسری ناخاتە ژیر گومانەو، ئەمانە بۆ ئەو مەسەلەیکەن براونەتەو کە باس لە ئەنجامەکانی ئەم زانینە دەکا.

(پیش ھەموو شتیکی با سەرنج لە ھەقیقەتی مەسەلەکە بدەین. نەتەو، رۆژئاواییەکان ھەر کە لەناو میژوو سەرھەلەدەن، توانای خۆبەرپێوەبردن self-government یان لێ دەردەکەوێ (...)) چونکە خەسلەتی تاییەتی ئەمەیان ھەبە (...)) دەتوانن ھەموو میژووی رۆژھەلاتییەکان بگەڕێن، لەو ناوچانە کە بە مانا فراوانەکی بە خۆرھەلات Est ناسراو، پاشماویەکی ئەو خۆبەرپێوەبردنە نادۆزێتەو. تەواوی سەدە گەورەکانیان، کە بێگومان گەورە بوونە، بەرھەمی دەستەلاتی دیسپۆتیزم بوو، لە ژیر فەرمانرەوایی حکومەتیکی رھا Absolu بوو. داگیرکەرەکان لە دوا داگیرکەرەکان ھاتوون، بالادەستی رھا لە دوا بالادەستی رھا ھاتووە، بەلام ئیو ھەرگیز نەتایییو لە ھەموو شوێنیکە چارەنووس و بەختا، یەکی

له و نه ته وانه به پێی بزوتنه وهی زاتی خۆی و تایبته به خۆی که ئێمه له روانگهی رۆژئاوا ییوه پێی ده لێین "خۆ بهر پێوه بردن" دابمه زینتی. ئه مه هه قیقه تیکه. مه سه له که هه یچ په یوه ندی به بالاده ستی و بیدهسته لاتیی ه وه نیه. له و باوه رهدام که هه کیمیکی رۆژه لاتیی بلێ ئه و کاره ی ئه و حکومه ته ی ئێمه خستوو مانه ته سه ر ئه رکی خۆمان له میسر و له لایه کانی دیکه، کاریک نیه له فه یله سو فیک بووه شیت ه وه، به لکو کاریکی نزمه، کاری بیدهسته لاتانه، بۆ کردنی ئه وه ی پێویسته بکری.

له بهر ئه وه ی ئه م هه قیقه تانه هه قیقه تن، به لفور ده بی بچیت ه سه ر خالی دیکه له به هانه هیتانه وه کانی:

(ئایه ئه مه باشه بۆ ئه م نه ته وانه، که به نه ته وه ی گه وره یان داده نیم، ئه م جۆره حکومه ته ره هایه له لایه ن ئێمه وه په ی ره و بکری؟ پیموایه باشه. له و باوه رهدام ئه زموون پیشانی ده دا که ئه وان به م جۆره ن، هه ر له دووره وه، باشترین حکومه ته له چاو هه موو ئه و حکومه تانه ی به درێژایی میژووی جیهان هه یانبوو ه و، ئه مه ش هه ر ته نیا قازانج نه بووه بۆ ئه وان، به لکو، بیگومان، قازانجیش بووه بۆ هه موو شارستانی رۆژئاوا. (...) ئێمه که له میسرین هه ر ته نیا به ساده یی له پیناوی بهرژه وه ندی میسر ییه کان نیه، ئه گه رچی بوونی ئێمه له بهرژه وه ندی ئه وانه، ئێمه که له وێین له بهرژه وه ندی هه موو ئۆرو پایه.)

به لفور هه یچ شایه ده حالییه ک پیشان نا دا که میسر ییه کان و ئه و "نه ژادانه ی که سه روکارمان له گه لێانه" ئه مه یان به ده یان ئه و چاکه یه ی که داگیر کردنی کۆلونیالی بۆ یان ده کا تیی ده گه ن یان نا. هه رگیز ئه وه به خه یالیدا نایه ت لێگه ری میسر ییه کان بۆ خۆ یان قسه بکه ن، چونکه وادیت ه بهرچاو که هه موو میسر ییه ک قسه بکا گو مانی

ئەو دەوای لای بکری زیاتر بەو "گێرشتیوینە دەناسری" کە دەیهوێ کێشە دروست بکا. ئەک وەک ئەو میسرییە بیۆهیهی چاودەنوو قینێ لە بەرانبەر "کێشەکانی" بالادەستی بیگانه. ئینجا بەم چەشنە، دوای ئەو دەوای کێشە ئەخلاقییەکانی ریکخست، بەلفور دواچار خۆی بۆ کێشە کردەکییەکان وەر دەسووڕینێ. "ئەگەر ئەمە کاری ئیمە بێ حوکمرانیان بکەین، بەرانبەر بەمە سوپاسگوزار بن یان نا، ئەگەر بەراستی و بە دروستی بە بیرماندا بیتەوێ یان نا کە ئەو هەموو خەسارەتەمان بۆ ئاسوودەیی ئەوان داوێ (بەلفور باس لەو خەسارەتە ناکا وەک خەسارەتەکان، یان بەلای کەمی دوورخستەوێ بێ پایانی سەر بەخۆی میسر) بێ ئەو دەوای بە گەرم و گۆرپی بە خەیاڵماندا بێ ئەو هەموو سوودەمان بۆ ئەوان هەبوو، ئەگەر ئەمە ئەرکی ئیمە، چۆن جیبەجیبی بکەین؟" ئینگلتەرا "باشترین ئەو شتانە لە ولاتە کە خۆی هەیه بۆیان دەنیرێ". ئەم کارگێرە لەخۆبەردوانە کاری خۆیان دەکەن، هەلبەت "لەنیۆ دەیان هەزاران کەسانی دی کە سەر بە ئایینیکی دین، سەر بە نەژادیکی دیکەن، سەر بە دیسپلینیکی دیکەن، مەرج و هەلکەوتی ژانیان جیاوازه". بیگومان کاری حکومەت بۆ ئەوان دەشی، چونکە هەست دەکەن لە ولاتی خۆیان پشت ئەستورن بە حکومەتیک لەگەڵ ئەو دەبایە کە دەیکەن. لەگەڵ ئەمەش:

(راستەوخۆ کە دانیشتوانی ئەسلی ئەو هەستی غەریزەیان لا سەر هەلەدا لەگەڵ ئەوانە سەر و کار و پەڕیوەندیان هەیه و لە پشتیان، هیزیک، ئۆتۆریتیتیک، سۆزیک نیه، پشتگیری پڕ و تەواوی ئەو ولاتە نیه کە ئەوانی ناردوو، ئەم دانیشتوانانە مانای هەستکردن بە نێزامیان لا نامینی، ئەمەش بنچینە راستەقینە شارستانی ئەوانە، تەواو وەک کارگێرانی ئیمە کە مانای دەستەلات و ئۆتۆریتیتیان لا نامینی کە بنچینە راستەقینە تەواوی ئەوێ کە دەتوانن بیکەن بۆ سوودی ئەوانە لە ناویانەوێ هاتوون.)

لێره لۆژیکى به لفور زۆر سه رنجراکێشه، به تاييه تى له بهرئه وهى ته و او ده گونجى له گه ل پيشه کى گوتاره کهى. ئینگلته را ميسر ده ناسى، ميسر ئه وه يه که ئینگلته را ده يناسى، ئینگلته را ده زانى که ميسر ناتوانى حکومه تى خۆ به رپوه به رى هه بى، ئینگلته را به داگيرکردنى ميسر ئيقارارى ئه مه ده کا، بۆ ميسر ييه کانيش، ميسر ئه وه يه که ئینگلته را داگيرى کردوه ئيسته ش وه ک حکومه ت فه رمان په وايه، که واته داگيرکردنى بيگانه ده بيته "زه مينه ي هه قيقى" شارستانى ميسرى هاوچه رخ. که واته ئه مه ميسره پيويستى پييه و، له راستيدا داواى داگيرکردنى ئینگليز ده کات. به لام ئه گه ر ئه و په يوه ندييه نزىک و تاييه ته ي له نيوان حکومه تداران و ميسر ييه حکومه تکاره و کان هه يه به هوى گومانى په رله مان که لىنى تىيکه وى، ئه وسا "ده سته لاتى ئه وه ي که نه ژادى بالا يه و له و باوه ره شدام ده بى وه ک نه ژادى بالا بمىنتيه وه، تىکده چى". بۆ ئه مه هه ر ته نيا هه ييه تى ئىنگليز زيانى به رناکه وى، "بيگومان بيه وه ديه بۆ ده سته يه ک له کارگيرانى به ريتانى، سه ره راي ليه اتوويى زۆر و بوونى هه موو جوړه خه سله تىک و بليمه تىيه کى خه يالى، مه حاله بتوانن له ميسر به باشى ئه و ئه رکه گه وره يه به رپوه به رن که به سه رياندا سه پيئندراوه، نه ک هه ر له لايه ن ئيمه وه به لکو له لايه ن جيه انى شارستانه وه." (1)

ئه گه ر ئه مه وه ک راهي نانى کى ره وان بيژى وه رگرين، گوتاره کهى به لفور سه رنجراکێشه، هه ليه ت به هوى ئه و شتوازه ي که رۆلى چه ند که سه ايه تىيه کى جياواز ده گيرى و پيشه که شيان ده کا. بيگومان لێره وه تيرمى "ئىنگليز" هه يه که ئه و به رانبه رى راناوى "ئيمه" به کار ده هينى و پراى تىخستنى ته و اووى قورسا يى پياوى هه لېژارده و ده سته لات، که پيئوايه نوينه رى ئه وه ده کا که ميژووى ولا ته کهى به باشترين شتوه به ره مى هيتاوه. به لفور ده توانى به ناوى جيه انى شارستانيشه وه قسه بکا، به ناوى رۆژئاوا، به ناوى ئه و ده سته نيچه گه وره يه ي

کارگێڕانی کۆلۆنیالی بەریتانی لە میسریش قسه بکا. که راسته و خوش قسه ناکا بۆ رۆژه لاتیبه کان، له بهر ئه وه یه پاش هه موو شتیک ئه و به زمانیکی دیکه قسه دهکا، له گه ل ئه مه ش ئه و ده زانی ئه وان هه ست به چی ده که ن چونکه ئه و میژوو یان ده زانی، ئه وانیش باوه پ یان به کهسانی وهک ئه و هه یه و ده زانی چی لی چاوه ری ده که ن. له گه ل ئه مه ش ئه و بۆ ئه وان قسه دهکا: چونکه ئه وه ی ده یلین، ئه گه ر رای ئه وانمان وه ربگرتایه و بیانتوانی بایه رای خۆیان بلین، هه تا ئه گه ر ئیقراریکی رووکه شیشی بخستبایه ته سه ر ئه وه ی پیتستر ناسرابوو: ئه وان هه ر نه ژادیکی مه حکوم، ژێرده سه ته ی نه ژادیکی دیکه ن که ده یانتاسی و ده زانی چی بۆ ئه وان باشه که ئه وان نازانی بۆ خۆیان ئه مه بزانی. ئه وان سه رده می مه زنی و شکۆمه ندییان که وتۆته رابردوو، له راستیدا ئه وان ته نیا ئه و سووده یان له ناو جیهانی ئه مرۆ هه یه که ئیمپراتۆره زله یز و مۆدیرنه کان، ئه وان یان له ناو کوپره وه ری و داته پیوی ژیا نی خۆیان ده ره یناون بۆ ئه وه ی سه رله نو ی وهک دانیش توانیکی خرا وه سه ری له کۆلونییه به ره مه یته کان دایان بنیته وه.

میسر به تاییه تی، باشترین ئه رگیومه نته، به لفوریش ئه وه ی زۆر باش له به رچاو بوو وهک ئه ندامی په رله مان، مافی ئه وه ی هه بوو ئه مرۆ به ناوی ئینگلته را، رۆژئاوا و شارستانی رۆژئاوا باسی میسر بکا. راسته، میسر کۆلونییه ک نه بوو وهک ئه وان ی دی: میسر به هانه و به راسته گه راندنی ئیمپریالیزمی رۆژئاوایی بوو، میسر تا بوونی به به شیک له ئینگلته را، نمونه یه کی تا راده یه ک کلاسیک بوو بۆ دواکه وتنی رۆژه لات ی، پاشان ده بیته نمونه ی سه رکه وتن بۆ زانی و ده سه لات ی به ریتانی. له نیوان سا لی 1882 که ئینگلته را میسری داگیرکرد و کوتای ی به راپه ری نی ناسیونالیستی "سه ره نگ عه رابی" هیتا، سا لی 1907 نو یته ری ئینگلته را له میسر، واته حوکمداری میسر "ئیفلین بارینگ" بوو (که به ئۆفه ر بارینگ"یش بانگیان ده کرد، که سینیکی

لووتبەرز بوو) بە "لۆرد کرۆمەر" ناسراو بوو. لە 30 خەرمانانی 1907، بەلفور لە پەرلەمان پێشنیاری ئەوە دەکا لە کاتی خانەنشینی پەنجا هەزار پاوەنی پێ ببەخشن، وەک پاداشیک بەرانەر بەو خزمەتانەی لە میسر پێشکەشی کردوون. بەلفور دەلی کرۆمەر بەم جۆرە میسری دروست کرد:

(دەستی لە ھەر شتیک دابن تیندا سەرکەوتوو بوو (...)) ئەو خزمەتانەی لە میسر لە ماوەی بیست و پێنج سالی دوایی کردوونی میسرین لەناو رووخانی کۆمەلایەتی و ئابووری دەرھیتا تا ئەو پینگەییەکی بە رەھایی بە رای من بوو شتیکێ بێ ھاوتا لەنیو میلیتانی رۆژھەلات، ھەلبەت بە ھۆی بووژانەوێ دارایی و ئەخلاقێ. (2)

بێگومان بەلفور کەودەن نیە لەخۆوە بلی بووژانەوێ ئەخلاقێ میسری چۆن پێوانە دەکری. ناردنەکانی بەریتانی بۆ میسر یەکسان بوو بە ھەموو ئەو ناردنەکانی بۆ تەواوی ئەفریقا دەچوو: ئەمەش نیشانەییەکی بوو بۆ بووژانەوێ دارایی بۆ میسر و بۆ ئینگلتەرا بە یەکەوێ. (ئەگەرچی ھاوتای یەکتەر نەبوونە.) بەلام ئەوێ بە راستی بە ھەند وەر دەگیری، سەرپەرشتی شەرعیانەیی بەردەوام و پڕ و ئەزموونکراوی رۆژئاوایە لەسەر ولاتیکی رۆژھەلاتی، توێژەرانی زانستی، میسیۆنیرەکان، پیاوانی کاروبار، سوپایی و چەندان پروفیسۆر، تا دەگاتە کاربەرەستانی بەرزی وەک کرۆمەر و بەلفور کە پڕۆژەیی داگیرکردنیان ئامادە دەکرد و دەیانخستە بواری کردەکییەوێ، کە لە نیگای ئەوانەوێ، ئەوێ دایاندەھیتا و سەرپەرشتیان دەکرد و ھەندێ جار بە توێزی ھێزی ھەلکشانییان دەدایە میسر ھەر لە بێنەوایی رۆژھەلاتیانەیی تا دەگاتە ئەو ئاستە بەرزە بیۆنیەیی ئیستە ھەییەتی.

ههروهكو بهلفور دهلی، سهركهوتنی بهریتانیا له میسر بیوینهیه، بهلام ئەم سهركهوتنه به هیچ شیوهیهك نائەقلانی و بئ هۆ نهبووه. کاروباری میسر به پئی تیورییهکی گشتی بهرپوهبراوه كه له لایهن بهلفور خۆی باسی لیوهكراوه، ئەمەش له تئیینیه گشتیهکانی لهمەر شارستانی رۆژههلات و لهلایهن کرۆمەر لهمەر ئیدارهی کاروباری رۆژانهی میسر داهاووه. خالی هه ره گرینگ له 1900 تا 1910 ئەوه بوو ئەم تیورییه به شیوهیهکی باوهپنهکراو سوودی لی وهگرابوو. هۆکاری سهرهکیش ئەوهبوو، تیورییهکه خرابوو سهر باری فۆرمیکی هه ره ساده، روون و وردهکار و ئاسان بۆ پهپهوکردن. مهسهلهکه هه موو ئەوه بوو لهلایهك رۆژئاوایی هه ن لهلاکهی دی رۆژههلاتی. هه ندیکیان دهبی بالادهست بن، ئەوانی دی دهبی ژێردهستهبن، واته ولاتیان دهبی داگیربکری، کاروباری ناوههیان دهبی به هیزهوه بگیرته دهست، خوین و کاروباری داراییان دهبی بخریته بن دهستی ئەم یان ئەویتر له زلهیزه رۆژئاواییهکان. جا مهسهلهی ئەوهی که بهلفور و کرۆمەر توانیویانه ئەم کاره بکهن، ههروهكو پاش کهمیکی دیکه دهبیینن، مرقایهتی ئەوهنده به توندی برۆوتیننهوه و بهیننهوه سهر باری ماهیهتی کولتوری و نهژادییهکهی، لهلایهن خۆیانهوه نیشانهیهکی شهرانگیزی تاییهتی نهبووه ئەوان کردییان، بهلکو ئەمه زیاتر ئەوه پیشان دها تا چ رادهیهك ئەم بزوتنهوه گشتیه به ئاراستهی تهوژم بووه، لهو کاتهوهی دهیخه نه بواری کردهکیشهوه چهنده کاریگەر بووه.

تیزهکانی بهلفور لهبارهی رۆژههلاتیهکان لافی جیهانی و مهوزوعیهت رهپیش دهخه ن. هه رچی هی کرۆمهره، ئەو به تاییهتی باسی رۆژههلاتیهکان دهکا وهک ئەوانه ی لهبهر دهستی بوون و دهبوايه حکومهتیان بکا یان سه رپهرشتیان بکا، سه رها له هیندستان، پاشان بۆ ماوهی بیست و پینج سالی رابردوی خۆی له میسر، که

ئەویان کردە کۆنسولگەری گشتی ئیمپراتۆری بەریتانی. "رۆژەلاتییەکان"ی بەلفور "نەژادیکی ژێردەستە"ی کرۆمەر بوون، ئەمەش بابەتی وتاریکی درێژی ئەو بوو لە "Edinburg Review"ی رێبەندانی سالی 1908 دا بڵاوبوووە. لێرەش مەسەلە ی سەرەکی ناسینی نەژادە ژێردەستەکان یان رۆژەلاتییەکانە کە وادەکەن ئیدارەیان ئاسان بێ و پر لە قازانج بێ: زانین دەستەلاتت پێ دەبەخشێ، دەستەلاتیکی گەورە پێویستی بە زانینیکی زۆرتەر...هتد، هەلبەت بە پنی دیالیکتیکیکی "زاناری و کۆنترۆل"ی قازانج زۆرتەر و زۆرتەر هینەر. ئایدیای کرۆمەر لەسەر ئەو بنچینەیه بوو کە ئیمپراتۆری بەریتانی لەناوناچی ئەگەر کۆت و پێوەند لەسەر میلیتاریزم و ئیگۆیزمی بارزگانی پایتەخت و "دامەزراوەی ئازاد"ی کۆلونی دابنری (وەک ئەیارانی حکومەتی بەریتانین بە پنی ئەخلاقی کریستیانی). چونکە ئەگەر، وەک کرۆمەر دەلی لۆژیک شتیکی "رۆژەلاتی تەواو ئامادەیه بوونی لەبەرچاوە نەگرت" بە کەلکی ئەو نای حکومەتی بکە و پێوهره زانستییه هەرەبالاتانی لەسەر فەرز بکە یان بەهیز و بە زۆر وای لێ بکە لۆژیک وەرگری، باشتترین میتۆد ئەوێهە لە سنوورەکانی تیگیه ی و "زۆری لە خۆت بکە لە ناو رەزامەندی نەژادی ژێردەستە ھۆیهکی پەيوەندی زۆر بەهیز لە نیوان ئەوانە ی حکومەت دەکەن و ئەوانە ی حکومەت دەکرین بدۆزیتەو".

لە ھەموو شوینیکی لە پشت ئاشتکردنەو و ھینم کردنەو ی نەژادی ژێردەستە توانا و ھیزی ئیمپریالی خۆی شاردوتەو، کە چالاک ی کاریگەرییەکی زۆرتەر لە توانای ورد و ناسکی تیگەیشتن و کەمی بەکارھێنانی دێ وەک لە سەربازەکانی، باج وەرگرە و شکرپنەکانی، ھیزە کۆنترۆلکراوەکە ی. بە وشەیهک، ئیمپراتۆر دەبێ ژیر و ناقل بێ: دەبێ خواستەکانی خۆی بە کەمترین ئیگۆیزم بگونجینی، ھەوسەلە ی خۆی بە دیسیپلینی رەوان کۆنترۆل بکا.

(دهشی ئەمە رووتتر بێ، ئەمەتە ئەم مانایە دەگەیهێنی کە دەلێن
 رۆحی بازرگانی دەبی بخریتە ژێر هەندێ کۆنتڕۆل: وێرای تاووتوی
 لەگەڵ هیندییهکان یان میسرپییهکان یان لەگەڵ شیلوکهکان لە سودان
 یان لەگەڵ زوولووهکان، یەکهەمین پرسیار بیری لی بکریتهوه ئەوهیه
 ئەمانە کێن ئەم میللهتانه، ئەمانە هه‌موویان کێن، لە روانگی
 نەتەوه‌یییه‌وه "کە هیشتا هه‌رزەکارن"، دەبی پێیانوابی ئەمانە باشت‌ترین
 بن بۆ خزمەتی به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانیان، ئەگەرچی ئەم خاله هیشتا
 پێویستی به‌ بێرکردنه‌وه‌یه‌کی قوولتر هه‌یه. به‌لام شتیکی سه‌ره‌کییه،
 بۆ هه‌ر حاله‌تیکی تایبه‌تی، بریار بێته وه‌رگرتن به‌ گه‌رانه‌وه به
 شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی بۆ ئەوه‌ی له ژێر رۆشنایی ناسین و ئەزمونی
 رۆژئاوایی گونجینراو به‌ هۆی هەندی تایبه‌تمەندی لۆکالی، به‌وپه‌رپ
 وشیارپییه‌وه پێمانوايه باشت‌ره بۆ نه‌ژادیکی ژێرده‌سته، بێ ئەوه‌ی
 بگه‌رپێینه‌وه بۆ هه‌ر سوود و به‌خششیکی هه‌قیقی یان گریمانکراو که
 ده‌شی بۆ ئینگلته‌را وه‌ک نه‌تەوه‌یه‌ک بگه‌رپێته‌وه یان ئەوه‌ی که
 زۆر جار ریی تێده‌چێ به‌ سوود بگه‌رپێته‌وه بۆ هەندی به‌رژه‌وه‌ندی
 تایبه‌تی نوینه‌رایه‌تیکراو به‌ یه‌کیک یان چه‌ندین چینی کاریگه‌ری
 ئینگلیزی. ئەگەر نه‌تەوه‌ی به‌ریتانی وه‌ک گشتیک وه‌رگرتن و له
 رۆحی خۆی ئەم پره‌نسییه هه‌لگرئ و پێداگری له‌وه بکا په‌یره‌و
 بکری، ئەگەر ئێمه نه‌توانین ئەم نیشتمانپه‌روه‌ریه‌ش دابه‌ینین نزیک بێ
 له‌وه‌ی له‌سه‌ر بنچینه‌ی ورده‌کاری و تایبه‌تمەندی نه‌ژادی بێ یان
 له‌سه‌ر بنچینه‌ی زمانی هاوبه‌ش بێ، له‌وانه‌یه‌ بتوانین به‌وه به
 ته‌به‌عییه‌تیکی جیهانی بده‌ین، زه‌مینه‌که‌ی بریتی بێ له‌ ریزگرتن، که
 هه‌میشه‌ پێشکه‌ش به‌وه به‌هره‌ بالا و به‌وه ره‌فتاره‌ کراوه، که کاریگه‌ری
 له‌سه‌ر ئەوانی تره وه‌ک له‌ خۆی، به‌رانبه‌ر به‌وه‌ی پێشکه‌شمان
 کردووه و پێشکه‌شی ده‌که‌ین سوپازگوزاریمان پێده‌گا. ده‌توانین
 هیوای ئەوه‌مان هه‌بێ که له‌ هه‌موو حاله‌تیکدا میسرپییه‌ک دله‌راوکه و
 دودلی دایده‌گرئ پێش ئەوه‌ی چاره‌نووسی خۆی بداته ده‌ست هه‌ر

کەسیکی وەک ئەحمەد عەراییەکی دی لە ئایندە (...). کۆیەکانی ئەفریقیای ناوەند خۆیان دواچار فێر دەبن سروود لە شەرافەتی خوداوەندی دادپەروەری "ئاستراییا ریدوکس" بچرن، بەو شیوەیە کە کاربەدەستی ئینگلیزی نوێنەراییەتی دەکا رەتی دەکاتەوێ شەرابی "جین"ی بداتی، بەلام دادپەروەری پێشکەش دەکا. بێجگە لەمە، ئەوسا بازرگانی دەبیاتەوێه. (3)

بە کام پێوێر سەرکەرە دەبی "ئیعنیاری قوول" بۆ پێشنیارەکانی نەژادی ژێردەستە دابن؟ نەیاریی کرۆمەر بۆ ناسیۆنالیزی میسری ئەمە روون دەکاتەوێ، دامەزراوەی لۆکالی ئازاد، نەبوونی داگیرکردنی بیگانە، سەروەری نیشتمانی بشی بەرگری لە خۆی بکا، ئەم داواکارییانە کە شتیکی ئەوتوی سەیریان تیدا نەبوو بەردەوام لەلایەن کرۆمەر رەت دەکرانەوێ، کرۆمەر بێ هیچ تەمومژییەک بەرگری لەوێ دەکرد کە "ئایندە"ی هەقیقی میسر (...). بە ئاراستە"ی ناسیۆنالیزیکی رێک و راست نیە تەنیا ئەوانە بگرێتەوێ کە بە رەچەلەک خەلکی میسرن (...). بەلکو ئایندە"ی میسر لە کۆسمۆپۆلیتیزمیکی فراوتردایە. (4) نەژادە ژێردەستەکان خاوەن مەعریفەیهکی خۆرسک نین بزانی چی باشە بۆیان. بەلای زۆری زۆربەیان رۆژەلاتین و کرۆمەر زۆر باش خەسلەتیان دەناسی، چونکە ئەو ئەزمونی هەبووێ لە هیندستان و لە میسر. بۆ ئەو، ئەوێ کە ئاسوودە"ی دەکا لەگەڵ رۆژەلاتییەکان ئەوێ، ئەگەرچی لەناو هەلکەوتی کەمیک جیاواز لێرە و لەوێ، حکومەت کردنیان تا رادەیهک لە هەموو شوێنیک هەمان شتە. (5) ئەمەش ئەو مانایە دەدا کە رۆژەلاتییەکانیش تا رادەیهک لە هەموو شوێنیک هەمان شتن.

دواچار، دوا"ی ئەم هەموو گەشەپێدانە درێژە، لەوێ نزیک دەبینەوێ بگەینە دلی زانیی جەوهەری، لە یەک کاتدا ئەکادیمی و پراکتیکی کە کرۆمەر و بەلفور دوا"ی سەدەیهک لە رۆژەلاتتاسی رۆژئاوایی

مۆدیرن بۆیان به میرات ماوه‌ته‌وه، که بریتییه له زانین له باره‌ی رۆژه‌لاتییه‌کان، نه‌ژادیان، خه‌سل‌ه‌تیا، کولتووریان، میژوویمان، نه‌ریت و توانایان. ئەم زانینه هه‌قیقییه و، کرۆمه‌ریش له و بڕوایه‌دایه له حکومه‌تکردنی له میسر به‌کاریه‌پناوه. هه‌شتا زیاتریش، ئەم زانینه خراوته‌وه ژێر تاقیکردنه‌وه و بواری گۆرانی تیدا نه‌بووه، چونکه "رۆژه‌لاتییه‌کان" له رووی پینداویستی کرده‌کییه‌وه بریتین له جوه‌هریکی ئەفلاتونی که هه‌موو رۆژه‌لاتناسیک (یان هه‌موو سه‌رکرده‌یه‌کیش) ده‌توانی پشکنینی بۆ بکا و تیی بگا و بیخاته‌پروو. به‌م جۆره، له به‌شی 34 له کتێبه‌ دوو به‌رگییه‌که‌ی به‌ ناوی "میسری نوێ" که گیرانه‌وه‌یه‌کی شکومه‌ندانه و سه‌ره‌کییه له باره‌ی ئەزموون و سه‌رکه‌وتنی خۆی له میسر، کرۆمه‌ر باس له جۆریک له ری‌سای که‌سیی تایبته به‌ خۆی ده‌کا له باره‌ی حکمه‌تی رۆژه‌لاتی:

(رۆژیک "سیر ئەلفرید لایال" پیتی گوتم: "ئەقلی رۆژه‌لاتی حه‌ز له دیقته‌ت و ورده‌کاری نا‌کا. ئەنگلۆسه‌کسۆنیک هه‌رگیز نابێ ئەم حکمه‌ته له یاد بکا." ئەم نه‌بوونی دیقته‌ت و ورده‌کارییه ده‌شیۆی، به‌ ئاسانی ده‌بیته پیچه‌وانه‌ی هه‌قیقه‌ت و راستی، ئەمه له بنچینه‌دا خه‌سله‌تی جوه‌هه‌ری ئەقلی رۆژه‌لاتییه. ئوروی به‌ وردی کاری ئەقلی ده‌کا، هه‌قیقه‌ته‌کان به‌ روونی، بێ هیچ ته‌مومژییه‌ک ده‌خاته‌پروو، ئەو به‌ سه‌روشت که‌سیکی لۆژیکیی، ئەگه‌رچی لۆژیکیشی نه‌خویندووه. ئەو به‌ سه‌روشت که‌سیکه گومان ده‌کا و پیش ئەوه‌ی دروستیی پیشنیاریک وه‌رگرێ داوای به‌لگه‌و ده‌ستاویژ ده‌کا. زیره‌کییه راهینراوه‌که‌ی وه‌ک جووله‌ی ئامیری میکانیک به‌ وردی کار ده‌کا. هه‌رچی ئەقلی که‌سیی رۆژه‌لاتییه، ئەگه‌رچی دیمه‌نی شه‌قامه‌کانیان ناویزه و جوانه به‌لام له‌ولاوه تا ئاستیکی زۆر بالا پوختی و ریکی نو‌قسانه. شیوازه ئەقلییه‌که‌ی پڕ له‌ پشتگۆی خسته‌ته. ئەگه‌رچی عه‌ربه به‌کۆنه‌کان له زانستی دیالیکتیک گه‌یشته‌بوونه ئاستیکی به‌رز، به‌لام

نەوێکانیان بە شیوەیەکی بیۆئینە بیرکردنەوێ لۆژیکیان نوقسانە. ئەوان بە نەریت ناتوانن دەرەنجامێکی ئاسایی لە هیچ پێشەکییەکی لۆژیکیی سادە سەرەرای دانپانان بە راستییەکە دەربینن. هەولێدە مانایەکی سادە و ساکار لە هەر میسرێیەک بە دەست بهێنن، دەبینن لیکدانەوێکانی درێژە و هیچ روونییەکی تێدانیه. لەوانە یە چەندین جار دژی خۆی بوووستیتەوێ پیش ئەوێ بگاتە کۆتایی مەسەلەکە. زۆرجاریش لەگەڵ بچووکتێن لێچینەوێ دەبووریتەوێ.

کرۆمەر پاشان وەسفی عەرەب و رۆژەلاتییەکان دەکا وەک کەسانی ساویلکە، "دوور لە هەموو وزە و دەسپێشخەرییەک"، زۆر مەیلیان بە لای "ستایش و مەرای" و پیلان و فیل و شەرانگیزییە بەرانبەر بە گیانەوهران، رۆژەلاتییەکان ناتوانن لەسەر شەقام و شوێستە برۆن (ئەقڵی شیواویان ناتوانن لەوێ بگا کە زیرەکیی ئۆروپییەک خێرا تێی دەگا: شەقام و شوێستە بۆ ئەوێ کراون مرۆ لەسەری برۆن). رۆژەلاتییەکان بە رەگەز درۆزنن، هەموویان "گیلیکی خەمۆکی و پڕ لە گومانن" و پێچەوانەیی هەموو جۆرە روونی و راستگویی و بەگژادەییەکن کە نەژادی ئەنگلۆسەکسۆن پێی ناسراوێ. (6)

کرۆمەر هیچ رەنجیک ناداتە خۆی ئەوێ بشاریتەوێ کە بۆ ئەو، رۆژەلاتییەکان هەرگیز جگە لە ماتریالی مرۆیی زیاتر نەبوونە کە لەسەر ئەوان لە کۆلۆنییە ئینگلیزییەکان حکومەتی کردووە. "هەر وەک چۆن من لە دیپلۆمات و کاربەدەستێک زیاتر نەبووم، بۆاری تۆزینەوێ مرۆ بوو، بەلام کە مەسەلەکە ئەوێ بێ حکومەتیان بکە، کرۆمەر دەلی: (... بەوێندە دەوێستم ئەو هەقیقەتە تۆمار بکە، بە هەر چەشنێک بێ، رۆژەلاتی بە شیوەیەکی گشتی تەواو پێچەوانەیی ئۆروپییەک قسە دەکا و بیردەکاتەوێ." (7) وەسفەکانی کرۆمەر بیگومان بەشیکی لەسەر بنچینەیی تێبینی راستەوخۆ دامەزران،

ئەگەرچی لێره و لەوێ وەک سەرچاوه دەگەرێتەوه بۆ ئۆتۆریتیتی
 ئۆرتۆدۆكسی (سونەتی) رۆژەلاتناسی (بە تاییەتی بۆ ئەرنست رینان
 و کۆنستانتا دو قۆلنی) بۆ پشتگیری کردنی روانینەکانی. بە چەشنیکی
 دیکەش پشت بەو ئۆتۆریتییە دەبەستنی کاتی که دەیهوێ ئەوه روون
 بکاتەوه بۆچی رۆژەلاتییەکان بەو شیوەیەن. کرۆمەر بۆ ساتیکیش
 چیبە هیچ گومانیکی نیە که هەموو زانینیک لەسەر رۆژەلاتی لەگەڵ
 روانینەکانی بۆچی رۆژەلاتی بەم چەشنەن تیکدەکاتەوه، هەلبەت بە
 پیتی وەسفی بۆ میسراییەکان که دەلی که لێیچینەوهیان لەگەڵ دەکرێ
 دەبوورینەوه، که رۆژەلاتی تاوانبارە، تاوانەکی ئەوهیە: رۆژەلاتی
 رۆژەلاتییە، ئەم درێژدادپەش هەروەکو باوه قبول دەکرێ،
 هەروەکو چۆن دەشی ئەم درێژدادپە بنووسری بی ئەوهی
 بگەرینەوه بۆ لۆژیک یان ریکی و پوختی ئەقلى ئۆروپیەکان. بەم
 جۆرە هەموو دەرچوونیک هەر لەوهوه که وەک پیوەریک ناسراوه بۆ
 خەسلەتی مرۆی رۆژەلاتی وەک دژە سروشت دیتەبەرچاوه: دوا
 راپۆرتی سالانە کرۆمەر که لە میسرەوه نێردراوه وەک
 سەرەنجامیک، دەلی ناسیۆنالیزمی میسری "ئایدیابەکی تەواو نوێیە" و
 رووهکیکی بیگانە و ناویژەیه وەک لەوهی خۆمالی بی". (8)

لەو باوەرەدام ئیمە بە هەلەدا دەچین ئەگەر بە کەم سەیری یەدەگی
 مەعریفی بە دەستەتوو، کۆدەکانی ئۆرتۆدۆكسی رۆژەلاتناسی بکەین
 که هەموودەم سەرچاوهن بۆ بەلفور و کرۆمەر و بۆ نووسینەکان، بۆ
 هەلۆیستی سیاسیان. ئەگەر بە سادەیی بلیین رۆژەلاتناسی بریتییە
 لە بەئەقلانیکردنی ریساکانی کۆلونی، ئەمە واتە بیئاگایی لەوهی تا
 ئاستیک کۆلونیالیزم هەر لە سەرەتاوه بۆتە بەهانە بۆ رۆژەلاتناسی
 نەک دواى بوونی.

مرۆیەکان هەردەم جیهانیان دابەشی چەند هەرمیمیکی جیاواز
 کردوو، ئیتر ئەو هەرمیمانە هەقیقی بووبن یان خەیاالی. چەندان سالی

ویستووہ بگرہ چەندان سەدەى ویستووہ تا گەیشتوونەتە دیاریکردنی رەهای رۆژھەلات و رۆژئاوا کە بەلفور و کرۆمەر بەم ئاستە رەزامەندییەوہ قبولی بکەن. بیگومان کۆمەلیک سەفەری دۆزینەوہ، کۆمەلیک پەیوەندی بازرگانی و جەنگی تیدابووہ. بەلام بیجگە لەمەش، ھەر لە ناوہراستی سەدەى ھەژدەمەوہ، پەیوەندییەکانی رۆژھەلات و رۆژئاوا دوو پیکھاتەى سەرەکی تیدابووہ. یەکیکیان ئەوہبووہ کە ئورویا زانیکی سیستەماتیکی و ھەلکشای لەسەر رۆژھەلات ھەبووہ، ئەم زانییە بە ھەقیقەتی کۆلونیالی و بە بەرژەوہندیەکی گشتی بۆ بیگانەکان و بە زانستە نااساییەکان بەھیزکراووہ وەک: ئیتۆلوژی، ئەناتۆمی بەراوردکاری، فیلولۆژی و میژوو، بیجگە لەمەش، ئەم زانییە سیستەماتیکیە بارستەییەکی زۆر لە کاری ئەدەبی بەرھەمھێنراو لەلایەن رۆماننوسان و شاعیران و وەرگیرەکان و گەریدە بەرھەمەندەکانیشی دیتە سەر.

پیکھاتە دیارەکەى دیکەى ئەو پەیوەندییانە ئەوہیە ئورویا ھەردەم لە پینگەى بەھیزدا بووہ، ئەگەر لە پینگەى بالادەستیدا نەبووین. ناتوانین نیشانەییەک بۆ دەربرین لەم کردەییە بدۆزینەوہ، تەنیا دەتوانین بلین راستە دەکرا بشارددریتەوہ یان نەھیئری، ھەرۆکو چۆن بینیمان بەلفور دان بە "شکۆمەندی و مەزنی" شارستانی رۆژھەلاتدا دەنئ، بەلام پەیوەندی جەوھەری لە بواری سیاسی، کولتوری، لە رووی ئاینیش، بەو شیوہییە لە رۆژئاوا وەریان دەگرت (کە ئەمە پەیوەندی بە ئیمەوہ ھەییە) وەک پەیوەندییەک لە نێوان دوو شەریکی بەھیز و لاواز.

زاراوەى زۆر بەکارھات بۆ دەربرین لەم پەیوەندییە: بەلفور و کرۆمەر بە شیوہییەکی بەرچاو زۆریان بەکاردەھینا، وەک: رۆژھەلاتی کەسێکی ناھەقانییە، بئ ئەخلاقە، مەلکارە، "جیاوازە"، بە ھەمان شیوہ ئورویاییەک: کەسێکی ئەقلائییە، خاوەن فەزیلەتە، پینگەیشتووہ،

"ئاسای" ه. بهلام بۇ ئەوہی زیاتر برہو بہم پھیوہندییہ بدن، ہرہدم گرینگییان بہوہ دەدا کہ رۆژہلەتی وابیین لەناو جیہانیک تاییہت بہ خۆی دەژیی، جیاواز بہلام تەواو ریکخراو، جیہانیک خاوەن سنووری نیشتمانی، خاوەن کولتور و ئیپستیمۆلۆژی سەر بہ پرہنسیی توندوتۆلی ناوہکی خۆی. لەگەل ئەمەش، ئەوہی کہ روونی و ناسنامە خۆی دەدایہ جیہانی رۆژہلەت، لە ئەنجامی تانا و رەنجی خۆی نەبوہ، بەلکو زیاتر ئەمەیان دەگەراییوہ بۆ زنجیرہیہکی ئالۆز لە بەکارہینانی زیرەک کہ ئەو توانایہی دەدایہ رۆژئاوا رۆژہلەت دیاری بکا و بیناسینی. بہم جۆرہیہ کہ ہەردوو سیفەت و پیکہاتەکی ئەم پھیوہندییہ کولتورییہ کہ پیشتەر باسەم کردن دەگەنہوہ یەکتەری. لەبەرئەوہی زانین لەسەر رۆژہلەت لە ہیزوہ ہاتووہ، ئەو مانایہ دەدا کہ رۆژہلەت داہینانی رۆژئاوا، رۆژہلەتی و جیہانی رۆژہلەتی. لە زمانی کرۆمەر و بەلفور، رۆژہلەتی وا نیگار کراوہ وەک شتیک کہ حوکمی لەسەر بدری (وہک چۆن لە دادگاگان روودەدا)، شتیک کہ دەتوانین تۆژینہوہی لەسەر بکەین و وەسفی بکەین (وہک چۆن لە سەربردەی پیشەبییدا ہەیہ CV) شتیک کہ چاودیری بکری (وہک لە قوتابخانہ و لە زیندان) شتیک وەک وینہ و جوانکاری تیدایی (وہک لەو کتیبانہی لەبارہی گیانہوہرانن). لە ہەر یەکیک لەم حالەتانەدا، رۆژہلەتی بریتیہ لە ناواخن و نوینہرایہتیکراو لەلایەن ستروکتوری بالادەست. ئەم ستروکتورانہ لە کوپوہ دین ؟

ہیزی کولتوری شتیک نیہ بشی بہ ئاسانی قسەی لەبارہوہ بکری. یەکی لە بابەتەکانی ئەم کتیبہ روونکردنہوہ، شیکردنہوہ و لیکدانہوہی رۆژہلەتئاساییہ وەک راہینانیکی ہیزی کولتوری و پرسیارکردن لەم بارہیہوہ. بہ چەشنیکی دی، باشترہ خو لە قەرہی ئەوہ نەدەین بە ئایدیای گشتی کۆنسیپتیکی ئەوہندە پر راز و ئەوہندە

گرینگ لیکبدهینه وه پیش ئه وهی ماتریالیکی زۆرمان شی نه کردبیتته وه. به لام وهک سه ره تايهک ده توانین ئه وه بلین: له سه دهی نۆزدهم و سه دهی بیسته م، له رۆژئاوا، له و گریمان ه وه له باره ی رۆژه لات ه وه رۆیشتووین و یرای هه موو ئه وهی تیا به تی، ئه گه ر زۆر به سادیه ی رۆژه لات له خواره وهی رۆژئاوا نه بووبی و به رانه بری که م دهسته لات نه بووبی، به لای که می پیوستی به وه ده بوو تۆژینه وهی له باره وه بکری و له لایه ن ئه وه وه راست بکریته وه. که واته رۆژه لاتناسی زانستیکه له سه ر رۆژه لات که شته کانی رۆژه لات ده خاته ناو پۆل، دادگا، زیندان، کتیبی خویندن یان کتیبی رابه ر، بۆ شیکردنه وه و لیکۆلینه وه لییان، دادگای کردنیان، چاودیری کردنیان یان حکومه ت کردنیان.

له ماوه ی بیست سالی سه ره تای سه ده ی بیسته م، پیاوانی وهک کرۆمه ر و به لهور توانیان ئه وه بلین که وتیان، ئه وان توانیان بلین چونکه نه ریتیکی رۆژه لاتناسی هه بوو که ده گه رایه وه پیش سه ده ی نۆزدهم و وهک سه رچاوه یه کیش، وشه و ئیماژ (وینا)، گوتار و ره وانبێژییه کی پیشکesh ده کردن بۆ گوتن. له گه ل ئه مه ش رۆژه لاتناسی به هیز ده بوو و خۆی به و دلنیا ییه وه به هیز ده کرد که ئورویا یان رۆژئاوا به سه ر به شیکی گه وره ی گۆی زه وی زال و بالاده سه ته. ئه و ماوه یه ی دامه زراوه، ناواخنی رۆژه لاتناسی زۆر گه شه ی کرد، له هه مان ئه م ماوه یه دا ئورویا ده گاته به رزترین ئاستی گه شه و بلا بوونه وهی خۆی: له 1815 تا 1914، ئیمپراتوری کۆلونیالی راسته وخۆی ئورویا، له ریژه ی 35% گه یشته ریژه ی 85% له رووبه ری گۆی زه وی، هه موو کیشوهره کان به ریان که وت به تاییه تی ئه فریقا و ئاسیا.

هه ردوو ئیمپراتوره سه ره کبیه که ی ئینگلیزی و فرانسوی، له هه ندی حاله ت شه ریک و هاوبه شی یه کتر بوون، به لام له هه ندی حاله تی دی

رکا بەر و نە یاری یە کتر بوون. لە رۆژە لاتیشەو، لە لیوارەکانی
 "رۆژە لاتی میدیترانی" وە (دەریای ناوەرەست) تا دەگییە هیندوچین و
 مالیزیا، ئەو خاکە کۆلۆنیالیانە یە هەیانبوو، ئەو زۆنی کاریگەرییە
 ئیمپریالییە ی بەسەریدا رادەگەیشتن، لە تەنیشت یە کتر بوون یان
 تیکیان دەکردەو و گەلی جاریش دەبوونە بابەتی مەملانی و
 دووبەرەکی. بەلام لە رۆژە لاتی ناوەرەست، لەناو ولاتانی عەرەبی
 رۆژە لاتی ناوەرەست، کە ئیسلام تیندا بە گوێرە ی گریمانەکان
 خەسلەتی کولتووری و نەژادی دەستیشان دەکرد، بەریتانی و
 فرانسییەکان لێی دەگەیشتنە یە کتری و دەگەیشتنە "رۆژە لات"یش،
 هەلبەت وێرە ی خەستی و نەرمی و ئالۆزییەکی گەلی زۆر. بۆ
 ماوہیەکی زۆر لە سەدە ی نۆزدەم وەک لۆرد سالیسبیری لە 1881
 دەیگوت، روانینی هاوبەشی ئەم دووانە لەسەر رۆژە لات کیشە ی
 ئالۆز و پەرگە یی دروست دەکرد: "کە هاوپەیمانیکێ دلسۆرت دەبی و
 ئامادە یە بچیتە ناو ولاتیک کە تیندا بەرژەو هەندییەکی زۆرت دەکەوێتە
 بەر مەترسییەو، سەن رینگات لە پیشە. دەتوانی رەتی کەیتەو، یان
 هەلوێستیکێ مۆنۆپۆل وەرگری یانیش بەشداری یی بکەیت.
 رەتکردنەو و اتە جیگیرکردنی فرانسییەکان لەسەر رینگەمان بۆ
 هیندستان، وەرگرتنی هەلوێستی مۆنۆپۆلیش وەک نزیکبوونەو لە
 مەترسی روودانی جەنگ بوو، لەبەرئەو بەرپارماندا ببینە هاوبەش
 لەگەڵ یە کتری." (10)

بەم جۆرە، بوونە هاوبەشی یە کتر وەک ئەوہی ئیستە دەیبینین.
 ئەوہی لە نیوان خۆیان دابەشیان کرد، هەلبەت، هەر تەنیا خاک یان
 قازانج یان سەروەری نەبوو، بەلکو ئەو جۆرە دەستەلاتە
 رۆشنگەرییەش بوو کە مەن بە رۆژە لاتناسی پیتاسە ی بۆ دەکەم.
 رۆژە لاتناسی بە مانایەکی بریتی بوو لە کتییخانە، ئەرشیفەکان و ئەو
 زانیارییە گشتییانە ی بەیەکەو بە دەستیان دەگەیشت. ئەوہی ئەم

ئەرشیفەى بەیەكەو دەبەستەو بەریتى بوو لە مالباتىك لە ئایدا و
كۆمەلىكى یەكگرتوو لە نرخ و بەها كە بە شیوەى جاجیا كاریگەرى
خۆیان نواندوو. ئەم ئایدیایانەش خەسلەتى رۆژەلاتیەكان پیشان
دەدەن: وەك پیدانى رەفتارى دەروونی رەچەلەكناسى و
ئەتمۆسفیترىك، هیشتا زیاترىش، رى بە ئورویپیهكان دەدا تاووتوى
لەگەل رۆژەلاتییهكان بكن، هەتا رى ئەوەشیان پیدەدا بە چەشنىك
بیانبىن وەك دیاردەیهك خاوەن خەسلەتیکى رىك.

بەلام، وەك كۆمەلىك ئایدیای درىژخایەن، كۆنسىتە
رۆژەلاتناسییهكان كاریگەرییان لەسەر ئەوانە هەبوو كە بە
رۆژەلاتى ناسراون بە هەمان ئاست كاریگەرى لەسەر ئەوانەش
هەبوو كە بە رۆژئاوایى یان بە ئورویى ناسراون. بەكورتى،
رۆژەلاتناسى باشتر وەك گشتىك لە بەرپەست و سنوورى فیکر
دیتە ناساندن وەك لە رىبازىكى پۆزەتیف. ئەگەر ماھىیەتى
رۆژەلاتناسى ئەو جیاوازییه رەگاژۆیه بى لە نىوان بالادەستى
رۆژئاوا و كەم دەستەلاتى رۆژەلات، دەبى خۆمان ئامادە بكەین بۆ
ئەو چۆن، رۆژەلاتناسى لە گەشەسەندنى خۆى و مێژووى دواترى
خۆى ئەم جیاوازییهى قوول كړدۆتەو، نەك هەر ئەمە بەلكو
بەھىزىشى كړدوو. كاتى كە بوو نەرىتىكى باو بۆ بەرىتانیای گەورە،
بە درىژایى سەدەى نۆزدەم، كارمەند و كاربەدەستەكانى لە هیندىستان
و شوینانى دى لە تەمەنى پەنجا سالییهو خانەنشین بكا، هەنگاویك
لە پوخته كړدن و قوولتړكړدەوہى رۆژەلاتناسى چوونە پيشەوہ،
ھەرگىز رىگە بە رۆژەلاتییهك نەدراوہ رۆژئاوییهك ببىن پىر بى و
دووچارى شیوان بى، ھەرگىز پىویست نەبووہ بۆ رۆژئاوییهك خۆى
لە چاوى نەژادىكى ژىردەستە و رەعییەتدا ببىن ئەگەر وەك لاویك
نوینەرى شاىەك نەبووبى، لاویك پىر لە چالاكى و ئەقلانى و
ھەمیشەش بە ئاگا.

ئایدیالكانى رۆژھەلاتناسى لە سەدەى نۆزدەم و سەدەى بیستەم ھەندى فۆرمى جیاوازیان وەرگرت. بە پلەى یەكەم، ئورپا لە رابردووی خۆى ئەدەبیاتیكى زۆرى لەسەر رۆژھەلات ھەبوو، بە میرات بۆى مابوو. یەكی لە تاییبەتمەندییەكانى كۆتایی سەدەى ھەژدەم و سەرھەتای سەدەى نۆزدەم كە ئیمە بە سەرھەتای رۆژھەلاتناسى مۆدیرنى دادەنئین، ئەوھى كە لەم ماوھىە روویدا بە پنی روانینی ئیڈگار كینى (13) بریتییه لە رینئیسانسى "بوژانەوہ" رۆژھەلاتناسى. لەناكاو، نەوھىەك لە بیرمەندان، پیاوانى سیاسەت، ھونەرمەندان دەردەكەون، ھوشیارییەكى نوئى لەبارەى رۆژھەلات و چین و میدیترانى سەرى ھەلەدا، ئەمەش بەشیکى دەگەراییەوہ بۆ دۆزینەوہ و وەرگێزانی تیکستە رۆژھەلاتییەكان وەك سانسكریتى، زەند یان عەرەبى، ھەروا بۆ سەرھەلەدانى روانینیكى نوئى لەمەر پەیوھەندى نیوان رۆژھەلات و رۆژئاوا.

ئەوھى لەگەل مەبەستەكانى من دەگونجی، داگیرکردنى میسرە لەلایەن بۆناپارتەوہ لە سالى 1798 كە وەك تۆنیک بوو درا بە پەیوھەندى نیوان رۆژھەلات و رۆژئاوا، ئەم داگیرکردنەش لە كۆمەلێك روانگەوہ مۆدیلیكى دەستبەسەرداگرتنى راستەقانى زانستى بوو بۆ كۆلتووریک لەلایەن كۆلتووریکى دى كە بەلای زۆرى بەھیزتر بوو. بیگومان وابوو، داگیرکردنى میسر چەندان پرۆسەى خستە نیوان رۆژھەلات و رۆژئاوا كە ئەمڕۆش ھیشتا بەسەر روانگەى كۆلتوورى و سیاسیماندا زالە. ھیزش بۆ سەر میسر لەلایەن بۆناپارت، وێرای شاكارە زانستییەكەى بەناوى "وہسفى میسر" كە لەلایەن چەندان كەس دانراو، دیمەن و دیکۆرى پیتشكەش بە رۆژھەلاتناسى كردووە، چونكە سەرھەتا میسر، پاشان ولاتانى دیکەى موسلمان بە رەوتیکى زیندوو کران بە بواری لیکۆلینەوہ بۆ تاقیگە و شانۆى زانینی

رۆژئاوایی کاریگەر لەسەر رۆژھەلات. کەمیک دورتر دەگەرێمەو
سەر ئەم ئەفانتورە ناپۆلیۆنییە.

لەگەڵ ئەزمونیکی لەم جۆرە سەرەو، رۆژھەلات وەک
سەرچاوەیەکی زانین بۆ رۆژئاوا خۆی نوێ کردۆتەو، سەرەنجام
ئەم دووھەمین قۆرمە نوێیەش رۆژھەلاتناسی سەدەى نۆزدەم و
بیستەمە. ھەر لە سەرەتای ئەو ماوەى کە من لیکۆلینەوہى لەسەر
دەکم، رۆژھەلاتناسەکان لە ھەموو لایەکەو ئەواتى ئەوہیان لا
دروست بوو دۆزینەوہکانى خۆیان، ئەزمونەکانیان، روانینەکانیان بە
زاراوەى مۆدیرن داریژن، ئایدیاکانى خۆیان لەمەر رۆژھەلات بخەنە
ناو پەيوەندى خەست لەگەڵ واقیعی سەردەمى خۆیان. بۆ نموونە،
ئەرنست رینان سالى 1848 تۆژینەوہکانى خۆى لەبارەى زمانناسى،
لەسەر زمانە سامیەکان پیشکەشکرد، رینان تۆژینەوہکانى بە
شیوازیك نووسیوو کە زۆر بەى دەستەلاتى خۆى لە ریزمانى
بەراوردکارى، ئەناتۆمى بەراوردکارى و تیۆرەکانى نەژادى ئەو
سەردەمە ھەلینجاوو، ئەمەش روویكى گەشى بەخشیوو
رۆژھەلاتناسیەکەى ئەو (روو خراپەکەشى نیشان دەدا کە ھەر
لەوکاتەو وەک خۆى ماوہتەو) چۆن دەکەویتە بن کاریگەرى
بزووتنەوہى مۆدە فیکرییە راگوزارەکان لە رۆژئاوا، بە ھەمان شیوہ
بن کاریگەرى ئەو بزووتنەوانەش کە کاریگەرى دروستیان ھەبوو
لەسەر رۆژھەلاتناسى، ھەر لە ئۆتۆپیزمەو بگرە تا دەگاتە
ئیمپریالیزم، بە تێپەرین بە فەلسەفەى پۆزەتیفیزم، میژووناسى،
داروینیزم، نەژادناسى، فرویدیزم، مارکسیزم، شبنگلەریزم. بەلام،
وہک زۆر بەى زانستە سروشتیەکان و زانستە مروییەکان،
رۆژھەلاتناسیەش بوو خاوەن نموونە "پارادیگمى" تۆژینەوہى خۆى،
گروپى توێژەرانى خۆى، دامەزراوەى خۆى. بە درێژایى تەواوى
سەدەى نۆزدەم، ئەم بوارە بوو خاوەن پریستیژیکى زۆر و

دامه زراوهی زۆر: "کۆمه‌له‌ی ئاسیایی" (فرانسیسی)، "کۆمه‌له‌ی شاهانه‌ی ئاسیایی" (به‌ریتانی)، "کۆمه‌له‌ی رۆژه‌لاتیی ئەلمانی، "کۆمه‌له‌ی رۆژه‌لاتیی ئەمریکی، ئەمانه ناووبانگیکی زۆریان په‌یدا کرد و هه‌لبه‌ت کاریگه‌رییه‌کی زۆریش. له‌هه‌مان کات، ژماره‌ی کورسییه‌کانی لیکۆلینه‌وه‌ی رۆژه‌لاتناسی له‌ هه‌موو ئوروپا زیاد‌ی کرد، هۆیه‌کانی به‌بلاوکردنه‌وه‌شی زۆر بوو. گۆڤاره‌ وه‌رزیه‌یه‌کانی تایبه‌ت به‌ رۆژه‌لاتناسی هه‌ر له‌ گۆڤاری "دۆزینه‌وه‌کانی رۆژه‌لات"ی ئەلمانیه‌یه‌وه‌ له‌ ساڵی 1809 زۆر بوون و ده‌ستیان هه‌بوو له‌ زۆرکردنی زانین و ناسینی رۆژه‌لات و زۆرکردنی پسیپۆری جیاچیا له‌م بواره‌وه‌.

له‌گه‌ل ئەمه‌ش، ته‌نیا به‌شیکی بچووک له‌م چالاکییه‌ و ژماره‌یه‌کی ته‌واو که‌م له‌م دامه‌زراوانه‌ به‌ ئازادی په‌ریان سه‌ند، چونکه‌، رۆژه‌لاتناسی به‌ قۆرمه‌ سییه‌مه‌که‌ی سنووری بۆ فیکر له‌باره‌ی رۆژه‌لات ده‌سه‌پاند. له‌و سه‌رده‌مه‌دا، هه‌تا به‌هرمه‌ندترین نووسه‌رانی پر ئەندیشه‌ و خه‌یاڵیش، که‌سانی وه‌ک فلۆبیر، نیرقال یان سکۆت، له‌ نووسینیان یان له‌ هه‌ست و بینینیان به‌رانبه‌ر به‌ رۆژه‌لات بیگومان هه‌راسان بوونه، راسته‌، رۆژه‌لاتناسی دواچار بریتیه‌ له‌ روانگه‌یه‌کی سیاسی بۆ واقع، ستروکتوره‌که‌ی له‌ جیاوازی نێوان ئەوه‌ی مالییه‌ و ئەوه‌ی ناسراوه‌ (وه‌ک ئوروپا، رۆژئاوا "ئیمه‌") و ئەوه‌ی بیگانه‌ و ئەوه‌ی نه‌ناسراوه‌ (وه‌ک رۆژه‌لات "ئه‌وان") قوولتر ده‌کاته‌وه‌. ئەم روانگه‌یه‌، به‌ چه‌شنیک، هه‌ردوو جیهانی داھیناوه‌ و خزمه‌تی کردوون، پاشان به‌ ئەندیشه‌کراوه‌: رۆژه‌لاتیه‌کان له‌ جیهانی خۆیان ده‌ژین، "ئیمه‌"ش له‌ناو جیهانی خۆمان، ئەم روانگه‌یه‌ و واقیعی ماتریالیش پشنگیری کاری به‌کترین و به‌یه‌که‌وه‌ کارده‌که‌ن و هه‌لده‌که‌ن. ئەگه‌ر هه‌ندیک ئازادیش له‌م نێوانه‌ هه‌بێ، ئەوا هه‌رده‌م پارسه‌نگی به‌لای رۆژئاویه‌، چونکه‌ کولتوره‌که‌ی به‌هیزتره‌، چونکه‌

دهتوانی بچیتته ناو نهینی مهزینی ئاسیایی، ههروهکو دزرائیلی دهیگوت: خۆی پیوهدهنوسینئ و فورمی خۆی دهتاتی. لهگه‌ل ئهمه‌ش تا ئیسته‌ تیبینی وشه و دهسته‌واژه‌ی تاییه‌ت به‌م پارسه‌نگه‌ و به‌ سنوره‌کانی ئهم روانگه‌یه‌مان نه‌کردوه. ئه‌وه‌ی دهمه‌وه‌ی پیشانی بده‌م ئه‌وه‌یه‌ که هه‌قیقه‌تی رۆژه‌لاتناسی له‌یه‌ک کاتدا نامرؤفانه‌ و خۆسه‌پینه‌. دیاریکردنی سنوره‌کانی، به‌ هه‌مان شیوه‌ دامه‌زراوه‌کانی، کاریگه‌رییه‌ جیهانییه‌که‌ی، تا ئهمرؤ خۆی راگرتوه‌.

به‌لام رۆژه‌لاتناسی چۆن کاری ده‌کرد، ئیسته‌ چۆن کار ده‌کات؟ چۆن ده‌توانین هه‌مووی به‌یه‌که‌وه‌ وه‌ک دیارده‌یه‌کی میژوویی، مۆدیکی فیکری، کیشه‌ی هاوچه‌رخ و واقیعیکی ماتریالی وه‌سف بکه‌ین؟ لیروه‌ه‌ جاریکی دی خه‌یالمان بۆ کرۆمه‌ر ده‌چیتته‌وه‌ که که‌سیکی ته‌کنۆکراتی ببوینه‌ی ئیمپراتوری بوو، به‌لام یه‌کیکیش بوو له‌وانه‌ی سوودیان له‌ رۆژه‌لاتناسی وه‌رگرتبوو، ئه‌و ده‌توانی وه‌لامی بنچینه‌ییمان بداته‌وه‌. له‌ وتاری "حکومانی نه‌ژاده‌ ژێرده‌سته‌کان" دا، خۆی له‌ قه‌ره‌ی پرسیا‌ری وا ده‌دا: چۆن به‌ریتانیای گه‌وره‌، که نه‌ته‌وه‌یه‌که‌ له‌ تاکه‌که‌سه‌کان، ده‌توانی ئیداره‌ی ئهم ئیمپراتۆره‌ پان و به‌رینه‌ به‌ پیتی هه‌ندئ پره‌نسیپی به‌رپوه‌به‌ر بکا؟ کرۆمه‌ر "کاربه‌ده‌ستی لۆکالی" که وه‌ک پسپۆرئیک جیهانی خۆی باش ده‌ناسی و له‌ هه‌مان کات که‌سایه‌تیه‌کی ئه‌نگلۆسه‌کسونیشی هه‌یه‌، به‌رانبه‌ر به‌ ده‌سته‌لاتی ناوه‌ندی داده‌نی که له‌ له‌نده‌نه‌. "یه‌که‌میان ده‌توانی ئه‌و بابه‌تانه‌ بگریته‌ ئه‌ستۆی خۆی که سه‌ر به‌ به‌رژه‌وه‌ندی لۆکالین به‌ چه‌شنیک ده‌شی ئه‌نجامی ئه‌مه‌ زیان یان مه‌ترسی بن بۆ به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی ئیمپراتوری. ده‌سته‌لاتی ناوه‌ندیش له‌ حاله‌تیکدا یه‌ خۆی له‌و مه‌ترسیانه‌ لابدا که لینه‌وه‌ په‌یدا ده‌بن. له‌بۆچی؟ چونکه ئهم ده‌سته‌لاته‌ ده‌توانی "وه‌زیفه‌ی هارمۆنی و ریکی به‌شه‌ جیاجیاکانی ماشینه‌که‌ مسۆگه‌ر بکا" و "ده‌بی هه‌ولبدا به‌ پیتی توانای شیاو، ئه‌و

دۆخه بېنېتته ئاراوه كه دهبنه ياوهرى حكومهتى سهر به ئه و". (14) ئەم شىوازى قسه كردنه روون نيه و سهرنجراكيشيش نيه، به لام ئايدياكه وهرگرتنى سهخت نيه. كرۆمه ر روانگه يه كى هه يه وهك كورسيه كى دهسته لات بى كه وتيپته رۆژئاوا و وهك ماشينيكي به رين بى هه موو شتيك بگريته خۆى و تيشك به رهو رۆژه لات بهاويژى، پشتگيرى دهسته لاتى ناوه ند دهكا به لام هه ر له لايه ن ئه ويشه وه فه رماني پي ده كرى. باسكه كانى ئەم ماشينه له رۆژه لاته وه خوراكي بۆ ده هيني، وهك ماتريالي مرۆيى، ساماني ماتريالي "چوزانم چيتر" هه ر خۆى ئاماده ي دهكات و دواتر ده يگورئ بۆ دهسته لاتى زياتر. تويزه رى پسپوريش ئەم ماترياله ساده يه ي رۆژه لاتى راسته وخۆ بۆ جه وه ريكي به سوود وهر ده گيرئ: بۆ نمونه، رۆژه لاتى ده بينته نه ژادىكي ژيرده سه، حاله تيكي ده روونى "رۆژه لاتى"، هه موو ئەمه ش بۆ به هيز كردنى "ئوتوريتى" ي ولات. "به رژه وه ندييه لوكاليه كان" بريتين له به رژه وه ندييه تايبه تيه كانى رۆژه لاتناس، "به رژه وه ندى ناوه ند" بريتيه له به رژه وه ندى گشتى ته واوى كۆمه لى ئيمپراتورى. ئەوه ي كرۆمه ر ده بينى زۆر به وردى ئيداره ي زانينه له لايه ن كۆمه ل، مه سه له كه ئەوه يه زانين (ئه گه ر له ئاستيكي زۆر پسپوريش بى) به پله ي يه كه م له لايه ن نيگه رانى و دلّه پراوكه ي پسپورئيك ريخراوه، پاشان له لايه ن نيگه رانى و دلّه پراوكه ي گشتى سيسته ميكي كۆمه لايه تي ده سه لاتيك ريخراوه. كاريگه رى هاوبه شى به رژه وه ندييه لوكالى و ناوه ندييه كان تيكه لن، به لام به هيج شيوه يه ك ئەم تيكه ليه به ريكه وت نيه.

با حاله تي تايبه تي كرۆمه ر وهرگرين وهك كاربه ده ستىكي ئيمپراتورى: ئەو ده لى "تاقه بابه تي توژينه وه كانى مرؤفيشه". كاتى كه "پۆپ" يش گوتى تاقه بابه تي مرؤناسى مرؤيه، ئەو مه به ستي له هه موو مرؤ بوو، "هيندييه هه ژاره كان" يشى ده گرته وه، كه چى له لاي

کرۆمەر ئەو (...بیشه) تەنیا هەندێ مرق دەگریتەو، وەک رۆژەلاتییەکان، دەشی جیاکریڤەو وەک تاقە بابەتی توژینەو خۆی. تاقە بابەتی توژینەو خۆی "بەم مانایە" رۆژەلاتییەکانی رۆژەلاتناسییە، کە جیاکراونەتەو بە شیوەی تاقە بابەتیک لە فۆرمەکانی دیکەى زانین، بەلام لە دواجاردا بەسوود (چونکە کۆتایی پێهاتوو) لە پەيوەندى لەگەڵ واقیعی ماتریالی و کۆمەلایەتی کە لە هەموو ساتیکدا هەموو زانینیک گۆ دەداو و پشستگیری لە هەموو زانینیک دەکا و سوودی خۆی پێدەبەخشی. لێرەو ریکخستنیکی لە سەرورەى نێوان رۆژەلات و رۆژئاوا پەیدا دەبێ، زنجیرەیهکی بێنرخى بوون کە رۆژیک لەلایەن "کیپلینگ" هەو بە روونتترین شیوە خراوەتەرۆو.

(بارگیر، ئەسپ، فیل، یا گا بۆ کێلان، گوێپایەلی خاوەنەکەى دەکا، خاوەنەکەى گوێپایەلی عەریفەکەى (گروهبان یان چاوش)، عەریف گوێپایەلی سەرتیپ دەکا، سەرتیپ گوێپایەلی فەرماندە دەکا، فەرماندە گوێپایەلی سەرھەنگ دەکا، سەرھەنگ گوێپایەلی سوپاسالار دەکا کە سەرپەرشتی سێ تیپ دەکا، سوپاسالار گوێپایەلی ژەنەرالی سەرورەى خۆی دەکا، ئەمەش گوێپایەلی جیگری شا دەکا، جیگری شا-ش بۆ خۆی خزمەتکاری شاژنە.(15)

ئەم زنجیرە تۆقینەرە پلەدارییە دەبێ بە توندوتۆلی دروست کرابێ، "وەزیفەى هارمۆنى" کرۆمەر دەبێ بە توندوتۆلی ئاراستە کرابێ، بە شیوەیهک رۆژەلاتناسییش دەتوانی هیزی رۆژئاوا و لاوازی رۆژەلات بەو شیوەیهى رۆژئاوا دەبیینى دەربرێ. ئەم هیزە و ئەم لاوازییە دەبێ بە قەد ئەو بەشیکی دانەبراو بن لە رۆژەلاتناسی وەک لەو کۆنسیپت پیدانانەى کە جیهان بۆ بەشى گەرە و گشتی دابەش دەکەن، بۆ چەندان جەوهر کە بەیهکەو لەناو بارێکی پڕ لە شلەژان دەژین کە پیمانوايه بەرھەمی جیاوازییەکی بنجینەیه.

چونکه ئەمەیه پرسپاری سەرەکی رۆشنگەری وروژینراو لەلایەن رۆژەلاتناسی. ئایە دەتوانین واقعی مرۆیی دابەش بکەین، هەلبەت، پێدەچیی واقعی مرۆیی بە شیوەیەکی رەسەن بۆ کولتور، میژوو، کۆمەڵان، هەتا چەندین نەژاد دابەش کرابی، بیگومان جیاواز لە نیوان خۆیان و، درێژەدان بە ژیان و پیرای لە ئەستۆگرتنی ئەنجامەکانی ئەم دابەشکردنە بە شیوەیەکی مرۆییانە؟ لەمە بەسەم ئەوەیە بیرسەم، ئایە هیچ وەسیلەیک هەیه بۆ خۆلادان لە دژایەتی لەمەر ئەو دابەشکردنە مرۆیان، با بتوانین بلین لە نیوان "ئیمە" (رۆژئاواییەکان) و "ئەوان" (رۆژەلاتییەکان). چونکه ئەم دابەشکردنە ئایدیای گشتین و وەزەیفیان لەناو میژوو و ئیستەدا بریتییە لە پێداگیری لە گرینگی نیوان هەندی مرۆ و هەندیکی دیکە، بە مەبەستیک کە بە نەریت و بە شیوەیەکی تاییبەتی سەرنجراکێش نیە.

کە کاتیگوری وەک رۆژەلاتی و رۆژئاوایی بەیەکەو وەک خالی دەسپیک و خالی گەیشتن بۆ شیکردنەو و لیکۆلینەو و سیاسەت بەکار دەهێنین (کە بەم شیوەیە لەلایەن بەلفور و کرۆمەر بەکارهێنراون) بە شیوەیەکی ئاسایی ئەنجامەکی بریتییە لە بەسەرچەبکردنی گرینگی پێدان: رۆژەلاتی زیاتر دەبیتە رۆژەلاتی، رۆژئاوایی زیاتر دەبیتە رۆژئاوایی، سنووردارکردنی بەیەکگەیشتنی مرۆیی لە نیوان کولتورە جیاوازهکان، نەریتە جیاوازهکان، کۆمەڵە جیاوازهکان. بە کورتی، هەر لە سەرەتای میژووی هاوچەرخواوە تا دەگاتە ساتی ئیستە، رۆژەلاتناسی وەک فۆرمیکی فیکری بۆ تۆزینەو و لە بیگانە (بیانی) بە شیوەیەکی بەرجەستە و دیار تەندانسیکی لە هەموو زانستەکان پێشکەش کردووە کە مایەتی پەشیمانیه و لەسەر بنچینەیی گرینگی پێدانی یەکلاکەرەو و بنیات نراو، کە بریتییە لە کەنالیزەکردنی فیکر لەناو بەشیکی وەک "رۆژئاوا" و "رۆژەلات". چونکه ئەم تەندانسە هەتا ناوەندی تیۆرییش داگیردەکا،

هی پراکتیک و هی نرخ و به هاکانی رۆژه لاتناسییش به و شیوهیهی
له رۆژئاوا دهیان دۆزینه وه و که مانای دهسته لاتنی رۆژئاوا له سهر
رۆژه لات وهک هه قیقه تیکی زانستی بی گفتوگو وهرده گیرئ.

نموونهیهک یان دوو له ژیانئ ئەمڕۆ ده بی تیری ئەوه بکا ئەم
تیبینیانه به تیروته سهلی روون بکه نه وه. شتیکی سروشتیه بۆ ئەو
پیاوانه ی سه روکاریان له گه ل دهسته لاتدا هه یه وه ختیکی بۆ ئەوه
تهرخانه ک ناوناهه روانینیکی گشتیان بۆ ئەو کاروبارانه هه بی که
په یوه ندی به وانه وه هه یه. به لفور زوو زوو ئەم کاره ی ده کرد. هینری
کیسنجهری هاوچه رخمانیش هه مان کار ده کا، ئەو ئەوه ندی به
ده گمه نی ئەو کاره ی به روونیه کی سازگار کردوه ناشی له وه
رووتتر بی وهک له و وتاره ی به ناوی (ستروکتوری ناوه وه و
سیاسه تی دهره وه) دا هاتووه. ئەو کاره ساته ی ئەو نیگاری ده کا
کاره ساتیکی هه قیقییه، تیدا ولاته یه کگرتووه کان ده بی ره فتاری خۆی
له جیهان راست بکاته وه، به کاریگهری فشاری هیزی ناوه وه له
لایه ک، واقعی دهره وه له لایه کی دی. له بهر ئەم هۆیه، گوتاری
کیسنجهر ده بی سه رجه بیکی دارپژئی له نیوان ولاته یه کگرتووه کان و
جیهان، به چه شنیکی دی، شتیکی ئاساییه ئەو به هوشیاری وهک
زمانحالی ریگه پیندراوی سه ره کترین هیزی رۆژئاوایی قسه بکا، که
له لایه ن میژووی هاوچه رخ و واقعی رۆژه ف پینگه یه کی هه یه بکه ویته
به رانه ر جیهانیک که به ئسانی دهسته لات و بالادهستی ئەو قبول
ناکا. کیسنجهر روانینیکی وای هه یه ولاته یه کگرتووه کان کیشه ی
که متر ده بی له گه ل رۆژئاوایه کی پیشه ساز و گه شه سه ندو و تاووتویی
بکا وهک له جیهانیک که له سه ر ریگه ی گه شه سه ندنه. له ولشه وه،
په یوه ندی رۆژه فی ولاته یه کگرتووه کان له گه ل ئەو لایه نه ی پپی
ده گوترئ جیهانی سییه م (وهک چین، هیندوچین، رۆژه لاتنی
ناوه راست، ئەفریقا و ئەمریکای لاتین) په یوه ندیه که به شیوهیه کی

دیار پرە لە کێشەى خاڤدار، کێسێجەر بۆ خۆشى ناتوانى ئەمە
بشاریتەو.

لەم وتارە، مێتۆدى کێسێجەر پەیرەوى ئەو دەکا که زمانناسەکان
پێى دەلێن "دوانەى دژیک": واتە ئەو پێشان دەدا که هەیه بە دوو
شێواز لە سیاسەتى دەرەو، (پێشبینى و سیاسەت)، دوو تیپى
تەکنیکى و دوو سەردەم،...هتد. کاتى، لە کۆتایى بەشى مێژوویى
لێکدانەو، دەبینى رووبەرووی جیهانى ئەمێق دەبیتەو، بەم
شێوەیە دابەشى دوو نیوێ دەکا، ولاتانى گەشەسەندو و ولاتانى
روو لە گەشەسەندن. نیوێ یەکەم رۆژئاوایە، "که بە قوولێ کەوتۆتە
یان تیرە بەو ئایدیایەى که جیهانى راستەقینە لە دەرەوێ کەسى
چاودێرە، زانینیش بریتییە لە تۆمارکردن و پۆلێکردن پێدراوەکان
بەوپەرى وردەکاری شیاو". ئەو بەلگەیهى کێسێجەر پێشکەشى دەکا
"شۆرشى نیوتن"ە، ئەمەش لەو ولاتانە رووینەداوێ که بەرەو
گەشەسەندن دەچن: "ئەو کۆلتووورانەى بەر هێدمەى بیری نیوتنى
نەکەوتوون بە شێوەیهى کى سەرەکی بیری پێش نیوتن پارانستوو و
جیهانى راستەقینە بۆ ئەوان تا رادەیهى کى پر لە ناوێ هیه بۆ کەسى
چاودێر. سەرەجام، ئەو ئەمەش دەلێ: "واقیعی تەجریبى، بۆ گەلیک
لە نەتەرە تازە پێگەیشتووکان، مانایەکی جیاوازی هیه وەک لەو
مانایەى بۆ رۆژئاوای هیه، لەبەرئەوێ، بە چەشنیک، هەرگیز ئەوان
بەناو پرۆسەى خۆدۆزینەو دەا تینەپەرپوون". (16)

کێسێجەر پێویستى بەو نیه وەک ئەوێ کرۆمەر دەیکا، سێر
ئەلفرید لایال بە نمونە بهێتیتەو لە بارەى ئەو مەحالهى که دەلێ
رۆژهللاتى ناتوانى وردەکار بێ. ئەرگیومەنتى کێسێجەر تەواویک
پێویستى بەو گفتوگۆیه نیه داواى ئەو بکا بۆى تێپەرین: ئیمە
شۆرشى نیوتنى خۆمان هیه، ئەوان نەیانتوانیوه هەیانبێ. وەک
بیرمەندیک ئیمە نرخمان لەوان زیاترە. باشە: دواچار هیلەکانى

دهستنیشانکردن تارادهیهک به هه مان شیوهی به لفور و کرۆمه ر کیشران، کهچی، شهست سال به لای که می تیپه ریووه، له نیوان ئیمپریالیسته به ریتانییه کان و کیسنجه ر. کۆمه لیک جهنگ و شوپرش به شیوهیه کی بنبر ئه وه یان پیشاندا که شیوازی پیشینی پیش نیوتنی، که کیسنجه ر له یهک کاتدا دهیداته پال ولاتانی روو له گه شهسه ندن (بی ورده کاری) و ئوروپای پیش کۆنگره ی فیهنا، هه رده م بی سه رکه وتن نه بووه. له ولشه وه، به پیچه وانیه ی کرۆمه ر، کیسنجه ر ههست دهکات ناچاره ئیعتیباریک ویرای ریزه وه بو روانگه ی پیش نیوتنی دابن، له به ره وه ی "ئه م روانگه یه ره وانیه کی مه زن له به رانه ر ئالۆزی شوپرشگیری ئه مرۆ پیشان ده دا". ئه مه ش ئه رکی پیاوانی جیهانی پاش نیوتنی (هه قیقی) یه نه وه ک نیزامیکی جیهانی دروست بی "پیش" ئه وه ی قهیرانیک وه ک پیویستییه ک بیسه پیئی، به زاراوه یه کی دی، ئه وه مان بو (ئیمه) ده مینیتیه وه به دوا ی هۆیه ک بگه رپیین جیهانی روو له گه شهسه ندنی پی کۆنترۆل بکه ین. ئایه ئه مه زۆر به و روانگه یه ناچی که کرۆمه ر هه بیوو وه ک ئه و ماشینه ی که وه زیفه یه کی هارمۆنی هه بوو، دوا جار به و ئامانجه بوو له خزمه تی دهسته لاتینکی ناوه ندیدا بی، که رووبه رووی ئه و جیهانه ده وه ستایه وه که رووی له گه شهسه ندندا بوو؟

له وانیه کیسنجه ر ژینیا لۆژی (ره چه له له کناسی) قوولایی ئه و زانینه نه ناسی که روانینی خۆی لی ده ردینی، کاتی که جیهان به پی کۆنسیپتی واقعی دابه شی دوو نیوه ده کا، پیش نیوتنی و پاش نیوتنی. به لام ئه م جیاکارییه ته واو هاوتای ئه و جیاکارییه ئورتودۆکسیه یه (سونه تی) که رۆژه لاتناسه کان ده یکه ن، که رۆژه لاتیه کان له رۆژئاوا ییه کان جیا ده که نه وه، وه ک جیاکاری رۆژه لاتناسی، ئه وه ی کیسنجه ر به و شیوه یه ناروا پشت نه به ستی به هندی له نرخ و به هاکان سه ره رای زمانه به رواله ت بیتلایه نه که ی.

بەم جۆرە، زاراوەی وهک "پیشبینی"، "وردهکاری"، "واقیعی تهجریبی" و "نیزام" لێره و لهوێ له تهواوی وهسفهکانی دهبینرێ، ئەم زاراوانەش ئاماژەن یان بۆ فهزیلهتیکی سهرنجراکێش، ئاشنا، مایهێ ئارهزوو، یان بۆ خهوشی ههڕهشهکار، سهیر، گهڕهلاوژه. ئینجا رۆژههلاتناسی نه‌ریتی وهک دواتر ده‌ییین، کیسنجه‌ر جیاوازی له نیوان کولتورره‌کان وا ده‌ییین، یه‌که‌م وهک دروستکردنی به‌ره‌یه‌ک که جیا‌یان ده‌کاته‌وه، دووهم، وهک داوه‌تکردنی رۆژئاوا بێ و کۆنترۆلی بکا، ریکی بجا، یاخود حکومه‌ت له‌سه‌ر ئه‌ویتر بکا (به‌هۆی زانین و ده‌سته‌لاتی بالایی گونجاندن). لێره‌وه‌ پێویست نا‌کا باسی ئه‌وه‌ بکه‌ین به‌چ ئه‌نجامیک و به‌کام نرخ‌ی به‌رچاو ئه‌م دابه‌شکردنه‌ خه‌باتکارانه‌ راگیراون.

یه‌کیکی دی له‌و نموونه‌ی که به‌روونی ده‌ییته‌ هاوتای (له‌وانه‌یه‌ زۆر هاوتای بێ) روانین و لیکدانه‌وه‌که‌ی کیسنجه‌ر. له‌ ژماره‌ی مانگی ره‌شه‌مه‌ی ساڵی 1972 "گۆفاری ئه‌مریکی پزیشکی ده‌روونی" تۆژینه‌وه‌یه‌کی "هارۆلد گلیدن"ی بلاوکرده‌وه، گلیدن کۆنه‌ ئه‌ندامی بیرووی هه‌والگری و لیکۆلینه‌وه‌ی سه‌ر به‌ وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌ی ئه‌مریکایه‌، ناو‌نیشانی تۆژینه‌وه‌که‌ به‌ ناوی: (جیهانی عه‌ره‌ب)ییه‌، زمان و ناوه‌رۆکی بابه‌ته‌که‌ی ئه‌وه‌ نیشان ده‌دن که ئه‌قلیکی زۆر له‌ خه‌سله‌تی رۆژهه‌لاتناسی له‌ پشته‌. بۆ کیشانی پۆرتریتیکی سایکۆلۆژی، له‌ چوار لاپه‌ره‌ و به‌ دوو ستوون، بۆ زیاتر له‌ سه‌د ملیۆن که‌س و میژوو‌یک له‌ زیاتر له‌ 1300 سال، گلیدن زۆر به‌ وردی چوار سه‌رچاوه‌ ده‌ست‌نیشان ده‌کا: کتیبیکی تازه‌ له‌سه‌ر ته‌رابلوس، ژماره‌یه‌ک له‌ رۆژنامه‌ی میسری "الاهرام"، وه‌رژنامه‌ی "رۆژه‌لاتی مۆدیرن"، کتیبیکی رۆژهه‌لاتناسی ناسراو "مه‌جید خه‌دوری". ئەم وتاره‌ هه‌ولده‌دا په‌رده‌ له‌سه‌ر "وه‌زیفه‌ی ناوه‌کی ره‌فتاری عه‌ره‌ب" هه‌لب‌داته‌وه، که له‌ روانگی "ئیمه‌" شتیکه‌ "لاده‌ره‌"

به لām "ئاساییه" بۆ عه رهب. پاش ئەم پیتشه کیهی پێ و قه دەم به خێره، پیمان ده لێن که عه رهب مه یلیان به لای ره فتاری باوه، عه رهب له ناو کولتووریکی شه رم و عه یب ده ژین که "سیسته مه شکومه نده که ی" شیمانیه ی ئەوه ی لێ ده کری کریان و موریدان بۆ خۆی راکیش (له ته نیشه وه ش، پیمان ده لێن که کومه لی عه ره بی هه رده م له سه ر بنچینه ی ئەوه دارێژراوه سیسته میک بی، پیکه اتبی له په یوه ندی کریار و خاوه نکار)، عه رهب ناتوانن وه یفه ی خۆیان بگێرن ته نیا له حاله تی ناکوکی و پیکدا هه لپژان نه بی، که شکومه ندی عه رهب ته نیا له سه ر ئەو توانیه دامه زراوه به سه ر ئەوانی دیکه بالاده ست بی، وه ک کولتووریکی شه رم و عه یب، له ئیسلام خۆیه وه بیگرین، تۆله سه ندنه وه وه ک فه زیله تیکه. (لیره وه گلیدن به شیوه یه ک وه ک ئەوه ی سه رکه وتتی به ده ست هینابی نمونه ی رۆژنامه ی ئەهرامی رۆژی 29 پو شپه ری سا لی 1970 ده هینیته وه، که له سا لی 1969 له میسر، له سه ر 1070 تاوانی کوشتن، که تاوانبار ه کان گیراون، له سه دا بیستیان به و مه به سه ته تاوانیان کردوه شه رم و عه یبیان بسرنه وه، له سه دا سی تاوانه کان به مه به سه تی تۆله سه ندنه وه بووه به رانه بر به زولمکی هه قیقی یان خه یالی، له سه دا سی و یه کیش به هۆی تۆله سه ندنه وه ی خوین بووه). ئەگه ر له روانگه یه کی رۆژئاوا ییه وه بۆی بروانین، "تاقه شتیکی ماقوول بۆ عه ره به کان ئەوه بی ناشتی به رقه رار بکه ن (...). ئەوا هه ر بۆ عه ره به کان خۆیان دۆخه که به و شیوه یه نیه لۆژیکیکی له م جو ره فه رمان په واییان بکا، چونکه مه وزوعیه ت نرخ و به هایه ک نیه له ناو سیسته می عه ره بی. گلیدن به رده وام ده بی و به حه ماسه تیکی زۆره وه پێداگیری له روانینی خۆی ده کا" مایه ی سه رنج و تیرامانه، له کاتی کدا سیسته می نرخ و به هاکانی عه رهب له سه ر بنچینه ی هاریکاری ره ها له ناوه وه ی گروپیک دامه زراوه، که چی له هه مان کات له ئیوان ئەندامه کانی بره و په جوړیک له مملانی و دووبه ره کی ده درئ که ئەم هاریکارییه ی ناوه وه

تیکدهدا، له کۆمه‌لی عه‌ره‌ب، ته‌نیا "سه‌رکه‌وتن حسینی بۆ ده‌کرئ" و "ئه‌نجام له وه‌سیله بایه‌خدارتره"، عه‌ره‌به‌کان به شیوه‌یه‌کی (سروشتی) له‌ناو جیهانی‌کدا ده‌ژین خه‌سه‌له‌تی ئەم ژایانه‌ش "ترس و دل‌ه‌راوکه‌یه" و له شیوه‌ی "گومان و باوه‌ر‌به‌خۆنه‌بوون" و نادانییای گشتی ته‌عبیری لئ ده‌کرئ، ئەوه‌ی ناوی لئ ده‌نێن یان به‌ دژایه‌تییه‌کی بئ چۆه ده‌یناسین free-floating ئەوه‌یه "هونه‌ری فیل و له‌خسته‌بردن زۆر گه‌شاوه‌یه له ژایانی عه‌ره‌ب، هه‌تا له‌ ناو ئیسلام خۆیشی"، پێویستی تۆله‌سه‌ندنه‌وه له‌لای عه‌ره‌به‌کان له‌ پیش هه‌موو شتی‌که‌وه‌ دئ، بئ تۆله‌سه‌ندنه‌وه، عه‌ره‌به‌کان هه‌ست به شه‌رم و عه‌یب ده‌که‌ن، پێیان وایه ئەمه‌یان "تیکده‌ری" من‌ی خۆیانە. ئیدی به‌م جۆره، ئەگه‌ر "له‌لای رۆژئاواییه‌کان ناشتی له‌ ئاستیکی بالای په‌یژه‌ی نرخ و به‌هاکانیان بئ" و ئەگه‌ر "ئیمه‌ هوشیاریه‌کی زۆر گه‌شه‌سهندوومان له‌باره‌ی نرخ و به‌های زه‌مه‌ن هه‌بئ"، ئەمه‌ له‌سه‌ر عه‌ره‌به‌کان په‌یره‌و نابئ. "له‌ واقیعه‌دا" پێمان ده‌لێن "له‌ کۆمه‌لی خێله‌کی عه‌ره‌ب (که نرخ و به‌هاکان لێی له‌ دایکبوون) دوو‌به‌ره‌کی نه‌ک ناشتی حاله‌تی ئاسایی یان نۆرمالی شته‌کانه، چونکه "غه‌زو" بریتی بووه له‌ یه‌کیک له‌ دوو په‌رهنسیپانه‌ی که پشتگیری ئابورییان کردووه".

بابه‌تی ئەم ئەنکێته زانستییه‌ زۆر به‌ ساده‌یی ئەوه‌ پێشانددا چون له‌ په‌یژه‌ی نرخ و به‌هاکانی رۆژئاوایی و رۆژه‌لاتی، "ریکخستن و شوینی ریژه‌یی پیکه‌ینه‌ره‌کان ته‌واو جیاوازن". (17 CQFD)

لووتکه‌ی باوه‌ر‌به‌خۆبوونی رۆژه‌لاتناسی لێزه‌وه‌یه. هه‌موو ئایدیایه‌کی گۆکراو به‌ ساده‌یی و به‌ روونی، وه‌ک شه‌ره‌فی هه‌قیقه‌ت دانی پێدانراوه. هه‌موو لیستیکی تیوری له‌ خه‌سه‌له‌تی رۆژه‌لاتیه‌کان له‌ جیهانی واقیعی به‌سه‌ر ره‌فتاری رۆژه‌لاتیه‌کان په‌یره‌و کراوه. له‌لایه‌ک رۆژئاواییه‌کان هه‌ن، له‌لایه‌که‌ی دی عه‌ره‌به‌ رۆژه‌لاتیه‌کان. یه‌که‌میان (نموونه بئ ریزکردن ده‌هینینه‌وه) ئاقلمه‌ندن، ناشتی‌خوازن،

ئازادىخوازن، لۆژىكىن، دەتوانن نرخ و بەها راستەقىنەكان بياريزن، بە سروشت كەسانى گومانبار نين، هەرچى دووهميانە هېچ يەككە لەم خەسلەتەنەيان نيه. لە كام روانين و نىگاي كۆلەكتىقى لە هەمان كات وردەكار و وردبىن لەبارەى رۆژەلەت ئەم وتە و دۇنيايىيە دەرچوونە؟ بە كام توانا و لىھاتوويى تايبەت، بە كام فشارى ئەندىشە، كام دامەزراوە و كام نەرىت، كام هيزى كۆلتوورى ئەم پىچوواندە ئەمەندە روونە بەرھەم دەھيئى لە نىوان وەسفى رۆژەلەت كە لەلایەن كرۆمەر و بەلفور ھەيە لەلایەك و پياوانى دەولەت، ھاوچەرخەكانمان لە لایەكى دى دەياندۆزىنەوہ؟

جیوگرافیای خه‌یالی و نوینه‌رایه‌تیکردنه‌کانی به‌رۆژه‌لاتیکردنی رۆژه‌لاتی

رۆژه‌لاتناسی زۆر به وردی بواریکی پسیۆپی بالای زانستییه. لهو باوه‌په‌داین سه‌ره‌تای فه‌رمی ده‌گه‌رپه‌وه‌ه بۆ رۆژئاوای کریستیانی، بۆ برپاری ئه‌نجومه‌نی قه‌یه‌نای سالی 1312 که زنجیره‌یه‌ک کورسی خویندنی ئه‌کادیمی بۆ زمانه‌کانی "عه‌ره‌بی، یۆنانی، عیبری و سریانی، له پاریس، ئۆکسفۆرد، بوولۆن، ئه‌فینۆن، سه‌له‌مانک" ته‌رخان کرد. (18) به وردی بونه‌وه له رۆژه‌لاتناسی، ده‌بی نه‌ک هه‌ر ته‌نیا رۆژه‌لاتناسی پشه‌کار و چالاکیه‌که‌ی له‌به‌رچاو بگیری به‌لکو ده‌بی چه‌مکی بواریکی توژینه‌وه‌ش له‌به‌رچاو بگیری که له‌سه‌ر بنچینه‌ی یه‌کتی جیوگرافی، کولتووری، زمانناسی و ئیتنیکی دامه‌زراپی که پپی ده‌گوتری رۆژه‌لات. هه‌لبه‌ت بواره‌کان داده‌هینرین. له‌گه‌ل وه‌خت یه‌کانگیری و توندوتولی لۆژیکی وه‌رده‌گرئ، چونکه توژهرانی زانستی به هه‌ر چه‌شنیک بی خویان ته‌رخان ده‌کن بۆ ئه‌و بواره‌ی ده‌شی به گشتی قبول بکری. به‌لام شتیکی ئاساییه بواریکی لیکۆلینه‌وه به ده‌گمه‌ن به‌و ساده‌ییه پیتاسه ده‌کرئ که لایه‌نگره زۆر دلنیاکان داکوکی لی ده‌کن، که به شیوه‌یه‌کی ئاسایی که‌سانی

تویژەری پسیپۆری بالا و، پرۆفیسۆر و شارەزان...هتد. لەولاشەووە دەشی بواریک بە تەواوی بگۆڕی، لە نیو بواریه باوەکانیش وەک فیلۆلۆژی، میژوو یان ئاییناسی، ئەگەرچی تا رادەیهک مەحالیشە پیناسەیهکی بدیترتی بۆ هەموو بابەتیک بشی. ئەمەش بە دنیاییهووە راستە بۆ رۆژەلاتناسی، لەبەر هەندی ھۆکە جوړە بەرژەوهندییهکی تێدایە.

قسەکردن لەبارەوی پسیپۆرییهکی زانستی وەک "بواریک"ی جیۆگرافی، لە حالەتی رۆژەلاتناسی مانای روونی خۆی هەیه، چونکە هیچ کەسیک ناچی بیر لە بواریکی هاوتا بکاتەووە وەک "رۆژئاواناسی". لێرەووە هەلوێستی تاییبەتی رەسەنی رۆژەلاتناسیش یەکسەر دەرەدەکووی. لەبەرئەووی، زۆریک لە بواری زانستی پنیویستی بە هەلوێست وەرگرتنە بەرانبەر بە ماتریالیکی مرۆیی، دەتوانین بلین (میژووناسیک لە روانگەیهکی تاییبەتی ئەمڕۆ بایخ بە رابردووی مرۆقەکان دەدا)، هاوتەریبیک راستەقینە بۆ ئەم هەلوێست وەرگرتنە جیگیرە نیە، کەم و زۆر جیۆگرافی بی، بەرانبەر بە واقعە کۆمەلایەتییهکان، زمانناسییهکان، سیاسی و میژووییه جوړاوجۆرهکان. کلاسیکناسهکان، شارەزایانی زمانەکانی رۆمانی، ئەمریکاناسەکانیش، سەنتەری بەرژەوهندی ئەوان پارچەیهکی رێژەیی بی فیزی جیھانە، نەک نیووییهکی زۆری ئەم جیھانە. بەلام رۆژەلاتناسی بواریکە ئاوات و خواستیکی جیۆگرافی بەرچاوی هەیه. ئینجا لەبەرئەووی رۆژەلاتناسەکان نەریتخووانە بایخ بە شتەکانی رۆژەلات نادەن (تویژەریکی پسیپۆر لە شەریعەتی ئیسلامی، هەر بەو ئاستەیی یەکیکی دی لە بواری دیالیکتەکانی زمانی چینی یان ئایینەکانی هیندستان، بە رۆژەلاتناس لەقەلەم دەدرین، بیگومان لەلایەن کەسانیک کە ئەوان خۆیان بە رۆژەلاتناس دادەنن)، ئیمە دەبی خۆمان رابھینن لەگەل ئەو ئایدیاییهی کە یەکی لە خەسلەتە

سەرەکییەکانی رۆژھەلاتناسی بەرینییە بێ سنورەکەیت، سەرك و پەنھانە، لەولاشوە توانایەکی بێپایانی دابەشبوونی ھەیه: تیکەلەیکە سەر لیشیۆینەری پڕ لە تەم و مژی ئیمپراتۆرییە، پڕ لە وردەکاری دیارە.

ھەموو ئەمانە وەسفە بۆ رۆژھەلاتناسی وەك دیسیپلینیکی ئەكادیمی. پاشگری isme ی رۆژھەلاتناسی Orientalisme تایبەتمەندی ئەو بوارە پیشان دەدا. ریسای گەشەسەندنە میژوووییەکی فراوانبوونی بواری رۆژھەلاتناسی بوو نەك ھەلاویردنیکی زۆر. رۆژھەلاتناسەکانی سەردەمی بووژانەو، وەك "ئەریپیئوس" و "گیۆم پۆستیل"، بە پلە یەكەم پەسپۆر بوون لە ولاتانی "كتیپی پیروز"، ئەگەرچی پۆستیل خۆی وانیشان دەدا توانای ئەوێ ھەیه بە ھەموو ئاسیادا تیپەرێ تا دەگاتە چین بێ ئەوێ پیویستی بە وەرگێر ھەبێ. بە شیوەیەکی گشتی، رۆژھەلاتناسەکان تا ناوەرستی سەدە یەكەم، شارەزا و پەسپۆری بالای "كتیپی پیروز" بوون، ھی زمانە سامییەکان، ھی ئیسلام. بێجگە لەمە جیزویتیەکان (یەسوعییەکان) رێگای لیکۆلینەو لە زمانە چینییەکانیان خۆشکرد، ئەوان بە چینیناس دەناسران. تەنیا لە کوتای سەدە یەكەم توانرا تەواوی پانتایی ئاسیای ناوەرست لەلایەن رۆژھەلاتناسەکان بناسرێ، كە "ئەنكتیل دوپیرون" و "سێر ویلیەم جۆنز" توانیان لە دەولەمەندی بێھاوتایی ئاقیستا و سانسکریتی بگەن و بیاناسین. نزیک لە ناوەرستی سەدە یەكەم، رۆژھەلاتناسی بووبوو بەرینترین گەنجینە ی لە خەیاڵ نەھاوو.

دوو نیشانە ھەن ئەم ئاراستە ی ھەلاویردە نوێ و سەرکەوتوو بە شیوەیەکی نایاب پیشان دەدەن. دەتوانین یەكەمیان لە وەسفی ئەنسكۆپیدیای رۆژھەلاتناسی بدۆزینەو، تا رادەیک لە نیوان 1765 و 1850، كە رایمۆند شواب لە كتیبەكە ی "بووژانەوێ

رۆژهلەلاتناسی" (19) باسی دەکا. تەواو لە دەرهوهی دۆزینەوه زانستییهکان لەبارەیی شتەکانی رۆژهلەلات کە توێژەرانی زانستی لەم ماوهیه لە ئورپا دەیانکرد، رۆژهلەلات orientalia وەک پەتایەکی لێهاتبوو تووشی ژمارەیهکی زۆر لە شاعیران و وتارنوسان و فەیلەسوفانی ئەو سەردەمه بووبوو. رایمۆند شواب پێیوایه کە وشەیی "رۆژهلەلاتی oriental" بە مانای شەوقیکی ئەماتۆرانه و پیشەییانه دی بۆ هەموو شتیکی ئاسایی، ئەم وشەیه هاوواتایەکی جوان و پوختی هەرچی ئیگزۆتیک (ناویژه و غەریب) و پر لە راز، قوول، "تۆ" seminal دی. بە مانای گواستنهوهیهکی هاوشیوهی زیاتر نوێی ئەو هەماسهته دههات که به ههمان ئاست ئوروپییەکانی سەرەتای سەردەمی بوورانهوه بۆ سەردەمی کەونارای یونانی "ئەنتیکیتی Antiquité" هەیانبوو. سالی 1829 فیکتۆر هوگۆ لەم گۆرانه ئاراستەیهکی دیکە وەردهگرئ: "لە سەدهی لویسی چوارده ئیمه هیلینیسست (یۆنانییهکانی پیش زاین) بووین، ئیسته ئیمه رۆژهلەلاتین." (20) کەواته رۆژهلەلاتناسهکان لە سەدهی نۆزدهم توێژەری زانستی (چینیاس، ئیسلامناس، شارەزا لە هیندوئوروپییەکان بوون) یان کەسیک بوون هەماسهت و بەهره‌داربوون (و‌ه‌ک فیکتۆر هوگۆ لە دیوانی "رۆژهلەلاتییهکان"، گۆته لە "دیوانی رۆژئاوایی رۆژهلەلاتی" یان کەسانی وەک "ریتشارد بورتۆن، ئیدوارد لان، فریدیریک شلیگل بوون".

نیشانهی دووهم ئەوه پیشان دەدا کە رۆژهلەلاتناسی هەر لە بریاره‌که‌ی ئەنجومەنی قیەنناوه چەنده بوو‌ته کۆکەر‌ه‌وه، ئەمەش لە تۆماره‌کانی سەدهی نۆزدهم دەدۆزریته‌وه کە بواره‌که‌ خۆی لەمانه‌وه دەر‌هات‌وه. یه‌کێ له‌و تۆمارانه‌ی کە له‌ هەموویان پ‌ر‌تر و تەواوتره‌ کتیبی: "بیست و‌ ه‌وت سال له‌ میژووی تۆژینه‌وه‌ی رۆژهلەلاتی"ی ژول مۆل -، ئەمەش و‌ه‌ک ژورنال یان فەر‌ه‌نگیکه‌ له‌ دوو به‌ش

پنکھاتوو، تیپینی له باره‌ی هه‌موو ئه‌و به‌رهمه‌ دیاران‌ه‌ی تێدایه‌ که له‌باره‌ی رۆژه‌لاتناسییه‌ له‌ نیوان 1840 تا 1870. مۆل سکرتری "گۆمه‌له‌ی ئاسیای" پاریس بوو. بۆ ماوه‌ی که‌میک زیاتر له‌ نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌م، پاریس پایته‌ختی جیهانی رۆژه‌لاتناسی بوو (به‌ رای‌ فالتیر بنیامین پاریس پایته‌ختی ته‌واوی سه‌ده‌ی نۆزده‌م بووه‌). پۆستی "ژول مۆل" وایکردبوو له‌ دل‌ی بواری رۆژه‌لاتناسی بژی. مۆل کاریکی وایکرد تا راده‌یه‌ک هه‌موو به‌رهمه‌ی توێژه‌رانی زانستی ئوروپیه‌کان له‌باره‌ی ئاسیا بۆ ماوه‌ی بیست و سه‌ه‌وت سال‌ بخاته‌ ناو کتێبه‌که‌ی "توژینه‌وه‌ رۆژه‌لاتییه‌کان". بینگومان تو‌مارکردنه‌کانی ته‌نیا بلاوکراوه‌کان ده‌گرته‌وه‌، به‌لام فراوانی ماتریاله‌ بلاوکراوه‌کان له‌مه‌ر رۆژه‌لاتناسی بی‌ راده‌ گه‌لی زۆرن. وه‌ک زمانی عه‌ره‌بی، چه‌ندین دیالیکتی زمانه‌کانی هیندی، عیبری، په‌له‌وی، ئاشووری، بابلی، مۆنگولی، چینی، بیرمانی، میژوپۆتامی، ژافانی: ئه‌و کاره‌ فیلۆلۆژیانه‌ی که‌ به‌ به‌شیک له‌ رۆژه‌لاتناسی داده‌نرین، ئه‌مانه‌ش تا راده‌یه‌ک له‌ ژماره‌ نایه‌ن. هه‌شتا زیاتریش، لیکۆلینه‌وه‌ رۆژه‌لاتناسییه‌کان هه‌موو شتیکی ده‌گرته‌وه‌، له‌ بلاوکردنه‌وه‌ و وه‌رگیرانه‌وه‌ بگره‌ تا ده‌گه‌یشته‌ زانستی توژینه‌وه‌ له‌ پاره‌ و سه‌کی کۆن، لیکۆلینه‌وه‌ ئه‌نترۆپۆلۆژییه‌کان، ئارکیۆلۆژییه‌کان، سۆسیۆلۆژییه‌کان، ئابورییه‌کان، میژوویییه‌کان، ئه‌ده‌بییه‌کان و کولتوورییه‌کان له‌ناو ته‌واوی شارستانیه‌ ناسراوه‌کانی ئاسیا و باکوری ئه‌فریقا، له‌ کۆن و نوێیه‌کان. کتیبی "میژووی رۆژه‌لاتناسه‌کانی ئورپا له‌ سه‌ده‌ی 12 بۆ سه‌ده‌ی 19"ی (1868-1870)ی گوستاف دوگا، تاییه‌ته‌ به‌ که‌سایه‌تییه‌ بالاده‌سته‌کان، به‌لام جۆراوجۆری بابته‌ باسکراوه‌کانی هه‌چی له‌ ده‌وله‌مندیی که‌متر نیه‌ له‌وه‌ی ژول مۆل.

بێگومان لیکۆلینهوهی هه‌لاوێردنی له‌م جووره به‌و مانایه نایب شت پش‌تگۆی نه‌خراوه. زۆربه‌ی رۆژه‌لاتناسه ئه‌کادیمییه‌کان بایه‌خیان به‌ سه‌رده‌می کلاسیکی زمان یان ئه‌و کۆمه‌له‌ی لیکۆلینه‌وه‌یان له‌سه‌ر کردووه داوه. ته‌نیا له‌ سه‌رده‌میکی دره‌نگ له‌ سه‌ده‌ی نۆزده‌م، له‌گه‌ڵ "ئه‌نستیتیوی میسرێ"ی ناپۆلیۆن، ئاراسته‌ی توژینه‌وه به‌ره‌و لیکۆلینه‌وه‌ی ئه‌کادیمی له‌ باره‌ی رۆژه‌لاتی مۆدیرن یان هاوچه‌رخ ده‌چی. بێجگه له‌مه‌ش، لیکۆلینه‌وه له‌ رۆژه‌لات به‌ شێوه‌یه‌کی گشتی به‌ مانای جیهانیکی سه‌ر به‌ توژینه‌وه له‌ تیکست ده‌هات، واته‌ کاریگه‌ری رۆژه‌لات له‌ ریگه‌ی کتیب و ده‌ستتوس ده‌رده‌که‌وت نه‌ک وه‌ک ئه‌و کاریگه‌رییه‌ی یۆنان هه‌یبوو له‌سه‌ر سه‌رده‌می بووژانه‌وه له‌ ریگه‌ی کاره‌ هونه‌رییه‌کان وه‌ک په‌یکه‌رتاشی و گۆزه‌کاری. ئه‌و په‌ویوه‌ندییه‌ی له‌ نیوان رۆژه‌لاتناس و رۆژه‌لات خۆی هه‌یبوو له‌ ریگای تیکسته‌وه بووه، ئه‌مه به‌ راده‌یه‌کی ئه‌وتۆ بووه له‌ هه‌ندێ رۆژه‌لاتناسی ئه‌لمانی سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی نۆزده‌م ده‌گێرینه‌وه، له‌گه‌ڵ یه‌که‌م بېینی په‌یکه‌ریکی هیندی هه‌شت گه‌ز بلنډ، له‌ چه‌شه‌ی رۆژه‌لاتناسیانه‌یان چاکبونه‌ته‌وه. (23)

کاتی که رۆژه‌لاتناسیک سه‌فه‌ری ده‌کرد بۆ ولاتی پسرپۆرییه‌که‌ی خۆی، هه‌رده‌م زه‌ینی خۆی به‌ کۆمه‌لێک حیکمه‌ت و په‌ندی موجه‌ره‌دی توند و به‌ند له‌باره‌ی ئه‌و "شارستانییه‌ی" لیکۆلینه‌وه‌ی له‌باره‌وه ده‌کرد پڕ ده‌کرد و داده‌پۆشت. ده‌گمه‌ن بوون ئه‌و رۆژه‌لاتناسانه‌ی گرینگی به‌ شتیکی دی بدن، ته‌نیا هه‌ولیانده‌دا ئه‌و "هه‌قیقه‌ته" که‌رۆوه‌لیناوانه، بێ هیچ سه‌رکه‌وتتیک به‌سه‌ر خه‌لکی ئه‌و ولاته‌ که له‌وان نه‌ده‌گه‌یشتن په‌یره‌و بکه‌ن، سه‌ره‌نجام خه‌لکه‌که‌یان به‌ دواکه‌وتوو و نه‌زان داده‌نا. دواچار ده‌سته‌لات و ئامانجی رۆژه‌لاتناسی خۆیشی نه‌ک هه‌ر ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ زانینی دروست و ئه‌رێنیان به‌ره‌م هینا، به‌لکو هینشا، جووره‌ زانییکی دیکه‌ی پله

دووشییان بەرھەم ھینا، ئەمانە کەوتبوونە ناو چیرۆک یان ئەو ھەقایت"انەى "رۆژھەلاتییەکان"، ناو میتۆلۆژى پڕ لە تەم و مژى رۆژھەلات، ئایدىای وەك ئەوھى ئاسىیایەکان خۆیندەنەوھیان سەختە، ژيانى تايبەتى خۆيان ھەيە، ھەرۆك "ف.گ. كىرنان" بە روونى لەم بارەيەوھ دەلىن: "خەونى بە كۆمەلى بەئاگاھاتنەوھى ئوروپا لەبارەى رۆژھەلات". ئەمەش ئەنجامىكى دلگىرى ھەبوو: ژمارەيەكى زۆر لە نووسەرانى سەدەى نۆزدەم شەوق و ئارەزوويان بۆ رۆژھەلات ھەبوو، لەو باوەرەدام شتىكى تەواو دروست و رىگەپىدراوھ باس لە رۆژھەلاتناسى بگەم وەك جۆرىكى ئەدەبى بەرجەستەكراو لە كارەكانى ھوگو، نىرقال، گۆتە، فلوېبىر، فىتزرالد و ھى دى. لەگەل ئەمەش كارىكى لەم جۆرە ھەردەم وىپراى میتۆلۆژىيەكى زۆر و زەبەندى رۆژھەلات خۆى دەنووينى، رۆژھەلاتىك كە نەك تەنيا بەرانبەر ھەلوىستى ھاوچەرخەكانمان و حوكم لەسەردانى بى پىشەنە مىللىيەكان ئاوەژوو نابى، بەلكو ھەرۆكو "فېكۆ" ناوى لى دەنى: غرورى نەتەوھەكان و پىسپۆرە بالاكان. پىشتر باسى بەكارھىنانى سىياسىيانەى ئەم ماترىالەم كەردووھ لەمەر سەدەى بىستەم.

ئەمپۆ كەمتر شىمانەى ئەوھ ھەيە رۆژھەلاتناسىك خۆى بە رۆژھەلاتناس بناسىن، تەواو كەمتر لە ھەموو سەردەمىك، يان بەلاى كەمى وەك پىش جەنگى دووھى جىھانى. ئەم سىفەتە، لەگەل ئەمەش، بەردەوام سوود و بەكارھىنانى خۆى ھەيە، بۆ نمونە كە دانىشگاكان پىشتگىرى بەردەواميان لە پڕۆگرامەكان دەكرد، لە بەشى زمانە رۆژھەلاتىيەكان يان شارستانىيە رۆژھەلاتىيەكان. لە زانكۆى ئوكسفۆرد "كۆلېژىك" بۆ لىكۆلېنەوھ رۆژھەلاتىيەكان ھەيە و بەشىكى لىكۆلېنەوھى رۆژھەلاتىش لە زانكۆى پرىنستون ھەيە. ھىشتا، سالى 1959 حكوەتى بەرىتانى كۆمىسيۆنىكى پىكھىنا بۆ پشكىنى ئەو پىشكەوتنەنەى لە زانكۆكان بە دەست ھىنراون لە بوارى "لىكۆلېنەوھ

رۆژھەلاتییەکان،" وەک لیکۆلینەوہ سەلاقییەکان، ئۆروپای رۆژھەلات و لیکۆلینەوہ ئەفریقییەکان و، (... بایەخدان و پیتشکەشکردنی راویژ و پینشیار بۆ گەشەپێدانی نوێ بۆ لیکۆلینەوہ رۆژھەلاتییەکان." (25) پێدەچێ مانای ئەمەندە بەرینی وشە "رۆژھەلات" بۆ راپۆرتەکە ی ھایتەر ھەراسان نەبووبێ (ھەر ئەو ناوہ بوو کہ لە سالی 1961 راپۆرتەکە بۆلابووہوہ و ھەرگرتبوو). ئەو مانایە بەلای زانکۆ ئەمریکییەکانیش لە جێی خۆی بوو. واپوو، بۆ نمونە گەورەترین ناو لە بواری لیکۆلینەوہ لە ئیسلامناسی ئەنگلۆئەمریکییەکان "ە.ئار.گایب"ە، ئەو بەلایەوہ پەسندتر بوو خۆی بە رۆژھەلاتناس بناسینی وەک لە عەرەبناس. ئەو کہ کەسیکی "کلاسیست" بوو، دەیتوانی ئەو ھەلکەوتە نیۆلوجیزمە تۆقینەرە "ھەریمی کولتووری area study" بەکاربھینی بۆ ناساندن و دیاریکردنی وەک رۆژھەلاتناسی، ئەمەش شیوازیک بوو بۆ پێشانانی "ھەریمی کولتووری" و رۆژھەلاتناسی، دواچار چ نەبوو جگە لە ناوئێتانیکی جیۆگرافی کہ لە ناوہوہ لەگەڵ یەکتەری جیۆگرافی دەکن. (26) من لەو باوہەدام ئەمەیان شیوازیکی ساویکانە یە بۆ داپۆشینی پەیوہندی سەرنجراکیشتر لە نیوان زانین و جیۆگرافی، کہ پەیوہندییەکە لێرە بە دواوہ بە خیرایی لێ دەکۆلمەوہ.

سەرەرای ویلی کہ سەرچاوەکە ی بریتیە لە کۆمەلێک ئارەزووی پەنھان و شاراوہ و وینا یان ئیماژ، پێدەچێ ئەقل ئەوہ ی لێقی سترووس و پیرای پێداگیری ناوی لێ دەنی زانستی بەرجەستە (27) دابریژێ. (... ئەو ریکخستەنی ئەقل پنیوستی پنیەتی بە ھوی پۆلینکردنیکی سەرەتایی دەیکەینی. بەلام ھەمیشە بەشیک لە زۆرداری لە شیوازی و ھەرگرتنی جیاکاری لە نیوان شتەکاندا ھە یە، ئەو شتانە ی ئەگەرچی خۆیان پێدەچێ بە شیوہیەکی مەوزووی ھەبن، زۆرجار تەنیا وەک واقعیکی و ھەمین. ئەو خەلکە ی لە چەند دۆنمیک زەوی

دادەنیشن دەچن سنووریک له نیوان زهوی خۆیان و زهوی دەوروپه‌ری هاوسێ و زهوی دوورتر ده‌کیشن، ناویان لێ دەنین "ولاتی به‌ربه‌ره‌کان یان (کیوییه‌کان)". به مانایه‌کی دی، وه‌ک کرده‌ی جیهانی ئه‌وه‌یه له ئه‌قلی خۆی شوینیکی مالمی وه‌ک هی "ئیمه" و شوینیکی دی وه‌ک هی "ئه‌وان" ده‌ستنیشان بکا، ئه‌مه‌ش شیوازیکه‌ بۆ جیاکارییه‌ جیوگرافییه‌کان که ده‌شی به‌ ته‌واوی زۆرداری تیدایی. لێره وشه‌ی "زۆرداری" به‌کارده‌هینم، چونکه‌ جیوگرافیای خه‌یالی له‌ جۆری "ولاتی ئیمه‌ به‌رانبه‌ر به‌ ولاتی به‌ربه‌ره‌کان (کیوییه‌کان)" داوای ئه‌وه‌ ناکا ئه‌مانه‌ی دوا‌ی دان به‌م جیاکارییه‌دا بنین. هه‌رئه‌وه‌نده‌ بۆ "ئیمه" هه‌موو شتیکه‌ سنووره‌کان له‌ناو ئه‌قلی خۆمان بکیشین، به‌م جۆره "ئه‌وان" ده‌بنه‌ "خۆیان" و، خا‌که‌که‌شیان له‌ ده‌روون و ئه‌قلیان وه‌ک خاکیکی جیاواز له‌ هی "ئیمه" ده‌ستنیشان ده‌کری. تا راده‌یه‌کی دیاریکراو، پێده‌چێ کۆمه‌له‌ مۆدیرنه‌کان و کۆمه‌له‌ سه‌ره‌تاییه‌کان به‌م جۆره‌ به‌ شیوه‌یه‌کی نه‌رینی مانایه‌ک بۆ ناسنامه‌ی خۆیان به‌ ده‌ست به‌ین. ئاتین- یه‌کی سه‌ده‌ی پینجه‌م له‌وانه‌یه‌ هه‌ستی نه‌کردبێ به‌و ئاسته‌ به‌ربه‌ره‌ وه‌ک له‌وه‌ی به‌ ئه‌رینی هه‌ستی کردووه‌ ئاتین- یه‌. سنووره‌کانی جیوگرافیا هه‌رده‌م له‌گه‌ل شیوازیکی چاوه‌پوانکراوی سنووره‌ کۆمه‌لایه‌تی و ئینتیکی و کولتوووریه‌کانه‌. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش، زۆرجار واریده‌که‌وئ ئیمه‌ هه‌ست نه‌که‌ین بیگانه‌ین، ئه‌مه‌ش له‌به‌ر ئایدیایه‌کی که‌م توندوتۆلی ئه‌وه‌ی که‌ "له‌وتیه"، له‌ ده‌ره‌وه‌ی خاکی تایبه‌ت به‌ خۆمان. پێده‌چێ هه‌موو جۆره‌ گریمانیه‌ک، په‌یوه‌ندییه‌ک و خه‌یالیک خۆیان له‌ناو شوینیکی بیگانه‌ و نه‌ناسراو چر بکه‌نه‌وه، که‌ له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئیمه‌یه‌.

گاستۆن باشلار شیکردنه‌وه‌ی له‌ باره‌ی شوین هه‌یه‌ به‌ ناوی شیعریه‌تی شوین. (28) ده‌لی ناوه‌وه‌ی مالمیک، هه‌ستی که‌سی تایبه‌ت به‌ خۆمان ده‌دات، هه‌ستی نه‌ینی، ئاسایش، هه‌قیقی یان خه‌یالی،

ئەمەش لەبەر ئەو ئەزمونە تاییه‌تیانیە بەو "ناو‌ه‌وه"یە خۆیان دەردەخەن. شوینی مە‌وزو‌عی م‌الیک، گۆشە‌کانی، دالانە‌کانی، ژێر‌زە‌مینه‌کە‌ی، ژوورە‌کانی، لە دوورە‌وه‌ کە‌م‌تر بایە‌خیان هە‌یه، وە‌ک لە‌وه‌ی ئە‌و م‌الە بە‌ شیعرییە‌ت بارگە‌کراو‌ه، و، کە بە‌ نەریت چ‌لۆ‌نایە‌تیە‌کە‌ خە‌سڵە‌تیکی ئە‌ندیشه‌یی یان مە‌جازی هە‌یه کە ئێ‌مه دە‌توانین دیاری بکە‌ین یان ئە‌زمونی بکە‌ین: دە‌شی م‌الیک لانە‌ی ترس بێ، یان تێیدا هە‌ست بکە‌ین لە م‌الی خۆمانین، یان زیندان بێ، دە‌شی م‌الیک پ‌ر لە ئە‌فسوون بێ. بە‌م جۆرە شوین سېفە‌تیکی دە‌روونی و ئە‌قلانیش وەرگ‌ری، ئە‌مەش بە‌ جۆریک لە پ‌رۆسە‌ی شیعرییە‌ت کە وا دە‌کا شوینە‌ چۆ‌ل و درێژ‌بوو‌ه‌ه‌کان، پە‌نهان و نە‌ناسراوین، بۆ ئێ‌مه لێ‌ره، مانا بدە‌نە‌ خۆیان.

کە سەر‌وکارمان لە‌گە‌ڵ زە‌مه‌ندایە هە‌مان پ‌رۆسە دووبارە دە‌بیتە‌وه. بە‌شیک‌ی گە‌وره لە‌وه‌ی ئێ‌مه دە‌یه‌ستینه‌وه بە‌ ماوه و سەر‌دە‌مه‌کان وە‌ک "ماوه‌یه‌کی گە‌لێ زۆ‌ره"، "لە سەر‌ه‌تادا" یان "لە کۆتایی دنیا"، هە‌تا ئە‌وه‌ش کە لە بارە‌ی ئە‌مه‌وه دە‌یزانین، شیع‌رین، واتە دروست‌کراون. بۆ می‌ژووناسیک‌ی "میس‌ر لە سەر‌دە‌می ئیم‌پ‌راتۆری ناو‌ه‌ند"، "ماوه‌یه‌کی گە‌لێ زۆ‌ره" مانایە‌کی زۆ‌ر روونی هە‌یه، بە‌لام ئە‌مەش خۆی ناتوانی ئە‌و چ‌لۆ‌نایە‌تیە ئە‌ندیشه‌ییە بس‌رێتە‌وه کە تا رادە‌یه‌ک خە‌یالە، کە هە‌ست دە‌کە‌ین شادراو‌ه‌تە‌وه لە‌ناو زە‌مه‌نیکی زۆ‌ر جیاواز و دوور لە‌ خۆمان. هېچ گومانیک نیه، هە‌لبە‌ت، کە جیۆ‌گرافیا و می‌ژووه‌ خە‌یالییه‌کان یارمە‌تی ئە‌قل دە‌دە‌ن هە‌ستی تاییە‌ت بە‌کە‌سی خۆی چ‌ر‌تر بکاتە‌وه، بە‌ دراماتیکی کردنی نێ‌وانە‌کان و جیا‌وازییه‌کان لە نێ‌وان ئە‌وه‌ی کە نزیک و ئە‌وه‌ی کە دوورە. ئە‌مه راست‌تر نیه لە‌وه‌ه‌ستە‌ی کە زۆ‌رجار ئێ‌مه هە‌مانه، کە دە‌شی ئێ‌مه هە‌ست بکە‌ین باش‌ترین، "لە م‌الی خۆمان" لە سە‌ده‌ی شازدە، لە تاهیتی.

له گه‌ل ئەمەش سوودیکی نیه، لافی ئەوه لێدەین هەموو ئەوهی دەیزانین له باره‌ی زەمەن و شوین، یان زیاتر میژوو و جیۆگرافیا، زیاد له هەر شتیکی دی سەر به ئەندیشه‌ن. میژوویکی پۆزه‌تیف ههیه، جیۆگرافیا‌یه‌کی پۆزه‌تیفیش ههیه که ده‌توانن خۆیان وا پیشان بدن له ئورپا و ولاته‌یه‌کگرتوو‌ه‌کان خاوه‌ن ئەنجامیکی جوانن. بۆ نموونه پسیپۆره بالا‌کان ئەمرۆ له‌م باره‌یه‌وه له‌سەر جیهان، رابردووی، سەردەمی ئیسته‌ی، زیاتر ده‌زانن وه‌ک له‌ سەردەمی گیبۆن. به‌لام ئەمه مانای ئەوه نادا که ئەوان هەموو شتیکی ده‌زان که ده‌بی بیزانن، هه‌روا ئەو مانایه‌ش نادا، چی زیاتر با‌یه‌خدارتره، وه‌ک له‌وه‌ی ده‌یزانن، به‌کرده ناسینی جیۆگرافیا و میژووی خه‌یالی ره‌واندۆته‌وه که قسه‌م له‌ باره‌یه‌وه کرد. ئیمه پنیوستیمان به‌ زانیکی خه‌یالی له‌م جووره نیه لیره، ئایه مۆرکی خۆی له‌سەر میژوو و جیۆگرافیا به‌جیده‌هیلێ یان ئایه به‌ مانایه‌ک لێیان رت ده‌بی، هەر ئەوه‌نده هەموو شتیکه بۆ ئەم ساته وه‌ک شتیکی زیاد لیره‌یه وه‌ک له‌وه‌ی ده‌رده‌که‌وئ به‌ ساده‌یی زانیکی پۆزه‌تیف بی.

له ئورپا، هەر له ئەسڵه‌وه یان نزیک له‌وه، روژه‌لات ئایدیا‌یه‌که له‌وه تیده‌په‌رئ که به‌ ئەزموون له‌باره‌یه‌وه ده‌یزانین. به‌ لای که‌می تا سه‌ده‌ی هه‌ژده‌م، هه‌روه‌کو "ر. و. سووزرن" به‌و هەموو جوانیه‌وه پیشانی داوه، ئورپا زیره‌کیه‌کی هه‌بوو له‌سەر بنچینه‌ی نه‌زانی (گرئ) یه‌کتیک له‌ فۆرمه کولتوو‌ریه‌کانی روژه‌لات دامه‌زراندبوو، ئەویش کولتوو‌ری ئیسلامی بوو. (29) چونکه چه‌مکی روژه‌لات پیده‌چی هه‌رده‌م کۆمه‌لێک ئایدیا‌ی بۆ خۆی راکتیشاوه یان له‌ دوری خۆی کۆکردۆته‌وه، نه‌ به‌ نه‌زانی بیگه‌رد دیاریکارون نه‌ به‌ ته‌نیا به‌ زانیاری. له‌ راستیدا، هه‌ندێ پهیوه‌ندی له‌گه‌ل روژه‌لات، (نه‌ ته‌واو نه‌ زانراو نه‌ ته‌واو زانراو) وادیته به‌رچاو هه‌میشه له‌ ده‌وره‌ی چه‌مکی روژه‌لاتیکه.

با سهرهتا سهرنجی جیاکردنهوه له نیوان رۆژههلات و رۆژئاوا بدهین، پێشتر ههر له سهردهمی ئیلیادهوه به زهقی دهركهوتبوو. دوو خهسلهت له پهیوهندی به رۆژههلات که زۆرتین کاریگهریان نواندین له شانۆنامهی "فارسهکان"ی "ئیشیل"ه (یان ئهسخیلوس)، که کۆنترین شانۆنامهی ئاتین-ییه که تا ئیسته ماوه و، لهگهڵ شانۆنامهی "باکانتهکان - باخوسهکان"ی یورپیدوس، که دوا شانۆنامهیه که ئهویش تا ئیسته ماوهتهوه. ئیشیل وهسفی ههستی کارهسات دهکا که تووشی فارسهکان بووه، کاتی که دهزانن سوپاکهیان به سهرۆکایهتی خشایارشا، به دهستی یۆنانیهکان شکاوه. کۆرال ئهم سروده دهخوینی:

(بهلی، وهختی هات ههموو ئاسیا بنالێتی ههست بکا بهتاله. خشایارشا پێشهواپی دهکردن، چهیف! خشایارشا به فهتارهتی دان، چهیف! خشایارشا پێشهواپی ههمووانی دهکرد، شیتانه، چهیف! خشایارشا و کهشتیهکانی! ئاه بۆچی داریوش، ئهو، خۆی، شایهکی ئهوهنده دلۆقان بوو بۆ ئهوانهی خۆی، داریوش، تیرهاویژ، سهرکردهی خۆشهویستی شوش؟) (30)

ئهوێ که لیره حسیبی بۆ دهکری ئهوهیه که ئاسیا له ریگهی خهیالی ئورویا قسه دهکا، که وهک سهرکهوتووێک بهسهر ئاسیا وهسف کراوه، ئهم "ئهویتره" جیهانیکی دژه تا ئهودیوی دهریاکان. ههست و سۆزی بهتال و بزریبون و کارهسات دراوته پال ئاسیا: ئهمهش ئهو نرخهیه که پێدهچێ رۆژههلات دهبی بیداته رۆژئاوا بهرانیه به ههپهشهکانی و له ههمان کات ناله و ئازاریشه بۆ له دستچوونی رابردووێکی شکۆمهند که ئاسیا ئهوسا زۆر سهرفراز بووه، ئهو خۆی توانی سهرکهوتووێکی بهسهر ئورویا.

لهوانهیه شاتونامه‌ی "باکانتەکان - باخوسەکان" له هەموو دراماکانی ئاتینی زیاتر ئاسیایی بێ، دیونیزۆس بە شیۆه‌یه‌کی شاراوێ له پەیه‌ندی دایه له‌گەڵ نه‌ژاده ئاسیاییه‌کانی خۆی و له‌گەڵ هه‌ندێ زیاده‌ره‌وی غه‌ریبی هه‌ره‌شه‌ی لیڵ و په‌نهانی رۆژه‌لاتی. "په‌نتی"، پاشای تیب، له‌لایه‌ن دایکی خۆی "ئه‌گاشی" و باخوسه‌کانی دی ده‌کوژری. چونکه ئالنگاری دیونیزۆسی کردووه، نه‌ دان به‌ ده‌سته‌لاتیدا بنی نه‌ سیفته‌ی خوداییه‌که‌ی بناسی، به‌م جوړه‌ په‌نتی درنده‌ سزا ده‌دری و، شاتونامه‌که‌ش به‌ ناسین و دانپیدا‌نانی گشتی ده‌سته‌لاتی تۆقینه‌ری ئەم خودا لاچه‌ په‌ کۆتایی دی. شیکاره‌ هاوچه‌رخه‌کانی "باکانتەکان - باخوسەکان" له‌ بیریان نه‌کردووه‌ تیبینی نرخ و به‌های نایابی کاریگه‌ری رۆشنگه‌ری و ئیستیتیکی ئەم شاتونامه‌یه‌ بکه‌ن، ورده‌کارییه‌کی میژوویی چیه‌ به‌سه‌ریاندا تینه‌په‌ریوه: یورپیدوس به‌ دلناییه‌وه‌ که‌وتۆته ژیر کاریگه‌ری ئەو دیمه‌نه‌ نوێیه‌ی ده‌بوايه له‌ په‌رستشی دیونیزیاک (خوای با) وه‌رگرن له‌به‌ر رۆشنایی ئایینزا به‌ خه‌سله‌ت پیکه‌اتوو له‌ حه‌ماسه‌ت و وه‌جدی بیانی وه‌ک "به‌ندیس" و "سیبیل" و "سابازیۆ" و "ئه‌دۆنیس" و "ئیزیس" که‌ خۆیان خزانده‌بووه‌ ناوچه‌کانی ئاسیای بچووک و رۆژه‌لاتی میدیترانی (ده‌ریای ناوه‌راسته) که‌ "پیرئ" و "ئاتین"یان رامالی بوو، به‌ تایبه‌تی له‌ ماوه‌ی سالانی په‌ریشانی و دل سارد و نائه‌قلانی فراژی دوا‌ی جه‌نگی "پیلۆپنیس". (31)

ئەم هەر دوو دیمه‌نه‌ی رۆژه‌لات که‌ وه‌ک نه‌یار به‌رانبه‌ر به‌ رۆژئاوا ده‌وه‌ستن له‌ هه‌ر یه‌ک له‌و شاتونامانه‌ دواچار وه‌ک هانده‌ری سه‌ره‌کی ئەندیشه‌ی جیۆگرافی ئوروپا ده‌میننه‌وه‌. هیلکی هاوبه‌ش له‌ نێوان هه‌ر دوو کیشوهر راکیشراوه‌. ئوروپا به‌هیزه‌ و ده‌توانی له‌ خۆی ده‌ربرئ، ئاسیا رووخاوه‌ و دوورکه‌وتۆته‌وه‌. ئیشیل نوینه‌رایه‌تی ئاسیا ده‌کا، واده‌کا له‌ ریگه‌ی ده‌می پیره‌شاژنی فارس،

دایکی خشایارشا قسه بکا. ئەمە ئۆروپایە کە رۆژھەلات بەگۆ دینی، ئەم فۆرم پێدانه دەستەلاتیکە نەک هی پێشاندەری بووکەلەیک بەلکو داھینەریکی رەسەن کە دەستەلاتی ژیان پێدانی نوینەر و ریکخەر و پیکھینەری شوینیکە لەو دیوی سنوورە مالی و ناسراوەکانە، شوینیکە، بە مانایەکی دی بیدەنگ و مەترسیدار. ھاوتەریبییک ھەیه لە نیوان ئۆرکیسترای ئیشیل کە جیھانی ئاسیایی دەگریتە خۆی بەو شیوەی درامانوس تیی گەیشتووہ لەگەل پاکجی پەسپۆری و توژینەوہی زانستی لەلای رۆژھەلاتناسان، کە ئەویش خۆی بە توندی لەناو بەرینی و بی شیوەیی و شل و حاوی ئاسیایی رادەگرئ بۆ ئەوہی بیخاتە ژیر تاقیکردنەوہیک کە ھەندئ جار دلگیرە بەلام ھەمیشە بالادەستە.

دووەمینیان ھاندەری رۆژھەلاتە وەک ئاماژەیکە مەترسیدار. ئەقلانییەت مینیرژکراوہ بە خەسلەتیکە "زیادەپەوی" رۆژھەلات، کە تەمومژی خۆی وەک بچمیک سەرنجراکیش دەخاتە بەرانبەر نرخ و بەھایەک وا دینە بەرچاو ئاسایی بن. ئەو جیاوازییە رۆژھەلات و رۆژئاوا لیکجیادەکاتەوہ بەو سەختییە بە رەمزی کراوہ کە "پەنتی" سەرەتا باخوسە وروژاوەکان رەت دەکاتەوہ. کاتی، دواتر، ئەو خۆی دەبیته باخوس، دەکوژری، زۆر لەبەرئەوہ ناملی داوہ بۆ دیونیزۆس بەلکو لەبەرئەوہی ھەر لە سەرەتاوہ بە خراپی ھەرەشەکانی ھەلسەنگاندوہ.

ئەو دەرسەیی کە یورپیدوس دەیەوئ بیداتەوہ بە بوونی کادموس و تیزیزاس لەناو شانۆنامە کە مەسەلەکەیی زیاتر دراماتیکی کردوہ، ئەمانە دوو حەکیمی پیرن لەو باوەرەدان کە تەنیا "سەرورە" فەرمانرەوایی مۆیەکان ناکا، ئەوان دەلین لە حوکمدان دەبی بە دروستی لە ھیز و توانای زلھیزە بیگانەکان تیبگی و پیشبینیان بۆ بکە، بۆ ئەوہی بە لیۆشاوہییەوہ خۆتی لەگەل بگونجینی. پاشان،

نهنی رۆژه لاتییەکان بە هەند وەردەگیرین، بەتایبەتیش لە بەرئەوهی هەرهەشەن لەسەر روحی ئەقلانی رۆژئاوا، بتوانی بەشێوەیەکی نوێ خواستە نوێیەکان و دەستەلاتی هەمیشەیی خۆی بەکاربهێنی.

بەلام دابەشبوونیکی گەورە وەک ئەوهی رۆژهەلات و رۆژئاوا دابەش دەکا بەرەو ئەوه دەچی دابەشکردنی بچووکتەری لێ بکەوێتەوه، بەتایبەتی که دەسپیشخەری و پرۆژه ئاساییەکانی شارستانی هەندئێ چالاکی بە ئاراستەیی دەرەوه دەرووژئین، وەک سەفەرەکان، داگیرکارییەکان، ئەزمونە نوێیەکان. لەلای جیۆگرافیناس و میژووناسە کە وناڕاکی رۆما و یۆنانی کۆن، کەسایەتیە گشتییەکان وەک سیزار (قەیسەر)، وتاریبێژەکان و شاعیرەکان بە قوولی بەشداری لە زانستی تاکسونۆمی (زانست و پۆلینکردنی کە لەپووری میلی و بوونەوهره زیندووهرهکان) نەرتی دەکەن کە نەژادەکان و هەرمەکان و چەمک و ئەقلەکانی لیکچیا دەکردهوه، بەشێکی زۆر لە هەموو ئەمە بۆ بەکارهێنانی ناوهوه بووه و، بوونیشی سوودی بۆ ئەوه هەبووه ئەوه بەسەلمینێ کە رۆمانەکان و یۆنانییەکان بالاترن لە هەر جۆره گەلیکی دی. بەلام لە گرینگیدان بە رۆژهەلات، نەرتی پۆلینکردن و پلەبەندی تاییبەت بە خۆی هەبوو. بەلای کەمی هەر لە سەدهی دووهمی پینش زایینەوه، هەر گەپیدەیهک، سەرداریکی رۆژئاوا مەیل و خواستی بۆ رۆژهەلات هەبووبن نەیتوانیوه ئەوه لەبەرچاو نەگرن کە هیرۆدۆت میژوونوس بووه، گەپیدە بووه، بنووسی چەندان سەبردهی لەبن نەهاتوو بووه، ئەسکەندەر، پاشا و سوارچاک بووه، داگیرکار و دۆزەرەوهی زانست بووه، پینشتر بێردا تیپەرپیون. کەواتە رۆژهەلات دەمیک بوو دابەشکراوو بۆ چەندان هەریم، پینشتر ناسرابوون، هیرۆدۆت و ئەسکەندەر و لایەنگرەکانی پیندا تیپەرپیون و ناسیبویان، هەریم و ناوچەیی دیکەش هەبوون کە هیشتا نەناسرابوون، کەس بۆی

نەچووبوو، داگیریش نەکراپوون. بەلام ئایینی کریستیانی چۆه سەرەکییەکانی رۆژەلاتی دیاریکرد: بەم جۆرە رۆژەلاتی ناوەراست و رۆژەلاتی دوور هەبوو، رۆژەلاتیکی مالی و ناسراو هەبوو "رۆنی گرووسی" ناوی لێ دەنا: ئیمپراتۆری خاوەر (مەشریق) Levant (33)، رۆژەلاتیکی دی تازە.

کەواتە رۆژەلات جینگۆرکی دەکرد، لەناو جیۆگرافیای ئەقلى له نێوان "جیهانیکی کۆن" کە بۆی دەگەراییە، وەک گەرانیوە بۆ بەهەشتی عەدەن و بەهەشت، بۆ دانانی کۆپییەکی نوێ لە کۆنەکە و، لەگەڵ شوینیکی تەواو نوێ کە پێی دەگەشتین، وەک چۆن کۆلۆمبوس گەیشتبوو ئەمریکا، بۆ دامەزراندنی جیهانی نوێ" (ئەگەرچی ئەمەیان تەوس و پلاریکی تێدا، کۆلۆمبوس خۆی باوەری کردبوو بەشیکی نوێی لە "جیهانی کۆن" دۆزیتەوه). سەرەنجام لەوه دانیان کە هیچ یەکیک لەم دوو رۆژەلاتە بە تەواوی نە ئەوه نە ئەویت: بەلکو لەرینەوه و جینگۆرکییەکە لەنیوان هەردووکیان، دەستەلاتی پێشنیارکردنیان، توانای سەرگەرم کردن و لێل کردنیان بۆ ئەقلى بەلامانەوه سەرنجپاکیشە.

ئەبێ سەرنجی ئەوه بدەین چۆن رۆژەلات، بەتایبەتی رۆژەلاتی ناوەراست، لەلایەن رۆژئاواوه وەک پێچەوانەى گەرەى خۆی و تەواوکەری خۆی، هەر لە سەردەمی کۆنەوه ناسرا. لە سەرەتاوه "کتیبی پیرۆز" و گەشەسەندنی ئایینی کریستیانیزم هەبوو، چەندان گەریدەى وەک مارکۆ پۆلۆ هەبوون کە رێگەى بازگاننیان کیشا و سیستەمیکی دروستی گۆرینەوهى بازگاننیان دامەزراند، پاش ئەو، "لۆدۆفیکۆ دی فارتیما" و "پیترو دیلا قالا" هەبوون، ئەفسانەنوسانی وەک ماندفیل هەبوو، هەلبەت بزوتتەوهى ترسناکی داگیرکردنی رۆژەلات هەبوو، بەتایبەتی ئیسلام، حاجییانی جەنگاوەر هەبوون، وەک خاچپەرستەکان. بە گشتی، ئەرشیفیکی ریکخراوی ئەدەبی لەم

ئەزمونانە دروست دەبێ، لەمەشەوێ ژمارەییەکی دیاریکراو لە بەشی
بەیهکچوو دەردەچێ وەک: سەفەر، میژوو، چیرۆکی ئەفسانەیی،
روائینی بێ پیشینە، مشتومڕ. ئەمانە هەموو دەبنە نیگا و زەرەبین کە
بە ھۆی ئەمانەوێ روژھەلات دەبێنرێ، زمانی گتوگۆ دەگۆرێ،
ھەست پیکردن و ئیدراک دەگۆرێ، فۆرمی بەیهکگەیشتنی نیوان
روژھەلات و روژئاوا دەگۆرێ.

لەگەڵ ئەمەش ئەوێ جۆریک یەکیتی دەداتە ئەم بەیهکگەیشتنە
زۆرانە، ئەو ھاتوچوون و لەرینەوێیە کە پێشتر باسم کرد. ھەلبەت
ئەوێ بیانی و دوور بوو بۆ ھەر مەبەستێک بیت ستاتوی شتێک
وێرەگری زیاتر مالمی و ناسراو بێ. مەیل بۆ ئەوێ دەچێ کۆتایی
بێنن بە ھوکمدان لەسەر ئەو شتانە وەک تەواو نوێ یان وەک
تەواو ناسراو دینە بەرچاوی لێرەوێ کاتیگۆرییەکی ناوھنجی
سەرھەلەدا، ئەم کاتیگۆرییەش رێ بۆ ئەوێ خۆش دەکا حسیب بۆ
شتی ھەرە تازە و نوێ بکەین، شتی نوێی بێنراو بۆ یەکەمین جار
وێرە کۆپیەک لە شتەکان پێشتر ناسراو. بە جەوھەر، ئەم
کاتیگۆرییە، زیاتر وێرە شینواریک بۆ بەدەستھێنانی زانیارییە
نوێیەکان، میتۆدیەکی بۆ دەستھەلات شکان بەسەر ئەوێ وێرە ھەرەشە
دەردەکەوێ، لەبەر بوونی جۆریک لە کۆنسیپتی نەریتی بۆ جیھان.
ئەگەر ئەقل دەبێ لەناکاو خەریکی ئەوێ بێ، ئەوێ کە وێرەگری لە
رەگەوێ فۆرمیکی نوێی ژیان بێ (وێرە دەرکەوتن و بێننی ئیسلام لە
روائینی ئوروپا لە سەرھەتای سەدەکانی ناوھەراست) ئەوسا دەبێ
وێرە لەمەکە بە شیوہییەکی گشتی کۆنەپاریز و بەرگریکار بێ، ئیسلام
وێرە کۆپیەکی نوێی پێر لە "ھەرەشە" ئەزمونونیکێ کۆنتر ھوکی
لەسەر دراو، مەبەستیش لەم ئەزمونونە کۆنە کریستیانیزمە. بەم
جۆرە ھەرەشەکە نامێنێ، نرخ و بەھا ناسراو و مالمیەکان لە
خۆیانەوێ خۆیان دەسەپینن و، دواچار، ئەقل ئەو قورسایییە لەسەر

خۆی لادەبا کە فشاری لەسەر دروست دەکا، ئەمەش بە گونجاندنی شتەکان لەگەڵ نەریتی خۆی: یان ئەوەتە "رەسەنن" یان ئەوەتە "دووبارەن". لێرەوێ ئیسلام کۆنترۆل کراو: کۆنترۆلی دەولەمەندییە سەرشارەکەیی کراو، بە چەشنیک دەتوانرا جیاکاریی تا رادەیهک هەرەشە لێکراوی لێ بکەوێتەو، ئەوسا مەحەل بوو ئەگەر نوێخواری رووتی ئیسلام "چارەسەر" نەکرایە. کەواتە رۆژەهەلات وەک ئایدیایەکی گشتی لە ئەقڵی رۆژئاوایی لە هاتوچوون و لەرینەوهدایە لە نیوان رق بەرانبەر بەوێ ناسراو و مالبیە لەگەڵ موچرکەکانی لەزەت یان لە ترسان، بەرانبەر بە هەر نوێیەک.

لەگەڵ ئەمەش ترسی ئورپا لە ئیسلام دیاردەیهک بوو لە جی خۆی بوو، ئەگەر هەردەم ریزیشی نەگرتی. پاش کۆچی دوایی "محەمەد" لە 632 زایینی، قەلەمڕەوی سوپایی، پاشان کولتوری و ئایینی ئیسلام گەلیک زۆر فراوان بوو. سەرەتا فارس، سواریا، میسر، ئینجا تورکیا، پاشان باکوری ئەفریقا، هەمووی لەلایەن سوپای موسلمانان گیران، بە درێژایی سەدەیی هەشتەم و نۆیەمی زایینی، ئیسپانیا، سیسیل، بەشیک لە فرانساشی دەچیتە سەر. لە سەدەیی سێزدەم و چواردەم، ئیسلام لە رۆژەهەلات تا هیند و ئەندونیزی و چین حوکمرانی دەکرد. بەرانبەر بەم پەلامارە لە ئاسابەدەرە، ئورپا چیتەر نەیدەتوانی وەلام بداتەوێ مەگەر بە ترس تا دەگاتە جۆریک لە تۆقین نەبی. نووسەرانی (دانەرانی) کریستیانی شایەدحالی فتوحاتی ئیسلام، هیچ خۆیان نینگەران نەدەکرد بەرانبەر بە زانست و کولتوری دەولەمەند و شکۆی ناسراوی موسلمانەکان، گیۆن پینوایە ئەم شایەدحالانە "هاوچەرخانی تاریکترین سەردەم و تەمەلترین کەسانی ناو تۆمارەکانی ئورپا بوون". (بەلام و پیرای جۆریک لە خۆشوندی ئەوەش دەلی: لەوەتەیی بارستایی زانست لە رۆژئاوا زیادی کردوو، دەلیی تۆژینەوێ و خۆیندن لە رۆژەهەلات رماو و

ئاوھژوو بووھ".(34) روانینی باوی کریستیانهکان بۆ سوپاكانی رۆژھەلات بەم جۆرە بوو: "بە روالەت وەك شانە ھەنگن، بەلام بە دەستیکی قورسەوھ،(...) ئەم سوپایانە ھەموو شتیکیان کاوڵ دەکرد: ئەمە نووسراوی ئێرکەمبیرت-ی راھیب بوو لە سەدە یانزەم لە "مۆنت کاسا".(35)

(...) بۆ ئورویا ئیسلام بریتی بوو لە کارەسات و تراژیدیایەکی درێژخایەن. تا کۆتایی سەدە ی حەڤدەم، "مەترسی عوسمانیەکان" شاراوھ و لە مەلاسدا بووھ بۆ ھەموو ئورویا، بەرجەستەکاری مەترسییەکی بەردەوام بووھ بۆ شارستانی کریستیانی، لەگەڵ تیپەرینی وەخت، شارستانی ئورویا چووھ ناو تارویۆ ژیانی ئەم مەترسییە و نەریتەکی، رووداوھ مەزنەکانی، کەسایەتیەکانی، فەزێلەت و رەزێلەتەکانی. بە تەنیا لە ئینگلستانی سەردەمی بووژانەوھ، ھەرۆکو "ساموئیل شوو" لە تۆژینەوھ کلاسیکییەکی بە ناوی: "ھیلال و گۆل" دەگێریتەوھ: "کەسیک بە پەرۆردە و زێرەکییەکی ناوھندی، دەتوانی لەسەر شانۆکانی لەندەن ژمارەییەکی زۆر لە رووداوی گەورە ی پر لە وردەکاری میژوویی ئیسلامی عوسمانی ببینی کە لەبارە ی زیادەرەوییەکانن لەسەر ئورویا کریستیانی.(36)

مەبەستم لەمە ئەوھ یە بلیم ئەو ئایدیایانە ی لەبارە ی ئیسلام لە سوورپانەوھەدابوون بە پێویست کۆپییەکی نرخ دابەزیوی گرینگ و مەترسیداربوون کە ئیسلام وەك رەمزیک نوینەرایەتی دەکرد بۆ ئورویا. وەك لە "موسلمانەکان"ی والتەر سکۆتدا ھاتوھ، ئەو نوینەرایەتیکردنە ی ئورویا دەیکرد بۆ موسلمانەکان، عوسمانیەکان یان بۆ عەرەبەکان، ھەردەم شیوازیك بوو بۆ کۆنترۆلکردنی رۆژھەلاتی مەترسیدار، ھەمان شتیش راست بوو تا ئاستیکی دیاریکراو بۆ میتۆدی زانا رۆژھەلاتناسە ھاوچەرەخەکان، کە بابەتەکە ئەوھەندە

رۆژهللات خۆی نهبوو وهك له رۆژهللاتی به مایی كراو و كه متر مهترسیدار بۆ خۆینه رانی رۆژئاوایی.

شتیک نیه به تایبهتی قسهی لهسه ر بکری یان لومه بکری له مهسه لهی به مایی کردن و رام کردنه ی ئینگزوتیک (غریب، ناویزه): به دلناییه وه له نیوان هه موو کولتوریک و له نیوان هه موو مرویه ک رووده دات. به لام ده مه وی پیداکیری له سه ر ئه م هه قیقه ته بکه م: رۆژهللاتناس وهك هه موو ئه و كه سانه ی له رۆژئاوای ئوروپی بیری له رۆژهللات ده کرده وه یان ئه زمونی له باره وه هه بوو، ئه م جوړه پرۆسه زیهنیه ی ئه نجام داوه. هیشتا ئه وه ی گرینگتریش بوو، وشه و یاری ئیماژ (وینا) ی سنوورداریشیان ده سه پاند كه ئه نجامی ئیجباری ئه و پرۆسه یه بوو. ئه و شیوازه ی رۆژئاوا ئیسلامی پینگه یشتوه یه کئ له نمونه پوخته کانه، كه به شیوه یه کی دلگیرانه له لایه ن "تورمان دانیه ل" توژینه وه ی له باره وه كراوه. یه کئ له و قهیدانه ی كه کاریگه ری له سه ر بیرمه نده کریستیانه کان هه بوو كه هه ولیانده دا له ئیسلام بگن، بریتی بوو له دروستکردنی هاوته رییک: له بهر ئه وه ی کریست (مه سیح) زه مینه و بنچینه ی ئایینی کریستیانیه، وای بۆ ده چوون، هه لبه ت ته و او به هه له، مه مه دیش بۆ ئیسلام وهك کریسته بۆ کریستیانیزم. هه ر له مه شه وه ده سه وازه ی "مه مه دیزم - mahometisme" دراوته ئیسلام كه گه توگۆی زور هه لده گری، سه ره نجام ئه مه وایکر دووه، سیفه تی (...) Imposteur " به شیوه یه کی ئوتوماتیکی بدریته ئیسلام. (37) له م ئاییدا هه له یه و زوری تریش "بازنه یه ک دروست ده بوو هه رگیز ده رچوونی بۆ نه بوو له به کردنه ده ره کی extériorisation ئه ندیشه یی". کۆنسیپتی کریستیانی بۆ ئیسلام کۆنسیپتیکی پر بوو، به شی خۆی ده کرد". (38) لیره وه ئیسلام بوو بووه ئیماژ (وینا)، (ئه م ده سه وازه یه ش هی تورمان دانیه له و، وای دپته به رچاو نیشانه ی گرینگ بن بۆ

رۆژهه لاتناسی به گشتی)، ئەم ئیماژ یان وینایه، وهزیفه که ی ئەوهنده نوینه رایه تی ئیسلام خۆی نه بوو به قهده ئەوهی نوینه رایه تیکردنی ئیسلام بوو بۆ کریستیانهکانی سهدهکانی ناوهراست.

(ئاراسته ی نهگۆر بۆ پشتگوێخستنی چ مانایهک ده بهخشی، قورئان یان موسلمانهکان چۆن بیریان له م مانایه ده کردهوه، یان چۆن موسلمانهکان له هه لومه رگی دیاریکراو بیریان ده کردهوه یان ده یانگوت، ئەنجامیکی پێویستی وای هه بوو که مه زه بهی قورئانی و مه زه بهکانی دیکه ی ئیسلام له شیوه ی فۆرمی قایل بوون بۆ کریستیانهکان و، فۆرمی زۆرتتر و زۆرتتری غه ریب به ختی ئەوهی هه بووه وه ربگیری هه رچه ند ئەو ماوه ی نووسه ران و خوینه رانیان لیکجیاده کردهوه زۆرتتر بوايه له سنووری ئیسلام. وێرای بیده نگیه کی زۆر ئەوهی موسلمانهکان ده یانگوت باوه ری موسلمانهکان بێ، ئەمه وا وه رگه رابوو وه ک ئەوهی به راستی باوه ریان پێ هه بێ. وینایه کی کریستیان هه بوو که ورده کاریهکانی (به هۆی فشاری کرده کانی) پشتگوێ نه خرابوون، ته نیا تا ئاستیکی شیاو نه بێ و هیله گشتیهکانی هه رگیز پشتگوێ نه خرابوون. جیاوازییهکی ساده هه بوو، به لام ته نیا له سه ر هیلکی هاوبه ش. هه موو راستکردنهویهکی ئەنجام دراو بۆ زۆرکردنی دیقهت و ورده کاری بوو، سوودی ته نیا بۆ به رگه ریکردن بوو له وهی تازه زانیومهانه که برینه، توندکردنه وهی بنیاتیکی لاواز بوو. رای کریستیانهکان مۆنیمه تیان (توحفه یی) بوو نه ده توانرا برووخیندری، هه تا بۆ دروستکردنه وه شی.)

ئەم وینه دلره قه که کریستیانهکان بۆ ئیسلامیان دروست ده کرد به کۆمه لیک شیواز توندوتۆل کرابوو، له ناو ئەمانه، له ماوه ی سه دهکانی ناوه راست و سه ره تایی سه رده می بووژانه وه، به کۆمه لیک فۆرمی شیعر، و تووژی زانستی و خورافات میلی. (40) له م سه رده مه، رۆژهه لاتنی ناوه راست به دلناییه وه هیشتا باش تیکه ل به وینای

جیهانیی هاوبهش له ناو کریستیانی لاتین نه بوو بوو: له تیکستی "بهیتی رۆلان" موسلمانان کان "مه مه د" و "ئه پۆلۆ" ده په رستن. نزیک له ناوه راستی سه دهی پانزهم، ههروه کو چۆن "ر. وو. سوزرن" زۆر به جوانی پیشانی داوه، بۆ بیرمه نده ئۆروپییه سه نگینه کان روون ببوه وه: "ده بوايه شتیک بکری به رانبه ر به ئیسلام"، که به چه شنیک هه لکه وته که ی وه پگتیرا بووه وه به هۆی گه یشتنی سوپاکه ی بۆ رۆژه لاتی ئۆروپا، سوزرن رووداویکی رووبه روو بوونه وه ی دیمه ندار ده گتیریته وه که له نیوان 1450 و 1460 روویداوه: چوار پیاری زانست، ژان دو سیگۆفی، نیکولا دو کوزا، ژان ژیرمان و ئایناس سیلفیوز (ئه مه ی دوای ده بیته پاپا پۆلسی دوهم Pie II)، هه ولیانداوه له ریگه ی کۆنفرانسیک په یوه ندییه کان ریكبخه ن. بیره که ده گه ریته وه بۆ ژان دو سیگۆفی: ده بوايه ئه م کۆنفرانسه کۆنفرانسیکی گه یشتن بی به ئیسلام بۆ ئه وه ی کریستیانه کان "به کۆمه ل" موسلمانان کان بیته سه ر ئاینی کریستیانی. "ژان سیگۆفی پیی وابو ئه م کۆنفرانسه وه ک هۆیه که وه زیفه یه کی سیاسی هه یه بیجگه له وه زیفه ی وردی ئاینی، ئینجا به شیوانیک قسه ی ده کرد وه ک ئه وه ی بیه وی ژیه هه ستیاره کان دلی گوئگره کان بجوولینی: ئه گه ر ئه م کۆنفرانسه ده سالیش بخایه نی، تیچوو و کاولکارییه که ی که متر ده بی له چاو جه نگ." هه ر چوار پیاوه که نه یانده توانی بگه نه ئه نجامیک هه موویان کۆکاته وه، به لام ئه م رووداوه مه سه له یه کی سه ره کی بو، چونکه هه ولیکی جوان و ناسک بو (به شیکه له هه ولی ئۆروپا به گشتی له بید - وه بۆ لوته ر)، بۆ دانانی رۆژه لاتیکی نوینه ر به رانبه ر به ئۆروپا، بۆ پیدانی "دیمه نیک" به یه که وه به رۆژه لات و ئۆروپا به شیوه یه کی یه کگر و توندوتۆل، وێرای ئه و بیره بۆ کریستیانه کان باش له موسلمانان کان بگه یه نن که ئیسلام چ نه جگه له کۆپیه کی نارێکی کریستیانیزم. ئه نجامی سوزرن به م جۆره یه:

(ته‌واو شتیکی ئاساییه بۆ ئیمه که هەر یه‌که له‌م سیسته‌مه فیکریانه "ئۆروپی کریستیانی" توانای ئه‌وه‌یان نه‌بوو لیکنانه‌وه‌یه‌کی پڕ و بێ گری و گال و رازیکه‌ر بۆ ئه‌و دیارده‌یه بکه‌ن که خۆیان بۆ ته‌رخان کردبوو روونی بکه‌نه‌وه که "ئیسلام" بوو، هیشتا که‌متریش توانای ئه‌وه‌یان هه‌بوو کاریگه‌ری به‌ شیوه‌یه‌کی بریار به‌ ده‌ست له‌سه‌ر ره‌وتی رووداوه‌کان دانین. له‌ ئاستی پراکتیکدا، رووداوه‌کان هه‌رگیز به‌و راده‌یه باش یان به‌و راده‌یه خراپ نه‌گه‌رانه‌وه که پیشتر چاودێره‌ شاره‌زاکان پیشبینیان بۆ کردبوو: ئه‌مه‌ش له‌وانه‌یه شایانی ئه‌وه بێ تیبینی بکری هه‌رگیز ئه‌مانه ره‌وتی هه‌ره‌ باشیان وه‌رنه‌گرتوو که باشتترین له‌ حاکه‌مه‌کان و پرای دنیایی چاوه‌پۆی ئه‌وه‌یان ده‌کرد به‌ خراپ کۆتایی بێ. ئایه‌ پیشکه‌وتنیک هه‌بوو "له‌و ناسینه‌ی که کریستیانه‌کان بۆ ئیسلام هه‌یانبوو؟" ده‌بی بلیم به‌ئێ. ئه‌گه‌رچی چاره‌سه‌ر بۆ کیشه‌که سه‌رکیشه‌نه‌ به‌ روونی نه‌ده‌بینرا، که‌چی شیوازی ده‌ربهرین لێی ئالۆزتر بووبوو، زیاتر ئه‌قلانی و زیاتر نزیک له‌ ئه‌زموون (...)) ئه‌و زانا و توێژه‌رانه‌ی له‌سه‌ر کیشه‌ی ئیسلام له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راست کاریان کردوو، له‌ دۆزینه‌وه‌ی ئه‌و چاره‌سه‌ریانه‌ی بۆی ده‌گه‌ران و ئاره‌زوویان لێ بوو، سه‌رنه‌که‌وتن، به‌لام هه‌ندێ نه‌ریتی فیکری و هه‌ندێ ده‌سته‌لاتی تیگه‌یشتنیا‌ن به‌ده‌ست هینا که، له‌لای که‌سانی دی و له‌ بواری دیکه، شایانی ئه‌وه‌یه هیشتا ئه‌نجامیکی باشیان هه‌بێ.) (41)

باشترین به‌ش له‌ شیکارییه‌که‌ی سوزرن، لی‌ره یان له‌ شوینی دی له‌ کورته‌ی میژووی روانینی رۆژئاوا بۆ ئیسلام، پیشاندانه‌کانی ئه‌و خۆیه‌تی، که‌ دوا‌جار ئه‌وه نه‌زانینی رۆژئاوا‌یه که وردتر و ئالۆزتر ده‌بیته‌وه، نه‌ک هه‌ندێ به‌های زانینی رۆژئاوایی ئه‌رینی که‌ گرینگی و دیق‌ه‌ت و ورده‌کاری وه‌رده‌گه‌ری. راسته، وه‌هم و خه‌یال، لۆژیک و دیالیکتیکی تایبه‌ت به‌ خۆیان هه‌یه و که سه‌ره‌رشته‌ی فراژوو بوون و

ئاوابوونيان دەكا. له باره‌ی خه‌سله‌تی "مه‌مه‌د"، له سه‌ده‌كانی ناوه‌راست كۆمه‌لیك سیفته هه‌بوون كه به‌سه‌ر خه‌سله‌تی ئەو په‌یام‌به‌رانه‌ی سه‌ده‌ی دوانزه‌م په‌یوه‌و ده‌بوون كه خۆیان به "روحي ئازاد" داده‌نا و به‌كرده‌کی له ئورویا له دایك بووبوون و داویان ده‌کرد خه‌لك باوه‌ریان پێ به‌ینن و موریدی زوریان هه‌بوو". (...). (42) به‌م چه‌شنه‌ روژه‌لات هه‌ندئ نوینه‌ر، به‌مانایه‌ك، هه‌ندئ نوینه‌رایه‌تیکردن وه‌رده‌گرئ، گشتی ته‌واو به‌رجه‌سته، زیاتر گونجاو له‌گه‌ل هه‌ندئ داواکاری روژئاوا له‌چاو ئەوانه‌ی پێشوو. ئەمه‌ش وه‌كو ئەوه‌ وابوو، هه‌ر كه‌ بۆ جارئ روژئاوا ئیختیاری له‌سه‌ر روژه‌لات گیرسایه‌وه‌ وه‌ك شوینیکی تایبته‌ به‌ به‌رجه‌سته‌کردنی بیپایانی له‌ بن فۆرمی پایان، ئورویا چیتر نه‌یده‌توانی ئەمه‌ نه‌كا: روژه‌لات و روژه‌لاتی، عه‌ره‌ب و موسلمان، هیندی و چینی، کیتتر هیشتا، بوون به‌ نیمچه‌ به‌رجه‌سته‌کاریکی دووباره‌ بووه‌وه‌ی ئەسلێکی مه‌زن كه‌ ئەوانیش بریتین له: (كريست "مه‌سه‌یح"، ئورویا، روژئاوا) به‌ پێی ئەوه‌ی گوايه‌ لاسایی ئەمانه‌ كراوه‌ته‌وه‌. ته‌نیا سه‌رچاوه‌ی ئەم ئایدیا روژئاوايانه‌ به‌ پێی تێپه‌پینی وه‌خت گۆرا كه‌ ئەوه‌یش زیاتر نارسیسیزم (نرجسی) بوو، نه‌ خه‌سله‌تیان بگۆرئ. به‌م جۆره‌ ده‌بینن له‌ سه‌ده‌ی دوانزه‌م و سیزده‌م به‌ گشتی له‌و بېروایه‌دابوون كه‌ دورگه‌ی عه‌ره‌بی شوینیكه‌ له‌ په‌راویزی جیهانی کریستیانی، په‌ناگایه‌کی سروشتیه‌ بۆ یاخیه‌ رافزییه‌كان" (43) (...). كه‌چی له‌ سه‌ده‌ی بیستم زانا و توێژه‌ریکی روژه‌لاتناس، شاره‌زا و پسپۆر، تیپینی ئەوه‌ ده‌كا كه‌ ئیسلام له‌ هه‌قیقه‌تدا چ نیه‌ جگه‌ له‌ به‌ رواله‌ت ئایینیکی ئارییانه‌ی پله‌ دوو (44).

لێروه‌ وه‌سفمان بۆ روژه‌لاتناسی وه‌ك بواریکی زانستی خه‌سله‌تیکی نوئ و به‌رجه‌سته‌ وه‌رده‌گرئ. ئایدیای نوینه‌رایه‌تیکردن ئایدیایه‌کی شانۆیه‌ (تایبته‌ به‌ نمایش): روژه‌لات ئەو شانۆیه‌یه‌ كه‌

هه موو خاوه‌ری تیدا قه‌تیس بووه، له‌سه‌ر ئەم شانۆیه هه‌موو ئەو
 كه‌سایه‌تیانه دهرده‌كه‌ون كه رۆلیان نوینه‌رایه‌تیکردنی گشتیکی
 فراوانترینه كه خۆیان لێیه‌وه هاتوون. سه‌ره‌نجام رۆژه‌لات لێره‌وه
 پیناچی درێژبوونه‌وه‌یه‌کی بیسنووری ئەو‌دیوی جیهانی ناسراو و
 مالی ئورویا بی، به‌لکو زیاتر وه‌ک بواریکی داخراو دیته به‌رچاو،
 دیمه‌نیک شانوویی گری‌دراو به ئورویا. رۆژه‌لاتناسیک ته‌نیا
 پسپۆریکی تایبه‌ته له زانینیک كه ته‌واوی ئورویا لێی به‌رپرسیاره،
 وه‌ک بینه‌ران كه به شیوه‌یه‌کی میژوویی و کولتووری به‌رپرسن له‌و
 درامایانه‌ی كه دهره‌ینه‌ر به شیوه‌یه‌کی ته‌کنیکی
 دایرشتووه. (بینه‌رانیش وه‌لامی ده‌ده‌نه‌وه). له قوولایی ئەم شانۆ
 رۆژه‌لاتییه فه‌ره‌ستیکی کولتووری په‌رجوو ئامیز هیه‌یه كه هه‌ر
 دانه‌یه‌کی به ته‌نیا بیگری باس له جیهانی ده‌وله‌مه‌ندییه‌کی
 ئەفسووناوی ده‌کا: سفینیکس، کلیۆپاترا، عه‌ده‌ن، ته‌رواده، سوډوم و
 عاموره، عه‌شتار، ئیزیس، و ئوریس، سه‌به‌و، بابل، ئەجندەکان،
 موغه‌کان، نینه‌وا، كه‌شیش ژان، "مه‌مه‌د" و ده‌یانی دی. پیتشاندانی
 چه‌ندان دیمه‌ن، له هه‌ندی‌ه‌ه‌لات ته‌نیا هه‌ندی‌ه‌ه‌لات، نیوه‌خه‌یالی، نیوه
 ناسراو، چه‌ندان دپنده، چه‌ندان دیو و درنج، پاله‌وانان، تۆقینه‌ران،
 چه‌شه و ئاره‌زوو. ئەندی‌شه و خه‌یالی ئورویی به‌کۆپی کردن له‌م
 فه‌ره‌سته خۆراکی وه‌رگرتووه: له سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته‌وه تا
 سه‌ده‌ی هه‌ژده‌م، نووسه‌رانی گه‌وره‌ی وه‌ک: ئاریۆست، میلتن،
 مارلۆ، تاس، شکسپیر، سی‌رفانتیس، نووسه‌رانی "به‌یتی رۆلاند" و
 "رۆمانسی‌رۆی سید Cid، هه‌موویان بۆ به‌ره‌مه‌کانیان نغرۆی ناو
 سامانه‌کانی رۆژه‌لات بوون، ئەمه‌ش وایکردووه هه‌له‌ گشتییه‌کانی
 ویناکان (ئیمّاژ) و ئایدیاکان و ئەو كه‌سایه‌تیانه‌ی تیندان هه‌راش
 دهرکه‌ون. به چه‌شنیکی دی، به‌شیکی گه‌وره‌ی ئەوه‌ی وه‌ک
 تۆزینه‌وه‌ی پسپۆری رۆژه‌لاتناسی داده‌نرا هه‌ندی میتۆلۆژی

ئیدیۆلۆژیانەى خستەگەرەو، تا ئەو کاتەش کە زانست بە شیۆهەیهکی رەسەن وادەهاتە بەرچاۆ پێشکەوئ.

کتیبی "کتیبخانەى رۆژەلاتی"ی "بارتیلیمی دیربیلۆ"، کە لە سالی 1697 پاش مەرگی خۆی بە پێشەکی ئەنتوان گالان بلابوووتەو، نمونەیهکی بەناووبانگە بۆ ئەو شیۆازەى چۆن فۆرمى دراماتیکی و وینا زانستییهکان خۆیان دەگەیهننە سەر شانۆی رۆژەلاتناسی. پێشەکی کتیبی تازەى "میژووی ئیسلامی کامیرج" پیتی وایە کتیبی "کتیبخانە"، بە هەمان شیۆه گوتاری پێشەکی جۆرج سال لە سەرۆبەندى وەرگێرانی قورئان (1734) و کتیبی "میژووی موسلمانان"ی سیمۆن ئۆکلی (1780, 1718)، "باپەخیکی گەلیک زۆریان هەیه" بۆ فراوانکردنی "تیگەیشتنی نوئ لە ئیسلام" و گواستەوہى "بۆ خوینەرانی کەمتر ئەکادیمی". ئەمەش وەسفیکى نوقسانە بۆ کاری دیربیلۆ، کە تەنیا تاییەت نیە بە ئیسلام وەک ئەوانەى سال و ئۆکلی. بیجگە لە کتیبی "میژووی رۆژەلات"ی "یۆهان ە. ھۆتینگەر"، کە لە سالی 1651 بلابوووتەو، کتیبی "کتیبخانەى رۆژەلات" وەک تاقە کاریکی جۆری سەرچاوە لە ئوروپا تا سەرەتای سەدەى نۆزدەم دەمیییتەو، بەراستی ئەم کتیبە کاری خۆی کرد، بە ھۆی ئەوہى سەرچاوەیەک بوو بۆ بواریکی فراوان: ئەنتوان گالان، کە یەکەم وەرگێری "ھەزار و یەک شەو" بوو، ەرەبیزانیکی بە روومەت بوو. گالان کاری دیربیلۆ "کتیبخانەى رۆژەلاتی"ی بەرانبەر بە ھەموو ئەوانە دادەنا کە لە پێش ئەو دەرچووبوون، وێرای تییینیکردن کە کاریکی پەرچوونامیز و پەرۆزەیهکی گەرە بوو. ئەنتوان گالان دەلی دیربیلۆ ژمارەیهکی زۆر کتیبی خویندبوووتەو، بە ەرەبی، بە فارسی، بە تورکی، "ئەمەش وای لی کردبوو زانیاری زۆر بە دەستبھێنی کە تا ئەو کاتە لە ئوروپییەکان شاراوو بوو(46)". دواى دانانى فەرھەنگیک بەم ھەر سێ

زمانانه‌ی رۆژه‌لات، دێربیلۆ له بواره‌کانی میژوو، تیۆلۆژی، جیۆگرافی، زانست و هونه‌ری رۆژه‌لاتی درێژه‌ی به‌خویندن دا، له‌یه‌ک کاتدا له‌ناو جۆراو‌جۆری جوان و بلیمه‌تی ئهم بوارانه‌خۆیان و جۆراو‌جۆری راسته‌قینه‌یان. لێ‌هه‌وه‌ به‌هۆی ئهم پاشخانه‌وه‌ بپارده‌دا دوو کار داب‌پێژێ: یه‌کی‌کیان "کتیبخانه‌ی رۆژه‌لات" ه‌که‌ فه‌ره‌ه‌نگی‌که‌ به‌ پێی ئه‌لفابی، دووهم بریتیه‌یه‌ له‌ "هه‌لبژارده‌" یه‌ک. ته‌نیا کتیبی یه‌که‌می ته‌واو کرد.

و‌پ‌رای قسه‌کردن له‌باره‌ی کتیبی "کتیبخانه‌ی رۆژه‌لاتی"، گالان دانیایی له‌وه‌ ده‌کرده‌وه‌ که‌ سیفه‌تی "رۆژه‌لاتی" ده‌بی به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی به‌ مانای "خاوه‌ر Levant" (مه‌شریق) بی، (واته‌ ته‌نیا رۆژه‌لاتی ده‌ریای ناوه‌راست/سوریا و لوبنان و خاکی پیروژ)، ئه‌گه‌رچی به‌ ستایشه‌وه‌ ده‌لی: "نه‌ک هه‌ر ته‌نیا له‌گه‌ڵ ئاده‌مه‌وه‌ ده‌ست پیده‌کات و، له‌گه‌ڵ سه‌رده‌می ئیمه‌ ته‌واو ده‌بی، "هیشتا زیاتر بۆ دواوه‌ هه‌لده‌کشی، ئه‌گه‌ر به‌ پێی میژوو هه‌فسووناوییه‌کانه‌وه‌ بی، ئه‌وه‌ی ده‌یگێرێته‌وه‌، سه‌رده‌می فه‌رمانه‌وایی په‌یامبه‌ر سوله‌یمان له‌ پێش خه‌لقی ئاده‌مه‌وه‌ بووه‌". له‌گه‌ڵ خویندنه‌وه‌ی وه‌سفی گالان، تیده‌گه‌ین که‌ کتیبی "کتیبخانه‌ی رۆژه‌لاتی" وه‌ک هه‌ر "یه‌کی‌کی تر" میژوویکی جیهان بووه‌، چونکه‌ هه‌ولیداوه‌ کتیبه‌که‌ی خولاسه‌یه‌کی ته‌واو بی بۆ ناسین و زانینه‌کان، کراوه‌ بی به‌سه‌ر بابته‌ی وه‌ک: خه‌لقی جیهان، توفان، رووخاندنی بابل،...هتد. و‌پ‌رای ئه‌و جیاوازییه‌ش که‌ سه‌رچاوه‌کانی دێربیلۆ رۆژه‌لاتی بوون. ئه‌و میژووی دابه‌شی دوو جۆر ده‌کرد: میژووی پیروژ و میژووی پیس (جووله‌که‌ و کریستیانه‌کان و سه‌ر به‌ یه‌که‌من، موله‌سمانانیش سه‌ر به‌ دووهم‌ن)، هه‌روا میژوو‌ه‌که‌شی دابه‌شی دوو سه‌رده‌م ده‌کرد: پێش و پاش توفان. دێربیلۆ توانی به‌م شیوه‌یه‌ لیکۆلینه‌وه‌ له‌ میژوو بکا، به‌ راده‌یه‌ک جۆربه‌جۆر و فراوان، میژووی مۆنگۆل، هی ته‌ته‌ره‌کان،

میژووی تورک و سلاڤهکانیش بگریتهوه، باس له ههموو ههریمی ئیمپراتوری موسلمانهکان دهکا، له رۆژهلاتی دوورهوه پیدادێ تا دهگاته کۆلونهکانی هیرکول، باس له داب و نه‌ریت و کهشی ئایینیان دهکا، باس له نه‌ریتیان دهکا، باس له لیکدانهوه و روانینیان، له بنه‌ماله و مالباتهکانیان، له کۆشکهکانیان، له رووبار و رووهکیان دهکا.

ئهم کاره، ئه‌گه‌رچی هه‌ندی سه‌رنجی تایبه‌ت کردوه به "مه‌زه‌بی محمه‌د" (...)، که زیانیکی زۆر گه‌وره‌ی له کریستیانیزم داوه، له ههموو کتیبیکی دیکه‌ی پێش خۆی قوولتره.

گالان و پیرای به‌ درێژی دلیاکردنه‌وه‌ی خوینه‌ران ئه‌نجامیکمان له "گوتاری" خۆی پێشکه‌ش ده‌کا که کتیبی "کتیبخانه‌ی" دیربیلۆ "به‌سه‌ود و دلگیرتره" له‌چاو کاری ته‌واوی رۆژه‌لاتناسانی وه‌ک: پۆستیل، سالیگر، گۆلیوس، پۆکۆک و ئیرپینیوس، که‌چی لیکۆلینه‌وه رۆژه‌لاتناسیه‌کانی ئه‌مانه‌ گه‌لیک زۆر ته‌سک و تریسک بوون، زیاتر گرینگیان به‌ هه‌ندی باه‌تی وه‌ک ریزمان، وشه‌ناسی، جیوگرافی،...هتد، ده‌دا. ته‌نیا دیربیلۆ توانای ئه‌وه‌ی هه‌بوو باه‌تیک بنوسی بته‌وانی یان ئه‌وه‌ی لی چاوه‌رێ بکری خوینه‌رانی ئوروپی بۆ خۆی راکیشی و پێیان بلێ که کولتوری رۆژه‌لاتی ناچالاک و بی به‌ره‌م نیه، ته‌نیا دیربیلۆ، به‌ رای گالان، به‌ دوا‌ی ئه‌وه‌ گه‌راوه‌ له‌ناو ئه‌قلی خوینه‌رانی ئایدیایه‌کی تا راده‌یه‌ک فراوان له‌باره‌ی ئه‌وه‌ی ویستویه‌تی بیلێ: ناسین و توژینه‌وه‌ له‌باره‌ی رۆژه‌لات چ مانایه‌ک ده‌گه‌یه‌نی، ئه‌مه‌ش ئایدیایه‌ک بوو له‌یه‌ک کاتدا بته‌وانی ئه‌قل پ‌ر بکا و هیوا گه‌وره‌کان تیر بکا که پێشتر هه‌مانبوو. (47)

له‌گه‌ل پرۆژه‌یه‌کی وه‌ک ئه‌مه‌ی دیربیلۆ، ئوروپا له‌و توانایه‌دابوو رۆژه‌لات له‌ باوه‌ش بگری و به‌ رۆژه‌لاتیی بکا. لێره و له‌وێ

چاومان به هندی مانای بالادستی دهکەوی لەوەی گالان دەیویست بیلێ لەبارەى "ماتریالەکانی رۆژەلاتی" خۆی و ئەوەی دیربیلۆ، بە هەمان شیوە لەناو کاری جیۆگرافیناسی سەدەى حەفدەمى وەک "رافایل دو مانس"، ئوروپییەکان دەیاننوانی لەمەوێ رۆژەلات ببینن خەریکە دوور دەکەوێتەوێ و لە زانستیی رۆژئاوا تێدەپەڕی. (48) بەلام ئەوەی دەبیتە شتیکی ئاسایی، تەنیا ئەو سوودە نیە کە روانگەى رۆژئاوایی پێشکەشی دەکا یان پیشانی دەدا، بەلکو تەکنیکی سەرکەوتنیش هەیه کە رێگەى پێدەدان دەولەمەندیی رۆژەلات بگرن و وای لێ بکەن بە شیوەیهکی پلان بۆ دانراو کراوە بێ، ئەگەر بە شیوەیهکی ئەلفابیتیش بێ بۆ خوێنەرانی ئوروپى.

کاتی کە گالان لەبارەى دیربیلۆ قسە دەکا و وەلامى ئەوەى داوێتەوێ کە لیمان چاوەڕێ دەکرد، لەو باوەرەدام دەیویست بلی کە کتیبی "کتیبخانەى رۆژەلاتی"، هەولێ ئەوەى نەداوێ ئەو ئایدیا بێ پێشینانە لەسەر رۆژەلات بگۆڕی. چونکە رۆژەلاتناس دنیایی و جەخت لەسەر رۆژەلات لە چاوی خوێنەرانی دەکاتەوێ. رۆژەلاتناس هەرگیز ناگەرێ و هیوای ئەوێ ناخوای ئەو دنیایی و یەقینانەى پێشتر جیگیربوونە هەلیانوەشینیتەوێ. کتیبی "کتیبخانەى رۆژەلاتی" چی نەکردووێ جگە لە زیاتر، بە فراوانی و بە روونی رۆژەلات بناسین، ریی تێدەچوو ئەم کارە بێتە هەلبژاردەیهکی هەژار لەبارەى هەندئ هەقیقەتى بێ سەرۆبەر و میژووی لیلی خاوەر، ویناکانی کتیبی پیرۆز، کولتوری ئیسلامی، ناوی شوێنەکان و زۆری تری لەم چەشنە، بەلکو بووێ پانۆرامایەکی ئەقلانی لەبارەى رۆژەلات، لە ئەلفەوێ تا بێ. لە باسی محەمەد، دیربیلۆ سەرەتا ئەوێ ناوانە رێکدەخا و روون دەکاتەوێ کە پەيوەندییان بە پەيامبەرەوێ هەیه، پاشان درێژەى دەدات و دنیایی لەسەر نرخى ئیدیۆلۆژی و مەزھەبى محەمەد بەم چەشنەى خوارەوێ دەکا:

محەمەد (...). بەناووبانگە. دانەر و دامەزینەری ئایینیگە (...), ئیمە پێی دەلێن محەمەدی. برۆ سەر وشەى ئیسلام. لێکدەرەووەکانى قورئان و زاناکانى دیکەى شەریعەى ئیسلامى یان محەمەدى، ھەموو ئەو سیفەتانەیان داوەتە ئەم پەيامبەرە (...). کە ئاریبەکان، پۆلیتیبەکان و پۆلیانیستەکان و ئەوانى (...). دى داویانەتە یەسوعى مەسیح. (...)(49).

محەمەدى بریتییه لە ناولێتانیکی ئوروپی تاییەت (...). بەلام ئیسلام کە ناوی تەواوە بۆ موسلمان، لە جیگەکی دى باسى دەکا، (...). کە ئیمە پێیان دەلێن محەمەدى ئەمەش وەک لاساییکردنەوێهەک بۆ لاساییکردنەوێهەکی کریستیانیزم وەرگیراوە بۆ ئایینی راستەقینە. پاشان، لە سەربردەى میژوویی درێژی ژيانى محەمەد، دیریلۆ دەتوانى خۆى بۆ گێرانەوى کەم و زۆر راستەوخۆ تەرخان بکا. بەلام ئەو شویتەى بە محەمەد دراوە ئەوێان حسیبە لە کتیبى "کتیبخانەى رۆژەلاتى". (...). کاتى کە دەیگۆرین بۆ ماتریالیک بە شیتوێهەکی ئیدیۆلۆژی روون بى بۆ باسکردنى بە پێى ئەلفوبى لە ژیر پیتی(م). لیرەوێهە محەمەد چیتەر لەناو جیھانى رۆژەلاتى پیاوە ناکا، (...). بە ھىمنى لە شویتى تاییەت بە خۆى (شویتیکی دیار بیگومان) لەسەر شانۆ رۆژەلاتناسى دانیشتوو. (50) لیرەوێهە ژینیاڵۆژییەک، لێکدانەوێهەک، ھەتا گەشەپێدانیکیش بۆى دارپێژراوە، ھەموو ئەمە بە دەربڕینی سادە رینگەى ئەوێهە لى دەگرن بۆ لایەکی دى ویل بى.

ئەم وینایانەى "رۆژەلات" جۆرە وینایەکن نوینەرایەتى یان جیگرەوێهە بۆ جەوھەرێکی زۆر فراوان، زۆر بلاون، بە ھۆى ئەمانەوێهە مرۆ دەتوانى بیانینى و تییان بگا، ئەگینا لەبەر فراوانى ئەمە سەخت دەبوو. لە ھەمان کات ئەمانە خەسلەتیشن، وەک ھەیتووھووت و بەخیلى و قرچۆکی و زۆرخۆرى بى رادە کە "تیۆفراست" و "لابروویتر" یان "سێلدن" باسیان کردوو. (...)

ناتوانین خەسلەتی تەعلیمی لە نوینەرایەتیکردنی رۆژھەلاتناسی لە
 پاشماوەی دیمەنەکە بکەینەو. لە کاریکی زانستی وەک "کتیبخانەی
 رۆژھەلاتی"، کە ئەنجامی لیکۆلینەو و تۆژینە ی پلان بۆ دانراوە،
 نووسەر ریکخستنی بەسەر ماتریالەکان دەسەپینی کە لەسەریان
 کاری کردووە، بە شیوەیەکی دی، خۆزگە ی ئەو لە خوینەر
 دەخوای تیبگا کە کتیب و رووپەری چاپکراو حوکمدانیکی ریک و
 پیکی ئەو ماتریالە ی. ئەو ی بەم چەشنە کتیبی "کتیبخانەی
 رۆژھەلاتی" دەبگەین، ئایدیای بەھیز و دینامیکی رۆژھەلاتناسییە کە
 لە ھەموو روویکەو ئەو بە یادی خوینەر دەھینیتەو کە لەمەودوا،
 بۆ گەیشتن بە رۆژھەلات، دەبی بەناو نەخشە و پلان و کۆدی
 رۆژھەلاتناس تیبەری. رۆژھەلات نەک ھەر بە تام بۆی داواکارییە
 ئەخلاقییەکانی کریستیانیزی رۆژئاوایی گونجینراوە، بەلکو
 دەورەدراویشە بە تەواوی کۆمەلک لە زنجیرە ھەلویست و حوکمدان
 کە ئەقڵی رۆژئاوا دەگەڕینیتەو، نەک بە پلە ی یەکەم بۆ
 سەرچاوەکانی رۆژھەلاتی بە مەبەستی پێداچوونەو و پشکنین، بەلکو
 زیاتر بۆ کاری دیکە ی رۆژھەلاتناسی. بەم جۆرە، شانۆی
 رۆژھەلاتناسی، وەک چۆن بەم شیوەیە ناساندوومە، دەبیتە
 سیستەمیکی توندوتۆلی ئەخلاق ی و ئیپستیمۆلۆژی.

رۆژھەلاتناسی وەک دیسپلینیک کە نوینەرایەتی زانینی
 بەدامەزراوەکراو دەکا و کە رۆژئاوا لەسەر رۆژھەلاتی ھەیەتی،
 رۆژھەلاتناسی روو لەو دەکا ھیزیک بە سێ ئاراستە بنوینی: لەسەر
 رۆژھەلات، لەسەر رۆژھەلاتناس و، لەسەر "بەکاربەران" رۆژئاوایی
 و رۆژھەلات. لەو باوەردام بەھەلەدا دەچین ئەگەر ھیز و توانای ئەم
 سێ پەیوەندییە بە کەم سەیر بەکەین. راستە، رۆژھەلات ("لەو")
 بەرەو رۆژھەلات) راستکراوەتەو، بەلکو سزاش دەدری، بە ھوی
 ئەو ھوی خۆی لە دەرەو ھوی سنوورەکانی کۆمەل ی ئوروی دەدۆزیتەو،

جیهانی (ئیمه)، بهم شیوهیه رۆژهه لات به رۆژهه لاتیی دهکری، ئەمهش پرۆسهیه که نهک ههر ته نیا رۆژهه لات وهک ههریمیکی (ئوستان، پاریزگا)ی رۆژهه لاتناسی دیاری دهکا، به لکو هیشتا زۆری له خوینهری رۆژئاوایی بی ئاگا دهکا به کۆکردنه کانی رۆژهه لاتناسی (بۆ نمونه: ریزکردنی وشهکان به پپی ئەلفوویی کتیی "کتیخانهی رۆژهه لاتیی" دیریلۆ) وهک رۆژهه لاتیی راسته قینه وەرگری. به کورتی، لیره وه ههقیقهت ده بیته وه زیفه ی حوکمدانی توژینه وهی زانستی، نهک بۆ ماتریاله کان خویان، که له گه ل تپه رینی وهخت، پیده چی قه رزاربار ببنه وه به رانه بر به بوونی رۆژهه لاتناس خۆی.

هه موو پرۆسه یه کی ته علمی نه سه خته بۆ تیگه یشتن نه سه خته بۆ لیکدانه وه. پپیوسته، جاریکی دیکه ش، به بیرخۆمانی به پپینه وه که هه موو کولتووریک چه ندان راستکردنه وه به سه ر واقعی خاو ده سه پپینی، له هه لبژارده یه ک له شتی خراپ ده ستنیشانکراو ده یانکا به یه که ی زانین. سه ره نجام ئەوه ی کیشه دروست دهکا، ئەوه نیه ئەم گۆرانه روویداوه. ته واو شتیکی سروشتیه، بۆ ئەقلی مرۆ، به رگری له خۆی بکا به رانه بر به و هیرشانه ی که هه لکه وتی بیگانه ی رووت بۆی دین، له بهر ئەم هۆکاره، کولتووره کان هه میشه مه یلی ئەوه یان هه بووه گۆرینی ته واو به سه ر کولتووری دیکه سه پپین، به وەرگرتنی ئەم گۆرینه، نهک به و شیوه ی که هه ن، به لکو بۆ به رژه وهندی باشیی وەرگر، وهک ئەوه ی ده بی ببن. له گه ل ئەمه ش، بۆ رۆژئاوا، رۆژهه لاتیی هه رده م "وهک" روویه کی یان یه کیکی تری رۆژئاوا بووه. له لای رۆمانتیکه ئەلمانه کان بۆ نمونه، ئایینی هیندی وهک ماهیه ت کۆپییه کی رۆژهه لاتیی بووه له ئایینزای حولی جیرمانۆ-کریستیانی. به لام هه میشه رۆژهه لاتناس ئەو ئەرکه ده خاته سه رخۆی رۆژهه لات له شتیکه وه بگۆرئ بۆ شتیکی دی. ئەو ئەمه بۆ خۆی دهکا، بۆ به رژه وهندی کولتووری خۆی، له هه ندی حاله تیش به باوه ری ئەوه ی

له بهرژه وهندی رۆژه لاتیدا دهیکا. ئەم پرۆسەیهی گۆرینه پرۆسەیهکه به ریکوویکی بهرپوه دهچی: دهخویندری، کۆمهلهی خۆی ههیه، وهرزنامهی خۆی ههیه، نه ریتی خۆی ههیه، وشه ی خۆی ههیه، رهوانبیزی خۆی ههیه، هه موو ئەمه به شیوهیهکی زه مینه ساز له گه له تۆرمه کولتووری و سیاسیهی باوهکانی رۆژئاوان که هه ر له لایه ن خۆشیهوه پێی دهری. ههروهک چۆن دواتر پیشانی دهم، زیاتر مه یلی به لای ئەوهوه ههیه له ههولهکانی سه رتاپاگیر بی، ئەگه رچی، که له سه دهی ههژدهم بۆ سه دهی بیسته م به سه ر رۆژه لاتناسیدا دهچینهوه، ئینتیباعی بالادهست بریتیه له نمایشکی ساردی پیشاندانی تهواوی رۆژه لات له لایه ن رۆژه لاتناسیهوه.

ئەم نمایشه له زووێکه وه که وتۆته گه ر، ئەو نمونانه ی له باره ی نوینه رایه تیکردنی رۆژئاوا بۆ رۆژه لات له یۆنانی کلاسیکیدا پینشکه شم کردن، زۆر به جوانی ئەمه روون دهکه نه وه. نوینه رایه تیکردنی نویتر له سه ر روونی و سازگاری کۆنه کانه وه بیناکراوه، به نمایشکردنه کانیان به وپه ری جوانی له ئاسابه در ریکخرابوو، جیگیرکردنیان له ناو جیوگرافیای خه یالی رۆژئاوا کاریگه ریه کی دیمه نداری به رچاوی هه بووه، ئیمه ئیسته ده توانین نمونه بۆ ئەمه به یئینه وه، ئەمه ش به سه رنجدان له "دۆزه خ" ی دانتن. له "کۆمیدای ئیلاهی" تاندراره به ریکخستنکی بی گری گۆل بگه ن، به رووالته بۆ نیگاری واقعی ژیا نی دنیا یی و سیسته میکی جیهانی و نه مری نر خ و به هاکانی کریستیانی. ئەوه ی دانتن وهک زیاره تیک له ته ی کردنی دۆزه خ و به رزه خ و به هه شت ده یینی، روانگه یه کی بی هاوتای هوکمدانه. بۆ نمونه، پاولۆ و فرانچیسکا وهک زیندانیانی ئەبه دی دۆزه خ داده نرین، له به ر ئەو گونا هانه ی کردوو یانه، که چی ده یانبینین ده ژین و نمایشی ئەو که سایه تیا نه و ئەو کردانه ده که ن که له و شوینه دایانان که له و ی بۆ هه تا هه تای ده میننه وه. به م جۆره،

هەر یه که له کهسایه تییهکانی روانینی دانتی نهک هەر خۆیان نوینه رایهتی خۆیان دهکهن، به لکو نوینه رایه تییه کیشه له جۆری کهسایه تی خۆی به چه شنیک که بۆی دهست نیشان کراوه.

"ئهو له سروودی 28ی دۆزهخ دهرده کهوئ. ئهو له بازنه ی هه شتم له نو بازنه دۆزهخ دانراوه، له چالی ئویه م له سه ر ده چالی "مالیسفوس" دانراوه، بازنه یهک له چالی دۆزهخی و تاریک و تروسک دهوره ی قه لای شهیتانی داوه له دۆزهخ، به چه شنیک پیش ئه وه ی چاوت به "ئهو" بکهوئ، دانتی به ناو بازنه کان تیده په پڕی که پڕن له خه لکانیک که تاوانیان سوو کتره: ئه وانه ی به دوا ی ژیانیکی پڕ له فه خامه ت و شیک گه پاون، نه وسنه کان، چا و چنۆکه کان، هاروتو وره کان، زافزییه کان، خوکو ژه کان، کفرکه ره کان. پاش "ئهو"، ته نیا ئه وانه هه ن که موزه یه ف و خائین (وهک جودا، بروتوس و کاسیوس) پیش ئه وه ی بگه ی به قوولایی دۆزهخ، له و شوینه ی شه ییتان خۆی لیه تی. به م جۆره "ئهو" سه ر به پله به ندییه که ی زۆر توندو تۆلی شه رانگیزه کانه، له و کاتیگۆرییه ی دانتی ناوی لئ ده نی "بلاوکه ره وانی فه سادی و فتنه".

سزای ئهو که له هه مان کات چاره نووسی شه ته ی بۆ هه تا هه تایی، سزایه کی بیژه ی نه ره وه و تاییه ته: بی کۆتاییه، دابه شی دوو به ش کراوه، له چه ناگه وه بۆ کۆم، دانتی ده لئ وهک به رمیلێکه هه ناوی لیککرد بیته وه. شیعیری دانتی لیره وه هه یج ورده کارییه کی سکا تۆلۆژی (ئه ده بی تاییه ت به پیسای و شتی پیس و کاری سوزانی- و) که له م سزایه دا هه یه به جیئا هیلی: هه ناو و پیسای "ئهو" به وه سفیکی زۆر به دیقه ته وه نووسراوه. "ئهو" سزادانه که ی خۆی بۆ دانتی لیکده داته وه، هاو پڕیکه شی پیشان ده دا، ئه ویش له بازنه ی پیش ئه وه، له نیو ئه وانه دایه که کراوه نه ته دوو له ته وه له لایه ن یاریده ده ری شه ییتان، داوا له دانتی ده کا ئاگا داری "فرا دۆلچینۆ" بکاته وه که چی چاوه پڕی

دهكا، فرا دۆلچينۆ قهشهيهكى هه‌لگه‌پراوهيه سه‌ر به تايفهيهكه داواى ئه‌وه ده‌كهن به‌شدارى له ژنه‌كانيان و سامانه‌كانيان بگهن، به‌وه تاوانبار كراوه كه دۆستىكى هه‌بووه. خويته‌ر تيبينى ئه‌وه ده‌كا كه دانتى شه‌هوانيه‌تى فرا دۆلچينۆ و ئه‌وى خستۆته به‌رانبه‌ر يه‌كتر وه‌ك هاوتاي يه‌كترى، به‌هه‌مان شيوه لافى بالاده‌ستى تيولۆژيشيان.

به‌لام دانتى هيشتا شتى ديكه‌شى هه‌يه له‌م باره‌يه‌وه (... بيلى. كه‌ميك پيش دۆزه‌خ گروپىكى گچكه‌ى موسلمانان هه‌ن. ئيبين سينا، ئيبين روشد و سه‌لاحه‌دين، ئه‌مانه به‌شيكن له (...كه‌سانى فه‌زيله‌تدار، كه له‌گه‌ل هيكته‌ور، ئينى، سوكرات، ئه‌فلاتون، ئه‌ريستۆ، له بازنه‌ى يه‌كه‌مى دۆزه‌خ دانراون بۆ چه‌شتنى سزايه‌كى سووك (به‌لكو شه‌رافه‌تمه‌ندانه‌ش) چونكه سووديان له وه‌حى كريستيانى وه‌رنه‌گرتوووه. بيگومان دانتى سه‌رسامه به فه‌زيله‌ت و تايبه‌تمه‌ندى به‌رزيان، به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ى كريستيانى نين ئه‌گه‌ر به سووكيش بى ده‌بى له دۆزه‌خ سزا بدرين. ئه‌به‌ديه‌ت له‌ناوبه‌ريكى مه‌زنى جياوازيه‌كانه، راسته، به‌لام ئه‌ناكرۆنيزم (پاراډۆكسى ميژووبى) و بى ته‌رتيبى ته‌واو تايبه‌تن كه برىتتبه له دانانى كه‌سايه‌تبه گه‌وره‌كانى پيش كريستيانيزم له‌ناو هه‌مان كاتيگۆرى سزادانى "بت په‌رستان" وه‌ك موسلمانانى داواى كريسيانيزم دانتى تيك ناده‌ن. ئه‌گه‌رچى قورئان به وردى باسى ئه‌وه‌ى كردوووه كه عيسا په‌يامبه‌ره، دانتى ده‌يه‌وى فه‌يله‌سوفه گه‌وره‌كان و پاشاى موسلمانان به شيوه‌يه‌كى سه‌ره‌كى له روانگه‌ى كريستيانيزم وه‌ك نه‌زان حسىيان بۆ بكا. ئه‌گه‌ر بتوانن هه‌مان ئه‌و ئاسته به‌رزه وه‌رگرن وه‌ك پاله‌وانه‌كان و حه‌كيمه‌كانى سه‌رده‌مى كۆنى پيش ميژوو، ئه‌وا روانينيكى ناميژووبيه، وه‌ك رافايل له‌ناو فرىسكه‌كه‌ى "خويندنگه‌ى ئاتين" كه تيدا ئيبين روشد هاوسپى سوكرات و ئه‌فلاتونه له ئه‌كادىميا (ده‌شى به‌راورديش بكرى به "ديالۆگى مردووان"ى "فينيلون"ن له نيوان 1700 تا 1718

نووسراوه، که تینیدا سوکرات و کۆنفۆشیوس بهیهکهوه گفتوگو دهکەن).

جیاوازیکردن و وردبۆنهوهی زۆر له گرتن و تیگه‌یشتنی شیعیرییه‌تی ئیسلام له‌لایەن دانتي —وه نمونەیه‌کی ئەم ویستی نمایشه‌یه، که تا راده‌یه‌ک کۆسمۆلۆژییه (جیهانی به مانای فراوانی گه‌ردوونی- و)، به هۆی ئەمه‌وه ئیسلام و نوینه‌رایه‌تیکردنه‌کانی دیاریکراون، به تیگه‌یشتنی جیۆگرافی و میژوویی، به تایبه‌تی مۆرالی ئۆروپی داهینزاون. زانراوه ته‌جریبه‌کان له‌مه‌ر رۆژه‌لات یان له‌مه‌ر هه‌ر به‌شیک له به‌شه‌کان گه‌لیک که‌م حسییی بۆ ده‌کەن، ئەوه‌ی گرینگه، به‌شیوه‌یه‌کی ئیجگاری، ئەوه‌یه که من به روانینی رۆژه‌لاتی دادەنیم، ئەمه‌ش روانینیکه به هیچ شیوه‌یه‌ک تایبه‌ت نیه به توێژه‌ری پسپۆری پیشه‌یی، به‌لام زیاتر به هاوبه‌شی سه‌ر به‌وانه‌یه که له رۆژئاوا بیریان له رۆژه‌لات کردۆته‌وه. هیز و توانای شیعیرییه‌تی دانتي هه‌له‌کشی، ئەم روانینه‌، یان ئەم روانگانه بۆ رۆژه‌لات وا ده‌کەن زیاتر بینه نوینه‌رایه‌تیکار. دانتي محهمەد و سه‌لاح‌دین و ئیب روشد و ئیبن سینا له‌ناو کۆسمۆلۆژییه‌کی روانگه‌دار جیگیر ده‌کا، جیگیرکراون، ریکخراون، ده‌وره‌دراون و زیندانیکراون، وێرای بایه‌خ نه‌دان ته‌نیا به (وه‌زیفه‌یان) و به‌وه که‌سایه‌تییانه‌ی دینه سه‌ر شانو و لێی ده‌رده‌که‌ون. "ئیزاییا به‌رلین" باسی له کاریگه‌ری ئەم هه‌لوێستانه کردوه:

(له‌ناو ئەم (... کۆسمۆلۆژییه، ژيانی مرویان و (له هه‌ندی کۆپی، ته‌واوی گه‌ردوون) پله‌به‌ندی یان هیزارشییه‌کی ساده‌یه، سه‌رتاپاگیره، به چه‌شنیک که لیکده‌دینه‌وه بۆچی هه‌ر یه‌ک له‌م شتانه وه‌ک ئەوه‌ی که هه‌ن، له‌وه ده‌مه‌ی که وان و ئەوه ده‌کەن که ده‌یکه‌ن به هه‌مان شیوه ده‌لێن ئامانجی چیه، تا کوێ بێ ده‌کا، کامه‌یه په‌یوه‌ندی و ناوێشان و وابه‌سته‌گی له نیوان ئامانجه‌کانی ماهیه‌ته تیلۆلۆژییه

(واته هه‌موو شتیک له سروشتدا بۆ مه‌به‌ستیک ئاراسته‌کراوه‌/و) جیاوازه‌کان له‌ناو پیرامیدی هارمۆنی که به‌هاوبه‌شی دروستی ده‌کهن. ئەگەر ئەم وینایه‌ی واقع راست بێ، لیکدانه‌وه‌ی میژوویی، وه‌ک هەر فۆرمیکی دیکه‌ی لیکدانه‌وه‌، ده‌بی به‌تایبه‌تی له‌سه‌ر ئەوه به‌بند بێ وه‌ک تاکه‌که‌سه‌کان، گروپه‌کان، نه‌ته‌وه‌کان، هەر یه‌ک له‌جۆره‌کان له‌جێ خۆی دانێ له‌ناو تاروپی (چنین)ی جیهانی. ناسینی جیگه‌ی (کۆسمی، گه‌ردوونی) شتیک یان که‌سیک، واته‌ ئەو شته‌، ئەو که‌سه‌ چیه‌ و چی ده‌کا. که‌واته‌ شتیکه‌ و هه‌مان شته‌ وه‌ک له‌وه‌ی بێ یان نرخ و به‌هایه‌کت هه‌بێ، هه‌بی و وه‌زیه‌یه‌کت هه‌بێ و (تا راده‌یه‌ک سه‌رکه‌وی له‌جێه‌جیکردنی) تاروپی یان چینی، خۆی به‌ته‌نیا، ژیان ده‌به‌خشێ، ده‌یوه‌ستینی و وینه‌یه‌ک ده‌به‌خشێ، واته‌ نرخ و به‌هاو مانایه‌ک بۆ هه‌موو ئەو شتانه‌ی هه‌ن. تیگه‌یشتن واته‌ بینینی تاروپی یان چینه‌کان (...). هه‌رچه‌ند بتوانین رووداوێک، کرده‌یه‌ک یان خه‌سه‌لته‌یک نه‌شی خۆی لێ لاده‌ین، هه‌رچه‌ند مه‌زنده‌ی توێژه‌ر قوول بێ، له‌ تاقه‌ دوا هه‌قیقه‌ت نزیک ده‌بینه‌وه‌. ئەم هه‌لوێسته‌ به‌ قوولی دژه‌ته‌جریبیه‌. (51)

ئهمه‌یه‌ نموونه‌ی هه‌لوێستی رۆژه‌لاتناس به‌گشتی. ئەو ئەفسوون و میتۆلۆژی ده‌خاته‌ پال خه‌سه‌لته‌ی سیسته‌می داخراو، که‌ له‌ خۆدایه‌ و خۆی له‌ خۆیه‌وه‌ به‌هیز ده‌کا، تیندا شته‌کان به‌و شیوه‌یه‌ن که‌ وان "له‌به‌رئه‌وه‌ی" به‌ ئیجگاری وان که‌ به‌م شیوه‌یه‌ن، له‌به‌ر هۆکاری بوونیان "ئۆنتۆلۆژی" که‌ هه‌یج یه‌کیک له‌ زانراوه‌ ته‌جریبیه‌کان ناتوانن نه‌ ده‌رکری نه‌ بگۆردری. چوونه‌ناو په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل رۆژه‌لات و، به‌تایبه‌تیش له‌گه‌ل ئیسلام، ئورویا سیسته‌می نوینه‌رایه‌تیکردنی خۆی بۆ رۆژه‌لات توندتۆل کردوه‌ و، به‌و چه‌شنه‌ی "هینری پیرین" بۆی چووه‌، ئیسلامی کردوه‌ به‌ جه‌وه‌ری بوونیک له‌ ده‌ره‌وه‌، هەر له‌ دژی سه‌رتاپاگیری ئەمه‌شه‌وه‌ شارستانی ئورویی هەر له‌ سه‌ده‌کانی

ناوه‌پاسته‌وه خۆی بنیاتناوه‌ته‌وه. رووخانی ئیمپراتۆری رۆمانی به‌هۆی هێرشێ بە‌ربەرەکان ئە‌نجامی‌کی پارادۆکسی هه‌بوو که بووه هۆی ئە‌وهی شیوازی بە‌ربەرەکان بچیتە ناو کولتۆوری رۆمانی و میدیترانی: رۆمانیا (خوینەری کورد نابێ ئە‌م ناوه‌ی لێ تیکه‌ل بێ له‌گه‌ل کۆماری "رومانیا"ی ئیستا که به‌هه‌له‌ دهنوسن رۆمانیا/و) سه‌ره‌نجام هینری پیرین ده‌لی: هیرشه‌کانی ئیسلام که له‌ سه‌ده‌ی حه‌فته‌م ده‌ستی پیکرد، ئە‌نجامی‌کی وایان هه‌بوو ناوه‌ندی کولتۆوری ئۆروپی له‌ میدیترانی که ئیسته‌ بۆ‌ته هه‌ریمیکێ عه‌ره‌بی، به‌لادا بچی و بگوازریته‌وه بۆ باکوور. "لیره‌وه جیرمانیزم ده‌ست ده‌کا رۆلی خۆی بگێڕی. به‌لام تا ئیره‌ نه‌ریتی رۆمانی درێژه به‌ خۆی ده‌دا. لیره‌وه شارستانییه‌کی رۆمانۆجیرمانی ره‌سه‌ن گه‌شه‌ده‌سینی". ئۆروپا به‌سه‌ر خۆیدا داخرابوو: رۆژه‌لاتیش، که ته‌نیا شوپینکی بازرگانی نه‌بوو، له‌ روه‌ی کولتۆوری، رۆشنگه‌ری، روحی، خۆی له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئۆروپا و شارستانی ئۆروپی ده‌دۆزیته‌وه، وه‌ک هینری پیرین ده‌لی، ببوووه کۆمه‌لیکی گه‌وره‌ی کریستیانی به‌رین وه‌ک "ئیکلیزیا (...)" لیره‌وه رۆژئاوا له‌سه‌ر ژیا‌نی تایبه‌تی خۆی ده‌ژیی". (52) له‌ قه‌سیده‌که‌ی دانتی، له‌ کاره‌کانی "پینری شکومه‌ند" و رۆژه‌لاتناسه‌ کلونیه‌کان، له‌ نووسینی نووسه‌ره‌ و تووێژخوازه‌ **polémiste** کریستیانه‌کانی دژ به‌ ئیسلام وه‌ک: گیبیر دو نۆژن، بیدئ، رۆژی باکۆن، گویم دو تریپۆلی، بورشارد دو مۆنت سیۆن، لوتەر، له‌ "رۆمانسیرۆی سید Cid" و له‌ "به‌یتی رۆلاندا" و له‌ "ئوتیلۆی شکسپیر (ئه‌م هه‌له‌تینه‌ره‌ی جیهان)، رۆژه‌لات و ئیسلام هه‌رده‌م به‌ چه‌شنیک نوینه‌رایه‌تیکراون وه‌ک بوونیک له‌ ده‌ره‌وه‌ که رۆلیکی تایبه‌تییان هه‌یه له‌ ناوه‌وه‌ی ئۆروپا بیگێرن.

جیۆگرافیای خه‌یالی، که له‌ پۆرتریته‌ زیندوو‌ه‌کانه‌وه ده‌ست پینده‌کا که له‌ "دۆزه‌خ" و له‌ تیکسته‌ په‌خشانیه‌کانی کتییی "کتیبخانه‌ی رۆژه‌لاتی"

دیریبلۆ دا هەن، شەرعییەت بە وشەیهک، بە جیهانی گوتاریکی نوێنەراییەتیکاری سەر بە گفتوگۆ و تیگەیشتن لە ئیسلام و لە رۆژەهلات دەدری. (...)

لە بن یەکە جیاوازهکانی رۆژەهلاتناسی، (مەبەستم لەمە زۆر بە ئاسانی ئەو وشەیهیه که هەموو جارێک بەکاری دەهێنین که باس لە رۆژەهلات دەکەین یان که لەسەری دەنوسین)، کۆمەڵیک یان گەلیک زۆر لە کەسایەتی نوێنەراییەتیکار هەیه. ئەم کەسایەتییانە هی رۆژەهلاتی هەقیقین یان هی ئیسلامن، (که لێرەوه من بە تاییبەتی خەریکیم)، وەک بەرگ و پۆشاکێ شێواز تاییبەتن بۆ ئەکتەرەکانی شانۆگەرییهک، وەک بۆ نمونە، ئەو خاچەیی بەرێز "تولۆمۆند" هەلیدەگرێ یان بەرگی رەنگاوپرەنگی "ئارلۆکا" لە شانۆنامەیی "کۆمیدیا دیلا ئارتا" پۆشیووه. بە مانایەکی دی، واتە ئێمە پێویستیمان بەوه نیه بگەرێین نێوانیک بدۆزینەوه لە نێوان زمانی بەکارهێنراو بۆ وێنەکێشانی رۆژەهلات و رۆژەهلات خۆی، مەسەلەکه زۆر ئەوه نیه ئەم زمانە دیقەتی نیه، بەلکو لەبەرئەوهیه نایەوی بگەرێ دیقەتی هەبێ. ئەوهی هەولی بۆ دەدا بیکا، ئەوهیه وەک لە "دۆزەخ" دەیبینین، بە هەمان شێوه دەستێشانی رۆژەهلات بکری وەک بێگانەیهک و، جەستەیهکی نمایشی بدریتێ لە دیمەنی شانۆیهک که بینەرانی، بەرێوهبەری، ئەکتەرەکانی "بۆ" ئۆروپان، تەنیا بۆ ئۆروپا. لێرەوه مەسەلهی هاتوچوون و لەرینەوه لە نێوان ئەوهی ناسراو و مالییه، ئەوهی بێگانەیه هەستی پێدەکری. (...)

لە جیاتی ریزکردنی لیستی هەموو رەوانبێژییهکانی گوتاری سەر بە رۆژەهلات، بێگانەیهیهکهی، جیاوازییهکهی، شەهوانییهته ناویزهکهی، دەتوانین ئایدیای گشتی لێ دەرهبهینین، چون بە درێژایی سەردهمی بووژانهوه گواستراونهتهوه. هەموویان گفتوگۆ هەلناگرن و لە خۆیانەوه دەرپۆن، ئەو زەمەنەیی بەکاریشی دێنی نەمریی دەرەوهی زەمەنه. ئینتیپایعی دووبارەبوونهوه و هیز دەبهخشن، هەردەم

هاوسهنگن کهچی به شیوهیهکی ریشهیی له خوارهوهی هاوتا ئورویییهکهیانن، ههندی جار دیاریکراون ههندی جاریش دیارینهکراون. بۆ ههموو ئەم وهزیفانه، زۆرجار هه ر ئه وهنده تیری ئه وه دهکا رانوی کهسی کهسی سیتهمی بوون (ه - est) بهکاربهینی (...): ئەم رستهیه خۆی له لایه ن دیریلۆ له کتییی "کتیخانە ی رۆژه لاتی" سیفه تیکی شه رعی دراوه تی، له هه مان کات له لایه ن دانتی سه وه به دراماتیکی کراوه. بیگومان پیویست به هیهچ به هانه هه تانه وهیه ک ناکات، ئه و به لگه یه ی پیویستمانه بۆ حوکمدانی (ئه و) (...) له ناو ناوه پۆکی رانوی کهسی کهسی سیتهمدای هه یه (ه). رسته که مان بۆ روون ناکه نه وه، پيشناچئ پیویست بی ئه مه بگوتری (...). بۆ ساتیکیش پیویستمان به وه نیه، ده شی پیوست نه بی دارشته که دووباره بکریته وه له گه ل ئه مه ش دووباره ده کریته وه (...). دانهری ئه م دارشته ش که میک زیاتر ده سته لات به گوته وه ی ده باته وه. به م جۆره ده بینین که بیوگرافیای به ناووبانگی مه حمه د له سه ده ی هه ژده م له لایه ن "هامفری پریدۆ نووسراوه (...). دواچار، شتیکی سروشتیه که کاتیگورییه کی (...). (به ریکه وت رۆژه لاتی) داوای یان پیویستی به پینچه وانه و دژیکه نه شتیک بیت به چه شنیک موزه یف بی نه به رده وام به داوای ناسنامه ی روون بگه ی. ئه م دژه "رۆژئاوایه له حاله تی مه حمه د مه سیحه.

که واته له روانگه ی فه لسه فیه وه، جۆری زمان و فیکر و روانین که به شیوهیه کی گشتی من به رۆژه لاتناسیم داناه، بریتیه له فۆرمیکی بنه وانخوازانه ی ریالیزم. به نده به شیوازیکی ناسراوی توژینه وه له پرسیاریک، شتیک، چلۆنایه تیه ک، هه ندی ناوچه ی پینشیارکراو که رۆژه لاتین. ئه وانه ی به کاریان ده هینن ده ستنیشانی ده کهن، ناوی لی ده نین، دیاری ده کهن، جیگیری ده کهن، له باره ی زاواوهیه ک بی یان ده سه ته واژه و ئیدیۆمیک. سه ره نجام وای بۆ

دەپوانن ئەو زاراوەیە یان ئەو دەستەواژەیە هەندێ سیفەتی واقعییە وەرگرتوووە یان، زۆر بە سادەیی خۆی بریتییه لە واقع. لە روانگەی گوتاری رەوانبێژییەوه، رۆژھەلاتناسی بە رەھایی ئەناتۆمی و ژمێرەرە: بەکارھێنانی وشەیی خۆی تاییبەت، واتە چوونە ناو تاییبەتمەندییەک و دابەشکردنی شتەکانی رۆژھەلات بۆ ئەوەی بتوانرێ تۆزینەوه لەبارەیانەوه بکری. لە روانگەی سایکۆلۆژییەوه، رۆژھەلاتناسی فۆرمیکی پارائۆیایە، بۆ نمونە زانینیکە وەک سیستەمی زانینی میژووویی، ئاسایی نیە. ئەمە هەندێ لە ئەنجامەکانی جیۆگرافیای خەیاڵی و ئەو سنوورە دیمەندارانەییەتی کە دەیکیشی. ئێستەش بەرەو ئەو دەچم لە هەندێ گۆرانی تاییبەتی مۆدیرنی ئەم ئەنجامە بە رۆژھەلاتیکراوانە بکۆلمەوه.

پروژه‌کان

پیوسته پشکنین بۆ سەرکەوتنه رۆشنه‌کانی رۆژه‌لاتناسی بکه‌ین بۆ حوکمدان تا چ راده‌یه‌ک ئه‌وه‌ی "میشلی" ده‌یلی به‌ ته‌واوی پیچه‌وانه‌ی ئه‌وه‌یه‌ که‌ پیوسته‌ بیلی که‌ باس له‌ ئایدیای ئه‌م هه‌ره‌شه‌ مه‌زنه‌ ده‌کا: "رۆژه‌لات هه‌نگاو ده‌نی، ناشکیندری، بکوژه‌ بۆ خواکانی رۆشنایی به‌ هۆی ئه‌فسوونی خه‌ونه‌کانی، به‌ هۆی ئه‌فسوونی تاریک و روونی." (53) په‌یوه‌ندییه‌ کولتووری و ماتریالی و رۆشنگه‌رییه‌کانی نیوان ئورویا و رۆژه‌لات به‌ناو چه‌ندان رسته‌ی بی ئه‌ژمار تێپه‌ریون، ئه‌گه‌رچی ئه‌مه‌ش راسته‌ که‌ دیاریکردنی تخوبه‌کان له‌ نیوان رۆژه‌لات و رۆژئاوا به‌رده‌وام بی پچران له‌ ئورویا هه‌ستیار بوونه‌. که‌چی، به‌ گشتی رۆژئاوا به‌ره‌و رۆژه‌لات هه‌نگاوی ناوه‌ نه‌ک به‌ پیچه‌وانه‌وه‌.

من زاراوه‌ی رۆژه‌لاتناسیم بۆ نزیکبونه‌وه‌ و تیگه‌یشتنی رۆژئاوا له‌ رۆژه‌لات به‌کاره‌یناوه‌، رۆژه‌لاتناسی دیسیپلینیکه‌ به‌ هۆی ئه‌مه‌وه‌ رۆژه‌لات به‌ شیوه‌یه‌کی پلان بۆ دانراو باسکراوه‌ (هه‌لبه‌ت ئیسته‌ش) وه‌ک بابته‌ی لیکۆلینه‌وه‌، دۆزینه‌وه‌ و پراکتیک. به‌لام هه‌یشتا ئه‌م زاراوه‌شم بۆ ده‌ستنیشانکردنی کۆمه‌لیک شتی دیکه‌ش

به کارهێناوه، وهک: خهون، وینا و ئه و وشانهی له بهر دهستی ئهوانه ن که ههولدهدن قسه له باره ی ئه وه بکه ن که له لای رۆژه لاتی ئه و تخووبه هاوبه شه یه. ئه م دوو رووه ی رۆژه لاتناسی له گه له یه کتری ناکوک نین، چونکه به سوود وه رگرتن له مه یان له ویترا ئوروپا توانیویه تی پیشکه وئ و ههنگاو بنی به رهو رۆژه لات، هه له به ت به دلنیا ییه وه نهک به شیوه یه کی مه جازی. لێره وه، ده مه وئ به شیوه یه کی سه ره کی شوون پێی ماتریالییه نه ی ئه م پیشکه و تن و ههنگاوانه هه لگرم.

ئیسلامی لی دهرکه، رۆژه لات تا سه ده ی نۆزده م بۆ ئوروپا، بواریک بووه، میژوو یکی به رده وامی هه بووه له بالاده ستی بی ئه ملاو ئه ولای رۆژئاوای. به لگه ی راستی به رچاری ئه مه ش بوونی به ریتانیا یه له هیندستان، بوونی پورتوگال له رۆژه لاتی هیندستان، له چین و ژاپۆن، بوونی فرانسو و ئیتالیه کانه له کۆمه لێک ناوچه ی رۆژه لات. نمونه ی به ره له ستی لێره و له وئ له لایه ن خه لکی ره سه نی شوینه کان هه بووه که سه فای شیعی ر ئه م هه لکه وته یان تیکداوه، وهک له سالانی 1638-1639، گروپیک له کریستیانه کانی ژاپۆن پورتوگالیه کانیان له ناوچه کانی خۆیان دهرکردووه: وهکو تر، ته نیا رۆژه لاتی عه ره بی و ئیسلامی ته حه دایه کی به رده وام بوونه بۆ ئوروپا، ئه مه ش له سه ر ئاستی سیاسی، رۆشنگه ری، بۆ ماوه یه کیش ئابووری. رۆژه لاتناسی له به شیکی گه وره ی میژوو ی خۆی، مۆرکی هه لویستی شه ژانی ئورویی به رانه ر به ئیسلام هه لگرتووه و، سه ره نجام له م تۆژینه وه یه دا بایه خ به و رووه زۆر هه ستیاره ده ده م.

گومانی تیدا نیه له زۆر باردا ئیسلام ئه نگیزه و پیشوی هه قیقی بووه (بۆ رۆژئاوا). به شداری له نه ریتی جو دایی و هیلینی (یۆنانی) کردوه، به شیوه یه کی هه راسانکار له کریستیانیزم نزیک بووه، له رووی جیۆگرافی و کولتوری وه، به شیوه یه کی دا هینه رانه شتی له

کریستیانیزم وەرگرتوو، دەیتوانی شانازی بە سەرکەوتنە سوپایی و سیاسییە بێ ھاوتاکانی بکا. ئەمەش ھەموو شتیەک نیە. ولاتانی موسلمان راستەوخۆ لە تەنیشت ولاتانی کتییی پیرۆزن، ھەتا لەسەرەوی ئەوانیشتن، ھیشتا زیاتر، دلی بواری ئیسلامی ھەردەم ناوچەیک بوو وایکردوو نزیکتەری ھاوسیی ئورپا بێ، کە بە رۆژھەلاتی ناوھراست یان خاوەرمیانە ناسراو. عەرەبی و عیبری دوو زمانی سامین، بەیەکەو، ماتریالیک بەکاردەھێنن و بەکاردەھێننەو کە گرینگییەکی لەبن نەھاتوو یان بۆ کریستیانیزم ھەیە. لە کۆتاییەکانی سەدە یەھفتمی زایینی تا "جەنگی لێپانت" لە 1571، ئیسلام، چ بە فۆرمە عەرەبی یان عوسمانی یان باکوری ئەفریقیایی یان ئیسپانیایی بێ، بالادەست و ھەرەشە ی کارگەر بوو لەسەر کریستیانی ئوروپی. ئیسلام توانی بە پیش رۆما بکەوێ و ئەستیرە ی ئاوا بکا، ھیچ ئوروییەک، ھی دوینی و ھی ئەمرو، ناتوانی بیر لەمە نەکاتەو. ھەتا گیۆن - خۆیشی نەیتوانیو ئەمە بە سەریدا تێپەڕی، وەک چۆن ئەم تیکستە ی خوارەو ئەم مەسلە یە دەخاتە بەر رۆشنایی لە کتییی (میژووی رووخان و کەوتنی ئیمپراتوریای رۆمانی):

(لە رۆژانی سەرکەوتن و سەرفرازی کۆماری رۆمانی، ئامانجی سینات سنووردارکردنی ئەنجومەن و تێپەکانی جەنگ بوون بۆ یەک جەنگ بە تەنیا تا لەناو بردنی تەواوی یەکەم دوژمن پیش دوژمنایە تیکردن لەگەڵ یەکیکی دی. بەلام ئەم حکمەتە شەرمەنی سیاسی لەلایەن شەھامەت و ھەماسەتی خەلیفە عەرەبەکان مایە گالته جاری بوو. بە زیندوویی و بە ھەمان سەرکەوتنەو خەلیفە عەرەبەکان ھێرشیان بردە سەر خاکی جیگرەوھەکانی ئۆگوست و ئارتەھشاستا. سەرەنجام شا ناکۆکەکان لە نیوان خۆیان لە ھەمان وەخت بوونە نیچیری دوژمنیک کە ماوھیکەکی زۆر بوو نەریتیان

به‌وه‌گرتبوو رقیان لی بیته‌وه. له ماوه‌ی ده سالی ئیداره‌ی عومه‌ر، موسلمانه‌کان ده‌ستیان به‌سه‌ر سی و شه‌ش هه‌زار شار و قه‌لادا گرت، چوار هه‌زار کلێساو په‌رستگای بی باوه‌ره‌کانیان رووخاند و هه‌زار و چوار سه‌د مزگه‌وتیان بۆ پراکتیکی ئایینی محهمه‌د بنیاتنا. چه‌ند سه‌د سالیگ دوای ئەوه‌ی له مه‌که هه‌لات، سوپا و ئیمپراتۆری جیگره‌وه‌کانی په‌یامبه‌ر له هینده‌وه درێژ ده‌بۆوه تا ده‌گه‌یشه ئۆقیانوسی ئەتله‌نتیکی، به درێژیی چه‌ندان هه‌ریمی جیا‌جیا و لیک دوور (...)(54).

که وشه‌ی رۆژه‌ه‌لات هه‌شتا به سادیه‌ی وه‌ک هاوواتایه‌کی رۆژه‌ه‌لاتی ئاسیا که هه‌موو ناوچه‌که بگریته‌وه وه‌رنه‌گیرابوو، یان به مانایه‌کی گشتی وه‌ک ناو به‌کارنه‌ده‌هات بۆ ولاتی دوور و ئیگزۆتیک، به شیوه‌یه‌کی ته‌واو توندۆتۆل وا تیگه‌یشتبوون ئەم ناوه به‌سه‌ر رۆژه‌ه‌لاتی ئیسلامی په‌یره‌و ده‌بی. ئەم رۆژه‌ه‌لاته "جه‌نگاوه‌ره" وا ده‌هاته پێشه‌وه خۆی بناسینی وه‌ک ئەوه‌ی "هینری بۆدی" ده‌لی: "شه‌پۆلیکی ئاسیایی" بوو. به دلناییه‌وه ئەمه‌ حاله‌ت و هه‌لکه‌وته‌که بوو له ئۆروپا تا ناوه‌راستی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌م، له‌و ده‌مه‌وه، ئەرشیفی زانیی "رۆژه‌ه‌لاتی" وه‌ک کتییی "کتیبخانه‌ی رۆژه‌ه‌لاتی"ی دیربیلۆ له‌وه وه‌ستان هه‌ر ته‌نیا سه‌روکاریان له‌گه‌ل ئیسلام، عه‌ره‌به‌کان یان عوسمانیه‌کانه‌وه هه‌بی. تا ئەو سه‌رده‌مه، یاداشتی کولتووری، گرینگی به‌ شتیک ده‌دا بشی تیبیگه‌ن، یان بایه‌خی پله‌یه‌کی به‌ هه‌ندێ رووداو ده‌دا تا راده‌یه‌ک دوور بوون، وه‌ک رووخانی کۆنسته‌نتینۆیل، خاچه‌رسته‌کان، داگیرکردنی سیسیل و ئیسپانیا، به‌لام که ئەمه‌ مانای هه‌ره‌شه‌ی رۆژه‌ه‌لاتی ده‌گه‌یاند، مانای وانیه‌ به‌و ئاسته‌ش شوینه‌کانی دیکه‌ی ئاسیای ده‌سپریه‌وه.

هه‌میشه هیندستان هه‌بووه، راسته: له دامه‌زراندنی یه‌که‌مین بنکه ئۆروپیه‌کان له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی شانزه‌م پۆرتوگال پێشه‌نگ بوو،

پاشان ئۇروپا، بە پلەى يەكەم ئینگلتەرا، دواى ماوہیەكى دريژ، لە 1600 بۆ 1758 بە شيوہیەكى سەرەكى خەرىكى چالاكى بازرگانى بوون، توانى لە رووى سياسىيەوہ بالادەست بچ، دواتر داگیرى بکا. كەچى، ھىندستان خۇى وەك دانىشتوانى ئەسلى ھەرگىز نەبۆتە سەرچاوەى ھەرەشە بۆ ئۇروپا. ئەمەش لەبەرئەوہ بوو كە دەستەلاتى لۇكالى ھەلۆەشابووەوہ و ولاتى خستبووە سەر گازەراى پشت بۆ ناكۆكى نيوان ئۇروپىيەكان خۇيان و، بە ھەمان شيوہ بۆ كۆنترۆلى سەرلەبەرى سياسى ئۇروپى، ھەر لەبەر ئەمەشە ئۇروپا بەو لووتبەرزىە ملكدارىيەوہ تاووتويى لەگەل ھىندى رۆژھەلات كردووە، ھەرگىز نەك بەو ھەست و سۆزە پڕ لە مەترسىيەى كە بۆ ئىسلامى ھەبوو. (56) بە لای كەمى نيوانىكى فراوان لە نيوان ئەو لووتبەرزىيە و ئەوہى كە بە زانينىكى پۈزەتيفى ورد و ديارىكراو دەچوو ھەبوو. لە كتيبى "كتابخانەى رۆژھەلاتى" دىربيلۆ، ئەو بابەتانەى لەبارەى ھىند و فارس بوون، لە ھەمويان پشت بە سەرچاوەى ئىسلامى بەسترا بوو، راستيشە، تا سەرەتاي سەدەى نۆزدەم، كە دەگوترا "زمانە رۆژھەلاتىيەكان"، مەبەست لىنى تەنيا "زمانە سامىيەكان" بوو. بووژانەوہى رۆژھەلات كە "كىنى" قسەى لەبارەوہ كردووە، وەزىفەكەى بەرىنکردنى ھەندى سنوورى تەواو تەسك بوو كە ئىسلام تىيدا نموونەى ھەگبەيەكى رۆژھەلاتى بوو ھەموو شتىكى تىدابوو. (57) سانسكرىتى، ئايين، ميژووى ھىندستان لەگەل ھەول و كۆششى "سىر وىليەم جۆنز" لە كۆتايى سەدەى ھەژدەم بوونە بابەتى ناسىنى زانستى، ئەم بايەخدانەى جۆنز خۆيشى بە ھىندستان بە پلەى يەكەم لە ريگەى بەرژەوہندى پلە يەكى خۇى بوو بۆ ئىسلام.

كەواتە شتىكى سەير نىە كە يەكەم كارى گرىنگى تۆژينەوہى پسپۆرى رۆژھەلاتى، پاش كتيبى "كتابخانەى رۆژھەلاتى" دىربيلۆ،

کتیبی "میژووی موسلمانان" ی "سیمۆن ئۆکلئ" بی، که بهرگی یه که می له سالی 1708 بلاوبۆتهوه. میژوونووستیکی هاوچهرخ له رۆژه لاتناسی رای وابوو که هه لویستی سیمۆن ئۆکلئ بهرانبه به موسلمانان (به و پیهی کریستیانه ئوروپیه کان له یه کهم ناسینیان بۆ فهلسهفه قهرزاری ئه وانن) خوینه ره ئوروپیه کانی "توشی هیدمه یه کی به ئیش کردوو". هه لبهت، سیمۆن ئۆکلئ هه ره به وه نه وه ستا له کاره که ی به روونی ئه م بالاده ستیه ی ئیسلامی پیشان بد، به لکو ئه و "یه که مین تامکردنی ره سه ن و جه وه ره ی پیشانی ئوروپادا له روانگه ی عه ره ب له مه ر جه نگه کان له گه ل فارس و بیزه نتییه کان" (58). له گه ل ئه مه ش ئۆکلئ وشیاربووه خۆی به دوور بگری بکه ویته ژیر کاریگه ری ئیسلام و، به جیاواز له هاوکاره که ی "ویلیه م ویستن" که جیگه ی نیوتنی گرتوه له کامبریج، (...) سه ره نجام ویلیه م ویستن به هۆی هه ماسه تی بۆ ئیسلام سالی 1709 له کامبریج دوورخرایه وه.

بۆ گه یشتن به سه ره وت و سامانی هیندییه کان (رۆژه لاتیه کان) ده بویه هه رده م به هه ری می ولاته موسلمانه کاندایه تیپه ری و وێپرای بهرگری کردن له کاریگه رییه کانی (...) ئیسلام، که سیسته میکی ئایینی تا راده یه ک ئارییانه یه، به لای که می له به شی زۆری سه ده ی هه ژده م، ئینگلته را و فرانسایه توانیان له مه سه رکه ون. ئیمپراتۆری عوسمانیش ماوه یه کی زۆر بوو که وتبووه ناو پیرییه کی ئاسوده بۆ ئوروپا. ئه م دیارده یه ش له میژووی سه ده ی نۆزده م وه ک "مه سه له ی رۆژه لات" ناسرابوو. له نیوان سالی 1744 و 1748 ئینگلته را و فرانسایه له هیندیستان رووبه رووی یه کتر بوونه وه، جاریکی دیش له نوێ له نیوان 1753 و 1763، تا ئه و کاته ی به ریتانیاییه کان، له سالی 1769 به ته وای له م رووبه روو بوونه وه یه ده رچوون و به ته وای ده ستیان به سه ر ئابووری و سیاسه تی نیمچه کیشوهره ی هیندیستاندا گرت.

سەرەنجام، کام لەمپەر لە پێش ناپۆلیۆن بۆناپارت ھەبوو وای لێ بکا دەست ھەلنەگرێ لە ھەراسانکردنی ئیمپراتۆری رۆژھەلاتی بەریتانی بە برینی ریگە ی ئیسلامی ھاتووچۆیان لە میسر؟

داکیرگردنی میسر لە لایەن ناپۆلیۆن بۆناپارت لە سالی 1798، پاشان ھەلکوتانە سەر سوریا، کۆمەلێک ئەنجامی زۆر گەورەیان ھەبوو بۆ میژووی مۆدیرنی رۆژھەلاتناسی. پێش بۆناپارت، تەنیا دوو پرۆژە ھەبوو کە لە لایەن دوو لە توێژەرە پسیۆرەکان دانرابوون، بۆ ھێرشکردنە سەر رۆژھەلات و لابردنی ئەو پەردانە ی دەیشاردنەو، وێرێ ئەمەش ئاودیو بوون لە پەناگا نیمچە ئارامەکانی رۆژھەلاتی "کتیبی پیروژ". ھەولێ یەکەم لە لایەن "ئەبراھام ھاکنٹ ئەنکتیل دوپیروژ" بوو (1731-1805)، ئەنکتیل دوپیروژ کەسیکی رەفتار سەیر بوو، نیوریناسیکی یەکسانخواز بوو، پیاویک بوو لە فیکر و ئەقلی خۆی سازانی لە نیوان ئایینی جانسانیزم و لایەنی ئۆرتۆدۆکسی کاتۆلیکی و براھمانیزم دەکرد، ئەنکتیل دوپیروژ تا ھیندستان چوو، بۆ سەلماندنی بالادەستی "گەلی ھەلبژێردراو" لە گەل ژینیاڵۆژی باسکراو لە "کتیبی پیروژ" کە بەرای ئەو ھەقیقەتیک بوو. لە جیاتی ئەمە، بەسەر ئامانجی یەکەمی خۆی بازی دا، تا شاری "سورات" چوو، لەوێ گەنجینە یەکی لە تیکستەکانی ئاقیستا دۆزییەو، ھەر لەوێ مایەو و تا وەرگێرانی ئاقیستای تەواو کرد. رایمۆند شواب لە بارە ی ئەم پارچە تیکستە رازدارانە ی ئاقیستا کە وای کردووە ئەنکتیل دو پیروژ ئەم سەفەرە بکا گوتوویەتی "زاناکان سەیری پارچە تیکستە ناسراوھەکانی ئۆکسفۆردیان کرد و گەرانەو ناو کابینە ی لیکۆلینەوھەکانیان: "ئەنکتیل تیکستەکان دەبینی و دەروا بۆ ھیند". شواب ئەمەش دەلی کە ئەنکتیل و قۆلتیر، ئەگەرچی سروشت و ئیدیۆلۆژییان لیکدژە و ھیچ شتیک کۆیان ناکاتەو، بەلام ھەمان مەیل و بەرژەوھندییان بۆ رۆژھەلات و کتیبی پیروژ ھەبوو، "یەکیکیان

له گه‌ل ئه‌وه بووه وابكا كتيبي پيروژ گفتوگۆ هه‌له‌نگرئ، ئه‌ويتير له‌گه‌ل ئه‌وه بووه وای لی بكا هيشتا جيگه‌ی باوهر نه‌بی. "ئه‌وه‌ی كه سه‌ره‌نجراكيشه، وه‌رگيرانی ئاقیستا بۆ قۆلتير زۆر به سوود بووه، چونكه دۆزینه‌وه‌كانی ئه‌نكتيل "له‌ناكاو ريگه بۆ ره‌خنه له‌م كتيبانه ده‌كه‌نه‌وه كه تا ئه‌و كاته وه‌ك تيكستی دابه‌زیو به وه‌حی حسیبیا بۆ ده‌كرا، وه‌ك "كتیبي پيروژ".

(ئه‌نكتيل، له‌ سالی 1759، له‌ سورات وه‌رگيرانی "ئاقیستا" ته‌واو ده‌كا، له‌ سالی 1786 وه‌رگيرانی "ئوپانیشاد" له‌ پاريس ته‌واو ده‌كا، به‌م جۆره كه‌نالێك له‌ نیوان هه‌ر دوو به‌شی بلیمه‌تی مرۆبی دروست ده‌كا، ژيانده‌وه‌ی پیره هیومانیزی ستیرکی میدیترا، كه‌متر له‌ په‌نجا سال پيشتر، هاوولاتییه‌كانی خۆی ده‌یانپرسی چون ده‌توانین ببین به‌ فارس، بوون به‌ فارس مانای چیه، ئه‌مه‌ كاتی بوو كه‌ باسی به‌راوردکردنی میراته‌كانی فارسی به‌ هی یونانییه‌كان ده‌كرد. پيش ئه‌و خه‌لكه‌كه‌ هه‌ر به‌وه ده‌وه‌ستان له‌ داواکردنی زانیاری له‌باره‌ی رابردوی گۆی زه‌وی، بۆ نووسه‌رانی لاتین و یونانی و جووله‌كه‌ و عه‌ره‌به‌كان بگه‌رپینه‌وه. كتيبي پيروژ وه‌ك بلۆكێکی سه‌ره‌به‌خۆ و وه‌ك ستیره‌یه‌کی رژاو له‌ ئاسمانه‌وه بۆ سه‌ر زه‌وی حسیبی بۆ ده‌كرا. جیهانی نووسین له‌ناو ده‌ستی خه‌لكه‌كه‌ بوو، به‌لام به‌ ئاسته‌م خه‌یا لیا بۆ فراوانی و به‌رینی ئه‌و خاكه نه‌ناسراوانه ده‌چوو. به‌لام به‌ وه‌رگيرانی ئاقیستا له‌لایه‌ن ئه‌نكتيل، روانین و جیاوازی و هه‌ستکردن سه‌ره‌له‌ده‌دا، ئیسته‌ش له‌گه‌ل دۆزینه‌وه‌كانی ئاسیای ناوه‌راست بۆ ئه‌و زمانانه‌ی له‌ دوا‌ی بابل سه‌ره‌له‌ده‌دن ده‌گاته ئاستیکی بالای سه‌رسورمینه‌ر. له‌ خویندنه‌گه‌كانمان كه‌ تا ئه‌وسا زۆر لاف لیده‌رانه خۆی به‌ میراتی سه‌رده‌می بووژانه‌وه‌ی یونانی و رۆمانی قه‌تیس كردبوو (كه‌ به‌شێکی زۆری ئه‌مه‌ش هه‌ر له‌ ريگه‌ی ئیسلامه‌وه پیا بیا گه‌یشتیوو)، ئه‌وه‌ی ئه‌نكتيل روانینیك به‌سه‌ر

كۆمهلىك شارستانى بى ئەژمار و كەونارا دەكاتهو، بەسەر ئەدەبىياتىكى بى پايان، لىرە بە دواو، چەند كانتۇنىكى ئوروى چىدى تەنيا نىن لەناو مېژوو ناويان بە ھەلگولراوى بىمىتتەو. (59)

بۇ يەكەمىن جار، ئوروا رۆژھەلات لەناو ماترىالى تىكىستەكانى خوى، زمانەكانى خوى و شارستانىيەكانى خوى بە روى دەبىن. بۇ يەكەمىن جارېش، ئاسيا رەھەندىكى رۆشنگەرى و مېژووى ورد ھەردەگرې رېگە پىدەدەدن مېتولۇژى دوورىيەكانى خوى و جىوگرافىاي مەزنى خوى توندوتول بکاتەو. بە ھوى يەكېك لەم ناکوکیيە ئەستەمانە كە ھەك بژاردەيەك بوو بۇ گەشانەوہيەكى كولتورى لە ناکاو، پاش کارەكانى رۆژھەلاتناسى ئەنكىل ئەوانەى وىليەم جۆنز دىن كە دووھىمىن پېژرەيە پېش ناپولېون دى. ئەگەر ئەنكىل روانگەى فراوانى كرىتتەو، ئەوا وىليەم جۆنز، دايدەخستن، لە رېگەى بە كۆدردنىان، دارشتنىان، بەراوردکردنىان. پېش ئەوہى ئىنگلتەرا بەجېھىل لە سالى 1783 بچتتە ھىندستان، جۆنز بە دروستى و بە قولى ەرهەبى و عىبرى و فارسى دەزانى. پىدەچى ئەمە لە شتە بچووگەكانى بلىمەتتەيەكەى بى: ئەو شاعىر بوو، قانونناس بوو، ئەقلىكى ئەنسكلۇپىدىايى ھەبوو، كلاسىكىك بوو بۇ خوى، توپزەرېكى پىسپۇرى ماندووى نەناس بوو كە تواناكانى وای لى دەكەن بىتتە رىزى كەسانى ھەك بنىامىن فرانكلېن، ئىدمۇند بورك، وىليەم پايت و ساموېل جۆنسن.

لە كاتى گونجاو لە "پۆستىكى شەرافەتمەند و بە قازانچ لە ھىندستان" دامەزرا، ھەر كە گەيشت بۇ ھەرگرتى پۆستەكەى لە "كۆمپانىاي ھىندى رۆژھەلات"، بۇ تۆژىنەوہ تايەتتەيەكانى خوى كەوتە كارکردن، كۆكردنەوہى ماترىالى پىوېست، لىكجياکردنەوہى، مالې و رام كىردنى رۆژھەلات، لىرەشەوہ بۇ گۆرېن و خستتەناو بواریكى زانستى ئوروى. ھەرچى كارەكەيەتى بەناوى (بابەتى لىكۆلینەوہ لە

ماوهی دانیشتتم له ئاسیا)، ههندی له بوارهکانی توژینهوهکهی ئەمانەن: قانونهکانی هیندوس و موسلمانەکان، سیاسەت و جیۆگرافیای هیندستان، باشتترین شیواز بۆ حوکمرانی بەنگال، زانستی حیساب و ئەندازە، جیۆمەتری و زانستی جۆراوجۆری دیکەیی ئاسیایی وەک پزیشکی، کیمیا، نەشتەرگەری و ئەناتۆمی هیندییهکان، بەرھەمھێنانە سروشتییەکان له هیندستان، شیعەر، رەوانبێژی و ئەخلاق له ئاسیا، موسیقای نەتەوێ رۆژھەلاتییەکان، گۆرپنەو، پیشەسازی، کشتوکال و بازرگانی هیندستان...ھتد. رۆژی 17 گەلاوێژی 1787، بە سادەیی بۆ لۆرد ئالتروپ دەنوسن: "ئامانج ئەوێه هیند ئەوێندە باش بناسم له ھەر ئۆروپییەکی تر که ناسیوویەتی." ئیدی لێرەوێه که بەلفور له سالێ 1910 توانی یەكەمین مۆدیل بۆ ئیدیعاکەیی خۆی وەک ئینگلیزیک بدۆزیتەو، که رۆژھەلات له ھەموو کەسیکی تر باشتر دەناسن.

بە شێوێ ھەرمییەکەیی جۆنز له بواری قانون کاری دەکرد، ئەمەش چالاکییەک بوو مانایەکی رەمزی ھەبوو بۆ میژووی رۆژھەلاتناسی. ھەوت سال پیش ئەوێ جۆنز بگاتە هیندستان، "ارین ھاستینگ" بریاری داوو که هیندییهکان دەبێ بە پێی قانونی تاییبەتی خۆیان حوکمرانی بکرین، ئەمەش پرۆژەییەکی جوان و پر خواست بوو، بەلام وا دەرئەدەکەوت، چونکہ کۆدەکانی قانونی سانسکریتی بۆ بەکارھێنانی ژبانی کردەکی بوونی نەبوو، تەنیا بە وەرگێرانی فارسی نەبێ، لەو سەرئەدەمەش، ھیچ ئینگلیزیک بە باشی سانسکریتی بۆ راویژکردن بە تیکستە ئەسلییەکانی نەدەزانی. یەکی له کاربەدەستانی "کۆمپانیای هیندی رۆژھەلات"، "شارل ویلیکین"، فیزی سانسکریتی دەبێ، پاشان دەکەوێتە سەر وەرگێرانی: "قانونەکانی مانوو"، لەم کارەدا، دواتر جۆنز یارمەتی دەدا، ویلیکین یەكەم وەرگێری (بھاگاد-گیتا-یە).

له مانگی ریبه‌ندانی 1784، جۆنز ئه‌نجومه‌نی دامه‌زاندنی "کۆمه‌له‌ی شاهانه‌ی ئاسیایی به‌نگال" کۆده‌کاته‌وه، ده‌بی ئه‌م کۆمه‌له‌یه بۆ هیندستان بی، هه‌وه‌کو چۆن "کۆمه‌له‌ی شاهانه" تایبه‌ت بوو به ئینگلتەرا. ئەو وه‌ک یه‌که‌مین سه‌رۆکی کۆمه‌له‌ و وه‌ک دادوهریکیش زانین و ناسینی به‌ کاریگه‌ری له‌مه‌ر رۆژه‌لات و رۆژه‌لاتیه‌کان به‌ ده‌ست هینا، که‌ ده‌بوايه ئه‌و بکاته دامه‌زێنه‌ری ناسراوی رۆژه‌لاتناسی (ئه‌م زاراوه‌یه‌ش هی "ئا، ژ، ئابیری" یه). حوکمرانی و فیژیون، پاشان به‌راوردکردنی رۆژه‌لات به‌ رۆژئاوا: ئه‌مه‌ بوو ئامانجی جۆنز و پیتی گه‌یشته، هه‌لبه‌ت وێرای توانای بیوچانی بۆ به‌ کۆدکردن، بچووککردنه‌وه یان که‌مکردنه‌وه‌ی جۆراوجۆری بیپایانی رۆژه‌لات بۆ "کورتیه‌کی پوخته‌ی" قانونه‌کان، بۆ که‌سایه‌تییه‌کان و بۆ نه‌ریت و کاره‌کان. و ته‌ هه‌ره‌ ناسراوه‌کانی ئه‌وه‌ نیشان ده‌ده‌ن تا چ راده‌یه‌ک رۆژه‌لاتناسی مۆدیرن، له‌ سه‌ره‌تا فه‌لسه‌فیه‌کانیشیه‌وه، دیسپلینیکی به‌راوردکاری بووه، که‌ بابه‌ته‌ سه‌ره‌کییه‌کانی دۆزینه‌وه‌ی سه‌رچاوه‌یه‌کی رۆژه‌لاتی دوور و بی‌ زیان بووه بۆ زمانه‌کانی ئۆروپی:

(زمانی سانسکریتی، که‌وناراییه‌که‌ی هه‌ر چیه‌ک بی، ستروکتووریکی جوان و نایابی هه‌یه، زۆر پوخته‌تره‌ له‌ یۆنانی، ده‌وله‌مه‌ندتره‌ له‌ لاتینی، ورده‌کاری و ناسکی له‌ هه‌ردووکیان زیاتره‌، له‌گه‌ڵ ئه‌مه‌ش په‌یوه‌ندییه‌کی نزیکی به‌ هه‌ردووکیانه‌وه‌ هه‌یه، له‌ یه‌ک کاتدا له‌ ره‌گی فه‌رمانه‌کان و فۆرمه‌ ریزمانیه‌کانی، په‌یوه‌ندی نیوانیان ئه‌وه‌نده‌ به‌هێزه‌ ناشی به‌ره‌می ریکه‌وت بی، دروست، ئه‌و په‌یوه‌ندییه ئه‌وه‌نده‌ به‌هێزه‌، فه‌یله‌سوفیک ناتوانی تۆژینه‌وه‌ له‌ هه‌ر سنی زمانه‌که‌ بکا ئه‌گه‌ر باوه‌رنه‌کا ئه‌مانه‌ له‌ یه‌ک سه‌رچاوه‌ی هاوبه‌شه‌وه‌ هاتوون).

(60)

ژمارهیهکی زۆر له رۆژهلانتاسه بهراییهکانی ئینگلیز له هیندستان وهک جۆنز توێژهری قانون بوون یان سههرنجراکیشتر پزیشک بوون، وپرای هه لگرتنی خهسلهتی بههیزی میسیونیریانه. ئەوهی دهتوانین بیلین، زۆربهیان به ئامانجی بایهخدان به توژینهوه له دوو بهارهوه ئەو ریگایهیان گرتیوو "زانست و هونهرهکانی ئاسیا"، وپرای هیوای ئەوهی بتوانن هونهرهکانی ولاتی خۆیان ئاسانتر بکهن، چاکتر و پوختهتری بکهن"(61): بهم جۆره بوو ئامانجی هاوبهشی رۆژهلانتاسهکان لهو بهرگه کتیبهی به ناوی "سهدهسالهی کۆمهلهی شاهانهی ئاسیایی" که بلاوکرایهوه، که له سالێ 1823 له لایهن "هینری تۆماس کۆلبروک" دامهزراوو. له پهیوهندیان له گهڵ رۆژهلانتیهکانی ئەو سهردهمه، رۆژهلانتاسه پیشهکارهکانی بهرای تهنیا دوو رۆلیان هه بوو بیینن، بهلام ئەمرۆ ناتوانین لۆمهیان بکهین، به هۆی ئەو نالهباریهی خرابووه سههره لکهوتی مرۆیی ئەوان به هۆی کاریکتهری فهرمی بوونی "رۆژئاواییهکان" له رۆژهلانت. یان ئەوهته رۆژهلانتاسهکان دادوهر بوون، یان ئەوهته پزیشک بوون. کهسیکی وهک "ئیدگار کینی"ش، که له روانگهیهکی میتافیزیکییهوه وهک له ریالیزمیانه دهینوسی، کهمیک بهرانبهر بهم پهیوهندییه تیراپوتیکی (وهک چارهسههرکردنی نهخۆشی)یه به ئاگابوو. له کتیبی "بلیمهتی ئایینهکان" دهلی: "ئاسیا پهیامبهرهکانی خۆی ههیه، ئوروپاش پزیشکهکانی". (62)

ناسینی گونجاو بۆ رۆژهلانت سههرتا به توژینهوه له تیکسته کلاسیکیهکانهوه دهستی پێدهکرد، پاشان به پهیرهوکردنی ئەم تیکستانه بهسههر رۆژهلانتی مۆدیرن کۆتایی دههات. له ئەنجامی بهرکهوتنیان به لاوازی دیاریی کهسایهتی رۆژهلانتی و بیتوانایی سیاسیان، رۆژهلانتاسهکان به ئهرکی خۆیان دهزانی بهشیک له مهزنایهتی رابردووی کلاسیکی رۆژهلانت رزگار بکهن، بهم جۆره

بۇ "ئەوهى بتوانن به ئاسانى چاكسازى له رۆژهلالاتى ئىسته بكن". ئەوهى ئورويپيهك له رابردوى كلاسكى رۆژهلالات وهرىدهگرت، روانىنك و (سەدان هەقىقەت و شت بوون) كه تەنيا ئەو دەيتوانى به باشترين شيوه بهكارىيهيئى، ئەو بۇ رۆژهلالاتى مۆديرن شتهكانى ئاسان دەكردهو و روانىنى خۆى پى دەوله مەند دەكرد، بۇ ئەوهى به سوود بگه رپتهوه بۇ رۆژهلالاتى مۆديرن.

يهكى له تايبه تمه ندىيه كانى تهواوى پرۆژه رۆژهلالاتناسىيه كانى پيش ناپۆليۆن تەنيا شتىكى كه م هه بوو بيكەن وهك سەرەتايەك بۇ ئامادەكردى سەرکهوتتەكانيان. بۇ نموونه ئەنكتيل و جۆنز له وهى دەيانزانى تەنيا به ئامادەبوونيان له رۆژهلالات فيرى بووبوون، دەلين ئەوان رووبه پرووى تهواوى رۆژهلالات بوونهوه، تەنيا به وهخت تيه رپين و هه لگرتنى به شىكى زورى كارەكانيان له سەر دل توانيان له قەبارەى زانبارىيه كان كه م بگه نهوه بۇ ئەوهى وهك هه ريمىكى بچكۆله دياربى. له ولاشه وه بۇناپارت، له وه كه م ترى نه ده ويست دەست به سەر هه موو ميسردا بگرى و، ئامادەكارىيه كانىشى ئەمەنده به رين و ورد بوون هاوتاي نه بوو. هه تا به م جۆره ش، ئامادەكارىيه كانى تا رادهيهك به شيوه يهكى فه ناتىكانه به پى پلاننىكى رىك بوو، ئەگەر بشى ئەو زاراوويه به كارىيهيئىم، له سەر بنچينهى "تيكسته كان" بووه: ئەمەش ئەو خەسلە تانەن كه ليره شىكارىيان بۇ ده كه م.

پيدهچى ناپۆليۆن سى شتى له ميتشكدا بوو بى كه له سالى 1797 له ئىتاليا بوو، كه خۆى بۇ هيرشى سوپايى ئايندهى ئاماده دهكرد. يه كه مينيان، له دەر وهى هيزوتواناى هه ميشه مه ترسىدارى ئىنگلته را، سەرکهوتتە سوپاييه كانى، له گه ل "په يماننامەى كامپوفورمىو" گه يشتبوونه لووتكه، تەنيا خۆره لالاتى بۇ دەمايه وه تيندا شكۆمەندى خۆى لى وه دەست بهيئى. به چه شنىكى ديكه، تاليزان ئەوسا تازه تيبينى ئەوهى كردهبو "ئەو سوودهى كه دەشى له كۆلۇنى ديكەى

نۆج له هه‌لکه‌وتی ئیسته وه‌ر‌بگیرئ، ئەم روانینه و له هه‌مان کات ئەو روانینه دلگیره‌ی زیان گه‌یاندن به به‌ریتانیای گه‌وره، به‌رهو خۆر‌ه‌ه‌ل‌ات پالی پتو‌ه‌ده‌نا. دو‌ه‌مینیان، بۆ‌نا‌پ‌ارت هه‌ر له سه‌رده‌می هه‌رزه‌کاری که‌وتبو‌وه ژیر کاریگه‌ری رۆژه‌ه‌ل‌ات، بۆ نمونه ده‌سته‌خه‌ته‌کانی سه‌رده‌می لاوی ئه‌و، کور‌ت‌کر‌دنه‌وه‌یه‌کی تیدا‌یه بۆ کتیبی: "میژووی عه‌ره‌ب" له نووسینی مارینی، لێ‌ره‌وه به جوانی له ریگه‌ی ئەو نووسینانه و ئەو گفتو‌گۆ‌یانه‌ی هه‌یبوو، هه‌روه‌کو "ژان تی‌ری" بۆی چوو، که‌وتبو‌وه ژیر کاریگه‌ری یاد‌اشته‌کان و شکۆ‌ه‌ندی‌ه‌کانی ئە‌سه‌که‌نده‌ری گه‌وره له رۆژه‌ه‌ل‌ات به گشتی و میسر به تاییه‌تی. (63) سه‌ره‌ن‌جام به‌م جۆره بوو، داگیر‌کر‌دنه‌وه‌ی میسر وه‌ک ئە‌سه‌که‌نده‌ریکی نۆج خۆی خۆی پیش‌که‌ش به ئەو ده‌کا، هه‌لبه‌ت له ته‌نیشت سوودیکی دیکه‌ش که بریتی بوو له به‌ده‌سته‌هێنانی کۆ‌لۆ‌نی‌یه‌کی ئیسلامی له‌سه‌ر حیسابی ئینگلته‌را. سی‌یه‌مینیان، بۆ‌نا‌پ‌ارت پتیابوو میسر پرۆژه‌یه‌که شیمان‌ه‌ی جیبه‌جی‌بوونی تیدا‌یه چونکه به شیوه‌یه‌کی تاکتیکی و ستراتیژی و میژووی ده‌یناسی، ئە‌مه‌ش شتی‌ک بوو نه‌ده‌بوا‌یه به چاویکی که‌م سه‌یر بکری، هه‌لبه‌ت له رووی تیکسته‌وه، یان تیکسته‌ییانه، وه‌ک شتیکی ناسراو بوو به هۆی خۆ‌ین‌دنه‌وه‌ی تیکسته‌کانی ئۆتۆ‌ریته‌یی ئۆروپی نۆج و کلاسیکیه‌کانیش.

هه‌موو ئە‌مه‌ نیشانه‌ی ئە‌وه‌ن بۆ بۆ‌نا‌پ‌ارت که میسر پرۆژه‌یه‌ک بووه له‌ناو زه‌ینی ئەو و هه‌قیقه‌تیکی هه‌بووه، پاشان ئەم هه‌قیقه‌ته‌ له‌ناو ئاماده‌کاریه‌یه‌کانی بۆ داگیر‌کر‌دنی میسریشه‌وه هه‌بوو، به هۆی ئەو ئە‌زمو‌ونه‌ی سه‌ر به‌ بوا‌ری ئایدیاکان و میتۆ‌لۆ‌ژی‌یه‌کانه‌وه بوو که سه‌ر‌چاوه‌یان تیکسته‌کان بوو نه‌ک واقعی ئە‌زمو‌ونکراو. نه‌خشه‌کانی ناپۆ‌لیۆن بۆ میسر کر‌دنه‌وه‌ی ده‌ر‌گه‌ بوو له‌سه‌ر زنجیره‌یه‌کی درێژ له‌ په‌یوه‌ندی له‌ نیوان ئۆروپا و رۆژه‌ه‌ل‌ات، که تیا‌ی‌ان‌دا، پسپۆ‌ری رۆژه‌ه‌ل‌ات‌ناسی راسته‌وخۆ خرایه‌ خزمه‌ت داگیر‌کر‌دنی کۆ‌لۆ‌نیالی،

هەلبەت، ھەر لە سەردەمی ناپۆلیۆنەو، ئەو ساتە ھەستیارە گەشت رۆھەلاتناس تیندا بیریاری خۆی بەدا مەیل و سۆزی بۆ رۆژھەلات دەچێ یان بۆ رۆژئاوای داگیرکار، بیگومان ھەردەم ئەمە ی دوایی ھەلدەبژارد. ھەرچی ناپۆلیۆن بوو بۆ خۆی، ئەو رۆژھەلاتی تەنیا وەك ئەو دەبینی كە خۆی كۆدی بۆ دانابوو، سەرەتا بە ھۆی تیکستە کلاسیکیەکان، پاشان بە ھۆی تیکستی رۆژھەلاتناسەکان کە روانینیان، لەسەر بنچینە ی تیکستە کلاسیکیەکان بوو، ئەمەش وەك ئەلتەرناتیڤی گونجاو دەھاتە بەرچاو بۆ ھەموو پەيوەندیەکی ھەقیقی لەگەل رۆژھەلاتی ھەقیقی.

وەك كەردەییەکی ناسراو و بەناووبانگ، ناپۆلیۆن دەیان توێژەری پسپۆری بەگەل ھیرشەكە ی دابوو بۆ میسر، لەم بارە یەوہ پیوستمان بەوہ نیە وردەکارییەکان لێرە باس بكەین. ناپۆلیۆن لەم كارە ئامانجی ئەوہبوو ئەرشیفیكی زیندوو بۆ ھیرشەكە ی دروست بكات، لە ژێر قۆرمی توژینەوہ لەبارە ی ھەموو بابەتیکەوہ لەلایەن "ئەنستیتوی میسر" كە ھەر خۆی دايمەزاندبوو. ئەوہ ی كەمتر لێ ئاگادارین، لەوانە یە، ئەوہ بی ناپۆلیۆن پشتی بە كاری گەپیدەییەکی فرانسى دەبەست ئەویش "كۆنت قۆلنی" بوو، كە سەرفەنامەكە ی "سەفەر بۆ میسر و سوریا" كە بە دوو بەرگ لە سالی 1787 بلاوبووہتەوہ. بیجگە لەو پششەكیە كورتە ی قۆلنی خۆی كە تیندا زانیاری دەداتە خوێنەر كە لەناكاو ھەندئ پارە ی كەوتۆتە دەست (میراتەكە ی)، توانیویەتی لە سالی 1783 رینگە ی خۆرھەلات بگری، سەفەرنامەكە ی قۆلنی، وەك بەلگەنامەك دەیتە بەرچاو مۆركی كەسیی خۆی لێ نەبینرئ و زۆریش ماندووہ. بیگومان قۆلنی خۆی بە كەسایەتیەکی زانستی لەقەلەم داوہ، ھەولەكانیشی ھەردەم بۆ ئەوہ بووہ باس لە "بار ی ئەوہ ی دەیبینی بكات. خالی ھەرە دیاری سەفەرەكە ی لە بەرگی دووہمی سەفەرنامەكە یدا یە: باس لە ئیسلام دەكات وەك ئایینیك.(64)

رایه‌کانی قۆلنێ به شیوه‌یه‌کی قانونی دژی ئیسلامن، هه‌لبه‌ت وه‌ک ئایینیکی و سیسته‌میکی دامه‌زراوه‌یی سیاسی، له‌گه‌ڵ ئەمه‌ش ناپۆلیۆن پینوبوو ئەم کاره و کاره‌که‌ی دی قۆلنێ به‌ناوی "هه‌ندی روائین له‌باره‌ی شه‌ری ئیسته‌ی تورک" که له‌ ساڵی 1788 ب‌لاو بو‌ته‌وه، گرینگیه‌کی تایبه‌تیان بو‌ئو هه‌بووه. دواجار، قۆلنێ فرانسیه‌کی ژیر بووه، وه‌ک شاتۆبریان و لامارتین که چاره‌که سه‌ده‌یه‌ک پاش ئو سه‌فه‌ریان بو‌ رۆژه‌لات کردوو، قۆلنێ پینوبوو رۆژه‌لاتی ناوه‌راست ئو شوینیه‌یه که فرانسای ده‌توانی خواسته کۆلۆنیالییه‌کانی لێ به‌یخه‌یه دی. ئه‌وه‌ی بۆناپارت له‌لای قۆلنێ به‌ گرینگی ده‌بینی، ژماردنی ئو سه‌ختی و به‌ربه‌ستانه‌ بوون له‌ سه‌ره‌تاوه‌ تا کۆتایی، که هه‌یزیکی نێردراو له‌سه‌ر ریگه‌ی خۆی بو‌ رۆژه‌لات تووشیان ده‌بی.

ناپۆلیۆن به‌ ئاشکرا پشتی به‌ روائین و ئایدیاکانی قۆلنێ به‌ستبوو بو‌ حه‌مله‌که‌ی بو‌ سه‌ر میسر، "حه‌مله‌ی میسر و سوریا (1798-1799) که به‌ ژه‌نه‌رال بیتراندی له‌ "سانت هیلین" نووسیه‌وه. قۆلنێ پینوبوو سه‌ی به‌ربه‌ست له‌ پێش ده‌سته‌لاتی فرانسای دان له‌ رۆژه‌لات، هه‌یزیکی نێردراوی فرانسای ده‌بی سه‌ی جه‌نگ بکا: یه‌کتیک دژ به‌ ئینگله‌را، دوهم دژ به‌ بابی عالی عوسمانی، سێهه‌م له‌ هه‌موویان سه‌ختتر دژ به‌ موسلمانه‌کانه‌ (65). ته‌خمینه‌کانی قۆلنێ له‌ یه‌ک کاتدا ورد و بیرتیژیان تێدا بوو، له‌ هه‌مان کاتیش سه‌خت بوو ره‌ت بکرینه‌وه، چونکه زۆر روون بوو، بو‌ بۆناپارت و بو‌ هه‌موو خوینه‌رانی قۆلنێ، که "سه‌فه‌ره‌که‌ی" و "هه‌ندی روائین له‌باره‌ی شه‌ری ئیسته‌ی تورک" تیکستیکی بوون ده‌بوایه‌ کرده‌ی هه‌موو ئۆروپیه‌که دیاری بکا بیانوستایه‌ له‌ رۆژه‌لات سه‌رکه‌ون. به‌ مانایه‌کی دی، کاره‌که‌ی قۆلنێ وه‌ک کتیبی رابه‌ر و رینمایی ده‌هاته‌ به‌رچاو، بو‌ ئه‌وه کرابی مرۆ له‌ هه‌یدمه‌ی په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ رۆژه‌لات بپاریزی که ئۆروپیه‌که هه‌ستی پێده‌کا، که ده‌که‌وینته‌ ناو په‌یوه‌ندی راسته‌وخۆ

لهگه‌ل رۆژه‌لات: ئەم کتێبانه بخویننه‌وه و، له جیاتی تووشی
دل‌ه‌راوکه ببن، ده‌ست به‌سه‌ر رۆژه‌لاتدا ده‌گرن، پێده‌چی ئەمه بووبی
تیزی قۆلنی.

بۆناپارت روانینه‌کانی قۆلنی دێر به‌ دێر په‌یره‌و کرد، به‌لام وێرای
وردبینی خۆی، که‌ پیتی ناسراو بوو. له‌و ساته‌وه که‌ سوپای میسر
(فرانسی) له‌ ئاسۆی میسر ده‌رده‌که‌وئ، هه‌موو هه‌ولیک خرا‌نه‌گه‌ر بۆ
دل‌نیاکردنه‌وه‌ی موسلمانه‌کان که‌ "ئیمه‌ موسلمان‌هه‌قیقین"، وه‌ک چۆن
له‌ بانگه‌وازه‌که‌ی بۆناپارت هاتبوو له‌ 2 خه‌رمانانی 1798 له
ئه‌سه‌که‌نده‌ریه‌ بۆ گه‌لی خوینده‌وه. بۆناپارت له‌گه‌ل خۆی ده‌سته‌یه‌ک له
رۆژه‌لاتناسانی له‌گه‌ل خۆی هینابوو (له‌ناو که‌شتیه‌کی فه‌رمانده‌یی
دابوون به‌ ناوی "رۆژه‌لات")، بۆناپارت سوود له‌ دژایه‌تی
میسریه‌کان به‌رانبه‌ر به‌ مه‌ملوکه‌کان وه‌رده‌گرئ، به‌ هه‌مان شیوه‌ له
بانگه‌وازی ئایدیای شو‌رشگیزی وه‌ک شانسی په‌کسان بۆ هه‌موو
که‌سه‌یک، له‌ پیناوی هه‌لگیرساندن‌ی شه‌رپکی نه‌رم و پچ‌رپچ‌ر که
هه‌رگیز دژ به‌ ئیسلام نه‌بینرابی.

ئه‌وه‌ی له‌ هه‌موو شتی‌ک زیاتر سه‌رنجی په‌که‌مین میژوونووسی
عه‌ره‌بی "عبدالرحمن الجبرتی" له‌باره‌ی حه‌مله‌که‌ راکی‌شابوو،
به‌کاره‌ینانی زانا توێژه‌ره‌ رۆژه‌لاتناسه‌کان بوو بۆ په‌یوه‌ندی کردن
له‌گه‌ل خه‌لکی میسر، ئه‌وه‌ش که‌ دووچار‌ی شو‌کی کردبوو، چاودێری
نزیکی ئه‌و بوو بۆ دامه‌زراوه‌ی رۆشن‌گه‌ری مۆدێرنی ئۆروپیه‌کان.
بۆناپارت ده‌گه‌را به‌ هه‌موو شیوه‌یه‌ک بیسه‌لمی‌تی که‌ بۆ ئیسلام
تیده‌کو‌شئ، هه‌موو ئه‌وه‌ی ده‌یگوت بۆ سه‌ر زمان‌ی "عه‌ره‌بی نووسین"
وه‌رده‌گێردرا، بیجگه‌ له‌مه‌ش داوای له‌ فه‌رمانده‌ی سوپا‌که‌ی کردبوو
هه‌رگیز هه‌ستیار‌ی ئیسلامی له‌ یاد نه‌که‌ن. (به‌راوردکردنی تاکتیکی
ناپۆلیۆن له‌م باره‌یه‌وه‌ به‌وه‌ی له‌ به‌لگه‌نامه‌ی "مه‌رجه‌کان
Requerimiento"ی ئیسپانییه‌کاندا هاتوه‌ که‌ له‌ سا‌لی 1513 به‌

ئیسپانی نووسرابوو بۆ ئەوێ بە دەنگیکی بەرز بۆ هیندییهکان بخویندریتەو، نووسرابوو: "دەتانگرم، ئیو، ژنەکانتان و مندالەکانتان و، دەتانگەمە کۆیلە (...). دەست بەسەر سامانتان دادەگرم و هەموو شتیکی خراپتان بەرانبەر دەگەم، هەر زیانیک که بتوانم بیکەم، ئەمە بۆ ئەو تابعانەش راستە که سەر بۆ سەردارەکانیان دانانویین....هتد.) (68)

که بۆ بۆناپارت روون دەبیتهوه هیزهکهی کهمه و بهشی ئەوه ناکا دەستهلاتی خۆی بەسەر میسراییهکان بسەپینی، هەولیدا قورئان له خزمەتی سوپا گەورەکهی بە ئیمامەکان، قازییهکان، موفتییهکان و عوله‌ماکان و مه‌لاکان لیکبداته‌وه. بۆ ئەم مه‌به‌سته، ئەو شه‌ست عوله‌مایه‌ی له ئەزهر دەرسیان ده‌گوتە‌وه، داو‌ه‌تی باره‌گای دانیشتی ناپۆلیۆن کران، به‌ مه‌راسیمیکی عه‌سکه‌ری وه‌ک ریژلینان پیشوازی کران، پاشان گوینان له ستایش و په‌سنی بۆناپارت گرت بۆ ئیسلام و بۆ په‌یامبه‌ر و بۆ مه‌زنی قورئان، وا ده‌هاته به‌رچاو بۆناپارت شاره‌زایی باشی له‌م باره‌یه‌وه هه‌بی. پلانه‌که‌ی بۆناپارت سه‌رکه‌وت، پی‌ده‌چوو هه‌ر زوو ته‌واوی دانیش‌توانی قاهیره گومان و دوودلییان به‌رانبه‌ر به‌ داگیرکه‌ران ره‌ویبیته‌وه. (69) دوا‌ی ئەمه، بۆناپارت نوینه‌رایه‌تی خۆی و رینمایی توندی دا به‌ جیگره‌وه‌ی خۆی "کلته‌ر" بۆ ئەوه‌ی حوکمرانی میسر بکا، هه‌لبه‌ت به‌ یارمه‌تی رۆژه‌لاتناسه‌کان و رابه‌ره ئایینیه‌کانی موسلمانان، بۆ ئەوه‌ی به‌لای خۆیاندا رایانکیشی، هه‌ر سیاسه‌تیک پی‌چه‌وانه‌ی ئەمه به‌ گران له‌سه‌ریان ده‌که‌ویته‌وه و له‌ هه‌مان کاتیش شتیکی ناماقووله‌. فیکتور هوگو پینو‌ابوو هه‌ستی به‌و گه‌شانه‌وه پر له‌ ناسکییه‌ی حه‌مله‌که‌ی ناپۆلیۆن بۆ رۆژه‌لات کردووه که له‌ قه‌سیده‌یه‌ک به‌ ناوی "بۆ ئەو" ده‌لی:

له لیواری نیل هیتشتا دهییمنه وه
میسر گهشاویه به بلیسهی بهره بهیانی
ستیره ی شاهانه ی له رۆژه لات هه لئی

سه رکه وتوو، پر له هه ماسهت، گه شاوه به شکومه ندییه کانی
په رجوو، خاکی په رجووش پینی سه رسامه
شێخه پیره کان په سنی میری لاه دهکن و هه ستیارن
گه لیش گیانی پر له ترسه له بهر چه کی بیوئینه ی
له چاوی خێله ترساوه کان پر بوو له مه زنی بیهاوتا
وهک محمه دیککی هاتوو له رۆژئاوا. (71)

ئه م جوړه سه رکه وتنه ده بی پیش هه مله ی سوپایی ئاماده کاری بو
کرا بی و، هه لبه ت له لایه ن یه کیکه وه که هیچی نه زانیوه له رۆژه لات
ته نیا پشتی به وه به سته بی توێژه ره زانستی و کتیه کان چی بی ده لئین.
ئایدیای بردنی ده سته یه ک له ئه کادیمییه کان له گه ل خوی روویکی ئه م
هه لوئسته سه ر به "تیکسته" روون ده کاته وه به رانه ر به رۆژه لات.
ئه م هه لوئسته ه له لایه ن خویه وه، پشت ئه ستور بووه به هه ندی
فرمانی شو ر شگیزی تایبه ت (به تایبه تی ئه وه ی 10 ژیرمینالی سالی 3
ریپوبلیک (30 مانگی نه ورۆزی 1793) که بووه هوی دامه زرانندی
"خویندنگه یه کی گشتی له کتبخانه ی نیشتمانی فرانس ی بو خویندنی
زمانی عه ره بی و تورکی و فارسی (72)) ئامانجیش له مه "ئامانجیکی
ئه قلانی بو" بو ره واندنه وه ی هه موو په نه انییه ک و به
دامه زرا وه کردنی زانست هه رچه ند سه ختیش بی. به م جوړه، زوریک
له وه رگیږه رۆژه لاتناسه کانی بونا پارت قوتابی سیلفیستر دو ساسی
بوون، که هه ر له مانگی پوشپه ری 1796 تاچه پرۆفیسوری زمانی
عه ره بی بوو له "خویندنگه ی گشتی زمانه رۆژه لاتییه کان".

قوتاییه‌کانی "دو ساسی" بۆ ماوه‌ی سێ چاره‌که سه‌ده ده‌سته‌لاتییان به‌سه‌ر رۆژه‌لاتناسیدا هه‌بوو. زۆریک له‌مانه سوودیان بۆ سیاسه‌ت هه‌بوو، به‌هه‌مان شیوه به‌شیکیان له‌گه‌ل حه‌مله‌که‌ی بۆناپارت بوون له‌ میسر.

به‌لام په‌یوه‌ندییه‌کانی بۆناپارت له‌گه‌ل موسلمانان ته‌نیا به‌شیک بوون له‌ پرۆژه‌بالاده‌ستییه‌که‌ی به‌سه‌ر میسر. به‌شه‌که‌ی دی بریتی بوو له‌ کردنه‌وه و والاکردنی میسر به‌ ته‌واوی بۆ لیکۆلینه‌وه ئۆروپییه‌کان. کۆتاییه‌تێان به‌ په‌نهانی و شاراوه‌یی ئه‌م وڵاته، که‌ تا ئه‌وسا به‌شیک بوو له‌و رۆژه‌لاته‌ی که‌ ته‌نیا له‌ ریگه‌ی ده‌ستی دوو ده‌ناسرا، وه‌ک سه‌ردان و گه‌رانی گه‌ریده‌کان، زاناکان و داگیرکاره‌ کۆنه‌کان، میسر ده‌بوایه‌ بیته‌ به‌شیک له‌ زانستی فرانسوی. لیره‌شه‌وه، هه‌لوێستی سه‌ر به‌ تیکسته‌کان و نه‌خشه‌ و پلان زۆر به‌ جوانی هه‌ستی پێده‌کری. ئه‌و ئه‌نستیتوه‌ی بۆناپارت دايمه‌زاندبوو بۆ میسر، له‌گه‌ل تیبی کیمیاناسه‌کانی، میژوونووسه‌کانی، بیۆلۆژیسته‌کانی، ئارکیۆلۆگه‌کانی، پزیشکه‌کانی، پسپۆره‌کانی له‌ بواری میژووی که‌ونارا، تیبیکی زانای سوپاکه‌ی بوون. توندوتیژی ئه‌مانه‌ش هه‌یچی که‌متر نه‌بوو له‌ سوپاکه‌ی: ئامانجی ئه‌مانه‌ش کردنی میسر بوو به‌ فرانسیه‌کی مۆدێرن و، جیاوازی کتیبی "وه‌سفی میسر"ی که‌شیش "لۆ ماسکری" (1735) له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی بۆناپارت، ده‌بێ پرۆژه‌یه‌کی جیهانی بووبێ.

تارا ده‌یه‌ک له‌ ساته‌کانی یه‌که‌می داگیرکردنی میسر، بۆناپارت هانی ئه‌نستیتیوی ده‌دا کۆبوونه‌وه‌کانی خۆی بکا، ئه‌زموونه‌کانی پیشانیدا، که‌ به‌ زمانی ئه‌مڕۆ به‌ میسیۆنه‌کانی کۆکردنه‌وه‌ی ماتریاله‌کان ناوی ده‌هێنین. هه‌شتا بایه‌خدارتر، هه‌موو ئه‌وه‌ی ده‌گوترا و ده‌بینرا و تۆزینه‌وه‌ی له‌سه‌ر ده‌کرا، ده‌بوایه‌ تۆمار بکری، ئه‌مه‌ش خۆی له‌و ده‌ستبه‌سه‌رداگرته‌ گه‌له‌کۆمه‌کییه‌ی وڵاتیکی بۆ یه‌کیکی تر ده‌دۆزییه‌وه

که له شیوهی کتیبی "وهسفی میسر" هاتوو که 33 بەرگی گه ورهیه و له 1803 بو 1828 بلا بوته وه. (73).

تاقه خهسلهتی کتیبی چه ند بەرگی "وهسفی میسر" ته نیا ناگه پرته وه بو مه زنییه که ی، هه روا بو زیره کی دانه ره کانیشی، به لکو بو هه لویسته تی به رانه ر بابته که ی (بابه تی کتیبی وهسفی میسر/ و) ئەم هه لویسته شه که وای لی ده کا ئە وه نده سه رنجرا کیش بی بو لیکۆ لینه وه له پرۆژه کانی رۆژه لاتناسی مؤدیرن. له چه ند لاپه ره ی به رایى "پیشه کی میژوویى" که له لایه ن سکرتری ئە نستیتو" ژان بابتیست ژوزیف فووریئ" نووسراوه، ئە وه باش روون ده کاته وه که "کارکردنیان له سه ر میسر" زانا پسپۆره کان راسته وخۆ سه روکاریان له گه ل جۆریک له مانای کولتووری و جیۆگرافی و میژووی بیگه رد دایه.

میسر ئە لقه ی به یه که وه به ستنی په یوه ندییه کان بوو له نیوان ئە فریقیا و ئاسیا، له نیوان ئورویا و خوره ه لات، له نیوان یاداشت و ژبانی ئە مپرو.

(میسر که که وتۆته نیوان ئە فریقیا و ئاسیا و، ده توانی به ئاسانی په یوه ندی له گه ل ئورویا بکا، که وتۆته ناوه پراستی کیشوه ری کۆنی (ئاسیا، ئە فریقیا، ئورویا)، ئە م ناوچه یه بیره وه ری زۆری لییه، ولاتی هونه ره و شوینه واری زۆری هه یه، په رستگا سه ره کییه کانی و کۆشکی نشینگه ی پاشاکانی هیشتا ماون، ئە گه رچی ساختمانه هه ره تازه کانی پیش جهنگی ترواده بنیات نراون. هۆمیروس، لیکورگ، سۆلۆن، پیتاگۆر و ئە فلاتون، سه ردانی میسریان کردوو، بو خویندنی زانست و ئایین و قانون. ئە سه که نده ری گه وه شاریکی ده وله مه ندی لی بنیاتناوه، ماوه یه کی زۆر بازرگانی مه زنی لی کراوه، هه ر ئە و شاره، دیده نیگای پۆمپی و سیزار و مارک ئە نتوان و ئۆگوست بووه،

که له نێوان خۆیان بیریان له چاره‌نووسی رۆما و هی هه‌موو دنیا ده‌کرده‌وه. خاسیه‌تی ئهم وڵاته ئه‌وه‌یه سه‌رنجی میره به‌ناو‌ده‌نگه‌کان راکیشتی که چاره‌نووسی میله‌تانیان له ده‌ست بووه. هیچ زله‌یزیک نه له رۆژئاوا نه له ئاسیا دروست نه‌بووه رووی له میسر نه‌کردی، وا سه‌یری نه‌کردی به چه‌شنیک وهک به‌شیکی خۆی نه‌بی. (74)

چونکه میسر تیربوو به مانا بۆ هونه‌ره‌کان، بۆ زانسته‌کان بۆ حوکمرانی، رۆلیکی وای هه‌بوو وهک شانۆیه‌ک بوو که تیندا چه‌ندان کرده‌ی لێ رووده‌دا، گرینگ و مه‌زن بوون بۆ میژووی جیهانی. که‌واته، ده‌ست به‌سه‌رداگرتنی میسر، بۆ زله‌یزیکی مۆدیرن وهک پیشاندانیکی سروشتی هیزی خۆی بووه و له هه‌مان کات به‌راسته‌قانی گه‌راندنی میژوویش بووه بۆ ئه‌و، چاره‌نووسی تایبه‌تی میسریش ئه‌وه بووه به‌ پله‌ی یه‌که‌م بیه‌ته به‌شیک له ئوروپا. به شیوه‌یه‌کی دی، ئهم زله‌یزه ئه‌ویش ده‌چینه ناو میژوو که ره‌گه‌زی هاوبه‌شی پیشتر پیناسه و دیاریکرا‌بوو، به چه‌ندان که‌سایه‌تی وهک هۆمیروس، ئه‌سکه‌نده‌ر، سیزار، ئه‌فلاتون، سۆلۆن و پیتاگۆر، که پیشتر به ئاماده‌بوونی خۆیان له‌وئ رۆژه‌لاتیان شه‌رافه‌تمه‌ند کردبوو. به کورتی، رۆژه‌لات وهک کۆمه‌لیک نرخ و به‌ها بوونی هه‌بووه، نه‌ک به هه‌لکه‌وت واقیعی ئه‌م‌پۆی، به‌لکو به‌و هه‌موو په‌یوه‌ندیانه‌ی که له‌گه‌ل رابردوویکی دووری ئوروپاوه هه‌ببووه. سه‌ره‌نجام لی‌ره‌وه‌یه نموونه‌ی بی‌گه‌ردی هه‌لو‌یستی سه‌ر به تیکست و نه‌خشه و پلان که پیشتر باسم کردووه.

فوریی به‌م جۆره به‌ درێژایی زیاتر له سه‌د په‌ره به‌رده‌وام ده‌بی (له‌ولاشه‌وه هه‌ر په‌ره‌یه‌ک رووبه‌ره‌که‌ی مه‌تریکی چوارگۆشه‌ بووه، وهک ئه‌وه‌ی بیریان له‌وه کردیه‌ته‌وه که پرۆژه‌که و به‌ریایی په‌ره‌کان هه‌مان پایه‌یان هه‌بی). له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش له‌به‌ر ئه‌و رابردووه زۆره و خراپ دیاریکراوه و ناسینراوه، فوریی ناچاربووه به‌لگه و به‌هانه‌ی

دروست بۆ حەملەكەى بۇناپارت بهینیتەوه که له جیى خۆى بووه ئەم کاره له م ساته بکری که کراوه. فووریى هەرگیز واز له روانگهى شانۆیى ناهینى. ئەو هوشیاره له خوینەرى ئۆروپی خۆى و کەسایهتییه رۆژه لاتییەکان که به کاریان دهینى، دهنوسى:

(به بیرمان دیتەوه که له هەموو ئۆروپا هەوالی سەرسوورمینهرى فرانسییەکان له رۆژه لات چ ئینتیباعیکی دروست کرد (...)) ئەم پرۆژه مەزنه، به بیدەنگی لى وردیتهوه، که به و هەموو چالاکی و نهینییەوه ئاماده کرابوو، که ریاىی پر له دلەراوکەى دوژمنه کانمان له خشته برد، تا رادهیهک هەر ئەو ساته زانیان که نه خشهى بۆ کیشرابوو، دەست پیکرا بوو و جیبه جی کرا. (...)

ئەم کرده له ناکاوه سوودی بۆ رۆژه لاتیش هەبوو:

(ئەم ناوچهیه، که زانین و ناسینهکانی بۆ چهندان میلیلتان گواستوتەوه، ئەم پرۆ نغروى ناو به ربه ریهت بووه.)

تەنیا پالەوانەکان دەتوانن ئەم هەموو فاکتۆرانە کۆکەنەوه، هەر ئەمەشه که فوریى له بارهیهوه دهنوسى:

(ناپۆلیۆن ئەو کاریگه ریهی بهرز دهنرخاند که ئەم رووداوه دهیى ههییى له سەر په یوه ندییهکانی ئۆروپا له گه ل رۆژه لات و ناوه وهی ئەفریقا، له سەر هاتووچۆی که شتیرانی له میدیترانی و له سەر چاره نوسى ئاسیا (...)) بۇناپارت مەبه ستی بوو نموونه یه کی ئۆروپی به سوود پیشکەش به رۆژه لات بکا و دواچار ژيانی خه لکه که ئارامتر بکاته وه و هەموو سیما و خەسلەتیکی شارستانی بالایان بۆ به ده ستبهینى. ناتوانین بى په پره وکردنى به رده وامی زانست و هونه رەکان به م ئامانجه بگهین.) (75)

بنیاتناوه و چاککردنهوهی ناوچهیهک له بهربریتی خۆی، هی ئیسته و گه راندنهوهی مه زنایه تییبه کلاسیکیه که وناراکهی، گۆشکردنی رۆژه لات (بۆ بهرژه وهندی ئەو) به میتۆدهکانی رۆژئاوای مۆدێرن، بهستنهوه یان نهرمکردنهوهی هیز و توانای سوپایی بۆ بهخشیانی فراوانی زیاتر بۆ پرۆژهی به دهستهپێنانی شکۆمه ندییبهکانی زانین له ناو رهوتی پرۆسهیهکی بالادهستی رۆژه لات، دارشتهوهی رۆژه لات، بهخشیانی فورم پێی، ناسنامه، پیناسهکردن، وێرای دانپانان به پری به شوینی له ناو یاداشت، گرینگییه کهی بۆ ستراتژی ئیمپریالی و رۆلی "سروشتی" بپێته بهشیک له ئۆروپا، مهزنگردنی هه موو زانیکی کۆکراوه له ماوهی داگیرکردنی کۆلۆنیالی به ناو لیتانی "به شداریکردن له زانستی مۆدێرن" له کاتیکدا خه لکی رهسه نی و لاته که پرسییان پینته کراوه، ته نیا وهک به هانه و حوجهت نه بی بۆ تیکستیک به کارهینراون، که بۆ ئەوان هیچ سوودیکی نیه، هه سترکردن وهک ئۆروپییهک، ئیرادهی میژووت هه بی، له زه من و له جیۆگرافیای رۆژه لات، دارشتنی دیسیپلینی نوێ، دابهشکردن، به کارهینان، نه خشه دانان، له چوارچۆیه گرتن، دانانی ئەندیکس بۆی و تومارکردنی ئەوهی دیاره (ئوهش که نادیاره) ده رهینانی به گشتیکردنیک له هه موو ورده کارییهک بشی چاودێری بکری و، له به گشتیکردنهکانیش قانونیک ده ربهینی جیگیر بی له باره ی سروشت و میزاج و ده روون و نه ریت و تایپی رۆژه لاتییبهکان و، به تایبه تیش، گۆرپینی واقعی زیندوو بۆ ماهییبه تیکی تیکستهکان، به دهستهپێنانی (یان بیرکردنهوه له به دهستهپێنانی) واقعی، چونکه به گشتی هیچ له رۆژه لات نیه بتوانی خۆی راگری به رانبه ر دهسته لاته کانتان: ئەمانه ن له خه سلته دیارهکانی نمایشی رۆژه لاتناسی که به ته واوی له کتییی "وه سفی میسر" جییه جی بووه و که ریگی داوه قووتدانی ته واو رۆژه لاتناسیانهی میسر له لایه ن بۆناپارته وه به هیزبی، به هۆی نامیرهکانی زانست و دهسته لاتی رۆژئاوایی. به م شیوهیه، فووریی،

كۆتايى به پيشهكيبهكهى دههينى و ويراى گوتن كه ميژوو به بيري ديتتهوه چۆن "ميسر بووه شانوى شكۆمهندى بۇناپارت و، له ههموو دۆخىكى ئەو رووداوه له ئاسابهدهره دهپياريزى له ياد بكرى". (76).

بەم شيوهيه كتيبي "وهسفى ميسر" له ميژووى ميسر يان له ميژووى رۆژهلات، پيگهى ميژوو دههزى، ليئاگهري توندوتولي يان ناسنامه يان مانايهكى تاييهت به خوى ههبي و، راستهوخو دهياخته ناو ميژووى جيهان، ئەگه نه ليين ميژووى ئوروپا. پاراستنى رووداويك له لهبيرچوونهوه يان له لهيادچوونهوه، له ئەقلى رۆژهلاتى، واته گۆرپى رۆژهلات بۆ شانووهكى نوينهرايه تيكردنهكانى خوى (ئوروپا) بۆ رۆژهلات: تا رادهيك به دروستى ئەمهيه فوريي دهلي. بيچگه لهمه، به كورتى و به سادهيى، توانات ههبي وهسفى رۆژهلات به زمانى رۆژئاواى مۆديرن بكهى، رۆژهلات كه له ناو مهملهكهتى تاريكى بهجىماوه دهباته (بيچگه له پسهپسه بيههنگهكانى ههستيكي بهرين بهلام ناديار له رابردووى خوى) ئاستى روونى و سازگارى زانستى مۆديرنى ئوروپايى. ليرهوه، ئەم رۆژهلاته نوويه بۆ نمونه له تيزه بيؤلۆژيه پهخشكراوهكانى "جيوفروا سان هيلير" دههردهكهوي له ناو كتيبي "وهسفى ميسر"، وهك دلنياكردنهوهيهك له قانونهكانى پسپۆرى گيانهوهرناسى دارپژراو لهلايهن بووفۆن. (77) يان ئەوهته، سوودى "وهك كۆنتراستيكي بهلگه نهويست بۆ نهريتى نهتهوه ئورويپيهكان" ههيه، وهك: "لهززهت وهرگرته سهير و سهمهرهكان" ي رۆژهلاتيهكان، سوودى ئەوهيان ههيه بههاو نرخ بدرى به زوهد و ئەقلانيهتى نهريتى رۆژئاوايهكان. يان نمونهيهكى دى له له سوودوهرگرتهكانى رۆژهلات، بۆ جهستهى ئورويپيهكان له هاوتاي ئەو تاييهتمهنديه فيزيؤلۆژيانهى رۆژهلاتيهكان دهگهريين كه ريگهيان داوه جهستهى خويان مۆميا بكن، به چهشنيك كه سهربازه

سوارچاکه کانیان له گۆرپانی شهرهف دهکوژرین بتوان بیانپاریزن وهک شوینه واریکی زیندوو بۆ حهملهی مهزنی بۆنپارت بۆ رۆژههلات" (79).

له گهڵ ئەمهش، ئەگەر داگیرکردنی میسر له لایه ن بۆنپارت شکانیک بووی له سهر ئاستی سوپایی، ئەمه مانای ئەوه نادا ئەم شکانه دهوله مهندي نمایشه که ی به تهواوی له ناو دهبا بۆ میسر یان بۆ تهواوی رۆژههلات. به شیوهیهکی دی ریکتر، له م داگیرکردنه ئەزموونی مؤدیرنی تهواوی رۆژههلات له دایک دهبی وهک به شیوهی له ناوهوهی جیهانی گوتاری دارپژراو له لایه ن بۆنپارتهوه بۆ میسر شیکردنهوهی بۆ کرابوو که جهوه رهکانی بالادهستی و په رشوبلاوکردنهوه ئەنستیتو و کتیبی "وهسفی میسر"ی دهگرتهوه. ئایدیاکه وهک ئەوه بوو که "شارل روو" بۆی چوو، که میسر "گهرایهوه ناو بووژانهوه، به حکومهتیکی ئاقل و رووناک نوێکرایهوه، تیشکی خۆی بۆ هه موو ولاتانی دهورو بهری ده نیرئ". (80) راسته زلهیزهکانی دیکه ی ئوروی دین خویان دهخه نه ناو پیتشپرکتی ئەم میسیۆنه، ئینگلته را له هه مووان زیاتر. به لام ئەوهی ده بیته میراتی درێژخایه نی به جیماو بۆ رۆژههلات به هۆی ئەم میسیۆنه هاوبه شهی رۆژئاوا (سه ره پای دووبه رهکی، ناکۆکی ناشیرین یان به ئیجگاری جهنگی تهواو له نیوان ئوروپیه کان) ده بی دا هیتانی پرۆژهی دی بی، روانینی نوێ بی، پرۆژهی دیکه ی نوێ که هیتا به شهکانی دیکه ی پیره رۆژههلات له گهڵ ئەقلى داگیرکاری ئوروپیه کان بگونجی.

کهواته پاش ناپۆلیۆن، زمانى رۆه لاتناسی خویشی گۆرانی رادیکالی به خۆوه بینی. به زربۆوه بۆ سه ره وهی ریالیزمی وهسفی بۆ ئەوهی بیته، نهک هه ر به ساده یی شیوازیکی نوینه رایه تیکردن، به لگو زمانیک، هۆیهکی "دا هیتان". له هه مان کات "زمانهکانی دایک"، که ئەمهش ناویکه له لایه ن "ئهنتوان فابر دۆلیقی" دراوته سه رچاوه

نووستووەکان، لەبیرکراوەکان، زمانە میلییەکانی ئۆروپای مۆدێرن، رۆژھەلات بنیاتنرابوووە، کۆکرابوووە، دروست کرابوو، بە کورتی، بە ھەول و کۆششی رۆژھەلاتناسەکان تازە کرابوووە. کتییە "وەسفی میسر" ببووە نموونە تاپیی ھەموو ھەول و کۆششیکی دواتر خۆیشی بۆ نزیککردنەوی رۆژھەلات لە ئۆروپا، پاشان قووتدانی بە تەواوی (کە گرینگییەکی سەرەکی ھەیە) و نەھیشتنی، یان بە لای کەمی رامکردنی و کەمکردنەوی بیگانەیی و ناویزەبێیەکی و نەھیشتنی دژایەتیەکی ھەشی بەرانبەر بە ئیسلام. چونکە، لێرە بە دواوە، رۆژھەلاتی ئیسلامی وەک کاتیگۆرییەکی دەرەکەوی مانای دەستەلاتی رۆژھەلاتناس بگەینێ ئەک گەلی موسلمان وەک گروویپیک لە بوونەوەرانی مرۆیی یان میژوووەکی وەک میژوو.

بەم جۆرە بوو لە ھەملەیی بۆناپارت تەواوی زنجیرەیک لە منالانی تیکستەکان دەرچوون، لە "ریگە"ی شاتۆبریانی "وہ بۆ" سەفەر بۆ رۆژھەلات"ی لامارتین و لە "سالامبۆ"ی فلۆبیرتووە بە ھەمان شیوہ لەناو ھەمان نەریت، تا دەگاتە ھەر دوو کتییە: "وەسفی داب و نەریتی میسرایی ھاوچەرخیەکان"ی ئیدوارد لان و "گێرانی وەبەھەکی کەسیی بۆ ھەج بۆ مەدینە و مەکە"ی ریتشارد بورتون. ئەوەی ئەم نووسەرانی بە یەکەوہ دەبەستیتووە، ھەر تەنیا قولایی ئەفسانەکان و ئەزمونەکانی رۆژھەلاتی نین کە تیاياندا ھاوبەشن، بەلکو ئەوەشە ئەوان زانستیک دەزانن دانیان کە رۆژھەلات جۆریکە لە زایەنگە یان پزندان ھەموویان لێی دەرھاتوون. ئەگەر بە پێچەوانەیی نەریت، وادەرکەوت ئەم داھینانانە روالەتیکی ھەخەلەتینەری گەلیک زۆرباش ھۆنراوہ بن یان لاسایی کردنەوی ئامادەکراوی ئەوەی پیمانواپە رۆژھەلاتی زیندووہ، ئەمە لە ھیچ کەم ناکاتەوہ، نە لە ھیزی کۆنسیپتی خەیاالییان نە لە دەستەلاتی ئۆروپا لەسەر رۆژھەلات و، نموونەکانیشی بە ریکی بە "کاکلیۆسترو" بوون، گەورە

بەرجهسته کاری ئۆرپى بۇ رۆژهلەت و، ناپۆلیۆنیش یه کهم داگیرکاری مۆدیرنیه تی.

هیرشی سوپایی بۆناپارت ته نیا به ره مه کانی هەر کاری هونه ری یان تیکستی نه بوو، به لکو له مهش تپه پری و ئەمهش بیگومان کاریگه ریه کی مه زنی هه بوو، وهک پرۆژه یه کی زانستی، یه کی له و نمونه سه ره کی یانه "سیسته می به راوردکاری و میژووی زمانه سامیه کان" ی ئه رنست رینان بوو، که له سالی 1848 بلاو ببوو وه، که خه لاتى (ئهمهش بۇ خوی شتیکی خوشه، ته وسیکی تیدایه) قۆلنی وه رگرت. ئەو یتر پرۆژه یه کی جیۆپۆلیتیکیه که به ره مه دیاره که ی پرۆژه ی مه زنی که نالی سویتسه، که له لایه ن فیردیناند دو لیسیپ "هوه جییه جی کراوه، یه کی له به ره مه کانی دی داگیرکردنی میسر له لایه ن ئینگیز له سالی 1882. جیاوازی نیوان ئەم دوو جۆره پرۆژه یه هەر ته نیا په یوه ندییان به پیگه یانه وه نیه له رووی مه زنیان، به لکو په یوه ندی به چلۆنایه تی باوه ربه خۆبوونی رۆژه لاتناسیانه وه یه. رینان به راستی له و باوه رده ابوو که رۆژه لاتى له ناو کاره کانی داهیناوه ته وه به و شیوه ی که له واقیعه ا هه بووه. هه رچی "فیردیناند دو لیسیپ" ه، له ولاره، هه رگیز له وه نه وه ستا که میک توقیو نیته به رچاو به هوی ئەو تازه گه ریه ده رها تووه ی له پرۆژه که ی و له پیره رۆژه لات و، ئەم هه ستهش گه یشته ته واوی ئەو که سانهش که پینان وابوو کردنه وه ی که نالی سویتس له سالی 1869، رووداویکی له ئاسابه دهره. له گوڤاری "ریکلای گه شت و گه ران" ی یه کی خه رمانانی 1869، هه ماسه تی "توماس کووک" وهک درێژه پیدهری ئەوه ی فیردیناند دو لیسیپ ده هاته به رچاو:

(له 17 سه رماوه رز، سه رکه وتنی گه وره ترین کاری ته کنیکی ئەم سه ده یه به ئاهه نگیکی گه وره ی کردنه وه ی (که نالی سویتس) به رپا ده کرى، بۇ ئەمهش نزیکه ی ته واوی مالبا ته حوکمرانه کانی ئۆروپا

نۆینه‌ری خۆیان بۆی ده‌نێرن. ئەمەش بێگومان فرسه‌تیکی بێنۆینه‌یه. دروستکردنی ریگه‌یه‌کی په‌یوه‌ندی ئاویی له‌ نیوان ئوروپا و خۆره‌ه‌لات ئاییدیای چه‌ندان سه‌ده‌یه و کۆنه، پێشتر یۆنانییه‌کان، رۆمانییه‌کان، ساکسۆنه‌کان، گۆلوییه‌کان (فرانسیییه‌کان) بیران لی کردبووه، به‌لام ته‌نیا له‌م سالانه‌ی دوا‌یی که‌ شارستانی نوێ به‌ گه‌رمی که‌وته‌ بیرى رکابه‌ری ئەو کاره‌ی پێشتر کۆنه‌ فیرعه‌ونه‌کان کردبوویان، چه‌ند سه‌ده‌یه‌ک پێش ئیسته، که‌ که‌نالیکیان له‌ نیوان دوو ده‌ریاکه‌ بنیاتنابوو که‌ تا ئەم‌پروۆش شوینه‌وارى ماوه (... هه‌موو ئەو شتانه‌ی په‌یوه‌ندییان به‌ کاره‌کانی ئەم‌پروۆی ئەم‌ پ‌روۆزه‌وه هه‌یه له‌ ئاستیکی زۆر مه‌زن و گه‌وره‌ن، خویندنه‌وه‌ی نامیلکه‌ی وه‌سفی ئەم‌ پ‌روۆزه‌یه که‌ به‌ قه‌له‌می "شوئالیی سان ستۆس"ه، هه‌ستیکی به‌هیزی بلیمه‌تی ئەقلیکی گه‌وره‌مان ده‌داتى که‌ هی به‌ریز "فیردیناند دو لیسیپ"ه، به‌ هۆی هه‌ول و کۆششى ئەو، جورئه‌تی هیمن و دووربینیه‌که‌ی، ئەم‌ خه‌ونه‌ که‌ ونارایه‌ دوا‌جار هاته‌ دی و ده‌بینرێ (... پ‌روۆزه‌ی نزیک‌کردنه‌وه‌ی زیاتری ولاتانی خۆره‌ه‌لات و خۆرئاوا و کۆکردنه‌وه‌ی شارستانه‌ جیا‌جیا‌کانی سه‌رده‌می جیا‌جیا به‌یه‌که‌وه.)

(81)

گونجاندنی ئاییدا کۆنه‌کان به‌ میتۆدی نوێ، کۆکردنه‌وه‌ی کولتوره‌کان که‌ په‌یوه‌ندییان به‌ سه‌ده‌ی نۆزده‌مه‌وه‌ جیا‌واز بوو، سه‌پاندنی راسه‌قینانه‌ی هیزی ته‌کنۆلۆژیای مۆدیرن و ویستی رۆشنه‌گری له‌سه‌ر دوو جه‌وه‌ر که‌ تا ئێره‌ جیگر بوونه و له‌ رووی جیۆگرافییه‌وه‌ لیکجیا‌بوونه‌ وه‌ک خۆره‌ه‌لات و خۆرئاوا، هه‌ر ئەمه‌ بوو که‌ تۆماس کووک ده‌یبینی و فیردیناند دو لیسیپ له‌ رۆژانه‌ یاداشته‌کانی، گوتاره‌کانی، نامیلکه‌کان و نامه‌کانی باسی ده‌کرد.

له‌ رووی ره‌چه‌له‌کناسیییه‌وه‌ فیردیناند دو لیسیپ سه‌ره‌تایه‌کی به‌خته‌وه‌ری هه‌بووه. "ماتیۆ دو لیسیپ"ی باوکی پێشتر له‌گه‌ل

بۆناپارت هاتبووه میسر و وهک مارلۆو ده‌لجی (به "نۆینه‌ری نافهرمی
 فرانسای" ناسرابوو) (82) بۆ ماوه‌ی چوار سال له‌وه‌ی مابوووه تا ئه‌و
 کاته‌ی فرانساییه‌کان له‌ سالی 1801 خۆیان له‌ میسر ده‌کیشنه‌وه. له
 زۆر له‌ نووسینه‌کانی دوا‌یی، فی‌ردیناند وهک سه‌رچاوه‌ ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ
 ناپۆلیۆن خۆی که دروستکردنی که‌نالی‌ک سه‌رنجی راکیشاوه، به‌لام
 هه‌رگیز باوه‌ری نه‌کردوه، چونکه له‌لایه‌ن شاره‌زاکان له
 خسته‌بردراوه پرۆژه‌یه‌کی له‌م جو‌ره جیبه‌جی بکری، فی‌ردیناند دو
 لیسیپ که‌وتبووه ناو میژووی پر سه‌یر و سه‌مه‌ره‌ی پرۆژه‌کانی
 که‌نال، ئه‌و پلان و نه‌خشه‌ فرانساییانه‌شی ده‌گرته‌وه که له‌لایه‌ن
 "ریشیلیو و سان سیمۆن"یه‌کانه‌وه بۆی دارپژرابوو، فی‌ردیناند دو
 لیسیپ سالی 1854 ده‌گه‌رپه‌ته‌وه میسر، بۆ ده‌ستکردن به‌ پرۆژه‌که‌ که
 ده‌بی پانزه سال دواتر ته‌واو بی. فی‌ردیناند دو لیسیپ هه‌چ پاشخانیکی
 ئه‌ندازیاری هه‌قیقی نه‌بووه، به‌لکو ته‌نیا پشت ئه‌ستور بووه به
 باوه‌ریکی قوولی تا راده‌یه‌ک ئیلاهیانه‌ی بنیاتنه‌رانه و ریکخه‌رانه و
 داهینه‌رانه‌ی خۆی، به‌هره‌ دیپلۆماتی و داراییه‌که‌ی وایکردبوو له‌لایه‌ن
 ئورویا و میسر پشتگیری بکری، پیده‌چی زانین و ناسینی باشی به
 ده‌ست هینابی بۆ سه‌ره‌رشتیکردنی شته‌کان به‌ باشی. ئه‌وه‌ی ده‌شی
 زۆرتر سوودمه‌ند بی، له‌وانه‌یه، فی‌ری ئه‌وه بووبی چون به‌شداریکاره
 شیاوه‌کانی سه‌ر شانۆی میژووی جیهان دابنی و پێیان پیشان بدا
 "بیری ئه‌خلاق" ئه‌و که پرۆژه‌که‌ی به‌م شیوه‌یه ناو ده‌هینا، دروست
 چ مانایه‌ک ده‌گه‌یه‌نی. سالی 1860 پێی ده‌گوتن "ده‌بی ئه‌و
 خزمه‌تگوزارییه مه‌زنه‌ بینه‌ به‌رچاوتان که نزیککردنه‌وه‌ی رۆژئاوا له
 رۆژه‌لات چ سوودی‌ک به‌ شارستانی و به‌گه‌شه‌سەندنی سامان به
 گشتی دینی." (83) به‌ گوێره‌ی ئایدیاکانی ئه‌و، ناوی کۆمپانیای
 وه‌به‌ره‌ینه‌ری دامه‌زریندراو له‌لایه‌ن فی‌ردیناند دو لیسیپ له‌ سالی
 1858 ده‌وله‌مه‌نده به‌ مانا که نه‌خشه مه‌زنه‌کان تییدا رهنگ ده‌ده‌نه‌وه:
 "کۆمپانیای جیهانی".

سالی 1862، ئەکادیمیای فرانسوی پیشنیاری خەلاتیک بۆ قەسیدەیهکی مەلحەمی لەبارەیی کەنال دەکا. ئەو کەسەیی خەلاتەکەیی بردەوه: "بۆرنیئ" بوو کە بە درێژدادپییەوه وەسفی ئەوه دەکا کەسێک نەتوانی پێچەوانەیی ئەو وینایە ببینی کە فێردیناند دو لیستیپ لە پرۆژەکیدە دەبیینی:

بۆن بۆ کار، کریکارانی هاتوو لە فرانسامان
راکیشن بۆ جیهان ئەم ریگەییە
باوکانتان، پالەوانەکان، تا ئێرە هاتن
بەهیزبن وەک ئەوان بەجورئەت
وەک ئەوان لە دامینی پیرامیدەکان خەبات بەکن
چوار هەزار سالی ئەوان سەیرتان دەکەن

بەلێ، بۆ جیهانە، بۆ ئاسیایە بۆ ئورویا،
بۆ ئەو کەشە دوورانەییە کە شەو دایاندەپۆشی
بۆ چینییه بته‌رسته‌کان و هیندییه نیوه رووته‌کان
بۆ گەلە بەختەوه‌ره‌کان، مړویی و ئازاکان،
بۆ گەلە درنده‌کان، بۆ گەلە کۆیلەکان
بۆ ئەوانەیی هیشتا مەسیح ناناسن. (84)

فێردیناند دو لیستیپ هەرگیز ئەوه‌نده ره‌وان و ئەوه‌نده بیرتژ و
جاقی نەبووه کە دەبوایه بەهانە بۆ ئەو هەموو خەرجی زۆره بە پاره
و بە دەستی کاری پنیویست بۆ کەنال بەهینیتەوه. دەبێ ئەو زۆر
دلخۆش بووبێ بە پڕکردنی گوتییه‌کان بە ئاماره‌کان (ئەو توانای
هەبوو هەر بەو ئاسانییه نموونه له هێرۆدۆت و ئاماره دەریاییه‌کانی

بهینیتهوه). له لاپه‌ره‌کانی یادداشتی سالی 1864، وپړای دانپیانان نمونه‌ی تیبینییه‌کی "کازیمیر لۆکونت" دههینیته‌وه: ژیانیکی سه‌یر و نائاسایی دهشی له‌لای مرؤ ره‌سه‌نایه‌تیه‌کی دیار گه‌شه پښ بد، له ره‌سه‌نایه‌تیش کار و ده‌ستکه‌وتی گه‌وره و چاوه‌پروان نه‌کراو په‌یدا ده‌بی (85) ئەم کار و ده‌ستکه‌وتانه خۆیان خۆیان به‌راست ده‌گه‌رینن. سه‌ره‌رای میژووی که‌ونارای پیکهاتوو له شکان و رووخانه‌کان، سه‌ره‌رای نرخ‌ی له راده‌به‌ده‌ر و زۆری، سه‌ره‌رای ئاواتی بیسنووری له گۆرانی ئەو شت‌وازه‌ی ئوروپا چاره‌سه‌ری روژه‌ه‌لاتی پیده‌کا، که‌نال ئەو نرخ‌ه‌ی ده‌هینا ئازار و رهنجی بۆ ده‌هین. پرۆژه‌یه‌ک بو که له نیو هه‌موو ئەوانی دی، شیمان‌ه‌ی ئەوه‌ی تیا بوو به‌سه‌ر ره‌تکرده‌وه‌ی ئەوان‌ه‌ی راو‌پێژان پیکرابوو ئاودبوو بی، وپړای چاککردنی روژه‌ه‌لات به‌گشتی، شتیک بکری که میسر‌یه پیلانگیره‌کان، چینییه‌ بت په‌رسته‌کان، هیندییه‌ نیوه‌پروته‌کان هه‌رگیز نه‌یانده‌توانی به‌خۆیان بیکه‌ن.

مه‌راسیمی کردنه‌وه‌ی که‌نالی سوئیس له سه‌رماوه‌ری 1869، فرسه‌تیک بوو، ته‌واو وه‌ک هه‌موو میژووی میکانیزمی "فیردیناند دو لیسپ" ده‌یویست به‌ ته‌واوی ئایدیاکانی خۆی به‌رجه‌سته‌کرد. بۆ ماوه‌ی چه‌ندان سال، گوتاره‌کانی، نامه‌کانی، نامیلکه‌کانی پر بوون له وشه‌ی پر له‌وزه و نمایشکارانه. له‌خه‌باتی بیوچانی بۆ سه‌رکه‌وتن، ده‌مانتوانی هه‌ست به‌وه‌ بکه‌ین خه‌ریکه به‌خۆی ده‌لئ (به‌رده‌وام به‌ که‌سی یه‌که‌می کۆ: ئیمه): ئیمه‌ دامانه‌ینا، تیکۆشاین، پیدانگیرمان کرد، ته‌واومان کرد، هه‌نگاومان نا، دانیان پیداناین، پاراستیانمان و پێشکه‌وتین، هه‌یچ شتیک (وپړای زۆر دووباره‌کردنه‌وه‌ی له‌چه‌ندان فرسه‌تی دی) نه‌یتوانی راما‌نگرئ، هه‌یچ شتیک نه‌بوو مه‌حال بی، هه‌یچ شتیک حسییی بۆ نه‌کرا له‌غه‌یری بنیاتنانی "ئه‌نجامی کوتایی"، ئامانجی گه‌وره" که نه‌خشه‌ی بۆ دانرابوو، دیاریکرابوو، دواچار

جیبه جی کرا. کاتی که نوینەری پاپا له مەراسیمەکه له 16 سەرماوەرز رووی له ئەنجومەنی گەورەپیاوان کرد، هەولێ دەدا له گوتارەکهی به هەر نرخیک بیټ بگاتە ئاستی ئەو دیمەنە فیکری و خەیاڵییە بۆ کەنال لەلایەن فێردیناند دو لیستیپ ئامادەکرا بوو:

(رێگەمان پێدراوه بۆ ئێم ئەم ساتە ئێستە نەک هەر له هەموو وەختیکی دی ئەم سەدەیه پڕ له ئۆبەت و ئاھەنگە، بەلکو هێشتا له هەمووان بەھادارتر و قەرار بەدەستتره له ژیانی مرۆ لەوەتە میژووی هەیه. ئەم شوینە، که ئەفریقا و ئاسیا بچ ئەوەی تیکەل بن لێ دەگەنەوہ یەکتەری، ئەم جەژنە گەورە مرۆ، ئەم کۆبوونەوہ شکۆمەند و جۆراو جۆرە، هەموو نەژادەکانی زەمین، هەموو ئالاکان، هەموو کەشتییەکان، بە شادییەوہ لەسەر ئەم ئاوەن، له بن ئەم ئاسمانە جوان و بچ سنوورە، خاچ بەرانبەر بە هیلال بە پتۆیە و لەلایەن هەمووان ریزی لێ گیراوه، چ جوانییەکی بێھاوتایە، چ جیاوازییەکی سەرنجراکێشە، چەند خەون، که وەک وەھم و تراویلکە سەیریان دەکرا بوونە راستی، لەم کۆکردنەوہ پڕ له پەرچووەدا چەندان بابەتی بێرکرنەوہ بۆ بێرمەندان هەبوون، ئەم ساتە چەند پڕ له شادییە و، له روانگە ئاییندەشەوہ تەنیا هیوا ی پڕ له شکۆمەندی دیارە. (...)) دوو سەرجهبی گۆی زەمین دەگەنەوہ یەکتەری، لەگەڵ بەیەگەیشتن یەکتەر دەناسنەوہ، وێرایی ناسینەوہی یەکتەری، هەموو مرۆ، منالانی تاقە خوای هەمووان، له خۆشی هاوبەش و بڕایەتیان موچرکیان پێدای، ئەو رۆژئاوا، ئەو رۆژھەلات، لیک نزیکنەوہ، سەیری یەکتەر بکەن، دان بە یەکتەریابنن، سلاو له یەکتەری بکەن، باوہش بۆ یەکتەری بکەنەوہ. (...)) بەلام له پشت دیاردە ماددی، روانینی بێرمەند ئاسۆی نیکە ی بەرینتر له شوینی پێوانەکراو دەدۆزیتەوہ، ئاسۆ بچ سنوورەکان که تیاياندا بەرزترین چارەنوس و شکۆمەندترین سەرکەوتن و بکوژترین یەقین بۆ جۆری مرۆ

مهیسەر دهبن. (... خودای گهوره و نهمر. دهبا بای ههناسه ئیلاهییه کهت بهسهر ئەم ئاوانه هه لکا، له رۆژئاواوه بۆ رۆژهه لات، له رۆژهه لاتوه بۆ رۆژئاوا، ئای خودای مهزن، دهبا ئەم دهنگه بۆ نزیککردنه وهی مرۆیه کان بچ له یه کتری). (86)

پێده چوو هه موو جیهان له م شوینه گردبوونه ته وه بۆ ستایشکردنی نه خشه یه ک که خودا ریزی لی بنی. کۆنه جیاوازی و کۆنه به ره به سه ته کان ده توانه وه: خاچ له به رزاییه وه ده پروانییه هیلال، خۆرئاوا هاتبووه رۆژهه لات بۆ هه تاهه تایی جیی نه هیلی (تا ئه و ساته ی، له مانگی خه رمانانی 1956، جه مال عه بدولناسر، به شه تا و وێرای ناوه ی تانی "فیردیناند دو لیسیپ" که نالی بۆ میسراییه کان گه رانده وه).

له مه سه له ی ئایدیای که نالی سوپس، ده ره نه جایی لۆژیکی فیکری رۆژهه لاتی ده بینین، به لام ئەوهی له هه مووان سه ره نه جاپراکیشتره، هه ول و کۆششی رۆژهه لاتناسیه. بۆ رۆژئاوا، پێشان، ئاسیا نوینه رایه تی نیوانیکی لال و بیگانه و ناویزه ی ده کرد، ئیسلامیش به رانه ر به کریستیانیزمی ئوروپی دوژمنیکی جه نگاوه ر بوو. بۆ سه ره که وتن به سهر ئەم به رقه رارییه ترسناکه، رۆژهه لات ده بوایه بناسری، پاشان هیرشی بکریته سه ر و داگیربکری، پاشان سه ره له نوێ له لایه ن توێژه ره زانستییه کان، سه ربازه کان، دادوه ره کان که له ناو میژوو گه رابوون، نه ژاده کان و کولتوری له بیرکراو بۆ سه ره له نوێ پێشخستی (بۆ ئەوه دیوی خۆناسینی رۆژهه لاتی مۆدیرن) وه ک رۆژهه لاتی راسته قینه بتواند ری به کاربه یترئ بۆ حوکمدان و حوکمرانی رۆژهه لاتی مۆدیرن، دا به یتریته وه. رۆژهه لاتیکی تازه سه ره له ده دا: زاواوه ی رۆژهه لات ده ربڕینیکی پسپۆری سه ر به توژی نه وه ی هه بوو، به مانای ئەوه ده هات ئوروپای مۆدیرن دی و خۆره لاتیکی دیکه ی نوێ بنیات ده نی. دوا جار فیردیناند دو لیسیپ و که ناله که ی، نیوانی رۆژهه لات،

تایبه تمه ندیی که سیی قه تیسبووی "له لاوه نراوی" رۆژه لاتیی دور له رۆژئاوا، ئیگزۆتیزمه به رقه راره کهی رۆژه لاتیان له ناوبرد. ته واو وهک به ربه ستیک له خاک توانیی بیته دهماریک له شله، به م جوړه رۆژه لات دهگۆردرا بۆ جه وهه ریک، له بهرگریکاریکی نه یاره وه بۆ هاریکاریکی هاوبهش و گوپرایه ل و بیدهنگ. پاش فیردیناند دو لیستیپ، هیچ که سیک نهیده توانی باس له رۆژه لات بکا، به ته واوی مانا، وهک ئه وهی سهر به جیهانیکی تر بی. جیهانی "ئیمه" هه بوو، ئه مهش "یهک" جیهان بوو، بهردهوام جیهانیکی بی چاره، چونکه که نالی سوئیس ئه م دوا خه لکهی هه ریمه کانی له سهر هه له و گومرا داده نا که هیشتا له ناو جیهان باوه پریان به جیاوازی بوو.

لیزه به دواوه چه مکی "رۆژه لاتیی" ده بیته چه مکیکی کارگری و، ده که ویتته ژیر کاریگری فاکتوره دیموگرافی، ئابووری و سووسیۆلۆژییه کان. بۆ که سانی ئیمپریالیستی وهک به لفور یان بۆ که سانی دژه ئیمپریالیستی وهک "ژ. ئا. هۆبسن"، رۆژه لاتیی وهک ئه فریقیایی، ئه ندامیکن له نه ژادی ژیردهست، ئه وان به هیچ شیوه یهک و به ته واوی دانیشتوانی هه ندی زۆنی جیوگرافیش نین. فیردیناند دو لیستیپ، ئه و، ناسنامه ی جیوگرافی رۆژه لاتیی دامه زرانده بوو به راکیشان و (نزیکه ی به پری) هینانه ناوه وهی رۆژه لات بۆ ناو رۆژئاوا، دواچار و پرای په واندنه وهی مه ترسی ئیسلام. سه ره نجام کاتیگۆری نوئی، ئه زموونی نوئی سه ره له ده دن، له گه ل وهخت تیپه رین، رۆژه لاتناسی خوئی له گه لیان ده گونجینی، به لام نهک بی هه ندی گیروگرفت.

قهیران

دهشی ئەمە سەیر بێ قسە لەبارەى هەلۆستیکى تیکستیایە بکەى،
 باشتر لەم دەستەواژەیه دەگەین ئەگەر بێر لە روانینەکانى قۆلتیر
 بکەینەوه که لە "کاندید" هیرش دەبا، یان بێر لە رهفتاری سیرفانتیس
 بکەینەوه بەرانبەر بە واقع که بە شیوەیهکی ساتیریکی لە "دۆن
 کیخۆتى" باسی دەکا. بۆ قۆلتیر هەروا بۆ سیرفانتیس، روانینی
 دروست که وهک گریمانەیهک پیشنیاری دەکەین که کتیب یان تیکست
 دەتوانی یاریدەدر بێ لە تیگەیشتن لە ژيانى ئاپۆره و شتی
 چاوه‌روان نەکراو و پڕ لە کێشه، وهک خۆدانه دەست شیتی و
 کارەسات وایە بمانه‌وئ پیت بە پیت ئەوهی لە کتیبان فیژی دەبین
 بەسەر واقعی پەپه‌و بکەین. بە قەد ئەوهی ناتوانین زیاتر بێر لەوه
 بکەینەوه سوود لە رۆمانی "ئەمادی گۆلواييەکان Amadis des
 Gaules" وەرگرین بۆ تیگەیشتن لە ئیسپانیای سەدهی شانزه (یان
 هی ئەمپۆ) بە هەمان شیوه ناتوانین سوود لە "کتیبی پیرۆز" وەرگرین
 بۆ تیگەیشتن لە "ئەنجومەنى نوینەران" ی بەریتانی. بەلام بە دلناییه‌وه
 هەندئ که سانیک هەبوونه هەولیانداوه، ئیستەش بەم ساویلکەییە
 هەولده‌دن تیکست بەکاربه‌ین، هەر لەبەر ئەمەشه که "کاندید" و
 "دۆن کیخۆتى" توانیویانە ئەفسوونی خۆیان بۆ خوینەری ئەمپۆ
 راگرن. پێده‌چى، ئەمە خەوشیکی باو بێ وهک لەوهی پیت باشتر بێ
 دەستەلاتی نەخشەدار و پلانی تیکستیک هەلبژیری بۆ پەپه‌وندی

مرویی راسته و خو، یان ئایه دۆخیک ههیه، زیاتر له وانی دی، پیشبینی ههلوئستی سهه به تیکست بکا؟

دوو ههلهکوت یان دوو حالهت برهه به ههلوئستی سهه به تیکست دههه. یهکیکیان بهه شیوهیه خۆی پیشککش دهکا که بوونه وهریکی مرویی دهخریته ناو په یوهندی له گهه شتیک تا رادهیه که نه ناسراو بی، مه زندهی هه ره شهی لی بکری و تا ئیرهش لهو دور بی. له م ههلهکوت هه، ههه ته نیا په نا بو ئه وه نابا له ناو ئه زمونی خۆی له م تازه ییه نزیک بیته وه، به لکو هه ولده دا په نا بو ئه وهش بیا که له باره ی ئه م بابه ته خویندوو یه تییه وه. سههه رنامه کان و کتیبه کانی رینوینی جوهره تیکستیکن تاراده یه کی زور "ئاسایی" ن و ههه بهه شیوهیه لۆژیکین، ئه مهش به هوی داره شتن و به کارهینانیان وهک ههه کتیبیکی دی، هۆکاری ئه مهش زور به وردی دهگه ریته وه بو ئه وه مه یله ی مرو که پشت به تیکستیکه وه ده به سته که گو مانه کانی سههه ریک بو ولاتیکی بیانی ئارامی دهخاته مه ترسییه وه. گه لیک له گه ریده کان ده لین له و ولاته نوینیانه ی بوی چوونه تووشی ئه وه نه بوونه که لینی گه راون: مه به ستیان ئه وه یه بلین ئه وه ی دیویانه جیاوازه له وه ی له کتیبیک خویندوو یانه ته وه. هه له بهت، زورن دانه رانی سههه رنامه و کتیبی رینوینی، دانه ره کانیان بو ئه وه یان داره شتوون بلین ولاتیک "به م" جوهریه، یان باشتر، زور نایاب "ه"، گرانه، سههه رنجراکیشه،... هته. له ههه دوو حاله تدا، ئایدیا که ئه وه یه که مروقه کان، شوینه کان و ئه زمونه کان ده شین هه میسه له کتیبیکا وه سف بکری، به لای زوری ئه گه رچی کتیب (یان تیکست) ئۆتوریتی زیاتر و هه تا به کارهینانی زیاتریش وه ره ده گری له چاو ئه و واقیعه ی باسی ده کا. ئه وه ی که کۆمیدیه له لای "فابریس دیل دۆنگو" پاله وانی رۆمانی "دیری پارم" ی ستاندال له گه رانی له "جهنگی واترلو"، مه سه له که به و

را دهیه نیه که ناتوانی بی‌دۆزیته‌وه، به‌لکو ئه‌و به دواى ده‌گه‌پى، وه‌ک
ئه‌وه‌ی شتی‌که تیکسته‌کان باسیان کردووه.

دۆخى دووهم که بره‌و به هه‌لۆیستی تیکستی دها سهرکه‌وتنى
تیکست خۆیه‌تى به رواله‌ت.(...) ئاسان نیه تیکستی‌ک به‌لاوه بنیى که
لافی ئه‌وه لى دها زانین و ناسینی له‌سه‌ر شتیکی هه‌قیقی تیدا‌یه.
خه‌سله‌تى نرخ و به‌های شاره‌زا به‌م تیکسته دهدن. ئۆتۆریتیى
تویژه‌ره پسه‌وره‌کان، دامه‌زراوه‌کان و حکومه‌ته‌کان ده‌توانن
ناووبانگیکی هه‌یشتا مه‌زنتری پێیده‌ن له‌چاوه‌ گه‌رانتیکردنى سهرکه‌وتنى
کرده‌کی. ئه‌وه‌ی که زۆر مه‌ترسیداره، ئه‌م جۆره تیکسته ده‌توانی نه‌ک
هه‌ر زانین "دابهنی" به‌لکو ده‌توانی واقیعیش دابه‌ینی، ئه‌گه‌رچی وا
ده‌رده‌که‌وئ خۆی وه‌سفی ده‌کا. له‌گه‌ل تپه‌په‌رینی وه‌خت، ئه‌م زانینه و
ئه‌م واقیعه نه‌ریتی‌ک پێشکه‌ش ده‌که‌ن، یان وه‌ک ئه‌وه‌ی "میشیل فوکۆ"
ده‌لئى گوتاریک داده‌هین: ئاماده‌گی ماتریالی یان قورسایى ئه‌م نه‌ریته،
نه‌ک ره‌سانه‌یه‌تى نووسه‌ریکی دیاریکراو، به‌رپرسی هه‌قیقی
تیکسته‌کانه که له‌ ریگای ئه‌وه‌وه (نووسه‌ره‌که) به‌ره‌م هه‌تراون. ئه‌و
تیکستانه‌ی به‌م جۆره‌ن، له‌و یه‌که زانیاریانه‌وه دروستبوون که
بوونیکى پێشینه‌بیان هه‌یه (پێش ئه‌وه‌ی ببن) له‌لایه‌ن فلۆبیره‌وه له‌ناو
کاتیگۆرى روانین یان "ئایدیا په‌سنده‌کان" دانراون.

ئێسته له‌به‌ر رۆشناى هه‌موو ئه‌مانه بایه‌خ به‌ بۆناپارت و فیردیناند
دو لیستیپ ده‌ده‌ین. زانیارییه‌کانیان له‌باره‌ی رۆژه‌لات له‌و کتیبانه‌وه
دین که له‌ناو نه‌ریتی رۆژه‌لاتناسی نووسراون، له‌ناو کتیبخانه‌ی
"ئایدیا په‌سنده‌کان" دانراون، رۆژه‌لات بۆ ئه‌وان، شتی‌ک بووه پێی
بگه‌ن و تاوتویى له‌گه‌ل بکه‌ن، له‌ هه‌ندیک حاله‌تیشدا تیکسته‌کان ئه‌م
به‌یه‌گه‌هه‌یشته‌یان له‌گه‌ل رۆژه‌لات بۆ مه‌یسه‌ر ده‌کردن. ئه‌م
رۆژه‌لاته‌ی ناو تیکسته‌کان رۆژه‌لاتیکى لاله، له‌به‌ر ده‌ستی ئۆروپا
بووه بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌و پرۆژانه‌ی لى دروست بکا که په‌یوه‌ندیان به‌

خه لکه رهسه نه که وه (خه لکی رۆژهلآت) هه یه بی ئه وه ی راسته وخۆ به رانبهر به ئه وان به رپرسیار بن، رۆژه لاتیک نه توانی خۆی رابگری به رانبهر به پرۆژه کان، به رانبهر به ویناکان یان به ساده یی به رانبهر به وه سفی داھینراو بو ئه و. من ئه م په یوه ندییه ی نیوان نووسینه کانی رۆژئاوایی و (ده رهنجامه کانیان) و ئه و لالییه ی رۆژه لات وه ک ئه نجام و نیشانه ی هیزی گهره ی کولتوری رۆژئاوا ده بینم، هی ئیراده و توانای به سه ر رۆژه لات.

به لام ئه و هیزه روویکی دیکه شی هه یه، ئه نجامی کاریگهری نه ریتی رۆژه لاتناسیه و به هوی هه لویستی تیکستی به رانبهر به رۆژه لات، روویکه که له سه ر ژیان خۆی ده ژین. به ده گمه ن بایه خمان به بوناپارت و فیردیناند دو لیسیپ داوه (وه ک نمونه یه ک بۆ دوو له و دانهرانه ی پرۆژه یان هه بووه بۆ رۆژه لات) هه لبه ت له چوارچیوه ی ئه و روانگه یی که پیشانیان ده دا خهریکن ده که ونه ناو بیده نگی به رده وام و دیارینه کردن و نه ناساندنی رۆژه لات، چونکه گوتاری رۆژه لاتناسی، له گه ل بیتوانایی رۆژه لات هه ر چیه ک بکا له بابه ته که ی، چالاکییه کانی خۆیان نغروی ناو مانا ده که ن، نغروی ناو روونی ماقوولییه ت و واقع ده که ن. گوتاری رۆژه لاتناسی و ئه وه ش که شیایوی کردووه یان که ده شی بی، واته وای کردووه بشی (بۆ بوناپارت، ئه وه بووه که رۆژئاوا توانا و هیزیکی سوپایی ته واو بالاتری له وه ی رۆژه لاتیه هه بووه) رۆژه لاتیه کانی پیشکش به ئه وان کردووه که ده یانتوانی وه سفیان بکه ن هه لبه ت له ناو کاریک وه ک "وه سفی میسر" و رۆژه لاتیک بشی دوو له ت بگری وه ک چون فیردیناند دو لیسیپ له سویش کردی. بیجگه له مه ش، رۆژه لاتناسی سه رکه وتنیشی پیشکش ده کردن، به لای که می له روانگه ی ئه مانه وه، که هیچ په یوه ندییه کی به مه ی رۆژه لاتیه کانه وه نه بووه.

هەر که دهکه وینه ناو بیرکردنه وه له رۆژه لاتناسی وهک جۆریک
 له نمایش یان دروستکردنی وینایهکی رۆژئاوا له سەر رۆژه لات و
 وهک ئیرادهیهک بۆ حوکمپانی کردنی، که متر تووشی شتی
 چاوه پواننه کراو دهیین. له بهرئه وهی، ئه گهر راسته میژوونووسانی
 وهک میشلی و رانک و تۆکفیل و بۆرکه هارت "گرئ یان چیرۆک" یک
 بنیات دهئین بۆ گێرانه وهکانیان "وهک چیرۆکیک له جۆریکی
 تاییه تی" (87) هه مان شتیش راسته بۆ رۆژه لاتناسه کان که
 سه رکرایه تی میژوو، که سایه تیه کان و چاره نووسی رۆژه لاتیان بۆ
 ماوهی سه دان سال کردوه. له ناو سه دهی نۆزدهم و بیسته م،
 رۆژه لاتناسه کان له وه ده وهستن ژماره یه کی له بیرکراوین، چونکه له و
 ده مه دا، خاکی جیۆگرافیای خه یالی و هه قیقی بچوک ببوه وه، چونکه
 په یوه ندیه کان له نیوان رۆژه لاتیه کان و ئوروپیه کان به
 فراوانبوونیکی ئوروپیه یی بهی بهرگری دیاری ده کران له گه ران له
 بازار، له سه رچاوه کان و له کۆلۆنییه کان و، دواچار، چونکه
 رۆژه لاتناسی به میتامۆرفۆزبوونی (که ولگۆرین، حلول) گوتاری
 زانستی خۆی ته واوکرد و کردنی به دامه زراوهی ئیمپریالی. نمونه ی
 شایه ده حال بۆ ئه م به میتامۆرفۆزبوونه ئه وه یه که له باره ی بۆناپارت
 و فیردیناند دو لیسپ و به لفور و کرۆمه ر گوتوومن. ته نیا له سه ر
 ئاستیکی زۆر سه ره تاییه ده شی له پرۆژه کانیان له رۆژه لات بگه ن،
 وهک پرۆژه ی که سانی خاوه ن روانین و مرۆقی بلیمه ت، پاله وان به
 مانا "کارلیل" یه که ی. له راستیدا له وانیه بۆناپارت، فیردیناند دو
 لیسپ، کرۆمه ر، به لفور، که سانی دروستتر و که متر له سه ره وهی
 ئاسایی بن ئه گه ر نه خشه و پلانه کانی دیربیلۆ و دانته به بیرخۆمان
 بهیئینه وه، ویرای زیادکردنی دینامیزی مۆدیرن و کاریگه ری ئوروپی
 (وهک ئیمپراتۆری ئوروپی ناوه راستی سه ده ی نۆزدهم) بۆ
 هه ردووکیان له پال خه سه له تیکی ئیجابی: له بهرئه وهی ناتوانین به
 شیوه یه کی ئۆتۆلۆژیانه رۆژه لات له ناو بهرین (له وانیه هه ر ئه مه ش

بئ دیریلۆ و دانئۆ ئه‌نجامیان دابئ، به‌لام وه‌سیله‌مان له‌به‌رده‌سته
بیگرین، تاووتوی له‌گه‌ل بکه‌ین، وه‌سفی بکه‌ین، چاک بکه‌ین،
گۆرانیکی رادیکالی به‌سه‌ردا به‌ئین.

ئه‌وه‌ی لێره‌ هه‌ولی بۆ ده‌ده‌م پیشانی بده‌م، گۆرین یان گواسته‌وه‌یه
له‌ نیوان تیگه‌یشتنیک یان دارشتنیک یان پیناسه‌کردنیک روت و
ساده‌ی تیگه‌یشتنیه‌ که‌ به‌ کرده‌کی له‌ رۆژه‌لات رویداوه‌ و،
رۆژه‌لاتناسی به‌ مانای وشه‌ رۆلکی گه‌وره‌ی له‌م گواسته‌وه‌یه
گیراوه‌ و له‌ جیهان به‌ پێچه‌وانه‌وه‌ هاوتۆته‌دی. ئه‌گه‌ر مه‌سه‌له‌که‌ کاری
تۆزینه‌وه‌ی پسپۆری رۆژه‌لاتناسی بووبی (من ئازارم هه‌یه‌ له
تیگه‌یشتن له‌ ئایدا کاری تۆزینه‌وه‌ی پسپۆری به‌ مانای وشه‌، واته
پاک و موجه‌رده‌: به‌لام ئه‌گه‌ر له‌ روانگه‌ی رۆشنگه‌رییه‌وه‌ بروانین
ده‌توانین بیهێلینه‌وه‌) ئه‌وا رۆژه‌لاتناسی وه‌ک چالاکیه‌ک ده‌سته‌کوتی
زۆری هه‌بووه‌. رۆژه‌لاتناسی له‌ سه‌رده‌می مه‌زنی خۆی، واته‌ له
سه‌ده‌ی نۆزده‌م، کۆمه‌لیک له‌ توێژه‌ری پسپۆری زانستی به‌ره‌م
هیناوه‌، ژماره‌ی خوێندنی زمانه‌کانی له‌ رۆژئاوا به‌رزکرده‌وه‌،
لیکۆلینه‌وه‌ له‌ ده‌سته‌ته‌کان (ده‌ستنوسه‌کان) زۆرتر بوون،
وه‌رگیژان و لیکدانه‌وه‌کان زۆرتر بوون، له‌ زۆر حاله‌تدا، کۆمه‌لیک له
خوێندکاری ئۆروپی دلگیری پێشکesh به‌ رۆژه‌لات کرد، که‌ به
هه‌قی کاریان له‌ زۆر بواری کرد، وه‌ک ریزمانی سانسکریتی،
سکه‌ناسی فینیقی و شیعی عه‌ره‌بی. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش (که‌ پێویسته‌ لێره
زۆر به‌ روونی بدوین) رۆژه‌لاتناسی زال بوو به‌سه‌ر رۆژه‌لات.
وه‌ک سیسته‌میکی فیکری له‌باره‌ی رۆژه‌لات، رۆژه‌لاتناسی هه‌رده‌م
له‌ ئاستیکی تایبه‌تمه‌ند له‌مه‌ر و ده‌کاری مرۆیی به‌رزبووه‌وه‌ بۆ
ئاستیکی ورده‌کاری گشتی ئاودیوی مرۆ خۆی بئ: تیپینییه‌ک له‌باره‌ی
شاعیریکی عه‌ره‌ب له‌ سه‌ده‌ی ده‌یه‌می زاینی له‌ خۆیه‌وه‌ زۆر ده‌بوو،
دوچار ده‌بووه‌ سیاسه‌تیک به‌رانبه‌ر (له‌ باره‌ی) ده‌روون و ره‌فتاری

رۆژهلاتی له میسر، له عێراق یان له دورگهی عەرهبی.(...) رۆژهلاتناسی پێشنیاری رۆژهلاتیکی جیگیری دهکرد، به رههایی جیاواز له رۆژئاوا. (هۆی ئەمەش له سەردەمی ئەوە بۆ یهکیکی دی دهگۆڕی) ئینجا رۆژهلاتناسی به پێی ئەو فۆرمی دواي سەدهی ههژدهم وهریگرتبوو، هەرگیز نهیتوانی خۆی ببینیتهوه و خۆی خۆی راست بکاتهوه. ههموو ئەمه به شیوهیهک نهشی خۆی لی لابدری، کرۆمەر و بهلفور دهکه نه چاودێر و کاربگێری رۆژهلات.

سیاسهت و رۆژهلاتناسی له یهکتري نزيکن، یان وردتر و به ئەسپاییهوه، زۆر پندهچی که روانین و ئایدیاکان له بارهی رۆژهلات ئامادهکراو له لایه ن رۆژهلاتناسی به کارهینانیکي سیاسی ههبی: ئەمهیه ههقیقهتیکي مهترسیدار، ئەگه رچی گه لیک زۆریش ههستیار و ئالۆزه. ئەمه سهروکاری له گه ل هه ندی کیشه ههیه که تاییه تن به بوونی مه یلیکی پێشینه یی بۆ بیگوناھی یان بۆ ههستکردن به تاوانباری، به پێچهوانه ی یان به پیلانگێری گروپی فشار له بوارهکانی وهک لیکۆلینه وه له ره شهکان یان لیکۆلینه وه له ژنان. هه لبهت ئەمهش به پێویست هوشیاریهکی دله راوکه ده ورووژینی له باره ی به گشتیکردنه کولتورییهکان، نه ژادییهکان یان میژووییهکان، له باره ی به کارهینانهکانیان، نرخ و به هاکانیان، پله و راده ی مه وزوعی تیا یاندا و ئامانجی قوولیان. زیاتر له هه ر شتیکی دی، دۆخه سیاسییهکان و کولتورییهکان که رۆژهلاتناسی رۆژئاوایی تیا یاندا گه شه ی کردوه سه رنج بۆ پێگه ی نزمی رۆژهلات و رۆژهلاتی راده کیشن وهک که رسته ی (بابهت) لیکۆلینه وه. رۆژهلاتی به رۆژهلاتیکراو که له لایه ن ئەنوه ر عه بدولمه لیک پێناسه ی بۆ کراوه تواندراوه له لایه ن په یوه ندییهکی دیکه وه دابه ینری له غه یری ئەو په یوه ندییه ی له نیوان سه ردار و کۆیله دا هه یه ؟

(ئا: لەسەر ئاستی پینگەى كيشە، بە كيشە كردن، (رۆژھەلاتناسەكان) پيئانوايە رۆژھەلات و رۆژھەلاتییەكان وەك "كەرستە - شت" ی لیکۆلینەو، گیرۆدەى ئەویتر بوو، وەك هەموو ئەوانەى دى ئەویترن، ئیتر "بابەت" بن یان "كەرستە، شت"، بەلام وەك ئەویتریكى دروستكەر، خەسلەت جەوھەرى (...) ئەم "كەرستە، شت" ەى لیکۆلینەو دەبیته، ھەر وەكو دەبى، دەبى بە پاسیڤ، نەك بەشداربوویكى خاوەن مەزوعییەتیكى "میژوویی"، لە سەر وەى ھەمووشى، ناچالاک، نا ئۆتۆنۆم، ناسەر وەر بەرانبەر بە خۆى: تاكە رۆژھەلات یان رۆژھەلاتى یان "بابەت" كە دەبى دانى پیدابینی، ئەوپەرەكەى، بوونە وەرى دیوانە و شیته (مغترب) بە مانا فەلسەفییەكەى، واتە یەكێكى تر وەك لە ئەو خۆى بەرانبەر بە ئەو خۆى، دانراو، بیستراو، پیناسەكراو، جوولەپینكراو لەلایەن ئەویترەو.

(بى: لە ئاستى تيماتیک یان بابەتى ھەلبژێردراو (رۆژھەلاتناسەكان) لە تۆژینەو ەكانیان پشتگیری لە كۆنسیپتیكى جەوھەرى بۆ ولاتەكان، نەتەو ەكان، گەلانى رۆژھەلات دەكەن، ئەمەش كۆنسیپتیكە بە تاپۆلۆژیەكى ئیتنیكى خەسلەت دیار لە خۆى دەردەبرى كە خیرا وەردەگەرى بۆ نەژادپەرستى "راسیزم".

بە گوێرەى رۆژھەلاتناسە نەریتیەكان، جەوھەرىك بوونى ھەیە، ھەندى جار زۆر بە روونى وەك میتافیزیک وەسفى دەكەن، كە زەمینەى نەگۆر و ھاوبەشى ھەموو بوونەو ەرىك دەگریتەو ە كە تۆژینەو ەى لەبارەىو ە دەكەن، ئەم جەوھەرە لە یەك كاتدا "میژووییە" چونكە لە قوولایی میژوو ەو ە دى، لە ھەمان كاتیش زۆر بە قوولى نامیژووییە، چونكە بوونەو ەر "كەرستە، شت" دەمەیینى لەناو تاییەتمەندى نەگۆر و ناگەشەسەندوو، لە جیاتى ئەو ەى بیكاتە، وەك ھەموو ئەوانیتر، دەولەتان، نەتەو ەكان، گەل و كۆلتوو ەكان، كە بەرھەمیكن، ئەنجامیكى ھیزی بكەرن لەناو گەشەسەندنى میژوویی.

بەم جۆرە دەگەینە تاییۆلۆژییەک دامەزراو بێ لەسەر تاییەتمەندییەکی ھەقیقی، بەلام نەبەستراو بە میژوو، کەچی وا دروستکراوە وەک ئەوەی نەتواندری دەستی لێ بدری، جەوھەری بێ، کە "کەرستە، شت"ی لیکۆلینەو لەسەرکراو دەگاتە یەکیکی تر، ئەویتەر، بەرانبەر بەمەش ئەو بابەتە لیکۆلینەو لەسەر دەکات بەرزبوونەو ھەمی میتافیزیکییە transcendent: بەم جۆرە دەبینە خاوەنی: مرۆی چینی، مرۆی عەرەبی (ئینجا بۆچی نا مرۆی میسریش،...ھتد) مرۆیەکی ئەفریقیایی، لیرەو "مرۆش واتە" مرۆی سروشتی "واتە ئەو، مرۆی ئوروپی سەردەمی میژوویی، واتە ھەر لە یۆنانییەکانەو بەیگرە تا دەگاتە ئەمرو. بەم شیوہیە دەبینن لە سەدە ھەژدەمەو تا سەدە ١٩ بیستەم چەندە دەستەلاتخوازی "ھیژیمۆنیزم" کەمایەتییە خاوەن ملکہ (سەرمايەدارەکان) پەردە لەسەر ھەلداوەکان لەلایەن مارکس و ئەنگلز و، ئەنتروپۆسەنتەریزمی ھەلوەشاو لەلایەن فرۆید یاو ھەری ئوروپۆسەنتەریزم لە بابەت زانستەکانی مرۆناسی و کۆمەلایەتی و، بە تاییەتی لەناو ئەو بوارانە پەییوھندی راستەوخوایان لەگەڵ گەلانی ناٹوروپی ھەیە). (88).

بە رای ئەنوەر عەبولمەلیک رۆژھەلاتناسی میژوویکی ھەیە، بە پێی "رۆژھەلاتی" کۆتایی سەدە ١٩ بیستەم، خستوویەتییە ناو بنبەستیکی وەک ئەم وەسفە سەرەو. دەبا بە خیزایی ھیلە گشتییەکانی ئەم میژوو دیاریی بکەین لە کاتیکدا ئەم میژوو خۆی، بە درێژایی سەدە ١٩ نۆزدەم قورسایی و ھیزی وەرگرتوو، "دەستەلاتخوازی" ھیژیمۆنیزم "کەماتییە سەرمايەدارەکان" و ئەنتروپۆسەنتەریزمی ھاوپەیمانی ئوروپۆسەنتەریزمیک. لە سالانی دەیە کۆتایی سەدە ١٩ ھەژدەم و بۆ ماو ھە سەدە و نیویک بەلای کەمی، ئینگلتەرا و فرانسای وەک دیسیپلینیک دەستەلاتیان بەسەر رۆژھەلاتناسیدا ھەبوو. دۆزینەو گەورەکان لە بواری فیلۆلۆژی، ریزمانی بەراوردکاری

له‌لایه‌ن جۆنز، فرانتس بۆپ، ژاکۆب گریم و هی دی، ئەسلیان ده‌گهریته‌وه بۆ ئەو ده‌ستنووسانه‌ی له رۆژه‌لاته‌وه هینابوویانه پاریس و له‌ندن. هه‌موو رۆژه‌لاتناسه‌کان بچ هه‌ولابوێردن سه‌ره‌تای ژیا‌نی زانستیان به‌ فیلۆلۆژی ده‌ست پیکرد و، ئەو شو‌رشه‌ی له‌ناو فیلۆلۆژی‌ش به‌رپا بوو که‌ که‌سانی وه‌ک بۆپ و سیلفیستر دو ساسی و بورنووف و قوتابییه‌کانی به‌ره‌م هینا، بووه‌ هۆی دا‌هینانی زانستی به‌راوردکاری دامه‌زراو له‌سه‌ر گریمانه‌یه‌ک که‌ هه‌موو زمانه‌کان سه‌ر به‌ خیزانه‌زمانی تاییه‌تین، وه‌ک خیزانه‌زمانی هیندوئۆروپی و سامی که‌ دوو نمونه‌ی به‌رچا‌ون. هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه رۆژه‌لاتناسی دوو خه‌سله‌تی پيشاندا: یه‌که‌م: هوشیاریه‌کی زانستی دا‌هینانی تازه دامه‌زراو له‌سه‌ر بایه‌خی زمانه‌وانی رۆژه‌لات بۆ ئۆروپا. دووهم: بوونی ته‌ندانس و روانینیک بۆ دابه‌شکردن و بندابه‌شکردن و دابه‌شکردنه‌وه‌ی بابته‌کان (تیمایه‌کان Themes) بچ ئەوه‌ی قه‌ت روانین بگۆری له‌سه‌ر رۆژه‌لات، بابته "که‌رسته" هه‌میشه هه‌ر ئەو شته‌ بیته، بچ گۆران، به‌یه‌کچوو، تاییه‌تمه‌ند به‌ شیوه‌یه‌کی رادیکال.

فریدتیریک شلیگل، که‌ له پاریس فی‌ری سانسکریتی بووبوو، نمونه‌یه‌که‌ بۆ ته‌واوی ئەمانه‌ هه‌مووی. ئەه‌گه‌رچی له‌و سه‌رده‌مه‌ی که‌ کتیبی "وتاریک له‌باره‌ی زمان و فه‌لسه‌فه‌ی هیندیه‌یه‌کان"ی له‌ سا‌لی 1808 بلا‌وکرده‌وه، شلیگل به‌ کرده‌کی خۆی له‌ رۆژه‌لاتناسی کشانده‌وه، به‌لام به‌رده‌وام بوو له‌ پشت‌گیریکردن که‌ زمانی سانسکریتی و فارسی له‌لایه‌ک، یۆنانی و ئەلمانی له‌لایه‌کی دی، په‌یوه‌ندی و نزیکیان زۆرت‌ره له‌چاو زمانه‌کانی سامی، چینییه‌کان، ئەمریکاییه‌کان یان ئەفریقیاییه‌کان. هیشتا زیاتر، ئەو پیتی وایه، خیزانه‌ زمانی هیندوئۆروپی، له‌ روانگه‌یه‌کی ئیستیتیکیه‌وه، زمانی ساده و تیرن، زمانه‌ سامیه‌یه‌کان هه‌مان هه‌لکه‌وتیان نیه. ئەم جۆره ته‌جریدانه شلیگلی هه‌راسان نه‌ده‌کرد، چونکه‌ به‌ درێژایی ژیا‌نی که‌وتبووه بن

کارگه‌ری نه‌ته‌وه‌کان، نه‌ژاده‌کان، ده‌روون و ره‌فتاره‌کان، گه‌لان، ئەمانه‌ش شتیک بوون ده‌کرا به شه‌وقه‌وه باسیان بکری (هه‌رده‌م به روانگه‌یه‌کی ته‌سکتر له پۆپولیزی بره‌وپیدراو له‌لایه‌ن هیزده‌ر). که‌چی نابین شلیگ له هیچ شوینیک باس له رۆژه‌لاتی زیندوو و هاوچه‌رخ بکا. سالی 1800 که ده‌لی: "ئیمه‌ده‌بی له رۆژه‌لاته‌وه له رۆمانتیزی هه‌ره بالا بگه‌رین." مه‌به‌ستی له‌م رۆژه‌لاته، رۆژه‌لاتی "چاکوتالا" و "زه‌ند ئافیس‌تا" و "ئوپانی‌شاده‌کان" ه. به‌لام پینوایه‌ زمانه سامییه‌کان، که زمانیکی "به‌یه‌که‌وه‌نوساو Agglutinate" ن، نائیس‌تیتیکی و میکانیکی، جیاوازن و پایه‌نزم و دواکه‌وتوون. کۆفرانسه‌کانی شلیگ له‌باره‌ی زمان و ژیان، میژوو و ئەده‌ب، پرن له‌م جۆره‌ جیاکارییه‌ نه‌ژادپه‌رستییه‌ بی هیچ لی‌کدانه‌ویه‌کی به‌هانه‌دار. شلیگ ده‌لی زمانی عییری زمانیکه‌ بو ده‌رپرینیکی په‌یامبه‌رانه و ئیلاهیانه‌ ده‌گونجی، هه‌رچی موسلمانه‌کانن، ئەوان سه‌ر به‌ یه‌کتاپه‌رستییه‌کی مردوو و به‌تالان، ئیمانیکی په‌کتاپه‌رستی ته‌واو نیکه‌تیغیان هه‌یه". (89)

به‌شیک له‌وه‌ نه‌ژادپه‌رستییه‌ی له‌ ره‌خنه‌کانی شلیگدا هه‌یه به‌رانبه‌ر به‌ سامییه‌کان و رۆژه‌لاتیه‌ ژێرده‌سته‌کانی دی، له‌ کولتووری ئۆروپی باو بوو. به‌لام ئەم روانینه‌ له‌ هیچ شوینیکی دی، له‌وانه‌یه‌ ته‌نیا دواتر له‌ دیریژه‌ی سه‌ده‌ی نۆزده‌م، له‌لایه‌ن ئەنتروپۆلۆگه‌ داروینییه‌کان و فرینۆلۆگه‌کان (فرینۆلۆژی=که‌له‌ناس یان کاژه‌لاکناس) نه‌بی، ئەگینا نه‌بۆته‌ زه‌مینه‌ی ماتریالی زانستی وه‌ک چۆن له‌ زمانه‌وانی به‌راوردکاری و یان فیلولۆژی هه‌بووه. پینده‌چوو زمان و نه‌ژاد له‌ په‌یوه‌ندییه‌کدا بوون جیا‌بونه‌وه‌یان نه‌بی و، رۆژه‌لاتی "باش"یش، بی ئەوه‌ی بگۆری سه‌رده‌میکی کلاسیکی بووه، که‌وتبووه شوینیک له‌ هیندستان ماوه‌یه‌کی زۆری به‌سه‌رچوویی، که‌چی رۆژه‌لاتی "خراپ" له‌ ئاسیای ئەم‌پۆیه، له‌ به‌شیک له‌ باکوری ئەفریقا

و له‌گه‌لێشی ئیسلام له‌ هه‌موو شوێنیک. "ئارییه‌کان" له‌ ئورپا و له‌ رۆژه‌لاتی کوندابوونه، وه‌ک چۆن "لیئون پۆلیاکوف" پێشانی داوه‌ (بێ ئه‌وه‌ی دیاری بکا که‌ "سامیه‌کان" هه‌ر ته‌نیا جووله‌که‌ نه‌بوونه، به‌لکو موسلمانه‌کانیش ده‌گرێته‌وه‌). (90) ئه‌فسانه‌ی ئاری بالاده‌ستی له‌ ناو ئه‌نتروپۆلۆژی میژوویی و کولتووری هه‌بوو، ئه‌مه‌ش له‌سه‌ر حسییی گه‌لانی "ژێرده‌سته".

ئه‌گه‌ر بمانه‌وێ ره‌چه‌له‌کناسی رۆشنه‌گری و فه‌رمی بۆ رۆژه‌لاتناسی بکه‌ین، به‌ دلناییه‌وه‌ ئه‌وانه‌ش ده‌گرێته‌وه‌ که‌ نموونه‌یه‌کن بۆ هه‌له‌بژاردنیکی به‌ ریکه‌وت له‌ بیرمه‌ندانی به‌ناو ده‌نگی وه‌ک: "گۆبینۆ، رینان، هومبۆلد، شتینتال، بورنوف، رۆموسات، پالمیر، فه‌ی، دۆزی، موویر". بیجگه‌ له‌مانه‌ ده‌بێ ده‌سته‌لاتی دابه‌شکردنی کۆمه‌له‌ی توێژه‌ره‌وانی زانستیشی به‌گه‌ل بده‌ین وه‌ک: "کۆمه‌له‌ی ئاسیایی"، که‌ له‌ ساڵی 1822 دامه‌زراره‌، "کۆمه‌له‌ی شاهانه‌ی ئاسیایی" که‌ له‌ ساڵی 1823 دامه‌زراره‌، "کۆمه‌له‌ی رۆژه‌لاتی ئه‌مریکایی" که‌ له‌ ساڵی 1842 دامه‌زراره‌...هتد. به‌لام ده‌بێ به‌ پێویستیش به‌شدارێ گرینگی کاره‌ ئه‌ده‌بیه‌ خه‌یالییه‌کان و سه‌فه‌رنامه‌کانیش له‌لایه‌که‌وه‌ دانین، که‌ رۆلی گه‌وره‌یان هه‌بووه‌ له‌ به‌هیزکردنی دابه‌شکردنه‌کان که‌ له‌لایه‌ن رۆژه‌لاتناسه‌کان دامه‌زرا بوو له‌ نیوان به‌شه‌ جیاجیاکانی جیۆگرافی، له‌مه‌ر زه‌مه‌ن و نه‌ژاده‌کانی رۆژه‌لات، هه‌لبه‌ت به‌ هه‌له‌، چونکه‌، بۆ رۆژه‌لاتی ئیسلامی، ئه‌م ئه‌ده‌بیاته‌ به‌ تایبه‌ت ده‌وله‌مه‌نده‌ و به‌ شیوه‌یه‌کی مانادار به‌شدارێ له‌ بنیاتنانی گوتاری رۆژه‌لاتناسی ده‌کا. ئه‌مه‌ش کاره‌کانی "گۆته، هوگو، لامارتین، شاتوبریان، کینگله‌یک، نیرقال، فلۆبیر، لان، بورتون، والته‌ر سکوت، بایرۆن، فینی، دزرائیلی، جۆرج ئیلیه‌ت، و گۆتی" ده‌گرێته‌وه‌. دواتر، له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌م و سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌م، ده‌توانین ئه‌م ناوانه‌شی بۆ زیاد بکه‌ین وه‌ک: "دوکتی، مۆریس بارپس،

پيیر لۆتی، ت، ه. لۆرهنس، فۆرستەر، ئەو نووسەرەنەش که چوارچێوهیهکی گشتی دیارتر دەدەن بە "نهنی مەزنی ئاسیای" دزانیلی. ئەم پرۆژەیه بە شیوهیهکی پر بایەخ برهوی پیدراوه، نەک هەر بە پشکنین لە شارستانی مردوو (لەلایەن شوینەوارناسە ئورویپیهکان) لە میزۆپۆتامیا و لە میسر و سوریا و تورکیا، بەلکو هیشتا بە هۆی پشکنینە سەرەکییەکانی جیۆگرافی لە هەموو رۆژەلات.

داگیرکردنی تەواوی رۆژەلاتی ناوهراس ت لەلایەن ئورویپیهکانەوه (جگە لە ئیمپراتۆری عوسمانی که لە دواي 1918 قوتدرا) لە کۆتایی سەدهی نۆزدهم، بووه راگریک بۆ کاری ئورویپیهکان. بۆ جاریکی دیکەش، زلهیزه کۆلۆنیالییه گەرەکان بەریتانیای گەرە و فرانسای بوون، ئەگەرچی روسیا و ئەلمانیاش رۆلیکیان گێرا. (91) بە کۆلۆنیکردن، پێش هەموو شتیک لە راستیدا بەمانای "ناسین و دانپیانان" دەهات، واتە دروستکردنی کۆمەڵیک بەرژەوهندی، ئەم بەرژەوهندیانەش بریتی بوون لە: بازرگانی، پەيوهندی، ئایینی، سوپایی، کولتووری. بۆ ئیسلام و خاکی ئیسلامی بۆ نمونە، ئینگلتەرا که زلهیزیکی کریستیانی بوو، پێیوابوو بەرژەوهندی ئایینی لە رۆژەلاتدا هەیه و دەبی بیپاریزی. کۆنە ریکخواهەکانی وهک "کۆمەڵە ی گەشەپیدانی زانستی کریستیانی" که لە سالی 1698 دامەزرابوو، لەگەل "کۆمەڵە ی پرۆپاگەندە بۆ ئینجیل لەناو بیئاوهران" که لە سالی 1701 دامەزرابوو، دەیانینی کاریان درێژە ی هەیه و، پاشان پشتگیری و هان دەدران لەلایەن "کۆمەڵە ی میسیۆنیری بابتیستی" که لە سالی 1792 دامەزرابوو، لەلایەن "کۆمەڵە ی میسیۆنیری کلیسای" که لە سالی 1799 دامەزرابوو، لەلایەن "کۆمەڵە ی کتیی پیرۆز لە بەریتانیا و لە بیانی" که لە سالی 1804 دامەزرابوو، لەلایەن "کۆمەڵە ی لەندەن بۆ بلاوکردنەوهی کریستیانی

له‌ناو جووله‌که‌کان" که له سالی 1808 دامه‌زرابوو. پرۆژه و ميسیۆنی ئەم کۆمه‌لانه به ئاشکرا تیکه‌ل به بلابوونه‌وه و فراوانخوازی ئۆروپی" ده‌بووه‌وه.(92) ده‌بی ئەو کۆمه‌لانه‌ش بخه‌ینه سه‌ر ئەمانه که له بواره‌کانی وه‌ک: بازرگانی کاریان ده‌کرد، کۆمه‌له‌کانی توژینه‌وه‌ی پسیۆری زانستی، ده‌زگاکانی دۆزینه‌وه‌ی جیۆگرافی، ده‌زگاکانی وه‌رگێران، کردنه‌وه‌ی قوتابخانه‌کان له رۆژه‌ه‌لات، ته‌رخانکردنی ميسیۆنه‌کان، بیریۆیه‌کانی راویژکاری، کارگه‌کان و، هه‌ندێ جاریش بوونی کۆمه‌لیک له دانیشتوانی ئۆروپی له رۆژه‌ه‌لات و، به‌م جۆره چه‌مکی "به‌رژه‌وه‌ندی" به مانا و واتا ده‌وله‌م‌ه‌ند ده‌بی. پاشان، ئەم به‌رژه‌وه‌ندیانه به گه‌رمی به‌رگه‌ریان لێ ده‌کری.

تا ئێره ئەوه‌ی باسکراوه هێله گشتییه‌کانه. ئە‌ی چی ده‌لێین له باره‌ی ئە‌زموونه‌کان و هه‌لچوونه تاییه‌تییه‌کانیان، گه‌شه‌سە‌ندنه‌کان له بواری توژینه‌وه‌ی پسیۆری زانستی رۆژه‌ه‌لاتناسی و، داگیرکردنه سیاسیه‌کانی که به یارمه‌تی رۆژه‌ه‌لاتناسی کراون؟ پێش هه‌موو شتی‌ک بیئومیدیه‌ک هه‌ستی پێده‌کری: رۆژه‌ه‌لاتی مۆدێرن ئە‌وه نیه که له تیکسته‌کاندا هه‌یه. ژێرار دو نیرقال له کۆتایی مانگی گه‌لاویژی سالی 1843 بۆ "تیۆفیل گۆتی" ی نووسیوه:

(من، هه‌موویم له ده‌ستدا، مه‌مله‌که‌ت له دوا‌ی مه‌مله‌که‌ت، هه‌ریم له دوا‌ی هه‌ریم، جوانترین نیوه‌ی جیهان و، ماوه‌یه‌کی دیکه‌ش چیتر نازانم په‌ناگا بۆ خه‌ونه‌کانم له کوێ بدۆزمه‌وه، به‌لام ئە‌وه ميسره که به داخه‌وه‌م له هه‌موو شتی‌ک زیاتر له ئە‌ندیشه‌م دوورخستۆته‌وه، بۆ ئە‌وه‌ی به غه‌مباری له‌ناو بیره‌وه‌رییه‌کانم جێیان بۆ بکه‌مه‌وه.) (93)

که‌واته ئە‌مه‌یه که نووسه‌ری سه‌فه‌رنامه‌ی مه‌زن"سه‌فه‌ر بۆ رۆژه‌ه‌لات" نووسیویه‌تی. ئاه و ئە‌سه‌فی نیرقال بابه‌تیکی هاوبه‌شی

رۆمانتیکه کانه "خه ونی له دهستچوو" که له لایهن "ئهلبیر بیگا" له کتیبه کهی: "گیانی رۆمانتیککی و خه ون" دا هاتوو و، له لای ئهوانهش که سهفه ریان بۆ رۆژه لاتی "کتیبی پیروژ" کردوو و هک شاتوبریان تا دهگاته مارک توین. هه موو هه سنکردنیککی راسته وخۆ به رۆژه لاتی هه قیقی ماتریالی لیکدانه وهیه کی تهوسبار و پر له پلاری نرخ و بهها پیدانه کانیه تی، که ده توانین له قه سیده ی "چریکه یه ک بۆ محمه د"ی گوته یان له "مالئاوایی میوانه عه ره به که" ی هوگو بدوژینه وه. بیره وه ری رۆژه لاتی مۆدیرن له دووبه ره کی دایه له گه ل ئه ندیشه، ئه وه ی بۆ ئه ندیشه ی دهگه پینیته وه شوینیکه زیاتر گونجاوه بۆ ههستیاری ئوروی له چاو رۆژه لاتی هه قیقی. رۆژیک نیرقال به "تیوفیل گوتی" ی دهگوت بۆ که سیک هه رگیز رۆژه لاتی نه بینیب، گولی لۆتس هه ر گولی لۆتسه، به لام بۆ من ته نیا جوړیکه له پیاز. نووسین له باره ی رۆژه لاتی مۆدیرن، واته یان ده بی وابکه ی به شیوه یه کی هه راسانکار سیحر و ئه فسوون له و وینایانه بکه یته وه که له ناو تیکسته کاندایه دهستیان ده هینین یان خۆت دووره پهریز راگری له ناو ئه و رۆژه لاته ی فیکتور هوگو باسی دهکا له پیشه کییه که ی بۆ کۆمه له شیعی "رۆژه لاتییه کان": "رۆژه لات، چ وهک وینا "ئیمار" چ وهک فیکر، بووته (... جۆریک له دله راوکه ی گشتی. (...). (94)

ئهگه ره له سه ره تادا، لابر دنی سیحر و ئه فسوونی که سیی و دله راوکه ی گشتی تا راده یه کی باش نه خشه ی ههستیاری رۆژه لاتناسی کیشای، هه ندی نه ریتی دیکه ی فیکری، سۆز، هه سنکردنی ئاشنا و ناسراوی دیکه ییش بۆ خۆی راده کیشی. ئیمه فیرده بین له نیوان تیگه یشتنی گشتی له رۆژه لات له گه ل ئه زمونیککی تاییه تی رۆژه لاتیانه جیاوازی بکه ین، ئهگه ر بشی بلین هه ر یه که به ری خۆیدا ده روا. له "ریتشارد له فه لستین" له رۆمانی "ته لیسمان" ی والته ر سکۆت که له سالێ 1825 بلاو بوته وه، سیر کنیت (ناسراو به:

شیری مهیدان) دهکهویتی مملانییهکی بیویتی لهگه‌ل یهکی له
 موسلمانه‌کان له شوینیکی له سه‌حرای فه‌له‌ستین، به‌رده‌وام ده‌بی له
 مملانی تا ئه‌و کاته‌ی هه‌ست ده‌کا هاوتان له هیز و توانا: که
 خاچپه‌رسته‌که و نه‌یاره‌که‌ی، که که‌سیکی دی زیاتر نیه له
 سه‌لاحه‌دین، ده‌که‌ونه گه‌توگو، خاچپه‌رسته‌که هه‌ست ده‌کا نه‌یاره
 موسلمانه‌که‌ی پاش هه‌موو شتیکی ئه‌وه‌نده خراپ نیه، ئه‌م تیپینییه‌ی
 هه‌یه:

(ته‌واو وامده‌زانی که نه‌ژاده کویره‌که‌ت نه‌وه‌ی گیانی دۆزه‌خه‌کانه،
 بی یارمه‌تی ئه‌و هه‌رگیز نه‌تانه‌توانی خوتان له‌م خاکه پیرۆزه‌ی
 فه‌له‌ستین راگرن به‌رانبه‌ر به‌و هه‌موو ژماره زۆره‌ی ئه‌م سه‌ربازه
 ئازایانه. مه‌به‌ستم تو نیه به‌تایبه‌تی ئه‌ی موسلمان، مه‌به‌ستم گه‌له‌که‌ت
 و ئایینه‌که‌ته به‌گشتی، له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش پیم سه‌یره، نه‌ک له‌به‌رئه‌وه‌ی
 ئیوه نه‌وه‌ی گیانی خراپه‌ن، به‌لکو ده‌بینم شکومه‌ندن پینی. (95)

سه‌ره‌نجام له‌م رۆمانه‌ی والت‌ه‌ر سکوت، گوايه موسلمانان لافی ئه‌وه
 لیده‌دن ره‌چه‌له‌کیان ده‌گه‌رپه‌وه بو ئیبلیس، که وه‌ک "لوسی‌فیر" ی
 موسلمانان وایه، واته گه‌وره‌ی شه‌یتانه‌کان. به‌لام ئه‌وه‌ی سه‌یره،
 مه‌سه‌له‌که لاوازی لایه‌نی میژوویی نیه که به‌هۆی ئه‌مه‌وه والت‌ه‌ر
 سکوت ده‌یه‌وئ دیمه‌نیکی "چاخه‌کانی ناوه‌راست" بداته رۆمانه‌که‌ی بو
 ئه‌وه‌ی له‌ روانگه‌ی ئایینییه‌وه له‌ موسلمانان بدا به‌هۆی
 کریستیانه‌کانه‌وه، که به‌چه‌شنیک ئۆروپیه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌م
 بیگومان پشتگیری له‌ روانینیکی وا ناکه‌ن. به‌لکو ئه‌وه‌ی زیاتر
 سه‌رنج‌راکیشتره ئه‌و هه‌ستی لی‌بوورده‌یه ناشیرینه‌یه که ده‌یه‌وئ
 ته‌واوی میلیه‌تیک تاوانبار بکا "به‌گشتی" کاتی که ده‌یه‌وئ له‌ توندی
 هه‌ره‌شه‌که‌ی که‌م بکاته‌وه به‌گیانیکی سارد ده‌لی: "مه‌به‌ستم تو نیه
 به‌تایبه‌تی".

به‌لای که‌می‌ و‌التەر سکۆت پ‌سپۆر نه‌بووه له ئیسلام (ئه‌گه‌رچی
 "ه‌ئاگایب" پ‌سپۆر بوو له ئیسلام، ده‌بینین ستایشی روانینه قووله‌کان
 ده‌کا له باره‌ی ئیسلام و سه‌لاحه‌دین که له "ریتشارد له فه‌له‌ستین" دا
 هاتووه) (96) و‌التەر سکۆت ئازادیه‌کی زۆری به‌ خۆی ده‌دا له رۆلی
 ئیبلیس، ده‌یکرده پ‌اله‌وانیک بۆ ئیمانداره‌کان. له‌وانه‌شه سکۆت
 زانیارییه‌کانی له "بایرۆن و بیکفۆرد" ه‌وه و‌هرگرتی، لێره‌وه ده‌بی
 تییینی ئه‌وه بکه‌ین به‌ چ ه‌یزیکی توندوتۆله‌وه خه‌سه‌له‌تی گشتی
 دراوه‌ته شته‌کانی رۆژه‌لات، سه‌ره‌پای ه‌یزی ره‌وانیژی و وجودی
 جیای به‌لگه‌نه‌ویست، توانیویه‌تی خۆی رابگرێ. ئه‌مه وه‌ک ئه‌وه وایه
 له‌لایه‌که‌وه سن‌دوقیک ه‌ه‌بووبی به‌ ناوی "رۆژه‌لاتی" ه‌ه‌موو
 ه‌ه‌لو‌یستیکی ئۆتۆریتاری، نه‌ناسراو و نه‌ریتی رۆژئاواییه‌کانی له
 باره‌ی رۆژه‌لاتی بی بیرکردنه‌وه تیدا فریدرابی، که‌چی له‌ لایه‌که‌ی
 دی، و‌پ‌رای شوون ه‌ه‌لگرتنی نه‌ریتی مه‌ته‌لی حیکایه‌تیژه‌کان،
 ده‌مانتوانی به‌لای که‌می ئه‌و ژیانه بگ‌پ‌ینه‌وه که له‌ناو یان له‌گه‌ل
 رۆژه‌لات بینومه‌مانه، ئه‌مه‌ش ئه‌زمونیکی بووه ه‌یچ په‌یوه‌ندییه‌کی به‌و
 سن‌دوقه‌ی به‌کاره‌ینانی گشتیه‌وه نه‌بووه. به‌لام سن‌دوقتوری
 په‌خشانی و‌التەر سکۆت خۆیسی ئه‌م دوو روانینه پ‌یشان ده‌دا چه‌نده
 به‌ ئالۆزی تیکه‌لی په‌کترن. چونکه کاتیگۆری گشتی پ‌یشتر وه‌ک
 نمونه‌یه‌کی تایبه‌تی روه‌به‌ری سن‌وردار جیگ‌یره‌کا که له‌ سه‌ری
 کار ده‌کا: ئه‌گه‌ر جیایی تایبه‌تی زۆر دووریش ب‌و، ه‌ه‌تا ئه‌گه‌ر
 رۆژه‌لاتیه‌کی تاکه‌که‌سیش ب‌توانی له‌ناو ه‌ه‌ل و مه‌رجیکی فراوانیش
 خۆی بگه‌یه‌نیه‌ته ده‌ره‌وه‌ی به‌ربه‌سته دانراوه‌کان له‌ چوارده‌وره‌ی
 خۆی، به‌ پله‌ی په‌که‌م ه‌ه‌ر رۆژه‌لاتیه‌ی، به‌ پله‌ی دووهم بوونه‌وه‌ریکی
 مرۆیه‌ی، دواجاریش سه‌ره‌له‌نوێ ه‌ه‌ر رۆژه‌لاتیه‌که.

کاتیگۆرییه‌کی ئه‌وه‌نده گشتی وه‌ک ئه‌وه‌ی "رۆژه‌لاتی" گومانی
 جۆربه‌جۆری ته‌واو سه‌رنج‌راکیشی لێ ده‌کری. حه‌ماسه‌تی دزرائیلی

بۇ رۆژھەلات سەرھەتا لە درێژەى سەفەریکی دەردەکەوی کە لە سالی 1801 کردوویەتی، ئەو لە قاهیرە دەنووسی: "لەگەڵ ئەمەش چاوەکانم و ئەقلم بە ئازارن بەرانبەر بەم مەزنییە ئەوەندە کەم ھارمۆنییە لەگەڵ روالەتی تایبەتی خۆمان." (97) مەزنی و سۆزی گشتی ئیلهامی فرین یان بەرزبوونەوہی میتافیزیکی transcendant شتەکان و پیرای بیزاربوون و ھەراسان بوون بەرانبەر بە واقعی ھەقیقی پین بەخشیووہ. رۆمانەکەى "تانکرید" پڕە لە شتی سووکی نەژادپەرستی و جیۆگرافی، سیدۆنیا دەلی ھەموو مەسەلەکە پەیوەندی بە نەژادەوہ ھەییە، ئەگەرچی بە لای زۆری رزگاربوونیش ناشی بدۆزریتەوہ تەنیا لە رۆژھەلات نەبێ، لەناو نەژادە رۆژھەلاتیەکان نەبێ. لێرەوہ، لەم حالەتە کە پەیوەندی بە ئیمەوہ ھەییە، درووزەکان، کریستیانەکان، موسلمانەکان و جوولەکەکان بێ ھیچ کیشەییەک تیکەلی یەکتەر دەبن، چونکە (بە پیکەنینەوہ بە یەکیک بلیی) عەرەبەکان بە سادەیی بریتین لە جوولەکەى توند و سەخت و، ھەمووشیان لە قوولایی دلەوہ رۆژھەلاتین. ھارمۆنی لە نیو کاتیگۆری گشتی روودەدا، نەک لە نیوان کاتیگۆرییەکان و ناوہرۆکەکانیان. رۆژھەلاتی لە رۆژھەلات دەژیی، ئەو ژیانیک دەژیی ژیانى تەمبەلانەى رۆژھەلاتییە، لەناو ولاتیکی دیسپۆتیک "زۆردار" و شەھوانییەتی رۆژھەلاتی دەژیی، تیرە بە قەدەری بکوژی رۆژھەلاتی. نووسەرانى جیاوایش وەک مارکس، دزرائیلی، بورتون و نیرقال تۆانیویانە لە نیوان خۆیان گفتوگۆییەکی درێژیان ھەبێ، بۇ نمونە وەک بەکارھینانی ئەم ھەموو روانینە گشتییە بێ ئەوہی پرسیار لە خۆیان بکەن، لەگەڵ ئەمەش لەگەڵ یەکتەر ماونەتەوہ، تینگەیشتوو بەرانبەر بە یەکتەری.

لەگەڵ روانینی بێھیویایی و ئایدیای گشتی (بۇ ئەوہی نەلیم شیزۆفرینی) بۇ رۆژھەلات، دەتوانین وەک باوہ خەسلەتی دیکەى

دیاری بۆ زیاد بکهین. له بهرئوهی ئیمه رۆژه لاتمان کردووه ته "که رسته، شت"ی گشتی، دهشی رۆژه لات سوودی هه بی وهک نموونه یهک بۆ فۆرمیکی تایبه تی سهیر و ناته واویی له رووی رهفتاره وه. ئه گهر رۆژه لات ی وهک تاکه کهس نه توانی کاتیگۆریه گشتیه کان بجوولینی یان هه راسانیان بکا که مانایهک بهم تایبه تمه ندیه سهیر وناته واوه ی له رووی رهفتاره وه ده به خشن، که واته ئه م سهیر و ناته واویه له رووی رهفتاره وه به لای که می دهشی خۆی نرخ بۆ خۆی دابنئ. ئه مه ش نموونه یهکی له م جۆره کاتی که فلۆبیر باس له دیمه نیکی رۆژه لات دهکا:

(لیبووکی (مهرج) محمه د عه لی، بۆ سه رگه رمی ئاپۆره که، رۆژیک ژنیکی له بازاری قاهیره گرت، له سه ر لیواری دوکانی فرۆشیاریک دایناو له به رچاوی خه لکه که له گه لی جووت بوو له کاتیکا فرۆشیاره که بی ئه وهی خۆی تیکدا به ئارامی خه ریکی کیشانی قه لنه که ی خۆی بوو.

له سه ر ریگه ی "شوبرا" ماوه یهک به ر له ئیسته، لاویکی سهیره سه مه ره هه بوو له به رچاوی خه لک مه یموونیکی گه وره ی سواری خۆی ده کرد، به مه به سته ی پیکه نین و سه رنجراکیشانی خه لکه که.

به م دواییه دێوانه یهک هه بوو مرد. که سیتی گیل بوو، ماوه یهکی زۆر بوو خه لکه که به پیر و وه لی خودایان ده زانی. ته واوی ژنانی موسلمان ده هاتنه لای بیبینن و ئاره زووی تیرکه ن، دواچار له به ر ماندووییان مرد. له به یانی تا ئیواره ئه م کاره ی ده کرد. (...)

هه مان شت له باره ی ئه م رووداوه ش ده لێن. ماوه یهک به ر له ئیستا وه لیه ک هه بوو (قه شه یهکی زاھید) ته واو رووت، ته نیا کلاویکی

لهسەر دهنایه کێکی لهسەر شویننه ههستیارهکهی دادهنایه. که میزی دهکرد دهباویه کلارهکهی لابهڕی، ئهو ژنانهی نهزۆک بوون و چهزیان له منداڵ بوو دهچوون خۆیان دهخسته بهر پرۆوشکی ئهو میزه و لهشی خۆیان پێ تهڕ دهکرد. (98)

فلۆبیر به روونی دان بهوهدا دهنی ئهم دیاردانه تهواو بێ نرخ و نزم grotesque . (ههموو ئهمانه به رای فلۆبیر کۆمیدیایهکی کۆنه، وهک: کۆیلهی به قامچی لێدراو، فرۆشیاری وشکهڕنی ژنان، بازرگانی دن، بهلام لێره زۆر لاره، زۆر راسته، زۆر دلگیره). ئهم نموونانه زۆر ناسراون و مانایهکی نوێ به رۆژههلات دهبهخشن، که ناشی بهرهم بهیندرینهوه، دهتوانین تهنیا له شوینی روودان چهشهی لێ وهگرین و تۆزیک وهک خۆی "بیگوازینهوه". لێرهوه رۆژههلات چاودیری کراوه، چونکه رهفتار و ههلسوکهوتی تا رادهیهک (ههرگیز به تهواوی نا) توندوتیژی دهگهڕێتهوه بۆ کۆگایهک له رهفتاره سهیر و ناتهواوه بێ راده زۆرانه، ههڕچی ئۆروپییه که وهک ههستیارییهک وایه زیارهتی رۆژههلات بکا، وهک گهشتیاریکه، ئهو چاودیری دهکا، ههرگیز تیکهلی نابێ، ههمیشه له دوورهوهیه، ههمیشه ئامادهیه بۆ بینینی نمونهی نوێ لهوهی کتیی "وهسفی میسر" ناوی لێ دهنی " لهززهته سهیرهکان". سههرهناج رۆژههلات دهبیته تابلۆیهکی زیندوو له سهیر و سهمهره.

ئینجا ئهم تابلۆیه تهواو به شیوهیهکی لۆژیکی دهبیته تیمایهکی "بابهت" تایبهتی بۆ تیکستهکان. بهم جۆره بازنهکه دادهخریتهوه، له سههرتادا بهو چهشنه بوو که هیشتا بۆ تیکست ئاماده نهبووی، بهلام لێرهوه رۆژههلات به چهشنیکی دیکه دهگهڕێتهوه وهک شتیکی که به شیوازیکی دیسپیلینیکراو لهسهری بنووسین. بیگانهیی و سهیرهسهمهرهکهی وهردهگیردری، کۆدی ماناکانی ههلهدهیندری، دوشمنایهتییهکهشی رام یان مالیی دهکری، لهگهڵ ئەمهش سیفتهی

گشتی دراو به رۆژه‌لآت، ئەو بیھىواىیەى له دواى سەردانىکردنى ھەستى پێدەكەین، ناتەواویەكەى له رووى رەفتارەوہ كه بى چارەسەرە و بلاویشى دەكاتەوہ، سەرلەنوێ لەناو ھەموو ئەوانەى له بارەىوہ دەگوێرێ و دەنووسرێ دابەش دەكرێنەوہ. بۆ نموونە ئىسلام، تايپىكى رۆژەلاتىيە بۆ رۆژەلاتناسەكانى كۆتايى سەدەى نۆزدەم و سەرەتاي سەدەى بيستمە. بۆ نموونە "كارل بىيكر" دەلێ ئەگەرچى ئىسلام (تەيىنى ئەم روانىنە بكە چەندە گشتىيە) له ميراتى نەرىتى ھىلىنى (يۆنانى پيش زايىن) سوودى وەرگرتوہ، بەلام نەيتوانى نە ئەم ميراتە بگرێ نە نەرىتى مرۆيى يۆنانىيەكان بەكاربھىنى، ھىشتا زياتریش دەلێ، بۆ تىگەيشتن له ئىسلام، بە تايبەتى پيويستە وەك جۆرە ئايىنيك سەيرى بكرى، (... وەك ھەولێكى رۆژەلاتى له دەستچوو بۆ بەكارھىنانى فەلسەفەى يۆنانى بى ئىلھامى داھىنەرانە كە ئىمە له ئوروپا لەسەردەمى بووژانەوہ دەيدۆزىنەوہ.

بۆ "لوى ماسىنيۆن" كە لەوانەىيە لەناو رۆژەلاتناسە فرانسىيە مۆديرنەكان لە ھەموويان ناسراوتر بى و لە ھەمووشيان زياتر كاريگەرى ھەبووبى، لەلاى ئەو ئىسلام برىتيە لە رەتكردنەوہى سىستەماتىكى "مەزھەبى بەرجەستەكردن"ى كرىستيانى، گەورەترىن كەسايەتىش لەلاى ئەو نە محەمەدە نە ئىبن رشد، بەلكو حەلاجە. حەلاج كەسايەتىيەكى پيرۆزى موسلمانە و لەلايەن موسلمانە سوننەتىيەكان لەدار دراوہ، دواى ئەوہى جورئەتى ھەبووہ سىفەتى "بەجەستەكار" بەداتە خۆى و بەداتە ئىسلام خۆيشى. (100) بەلام ئەوہى بە روونى لەلايەن كارل بىيكر و لوى ماسىنيۆن لە تۆزىنەوہكانيان خراوہتە لايەكەوہ ئەم "ناتەواوى"ەيە لە رفتارى رۆژەلآت، ئەوان وەك "نىگەتيف" ناساندووينا و ھەولێكى زۆر سەختيان داوہ لە زمانى رۆژئاوايى راستى بكەنەوہ. بەم جۆرە

محەمەد بەلاوہ دەنری، بەلام حەلاج پێشەخەری چونکە ئەو خۆی بە خۆی وەک روخساریکی "کریست - مەسیح" داناو.

بۆ حوکمدان لەسەر رۆژەلات، پەسپۆری "رۆژەلاتناس"ی مۆدێرن لە خۆی زیاتر پێگەیەکی نێو مەزوعی بێ، وەک چۆن باوەڕی وایە و خۆیشی وا دەلێ. جیابوونەو مەزوعی کەشی، کە نیشانەکە ی نەبوونی روویکی سەرنجراکێش و دلگیری داپۆشراو بە زانیی پێشەییە، بە گەلیک هەلوێست، روانگە، سەلیقە سوننەتییکانی رۆژەلاتناسی کە من وەسفیان دەکەم، بارگرانە. رۆژەلاتەکەشی، ئەو رۆژەلاتە نێو کە وەک خۆی هەییە، بەلکو ئەو رۆژەلاتەییە کە بەرۆژەلاتیکراوە. وەک کەوانەییەکی نەچراوی زانیی و دەستەلاتە، پیاوی سیاسی ئۆروپی یان رۆژئاوایی دەبەستیتەو بە رۆژەلاتناسە رۆژئاواییەکان. ئەم کەوانەییە لیواری شانو دروست دەکا کە رۆژەلاتی تێدایە. لە کۆتایی جەنگی دووومی جیھانی، ئەفریقیا و رۆژەلات بۆ رۆژئاوا کەمتر دیمەنیکی رۆشنگەرییان پێکدەهینا وەک لە رووبەریکی تاییەت و ئیتمیازی خۆیان. بواری رۆژەلاتناسی تیکەل و هاوتای بواری ئیمپراتۆری دەبوووە و، هەر ئەم یەگرتنە رەھایەشە کە لە نیوان هەردووکیان هەییە کە بوووتە هۆی وروژاندنی تاقە قەیرانی میژوویی فیکر و رەفتاری رۆژئاواییەکان بەرانبەر بە رۆژەلات.

هەر لە سەرەتای ساڵەکانی 1920، لەم سەری جیھانی سێئیمەوہ بۆ ئەوسەری، پەرچەکردار بەرانبەر بە ئیمپراتۆری و ئیمپریالیزم دیالیکتیکانە بوو. لە سەرۆبەندی کۆنفرانسی جیھانی سێئیم لە باندوگ لە ساڵی 1955، تەواوی رۆژەلات سەربەخۆیی سیاسی خۆی بەرانبەر بە ئیمپراتۆرە رۆژئاواییەکان بردەوہ، سەرەنجام خۆی بەرانبەر بە نەخشەییەکی نوێ لە زلھێژە ئیمپریالیییەکان دۆزییەوہ کە پیکھاتبوون لە ولاتەییەگرتووہکانی ئەمریکا و یەکییتی سۆقییەت. رۆژەلاتناسی توانای ئەوہی نامینی رۆژەلاتی "خۆی" لەناو جیھانی

سیئەمی نوێ بدۆزیتەو، لێرەو رۆژەلاتناسی دەکەوێتە بەرانبەر رۆژەلاتیکی وروژینەر و چەکار بە سیاسەت. رۆژەلاتناسی خۆی بەرانبەر بە ئەلەرناتیفیک دەدۆزیتەو. سەرەنجام بەشیک لە رۆژەلاتناسی، وەک ئەوەی هیچ رووینەدابی درێژە بە خۆی دەدا. بەشی دووهم پشتگیری لە شیوازه کۆنەکان دەکا بۆ حالەتی نوێ. بەلام بۆ رۆژەلاتناس، کە لەو باوەرەدایە رۆژەلات هەرگیز ناگورێ، نوێیەکە تەنیا کۆنە خیانت لیکراوێهەکە یە لەلایەن رۆژەلاتییە نوێیەکان (رینگە بە خۆمان دەدەین ئەم دەربرینە نوێیە بەکاربەنێن) کە خراب تیئیکەیشتون. ئەلەرناتیفی سیئەم یان بەشی سیئەم، بوونی شیمانەئێ پێداچوونەو بوو بە رۆژەلاتناسی، کە بریتی بوو لە نەهیشتنی رۆژەلاتناسی بە تەواوی، بەلام ئەمەیان تەنیا لەلایەن کەمایەتیەکی لاواز پشتگیری لێ دەکرا.

یەکی لە نیشانەکانی ئەم قەیرانە، بەرای ئەنەر عەبدولمەلیک، هەر تەنیا بە سادەیی بۆ بوونی "بزوتنەو رزگاربخوازه نیشتمانییەکان لە رۆژەلات و کۆلۆنیەکانی پێشوو" ناگەریتەو، کە زیانی گەورەیان لە ئایدیایەکانی رۆژەلاتناسی دا لەبارەئێ "نەژادی ژێردەستە" ی پاسیف و فەتالیست (بکوژ)، بەلکو هۆی دیکەش هەن وەک "پسپۆرەکان و خەلکی زۆر هوشیاربوووە لە تیکچوونی یان بوونی نیوانیک "بۆشاییەک" نەک هەر لە نیوان زانستی رۆژەلاتناسی و ماتریالی بابەتی تۆزینەو، بەلکو بە هەمان شیوێ (کە دەبێ ئەمەش هۆکاری بنەرەتی بێ) لە نیوان کۆنسیپتەکان، میتۆدەکان، ئامیرەکانی کاری زانستەکانی مرۆیی و کۆمەلایەتی و ئەوانەش کە هی رۆژەلاتناسین. (101) رۆژەلاتناسەکان (لە"رینان"وێ بگرە تا دەگاتە "گۆلدزایەر"، لە "ماکدۆنالد"وێ تا دەگاتە "قۆن گرونبۆم، گایب، بێرنارد لوئیس") بۆ نمونە ئیسلامیان وا دەبینی کە "سەنتیزیکی کولتورییە" (بە پێی دەربرینی "پ.م.هۆلت") دەشی لە دەرەوێ ئابووری،

سۆسۆلۆژی، سیاسەتی گەلانی موسلمان لیکۆلینەوهی لەسەر بکری. بۆ رۆژھەلاتناسی، ئیسلام مانایەکی ھەبوو، ئەگەر بگەراییان دەمانتوانی لەناو سادەترین دەرشتنی لیکۆلینەوه بەراییەکانی رینان بیدۆزینەوه: ئینجا بۆ باشتر تیگەیشتن، دەبی ئیسلام لە "خێوەت و خیل" کورتبکریتەوه. کاریگەری کۆلۆنیالیزم، کاریگەری دۆخەکان، گەشەسەندنی میژوویی: بۆ رۆژھەلاتناسەکان چ نەبوون جگە لە، لەو میشانەیی لەناو دەستی مندالانی ھار بوون کە دەیانکۆشتن (یان دووریان دەخەستنەوه) بۆ شۆخی کردن، ھەرگیز ئەوەندە بە قوولی بۆ ئالۆزکردنی ئیسلام بە گشتی وەریانەگرتبوو.

ژیانی ئەکادیمی گایب ھەر بۆ خۆی نمونەپەکە ئەم دوو روانینە شیاوھ پێشان دەدا کە بە ھۆی ئەمانەوھ رۆژھەلاتناسی لە رۆژھەلاتی مۆدێرن کاری کردووه. سالی 1945 گایب لە زانینگەیی شیکاگو "سیمیئارەکانی ھاسکیل"ی لەبارەیی "ئایینناسی بەراوردکاری" پێشکەش کرد. ئەو جیھانەیی ئەو باسی دەکرد ئەو نەبوو کە بەلفور و کرۆمەر پێش جەنگی یەکەمی جیھانی ناسیبوویان. کۆمەلێک شۆرش، دوو جەنگی جیھانی و کۆمەلێک گۆرانی سیاسی و کۆمەلایەتی ھەقیقەتی سالی 1945 یان کردبووھە بابەتی تازەگەرییەکی بی ئەملاو ئەولا و کارەسات خۆیشی. لەگەڵ ئەمەش، دەبینین گایب سیمیئارەکانی بەوھ دەکاتەوھ و ناوی لێ دەنی: "ئاراستە نوویەکان لە ئیسلام" بەم شیوھەیی خوارەوھ:

(ئەو کەسەیی کە لیکۆلینەوھ لە شارستانی عەرەب دەکا کۆنتراستە بەرچاو و دیارەکانی نیوان ھیزی خەیاڵ رایدەگرن کە بۆ نمونە ھەندی لە لقەکانی ئەدەبی عەرەبی و سیفەتی ئەدەبیانەیی عەرەبی پێشکەشی دەکا، لەگەڵ ئەو ئاراستەییەیی کە لافی زانست لێدەدا و رینوینی و لیکدانەوھەکان پێشکەش دەکا کە بەسەر بەرھەمەکانی خۆیشی پەیرەوی دەکا. راستە فەیلەسوفی گەرە ھەبوونە لەناو

میللەتانی موسلمان و هەندیک لەمانە عەرەب بوون، بەلام ئەمە ریزپەریتی دەگمەن بوو. ئەقلى عەرەب، چ لە پەيوەندی لەگەڵ جیھانی دەرەوہ یان لە پەيوەندی لە پرۆسەى فيکریدا، ناتوانی خۆی لەو هەستە قوولە جیابکاتەوہ کہ رووداوہ کۆنکریتەکان لیکجیاوازن و تاکەکەسین. لەو باوەرەدام ئەمە یەکی لەو فاکتۆرانە یە کہ لە پشت ئەم "نەبوونی هەستی قانونی" یە دایە کہ لەلایەن پرۆفیسۆر ماکدۆنالد وەک خەسلەتی جیاوازی رۆژھەلاتی دەرەکەوئ.

ئەمەش ئەو دیاردە لیکدەداتەوہ کہ بۆ قوتایانی رۆژئاوایی زۆر سەختە تێی بگەن (تا ئەو کاتەى رۆژھەلاتناس خۆی لیکدانەوہی بۆ دەکا): کہ موسلمانەکان رقیان لە بیرکردنەوہی رۆشنگەری ئەقلانییە (...). رەتکردنەوہی مۆدی بیرى ئەقلانى و ئەخلاقى سوودمەند کہ لیکجیاناکریتەوہ و رەگ و ریشەیان هەبە، ئەمەش ناگەریتەوہ بۆ ئەو شتەى پێی دەلێن "تاریکپەرستی" پیاوانی ئایینناسی موسلمان، بەلکو دەگەریتەوہ بۆ ئەتۆمیزم و دابەشبوون و پەرچەرپوونی ئەندیشەى عەرەب خۆی.(102)

فەرموو بیگومان ئەمە یە رۆژھەلاتناسی بیگەرد، بەلام، ئەگەر ناسینی لەئاسابەدەری ئیسلامی بە دامەزراوەکراوہیش دانى پیدابنێن کہ سیفەتی جیاکەرەوہی پاشماوہی کتیبەکە یە، لایەنگیری گایب هەر لە سەرەتای گوتارەکەى وەک بەرەبەستیکى نایاب دەمیتیتەوہ بۆ یەکیک هیوای ئەوہ بخوازی ئیسلامی مۆدێرن بناسی. مانای "جیاوازی" چ دەگەینى کہ ئامرازى پەيوەندی "لەگەل" بە تەواوی بزردەبى؟ ئایە داوامان لى ناگەن، بۆ جارێکی دیکەش، پشکنین بۆ موسلمانى رۆژھەلاتى بکەین وەک ئەوہى جیھانى ئەو (بە جیاوازی) لە هى خۆمان، هەرگیز لە سەدەى حەفتەمى زاینى تینەپەرپوہ؟ هەرچى ئیسلام خۆیەتى، ئەگەرچى زانینیکى هەبە خاوەن ئالۆزییەکی زۆرە و لەولاشەوہ سەرەکییە، ئەى بۆچى گایب دەبى بەو

دوژمناهیەتییه هاره بۆ ئیسلام بروانی؟ ئەگەر ئیسلام هەر له سەرەتاوە خوشیکی هەبووبی بە هۆی نوقسانییە بەردەوامەکانی، دەبێ روژەلاتناس نە یاری هەموو هەولێک بێ بۆ ریفۆرمی ئیسلام، چونکە بەرای ئەو گایب، ریفۆرم خیانەتکردنە لە ئیسلام خۆی: فەرموو ئەمە یە تیزی گایب بە تەواوی. روژەلاتییەک چۆن خۆی بخزینیته دەرەوی ئەو هەموو زنجیرانەی جیهانی مۆدێرن، ئەگەر بە دووبارەکردنەوهی ئاخواوتنەکانی ئەو "شیئە" نەبێ کە لە شانۆنامەی "شالیر" هەیه: (دەیانەوی بە قامچی لێم بدەن ئەگەر راستیی بلێم، تۆ خۆت دەتەوی بە قامچی لێم بدەی ئەگەر درۆ بکەم، هەندێ جارێش بە قامچی لێم دراوە چونکە قسە ناکەم.)

هەژدە سال دواتر، گایب بۆ هاوولاتییه ئینگلیزهکانی قسە دەکا، بەلام ئەو تەنیا وەک بەرپۆهەری "سەنتەری توژینەوهی روژەلاتی ناوەراست له هارڤەرد" قسە دەکا. بابەتی ئەم جارە "بیرکرنەوه له هەریمە کولتورییهکان"ە، یەکی له تیبینیەکانی لەناو کۆمەڵیکی دی بریتییه لهوهی "روژەلاتناسی گەلیک زۆر لهوه گرینگتره بۆ روژەلاتناسەکان بەجیھیلدری". ئەمە راگەیانندی روانینی نوییه (بەشی دووهمی ئەلتەرناتیڤهکەیه) کراوێه بۆ روژەلاتناسەکان، تەواو وەک "ئاراسته نوییهکانی ئیسلام" که نموونەیهکە بۆ ئەلتەرناتیڤی یەکەم، بۆ روانینی بەشی نەریتی. دارشتنی گایب له بارە "بیرکرنەوه له هەریمە کولتورییهکان"، بە هوشیارییەوه قسە دەکا، بەلای کەمی له بارە "تویژەرە پسیۆرە روژئاواییەکان، که کاریان بریتییه له ئامادەکردنی خویندکار بۆ ئەزمونی "ژیانی سیاسی و کاروبار". گایب دەلی هەر ئەمەیه که ئیستە ئیمە پیویستمان پێیهتی، ئەمەش روژەلاتناسی نەریتییه لهگەڵ تویژەرانێ پسیۆری باش له زانسته مروییهکان، بۆ ئەوهی بەیهکەوه کاربکەن: له هەردووکیان دەیانەوی کار لەسەر "تیکههەلکیشکردنی بواریەکانی

لیکۆلینه وه interdiciplinaire " بکهن. له گهڵ ئەمهش پسیپۆری رۆژه لاتناسی نه ریتی زانیکی به سه رچوو له باره ی رۆژه لات نا هینیتته وه، نه خیر، زانین و ناسینه کانی وه ک تویره ی پسیپۆر سوودیان بۆ ئەو ده بی به بیر هاوکاره کانی بهینیتته وه که له بواری "هه ریمی کولتووری" تازه کارن "درووناسی و میکانیزی دامه زراوه سیاسییه کانی رۆژئاوا به سه ر حاله تی ئاسیای پهیره وه بکا، ئەمهش ته واو "والت دیزنه ی" بیخه وشه.." (103)

له رووی کرده ییه وه، که رۆژه لاتیه کان له دژی داگیرکردنی کۆلۆنیالی رۆژئاوایی تیده کۆشن، ده بی بلین (بۆ ئەوه ی وه ک والت دیزنه ی نه که ویتته وه) هه رگیز وه ک ئیمه تینه گه یشتوون ئۆتوحوکمرانی self-gouvernement مانای چی ده گه یهنی. کاتی که هه ندی رۆژه لاتی دژی نه ژاد په رستی ده وه ستنه وه که چی هه ندیکی دیکه به کرده وه ده یکه ن، ئیوه بلین: "له بنچینه دا هه موویان هه ر رۆژه لاتین"، لیره وه به رژه وه ندی چین، هه لکه وتی سیاسی، فاکتۆره سیاسییه کان هه موویان له ده ره وه ی باب ته که ن و باسیان نا کرئ. یانیش له گه ل بێرنارد لويس بلین، ئیوه ده لین ئەگه ر فه له ستینیه عه ره به کان دژی نیشه جیبوون و داگیرکردنی خاکه که یانن له لایه ن ئیسرا ئیلییه کانه وه، ئەمه چ نه جگه له "گه رانه وه ی ئیسلام"، یان، وه ک چۆن رۆژه لاتناسیکی هاوچه رخی به ناووده نگ وه سفی ده کا، نه یاری ئیسلامیه دژی خه لکه نا ئیسلامیه کان. (104) ئەمهش په رهنسیپیکی ئیسلامه ره گه که ی ده گه ریتته وه بۆ سه ده ی هه وته م. میژوو، سیاسهت، ئابووری حسیبی بۆ نا کرئ. ئیسلام هه ر ئیسلامه، رۆژه لات هه ر رۆژه لات: که واته ئایدیا کانتان بگه ریتنه وه بۆ "دیزنه ی لاند" له باره ی چه پ و راسته ره و، شوپش و گۆرانه کان.

ئەگه ر ئەم درێژدادری و ئاخنیهانه، دلنیا کردنه وانه، له بنچینه دا ئامانج وه رنه گرتنی شته کان بی و وا پێ بچێ بۆ میژوونو سه کان،

کۆمه‌ئناسه‌کان، ئابووریناسه‌کان و پسیۆره‌کانی بواری زانسته
 مرۆیییه‌کان ئاشنا نه‌بن له هه‌چ بواریکی دی جگه له رۆژه‌لاتناسی،
 هۆکاره‌که‌ی ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ هه‌قیقه‌تیکی به‌لگه‌نه‌ویست. چونکه،
 رۆژه‌لاتناسی، سه‌ره‌رای بابته‌ی بواری خۆیشی، رێگه‌ی نه‌داوه به
 ئایدیاکان قوولایی سه‌روه‌رییه‌که‌ی بیری. به‌لام رۆژه‌لاتناسی ئه‌مرۆ،
 یان پسیۆره‌کانی بواری هه‌رێمه‌ کولتوورییه‌کان، بۆ ئه‌وه‌ی به‌ ناوی
 خۆیان بانگیان بکه‌ین، خۆیان به‌ پاسیقی گل نه‌داوه‌ته‌وه له‌ناو
 به‌شه‌کانی زمانناسی، به‌ پێچه‌وانه‌وه، سوودیان له‌ راولێژه‌کانی گایب
 وه‌رگرتوه. زۆربه‌یان ئه‌مرۆ جیانا‌کرینه‌وه له‌ "تویژه‌ره‌ پسیۆره‌کانی
 دی" و "راویژه‌کاره‌کان" له‌ناو ئه‌وه‌ی هارۆلد لاسوئیل ناوی لێ ده‌نی
 "زانستی سیاسه‌ت". (105) به‌م جۆره‌ بوو دواتر خیرا دانمان به
 شیمانیه‌ی فه‌رمانی سوپایی و ئاسایشی نیشتمانیدا هه‌تا که
 هاوپه‌یمانییه‌ک له‌ نیوان تویژه‌ریکی پسیۆر له‌ "شیکردنه‌وه‌ی
 خه‌سه‌له‌تی نیشتمانی" و تویژه‌ریکی پسیۆر له‌ حاله‌ته‌کانی ئیسلامی
 پیشکه‌شی ده‌کا، هه‌لبه‌ت بۆ مه‌به‌ستی سازان یان بۆ هه‌ر مه‌به‌ستیکی
 دی. پاش هه‌موو شتیکی، "رۆژئاوا" هه‌ر له‌گه‌ل جه‌نگی دووه‌می
 جیهانی دوژمنیکی تۆتالیتار و زیره‌کی له‌ به‌رانبه‌ر خۆی دوژمیه‌وه و
 ئه‌م دوژمنه‌ش هاوپه‌یمانیکی زۆری له‌ نه‌ته‌وه‌ رۆژه‌لاتییه
 که‌وده‌نه‌کان بۆ خۆی راکیشا (له‌ ئه‌فریقای و ئاسیاییه‌ که‌م
 گه‌شه‌سه‌ندووه‌کان). ئه‌مه‌ چ شیاوێکی نایابه‌ له‌م دوژمنه
 وه‌رسوورپه‌ته‌وه‌ وه‌ک له‌ نمایشکردن له‌گه‌ل ئه‌قڵی نالۆژیکی
 رۆژه‌لاتییه‌کان به‌ چه‌شنیک ته‌نیا رۆژه‌لاتناسیکه‌ بتوانی خه‌یالی بۆ
 بچی؟ به‌م جۆره‌ بوو تاکنیکه‌ نایابه‌کان داهه‌نران وه‌ک ته‌کنیکی
 چه‌کوچ و سمبه‌، هاوپه‌یمانی بۆ پیشکه‌وتن، هاوپه‌یمانی باشووری
 رۆژه‌لاتی ئاسیا Otase....هتد، هه‌موویان له‌سه‌ر بنچینه‌ی "زانست"ی
 نه‌ریتی دامه‌زرابوون، سه‌ره‌له‌نوی کاریان له‌سه‌ر کرابووه‌وه، بۆ

ئەوەى، ئەوەى رینگەى باشتىرىن بەكارهیتانى بۆ بابەتى پېشىنارىركراو
هەبى.

بەم جۆرە، لە کاتىکدا زىرانی شوپشگىرى چەنگى لە رۆژھەلاتى
ئىسلامى گىرکردوو، چەندان کۆمەلناس بە يادمان دەھىننەوہ کہ
عەرەبەکان ھەر قسەيان ھەيە (106)، لەولاشەوہ ئابوورىناسەکان،
وہک رۆژھەلاتناسانىک لە کۆنەکانەوہ دروستکراپنەوہ، تىبىنىيەکان
بەيان دەکەن کہ نە سەرمايەدارى نە سۆسىاليزم بابەتىک نىن لەگەل
ئىسلامى مۆدىرن بگونجىن. لەولاشەوہ ئەنتى کۆلۆنىاليزم ھەموو
شتىک رادەمالى و ھەر ئەمەش نا بەلکو ھەموو جىھانى رۆژھەلات
يەکدەخا، بەلام رۆژھەلاتناسى ئىدانەى ھەموو ئەمانە دەکا، نەک ھەر
وہکو ھەلکەوتىكى زيانبەخش بەلکو وہک نەفرەتىک بۆ ھەموو
دىمۆکراتىيە رۆژئاواييەکان. لە کاتىکدا جىھان رووبەرووى کىشەى
مەترسىدار دەھىتەوہ و بايەخى ئەم کىشانەش زۆر گشتىن، لەوانە
وہک مەترسى کارەساتى ناووکى، دەگمەنى کارەساتبارى
سەرچاوہکان، داواکارى بىويئە بۆ يەکسانى و عەدالەت و يەکسانى
ئابوورى لە نيوان مرقىيەکان، کارىکاتورى مىللى لەسەر رۆژھەلات
لەلایەن سىياسىيەکان بەکاردەھىنرى، کہ سەرچاوہى ئىدیۆلۆژىيان
ھەر تەنيا تەکنۆکراتە نىوہ شارەزاکان نىن، بەلکو ھىشتا
رۆژھەلاتناسە سوپەر شارەزاکان. عەرەبناسە ئەفسووناوييەکانى
"وہزارەتى کاروبارى دەرەوہى ولاتەيەگگرتوہکان" ئاگادارى
لەبارەى پلانى عەرەبەکان بۆ داگىرکردنى دنيا بلأودەکەنەوہ. چىنىيە
خائىنەکان، ھىندىيە نىوہرووتەکان، موسلمانە پاسىفەکان وەک دال وان
لەسەر بەخشندەيى "ئىمە" دەژىن، کہ "ئىمەش لە دەستيان دەدەين"
روو لە کۆمۆنىزم دەکەن يان دەگەرپنەوہ بۆ غەريزەى رەگاژووى
رۆژھەلاتيانەيان، بۆ ئەمەش ھەر لەلایەن ئىمە ئىدانەکراون:
جىاوازييەکان ئەوہندە زۆر مانادارنىن.

ئەم ھەلۆیستانەى رۆژھەلاتناسەکان ئەمڕۆ رۆژنامەگەرى و ئەقلى خەلكيان نغۆ کردووہ. بۆ نمونە خەياليان بەو شىوہ بۆ عەرەبەکان دەچى وەك ئەوہى سواری وشتەن، تىرۆرستەن، لووتیان چەماوہیە و پوولەكىن و ئەو سامانەى كە شایانیان نیە ئیھانەى بە شارستانی ھەقیقى. ھەردەم ئەو گریمانەى شەھىە، ئەگەرچى بە شىوہىەكى شاراوش بى، كە بەكاربەرە رۆژئاواىیەکان لە رووی ژمارەوہ كەمایەتییەك پىكدەھینن، مافى ئەوہیان ھەىە خاوەن ملك بن یان مافى خەرچکردنى (یان ھەردووکیان) گەرەترىن بەشى سەرچاوەکانى جیھانیان ھەبى. بۆچى؟ چونكە بە پىچەوانەى رۆژھەلاتییەکان، رۆژئاواىیەکان بریتىن لە مرۆى ھەقیقى. ئەمڕۆ نمونەىەكى لەوہ باشتر نیە كە ئەنۆەر عەبدولمەلىك ناو لەمە دەنى "دەستەلاتى كەمایەتى سەرماىەدار" و، ئەنترۆپۆسەنتەرىزمى ھاوپەیمانى ئۆرۆسەنتەرىزم: رۆژئاواىیەكى سەر بە بۆرژوازى لەوېروایەداىە مافى مرۆىى خۆیەتى نەك ھەر جیھانى غەیرە سىپییەکان بەرئۆبەرئى، بەلكو ئەو مافەى ھەىە ببیتە خاوەنىشى، ھەر لەبەرئەوہى "ئەو" تەواو مرۆ نیە وەك "ئیمە". ناشى نمونە لەوہ روونتر بدۆزىتەوہ لەبارەى "لەمرۆخستەن".

بە چەشنىك، سنوورەكانى رۆژھەلاتناسى بریتىن لە، ھەرۆھكو پىشتىرىش گوتومە، ئەوانەن ئەو كاتە دەردەكەون كە دانیان پىدادەنن، بچووكراروہ بۆ خولاسەىەك، مرۆى لە كولتورىك، لە گەلىك یان لە ھەرىمىكى جیوگرافى دادەبڕى. بەلام رۆژھەلاتناسى ھەنگاویكى دىكەى زیادىشى نا: پىنواىە رۆژھەلات وەك شتىكە كە بوونەكەى نەك ھەر خراوەتەرۆو بۆ رۆژئاوا، بەلكو ھەر بۆ ئەویش خۆى لەناو زەمەن و شوین جىگىر دەكا. سەرکەوتنى وەسفى و تىكستىیانەى رۆژھەلاتناسى ئەوہند سەرنجراكىش بوو، تەواوى سەردەمەكانى مېژووى كولتورى، سىاسى و كۆمەلایەتى رۆژھەلات

تەنیا وەك پەرچەكرداریك بەرانبەر بە رۆژئاوا چاویان لی كراوه. رۆژئاوا بکەرە، رۆژھەلات پاسیف. رۆژئاوا بیئەر و حاكم و دەستەى دادوهریى هەموو گۆشەبەكى هەلسوكەوت و رەفتاری رۆژھەلاتییە. لەگەل ئەمەش، ئەگەر میژوو لە درێژەى سەدەى بیستەم بوو هۆى گۆرانیكى جەوهەرى لە رۆژھەلات و بۆ رۆژھەلات خۆى، ئەوسا رۆژھەلاتناس گێژ دەبێ: ناتوانى ئەو بەهینیتە بەرچاوى:

(كە سەرکردە نووییەكان، رۆشنگەرە نووییەكان، بەرپرسە سیاسییە "رۆژھەلاتییەكان" ئەو وانانەیان دۇزییەو كە لە كارى ئەوانەى پێش خۆیان فیری بوون. گۆرانی ستروكتورى و دامەزراووییە تەواو بووكان لە ماوەى رابردوو یارمەتییان دان و بە هۆى ئەوەى ئەوان لە روانگەبەكى فراوانترەو ئازادتر بوون دواروژى ولاتەكەیان دارێژنەو. ئەوان زیاتر باوەریان بە خۆیان هەبە و لەوانەشە كەمىك توندوتیژین. چیتەر چاوەریی ئەو ناكەن هیوا بخوازن فەرمانیك لە بەرژەوهندى ئەوان لە دەستەى دادوهرییەكى ناديارى رۆژئاواو بۆیان دەرچى. ئەوان دیالۆگ لەگەل رۆژئاوا ناكەن، دیالۆگ لەگەل هاوولاتیانى خۆیان دەكەن. (108)

بێجگە لەمە، رۆژھەلاتناس گریمانەى ئەو دەكا بە هۆى ئەو هۆكارانەى نەیتوانیو تىكستەكانى ئامادە بكە، ئەنجامەكەى دەگەریتەو یان بۆ ئەو ئاشووبەى لە دەروە هاتوتە ناو رۆژھەلات یان بە هۆى خرابى رۆژھەلات خۆبەتەى. هیچ بەكێك لەو تىكستە رۆژھەلاتناسییانەى لە بارەى ئىسلامەو، هەتا ئەوەش كە بە لووتكە دادەنرێ: "میژووى ئىسلامی كامبریج"، توانای ئەو یان نەبوو خۆینەرانیان بۆ ئەو ئامادە بكەن لە 1948 تا ئەمڕۆ چى روویداو لە میسر، لە فەلەستین، لە عێراق، لە سوریا، لە لوبنان و لە هەردوو یەمەن. كە دۆگمەكان لەبارەى ئىسلامەو هیچ سوودیكیان نەبێ، هەتا بۆ رۆژھەلاتناسە هەرە گەشینیەكانیش "دۆكتور پانگلووس"، لەم

حاله‌تەدا روو له زمانیکی پر له تەمومژی زانستی مرویی بەرۆژەهەلاتیکراو دەکەین، روو له تەجرید دەکەین کە باش دەفۆشرین: هەلبژاردەکان، جیگیری سیاسی، نوێخوازی، گەشەپێدانی دامەزراوایی، هەموو نیشانەکراو بە مۆری حیکمەتی رۆژەهەلاتناس. لەم ماوەیەدا، ئەو چالەکی کە بەرین دەبێ و، کە رۆژ لە دواى رۆژ مەترسیدار دەبێ، رۆژەهەلات لە رۆژئاوا جیا دەکاتەو.

قەیرانی ئەمڕۆ بە شیوەیەکی دراماتیکی جیاوازی لە نێوان تیکستەکان و واقع دەخاتە سەر شانۆ. لەگەڵ ئەمەش، لەم لیکۆلینەوێیە لەبارەى رۆژەهەلاتناسی، هەر تەنیا نامەوێ سەرچاوەکانی کۆنستیتی رۆژەهەلاتناسی بخەمەرۆو، بەلکو هیشتا بیرکردنەوێیە لە بایەخەکەى، چونکە، رۆشنگەرى ئەمڕۆ، پێیوایە دروست کە هەلاتن لە واقع وەک پشتگوێ خستنی بەشیک لە جیهان شتیکی ئاساییە پەيوەندى بەویشەوێ هەیه. پسیپۆرانی زانستە مروییەکان زۆر جار مەبەستی خۆیان لە هەندى بابەتی لیکۆلینەوێ دیاریکراو کۆدەکەنەوێ. ئەوان نە چاودیرییان کرد نە وەک رۆژەهەلاتناسەکان فییری دیسیپلینەکان بوون، کە ئامانجی رۆژەهەلاتناسەکان بەردەوام کۆنترۆلکردنی تەواوی جیهان بوو، نەک بەشیک لەو جیهانە کە بە ئاسانی دەکرا سنووردار بکری وەک: دانەرێک، هەلبژاردەیهک لە تیکست. لەگەڵ ئەمەش، لە هەمان کات لەناو هەندى لە بەشە ئەکادیمیە ئاسوودەکان لە جۆری "میژوو" و "ئەدب" یان "زانستە مروییەکان"، سەرەرای خواستی زۆریان، رۆژەهەلاتناسی دەخریته ناو دۆخەکانی جیهانی و میژوویی کە هەوڵیداوێ لە پشت "زانستیزم یان زانستخوازی" بشاریتەوێ کە زۆر جار مەزنە و بانگەوازیکە بۆ ئەقلانییەت. رۆشنگەر ئەمڕۆ چۆن دەتوانی لە رۆژەهەلاتناسییەوێ فییری، لەلایەکەوێ، یان بە هۆی سنووردانان و بچووککردنەوێیە، یان بە هۆی فراوانکردنی دووری و

مه‌ودای بواره‌کانی لی‌گۆلینه‌وه‌یه به شی‌وه‌یه‌کی ریالیستیانه، له‌لایه‌کی تره‌وه، بینینی زه‌مینه‌ی مرۆیه (ئه‌وه‌ی که شاعیر "بی‌تس" ناوی لێ ده‌نا: "گۆگای هه‌وکردووی دلم") که تێیدا تیکسته‌کان، رایه‌کان، میتۆده‌کان و دیسیپلینه‌کان لێ له‌ دایکه‌بن، گه‌وره‌ ده‌بن، گه‌شه‌ده‌که‌ن و له‌ناوده‌چن. تۆزینه‌وه له‌ رۆژه‌لاتناسی واته‌ پێشنیاری وه‌سیله‌کانی رۆشن‌گه‌ری بۆ تاووتوێکردنی کێشه‌ میتۆدۆلۆژییه‌کان که میژوو دروستی کردوون یان ده‌ریه‌پاناون، ئه‌گه‌ر دروست بۆی بچین، له‌ باب‌ه‌ته‌که‌ی، که رۆژه‌لاته. به‌لام پێشتر، ئیمه‌ ده‌بی ئه‌وه‌ پێشان ده‌ین نرخ و به‌ها مرۆیه‌کان چین که رۆژه‌لاتناسی، به‌ دووری و مه‌ودا‌که‌ی، به‌ ئه‌زمونه‌کانی، به‌ سترووکتوو‌ره‌کانی تا راده‌یه‌ک له‌ناوی بردوون.

فەسلێ دووهم

رۆژەهەلاتناسی بە ستروکتور کراو

و

بە ستروکتور کراوهوه

که سهید عومەر، نهقیبلئه شراف، پیش نزیکه ی چل و پینج سال، یهکن له کچهکانی به شوودا، له پیش که ژاوهی زهماوهند لاویک دهرویشت سکی خوی شهق کردبوو، بهشیک له ههناوی خوی دههیتابوو، لهسه سینییهکی زیوین لهپیش خوی دانابوو. دواي تهواو بوونی که ژاوهی زهماوهند، ههناوی خستهوه شوینی خوی، بو ماوهی چهندان رۆژ له جی کهوت پیش ئهوهی لهم کرده شیتانه و بیژهینه رهوهیه چاکبیتهوه.

ئیدوارد ویلیه م لان

(...) له حاله‌تی رووخانی ئەم ئیمپراتۆریه (عوسمانی)، به شوێش له کۆنستهنتینۆپل (ئەسته‌نبۆل) یان به پارچه پارچه‌بوونی یەک له دوای یەکی، هەر یەک له زلهێزه ئۆروپیه‌کان به‌شیک وهک هه‌ریمی پارێزراوی خۆی (محمیه) ده‌به‌ن، که به پێی مه‌رجه‌کانی کۆنگره‌ بۆیان دیاری ده‌کری، که هه‌ریمه پارێزراوه‌کان پێناسه‌ کران و دیاری کران، هه‌رچی خاکی ئەم هه‌ریمانیه، به پێی دراوسێیی و ئاسایشی سنووره‌کان و نزیکي ئابینی، نه‌ریت و به‌رژه‌وه‌ندییه‌کان (...)

سه‌ر به سه‌روه‌ری زلهێزه‌کان ده‌بی. که ئەم جوړه سه‌روه‌رییه به‌و شیوه پێناسه‌ ده‌کری، وهک مافیکی ئۆروپیه‌کان حسیتی بۆ ده‌کری، ئەمه‌ش ئەو مافه بۆ ئۆروپیه‌کان ده‌گه‌رێنێته‌وه ئەم و ئەو خاکه داگیر بکه‌ن یان ئەو لیوار ده‌ریایانه داگیر بکه‌ن، بۆ بنیاتنانی چه‌ندین شاری نازاد، یان چه‌ندین کۆلونی ئۆروپی، یان به‌نده‌ر و مه‌لبه‌ندی بازرگانی (...)

زلهێزه ئۆروپیه‌کان به ماندای سوپایی و شارستانی ده‌سته‌لاتی خۆیان له‌سه‌ر هه‌ریمه پارێزراوه‌کان په‌یره‌و ده‌که‌ن، به‌م جوړه له بن ئالای نه‌ته‌وه‌یه‌کی به‌هیز گه‌رانتی بوون و پیکهاته نیشتمانیه‌کانیان ده‌که‌ن.

ئەلفۆنس دو لامارتین

کیشانهوهی سنوورەکان،

پیناسەکردنەوهی کیشەکان، بە عەلمانی کردنی ئایین.

گوستاف فلۆبیر سالی 1880 کۆچی دوایی کرد بۆ ئەوهی بتوانی
 رۆمانی "بووفار و پیکوشی" تەواو بکا، ئەم رۆمانە زیاتر
 ئەنسکلۆپیدیایەکی کۆمیدیە لە فۆرمی رۆمان لە بارەیی رووخانی
 مەعریفی و بێمانایی رەنجەکانی مرۆ. لەگەڵ ئەمەش هێڵە گشتییەکانی
 پڕۆژەکەیی سازگارن و بە روونی پشت ئەستورن بە وردەکاری
 رۆمانەکەیی. هەر دوو پالەوانی رۆمانەکە، کە ناوێشان رۆمانەکەشن،
 کەسانیکن لە چینی بۆرژوازی، لەبەرئەوهی یەکیکیان بە شیوەیەکی
 چاوەروانەکراو میراتیکی زۆری بۆ بەجی دەمی، هەردووکیان بڕیار
 دەدەن خۆیان لە ژیاانی شار بکیشنەوه و روو لە دیهات بکەن لەناو
 مایک کە هی خۆیانە بژین: "لەوی هەرچی ئارەزوومان لی بۆ
 خۆمان دەیکەین!" فلۆبیر ئەزمونی ئەمانە دەگێڕێتەوه: هەرچی
 ئارەزوویانە بیکەن بووفار و پیکوشی رادەکیشیتە ناو گەران و
 پیاسەییەکی کردەکی و تیۆری بۆ ناو: کشتوکال، میژوو، کیمیا،
 پەرورشت، شوینەوارناسی، ئەدەب، هەمیشەش وێرای بە
 دەستتەهێنانی سەرکەوتنی پێویست، هەردووکیان لەناو بواریەکانی
 مەعریفە وەک گەڕێدەیک لەناو زەمەن و لەناو زانیان دەگەڕین،

بیهیوایی، کارهسات، وهک ئەماتۆریکی بێ بلیمەتی چاوه‌ڕێی رهواندنه‌وه‌ی وههم ده‌که‌ن. له راستیدا ئەوه‌ی لێی ده‌گه‌ڕێن رهواندنه‌وه‌ی وههمه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌مه هه‌روه‌کو شارل مۆرازی له‌م باره‌یه‌وه ده‌لی "بۆرژوا سه‌رکه‌وتوو‌ه‌کان" خۆیان ده‌بیننه‌وه بوونه‌ته قوربانی خراپی بیتوانایی خۆیان و قرچۆکی ری خۆشکه‌ر. هه‌موو چه‌ماسه‌تیک ده‌گۆڕی ده‌بیته کلیشه‌یه‌کی بیزارکه‌ر، هه‌موو دیسیپلینیک و هه‌موو جو‌ره زانینیک له ئومید و ده‌سته‌لاته‌وه ده‌گۆڕین ده‌بنه گه‌ره‌لاوژه و کاولگه و خه‌م.

له نێو ئەو پلانیانه‌ی له‌لایه‌ن فلۆبیره‌وه نووسراون بۆ ئەنجامی ئەم پانۆرامای بیهیواییه، دوو باب‌ه‌ت سوودی بۆ ئێمه هه‌یه. هه‌ر دوو پیاوه‌که له‌باره‌ی ئاینده‌ی مرۆڤایه‌تییه‌وه قسه ده‌که‌ن. پیکوشی پیتوایه "ئاینده‌ی مرۆڤایه‌تی تاریکه" که‌چی بووفار ئاینده‌ی مرۆ "گه‌ش" ده‌بینی.

(مرۆی نوێ له پیتشکه‌وتن‌دايه، ئۆروپا به هۆی ئاسیا نوێ‌ده‌بیته‌وه. قانونی میژوویش وایه شارستانی له رۆژه‌لاته‌وه بچیته رۆژئاوا (...)) سه‌ره‌نجام هه‌ردوو مرۆڤایه‌تی تیکه‌لی یه‌کدی ده‌بن. (1)

ئهم زایه‌له‌ روونه‌ی فیکری "کینی" هه‌شتا سه‌ره‌تایه‌کی تره بۆ بازنه‌کانی چه‌ماسه‌ت و رهواندنه‌وه‌ی وههم که به هۆی ئەمانه‌وه هه‌ر دوو که‌سه‌یه‌تییه‌که ده‌گه‌نه ئەوديو. تینینیه‌کانی فلۆبیر ئەوه ده‌ستتیشان ده‌که‌ن، وه‌ک هه‌موو پرۆژه‌کانی دیکه، ئەم ده‌سپیشخه‌رییه‌ی بووفار له‌ناکاو به توندی به هۆی قورسایي واقع ده‌چرێ: لێره‌وه کیشه‌که پۆلیسی تیده‌که‌وێ که به فه‌سادێ تاوانباریان ده‌که‌ن.

له گه ل ئه مه ش، چهند دیریک له ولاتر، بابه تی دووهم دهرده که وئ که سه رنجی ئیمه راده کیشی: هه ردوو پیاوه که به یه که وه نهینی خویان ده گۆر نه وه: "کۆپیکردنه وه وه ک پيشوو". بۆیه داوای میزیک ده که ن جیگه ی کارکردنی دوو که سی لی بیته وه، ئینجا که رسته ی دۆسیه و قه له م و ره شکه ره وه ده کړن،... هتد. به م جوړه فلۆبیر کۆتایی به ته واوی پلان و نه خشه کانی ده هینی "ئیر ده که ونه کارکردن". بوو قار و پیکوشی هه ولیاندا بژین، که م و زۆر راسته وخۆ زانین په یره و بکه ن، دوا جار هه موو کاره که یان له وه کورت بووه وه تیکسته کان کۆپی بکه نه وه بی ئه وه ی ره خنه بگرن.

ئه گه ر نو بیوونه وه ی ئوروپا به هۆی ئاسیا به و شیوه یه ی بوو قار خه یالی بۆچوو به ته واوی گه شه ی نه کړبی، به لام ده تاندری هه لسه نگیندری (به و شیوه ی له سه ر میزی کۆپیسته که کۆتایی هاتوو) به کۆمه لیک شیواز. وه ک زۆریک له روانینه کانی ئه م دوو پیاوه، ئه مه شیان "گشتی" و "بنیاتنه رانه" یه، وه ک ئه وه وان که فلۆبیر بۆ سه ده ی نۆزده می پيشنیار ده کړد: سه ره نو بی بنیاتنه وه ی جیهان به پی پڕۆژه یه کی خه یالی که هه ندی جار ته کنیکیکی زانستی تایبه تی به دوادادج. له نیو ئه و روانینه ی فلۆبیر بیر ی لی ده کړنه وه ئه مانه ده بیری: یۆتۆپیاکانی سان سیمۆن و فووری و نوینه رایه تیکردنی زانستی مرۆقایه تی به وشینوه یه ی له لای ئۆگوست کۆنت هه یه، ته واوی ئابینزا ته کنیکیه کانی یان عه لمانیه کانی به ره مه ی ئه و ئیدیۆلۆژیانه ی باوه ریان به هیزی شاراو هه یه، نه رتیخوازه کان، ئیدیالیسته کان وه ک "دیستو دو تراسی"، کابانییه کان، میشلی، فیکتۆر کوزا، پرودۆن، کورنۆ، کابی، ژانیت و لامۆنی. (2) به دیرژیای ئه و رۆمانه، بوو قار و پیکوشی، باوه ش بۆ کۆمه لیک ئه نگیزه ی ئه م که سایه تییانه ده که نه وه، پاشان دوا ی له ناو بردنیان، به رده وام ده بن له هی نویر بگه رین، به لام بی ئه وه ی هیچ ئه نجامیکی باش به ده سته یینن.

خواستی ئەم جۆره روانینه له مه پینداچوونهوه، به شیوهیهکی زۆر تاییهتی رهگ و پیشهکهی دهگهپیتهوه بۆ رۆمانتیزم. دهبی به بیرخۆمان بهیئینهوه تا رادهیهک پرۆژه روحی و رۆشنگهرییهکانی کۆتایی سهدهی نۆزدهم زۆربهیان تیۆلۆژییهکی دروستکراوهوه بوون: "م، ه، ئەبرامز" پیتی وابوو ئەمه سورناتورالیزمیکی (ئهودیوی سروشت یان سهروهوی سروشت وهک سوریا لیزم که دهکاته سهروهوی واقع/و) سروشتیه، ئەم جۆره فیکره له ههلوێستی تاییی سهدهی نۆزدهمه که فلۆبیر له بووکار و پیکوشی ساتیری لێ دروست کردوه. کهواته چهکی نویبونهوه گهرا نهوهیه بۆ :

(ئاراستهیهکی رۆمانتیکی دیار پاش راسیۆنالیزم (ئهقلانییهت) و لیاقهتی سهردهمی رۆشنایی (...)) که مه بهستی گهرا نهوهیه بۆ) درامای رهها و نهیئیه سوپاراسیۆنالی (سهروهوی ئهقلانییهت/و) مهزههپی کریستیانهکان و دووبه رهکییه پڕ له توندوتیژییهکان، بۆ هه لگهرا نهوه له ناکاوهکانی ژیا نی ناوهوهی کریستیانی، که روانینی بنهوانیان به رهه م هیناوه وهک: رووخان و داهینان، به ههشت و دۆزهخ، مه نفا و ژیا نی بهیه که وه، مه رگ و له دایکبۆن، بیهیوایی و شادی، به ههشتی له دهستچوو و به ههشتی دۆزراوه (...))، به لام، له به ره ئه وهی رۆمانسییهکان به شیوهیهکی هه تمی له دوا ی سه دهی رۆشنایی ژیا ون، نو سه ره رۆمانتیکهکان با به ته کۆنهکانی ئەوان و یزای ئەم جیاوازییهی خواره وه ده ژیی نه وه: پڕۆژه یان بریتییه له پاراستنی روانینی پانۆرامایانهی میژوو و چاره نووسی مرقایه تی، پاراستنی پارادیگمهکانی بوون، پاراستنی نرخ و به ها سه ره کییهکانی میراتی ئایینیان، و یزای بنیاتنا نه وه یان به شیوهیهک له رووی رۆشنگه رییه وه گونجاو بی، له رووی هه ست و سۆزیشه وه بی خه وش بی بۆ ئە وهی به که لکی سه رده مه که یان بی. (3)

ئەو دەی لە ناو سەری بووقار بوو: نوێبوونە دەی ئوروپا بوو بە
هۆی ئاسیا. ئەم ئایدیایەش لە لای رۆمانتیکەکان زۆر بلاو. بۆ نمونە
"فریدریک شلیگل و ئوقالیس" هاوولاتی خویان و ئوروپیەکانیان بە
گشتی هاندەدا بە وردی لیکۆلینەو لە بارەى هیندستان بکن،
دەیانگوت تەنیا کولتور و ئایینی هیندیەکان دەتوانی چۆک بە
تەندانی ماتریالیستی و میکانیستی (هی کۆمارخیوازەکانیش)
کولتوری رۆژئاوا بەدا. لەم شکانەدا ئوروپایەکی نوێی زیندووبوو
لە دایکدەبی: چۆنیەتی وینای "کتییی پیرۆز" بۆ مەرگ و لە
دایکبوونەو و رزگاربوونی بەشەرییەت بە دەستی کریست/مەسیح،
لەم زانیارییانە بە روونی دیارن. هیشتا زیاتریش، پڕۆژە
رۆژەلاتناسی رۆمانتیکەکان هەر تەنیا نمونەیهکی تایبەتی نەبوو بۆ
ئاراستەیهکی گشتی، بە لکو بەهیزەو بەشدارى لەو دەکرد فۆرمیک
بەداتە ئەم ئاراستەیه، هەر وەک چۆن رایمۆند شواب دڵنایى لەسەر
کردۆتەو، ویرای ئەرگیومەنتی بی ئەملاو ئەولا وەک پشتگیرییەک بۆ
"لەدایکبوونەو رۆژەلات". بەلام ئەو دەی حسییی بۆ دەکرا ئەوئەندە
ئاسیا نەبوو وەک لە سوودی ئاسیا بۆ ئوروپای مۆدیرن. بەم جۆرە
کەسانی وەک شلیگل یان فرانز بۆپ، کە زمانی رۆژەلاتیان دەزانی
وەک پالەوانیکی روحی یان سوارچاکیکی ماندوو وابوون ئەو مانایانە
لە گەرانه پیرۆزەکانیان بگەریننەو ئوروپا کە ئەمڕۆ بزربوونە و
نەماون. ئەمە دروست ئەو مانایانەن کە ئایینە عەلمانییە زیاتر
نوێیەکان کە لە سەدەى نۆزدەم بە دوایدا دەگەرێن فلوئیر وەسفی
دەکا. "ئۆگوست کۆنت"یش کە متر لە شلیگل و وۆردسوورت و
شاتۆبریان، وەک بووقار راگر و بەرگریکار نەبوو لە میتۆلۆژیەکانی
عەلمانی پاش سەردەمی رۆشنایی کە هیلە گشتییەکانی بە دڵنایییەو
کریستیانی بوون.

وێرای رێگەدان هەر جارەى بە بووڤار و پیکوشى لە رێگەى ئایىدا پىداچوو و هەکان *révisionists* بۆ گەيشتن بە ئەنجامىک بە شىوێهەى کۆمىدى رووخواو بى، لەم بارەى هەو فلوپىر سەرنج بۆ خەوشى هاوبەشى مەوى هەموو پەژەىهەک رادەکيشى. دروست ئەو بە روونى دەبىنى کە روانىنى باوى "نوێبوونەوى ئوروىا بە هوى ئاسىا" لووتبەرزىیەى فیلبازانەى تىایە. نە "ئوروىا" نە "ئاسىا" نابە هىچ بى تەکنىکى کەسانى خاوەن روانىن کە بواریکى بەرىنى جیوگرافى دەگۆرن بۆ چەندىن قەوارە کە گومانى ئەو هەیان لى دەکرى تاووتوئ بکرىن و سەرپەرشتى بکرىن. بە گشتى لە بنچىنەدا ئوروىا و ئاسىا برىتین لە ئوروىای "ئىمە" و ئاسىای "ئىمە"، واتە وىستى "ئىمە" و نوێنەرایە تىکردنى "ئىمە"، وەک چۆن شوپنەهاوەر بوى چوو بوو. قانۆنە مێژووىیەکان لە راستىدا قانۆنى "مێژوونووسەکانن"، تەواو وەک چۆن "هەر دوو مەوقایە تىبەکە" سەرنجیان کە مەتر بۆ واقع دەچى وەک بۆ ئوروىیەکان کە بە شىوێهەى کە حەتمى لە توانایاندا هەى ئەو تايبەتمەندىیانە تىپەرىن کە کردەى مەون.

هەرچى پەيوەندى بە بەشى دوومى رستەکەو هەى: "سەرنجام هەردوو مەوقایەتى تىکەل یەکدى دەبن"، فلوپىر لە رێگەى ئەمەو هەىوئ گالته بەو بىباکىیە شادمانەى زانست بکا بەرانبەر بە واقع، زانستىک کە مانا لىکەدەداتەو و چەندىن قەوارەى مەوى دادەمەزرىنى وەک ئەو هەى هىچ نەبووبن جگە لە ماترىالى بى گىان. بەلام ئەو زانستەى گالتهى پىدەکا هەروا لە خۆرا هەر زانستىک نى، بەلکو زانستى ئوروىیەکانە کە پەرە لە حەماسەت و کرىستىانىزم خۆشى، کە سەرکەوتنەکانیان پەرە لە شوپشى بە ئەنجام نەگەيشتوو، جەنگ، چەوساندنەو و چەشەىهەى خراپ و بى چارە بۆ راستەوخۆ و بە شىوێهەى کى دۆکىخۆتییانە بە کردەى کردنى ئایىداى گەورەى سەر بە کتیبان. ئەو هەى ئەم زانستە یان ئەم زانىنە هەرگىز نایخاتە ناو

حسیبى خۆى، بىگوناھىيە خراپ و شه پانگىزى و بهر بهر لاکه يه تى و، ئەو بهر گرگىيەش که واقع بهرانبه رى هه يه تى. کاتى که بوو قار خۆى به پياوى زانست داده نى، ساويلکانه پىيوايه زانست به روونى و به ساده يى هه يه و ته او، واقعيش وهک ئەوه يه که پياوى زانستى ده يلئى، ئىتر ئەو پياوه شىت بى يان که سىکى زانای خاوه ن روانى بى بايه خىکى ئەوتوى نيه، ئەو توانای بينى نيه (وهک هه موو ئەوانه ي وهک ئەو بىرده که نه وه). که ده شى رۆژه لات ئاره زوو نه کا ئوروپا نوئى بىته وه يان ئوروپا ئاماده نه بى به شىوه يه کى ديموکراتىانه خۆى تىکه ل به ئاسىاى زهرد يان ره شتاله بکا. به کورتى، پياويکى زانستى له م جوړه له زانسته که ي وىستى به هيز و ئىگوىستى نانا سىته وه که خوراک ده دن به پرۆژه کانى و، خواسته کانى تىکه ده دن.

هه لبه ت فلۆبىر هوشياره له وه ي ئەم دوو که سه له م سه ختىانه نزىکبه وه. بوو قار و پىکوشى فىرى ئەوه بوون له يه ک کاتدا تاووتوى له گه ل ئايدىاکان و واقع نه که ن. رۆمانه که به وىناى يه کى له که سايه تىبه کان ته او ده بى که به پرى گه شتوته دلنابوون که به دلسۆزىبه وه ئەو ئايدىايانه ي به لايانه وه گرىنگه بىخه نه سه ر کاغه ن. "زانىن پىويستى به وه نيه په يره و بکرى به سه ر واقعدا، زانىن ئەوه يه که به بىده نگى ده گوازىته وه، بى هىچ کۆمىنتىک، له تىکستىکه وه بۆ يه کىکى تر. ئايدىاکان بۆ خۆيان بلاوده بنه وه و راده گه ينىن بى ئەوه ي بدرىنه پال نووسه رىک، دووباره ش ده کرىنه وه بى ئەوه ي باس له نووسه ره که ي بکرى، ئايدىاکان "له وىن" بۆ دووباره کردنه وه، به بهر په رچه کردار ده که ون و جارىکى دى په رچه کردار ده کرىنه وه، بى ئەوه ي بکه ونه بهر ره خنه".

ئەم فۆرمه زۆر کورتکراوه وه ي ئەم رووداوه کورته که له تىبىنيه کانى فلۆبىر ده ره يتراون له باره ي بوو قار و پىکوشى، نىگارىکه بۆ چوارچىوه ي ستروکتوره تايبه ت و مۆدىرنه کانى رۆژه لاتناسى،

که پاش هه موو شتیك، دیسیپلینیكه له نیو ئاینزا عه لمانیهه کان (که نیمچه ئاینیکیشن) له فیکری ئوروی سدهی نۆزدهم. ئیمه پێشتر وه سفی بواری گشتی فیکرمان کرد له بارهی رۆژههلات که به درێژایی سدههکانی ناوهراست تا سهردهمی بووژانهوه گواستراونهتهوه، ئەمانهش چه ندىن سهردهمن که تیاياندا ئیسلام خالی سهرهکی بوو له رۆژههلات. له گهه له مهش، به درێژایی سدهی ههژدهم، هه ندى پیکهاتهی نویی هاتۆته سهر و تیکه لی بوونه، وێرای ئاماژه دان به هاتنی په یامی ئینجیلی که دواتر فلۆبیر هیله گشتیههکانی داده پرێژیهتهوه.

یه که مین پیکهاته: رۆژههلات فراوانتر ده بێ و سنورههکانی ئاودیوی ولاته موسلمانهه کان ده بێ. ئەم گۆرانه چه ندایه تیه به رادهیهکی زۆرتر ده گه رپیتنه وه بۆ ئەوه که ئوروییهه کان به ردهوام له دۆزینه وه دابوون و هه ردهمیش له پیش خه لکانی دیکه ی جیهان بوونه. کاریگه ری زۆرتر و زۆرتری سه فه رنامه هان، هی یۆتۆپیا خه یالییهه کان، سه فه ره ئەخلاقیهه کان و وتار و راپۆرته زانستهیهه کان له باره ی رۆژههلات که له یه ک کاتدا به شیوهیهکی خه ست و فراوان سه رنجه کانیان بۆ سه ر رۆژههلات راکیشاوه. ئەگه ر رۆژههلاتناسی له پێشکه وتنه کانی به شیوهیهکی سه رهکی له پاری کۆتایی سه ده قه رزاری دۆزینه وه ده وه له مه نده کانی "ئه نکتیل و جۆنز" بێ، ئەمانه له ناو کۆنتیکستیکی به رینتر دانراون که له لایه ن "کووک" و "بووگینفیل" داهینراون، به هۆی سه فه ره کانی "تورنه فۆر" و "ئه دنسۆن"، به هۆی "میژووی که شتیرانییهه کان بۆ خا که کانی باشووری" سه روک "برۆس" و، به هۆی که شتیهه کانی بازرگانی فرانس ی له ناو "زه ریای هیمن" و، به هۆی میسۆنیره جیزووتهه کان (یه سه وعییهه کان) له چین و هه ر دوو ئەمه ریکا و، به هۆی دۆزینه وه کان و پشکنین و راپۆرته زانستهیهه کانی "ویلیه م دامپیی" و، به هۆی کۆمه لیک راما ن و وردبوونه وه له باره ی کۆلۆسه کان "مرۆ به رزه کان" و، له ناو په تاگۆنییهه کان، خه لکه

کۆیوییهکان، دانیشتوانه رهسه نهکان و دیو و ئەژدیها نیشته جیکانی دووری به رهو خۆرههلات، خۆرئاوا، باشوور، باکووری ئورپا، بهلام ئەم هه مو ئاسۆیانه که بهرین ده بوون و دوور ده که وتنه وه هه ردهم ئورویای تیا بوو وهک سه نتهر، وهک چاودیری سه رهکی (یان چاودیری کراو به شیوهیهکی سه رهکی وهک چۆن له کتیبی "هاوولاتی جیهان" ی گۆلده سمیت" دا هاتوه). سه ره نه جام کاتی که ئوروپاش به رهو ده ره وه پیشه ره وی ده کرد، ئەو هه سه ته ی له باره ی هیزی کولتووری خۆی هه بوو زیاتر توندوتۆلتر ده بوو. به کاریگه ری سه فه رنامه ی گه پیده کان بوو نهک ته نیا به کاریگه ری دامه زراوه گه وره کان وهک کۆمپانیا جیا جیاکانی هیندستان، که چه ندین کۆلۆنی دروستکران و چه ندین روانگه ی ئیتنۆسه نتریک جیگیرکران. (4)

پیکهاته ی دووه م: بوونی هه لۆیستیکی باشتر و پر زانیاری تره له باره ی ئەویتر و ئەویتری ئینگزۆتیک، بره وه پیدراو نهک ته نیا به کاریگه ری گه پیده کان و دۆزره وه کان، به لکو هیشتا به هۆی میژوونووسان که به لایانه وه ئەزموونی ئوروپا ده یتوانی وێرای قازانج خۆی به ئەزموونی شارستانییه جیاواز و هه ره کۆنه کانیش به راورد بکا. ئەم هیزه ره وانه ی ئەنترۆپۆلۆژی میژووی سه ده ی هه ژده م، که توێژه ره پسپۆره بالاکان وهک رووبه روو بوونه وه ی خوداکان وه سفیان کردوه، ئەم ئەجامه ی خواره وه ی هه بووه: که "گیبۆن" ده یتوانی له وانه ی رووخانی رۆما هه لگشانی ئیسلام ببینی، ته واو وهک "فیکو" ده یتوانی له بهر رۆشنایی بیهاوتای جوانی کۆیانه و شیعریانه ی سه ره تاکانی له شارستانی نوێ بگا. که چی میژوونووسه کانی سه رده می بووژانه وه به پینداگیرییه وه وهک دوژمنیک حوکمیان له سه ر رۆژهه لات ده دا، به لام ئەوانه ی سه ده ی هه ژده م وێرای بوونی جوړیک له په یوه ندی رووبه رووی ئەم خه سه له ته تاییه تیا نه ده بوونه وه، وێرای گه رانی که م و زۆر کارکردن

راسته و خو له گه‌ل هه‌ندی ماتریالی ده‌ره‌یتراو له سه‌رچاوه رۆژه‌لاتییه‌کان، له‌وانه‌یه ئەمه‌ش له‌به‌رئ‌ه‌وه بووبی ئەم ته‌کنیکه یارمه‌تی ئۆروپییه‌کانی دابی باشتر خۆیان بناسن. نموونه‌ی ئەم گۆرانه‌ش وه‌رگێرانی قورئانه له‌لایه‌ن "جۆرج سال" له‌گه‌ل گوتاره‌هاویچه‌کانی به‌رای. جۆرج سال به‌ پیچه‌وانه‌ی ئەوانه‌ی پیش‌خۆی هه‌ولی ده‌دا باس له‌ میژووی عه‌ره‌ب له‌ روانگه‌ی سه‌رچاوه عه‌ره‌بییه‌کان خۆیان بکا، بیجگه‌ له‌مه‌ش، ریگه‌ی خو‌ش ده‌کرد لیکده‌روه‌ه موسلمانه‌کانیش له‌ باره‌ی تیخسته‌ پیرۆزه‌کان قسه‌یان بۆ بکا. (5) له‌ کن جۆرج سال، هه‌روه‌ک به‌ درێژایی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌م، به‌راوردکردنیکی ساده‌ وه‌ک یه‌که‌م هه‌نگاو بووه‌ بۆ ئەم دیسپلینه‌ به‌راوردکاریانه (فیلۆلۆژی، ئەناتۆمی، قانونناسی، ئایین) که سه‌ده‌ی نۆزده‌م وه‌ک شکومه‌ندییه‌ک شانازی پێوه‌ده‌کرد.

به‌لام له‌لای هه‌ندی له‌ بیرمه‌ند، ته‌ندانسیک هه‌بوو بۆ تیپه‌رین له‌ توژینه‌وه‌ به‌راوردکارییه‌کان و روانینه‌کانی که به‌ گشتی زیه‌رکه‌انه‌ بوون له‌باره‌ی مرۆفایه‌تی، "له‌ چینه‌وه‌ بگره‌ تا ده‌گاته‌ پێرۆ"، ئەمه‌ش له‌ ریگه‌ی ناسینه‌وه‌یه‌کی دلگیرانه. ئەمه‌یه‌ سییه‌م پیکهاته‌ که له‌ سه‌ده‌ی هه‌ژده‌م، ریگه‌ی رۆژه‌لاتناسی مۆدێرن ئاماده‌ ده‌کا. ئەوه‌ی ئەمرۆ ئیمه‌ پێی ده‌لێین "میژووناسی" ئایدیای سه‌ده‌ی هه‌ژده‌مه، فیکۆ، هێرده‌ر و هامان، بیجگه‌ له‌ هیتز، له‌وباوه‌ره‌دا‌بوون که هه‌موو کولتوواریک توندوتۆلییه‌کی لۆژیکی ناوه‌کی و ئۆرگانیکی هه‌یه، که پیکهاته‌کانی هه‌موویان به‌یه‌که‌وه‌ به‌ روچیک، بلیمه‌تییه‌ک، وشه‌یه‌ک یان ئایدیایه‌کی نه‌توه‌یی به‌ستراونه‌ته‌وه‌ که که‌سیکی ده‌ره‌کی ناتوانی بچیته‌ ناوی ته‌نیا به‌ هۆی سۆزیکي میژوویی نه‌بی. به‌م جۆره، کتیبه‌که‌ی "هێرده‌ر": "هه‌ندی ئاییدا له‌باره‌ی فه‌لسه‌فه‌ی میژووی مرۆفایه‌تی" (1784-1791) پاتۆرامایه‌که‌ له‌باره‌ی کولتوواری جیاجیا، که هه‌ر یه‌که‌یان له‌لایه‌ن خۆیانه‌وه‌ که‌وتوونه‌ته‌ بن کاریه‌ری ئەقل و

ئاوھەزىكى داھىنەر و نەيار، ھەر يەكەشيان لەلايەن خۆيانەوھ تەنيا بۆ يەك چاودىر كراونەتەوھ ھوكمدانە پىشىنەبىيەكانى دەكاتە قوربانى "ھاوسۆزى". پەر لە ھەست و سۆزى مىللىانە و ئازادىخوازانەن و پىرۆزىكراون لەلايەن ھىردەر و ھى دىكە (6) كەسىكى زىرەكى سەدەى نۆزدەم دەيتوانى كەلىنىك لە دىوارە مەزھەبىيەكان بكاتەوھ كە لە نىوان رۆژئاوا و ئىسلام بنىاترابوو، پىكھاتە ھاوبەشە شاراوھكانى نىوان خۆى و رۆژھەلات ببىنى. ناپۆلىون نمونەبىيەكى بەناووبانگە بۆ ناسىنەوھ (كە بى ھىچ پىوھرىك ھەلبۆردراوھ) ھەلبەت بە ھۆى ئەو دلگىرىيەى بۆ كەسايەتى ئەو ھەبە. مۆزارت نمونەبىيەكى ترە: "فلوتى شادمان" (كە تىايدا كۆدەكانى فرانسۆنى تىكەل بەو روائىنەى رۆژھەلاتىكى مېھرەبان دەبن) و، "رفاندن لە سەراى" رۆژھەلات پەر دەكا لە فۆرمىكى مرۆپەرورەى بەخشندەى تايبەت. ئىنجا ئەمەش، زۆر زىاتر لە مۆدى موزىكى "توركى" دلگىرى مۆزارت زىاتر بەرەو خۆرھەلات رادەكيشى.

گەلى سەختە مەيل و ھەستى رۆژھەلاتيانەى وەك ئەوھى مۆزارت جىابكەيتەوھ لە ھەموو چىنەكانى نوینەرايەتىكردى پىش رۆمانتىك و رۆمانتىكى رۆژھەلات وەك دىمەنى ئىگزۆتىك و ناويزە. لە كۆتايى سەدەى ھەژدەم و سەرھەتاي سەدەى نۆزدەم، رۆژھەلاتناسى مىللىانە سەرکەوتنىكى بەرچاوى ھەبوو. بەلام سەختە، ئەم تەوژمە، كە ئاسانە لەلاى "ويليەم بىكفۆرد و بايرۆن و توماس موور و گۆتە" ديارى بكرى، لە چەشە و تام بۆ چىرۆك و ھەقايەتە گۆتىكىيەكان كە گوايە غەزەلى عاشقانەى سەدەكانى ناوھراستن جىابكەيتەوھ لە روائىنە جوانەكان و دپەندەبى كىويانە. بەم جۆرە لە ھەندى باردا دەتوانىن نوینەرايەتىكردى رۆژھەلات بەستىنەوھ بە زىندانى "پىرانىس"، لە ھەندى بارى تردا، لەگەل كەشى پەر لە شكۆمەندى تابلۆكانى "تىپۆلو"، ھىشتا لە ھەندى بارى ترىشدا لەگەل ئىگزۆتىك و ناويزەبى پەر لە

جوانی نایابی نیگار و شیوه‌کاری کوتایی سده‌ی هه‌ژده‌م. (7) دواتر، له سده‌ی نۆزده‌م، له کاره‌کانی دولاکروا و ده دوانزه نیگارکیشی (به مانای وشه) دیکه‌ی فرانسوی و ئینگلیزی، تابلۆکان له‌مه‌ر بابته‌ی رۆژه‌لاتی یان رۆژه‌لاتناسی، ده‌برینیکی بینراو (تایبته به چاو و بینین) و ژیانیکی تایبته‌ی خۆیان به‌م نوینه‌رایه‌تیکردنه به‌خشی (که ئەم کتیبه به داخ و که‌سه‌روهه ناچاره پشتگوویی بخا). شه‌هوه‌ت په‌رستی، عه‌هدوپه‌یمان، تیرۆر، جوانی نایاب و بی‌هاوتا، له‌ززه‌تی عاشقانه، وزه‌ی خه‌ست و چ‌ر: رۆژه‌لات و ئاوه‌لناوی رۆژه‌لات له ئەندیشه‌ی "رۆژه‌لاتناس"ی پیش رۆمانتیک، پیش ته‌کنیکی ئورۆپی کوتایی سده‌ی نۆزده‌م، له راستیدا خه‌سله‌تیکی حه‌ربایانه‌ی هه‌بوو. (8) به‌لام ئەم رۆژه‌لاته نه‌ناسینراوه، به‌ره‌و ئه‌وه ده‌چوو به گه‌رمی له‌ نرخ‌ی که‌م بکریته‌وه، هه‌لبه‌ت به‌ هۆی سه‌ره‌له‌دان‌ی رۆژه‌لاتناسی ئەکادیمی.

چواره‌م پیکهاته که ریگه بۆ ستروکتوری رۆژه‌لاتناسی مۆدیرن خۆش ده‌کا بریتییه له: هه‌موو جۆره بزوتنه‌وه‌یه‌کی پۆلینکردن له تایی سروشت و مرۆ. ناوه‌گه‌وره‌کان بیگومان "لینی" و "بووفون"ن، به‌لام پرۆسه‌ی رۆشنگه‌ری که ریگه‌ی ده‌دا به‌ گۆرانی فراوانبوونی جه‌سته‌یی (دواتر ئەخلاق‌ی، رۆشنگه‌ری و روح‌ی) له جۆری ماتریالی شتیک، دیمه‌نی بیگه‌رد به‌ پێوانه‌ی وردی خه‌سله‌تیکی جیا و تایبته زۆر گشتی بوو. "لینی" ده‌یگوت هه‌موو تییینییه‌کی وه‌رگیراو له‌ باره‌ی تاییکی سروشتی "ده‌بی له ژماره و روخسار و مه‌ودا و حاله‌ت وه‌رگیردری)، ئەمه‌ش راسته، ئەگه‌ر سه‌یری "کانت" یان "دیدرۆ" یان "جۆنسۆن" بکه‌ین و لییان وردبینه‌وه، ده‌بینین له‌لای هه‌مووان هه‌مان روانین هه‌یه بۆ به‌رجه‌سته‌کردنی خه‌سله‌ته گشتیه‌کان، بۆ بچوو‌ککردنه‌وه‌ی ژماره‌یه‌کی زۆر له شته‌کان بۆ ژماره‌ی بچوو‌کتر له جۆریک یان له تاییک بتوانین ریکیان بخه‌ین و وه‌سفیان بکه‌ین. بۆ

میژووی سروشت، بۆ ئەنترۆپۆلۆژی، بۆ بەگشتیکردنه کولتوروییهکان، جۆره خەسلەتییکی تایبەتی هەیه که ناولیتانیک یان دیاریکردنیک (یان دەستنیشان کردنیک) دەداتە چاودێر، وەک فوکۆ دەلی "ئاوژوو بوونیک بەرزەفتکراو"ە. ئەم تایپ و خەسلەتانه سەر بە سیستەمیکن، سەر بە تۆرپکی بەگشتیکردنهکانن. بەم شیوهیه:

(هەموو ناولیتان و دیاریکردنیک دەبی لە ریگەیی جۆرێک لە پەیوهەندیدا بکری بۆ هەموو ناولیتان و دیاریکردنیک دیکەیی شیاو. ناسینی ئەوهی بە تەواوی هی کەسیکی تاکە، واتە هەبوونی پۆلینکردنیک لەلای خۆم و لە قوولایی خۆم یان شیمانەیی پۆلینکردنی تەواوی ئەوانی دی.) (9)

لە نووسینی فەیلەسوفەکان، میژوونووسەکان، ئەنسکلۆپیدیاییهکان، وتارنووسەکان، دەبینین ئەم خەسلەتی ناولیتان و دیاریکردنه وەک پۆلینکردنیک دەروونی و ئەخلاقێ دەردەکەوئ: بۆ نموونه وەک خەلکانی کۆیی و درنده، ئوروییهکان، ئاسیایی،...هتد. هەلبەت لەلای "لینی" و مۆنتیسکیو و جۆنسۆن و بلومباخ و سۆمیرگ و کانت-یش هەیه. خەسلەتەکانی دەروونی و ئەخلاقێ کەم و زۆر بە یەکسانی دابەشکراون: وەک ئەمریکییهکان کە سایەتییەکی "سور و تورە و راستگۆیان هەیه"، ئاسیاییهکان کە سایەتییەکی "زەرد و خەمبار و گرژیان هەیه" ئەفریقاییهکان کە سایەتییەکی "رەش و سروشت سارد و خاوبوو وەیان هەیه" (10) بەلام ئەم ناولیتان و دیاریکردنانه هەر لە پیش سەدهی نۆزدەم بەهیز دەبن یان هیز و توانا وەردەگرن کە دەبەستریتهوه بە خەسلەتییکی وەک ئاوژوو بوون (لە ریح لادان) وەک تایییکی ژینیتیک (کە لە بنچینهیدا هەبووی) بۆ نموونه لەلای "فیکۆ" و لەلای "رووسۆ"، هیزی بەگشتیکردنی ئەخلاقێ هەلکیشراوه یان بلندکراوه تەوه، بەهۆی وردبوونهوهیهک لە ریگەیی ئەوهوه هەندی روخساری دیمەندار پیشان دەدرین وەک نموونهی بنچینهیی و

سهرهتایی تایپ یان جورن: وهک مرۆی سهرهتایی یان مرۆی سهرهتایی و دواکهوتوو، کۆلۆسهکان (بالابهزهاکان) پالواهانهکان، ئەمانه بنچینه و نهژادی پرسیاره ئەخلاقیه باوهکانی فهلسهفه و زمانناسین. بهم جوره، که باس له رۆژهلاتیک دهکرا، مهبهست لهو زارواه گهردونیه ژینیتیکیه بوون که حالهته "سهرهتایی و دواکهوتوو" هکهیهتی، خهسهته سهرهتاییهکانیهتی، پاشخانی تاییهته روحیهکهیهتی.

هر چوار پیکهاته که لیره باسم کردوون بریتین له: فراوانبوون و بهرینبوونی ئوروپا، پیکهاته لپژان و رووبهروو بوونهوهی میژوویی، سۆز و دلگیری، پۆلینکردن، ئەمانه بزوتنهوهکانی فیکری سهدهی ههژدهمن که ئامادهگی و بوونیان، که ستروکتوره تاییهتهکانی رۆژهلاتناسی، روشنگری و دامهزاراوهیهکان دهگونجین. بێ ئەمانه وهک که میکی دیکه دهیانینین، رۆژهلاتناسی بوونی نهدهبوو. بیجگه لهمه، ئەم پیکهاتانه ئەنجامیکیان ههبوو وهک ئازادکردنی رۆژهلات به گشتی، ئیسلام به تاییهتی، له تاقیکردنهوهی ئایینی که هر به هۆی ئەمهشهوه تا ئەو کاته لیکۆلینهوهی لهسهر کرابوو له لایه رۆژئاواشهوه (حوکمی لهسهر درابوو). به چهشنیکی دی، واته، رۆژهلاتناسی مۆدیرن ببوو سهرچاوهی چهندن پیکهاتهی بگوازهروه له ژیانی ئایینی بۆ ژیانی مهدهنی کولتوری ئورویی سهدهی ههژدهم.

1- فراوانبوونی رۆژهلات، درێژبوونهوهی زیاتر بهرهو خۆرهلات له رووی جیۆگرافیهوه، ههڵکشانی له رووی زهمهنهوه، ئەمهش به شیوهیهکی دیار وای کرد چوارچێوهی رۆژهلاتیانیهی "کتیبی پیرۆز" نهرم بیهوه و تا ئەو ئاستهیه لهناویشی بهری. لیرهوه خالی سهرچاوه و بهیهگه یشتن چیت نه کریستیانیزمه نه جوداییزم، وێرای سالنامه و نهخشهکانیان که زیاتر ساده و ساکار بوونه، به لکو

ئەوانەى لەمەودوا دەبنە سەرچاوە بریتین لە هیندستان، چین، ژاپون، سومەر، بوداییزم، سانسکریت، زەرتوشتى و مانەوى.

2- توانای لیکۆلینەوه و چارەسەرى میژوویى (نەک بە مەبەستى بچووکرندەوهى بۆ بابەتە سیاسییەکان) بۆ ئەو کولتورەنەى نە ئوروپین نە جودایى و کریستیانین، واتە دۇنیاییکردن و بە راستەقانىکردن بەو رادەیهى کە میژوو خۆیشى وا نەخشەى بۆ کیشراوە بە چەشنیک زیاتر پێشکەوتووخواز بى، باش تیگەیشتن لە ئورویا، مەبەست لىی تیگەیشتنیش بوو لە پەيوەندییە مەوزوعییەکان لە نىوان ئورویا و سنوورە زەمەنى و کولتورییەکانى کە تا ئێرە داخراپوون. بە مانایەک، بە پىی روانینى "ژان سىگۆڤى" پىکداهەلپژان یان رووبەرووبوونەوهیەک لە نىوان روژههلات و روژئاوا سەرھەلەدا، بەلام ئەمەیان بە شیوہیەکی تەواو عەلمانى و مەدەنیانەیه، لەمەوه دەبینین "گییۆن" لیکۆلینەوه لەسەر "مەمەد"دا دەکات وەک کەسایەتییەکی میژوویى کە کاریگەرییەکی زۆرى هەبوو لەسەر ئورویا(...).

3- ناسینەوه و هاوتابوونىکى بژاردەى لەگەل چەندین هەرىم و کولتورى جیاواز لە هى خۆمان بوو هۆى تىکدانى "من" لەگەل ناسنامەکەى، کە پێشتر، بە هۆى ئۆپۆزیسیۆنىکى کەم خایەن لە نىوان کۆمەلەى باوەردارانى ریکخراو لە شیوہى خۆتەیارکردن بۆ جەنگ و ئوردووى بەربەرەکان و رووژینراپوو. چىتر سنوورە دوورەکانى ئورویای کریستیانى جۆریک نین لە پۆستى گومرگى، چەمکەکانى پەيوەندى و بەیەگەیشتن و هاریکارى مرۆیى و شیمانەى مرۆپەرورەى شەریەتییى زۆر گشتى وەرەدەگرن، بەرانبەر یان بە پێچەوانەى شەریەتییى تەسک و تریسک.

4- پۆلینکردنه‌کانی مرۆیی به شیوه‌یه‌کی پلان بۆ دانراو زۆر ده‌بن، له هه‌مان کات شیماننه‌کانی ناولینان و دیاریکردن و ئاوژه‌ووبوون پر ده‌بن له ورده‌کاری و دیقته تا ئه‌ودیوی کاتیگۆرییه‌کان که "فیکۆ" وه‌ک کاتیگۆری خه‌لکانی ژیر، نه‌ته‌وه پیرۆزه‌کان، نه‌ژاد، ره‌نگ، ره‌چه‌له‌ک، میزاج، خه‌سه‌له‌ت، ده‌یانناسین، تاپه‌کانیش دوو جوړ خه‌لک ده‌گرنه‌وه، ئه‌ویش جیاوازی کردنه له نیوان کریستیانه‌کان و هه‌موو ئه‌وانی دی.

به‌لام ئه‌گه‌ر ئه‌م پیکهاتانه که له‌ناوه‌وه‌ی خۆیان له په‌یوه‌ندیان نوینه‌رایه‌تی ته‌ندانسیکی عه‌لمانی و مه‌ده‌نی بکه‌ن، مانای ئه‌وه ناگه‌یه‌نی که مۆدێله ئایینییه کۆنه‌کانی میژوو، چاره‌نووسی مرۆ و "پارادیگمه وجودییه‌کانی" مرۆیان به ساده‌یی به‌لاوده‌نرین. دوور له‌مه‌وه: بنیات ده‌نرینه‌وه، به‌کارده‌هینرینه‌وه، له‌ناو چوارچێوه‌یه‌کی عه‌لمانی و مه‌ده‌نی دا‌به‌شده‌کرینه‌وه که تازه ژماردمان. ئه‌و که‌سه‌ی توژینه‌وه له‌باره‌ی رۆژه‌لاتناسی ده‌کا ده‌بی وشه‌ی خۆی هه‌بی بگونجی له‌گه‌ل ئه‌م چوارچێوانه. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش، ئه‌گه‌ر رۆژه‌لاتناسی وشه‌ی خۆی، فه‌هره‌ستی کۆنسیپته‌کانی، ته‌کنیکه‌کانی خۆی پێشکه‌ش بکا (چونکه ئه‌مه بوو رۆژه‌لاتناسی ده‌یکرد و هه‌ر ئه‌مه‌ش رۆژه‌لاتناسی بوو، هه‌ر له کۆتایی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌مه‌وه)، وه‌ک ته‌وژمیکی به‌رده‌وامی گوتاره‌که‌ی، هانده‌ریکی ئایینی بنیاتنراوه‌وه، سورناتورالیزمیکی به‌سروشتی‌کراویش ده‌پاریزی. ئه‌وه‌ی ده‌مه‌وی وه‌ک هه‌ولیک پیشانی بده‌م، ئه‌وه‌یه ئه‌م هانده‌ره‌ی رۆژه‌لاتناسییه له‌ناو کۆنسیپت نیشه‌جییه که رۆژه‌لاتناس وه‌ک سیفه‌تیک ده‌یداته خۆی، له‌باره‌ی رۆژه‌لات و دیسپلینه‌که‌ی.

"تویژه‌ری رۆژه‌لاتناس"ی مۆدیرن له روانگه‌ی خۆی، پاله‌وانیکه رۆژه‌لات له تاریکی، له شیتبوون، له بیگانه‌یی ده‌پاریزی که هه‌ر ئه‌و خۆی به شیوه‌یه‌کی گونجاو هه‌ستی به‌مه کردووه. توژینه‌وه‌کانی له

زمانه بزره‌کانی رۆژه‌لات، نهریته‌کانی، هه‌تا ده‌روون و هه‌لکه‌وتیشی بنیات ده‌نیه‌وه. شامپۆلیۆن له ریگه‌ی یان به هۆی دۆزینه‌وه‌ی به‌رده‌نووسی "رۆزیت" له ئەلره‌شید، توانی خه‌تی هیرۆگلیفی میسری بخوینیه‌وه. ته‌کنیکه تاییه‌ته‌کانی رۆژه‌لاتناسی بریتین له: لیکسیکۆگرافی، ریزمان، وه‌رگیزان، هه‌له‌پنانی کۆده کولتوریه‌کان، گه‌راندنه‌وه و به‌رجه‌سنگردن و دلنیاکردنه‌وه له‌سه‌ر نرخ و به‌هاکان له یه‌ک کاتدا له هی رۆژه‌لاتیکه‌ی کۆن، له هی کلاسیک و بواره نهریته‌یه‌کانی وه‌ک: فیلۆلۆژی، میژوو، ره‌وانیژی، جه‌ده‌لی سه‌ر به بزوتنه‌وه و ریبازه‌کان. به‌لام له میانه‌ی ئەم پرۆسیسه، رۆژه‌لات و بواره‌کانی رۆژه‌لاتناسی به شیوه‌یه‌کی دیالیکتیکی ده‌گۆڕی، چونکه ناتوانن له بن فۆرمه به‌راییه‌کانیان بژین و درێژه به خویان بدن. رۆژه‌لات به فۆرمه "کلاسیکی"یه‌که‌شی، که له بن ئەمه‌وه به نهریت رۆژه‌لاتناس توژینه‌وه‌ی خۆی ده‌کا، نویده‌کریته‌وه، ده‌گه‌ریندریته‌وه بۆ باری ئیسته، بواره نهریته‌یه‌کانیش، ئەمانیش، ده‌هینرینه‌وه ناو کولتوری هاوچه‌رخ. له‌گه‌ل ئەمه‌ش، ئەمه‌ی سه‌ره‌وه‌تر له‌گه‌ل ئەمه‌ی دوایی، شوینیه‌یه‌کانی ده‌سته‌لات پیشان ده‌دن، ده‌سته‌لاتی ژيانده‌وه، داهینانی رۆژه‌لات خۆی، ئەو ده‌سته‌لاته‌ی که له‌ناو ته‌کنیکه نوویه‌کاندا هه‌یه، ته‌کنیکه زانستییه پینشکه‌وتوه‌وه‌کان که فیلۆلۆژی و به‌گشتیکردنه ئەنتروپۆلۆژییه‌کان.

به کورتی، دوا‌ی گواستنه‌وه‌ی رۆژه‌لات بۆ ناو مۆدیرنیته‌ی، رۆژه‌لاتناس ده‌توانی ئاهه‌نگ بۆ میتۆده‌که‌ی بگێڕی، بۆ پینگی خۆی وه‌ک ئەوانه‌ی داهینه‌ری عه‌لمانی و مه‌ده‌نییه‌تن، وه‌ک پیاویک که جیهانه‌ نوویه‌کانی دامه‌زاندوه به‌و شیوه‌یه‌ی چۆن خودا له کۆندا داهیناوه. هه‌رچی ده‌رباره‌ی درێژه‌دانه به‌م میتۆدانه و به‌م پینگیانه‌ تا ئەودیبوی ماوه‌ی ژيانی رۆژه‌لاتناس وه‌ک تاکه‌که‌سیک، نهریتیکی عه‌لمانی له‌باره‌ی به‌رده‌وامی و درێژه‌دان دیته‌ ئاراوه، سیسته‌میکی لایک "Laïc" انه (عه‌لمانی) بۆ میتۆدۆلۆژیناسه ریکخراوه‌کان

سەرھەلەدا کە بڕایەتی نۆوانیان لەسەر پەییوەندی خۆین دانەمەزراوە بەلکو لەسەر گوتاریکی ھاوبەش، لەسەر کاری پراکتیکی، کتییخانەیک، کۆمەڵیک ئایدیای جیگیر، بە کورتی لەسەر وێرد و زکریکی Doxologie ھاوبەش بۆ ھەموو ئەوانە ی دەیانەوی بینە ریزی ئەوان. فلۆبیر رادەیکە باش لە پیشبینی دووری ھەبوو کە "رۆژھەلاتناس"ی مۆدیرن دواچار دەبیتە کۆپیستیک (لەبەرگەرەویەک) وەک بووقار و پینکوشی، بەلام، لە سەرھەتادا، لە درێژە ی کاری رۆژھەلاتناسی سیلفیستر دو ساسی و ئەرنست رینان، ھیچ مەترسییەکی لەم جۆرە دەرئەکەوتن.

بە پیتی تیزی من دەتوانین لە روو ھەوھەرییەکانی تیوری و پراکتیکی "رۆژھەلاتناس"ی مۆدیرن بگەین (کە رۆژھەلاتناسی ئەمرۆی لێوە دەردئ)، نەک وەک گوزەرێکی لەناکاو بۆ زانیی مەوزوعی لەسەر رۆژھەلات، بەلکو وەک کۆمەڵیک ستروکتوری میراتی رابردوو، بە ھەمانیکراو، سەرلەنوێ ریکخراوە و ریفۆرمکراوە بە بوارەکانی وەک فیلولوژی، کە ئەمانیش بە نۆرە ی خۆیان، بریتی بوون لە جیگرەوھەکانی (یان نوسخەکان) ستروکتورالیزی کریستیانی. خۆرھەلات لە فۆرمی ئایدیاکان و چەندین تیکستی نوێ بەم ستروکتورانە گونجینراوە و راھینراوە. زمانناسان و دۆزەرەوھەکانی وەک جۆنز و ئەنکتیل بە دلنیاپییەو بەشدارییان لە رۆژھەلاتناسی مۆدیرن کردوو، بەلام ئەوھ ی وایکردوو تاییەتمەندی ئەمە ی دوا ی (رۆژھەلاتناسی مۆدیرن) وەک بواریک، کۆمەلێک ئایدیا، کۆمەڵیک گوتار بکەویتەو، کاری نەوھ ی دوا ی ئەوانە، یان ھی دواترە.

ئەگەر ئیمە ئەزمونی ناپۆلیۆن بۆناپارت (1798-1801) وەرگرتن وەک جۆریک لە یەکەمین ئەزمونی ئامادەسازی بۆ رۆژھەلاتناسی مۆدیرن، دەتوانین پالەوانە پیشەنگەکان بخەینە بەرایی کە بۆ تۆژینەوھ ئیسلامییەکان "سیلفیستر دو ساسی و ئەرنست رینان و ئیدوارد ویلیەم لان"ن کە وەک بنیاتنەری بوارەکەن، وەک داھینەری

نهریتیکن، وهک باوکانی دامه زڕینه ری برایه تی (یان ته ریفه تی) رۆژه لاتناسانن. ئه وهی سیلفیستر دو ساسی و ئه رنست رینان و ئیدوارد ویلیه م لان کردوویانه، دانانی رۆژه لاتناسیه له سه ر زمینه یه کی زانستی و ئه قلانی. ئه مه ش به ره و ئه وهی راکیشاون نه ک هه ر کاری نمونه یی خۆیان داهینن، به لکو وشه و کومه لیک ئایدیاش دابهینن به شیوه یه کی غهیره که سی، له لای هه موو ئه وانه ش به کاربهینری که هیوای ئه وه ده خوازن بینه رۆژه لاتناس. پیشه نگی ئه وان بۆ رۆژه لاتناسی وه به رهینانکی گه وره بوو. هه ر ئه م پیشه نگی و ده سپیشخه ربیه ی ئه وان سه رچاوه ی زاراوه سازیه کی زانستی شیاو بوو، تاریکی ره وانده وه و فۆرمیک تابه تی رۆشنکردنه وه ی بۆ رۆژه لات دامه زراند، که سی "رۆژه لاتناس" ی وهک ده سه لاتیک ناوه ندی بۆ رۆژه لات و له سه ر رۆژه لات جیگیر کرد، شه رعیه تی دا به جۆریکی تابه تی له کاری رۆژه لاتناس که یه کانگیریه کی تابه تی هه بی، له ناو جیهانی کولتور فۆرمیک له "تیکستی سه رچاوه" یان وهک سه رچاوه خسته ناو هاتووچۆ که لیزه به دواوه بۆ رۆژه لات بدوئ و، به تابه تی بۆ کاری پیشه نکه کان، بواریکی لیکۆلینه وه و مالباتیک له ئایدیای جیاکرده وه، که ئه وانیش به نۆره ی خۆیان، بتوانن کومه له یه ک له توێژه رانی زانستی پیکبهینن که هیلی په یوه ندی نیوانیان و نهریت و خواسته کانیا ن له هه مان کات ده بینه به رای ی بواره که و ته واویک له ده ره وه ی ئه وه وه بۆ نرخ و به های مه زنیی پیگه یان له ناو خه لک. له درێژه ی سه ده ی نۆزده م هه رچه ند ئوروا گرتن و زیانی بۆ رۆژه لات زیاتر بوایه ئه وه نده رۆژه لاتناسی زیاتر دلنیا یی خه لکی ده برده وه. به لام ئه گه ر ئه م بردنه وه یه به ر زیانیکی ره سه نایه تی بکه وتایه، نابج ئه مه دوو چاری سه رسورمانمان بکا، چونکه مۆده که ی به جاری بنیاتانه وه و دووباره کردنه وه بووه.

دواتیبینی: ئایدیاکان، دامه‌زراوه‌کان و که‌سایه‌تیبه‌کانی کۆتایی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌م و هی سه‌ده‌ی نۆزده‌م که لێره به دواوه له‌باره‌یان ده‌دویم، به‌شیکه‌ گه‌وره و بنیاتنان و ئاماده‌کردنیکه سه‌ره‌کی پیکه‌هه‌ینن له گه‌وره‌ترین سه‌رده‌می به‌ده‌سته‌په‌نانه‌ی خاک، هه‌رگیز نمونه و هاوتای نه‌بووین. هه‌ر بۆ رۆژی دوا‌ی جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی، که پیشتر باسم کردووه، ئوروا له‌سه‌دا 85 خاکی گۆی زه‌مینی کۆلۆنی کردبوو. ئه‌گه‌ر به ساده‌ی بلێن که رۆژه‌لاتناسی مۆدێرن چ نه‌بووه جگه له روه‌کانی ئیمپریالیزم و کۆلونیالیزم، ئه‌وا شتیکی نالێن زۆر نا‌ره‌زایی تیدا‌بن. به‌لام هه‌ر گوتن هه‌موو شتیکی نه‌، به‌لکو ده‌بێ بخریته ژێر ئاماده‌کردنیکه شیکارانه‌ی میژووبی. ئه‌وه‌ی به‌لاموه سه‌رنج‌راکێشه په‌شانی بده‌م ئه‌وه‌یه چۆن رۆژه‌لاتناسی مۆدێرن، به جیا له هوشیاری پیش کۆلۆنیالی دانته‌ی و دیربێتۆ، بواریکی پلان بۆ دانراوی که‌له‌که‌کردن ده‌گرێته خۆی. دوور له‌وه‌ی هه‌ر ته‌نیا خه‌سه‌له‌تیکی رۆشنگه‌ری یان تیۆری بێ، ئه‌مه پالی به رۆژه‌لاتناسی ناوه به شیوه‌یه‌کی خۆکوژانه خۆی بلاوبکاته‌وه به‌ره‌و که‌له‌که‌کردنی سیسته‌میکی بوونه‌وه‌ره مرۆپیه‌کان و خاکه‌کان بچێ. زیندوو‌کردنه‌وه‌ی زمانیکه رۆژه‌لاتیه‌ی مردوو یان بزربوو، دوا‌جار ئه‌و مانایه ده‌دا رۆژه‌لاتیه‌ی مردوو یان پشتگوێخراو زیندوو بکه‌یته‌وه، به‌و مانایه‌ش ده‌ی که وردبوونه‌وه و دیقته، زانسته و ئه‌ندیشه‌ی بنیاتنانه‌وه خۆیشیان ده‌توانن ئه‌و رێگه‌یه ئاماده و ساز بکه‌ن بۆ ئه‌وه‌ی سوپاکان، ئیداره‌کان و بیروکراتیه‌کان، دواتر زه‌مینه‌ی خۆیان له رۆژه‌لات دامه‌زرینن. به مانایه‌کی دی، به‌هانه‌ی رۆژه‌لاتناسی هه‌ر ته‌نیا له سه‌رکه‌وته‌نه‌کانیدا نه‌ له‌ بواره رۆشنگه‌ری و هونه‌رییه‌کانی، به‌لکو له کاریگه‌ری و ئه‌کتیفیه‌که‌ی‌دا‌یه، له سوودی، له‌و ده‌سته‌لاته‌ی دواتر ده‌ییب. ئه‌مه‌ش شایانی ئه‌وه‌یه له نزیکه‌وه بایه‌خی بێ بده‌ین

سیلفیستر دو ساسی، ئەرنست رینان، کارل مارکس

ئەنترۆپۆلۆژی ئەقلانی،

تاقیگە فیلولۆژی و ئەنجامەکانی

لە ژبانی سیلفیستر دو ساسی دوو بابەتی گەورە ھەبوونە: رەنجی پالەوانانە و خۆبەختکردن و دلسۆژی بۆ سوودی پێداگۆژی. لە ساڵی 1757 لە خیزانیکی سەر بە ئایینزای ژانسیتی لە دایکبوو کە بە نەریت کاریان پارێزگاریی بوو. ئەنتوان ئیسحاق سیلفیستر دو ساسی، لە یەکی لە کلێساکانی "بەندەدیکتانەکان" وانە تاییبەتی خویندوو، سەرەتا زمانی عەرەبی و سیریاکی و کلدانی خویندوو، پاشان زمانی عیبری. بە پلە یەکەم زمانی عەرەبی دەروازەیی رۆژھەلاتی بۆ کردۆتەو، چونکە، بە گوێرە "ژۆزیف ریننو"، تەواوی نووسراوە رۆژھەلاتییەکان بە زمانی عەرەبی نووسراون، ئیتر نووسراوە ئایینی یان غەیرە ئایینیەکان بێ، ھەرە کۆنەکان و ھەرە پر لە زانستەکان بەو زمانە نووسراون. (11) ئەگەرچی سیلفیستر دو ساسی کەسیکی سەلتەنەتی بوو، کەچی لە ساڵی 1796 بوو یەکەم پروفیسۆری زمانی عەرەبی لە "خویندنگەیی زمانە زیندووکانی رۆژھەلات" کە تازە دامەزرابوو، ساڵی 1824 بوو بەرپۆتەبەری ئەم خویندنگەییە. ساڵی 1806 وەک پروفیسۆر لە "کۆلیژ دو فرانس" بە فەرمی بوو ئەندام، ئەگەرچی ھەر لە ساڵی 1805 ھو وەک

رۆژھەلاتناس لە وەزارەتی کاروباری دەرەوێ فرانسای کاری دەکرد. کاری ئەو (ئەگەرچی تا ساڵی 1811 بێ بەرانبەر دەیکرد) لە سەرەتادا بریتی بوو لە وەرگێڕانی بولتەنەکانی "سوپای گەورە" و "مانیفیستی" ساڵی 1806 کە بە ھۆی ئەمەوہ ناپۆلیۆن دەیوست دنە "فەناتیزمی موسلمانان بەدا و بیانوروژینی دژی رووسیای ئۆرتوڈوکس". بەلام بۆ ماوەی سالانێکی زۆر، سیلفیستر دو ساسی کۆمەڵێک وەرگێڕی ئامادە و فیکرد، وەک "تەرجومانی مەشریق یان تەرجومانی خاوەرزەمین" ناسرابوون، لە ھەمان کات ئامادەکردن و پینگیانندی کۆمەڵێک توێژەری زانستی لەمەر رۆژھەلات. کە فرانسییەکان لە ساڵی 1830 جەزایریان داگیرکرد، سیلفیستر دو ساسی بەیاننامەکانی بۆ جەزایرییەکان وەر دەگێژا، وەک راویژکاریک لە ھەموو بواریکی تایبەت بە رۆژھەلات بۆ کاروباری دیپلۆماتی لەلایەن وەزیری جەنگ گوئی لی دەگیرا. لە تەمەنی ھەفتا و پینچ ساڵی، جینگە "داسی"ی گرتەو، وەک سکرتیری ھەمیشەیی Académie des Inscriptions (ئەکادیمیای تۆمارەکان) و دەبیتە کۆنژیرفاتیوری دەستنوووس و دەسخەتە رۆژھەلاتییەکانیش لە "کتیخانەیی شاھانە". بە درێژایی ژيانی پر لە کار و بیوینەیی، ناوی سیلفیستر دو ساسی ھاوتا لەگەڵ بنیاتنانەوہ و ریفۆرمی خویندن (بەتایبەتی لە بواری توێژینەوہکان لەسەر رۆژھەلات) لە فرانسای دوای شۆرش (12) سیلفیستر دو ساسی ساڵی 1832 نازناوی "کۆنت دو فرانس" لە ھەمان کات وەک "کوقی" وەر دەگرێ.

ھەر لەبەرئەوہ نیہ کە سیلفیستر دو ساسی یەكەمین سەرۆکی کۆمەڵەیی ئاسیایی (دامەزرینراو لە ساڵی 1822) بوو، ناوی ئەو لە سەرەتای رۆژھەلاتناسی مۆدیرن دئی، بەلکو بە گشتی لەبەرئەوہیە، پیشنیاری بوونی کۆمەڵێک یان بنچینەیک لە کۆمەڵی ۆک تیکستی سەرچاوەیی پلان بۆ دانراو کردوہ، پیشنیاری کردەکی بۆ پینداگۆژی

و دامه‌زاندنی نهریتیکی پسیپۆری زانستی کردوو، هه‌روا به دامه‌زێنه‌ری په‌یوه‌ندییه‌کی ئه‌کتیف داده‌نری له‌ نیوان پسیپۆری زانستی رۆژه‌ه‌لاتی و به‌رژه‌وه‌ندی خه‌لک. له‌ کاره‌کانی سیلفیستر دو ساسی، بۆ یه‌که‌مین جار له‌ ئۆروپا، هه‌ر له‌ سه‌رده‌می "ئه‌نجومه‌نی قیه‌ننا"وه، ده‌بینین په‌رهنسیپییکی میتۆدۆلۆژی هوشیار له‌هه‌مان کات له‌گه‌ڵ بوا‌ری پسیپۆری زانستی له‌ ئارادایه‌ و به‌رده‌وامه. گرینگ به‌ هه‌مان ئاست، سیلفیستر دو ساسی به‌رده‌وام خۆی وه‌ک که‌سیکی پیشه‌نگ له‌ پرۆژه‌ی نوێبوونه‌وه‌ی زانست داناوه. ئه‌و به‌ پیشه‌نگ و ده‌سپێشخه‌ر داده‌نری، به‌رانه‌ر به‌مه‌ش هوشیار بووه‌ و، ئه‌وه‌ش که‌ له‌ زۆر نزیکه‌وه‌ په‌یوه‌ندی به‌ تیزه‌ گشتیه‌که‌ی ئیمه‌وه‌ هه‌بێ، له‌ نووسینه‌کانی خۆی به‌و شیوه‌یه‌ پێشاندده‌، وه‌ک ئه‌وه‌ی کاهینیکی عه‌لمانی بێ که‌ رۆژه‌ه‌لات بۆ خۆی و بۆ خوێندکاره‌کانی وه‌ک ریباز و بزووتنه‌وه‌ بێته‌ به‌رچاو و خوێندکاره‌کانیشی وه‌ک فه‌قیی ئه‌و بن. یه‌کێ له‌ هاوچه‌رخه‌کانی که‌ پێی سه‌رسام بووه، "دوک دو برۆگۆلی" بووه، له‌باره‌ی کاره‌کانی سیلفیستر دو ساسی ده‌لی هه‌ولیده‌دا گونجان و ئاشته‌وایی له‌ نیوان شیوازی زانستی و پسیپۆری میژووی پیروژ دروست بکا، ئه‌و تا‌قه‌ که‌سیک بووه‌ توانای هه‌بووه‌ ئه‌و گونجان و ئاشته‌واییه‌ له‌ نیوان "هیوایه‌کانی لایبنتز له‌گه‌ڵ هه‌ول و ره‌نجه‌کانی بووسوی" بێنیته‌دی(13). سه‌ره‌نجام، هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی ده‌ینووسین به‌ شیوه‌یه‌کی تاییه‌تی بۆ خوێندکاره‌کانی بووه‌ (له‌ نمونه‌ی یه‌که‌مین کاری ئه‌و "په‌رهنسیپه‌کانی ریزمانی گشتی" که‌ له‌ ساڵی 1799 ب‌لا‌بووه‌ته‌وه، ئه‌و خوێندکاره‌ کورپه‌که‌ی خۆی بووه). ئه‌م نووسینه‌نانه‌شی وه‌ک شتیکی نوێ پیشکه‌ش نه‌ده‌کرد، به‌لکو وه‌ک نوێشکیکی پوخته‌ له‌ هه‌موو ئه‌وانه‌ی پیشتر به‌ باشترین شیوه‌ نووسراون و گو‌تراون.

ئەم دوو خەسلەتە: پێشکەشکردن و سیفەتی فێرکاری بۆ
 خۆبەکارانی لەگەڵ مەبەستی روونی بۆ دووبارەکردنەوە، بە
 پێداچوونەوە و وەرگرتنی نوێشکێکی پوخته، دوو خالی سەرەکین.
 نووسراوەکانی سیلفیستر دوو ساسی ھەردەم تۆنی یان ئاوازی
 گوتاریکی ئاھاوتنای ھەیە، پەخشانی ئەو پرە لە راناوەکانی کەسی
 یەکەم، دەربڕینی سەر بە دیاریکردنی کەسایەتییەکان، وێرایی
 ئامادەگییەکی تیۆری. ھەتا لە نووسینە سەخت و قوولەکانیشی (وەک
 تێبینییە زانستییەکانی لەبارەیی سەکە ساسانییەکانی سەدەیی سییەم)
 زیاتر دەنگیک قسە دەکا وەک لەو ھەمی قەلەمیکە دەنووسی.

لە یەکەمین دێرەکانی لە پێشکەشکردنی کتییی "پرەنسیپەکانی
 ریزمانی گشتی" بۆ کورەکەیی، تۆنی کارەکەیی دەردەکەوئ: "ئەمە بۆ
 تۆیە، کورپی ئازیزم، ئەم کارە بچووکە"، ئەمەش بەو مانایە دئ: بۆت
 دەنووسم (یان قسەت بۆ دەکەم) چونکە تۆ پێویستیت بە زانینی ئەم
 شتانە دەبئ، و لەبەرئەو ھەمی بەو شیوھەییە لە فۆرمیکدا نین بشئ
 بەکاربھێنئ، بۆیە ھەر خۆم ئەم کارەم بۆت کردووە. گوتاری
 راستەوخۆ، سوود، رەنج، ئەقلانیەتی راستەوخۆ و سوودمەند. چونکە
 سیلفیستر دوو ساسی لەو پرۆایە دابوو دەتواند رێ ھەموو شتیک
 ماقوول و روون بکریتەو، ھەرچەند ئەو شتە سەخت و تاریک بئ.
 ئەمەش پیکھاتەییە کە لە سەختی "بووسوئ"، مرۆپەرۆھری تەجریدی
 لایبیتئز، لەگەڵ تۆنی رووسوئ، ھەمووی لەناو یەک شیواز
 کۆبوونەوتەو.

تۆنی سیلفیستر دوو ساسی بریتیە لە دروستکردنی نیوانیکی
 جیاکردنەوە، جیاکردنەوەی ئەو خۆی لە خەلگ و ئەوانی دی لەناو
 جیھان، لە شیوھەیی مامۆستا و خۆبەکار لەناو پۆلیک کە فەزایەکی
 داخراو پیکدەھینن. بابەتی لیکۆلینەو ھەروەھە لاتییەکانی وەک ئەوانەیی
 فیزیک و فەلسەفە یان ئەدەبی کلاسیک نین، بەلکو وەک بابەتیکی

شاراو وەن، وەك باتنیەت وان، گرینگى بۆ ئەوانە ھەيە كە پىشتەر ئارەزووى رۆژھەلاتناسىيان ھەيە، دەيانەوى بە باشى بىناسن، بە شىوھەيەكى ئورگانىزەكراو و، لىرەوھش بوارە پىنداگۆژىيەكە زياتر بە دواى كارىگەرى دەگەپى وەك لە مەيل و سەرنجراكىشان. ئەو كەسەى بە مەبەستى فێركردن لە خۆى دەردەبەرى ماترىالەكانى بۆ خويندكارەكانى پەخش و بلاو دەكاتەو، كە رۆلى برىتييە لە وەرگرتنى ئەوەى پىيان دراوہ لە فۆرمى چەندىن بابەت كە بە پوختى ھەلبۆژىردراوہ و رېكخراوہ. ئىنجا لە بەرئەوہى رۆژھەلات كۆنە و دوورە، مەسەلەى سەرەكى برىتييە لە ژياندنەو، زىندووكردنەو، بىيىنەوہى ئەوہى بزربووہ لە بوارە فراوانەكانى زانىن و ناسىن. جا لە بەرئەوہى دەولەمەندى بى پايانى رۆژھەلات (لە شوين و لە زەمەن و لە كولتوورەكان) ناشى وەك گشتىك بخرىتە روو، دەبى ئەم كارە لە رىگەى پارچە يان بەشە ھەرە ديار و بەرچاوەكانى بكرى. بەم جۆرە ئەوہى بە لای سىلفىستەر دو ساسى-يەوہ گرینگە، برىتييە لە پىشكەشكردن لە شىوہى ئەنتۆلۆژى، كورتهيەكى ھەلبۆژىردراو، نويشكىك، لە شىوہى تابلۆيەك، خستتەپووى پرەنسىيە گشتىيەكان، كە تىياندا گشتىك كە تا رادەيەك وەك نمونەى كورتهيەكى بەھىز لە بارەى رۆژھەلات پىشكەش بە خويندكار دەكرى. ئەم نمونانە زۆر بەھىزن، ئەمەش لە بەر دوو ھۆ: يەكەم: لە بەر ئەوہى ئەو دەستەلاتەى سىلفىستەر دو ساسى پىشان دەدەن وەك رۆژئاواييەك، بۆ وەرگرتنى ئەوہى لە رۆژھەلات كە دوورىيەكەى و لاتەريكەكەى تا ئىستە بە شاراوہى ھىشتوويانەتەوہ. دووہم: چونكە ئەم نمونانە لە خوياندا (يان لە رۆژھەلاتناسىيەوہ پىيان گەيشتوہ) دەستەلاتى سىميۆتىكىن بۆ ماناى رۆژھەلات.

بە گشتى ھەموو كارەكانى سىلفىستەر دو ساسى لە ھەلبۆژاردە پىكھاتوون، بە شىوہەيەكى فەرميانە وىراى توانايەكى لە بن نەھاتوو

فیرکاریانه و روانیندارن و سەر به روانینی پیداپوونه‌وه‌ن. بیجگه له "پره‌نسیپه‌کانی ریزمانی گشتی"، کتییی دیکه‌شی به ناوی "هه‌لبژارده عه‌ره‌بیه‌کان" نووسیوه، له سی به‌رگدا له نیوان 1806 بۆ 1827 بلاوبوونه‌ته‌وه. کتییی "هه‌لبژارده‌یه‌ک له تیکسته ریزمانیه عه‌ره‌بیه‌کان" که له سالی 1825 بلاوبۆته‌وه، کتییی "ریزمانی عه‌ره‌بی" که له سالی 1810 بلاوبۆته‌وه (بۆ خویندکارانی له خویندنگی تایبه‌تی)، چه‌ندین توژینه‌وه له باره‌ی عه‌روزی عه‌ره‌بی و ئایینی دروزه‌کان و کۆمه‌لیک کاری دی کورتتر له باره‌ی سکه‌ناسی، ناوی که‌سایه‌تییه‌کان، نه‌قشه‌کان (وه‌ک نه‌قشه‌کانی تاقی بوستان/و) جیۆگرافی، میژوو، کیش و پیوانه له رۆژه‌لات. کۆمه‌لیک وه‌رگیژان و لیكدانه‌وه‌ی وردی هه‌یه له‌باره‌ی کتییی "کلیله و دمنه" و له باره‌ی "مه‌قاماتی ئه‌لحه‌ریری". سیلفیستر دو ساسی به‌قه‌ده‌وه‌ی توانا و وزه‌ی بۆ ئاماده‌کردن و دارشتنه‌وه‌ی نووسراوه‌کان هه‌بووه به‌قه‌ده‌مه‌ش وه‌ک یاداشتتووسیگ و میژوونووسیگی زانستی نوێ وزه‌ی خه‌رج کردووه. شتیگ نه‌بووه له‌لای سیلفیستر دو ساسی هه‌رچه‌ند که‌م بایه‌خیش بوایه له‌بواره‌که‌ی ئه‌و و نزیک بوایه له‌و بایه‌خی پینه‌دابی، ئه‌گه‌رچی نووسینه‌کانی زیاتر به‌لای ساده‌بیدا ده‌شکینه‌وه، بۆ ئه‌وانه‌ی سه‌روکاریان به‌رۆژه‌لاتناسیه‌وه نیه، مه‌یلیکی پۆزه‌تیفیستی به‌رته‌سکیان هه‌یه.

که‌چی، کاتی که‌ ناپۆلیۆن له سالی 1802 "ئه‌نستیتوی فرانس" راده‌سپێرئ بۆ ئاماده‌کردنی "تابلۆیه‌کی گشتی" له باره‌ی هه‌لکه‌وت و پینشکه‌وتنه‌کانی هونه‌ر و زانسته‌کان هه‌ر له سالی 1789 وه ، سیلفیستر دو ساسی وه‌ک ئه‌ندامیکی ئیکیبی نووسین هه‌لده‌بژێردرئ، ئه‌و له‌ناو پسپۆره‌کان له هه‌موویان زیاتر ورده‌کار و توندوتۆلتر بوو، له‌ناو ئه‌وانه‌ش که‌ تاوتوویی کیشه‌گشتیه‌کانیان ده‌کرد، بیر و هزری ئه‌و له هه‌موویان زیاتر به‌لای میژوودا ده‌شکایه‌وه. راپۆرتی داسیی

(که به فهرمی بهم ناوه ناسرابوو) روانینهکانی سیلفیستر دو ساسی دهخاته بهرای و به هه‌ند وه‌ریان ده‌گرئ و، که به‌شداریه‌کانی ئه‌و له‌م راپۆرت‌ه‌دا له‌باره‌ی هه‌لکه‌وتی زانستی رۆژه‌ه‌لاتی بوو. ناو‌نیشانی باب‌ه‌ته‌که‌ی بریتی بوو له: "تابلۆیه‌کی میژووی له‌باره‌ی پسپۆری زانستی فرانسێ"، ئه‌مه‌ش وه‌ک هوشیاریه‌کی میژووی نوێ بوو. (که پێچه‌وانه‌که‌ی هوشیاری ئایینی بوو). ئه‌م هوشیاریه‌ی میژوویه هه‌لکه‌وتیکی شانۆیی هه‌یه: گوايه ده‌شی زانست بخزێته سه‌ر شانۆ، له‌ویوه ده‌توانرێ به‌ ئاسانی وه‌ک گشتیک هه‌مووی ببینرێ. پێشه‌کییه‌که‌ی داسی، که ئاراسته‌ی ئیمپراتۆر کراوه به‌ جوانی ئه‌م باب‌ه‌ته‌ پێشان ده‌دا. ئه‌م دیمه‌نه‌ گشتیه‌ ریگه‌ی ئه‌وه‌ی پێده‌دا وه‌ک نیشانه‌یک به‌ ئیمپراتۆر رابگه‌یه‌نی که شتیکی له‌م جوړه هه‌رگیز هه‌یچ ئیمپراتۆرێک نه‌یکردوه یان هه‌ولێ بۆ نه‌داوه، واته: "به‌ جارێ به‌ یه‌ک نیگا ببینی جیهانی زانیی مرۆڤایه‌تی". ئه‌گه‌ر له‌ کۆندا پرۆژه‌یه‌کی له‌م جوړه وه‌ک تابلۆیه‌کی میژووی بکرا‌بابه " ئه‌گه‌ر تابلۆ میژووی له‌م جوړه‌مان هه‌بوايه ئیسته‌ چه‌ندین شاکار پارێزرابوون، که‌چی له‌ناو‌چوون و بوونه خۆراکی نه‌زانین! ئه‌گه‌ر له‌به‌ر ده‌ست بوونایه ده‌مانتوانی له‌ناو هه‌موو سه‌رده‌مه‌کان و له‌ هه‌موو وه‌ختیک هاتوو‌چۆ بکه‌ین". داسی هه‌شتا ده‌لێ که ئه‌زموونی میسر کاره‌که‌ی ئاسان کرد، به‌م جوړه‌ کۆمه‌لیک سه‌فه‌ر "بوونه هۆی به‌شدارێ له‌ فراوانکردنی چیه‌و و رووبه‌ری زانینه جیۆگرافیه‌کانمان". (14)

"تابلۆ میژووی" کارێکی گرینگه‌ بۆ تیگه‌یشتن له‌ هه‌نگاوی یه‌که‌می رۆژه‌ه‌لاتناسی، چونکه واده‌کا فۆرمی زانیی رۆژه‌ه‌لاتناسی و خه‌سه‌له‌ته‌ تابه‌ته‌کانی بناسین، باس له‌ په‌یوه‌ندی "رۆژه‌ه‌لاتناس" یش ده‌کا به‌ باب‌ه‌ته‌که‌ی. له‌و په‌رانه‌ی که سیلفیستر دو ساسی له‌باره‌ی رۆژه‌ه‌لاتناسی لێی نووسیون، (وه‌ک چۆن له‌ ته‌واوی نووسینه‌کانیشیدا هاتوه‌)، باس له‌ کاری خۆی ده‌کا، وه‌ک ئه‌وه‌ی

بارسته‌یه‌کی زۆر له ماتریالیکی تاریکی "دۆزیبیته‌وه، پیویستی به نوێکردنه‌وه و رزگارکردن هه‌بێ". بۆ کام مه‌به‌ست؟ بۆ "پیشکەش" کردنی به‌ خوێندکاره‌کانی. چونکه، وه‌ک هه‌موو خوێنده‌واره‌ی سهرده‌می خۆی، سیلفیستر دو ساسی پییوابوو هه‌ر کاریکی پسپۆری زانستی ئیزافه‌یه‌کی پۆزه‌تیفه‌ بۆ سهر ساخمانیک که هه‌موو زاناکان تیدا به‌شداری ده‌که‌ن له بنیاتنانی. زانین، به‌ شیوه‌یه‌کی سهره‌کی واته: به‌دیارخستنی ماتریالیکی به‌ زه‌ین و بینین و، بابته‌ی تابلویه‌کیش بریتیه‌ له دروستکردنی جۆریکی له ساخمانی "پانۆپتیکیون Panopticon" له شیوه‌ و شیوازی "بینتام". بوا‌ری پسپۆری زانستی ته‌کنیکیکی تاییه‌تی ده‌سته‌لاته: واده‌کا به‌کاره‌ینه‌ره‌که‌ی و (خوێندکاره‌کانیشی) ئامیر و زانین به‌نه‌وه‌ که (ئه‌گه‌ر ئه‌و که‌سه‌ میژووونوس بێ) تا ئیسته‌ بزربووبوون. (15) راسته‌ وشه‌ی ده‌سته‌لات و به‌ده‌سته‌هێنانی پسپۆری تاییه‌تی په‌یوه‌ندی ته‌واویان به‌ ناووبانگی سیلفیستر دو ساسیه‌وه هه‌یه وه‌ک پیشه‌نگیکی رۆژه‌لاتناسی. پاله‌وانیی سیلفیستر دو ساسی وه‌ک توێژه‌ریکی زانستی بریتی بووه له‌ رووبو‌رووبونه‌وه‌ی سه‌ختی و گرانییه‌ ئه‌سته‌مه‌کان، ئه‌ویش وه‌سیله‌ی ئه‌وه‌ی هه‌بوو بواریک پیشکەش به‌ خوێندکاره‌کانی بکا که پیشتر نه‌بووه. دوک دو برۆگلی ده‌لی: چه‌ندان کتییی نووسی، چه‌ندین کۆنسیپتی داهینا و چه‌ندین نمونه‌ی پیشکەش کردن. ئه‌نجام: به‌ره‌مه‌هێنانی ماتریاله‌کان له‌باره‌ی رۆژه‌لات، میتۆد بۆ توێژینه‌وه‌ له‌ باره‌یان و نمونه‌ هینانه‌وه‌ که رۆژه‌لاتیه‌کان خۆشیان نه‌یان بووه.

به‌راوردکردنی کاری سیلفیستر دو ساسی به‌ رهنج و کۆششی هیلینستیکی (پسپۆر له‌ یۆنانی پیش زاین/و) یان به‌ هی لاتینیستیکی (زمانی ئیمپراتۆری رۆمانی/و) که به‌یه‌که‌وه له‌ناو تیپی ئه‌نستیتوی فرانسای کاریان ده‌کرد، ئه‌وه‌ی سیلفیستر دو ساسی ترسناک دیته‌

به‌رچاو. ئەوان تیکست و په‌یماننامه و قوتابخانه‌یان له‌بەر دەست بوو، هەرچی ئەو بوو، سیلفیستر دو ساسی هیچ شتیکی لەم جۆرە نەبوو، سەرەنجام دەبواوە دروستیان بکا. دینامیکی لە دەستچوونی رەسەنایەتی و قازانجی دواوی لەناو ئەوەی سیلفیستر دو ساسی دەینووسین لێی ببوو سەرشتییەک، لەم رووئەشوە وەبەرەینانەکی بە‌راستی قورس بوو. وەک هاوکارەکانی لە بواری دیکە، لەو باوەرەدا بوو کە زانین واتە بینین بە شیۆه‌یه‌کی "پانۆپتیکی Panoptic" واتە بە شیۆه‌یه‌کی سەر‌تا‌پا‌گیری، بە‌لام ئەو وەک هاوکارەکانی هەر تەنیا کاری ناسینە‌وه‌ی زانین نەبوو، بە‌لکو ئەو دەبواوە کۆدەکان هەڵینی، شیکاری بکا، ئەوەش کە لە هەموو شتیک سەختتر بوو، دەبواوە بیخاتە بە‌ر‌دە‌ستی هەموو کەسێک. سیلفیستر دو ساسی لە بە‌ر‌هە‌مه‌ینانی بواریکی تەواو‌دا سەر‌کە‌وتوو‌بوو. وەک ئۆروپییەک، بە‌ناو ئە‌رش‌یفە رۆژ‌ه‌لا‌تییە‌کان دە‌کە‌وت و دە‌گەر‌ا، توانیشی ئە‌مه‌ بکا بچ ئە‌وه‌ی لە فرانسای بچیتە دەر‌وه. ئەو تیکستانە‌ی جیای دە‌کرد‌ن‌وه، دواتر دە‌هات‌وه‌ سە‌ریان، "چاکی دە‌کردن" پاشان تییینی بۆ دە‌نووسین، کۆدی بۆ دادە‌نا، ریکی دە‌خستن، بیگومان وێ‌رای لیکدانە‌وه. پاشان، لە‌گە‌ڵ تێ‌پە‌رینی وەخت، رۆژ‌ه‌لات خۆی گرینگییە‌کی ئە‌وتۆی نە‌دە‌ما لە‌چاو ئە‌وه‌ی رۆژ‌ه‌لا‌تناس دە‌یکرد، بە‌م جۆرە، کە رۆژ‌ه‌لات رادە‌کێ‌ش‌رایە ناو پی‌گە‌ی گوتاری داخراو لە‌ناو تابلۆیە‌کی پێ‌دا‌گۆ‌ژی، رۆژ‌ه‌لاتی رۆژ‌ه‌لا‌تناس رە‌و‌نە‌قیکی ئە‌وتۆی نە‌دە‌ما بچیتە ناو واقع.

بیگومان سیلفیستر دو ساسی گە‌لێک زۆر زیرەک بوو رۆانین و کارە پراکتیکیە‌کانی وا بە‌جێ‌هێ‌لی هیچ پش‌ت‌گیرییە‌کی تیۆرییان نە‌بی. پیش هە‌موو شتیک، هە‌ر‌دە‌م بە‌ روونی ئە‌وه‌ی پیشان داوه کە رۆژ‌ه‌لات خۆی توانای ئە‌وه‌ی نە‌بوو ب‌توانی خۆی بە‌رانبەر بە‌ هێ‌دمە‌ی چە‌شە و زیرەکی و ئارامی ئۆروپییە‌ک راگرێ. سیلفیستر دو

ساسی بەرگری لە سوود و بەرژەوهەندی شتانیک دەکا وەک شیعری عەرەبی، بەلام ئەوەی دەیلێ، لە راستیدا ئەوەیە، کە شیعری عەرەبی پێویستی بەوەیە بە شیۆهەیکە گونجاو و دروست لەلایەن رۆژەلاتناس بگۆردری پیش ئەوەی بتوانی نرخی بزانی و چەشە لێ وەرگیری. هۆکاری ئەمەش بە پان و پۆری بۆ کیشەیکە ئیپستیمۆلۆژی دەگەریتەو، بەلام بەهانه بە خۆدانیکیشی تیا بە رۆژەلاتناس. شیعری عەرەبی لەلایەن گەلیکەو بەرهەم هینراوە تەواو بیگانە (بۆ ئورویبەکان)، لەناو هەلومەرجیکە کەشناسی و کۆمەلایەتی و میژوویی گەلیک زۆر جیاواز لەوەی ئورویبەکان بتوانی بیناسی بەرهەم هینراوە، بیجگە لەمەش، ئەم شیعەر، "خۆراکی خۆی لە کۆمەلیک را و بۆچوون، حوکمدانی پێشوەخت، باوەرەکان، ئەفسوونەکان وەردەگرت کە بۆ ئیمە سەختە زانین و ناسینی لێ دەربینین ئەگەر بە لیکۆلینەوێ داریژ و بە ئازار نەبێ". هەتا ئەگەر خۆمان بخەینە ژێر باری توندوتۆلی زانیاری پسپۆریکی زانستی، بەشیکە گەرە لە وەسفەکان، لەناو ئەم شیعەر، ناگاتە دەستی هەموو ئورویبەکان "کە ئەوان گەیشتونەتە پلەیکە بەرزی شارستانی". لەگەڵ ئەمەش، ئەوەی دەیتوانین لێی وەرگرین نرخ و بەهایەکی مەزنی بۆ ئیمە ئورویبە هەیکە، کە بەو راهاتوین خەسلەتە دەرەکیبەکان و چالاکێ جەستەیی و پەيوەندیبەکانمان لەگەڵ سروشت بشارینەو، بەم جۆرە دەبینین، رۆژەلاتناس سوودی زۆرە بۆ ئەوەی ئەزموونیکێ زۆری نەناسراو بخاتە بەرەدەستی هاوولاتیبەکانی، ئەوەی کە هیشتا نرخ و بەهاشی زۆرتەر، جۆریکە لە ئەدەب بتوانی یارمەتیمان بدا لە شیعری "بە راستی ئیلاهیانە"ی عیبیری بگەین. (17)

بەم شیۆهەیکە، ئەگەر راستە رۆژەلاتناس پێویستە چونکە هەندێ مرواری بە سوود لە قوولایی دووری رۆژەلات راو دەکا، چونکە

ناتوانین رۆژهللات بناسین بی رمان و بیرکردنه وهی رۆژه لاتناس،
 ئه وهش راسته پیویست به وه ناکا نووسراوه رۆژه لاتیبه کان وهک
 گشت و به تهواوی وهرگرین. ئه مهیه پیشهکی سیلفیستر دو ساسی
 بۆ "تئوری پارچه پارچه بیه کهی *Théorie des frgments*"، که
 ههردهم وهک نیگه رانییهکی ئاشنا بووه بۆ رۆمانتیکهکان. نهک ههر
 تهنیا بهرهمه ئه ده بییه رۆژه لاتیبه کان به شیوهیهکی سه رهکی
 بیگانهن بۆ ئوروپییهکان، به لکو بئجگه له مهش "سوودیکی ئه وتوی
 تیدانیه و ویرای چه شه و رهخنه یهکی ئه وتۆ نه نووسراوه و تهنیا
 شایه نی ئه وهیه به شیکی لی بلاو بکریته وه" (18) که واته له
 رۆژه لاتناس داواکراوه رۆژه لات له شیوهی زنجیره
 پارچه پارچه یهکی نوینه رایه تیکار "پیشکهش" بکا، پارچه پارچه ی
 بلاو کراوه وه، پارچه پارچه ی شیکاریکراو، پارچه پارچه ویرای تیبینی
 و نۆت، دهره دراو هیتشتا به پارچه پارچه ی دی. بۆ ئه م جۆره
 پیشکه شکرده، پیویستیمان به ژانریکی تایبه تی ده بی وهک: هه لئژارده
chrestomathies. (منتخبات) سه ره نجام لیژه وهیه له حاله تی
 سیلفیستر دو ساسی، ئه م هه لئژارده و هه لئژارده کان به شیوه یهکی
 زیاتر راسته وخۆ به قازانج بۆ به کارهینان و بهرژه وهندی
 رۆژه لاتناسی به کارده هینری. به ناووبانگترین کاری سیلفیستر دو
 ساسی، کتیبه سی به رگییه که یه تی به ناوی "هه لئژارده عه ره بییه کان"،
 که دروستتر ههر له سه ره تاوه به دوو دیری سه روا دار ده ست
 پیده کا: "کتاب الانیس المفید، للطالب المستفید، وجامع الشذور، من
 منظوم و منشور". (کتیبی هاوه لی به سوود بۆ قوتابی سوودمه ند،
 کۆمه له دانه مروارییه کان "واته پارچه پارچه" له شیعر و په خشان).

هه لئژارده کانی سیلفیستر دو ساسی به شیوه یهکی گه لی فراوان له
 ئورویا له لایه ن کۆمه لیک نه وه له قوتابیان سوودی لی وهرگیراوه.
 ئه گه رچی ناوه پۆکی کاره کانی لافی ئه وه لیده دن تایبه تمه ند بی، به لام

سانسۆری رۆژهلەت لەلایەن رۆژهلەلاتناسەکان دادەپۆشن و دەشارنەوێ. بێجگە لەمەش، تەرتیبی ناوەرۆک، ریکخستنی بەشەکان، بژاردە (اختیار) پارچەپارچەکان، ھەرگیز نەئینییەکانی خۆیان پیشان نادن، وادینە بەرچاو، ئەگەر پارچەپارچەکان لەبەر گرینگیان یان لەبەر گەشەسەندنی یەک لە دواى یەکیان یان لەبەر چلۆنایەتی ئیستیتیکیان ھەلنەبژێردابن (کە ئەمە حالەتی پارچەپارچەکانی سیلفیستر دو ساسی نیە) دەبێ بەلای کەمی ھەندێ سروشتی رۆژهلەلاتی یان پیویستییەکی نوینەرایەتیکراو بگرنە خۆیان. بەلام ئەمەش ھەرگیز ناوتری. فەرموو سیلفیستر دو ساسی چی دەلی: "بابەتی سەرەکی کە لە دانانی ئەم ھەلژاردەییە کە پێشنیارم کردووە بە مەبەستی ئەو بوو دەستاویژێک (وہسیلەیک) لەبەر دەستی بێ بۆ قوتابیان "خویندنگەى شاھانەى تابیەت بە زمانە زیندووہکانی رۆژهلەلات" بۆ خۆراھێنان لەسەر جۆریکی زۆر لە دارشتنی عەرەبی، بێ ئەوہی ناچار بن دەست بۆ کۆمەلێک سەرچاوەی دی ببەن کە بەدەستھێنانیان سەختە و خەرجییەکی زۆری دەوێ". لەگەڵ وەخت تێپەڕین، خوینەر رەنجی رۆژهلەلاتناس لەیاد دەکا و، پێیوایە ئەو رۆژهلەلاتەى بنیانراوہتەوہ کە بە مانای ھەلژاردە دێ، رۆژهلەلات خۆیەتی و تەواو. ستروکتوری مەوزوعی (ناولینان و ناساندنی رۆژهلەلات) و بەستروکتورکردنەوہی زاتی (واتە نوینەرایەتیکردنی رۆژهلەلات لەلایەن رۆژهلەلاتناس) لەناوہوہ جیگۆرکی دەکەن. بەم جۆرە رۆژهلەلات بە ئەقلانییەتی رۆژهلەلاتناس دادەپۆشری، پەرنەسیپەکانی ئەوہی دواى دەخرینە سەر ئەوہی بەرایى. ئەمەش واتە رۆژهلەلات دوور بوو، دەخریتەوہ بەردەستی ھەمووان، رۆژهلەلات بەرژوہەندییەکی نەبووہ خۆی پێ راگرێ، لێرەوہ سوودیکی پێداگوژی وەردەگرێ. رۆژهلەلات بزر بووبوو، ئیستە دۆزراوہتەوہ، ئەگەر لەم پڕۆسەییەدا ھەندێ پارچەشمان لێ لەناوێردبن. ھەلژاردەکانی سیلفیستر دو ساسی ھەر تەنیا

ته‌واوکه‌ریک نین بۆ رۆژهللات، به‌لکو وه‌ک ئاماده‌گه‌یه‌کی رۆژهللاته‌ پيشکه‌ش به‌ رۆژئاواي ده‌کا. (19) کاره‌کانی سيلقيستر دو ساسی ريسايه‌ک بۆ رۆژهللات داده‌نين، له‌م ريسايانه‌ش ريسايه‌کی دی له‌ شينوه‌ی باه‌ته‌ تکستيه‌کان ده‌ردی که له‌ نه‌وه‌یه‌که‌وه‌ ده‌گوازينه‌وه‌ بۆ نه‌ويه‌کی دی.

ميراتی زیندووی سيلقيستر دو ساسی له‌سه‌ر خویندکاره‌کانی سه‌رنج‌راکيش بووه‌. زۆربه‌ی عه‌ره‌بیزانه‌ ئورويپيه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌م ده‌سته‌لاتی رۆشنگه‌ری خویان بۆ ئه‌و ده‌گه‌رینه‌وه‌. زانينگه‌کان، ئه‌کادیمیاکانی فرانس، ئيسپانيا، نۆرقیژ، سوید، دانمارک، به‌ تاييه‌تیش ئه‌لمانیا، پرپوون له‌ قوتابیان که له‌سه‌ر ريبازی ئه‌و رۆيشتیوون و به‌ تاييه‌تیش به‌ کاریگه‌ری تابلۆ هه‌لث‌اره‌ده‌کانی که کاره‌کانی به‌ گشتی پيشکه‌شيان ده‌کرد. (20) وه‌ک هه‌موو که‌له‌پووریکی رۆشنگه‌ری، ده‌وله‌مه‌ندی و که‌مبوونه‌وه‌ی بايه‌خدان به‌ کاره‌کانی به‌ یه‌ک ئاست گوازراونه‌ته‌وه‌. ره‌سه‌نايه‌تی ژينیاوۆژی سيلقيستر دو ساسی له‌سه‌ر ئه‌وه‌ به‌نده‌ که تاووتویی له‌گه‌ل رۆژهللات وه‌ک شتيک بووه‌ بنيات بنريته‌وه‌، نه‌ک هه‌ر له‌به‌ره‌مه‌، به‌لکو له‌به‌ره‌وه‌ و سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ش رۆژهللاتی مۆديرن ئاماده‌گه‌یه‌کی نارپک و سرکی هه‌بووه‌. سيلقيستر دو ساسی عه‌ره‌ب له‌ناو رۆژهللات "داده‌نی"، رۆژهللات خۆيشی له‌ناو تابلۆ گشتيه‌کانی زانستی مۆديرن داده‌نی. که‌واته‌ رۆژهللاتناسی ده‌بيته‌ به‌شیک له‌ پسپۆری بالای زانستی ئوروی، به‌لام ماترياله‌کانی ده‌بی سه‌ره‌له‌نووی دابه‌نرينه‌وه‌ له‌لایه‌ن رۆژهللاتناس پيش ئه‌وه‌ی به‌ بن تاق و که‌وانه‌کانی دانیشگا تپه‌ره‌ی له‌ ته‌نیشته‌ توژينه‌وه‌ لاتینی و یونانییه‌کان. هه‌موو رۆژهللاتناسیک رۆژهللاتی خوی به‌ پپی ريسا ئیپيستيمۆلوژییه‌ بنچينه‌يه‌کانی زیان و قازانج داده‌هینی که سه‌ره‌تا له‌لایه‌ن سيلقيستر دو ساسی پيشکه‌ش کراون و په‌یره‌و کراون.

ههروهكو چۆن سيلفيستر دو ساسى باوكى رۆژه لاتناسييه، له هه مان كات يه كه مين قوربانيشه، چونكه، رۆژه لاتناسه كانى دواى ئه و به وه رگيزانى تيكسته كان، پارچه پارچه كان، نويشكيك له تيكسته نوويه كانيان به ته ووى جيگه ي كاره كانى "سيلفيستر دو ساسى" يان گرته وه، هه لبه ت له ريگه ي دانانى رۆژه لاتي بنيان تراوه ي تاييه ت به خويان له جيگه ي ئه و. هه ر هيج نه بئى ئه و پرؤسيسه ي كه سيلفيستر دو ساسى خستيه گه ر به رده وام ده بئى تا ئه و كاته ي كه فيلولؤژى به تاييه تى، هيز و توانايه كى پلان بۆ دانراو و دامه زراوه ي وه رده گري كه سيلفيستر دو ساسى هه رگيز به كاري نه هيتابوو. ئه مه ش، كاري ئه رنست رينانه: ئه رنست رينان رۆژه لات تيكه ل به بواره به راوردكار ييه زۆر تازه كان ده كا كه فيلولؤژى تياياندا يه كئى له بواره هه ره سه رنجرا كيشه كانيانه.

جياوازي سيلفيستر دو ساسى له گه ل رينان وه ك ئه و جياوازيه وايه كه له نيوان پيشه نكي و به رده واميدا هه يه. سيلفيستر دو ساسى دا هيتنه ره، كاره كانى نوينه رايه تى سه ره لدانى بواريك ده كهن و ستاتوه كه ي وه ك بواريكى زانستى سه ده ي نۆزده مه كه ره گه كانى ده گه رينه وه بۆ ناو رۆمانتيزمى شوپشگيزى. رينان له نه وه ي دو وه مى رۆژه لاتناسييه: كوششى رينان به هيز كردنى گوتارى فه رمى رۆژه لاتناسى بوو، به سيسته ماتيكى كردنى مه زنده كانى بوو، به جيگير كردنى دامه زراوه رۆشنگه رى و ئيداريه كانى بوو. سيلفيستر دو ساسى به هه ولى تا كه كه سى خۆى چوه ناو بواريك وه ك ده سپيشخه ر و زيندو كه ره وه ي ستروكتوره كانى. هه رچى رينانه، ئه و رۆژه لاتناسى له گه ل فيلولؤژى گونجاندوو، هه ردوو كيشى خستۆته ناو كولتورى زانستى سه رده مه كه ي خۆى، كه له سه ر ئاستى رۆشنگه رى به رده واميبان به ستروكتوره كانى رۆژه لاتناسى داوه و واى لئى كردوون ديار تر بن.

رێنان خۆی نه به سه‌رتاپاگیری ره‌سه‌نه نه به ره‌هائیش نارپه‌سه‌ن و لاتهریکه. که‌واته، ئە‌گەر وه‌ک هیزیکێ کولتووری یان وه‌ک رۆژه‌لاتناسیکێ گرینگی دابنن، ناتوانن به سادەیی بچووکێ بکه‌ینه‌وه نه له که‌سایه‌تی خۆی نه له هه‌موو ئاییدیا میتۆدییه‌کانی که ئە‌و باوه‌ری پێیان بوو. باشتەر له رێنان وه‌ک هیزیک ده‌گه‌ین که پێکهاته‌کانی له‌لایه‌ن که‌سانی پێشه‌نگی وه‌ک سیلفیستر دو ساسی ئاماده‌کرا، به‌لام کاره‌کانی ئە‌وانی گۆرپیی بۆ جوړیک له تیکستی سه‌رچاوه که خۆی خستوونیه‌روو و جاریکێ دی خراوته‌وه‌روو، هه‌میشه بوونه‌ته‌وه سه‌رچاوه بۆ خۆی. به کورتی، رێنان که‌سایه‌تییه‌که ده‌بی وه‌ک تاییک له پراکتیکێ کولتووری و رۆشنگه‌ری لێی بروانن، وه‌ک شیوازیک که تێیدا دلناییه رۆژه‌لاتناسییه‌کان پیشان ده‌دا له ناوه‌وه‌ی ئە‌وه‌ی میشیل فوکۆ پێی ده‌لی "ئه‌رشیفی سه‌رده‌مه‌که‌ی؟" (21).

ئە‌وه‌ی حسییی بۆ ده‌کرئ، هه‌ر ئە‌و شتانه نین که رێنان گوتوویه‌تی، به‌لکو شیوازی گوتنیه‌نه، ئە‌و شتانه‌ی هه‌لبێژاردوون، له چوارچۆیه‌ی ره‌گ و ریشه و چۆنیه‌تی دروست بوونیان، پاشان کردنیان به‌بابه‌تی تۆزینه‌وه‌کانی، چی له‌گه‌ل چی گونجانده‌وه،...هتد. ئە‌وسا ده‌توانن باسی په‌یوه‌ندییه‌کانی رێنان بکه‌ین له‌گه‌ل بابه‌تی رۆژه‌لاتی خۆی، باس له په‌یوه‌ندی ئە‌و بکه‌ین له‌گه‌ل سه‌رده‌مه‌که‌ی، خوینه‌ره‌کانی، هه‌تا له‌گه‌ل کاری خۆیشی، بی ئە‌وه‌ی په‌نا بۆ ئە‌و دارشتنه‌ ببه‌ین که به شیوه‌یه‌کی شاراوه پشت به جیگیریه‌کی ئۆنتۆلۆژی ده‌به‌ستن (بۆ نمونه zeitgeist گیانی سه‌رده‌م، میژووی ئاییدیاکان، "دانه‌ر یان نووسه‌ریک و سه‌رده‌مه‌که‌ی"، جیا له‌مه، له تواناماندا هه‌یه رێنان وه‌ک نووسه‌ریک بخوینینه‌وه که شتیک ده‌کا مایه‌ی وه‌سفکردن بی، له‌جییه‌کی دیاریکراو له رووی زه‌مه‌نی و کولتووری و شوینیه‌وه (وه‌ک سه‌ره‌تایه‌کیش ئە‌گەر له روانگه‌ی

ئەرشىقفەو بە بۆى بىروانىن)، بۆ خوینەران و، ئەوەش كە بايەخى كەمتر نىە، بۆ بەردەوامىدان بە پىڭگەى تايبەتى خۆى لەناو رۆژەلاتناسى سەردەمەكەى خۆى.

رىنان لە رىڭگەى فىلۆلۆژىيەو ەاتۆتە ناو رۆژەلاتناسى و، دەولەمەندىى بالا و شكۆمەندىى ئەم بوارەش بوون كە خەسلەتە تەكنىكىيە سەرهككىيەكانى بە رۆژەلاتناسى بەخشى. ەەرکەسى خەيالى بۆ ئەو ەچى كە فىلۆلۆژى وەك بواريكى تۆژىنەو ەيە لە وشە گران و بى بەرەمەكان، وپراى سەرسامى دەبىنى كە "فرىدېرىك نيچ" لەگەل ئەقلە ەەرە مەزنەكانى سەدەى تۆزدەم خۆى بە فىلۆلۆگ يان فىلۆلۆژىناس دادەنى، بەلام دووچارى سەرسامى نابى ئەگەر "لوى لامبېرت"ى بەلزاك بە بىرى خۆيدا بىنئىتەو:

(دەبى ئەو كىتپە چەند جوان بى كە لە بارەى ژيان و ئەقانتورەكانى وشەيەك دەبىنوسىن؟ بىگومان وشە چەندان ەست و روانىن و رووداوى بىنيو ە كە بە كارى ەيتاوان، بە پىى شوينەكان ئابىداى نووى بەئاگاھىتاو، بەلام ئەمە ەشتا مەزنتر نىە لە روانگەى گيان و جەستە و جوولەدا سەرنجى دەبىنى.) (22)

ئىنجا ئەو كاتىگۆرىيە چىە كە پاشان "نيچ" دەپرسى و ئەو خۆى و فاگنەر و شوپنھاوەر و لىوپاردى، ەموويان وەك فەيلەسوف تىيدەگەن؟ پىدەچى ئەم زاراو ەيە لە يەك كاتدا بەەرە و مەزندەيەكى ناويزەى ەبى بۆ زمان و بتوانىن پىى، كارىك داھىتىن كە گۆكردى ەيزىكى ئىستىتىكى و مېژووى ەبى. ئەگەرچى پىشەى فىلۆلۆگ يان فىلۆلۆژىناس لە سالى 1777 سەريەلداو، كە "ف. ئا. ولف" بۆ خۆى وشەى "خویندكارى فىلۆ" داھىنا، لەگەل ئەمەش دەبىنين "نيچ" زەحمەتى دەداتە خۆى بۆ ئەو ە پىشانى بدا كە ئەوانەى پىشەيان تۆژىنەو ەيە لە كارە كلاسىكىيەكانى يۆنانى و لاتىنى، بەلای زۆرى

بیتوانان له بوارى خویان بگهن: "هەرگیز ناگه نه رهگ و پښهکانی بابهت: هەرگیز وهک کیشهیهک باس له فیلولوژی ناگهن. "چونکه زور به سادهیی" وهک زانین و ناسینی جیهانیکى کۆن، بیگومان فیلولوژی ناتوانی به نهمریی دریزه به خوی بدا، ماتریالهکانی ههلبهت له بن دین. (23) ئەمهیه ئەو کۆمهله فیلولوگانه که ناتوانن تیی بگهن.

بهلام ئەوهی چهن گیانیکى تاییهتەند جیادهکاتهوه که "نیچ" پنیوايه شایهنی پهسن و ستایشن (ههلبهت بی هیچ ته مومژییهک و بهو شیوه رووکهشییهی من لیتره باسی دهکهم)، قوولی په یوهندیانه وهیه به مۆدیرنیتیه، ئەم په یوهندییه قوولهش ئەنجامی پراکتیکی ئەوانه بۆ فیلولوژی.

فیلولوژی هه موو شتیک به پرۆبلیماتیک (به گرفتکردن/اشکالیه) دهکا: به گرفتکردنی خۆیشی، ئەوانهش که پراکتیکی دهکهن، به سهردهمی ئەمرۆشهوه. فیلولوژی به رجهستهی مه رچیکی تاییهتی مرۆی نوئی و مرۆی ئوروپی دهکا، چونکه هیچ یهکیک له م دوو کاتیگورییه مانای راسته قینه یان نابی ئەگهر نه خرینه ناو په یوهندی له گه ل کولتوریکى دی یان سهردهمیکى کۆنتر. "نیچ" فیلولوژی بهو شیوهیهش دهبینی وهک شتیک "له دایکبووی"، دروستکرا بی، بهو شیوهیهی فیکو بۆی دهچی: وهک نیشانهی پرۆژهیهکی مرۆیی، شتیکی داهینراو وهک کاتیگوری دۆزینه وهیهکی مرۆیی، خۆدۆزینهوه و رهسه نایهتی. فیلولوژی شیوازیکه بۆ خۆداباندن، وهک چۆن هونهرمه نده گه ورهکان دهیکهن، له گه ل سهردهمی خویان و رابردووی نزیکیان، له راستیدا به شیوهیهکی دژییهک و ناکوک له ریگهی ئەم شیوازهوه مۆدیرنیتیی خوی دیاری دهکا.

له نیوان "فریدیریک ئوگوست وۆلف"ی سالی 1777 و "فریدیریک نیچ"ی سالی 1875 ئەرنست رینان ههیه: رینان فیلولوژناسیکى

رۆژهلانتاس بوو، پیاویکیش بوو خاوهن ههستیکی گریچن بوو
 لهبارهی شیوازی تیکهلبوون و لیکرهبوونی فیلوژوژی و کولتووری
 مۆدیرن. له کتیبی "تایندهی زانست" که له سالی 1848 نووسراوه
 بهلام له سالی 1890 بلابوووتهوه، به بایهخهوه دهنووسی:
 "دامهزینهرانی ئەقلی نوێ فیلوژناسهکان". "ئەو مەبەستی له ئەقلی
 نوێ راسیۆنالیزمه (ئەقلانیته)، رهخنهیه، لیبرالیزمه، ئەمانه له ههمان
 ئەو رۆژه لهگهڵ فیلوژوژی دامهزراون". فیلوژوژی بواریکی
 بهراوردکاریشه: فیلوژوژی یهکن لهو بالادهستیانهشه که مۆدیرنهکان
 به مافی خۆیانی دهزانن لهسهه کۆنهکان ههیانیی. "شۆرشه هههره
 گرینگهکانی فیکر راستهوخۆ یان ناراستهوخۆ له لایه ن ئەو کهسانهوه
 بهرپاکراون که دهتوانین ناویان لی بنیین ئەدییان یان
 فیلوژناسهکان". "رۆلی فیلوژوژی له ناو کولتووری مۆدیرن"، که
 رینان به کولتووری فیلوژویانه ناوی دینن، هاوریکه لهگهڵ زانسته
 فیزیاییهکان، (...) له جیگه ی ئەندیشه فهنتاستیکیهکان خهونه
 سهههتاییهکان بۆ روانین و نیگا سازگارانهکانی چاخی زانستی دانیی.
 "بەم جۆره، ههموو سوپهرناتورالیزمیک دوا تیری بکوژی فیلوژوژی
 بهردهکهوی".

(بهلام روانین و نیگا گشتییهکان و رهخنه، بریتییه له لیگهپرانیکی
 induction گهردوونی، ههست دهکهه، ئەگهه من خۆم ده ژیاوی
 مروییم ههباویه ههموویم به تهریبی له پال یهکتیری ببايهتهسهه، به
 ئامانجی گهپان و پشکنین و دۆزینهوهی ههموو جیهان، من خۆم له
 ناوهراست بدۆزیبايهوه، بۆنی ههموو شتیکم بکردایه، حوکم لهسهه
 ههموو شتیکم بدایه، ههموو شتیکم بهراورد بکردبايه، شتهکانم
 بگونجاندبايه، ههلینجانم بکردایه، ئەوسا دهگهیشتمه سیستهمی
 شتهکان. (...). کارکردن له ناو فهلسهفه، واته زانینی شتهکان، واته، وهک
 چۆن "کوئیی" به جوانی دهیلی: "فیرکردنی جیهان له ریگه ی

تیۆرییەوه. وهك "كانت" لهو پرۆایه دام كه هه موو به لگه هینانه وهیه کی ته واو فیکری نرخى له به لگه هینانه وهیه کی ماتماتیکی زیاتر نیه و، هیچمان فیرناکا له باره ی ئه و واقیعه ی تیندا ده ژین. فیلولۆژی "زانستی دروستی" شته كانی ئەقله. فیلولۆژی بۆ زانسته مرۆییه كان وهك فیزیا و كیمیا وان بۆ زانستی فهلسه فهی تایبته به جهسته كان). (24)

كه میك دواتر ده گه ریمه وه سه ر روانینه كه ی "كوڤین" كه له سه ره وه دا هاتوو، به هه مان شیوه بۆ سه رچاوه كانی له باره ی زانسته سروشتیهییه كان كه هه رده م رینان ئاماژه یان پیده دا. بۆ ئیسته، ده بی تییینی ئه وه بکه یین كه ته واوی به شی سه ره کی کتیبی" ئایینده ی زانست" و پرای ستاییشه وه تایبته به ناساندن و پیناسه ی فیلولۆژی، كه زانستیهییه رینان پیناوییه "بریتیه له هه موو به شه كانی زانین، ئه وانه ی له هه مووان سه ختره ئامانج و یه کتیبیه که ی بگیری" و، له هه موو بواریک زیاتر ورده کارتره. رینان له ئیلهام و خولیا ی خوی دهیه وی فیلولۆژی بکاته زانستیکی راسته قینه ی زانسته مرۆییه كان، به روونی خوی ده داته پال ڤیکۆ، هیرده ر، وۆلف و مونتیسکیو، ئه و فیلولۆژیناسانه ش كه تا رادهیه ک هاوچه رخی خوی بوون وهك: ویلیه م قۆن هومبولت، بۆپ و رۆژه لاتناسی گه وره "قۆژین بورنوو" (که کتیبه که شی پیشکه ش به و کردوو). رینان فیلولۆژی له ناوه ندی ئه وه داده نئى كه هه رده م وهك سه رچاوه بۆی ده گه رپته وه و ناوی لئ ده نی "رپره وی زانست"، کتیبه که خویشی وهك مانیفیستیکی رینازی پیشکه وتنی مرۆییه، ئه گه ر سه رنج له ناوینشانی دووه میشی بده یین كه نووسیویه تی (هزر و بیرى سالی 1848) مایه ی پلار و ته وسیکیشه، به هه مان شیوه وهك کتیبی دیکه ی سالی 1848 وهك "بووقار و پیکوشی" و "18 ی برومیری لوی بۆناپارت". كه واته ده توانین بلین كه رینان ئه م مانیفیسته ی به تایبته ی و به گشتی له گه ل سیمیناره كانی به و چه شنه دارشتوو (ئه و پیشتر ئه و

لیکۆلینه وه یه ی له باره ی فیلۆلۆژی زمانه سامییه کان بلاوکردبووه وه که خه لاتى قۆلنیتی پى وەرگرت) جیگه ی خۆی وه ک رۆشنگه ریک له ناو په یوه ندییه کی ساده دهرکه وئ له بهرانبه ر کیشه گه وره کۆمه لایه یتیه کان که هه ر له سالی 1848 هوه باسی لئوه کراوه. رینان له زوویکه وه ئه وه ی هه لباژاردوه فۆرمیک بداته ئه م په یوه ندییه، ئه مه ش له سه ر بنچینه ی ئه و بواره رۆشنگه رییانه ی (فیلۆلۆژی) به که مترین شیوه له به رده ستن، ئه وه ی، به رواله ت، په یوه ندی به که مترین خه لکه وه هه یه و له هه مووش کۆنه پاریزتره، ئه مه ش وامان لی ده کا بیر له پیگه ی رینان بکه ی نه وه که به وه پهری ئه نقه سه ته وه وایکردی. چونکه به هه قیه قه ت، وه ک مرۆیه ک له گه ل هه موو مرۆیه کانی دی قسه ناکات، به لکو زیاتر وه ک ده نگیکى بیرکه ره وه و پسپۆر قسه ده کا، شته کان به و شیوه وهرده گری که له پیشه کیه که ی سالی 1890 نووسیه یه تی، نایه کسانى نه ژاده کان و پئویستی بالاده ستی هه ندیک له سه ر کۆمه لانی خه لک شتیکی جیگیرن، وه ک قانونیکی دژه دیمۆکراتی سروشت و کۆمه ل وان. (25)

به لام رینان چۆن ده توانی خۆی و ئه وه ی ده یلی بخاته ناو ئه م هه لکه وه ته دژبه یه که؟ راسته، له لایه که وه فیلۆلۆژی چیه ئه گه ر زانستیک نه بی بۆ هه موو مرۆقایه تی، زانستیک نه بی یه کیتی نه ژادی مرۆ و ته وای نرخ و به های هه موو ورده کاریه کی مرۆی له به رایى خۆی دانه ئی و له سه ر ئه وه به ند نه بی، له ولاشه وه فیلۆلۆگ خۆی چیه، که رینان خۆی به حوکمدانه له پیشینه و ره گه زپه رسته به ناووبانگه کانی بهرانبه ر سامییه رۆژه لاتیه کان پیشانی داوه، که خۆی له ریگه ی لیکۆلینه وه له باره یانه وه ناووبانگیکی پیشه یی به ده سه ته یناوه. (26) پیاویک که به سه ختی مرۆیه کان بۆ نه ژادی بالاده ست و ژیرده سه ته لیکجیاده کاته وه، ره خنه گریکی ئازاد که کاره کانی پره له چه مک و پیناسه ی زۆرتر باتنی له رووی زه مه نه وه، له رووی بنچینه وه، له

رووی گه شه سەندن و له رووی په یوهندی و نرخ و بهها مروییهکان؟ بهشیکی وهلام بۆ ئەم پرسیاره ئهوهیه که رینان، ههروهکو له نامه فیلۆلۆژییه بهراییهکانیدا هاتوو و بۆ "فیکتۆر کوزان و میشلئ و ئهلیکساندهر قۆن هومبۆلت"ی ناردوون، (27) ههستیکی زۆر بههیزی پیشهیی پسپۆری زانستی پیشهیی ههبووه، ههستیکی، که نیوان یان دوورییهکی له نیوان ئه و خۆی و کۆمه لانی خه لکی داده نا. به لام ئه وهی زیاتر به رای من حسینی بۆ ده کرا، ئه و ئاییدا و روانینه بوو که رینان له باره ی رۆلی خۆی هه یبوو وه ک فیلۆلۆژیکی رۆژه لاتناس له ناوه وهی میژوویکی زیاتر گشتی تری گه شه سەندن و ئامانجه کانی فیلۆلۆژی به و شیوه یه ی خۆی ده یانیبینی. به چه شنیکی دی، ئه وهی ده شی بۆ ئیمه نا کۆک بێ، ئه و ئه نجامه چاوه وړانکراوه یه که رینان هه یه تی له باره ی پینگه ی "مالباتانه ی" خۆی له ناوه وهی فیلۆلۆژی، له ناوه وهی میژووی فیلۆلۆژی و دۆزینه وه به راییه کانی فیلۆلۆژی، ئه وهش که رینان خۆی چی ده کرد له ناوه وهی ئه مانه. که واته پیویسته رینان بناسیتین، نه ک وه ک که سی ک که له باره ی فیلۆلۆژییه وه قسه ده کا، به لکو زیاتر وه ک یه کیک که فیلۆلۆژیانه قسه ده کا و پرای ته وای هیز و توانای شاره زایه ک که زمانه ی به کۆدکراوی زانستیکی نوێ و پر له شکۆمه ندی بۆ خۆی به کار دینی که هه یچ یه کیک له دلنیا بوون و دووپاتکردنه وه کانی له باره ی زمان خۆی ناتوانی نه راسته وخۆ نه ساویلکانه خۆی بنیات بنی.

فیلۆلۆژی به و شیوه ی رینان وه ریگرتوو و تیی گه شتوو و فیری بووه، بواریکه کۆمه لیک ریسای دۆکسۆلۆژی (وه ک ریسا و وێرده ئایینییه کان) خۆی ده سه پیتی. بوون به فیلۆلۆگ یان فیلۆلۆگبوون، واته پیتش هه موو شتی ک ئیمه له ناو چالاکییه کانیدا رینۆیتی ده کرتین به هۆی زنجیره یه ک له دۆزینه وهی تازه، هه لسه نگاندنه وه یه ک، که هه نکاوی یه که میان له زانستی فیلۆلۆژی

هه‌لیناوه و ئیپستیمۆلۆژی تایبەت بە فیلۆلۆژی خۆی داریشتوو: من لێرەوه قسە لەو سەردەمە دەکەم کە لە سالانی 1780 دەست پێدەکا تا دەگاتە ناوەراستی سالانی 1830، لەو ماوەیەدا، رینان دەستی کردوو بە خویندن و لیکۆلینەوه. لە بیرەوه‌ریه‌کانی خۆی ئەو‌مان بە یاددا دەهینیتەوه چۆن قەیرانی ئایینی دواچار بۆتە هۆی لەدەستدانی باوەری ئایینی خۆی، هەر ئەمەش رینمایێ کردوو لە سالی 1845 خۆی تەرخان بکا بۆ بواری تۆژینەوه‌ی زانستی: ئیتر چوونی بۆ ناو فیلۆلۆژی بەم شیوه‌یه بوو، کە بۆتە شیوه‌ی تیگە‌یشتنی بۆ جیهان و شیوازی خۆی و گرتە‌کانی. لەسەر ئاستی کەسیش لەو‌پروایە‌دابوو کە لە ژبانی خۆی ژبانی دامە‌زراوه‌یی فیلۆلۆژی رەنگدە‌داتە‌وه. لەگە‌ڵ ئەمەش، لە ژبانیدا، دە‌بینین ب‌ریاری ئە‌وه‌شی داوه کریستیانیا‌نه ب‌ی کە پ‌یشت‌ر وابوو، تە‌نیا ئە‌وه‌بوو ئە‌م ژبانه ب‌ی کریستیانیزم بوو، ئە‌و بە "زانستی لایک - زانستی عە‌لمانی" دە‌یناساند. (28)

چە‌ند سالی‌ک دواتر، رینان باشترین نموونه‌یه‌ک لە "زانستی عە‌لمانی La science laïque" ه‌مان پ‌یشکە‌ش دە‌کا، ئە‌و زانسته چی پ‌ی‌دە‌ک‌ری و چی پ‌یناک‌ری، ئە‌مە‌شی بە س‌یمیناریک لە س‌ۆرب‌ۆن لە سالی 1878 لە ژ‌یر ناوی "لە‌بارە‌ی ئە‌و خ‌زمە‌تانە‌ی فیلۆلۆژی پ‌یشکە‌شی زانسته می‌ژ‌وو‌یه‌کان دە‌کا" پ‌یشکە‌ش کرد. رینان کە باس لە فیلۆلۆژی دە‌کا بە ر‌وونی ئایینی لە‌ناو سە‌ردایە. "بۆ نموونه: فیلۆلۆژی‌ش وە‌ک ئایین زانیاری‌مان لە‌بارە‌ی ئە‌س‌لی مر‌ۆ‌قی‌ایە‌تی، شارستانی، زمان دە‌دات" ئە‌مە‌ش تە‌نیا ئە‌وه بۆ ئە‌وانە ئاشک‌را دە‌کا کە گو‌ییان ل‌یی گ‌رت‌وو کە فیلۆلۆژی ناتوانێ لە‌ تا‌قه یە‌ک پ‌ه‌یامی کە‌م‌تر ت‌ون‌وت‌ۆل، ز‌ۆر کە‌م‌تر ت‌یک‌ئ‌ال‌او و ئە‌ری‌نی لە‌چ‌او ئایین پ‌یشکە‌ش ب‌کا. (29) چونکە، روانگە‌ی رینان ب‌ی گە‌رانه‌وه داوه و بە شیوه‌یه‌کی حە‌تمی می‌ژ‌وو‌یه و، ه‌ه‌روه‌ک ج‌اریک‌یش خۆی گ‌وت‌وو‌یه‌تی، روانگە‌یه‌کی می‌ژ‌وو‌یی م‌ۆ‌رف‌ۆ‌لۆژی‌انه‌ی ه‌ه‌یه، ئە‌مە‌ش بۆ خۆی ه‌ه‌ر

ئەو مانایە دەدا کە تاقە یەک ریگەى کراوە لەبەردەم ئەو ھەيە وەک کەسىكى لاو بۆ دەرچوون لە ئایین و چوونەناو پەسپۆرى زانستى فیلۆلۆژى، ئەمەش خۆى لە پاراستنى شیوەى روانین و کۆنەسپىتى خۆى بۆ جیھانى میژوویى لەناو ئەم زانستە لاییکەى (عەلمانى) کە ئایین پێشکەشى کردووە دەدۆزیتەوہ. کەواتە "تەنیا یەک کار شایەنى ئەوہ بووہ ژيانى خۆمى پێوہ خەرىک بکەم ئەمەش درێژەدان بووہ بە توژینەوہ رەخنەییەکانم لەبارەى کریستیانیزم" (ئاماژەىە بۆ پڕۆژە گەورەکەى رینان لەم بارەىوہ) لە ریگەى وەسپەلى فراوانتر رینان بە شیوازى خۆى کە شیوازىکى پۆست کریستیانیزمە خۆى تیکەل بە فیلۆلۆژى کردوہ.

بوونى جیاوازى لە نیوان میژووی ناوہکى کە کریستیانیزم پێشکەشى دەکا لەگەل ئەوہى فیلۆلۆژى، بواریکە تا رادەىەک نوبیە، ھەر ئەمەش زۆر بە وردى بۆتە ھۆى سەرھەلدانى فیلۆلۆژى مۆدیرن، رینانیش ئەمەى بە تەواوى دەزانى. راستە، ھەرچارەى لە کۆتابى سەدەى ھەژدەم و سەرەتای سەدەى نۆزدەم لەبارەى "فیلۆلۆژى" قسە بکەین، دەبواىە لە فیلۆلۆژى "نوی" بگەین، کە سەرکەوتنە سەرەکیەکانى ئەو بوارانەى دەگرەتەوہ وەک: ریزمانى بەراوردکارى، پۆلینکردنى نووى زمانەکان بۆ خیزانەزمان و رەفزی کۆتابى ئەسلى ئیلاھییانەى زمانەکان. لەمەش درێژدادرپیەکى تیندانى ئەگەر بلیین ئەم ئەنجامانە بەرى کەم و زۆر راستەوخۆى ئەو ئایدیایانەن کە زمان دیاردەىەکى تەواو مرقوبیە. ئەم روانینەش ببووہ ئایدیایەکى باو، بە تاییبەتى، کە بە شیوەیەکى کردەکى بۆیان دەرکەوت ئەو زمانانەى بە پیرۆزیان دادەنان (وہک زمانى عیبرى بە پلەى یەکەم) زمانیکن نە جەوھەریکى خالقى کەونارایان ھەيە نە بنچینەییەکى ئیلاھییانە. لە بارەى دۆزینەوہى زمان، فوکو ئەمە بە رووداویکى مەدەنى و خویندەوارى *Séculier* دادەنى، ئەم روانینەش

جیگه‌ی کۆنسیپتی ئایینی ده‌گرێته‌وه که پێیوايه خدا له "به‌هه‌شتی عه‌ده‌ن" زمانى به‌ مرۆ به‌خشیوو. (31) له راستیدا، ئەم گۆران و جیگۆرکێیه، کۆنسیپتی ئیتیمۆلۆژی و مالباتی ره‌چه‌له‌کی زمان به‌لاوه ده‌ن، بۆ جیگرتنه‌وه‌ی به‌ کۆنسیپتی زمانى وه‌ک بواریکی ئۆتۆنۆم و توندوتۆڵکراو له‌ ریگه‌ی ستروکتوره‌کانى ناوه‌وه که یه‌ک خۆی به‌وی تر هه‌له‌ده‌واسی بۆ به‌ده‌سته‌پێنانى ئەنجامیک له‌ دوورخستنه‌وه‌ی هه‌موو به‌رژه‌وه‌ندییه‌ک له‌ کێشه‌ی نه‌ژادی زمانه‌کان. سه‌ره‌نجام که‌ گه‌توگۆ له‌ باره‌ی ئەم کێشه‌وه‌ ئاگرى ده‌کرده‌وه، هه‌ر له‌و سه‌رده‌مه‌ش ده‌بینین وتاره‌که‌ی هێردەر له‌باره‌ی ئەسلى زمانه‌کان خه‌لاتى مه‌دالیای ئەکادیمیای به‌رلینی سالی 1772 ده‌برده‌وه، هه‌ر له‌ ده‌یه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی نوێ (سه‌ده‌ی نۆزده‌م) تا راده‌یه‌ک به‌ ته‌واوی ئەم بابته‌ له‌ گه‌توگۆی زانستی له‌ ئورویا دوورخرايه‌وه.

له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه و به‌ زۆر شیوازی جیاجیا، ئەوه‌ی ویلیه‌م جۆنز دلنایی له‌سه‌ر ده‌کرد له‌ کتیبی "گوتاره‌کانى یادى سالی له‌دایکه‌بون" (1785-1792) یان ئەوه‌ی فرانز بۆپ ده‌خسته‌پوو له‌ 1832 له‌ کتیبی (Vergleichende Grammatik) که له‌ سالی 1866 له‌ ژیر ناوینشانى "ریزمانى به‌راوردکارى بۆ فرانسى وه‌رگێردراوه"، ئایدیای ئەسلى ئیلاهیانه‌ی زمان به‌ یه‌که‌جاره‌کی کۆتایی پێهێنراوه و مایه‌ی گومانیش بووه. به‌کورتى، پێویستمان به‌ کۆنسیپتیکی دیکه‌ی میژوویی نوێ بووه، چونکه‌ واپێده‌چوو کریستیانیزم به‌رگه‌ی به‌لگه‌ کرده‌کی و ته‌جریبیه‌کان نه‌گرئ، که‌ تیکستی سه‌ره‌کی خۆی له‌ هه‌موو قه‌واره‌یه‌کی ئیلاهیانه‌ بیه‌ری ده‌کرد. وه‌ک چۆن شاتۆبریان ده‌لئ، بۆ هه‌ندیک ئیمان هه‌له‌ته‌کانى بۆ نه‌بوو که‌چی ئەوان لیتره‌ به‌ دواوه‌ ده‌زانن زمانى سانسکریتی له‌ زمانى عیبرى کۆنتره: "به‌داخه‌وه، واریده‌که‌وه‌ی زانین و ناسینیکی قوولتری زمانى هیند به‌ شیوه‌یه‌کی زانستی وایکرد ئەم سه‌ده‌ زۆر و

له ژماره نه هاتوانه بگه پیندرینه وه ناو بازنه ی تهسکی "کتیپی پیروژ".
 ئەمەش زۆر شتی فیرکردم بېمه وه کهسیکی ئیماندار پیش ئەوهی
 ناچارم ئەزموونی ئەم شەرەمە بکەم". (32) بۆ ئەوانی دی، بەتایبەتیش
 بۆ فیلولوگەکان، وهک "بۆپ"ی پیتشەنگ خوی، توژینه وه له زمان،
 رامانده کیشیتە ناو میژووی زمان، فەلسەفە ی زمان، مەعرفە ی زمان
 خوی، هەمووشی خویان له هەموو چەمکیکی سەرەتایانە ی بەخشر او
 له لایەن خوداوه له بەهەشتی عەدەن بە مرو دادەبرین. بە هەمان
 شیوه توژینه وه له زمانی سانسکریتی و مهیل و چەشە ی
 فراوانخواری کۆتایی سەده ی هەژدەم پێدەچێ سەرەتا یەکه مەکانی
 شارستانی زۆر دوورخستبیتە وه بۆ خۆرئاوای ولاتانی "کتیپی پیروژ"،
 بەم جۆرە زمان خۆیشی، ئەو بەردەوامییە له نیوان زلهیزیکی دەرەکی
 و ئاخێوهرانی مرویی پیشان نادا، بۆ ئەوهی بیتە بواریکی ناوهکی
 له لایەن ئەوانە وه داهینرای و جیبه جی کرابی که بەکاری دەهینن. هیچ
 زمانیکی سەرەتایی بوونی نیه، (تەنیا بە میتۆدیك نه بی که ئیستە
 پیتشکەشی دهکەم) هەر وهک چۆن به هیچ شیوه یه کیش زمانی سادهش
 بوونی نیه.

میراتی ئەم نه وهی یه که می فیلولوگانه بۆ ریتان بایه خیکی گەلی
 زۆری هەبوو، هەتا گەرەتریش له کاریگەری کارهکانی سیلفیستر دو
 ساسی له سەر ریتان. هەر جاریک ریتان قسه ی له سەر زمان و
 فیلولوژی کردبێ، له سەرەتای ژیا نی زانستی، له ناوه راست یان له
 کۆتایی ئەم ژیا نه، وانەکانی فیلولوژی نوێ دووباره کردۆتە وه که
 کۆله گە سەرەکیه کانی بریتی بوونه له دۆگمه دژەمالباتی و
 دژەبەردەوامی پراکتیکی زمانناسی تهکنیکی (وهک پێچه وانە یهک بۆ
 روانینی ئیلاهی). بۆ زمانناس، ناشی زمان به و شیوه وینا بکری وهک
 ئەنجامی هیژیک بی له یهک تەرەفه وه هاتبی که خودایه. هەر وهکو
 کۆلریج نووسیویه تی: "زمان جبه خانە ی ئەقلی مروقه، له یهک کاتدا

تالان و سهرکه و تنه کانی رابردوو و چه کی داگیرکردنه کانی ئایینده شی
 هه لگرتوو ه". (33) بیرى زمانیکى "به هه شتى عه ده نى" یه که م جیگه ی
 خوى چۆل ده کا بۆ کۆنسیپتی دۆزینه وه یان دۆزهره وه ی زمانى
 سه ره تایی (وه ک هیندوئوروی، سامی) که هه رگیز گتوگۆ له سه ر
 بوونیان ناکرئ، چونکه ده بی دان به وه دا بنیین که زمانیکى له م جۆره
 ناشی بدۆزریته وه یان بگه ریندریته وه، به لام ته نیا ده توانرئ به
 پرۆسه یه کی فیلولۆژى بنیاتبهریته وه. ئه گه ر تا ئیسته زمانیک هیشتا
 وه ک بنچینه و کلیلیکی بدۆزهره وه به کاربه یئرئ بۆ هه موو زمانه کانی
 دى، ئه وا ته نیا زمانى سانسکریتیبه که وه ک فۆرمیکى هه ره کۆنى
 هیندوئوروییه، ئه م کاره ی پێده کرئ. له م باره یه وه
 زاوا وه سازه کانی گۆراون: ئیسته باس له خیزانه زمانه کان ده کرئ
 (به ته ریبه له گه ل پۆلینکردنى جۆره کانی زمان و پۆلینکردنه
 ئه ناتۆمییه کان)، له ولاشه وه فۆرمیکى زمانناسی "پوخته" هه یه پنیوستی
 به وه نیه له گه ل هه یج زمانیکى "هه قیقی" تیککاته وه و، هه یج کۆمه له
 زمانیکى ئه سلئ بوونی نیه ته نیا به پنی وه زیفه ی گوتاری فیلولۆژى
 نه یج، نه ک به پنی بوونی سروشتی.

به لام هه ندئ نووسه ر تیبینی جوانییان هه بووه له باره ی زمانى
 سانسکریتی و شته کانی هیندستان که به گشتی و به شیوه یه کی
 ساده جیگه ی زمانى عیبری و خه سله تی زمانى "به هه شتى عه ده نى" ی
 عیبری گرتۆته وه. هه ر له سالئ 1804 وه بنیامین کۆنستان له
 "رۆژانه یادا شته کانی" خوى ده نووسئ: "هۆکاریکى ماقولم له به ر
 ده سته به وردی له کتیبه که م باس له (ئایین) و میتۆلۆژى هیندی
 نه که م (...) ئینگلیزه کان که سه ردارانى هیندستان بوون، پنیان وایه
 هه موو شتیک له ویوه دئ. شلیگل که به دریزایی چوار سالئ ژیانى
 خه ریکى فیربوونی هیندی بو، هه مان شت ده لئ. فرانسیه کانیس که
 له میسر گه راونه ته وه پنیان وایه میسر بنچینه ی هه موو شتیکه". (34)

ئەم ھەموو ھەماسەتە ئیلۆلۆژیانە "مەبەستدارانە" دواى سالى 1808 بوونەتە خۆراكى كارى بەناووبانگى فریدیرىك شلیگل كە لە ژیر ناوی *Über die Sprache und Weisheit der Indiens* (سالى 1837 لە ژیر ناوی "زمان و فەلسەفەى ھىندىيەکان" بۆ زمانى فرانسى وەرگىردراوہ)، ئەمەش پىدەچوو ھەمان ئەو دۇنيایىيەى سەرەوہ ھى سالى 1800 دواپات بکاتەوہ كە دەلى: "رۆژھەلاتى بالاترىن فورمى رۆمانسىزم پىكدەھىنى".

ئەوہى نەوہى رینان (كە خویندىنى خۆى لە نیوان 1835 تا 1848 کردووہ) لەم ھەموو ھەماسەتانە بۆ رۆژھەلات دەریانھىتاوہ، ئەوہیە بۆ كەسىكى تویژەرى زانستى رۆژئاوايى خەرىكى زمان و كولتور و ئاین بى، رۆژھەلات وەك سەرچاوەیەك پىویستیيەكى رۆشنگەرى بووہ. لیزەشەوہ تىكستى كلیل لەم بارەبەوہ كتیبي "بلىمەتى ئاینەکانى" ئىدگار كىنى" یە كە لە سالى 1832 بىلاوبووہتەوہ، ئەمەش كارىگە بووژانەوہى رۆژھەلات رەپیش دەخا و رۆژھەلات و رۆژئاوا دەخاتە ناو پەيوەندىيەكى كەردەكى یەك بەرانبەر بەویتەر. پىشتەر باسى مانای ديارى ئەم پەيوەندىيەم كەردووہ كە لەلایەن رايۆند شواب بە پان و پۆرى لە كارەكەى بە ناوی "بووژانەوہى رۆژھەلات" شىكارى بۆ كراوہ، لیزەوہ جارىكى دى ناگەریمەوہ سەرى تەنيا بۆ تىبىنى كەردن نەبى لەبارەى ھەندى روى تايبەتى كە كارىگەرىيان لەسەر روانىنەكانى رینان ھەبووہ لەبارەى فىلۆلۆژى و رۆژھەلاتناسى. كىنى و مىشلى بە یەكەوہ و بەرژەوہندىيان بۆ ھىردەر و فىكو ھەر یەكەيان بە جیا، ئەو پىویستیيەى لەلای ئەوان وەك تویژەرى زانستى مێژوویى ورووژاندووہ، تا رادەيەك بە شىوازی خەلكانىك رووبەر ووبنەوہ جیاوازی و ناویژە و مەوداى دوور بىنن وەك بىنەرانىك كە لەبەر چاوى خۆيان دەبىنن رووداوەكان وەك شانۆ لە پىشيان تىدەپەرى، یان وەك ئىماندارىك

که شایه دحالی سروشیکه. دارشتنه که ی کینی ئەو هبوو که رۆژه لات
 پینشیار دهکا و رۆژئاوا جیبه جیتی دهکا: "ئاسیا په یامبه رانی هیه به لام
 ئورویا پزیشکی هیه"، (لیره شهوه یاری کردن به وشه مه به ستداره).
 له م به یه کگه یشتنه دۆگمیککی نوئی له دایکده بی، یان خودایه کی نوئی له
 دایکده بی، به لام ئەوهی کینی دهیه وئی بیل، له م به یه کگه یشتنه
 خۆره لات و خۆرئاوا چاره نووسی خۆیان دهگرته دهست و دانیایی
 و پینداگیری له ناسنامه کانی خۆیان دهکته وه. پینداچوونه وه به
 هه لویستی پسپۆری زانستی توێژه ره زانستییه رۆژئاوا ییه کان، وهک
 ئەوهی له خال و نیگایه که وه به باشتترین شیواز هه لئیردرا بی،
 رۆژه لات پاسیفه و شیوهی زایندهی هیه، می و لال و هه لته کاوه،
 پاشان رۆژه لاتناس به ئۆتوریتی زانستی فیلولوژی خوی که توانای
 هیه کۆدی زمانه نهینی و شاراوه کان و ناوه وه یان هه لئین،
 نهینییه کان یان هه لده مالی، ئەم هه لویسته له لای رینان به قوولی هیه.
 ئەوهی که له لای رینان له ماوهی سالانی 1840، واته به درێژیایی
 ماوی خویندنی وهک فیلولوگیک قورساییه کی ئەوتوی نه بووه،
 هه لویستی شانۆییانه یه: ئەم هه لویسته شانۆییه به هه لویستی زانستی
 جیگه ی پرکراوه ته وه.

بۆ کینی و میشل، میژوو شانۆنامه یه که. کینی به شیوازیکی مهیل و
 مانابه خش وهسفی ته وای جیهان دهکا وهک په رستگایه ک بی و
 میژووی مروقیه تیش وهک جۆریک له نه ریتی ئایینی بی. میشل و
 کینی هه ردووکیان ئەو جیهانه ده بینن که قسه ی له باره وه دهکن.
 ئەسلی میژووی مروقی شتیکه ئەوان ده توانن باسی بکن، هه لبه ت به
 هه مان زاراوه قه شهنگ و پر له عاتیفه کان، له ولشه وه دراماتیکانه
 وهک چۆن فیکۆ و روسۆ ئەم وهسفه یان به کاره یناوه بۆ باسکردنی
 ژیا نی سهر ئه رز له رۆژگاره دوور و سه ره تاییه کاند. بۆ میشل و
 کینی، هیه گومانیککی تیدا نیه ئەوان سهر به گروپی رۆمانتیکه

ئۆرپپيهكانن كه "يان به داستان، يان به جورىكى ئەدەبى دى گەورە، به دراما يان به رۆمانى نووسراو به پەخشان يان به بەيت و چامەى دريژى" پر له روانين و نىگا، نەخشە و روانينى كريستيانى بۆ كه وتن يان رووخان، خەلاسى بەشەريهت و سەرھەلدانى خاكىكى نوڤى كه بەهەشتى بنياتنراوھوھ پىكدەھىتى بە شيۆھىھىكى رادىكالانە له ناو زمانىك بتوڤىننەوھ كه له گەل دۆخە ميژوويى و رۆشنگەريههكانى رۆژگارى خۆيان دەگونجى. (35) له و باوھەردام بۆ كىنى ئايدىاي خودايهكى نوڤى خەريكبووھ له دايكڤى، ئەو خودايەش بە گشتى، ئەو شوڤنەى پر دەكردەوھ كه خودا كۆنەكه بە بەتالى جىي هيشتبوو، بەلام، بۆ ريتان، بوون بە فيلۆلۆگ يان فيلۆلۆژناس بەو مانايە دەھات خۆت له ھەموو پەيوەنديهك لەھەر جورىك بى لەمەر خوداي كريستيانى دووربخەيتەوھ، بە چەشنىك وەك رىياز و بزووتنەوھىھىكى نوڤى كه دەشى بە زانست ناوى بەيڤين، لەناو فەزايەكى نوڤى و ئازاد دەرېكەوڤتەوھ. ريتان ھەموو ژيانى زانستى خۆى بۆ ئەوھ تەرخان دەكا جەستەيەك بداتە ئەم پيشقەچوونە.

ریتان زۆر بە روونى له كۆتايى وتارە ھەژارەكەى لەبارەى ئەسلى زمانەكان دەلى: مرۆ چىتر داھىتەر نىھ و، سەردەمى داھىتان بەتەواوى بەسەرچووھ. (36) سەردەمىك ھەبوو كه ئىمە ناتوانين ديارى بکەين مرۆ تىيدا بەتەواوى له بىدەنگىيەوھ گواسترايەوھ بۆ ناو وشە (وشەكان). پاش ئەوھ، زمان پەيدا بوو، سەرەنجام بۆ مرۆى پسپۆرى زانستى، دەبى ھەول و كۆششى پشکين بى لەوھى زمان چىھ و چۆنە نەك چۆن ھاتووھ و گەيشتووھ. لەگەل ئەمەش، ئەگەر ریتان بايەخ بە داھىتانى پر له شەوق و ھەلچوونى رۆژگارى سەرەتايى نەدا (كه ئەمە ھىردەر و فيكۆ و رووسۆ و ھەتا ميشلى و كىنى شى وروژاندبوو)، له جىي ئەو تاييىكى دىكەى نوڤى له داھىتانى دەستكرد بە ئەنقەستيش بى دادەنى، داھىتانيك كه بە

شیوهیهک ته‌او و پوخته‌کراوه‌وه وهک به‌ره‌می شیکاری زانستی بی. ریتان له سیمیناره به‌راییه‌که‌ی له "کۆلیژ دو فرانس" له 21 ره‌شه‌مه‌ی 1862، بانگه‌وازی ئه‌وه‌ی دا که وانه‌کانی بۆ هه‌موو خه‌لک کراوه‌یه بۆ ئه‌وه‌ی بتوانن بی هیچ یاریده‌دریک راسته‌وخۆ "تاقیگه‌ی زانستی فیلۆلۆژی خۆی" ببینن. (37) ته‌واوی خۆینه‌رانی ریتان واتینگه‌یشتن ئه‌م دلنیا‌یی و دووپات‌کردنه‌وه‌یه به مه‌به‌ستی گه‌یاندنی ته‌وس و پلاریکی تاییه‌تییه ئه‌گه‌رچی زیاتر لاواز بوو، به‌لام مه‌به‌ست ئه‌وه بوو خۆینه‌ران که‌متر دووچارای هیندمه بن وهک له سه‌رسامی. چونکه ریتان له "کۆلیژ دو فرانس" کورسی تاییه‌ت به زمانی عیبری وهرگرتبوو، سیمیناره‌کانیشی له‌باره‌ی بابته‌ی به‌شداری گه‌لانی سامی بوو له میژووی شارستانی. ئه‌مه چ سووکایه‌تییه‌کی زیره‌کانه‌یه بۆ میژووی "پیرۆز" له جیاتی ده‌ستی‌وه‌ردانی ئیلاهیانه بۆ میژوو تاقیگه‌یه‌کی فیلۆلۆژی دابمه‌زرینی بانگه‌وازی ئه‌وه بده‌ی که به‌رژه‌وه‌ندی رۆژه‌لات بۆ ئیمه، ئه‌م‌رۆ، ته‌نیا به ساده‌یی خزمه‌ت‌کردنی ئه‌و ماتریالانه‌یه بۆ تۆژینه‌وه‌ی زانستی ئۆروپیانه. (38) پارچه هه‌لبێژ‌یردراوه‌کانی سیلفیستەر دو ساسی، که وهک تابلۆ ریک‌خرا‌بوون و ژیا‌نکی ئه‌وتۆیان نه‌بوو، ئیسته به شتیکی دیکه‌ی نوێ شوینیان پ‌رکراوه‌ته‌وه.

گوته‌ی دوایی پ‌ر له هه‌ست و سۆز که ریتان کۆتایی به سیمیناره‌که‌ی هینا ته‌نیا ئه‌و وه‌زیه‌یه‌ی نیه فیلۆلۆژی سامی و رۆژه‌لاتی به ئایینه‌ده و زانست به‌سه‌نتیه‌وه. ئیتیه‌ن کاترۆمیر" که راسته‌وخۆ له دوا‌ی ریتان کورسی تاییه‌ت به زمانی عیبری له "کۆلیژ دو فرانس" وهرگرت، زانایه‌ک بوو زیاتر به کاریکاتوریکی میلییانه‌ی که‌سیکی تو‌یژه‌ری زانستی ده‌چوو. ئیتیه‌ن کاترۆمیر خاوه‌ن توانایه‌کی گه‌وره‌ی کاری هه‌بوو، لاف لیده‌ریکی بی‌ئینه‌ش بوو، له‌م باره‌یه‌وه ریتان له وتاریکی سارد و س‌ر که تا راده‌یه‌ک تاییه‌ت بوو به

یادیهتانه وهی ئیتیهن کاترۆمیر که له کۆواری " Journal des débats " سالی 1857 بلای کردبووه وه، وهک که سێکی کارگهری دادهنی، ئه و کاتانهی خزمهتیکه گورهش پێشکەش دهکا ناتوانی تهواوی ساختمانه که ببینی که له ئانی بنیاتانه: "ئو (ئیتیهن کاترۆمیر) ئامانجی بالای پسیپۆری بالای زانستی نابینی که کاری بنیاتانی بهرد به بهردی زانستی میژوویی ئه قلی مروقایه تیهه". (39) ئیتیهن کاترۆمیر سهه به سهردهمی ئیمه نه بوو، به لام رینان به کارهکانی پینداگیری له وه دهکرد سهه به سهردهمی ئیمه بی. بیجگه له مه، ئه گهه تا ئه وسه، رۆژه لات به شیوهیهکی سهههکی و بیهاوتا ته نیا هیند و چین بوو، ئه ووا خواستی رینان بنیاتانی هه ریمیکه دی نوئی بوو له و رۆژه لاته تایبهت به خۆی بی: ئه مهش رۆژه لاتی سامی بوو. بیگومان رینان ههستی به و تیکه لکردنه راگوزاره کردوه که به دلنیا بیهه وه باو بووه له نیوان زمانی عه ره بی و سانسکریتی (وهک چۆن به لزاک له رۆمانی "پیتستی ئه فسوونی" خه تی عه ره بی وهک ته لیسیمیکه بکوژ به خه تی سانسکریتی دادهنی) سه ره نجام خۆی ته رخا ن دهکا هه مان ئه و شته ی "بۆپ" بۆ زمانه هیندو ئوروییه کان کردوویه تی ئه ویش بۆ زمانه سامیه کان بیکه: هه ر ئه مه شه که له سالی 1855 له پیه شه کی لیکۆلینه وه به اور دکارییه که ی له زمانه سامیه کان باسی دهکا. (40) که واته نه خشهکانی رینان رۆش نکردنه وهی زمانه سامیه کان بوو به رووناکییه کی زیندوو و سه ره نچراکیش، به شیوازی "بۆپ" و، بیجگه له مهش، به رزکردنه وهی توژینه وه له م زمانه پشتگو یخراو و ژێرده ستانه بۆ ئاستی زانستیکه دیکه ی نوئی ئه قلی، وهک گه پان و پشکنینیکه پر له سۆز و هه لچوونی "لوی لامبیرت" بیانیه ی به لزاک.

زیاتر له جاریک رینان به روونی دووپاتی ئه وهی کردۆته وه که سامیه کان و زمانی سامی دا هیتانی توژینه وه فیلۆلۆژییه رۆژه لاتناسیه کان بووه. له بهر ئه وهی خۆیشی وهک مرو و پسیپۆری

ئەم جۆرە لىكۆلئىنەوھىە بوو، ئەمەش ماناى واىە ئىدى تەمومژىك لەسەر رۆلى ناوھندى ئەو لەم داھىتانه نوئ و دەستكردە نەبوو. بەلام رىنان چۆن لە وشەى "داھىتان" لەناو ئەم دۆخاھە دەگەيشت؟ ئىنجا چۆن ئەم داھىتانه بەستراوھتەوھ بە داھىتانى سروسشتى يان بەو داھىتانهى لەلايەن رىنان و تاقىگەكانى دى دراوھتە پال زانستە پۆلىنكارەكان و سروسشتىيەكان، بە شىوھىەكى سەرەكى ئەوھى پىي دەلئىن ئەناتۆمى فەلسەفى؟ لئروھ پىئوىستىمان بە كەمىك رومان و قولبۇونەوھ ھەيە. پىندەچى رىنان بە درىژايى تەواوى ژيانى زانستى خوئ، خەيالى بۆ ئەوھ چووبى كە رۆلى زانست لە ژيانى مرۆ "واتە گوتنى يەكجارەكى ئەوھ بە مرۆ كە وشەى (لۆگوس؟) واتە شتەكان". (42) زانست زمانى ئاخاوتن دەداتە شتەكان، ھىشتا وئوھتر، زانست وادەكا گوتارىكى ھەبوو وەك وزەيەكى شىاوى پىش شتەكان دەرىينى و خوئ بەيان بكا. نرخى زمانناسى (كە بەم شىوھىە زۆرچار ناوى فىلۆلۆژى نوئيان ھىئاوھ)، مەسەلە ئەوھ نىە زانستە سروسشتىيەكان بەو دەچن، بەلكو مەسەلەكە زياتر ئەوھىە كە تۆژىنەوھ لەبارەى وشەكان، وشەكان وەك شتە سروسشتىيەكان وەرىدەگرئ، لە دەروھى ئەمە وشەكان لالئ، ئىمە ناچارىان دەكەين لە نەھىئىيەكانى خوئان ھەلمالئ. دەبى ئەوھ بە بىرخۆمان بەھىئىنەوھ كە گوزەرى سەرەكى لە بوارى لىكۆلئىنەوھ لە رىئووس و خەتەكان، لە خەتى ھىزۆگلىفى، ئەو كاتە ھاتە بەرھەم و جىئەجىكردن كە شامپۆلئون رەمزە ھەلكۆلراوھەكانى سەر بەردى "رۆزىت"ى (بەردەنووسى رۆزىت) دۆزىيەوھ، ئەم نووسراوھى سەر ئەم بەردە پىكھاتەيەكى فۆنىتىكى و شىكارى ھەبوو. (43) سەرەنجام قسەپىكردى شتەكان، وەك ئەوھ وابوو قسە بە وشەكان بكەى، نرخ و بەھايەك لەمەر دۆخ و زروفىان پى ببەخشى و بە وردى جىگەيەكى دىارىكراوىان لەناو دەستورى گونجان و رىكى بە قانونىك پى بەدى. لە ھەنگاوى يەكەم وەك مانا، وشەى "داھىتان" بەو شىوھىەى رىنان بەكارىھىئاوھ، بە

مانای دروست گۆکردن دههات که به هۆی ئەمهوه شتیک وهک زمانی سامی بهو چاوه سهیری بکری وهک بوونهوهریک بی به چهشنیک. دووهمین، ئەم وشهیه به مانای دیکۆر-یش دههات (له حالهتی زمانی سامیدا، ئەم وشهیه به مانای میژوو، کۆلتور، نهژاد، گیانی رۆژههلاتیش دههات) له لایه ن مرۆی توێژهری زانستی رۆشنکراوه تهوه و له ناو لالی و بیدهنگی دهرهینراوه. دواجار "داهینان" خۆی بریتی بوو له دارشتنی سیسته میکی پۆلینکردن ریگهی بۆ ئەوه خوشدهکرد بتوانی ئەو شتهی مه بهسته ببینری، ئەمهش به بهراوردکردن له گه ل شتی دیکهی هاوشینوه. ئینجا له مه سه لهی "بهراوردکردن" یش رینان مه بهسته له تۆرپکی گریچن بوو که په یوه ندییه کی پارادیگماتیک کۆی ده کردنه وه له نیوان زمانه سامییه کان و هیندوئوروپیهییه کان ئەکتیف بوو.

ئه گهر، له هه موو ئەوانه ی تا ئیسته گوتومه، له م تۆزینه وهیه پیدایگیری له سه ریان کردوه، که تا رادهیه کیش له یادکراون، زمانه سامییه کان له لایه ن رینانه وه باسکراون، له بهر چه ند هۆیه که، زمانی سامی بابه تی تۆزینه وهی زانستییه که رینان بایه خی پیداهه راسته وخۆ هه ر ئەو کاته ی باوه ری کریستیان ی له ده ستداوه، له سه ره وه باسی ئەوه م کردوه چۆن، رینان گه یشتۆته تۆزینه وه له بواری زمانی سامی و شوینی باوه ری ئایینی ئەوی گرتۆته وه هه ر ئەمهش ریگهی ئەوه ی بۆ کردۆته وه، دواتر بچیه ناو بواری په یوه ندییه کی ره خنه یی له گه لی. لیکۆلینه وه له زمانی سامی یه که مین لیکۆلینه وهی رۆژهه لاتناسی راسته قینه و مه زن بووه که له لایه ن رینانه وه کراوه. (سالی 1847 ته واو بووه و سالی 1855 بۆ یه که مین جار چاپ و په خش کراوه.) ئەمهش وهک ده روازه و سه ره تابه که بۆ کاره سه ره کبیه کانی دواتری له باره ی ئەسلی کریستیانییزم و میژووی جووله که کان. پرۆژه ی رینان ئەگه ر نه خشه

یان کارنامه‌ی ئەو لە بەرچاو بگرین، شتیکی سەرنجراکێشە، ئەگینا تەنیا هەندێ لە کارە کلاسیکییەکان یان هاوچەرەکانی، چ لە بارە‌ی میژووی رۆژەلاتناسی بن یان میژووی زمانناسی، زیاتر ریتانی پێ ناسراوە (44)، کارەکه‌ی لە بارە‌ی زمانی سامی وەک گوزەر و چوونەناو فیلۆلۆژی وایە هەر لەسەر ئەمەش بەندە، هەر لەمەشەوێ دواتر دەستەلاتیکی بەسەر رابردوو لێ دەرھێناوە، هەلبەت بۆ پشتگیری پێگە‌ی خۆی (کە تا رادەیک هەمیشە لاواز بوو) لە بارە‌ی ئاین، نەژاد و ناسیۆنالیزم. (45) بۆ نمونە هەر جارە‌ی ریتان و یستبێ شتیکی لە بارە‌ی جوولە‌کەکان یان موسلمانەکان بلی، هەردەم ئەو رەخنە زبیر و دیارە‌ی لە بارە‌ی سامییەکان لە میشکدا بوو (ئەمەش رەخنەیک بوو بێ بنچینە تەنیا لە زانستدا نەبێ بەو شیوەیە‌ی پراکتیکی کردوو). بیجگە لەمە، لیکۆلینەوێ لە زمانە سامییەکان بابەتیک بوو لەلای ریتان لە یەک کاتدا بۆ بەشداری کردن لە گەشەپێدانی زمانناسی هیندوئۆروپی و لیکجیاکردنەوێ چەندین جۆری رۆژەلاتناسی لە یەکتەری. بۆ یەکەمیان، زمانی سامی فۆرمیکی (یان زمانە سامییەکان) داوێشاو و رووخاو بوو، داوێشاو و رووخاو بە مانا ئەخلاقییە‌کە‌ی و بە مانا بیۆلۆژییە‌کە‌ی، کەچی بۆ دووێمیان، زمانی سامی فۆرمیکی جیگیری رووخانی کولتووری بوو. دواجار، زمانی سامی یەکەمین داھێنانی ریتان بوو، خەیاڵیک بوو کە لەناو تاقیگە‌ی فیلۆلۆژی داھێنابوو بۆ تیرکردنی ئەو پێگە‌یە‌ی خۆی و میسۆنێ گشتییە‌کە‌ی ھەیبوو. بیگومان ئیمە نابێ ئەوێمان بۆ ساتیکیش بەسەردا تێپەڕێ کە بابەتی سامی و سامییەکان بەلای کەمییەوێ، رەمزی بالادەستی ئۆروپایە (بە ھەمان شیوە ھی خۆشی) لەسەر رۆژەلات و لەسەر سەردەمە‌کە‌ی.

کەواتە بەم جۆرە وەک لقیکی لە رۆژەلات، زمانی سامی نە بە تەواوی شتیکی سروشتی بوو، وەک جۆریکی لە مەیمون بۆ

نمونه، نه به ته‌واوی شتیکی ناسروشتی یان خودایی بووه وهک
 پیشتر بۆی ده‌چوون. به‌لکو زیاتر زمانی سامی پیگه‌یه‌کی ناوه‌نجی
 هه‌بووه، هه‌لکه‌وته خواروخچه‌که‌ی ئەم شه‌رعییه‌ته‌ی پێداوه (به‌و
 مانایه‌ی زمانه هیندوئوروپیه‌کان خواروخچی تێدانیه) ئەمه‌ش به
 به‌راورد له‌گه‌ڵ زمانه ئاساییه‌کان، ده‌بینین زمانی سامی وهک
 دیارده‌یه‌کی لاتهریک و تا راده‌یه‌ک کتویانه تییگه‌یشتوون، چونکه
 کتیبخانه‌کان و تاقیگه‌کان و مۆزه‌خانه‌کان ده‌یاننوانی سوودی لێ
 وهرگرن بۆ پیشانگا و شیکاری. رینان له‌ توژینه‌وه‌که‌ی، تونی ده‌نگیک
 و مۆدیکی پیشاندانی وای به‌کاره‌یناوه‌ بتوانی گوره‌ترین کاریگه‌ری
 زانیی سهر به‌ کتیبان له‌گه‌ڵ تیبینی سروشتی به‌ ده‌ست به‌ینی به‌و
 شیوه‌ی که‌سانی وهک "کوفیی" و "ژیوفروا سان هیلیر"ی باوک و کور
 به‌کاریانیه‌یناوه. کاره‌که‌ی رینان به‌ره‌میکی شیوازگه‌ری گرینگه،
 چونکه رینان توانیویه‌تی به‌ شیوه‌یه‌کی توندوتۆل "کتیبخانه"
 به‌کاربه‌ینی، وهک له‌ پشت به‌ستن به‌ "سه‌ره‌تایی" یان کرده‌ی ئیلاهی،
 وهک چوارچیوه‌یه‌کی کونسیتپی تیبدا له‌ زمان بگه‌ین، هه‌روه‌ها
 توانیویه‌تی له‌ هه‌مان کات مۆزه‌خانه‌ش به‌کاربه‌ینی، که‌ شونینیکه‌ تیبدا
 ئەنجامه‌کانی تیبینی به‌ده‌سته‌ینراو له‌ تاقیگه‌کان ده‌بنه‌ که‌رسته‌ی
 پیشانگا یان که‌رسته‌ی لیکۆلینه‌وه‌ و خویندن. (46) که‌چی رینان که
 باس له‌ هه‌قیقه‌ته‌ مۆبیه ئاساییه‌کان ده‌کا وهک: زمان، کولتور،
 زیره‌کی، ئەندیشه، به‌و شیوه‌ باسیان ده‌کا وهک ئەوه‌ی بۆ شتیکی
 دیکه‌ گۆرابن، شتیکی ته‌واو له‌ ریی خۆیان لایاندایی چونکه ئەم شتانه
 سامین یان رۆژه‌لاتین، چونکه دواچار ده‌بنه‌ که‌رسته‌ی تاقیگه‌ بۆ
 ئەوه‌ی شیبکرینه‌وه. به‌م جۆره‌ ده‌بینین سامیه‌کان له‌لای ئەو
 خه‌لکیکی یه‌کتاپه‌رستی مولته‌زیم، نه‌ میتۆلۆژی نه‌ هونه‌ر نه
 بازرگانی نه‌ شارستانیان به‌ره‌م نه‌هیناوه، خاوه‌ن هوشیاریه‌کی
 که‌م و گرژن، به‌ گشتیش سامیه‌کان نوینه‌رایه‌تی "هاوکیشه‌یه‌کی
 ژێرده‌سته و ئاست نزمی سروشتی مۆبی" ده‌که‌ن. (47) له‌ هه‌مان

کات رینان دەبەوئ تیی بگەین کە ئەو باس لە نموونە ی تایپیک دەکات نەک تایپی راستەقینە ی سامی، ئەگەرچی ئەو خۆشی لەگەڵی لە نووسینەکانی لەسەر ئەو پیگەیه بەردەوام نەبوو: بۆ نموونە کە باس لە جوولەکە و موسلمانانی ئەمڕۆ دەکا، هەست بە بیلایهنی زانستی ناکرئ. (48) بەم جۆرە دەبینین لەلایەک، گۆران یان گۆرینی مرۆیی بۆ نموونە یەک، لەلایەکی دی بە حوکمدانێکی بەراوردکاری کە ئەم نموونە یە وەک نموونە یەک و وەک بابەتیکی تۆژینەوہی فیلولوژی و زانستی دەمینیتەوہ.

لێرە و لەوئ لە (میژووی گشتی و سیستەمی بەراوردکاری زمانە سامییەکان)، قوولبوونەوہ و بیرکردنەوہ یەک لەبارە ی پە یوہندییەکان لە نیوان زمانناسی و ئەناتۆمی هەستی پیدەکرئ، (بیگومان ئەمەش بە قەد ئەوہ گرینگە بۆ رینان) لەبارە ی شیوازی یان چۆنیەتی ئەم پە یوہندییانە بتوانرین بەکراپہینرین بۆ "زانستی میژووی". بەلام پتویستە سەرەتا باس لە پە یوہندییەکانی بنەوہ یان پە یوہندییە شاراوہکان بکەین. لەو باوہرەدا نیم ھەلە یان درژداداری بی بلین لاپەرە یەک وەک نموونە یەک لە کتیی "میژووی گشتی..". رۆژھەلاتیانە ی رینان بە چەشنیک نووسراوہ وەک نموونە و ستروکتوریک رینان ئەوہی لە خە یالدابووہ بە شیوازی لاپەرە یەک لە ئەناتۆمی فەلسەفە ی بەراوردکارانە ی "کوقیی یان ژیؤفروا سان ھیلیر" بنووسی. زمانناسەکان و ئەناتۆمیستەکان زۆر بە یان پینانوا یە باس لە بابەتیک دەکەن راستەوخۆ ناگیرئ یان ناشئ لەناو سروشت تییینی بکرئ، لەبەرئەوہی سکیلتیک (ئیسکبەندیک) یان نیگارێکی وردی ماسولکە یەک و پارادیکمە بنیاتنراوہکان لەلایەن زمانناسەکان لە ریگە ی نموونە یەکی سەرەتایی سامی یان ھیندوئوروی تەواو وەک پینشہادیک، بە ھەمان شیوہ ئەمانەش بەرھەمی تاقیگە و کتییخانەن. تیکستی نووسراویکی زمانناسی یان ئەناتۆمی ھەمان ئەو پە یوہندییە

گشتییە بە سروشت (یان بە واقع) پیشان دەدا وەک چۆن مینای مۆزەخانەیکە نموونەیکە لە گیانەوهری شیردەرە لە ناوچوووەکان یان ئۆرگانیک لەمانە پیشان دەدەن. ئەوێ لە لاپەرەکە پیشکەش کراوە لەگەڵ ئەوێ لە ناو مینای مۆزەخانە پیشان دراوە درێژدادری ناتەواوی تێدا، وەک زۆریک لە پارچە هەلبژێردراوە رۆژەلاتییەکانی سیلفیستر دو ساسی، کە ئامانجی پیشاندانی پەییوەندییەک بوو لە نیوان زانست (یان توێژەری زانستی) و شت، نەک پەییوەندییەک لە نیوان شت و سروشت. هەر لاپەرەیک بێ هەلبژاردنی پیشووختە لە نووسراوەکانی ریتان لەبارەى زمانى عەرەبى، عیبری یان ئارامى یان سامى سەرەتایى بخوینیتەو: وەک ئەو وایە کردەیکە دەستەلات بخوینیتەو کە بە هۆى ئەمەو ئۆتۆریتى فیلۆلۆگى رۆژەلاتناس بە ئارەزووی خۆى لە ناو کتیبخانە کۆمەلێک لە نموونەى گوتاری مرۆبى دەردينى و، جاريكى دیکە لە کتیبخانەیان دادەنیتەو، بەلام ئەم جارە دەرەدراو بە پەخشانیکی ناسکی ئۆرۆپییانە کە وادەکا جاريكى دیکە خەوشەکانیان، خەسلەتى چلۇنايەتییان، خەسلەتى کۆبیانەیان، خەوش و ناتەواوی زمانەکانیان، هی گەل و شارستانییان دەرینیتەو. ئەم پیشاندانەش بە تۆن و زەمەنیک باس دەرکړین وەک ئەوێ باس لە ئیستە و رۆژەقدا بکەن، بە چەشنیک هەستى ئەوێ دروست بکا لە کاتى پیشکەشکردنى وانەیکە پیداکۆژى مرۆبى پسپۆرى بالای زانستى لەسەر تریبون بەرانبەر بە ئیمە لە ناو هۆلى پیشاندان دەووستى، بۆ ئەوێ داھینانى لى بکا، شت گلداتەو و حوکم لەسەر ئەو ماتریالە بدا کە تۆژینەو لەبارەیانەو دەکا.

لەو شوینەى دەبینین ریتان چەندە بە باشى خۆزگە دەخوازى روانینیک وەک پیشاندان و خستەروویک پیشکەش بکا کە خەریکە روودودا، ئەمە ئەو کاتەیکە بە شیوەیکە روون تیببى دەکا، کەچی

ئەناتۆمى نىشانەى جىگىر و ديار بەكار دەھىتى كە بە ھۆى ئەمانەوہ دەتوانى دەستتیشانى شتەكان بكا بۇ چەندىن كلاس، بەلام زمانناس ئەمە ناكا. (49) كەواتە فىلۆلۆگ دەبى بە ھەر شىئوازىك بى ھەقىقەتتىكى زمانناسى خراوہ پروو لەگەل سەردەمىكى مېژووبى بسازىنى: لىرەوہ شىمانەى پۆلىنكردىك ھەيە. لەگەل ئەمەش، ھەروەك رىئان زۇرجار دەيگوت، خەسلەتى زمانناسى و مېژوو پر لە كەلینن، پر لە پچرانى مەزنن، پر لە سەردەمىكى گریمانین. كەواتە رووداوە زمانناسىيەكان لەناو مەودا و رەھەندىكى زەمەنى نەك لەسەر ھىلىكى رىك روودەدن، ئەمەش بە شىئوہىەكى سەرەكى پچرپچرە كە زمانناس بە شىئوازىكى زۆر تايبەتى كۆنترۆلى دەكا. ئەم شىئازەش شىئوازى بەراوردكارىيە وەك ھەموو تۆژىنەوہكانى رىئان لەبارەى لقى زمانە سامىيەكانى رۆژھەلاتى كە بە ئازارىكى زۆرەوہ پيشانى دەدا: رىئان زمانەكانى ھىندوئوروپى وەك پىئوہرىكى زىندوو "ئۆرگانىك" وەردەگرى، سەرەنجام بە بەراوردكردن دەبىنن زمانە سامىيەكان ناؤرگانىك. (50) زەمەن گۆردراوہ بۇ شوین كە تىيدا پۆلىنكردنە بەراوردكارىيەكانى لى روودەدا، ئەمەش لە بنچىنەدا لەسەر ئۆپۆزىسيۆنىكى دوانەى گرژ لە نىوان زمانە ئۆرگانىكەكان و زمانە ناؤرگانىكەكان دامەزراوہ. (...). ئەوہى كە زۆر گرینگە، ئەوہىە رىئان زۆر بە روونى دلنباى لەسەر دەكاتەوہ كە ئەم حوكم لەسەردانە ئىجبارىيە كارى فىلۆلۆگە لەناو تاقىگە، چونكە جياكردنەوہى تايىك لەوانەى كە ئەو پىئانەوہ خەرىكە تەنيا ئەو كاتە دەشى يان كە بۇ پىسپۆرى شارەزا كراوہىە: "كەواتە ئىمە خەسلەتى خۆنىكردنەوہ لە زمانە سامىيەكان رەت دەكەينەوہ وپراى دانپيانان كە ئەوانىش ناتوانن وەك ھەموو كارىكى دىكەى ھوشيارى مرۆبى خۆيان لە پىئويستى گۆران و گۆرانى يەك لە دوای يەك دەرباز بەكەن". (51).

بەلام لەم دیوی ئەم ئۆپوزیسیۆنە رادیکالە، ئۆپوزیسیۆنیکى دى له کارەکه لەناو زەینى ریناندا ھەیه و، لەم رووھشەو بە شتوھەیکى ساویلکانە ھەلوئىستى خۆى بۆ خوینەر لە چەند لاپەرەیک لە بەشى یەكەمى كتيبى پینچەم روون دەکاتەو. ئەمەش ئەو کاتە یە که روانینەکانى "ژیوفروا سان ھیلیر" لەبارەى "پووکانەوہى تاپپەکان" (52) دەھینیتەو. ئەگەرچى رینان نالى پشت بە کام ژيوفروا سان ھیلیر دەبەستى، ژيوفروا سان ھیلیرى باوک یان کور، سەرچاوەکەى زور روونە، چونکە، "ئیتین" و "ئیزیدور"ى کورەکەى ھەردووکیان خاوەن ناوودەنگ و کاریگەرى مەزن بوون بەھۆى بیرکردنەوہیان وەک بیؤلۆژیست، بەتایبەتى لەناو ئەدیبانى فرانسى نیوہى یەكەمى سەدەى نۆزدەم. نابى ئەوہ لەیاد بکەین "ئیتین" یەکتک بوو لە ئەندامانى "حەملەى میسر" و "بەلزاك" یش لە "کۆمیدىای مروی"ەکەى بەشیکى گەرەى لە پیتشەکییەکەى پیتشکەش بەو کردووه، کۆمەلیک شایەدحالیش ھەیه که فلۆبیر کارەکانى باوک و کورى خویندۆتەرە و سوودى لە ئایدیاکانى ئەوان بۆ کارەکانى خۆى وەرگرتووه. (53) ئیتین و ئیزیدور نەک ھەر تەنیا میرانگى نەرىتى بیؤلۆژى "رۆمانتیک" بوون، کە "گۆتە" و "کوفی"ش دەگریتەو، بەلکو ئەوان بایەخیان بە ئەنالۆژى و ھۆمولۆژى و فۆرمى سەرەتایى لەناو جۆرەکان دەدا، لە ھەمان کاتیش پسپۆرپوون لە فەلسەفە و ئەناتۆمى ئەندامى شتواو کە ئیزیدور ناوى لىنابوو "تیتراوژى"، ئەوان پینانابوو شتوانە فیزیؤلۆژییە ھەرە تۆقینەرەکان ئەنجامى پووکانەوہى ناوہکى ژيانى جۆرەکان بووه. (54) لیرەوہ من ناتوانم بچمە ناو ئالۆژییەکان (سەرسامى ناقولای خۆم پیتشان بەم) لەبارەى تیتراوژى: تەنیا ئەوہندە ھەموو شتیکە ئاماژە بەوہ بەم کە ئیتین و ئیزیدور ژيوفروا سان ھیلیر، ھەردووکیان ھیز و توانای تیورى پارادیگمى زمانناسییان بەکاردەھینا بۆ شیکردنەوہى لادانەکان کە دەشى لەناوہوہى سیستەمیکى بیؤلۆژى بیتەکایەوہ. بەم جۆرە،

ئىتتىھن لە و باوەرە دابوو كە بوونە وەرێكى شىواو "لادانىكە"، بە هەمان ئاراستەى مانا، لەناو زمانىش، هەندى وشە لەناو پەيوەندىيەكى ئەنالۆژىدا هەن يەك لەگەل ئەو يتر لە پەيوەندىيەكى نا ئاساييدان: لە زمانناسىدا، ئەم روانىنە بە لای كەمى دەگەرێتە وە بۆ "زمانى لاتىنى" قارۆن. هېچ "لادانىك" ناشى بە سادەى وەك دەر اويته (استثناء Exception) يەكى بى بنەما دابنرى، بە پىچە وانە وە "لادانە كان" ئەو ستروكتورە رىكانە بە راست دەگەرپىن كە ئەندامە كانى يەك چىن يان يەك جۆر بە يەك دەگەيەن. ئەمەش بۆ ئەنا تۆمى روانىنەكە جور ئەتىكى زۆرى تىدايە. ئىتتىھن ژىوفروا سان هيلير لە بەرايىە كانى كىتیبى "فەلسەفەى ئەنا تۆمى" دا دەلى:

(راستە، ئەمە يە خەسلەتى سەردەمى ئىمە، مەحاله ئەمڕۆ دلرە قانە خۆمان لەناو چوار چىوە يەكى سادەى مۆنۆگرافىيەك (وەك كىتیبى رىنمايى) قەتس بەكىن. تۆژىنە وە لە شتىك دوور و دوورە پەرىز، تەنيا دەبى بۆ خۆى بىگەرپىتتە وە، سەرەنجام تەنيا زانىنىكى ناتەواوت دەست دەكەوى. بەلام ئەگەر لەناو كۆمەلىك شتى دىكە تۆژىنە وەى لەسەر بەكى، دەبىن لە زۆر لاوە لىك نرىك دەبنە وە و لە هەندىكى دىكە دوور دەكەونە وە، ئەوسا پەيوەندى فراوانتر دەدۆژىنە وە. سەرەتا باشتەر دەيناسى، هەتا لەناو تايبەتمەندى خۆيشى: بەلام ئەگەر زياتر لەناوەر اوستى چىوەى چالاکى خۆى بايەخى پىيدەى، ئەوسا دەزانى چۆن دەچىتە دەرە وەى جىهانى بوونى خۆى و، هەموو ئەوانەش دەناسى كە ئەو خۆى پىشوازييان لى دەكا وەك چلۆنايەتى، بەهۆى پەرچە كردارى ناوەندىكى گونجاو. (55))

ژىوفروا سان هيلير هەر ئەو نالى پشكىنى بەراوردكارانەى ديار دەكان خەسلەتى تايبەتى لىكۆلىنە وەى سەردەمەكە يەتى (ئەو لە سالى 1822 دەينووسى)، بەلكو، بۆ مرۆى زانستخواز، ئەمە بوونى نيە، ديار دەيەك، ئەگەر شىواو و دەر اويتهش بى، نەتوانرى شىكارىشى

بۆ بکری بە گەرانهوه بۆ سه‌رچاوه له‌مه‌ر چه‌ندین دیاره‌ی دی. با تیبینی ئه‌وه بکه‌ین ژیۆفروا سان هیلیر چۆن میتافۆری (مه‌جاز) ناوه‌ند (سه‌نته‌ر) به‌کارده‌هینی (سه‌نته‌ری چۆیه‌ی چالاکی) که دواتر رینان له‌ کتیبی (ئاییندی زانست) بۆ وه‌سفکردنی پیگه‌ی هه‌موو شتیک به‌کاری ده‌هینی که له‌ناو سروشت داگیری ده‌کا، (هه‌تا بۆ فیلۆلۆژناسیکیش) راسته‌وخۆ دوا‌ی ئه‌وه‌ی به‌ شیوه‌یه‌کی زانستی له‌لایه‌ن تو‌یژه‌ری زانستی له‌ شوینی خۆی داده‌نری بۆ پشکنین له‌باریه‌وه. پاشان، په‌یوه‌ندییه‌کی دلگیر له‌ نیوان شت و تو‌یژه‌ری زانستی به‌رقه‌رار ده‌بی. له‌ولاشه‌وه ناشی ئه‌مه رووبدا ته‌نیا له‌ناو تاقیگه‌ له‌کاتی پشکنیدا نه‌بی. ئه‌وه‌ی ده‌مانه‌وی پيشانی ده‌ین، ئه‌وه‌یه که تو‌یژه‌ری زانستی جو‌ریک له‌ بالاده‌ستی هه‌یه ریگه‌ی پیده‌دا به‌ شیوه‌یه‌کی سروشتی بیینی و، به‌ شیوازیکی زانستیانه‌ش رووداویکی چاوه‌پروانه‌کراویش بیینی، له‌م حاله‌ته‌دا، مانای وایه‌ بی ئه‌وه‌ی پشت به‌ شتیکی وه‌ک "سه‌ره‌وه‌ی سروشت یان ئه‌ودو سروشت" به‌ستین، ده‌توانین پشت به‌ ناوه‌ندیکی گونجاو به‌ستین له‌لایه‌ن تو‌یژه‌ری زانستییه‌وه پیکه‌اتبی. ئه‌نجام: سروشت خۆیشی ده‌شی سه‌رله‌نوێ وه‌ک به‌رده‌وامییه‌ک بیینری، توندوتۆل به‌ شیوه‌یه‌کی هارمۆنیانه و به‌ شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کیش روون بۆ تیگه‌یشتن.

به‌م جو‌ره، زمانی سامی بۆ رینان دیارده‌یه‌که بۆ گه‌شه‌پیدانیکی پچراو ئه‌گه‌ر به‌ زمان و کولتوره‌کانی هیندوئۆروپی به‌راوردی بکه‌ین که گه‌یشتونه‌ته‌پله‌ی پیگه‌یشتن، هه‌لبه‌ت به‌ زمانه‌کانی دیکه‌ی رۆژه‌لاتیش. (56) له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش ده‌بینین رینان پشتگیری له‌ پارادۆکسیک ده‌کا: ئه‌و کاته‌ش که رینان ئازایه‌تیمان پیده‌به‌خشی زمانه‌کان وه‌ک په‌یوه‌ندییه‌ک له‌گه‌ل (بوونه‌وه‌ره زیندووه‌کانی سروشت) بیینین، له‌ولاشه‌وه ده‌یه‌وی له‌ هه‌موو روویکه‌وه ئه‌وه به‌سه‌لمیینی که زمانه‌کانی رۆژه‌لات، زمانه‌ سامییه‌کان، زمانی

ناتۆرگانین، وهستاون، تهواو به بهردبوونه، توانای نوئیبوونه وه یان له دایکبوونه وه شیان نیه، به چه شنیکی دیکه، دهیه وئ بیسه لمینی که زمانی سامی زمانی زیندوو نیه، دواچار ئه و مانایهش دهدا که سامیه کان خویشان بوونه وه ری زیندوو نین. به لام زمان و کولتوری هیندوئوروییه کان زیندوون، ههلبهت به هوی تاقیگه نهک له بهر خویان.

به لام، دوور له وهی ئه م روانینه شتیکی پهراویزخراوبی له کارهکانی رینان، به رای من ئه م پارادوکسه، له ناوهندی ئه م کارانهیدا هیه، له شیوازی نووسینی، ههروا له بوونی خوی وهک ئه رشیفیک له ناو کولتوری سهردهمی خوی، ئه و کولتورهی که ئه و زور به شداری تیدا کردوه، به وانه شهوه که به شدارییان له م کولتوره کردوه وهک کهسانی جیاجیای وهک ماتیۆ ئارتۆلد، ئۆسکار وایلد، جهیمس فریزهر و مارسیل پروست. ئه م روانینهش تهواوی ژبانی بوونه وه ره نیمچه زیندوووهکانی گرتوته خوی و دهستی پئوهگرتوون (هیندوئوروی، کولتوری هیندوئوروی) به وانه شهوه که دیاردهی ناتۆرگانیکن له پال ئه وانی دی هه ن، که شیواون (وهک زمانی سامی و کولتوری رۆژه لاتی): هه ر ئه مهش که زور به وردی مرۆی زانستخوازی ئوروی له تاقیگه ی خوی به دهستی دههینن. ئه و مرۆقه بنیات ده ن، ئه م کرده ی بنیاتنا نه خویشی نیشانه یه که بۆ دهسته لاتی ئیمپریالی له سه ر دیارده یاخیه به رگریکاره کان، له هه مان کاتیش به دروست پیشاندانی کولتوری بالاده ست و هه لکه وه ته ئاساییه که یه تی (سروشتی). له راستیدا ده توانین به دروستی بلین که تاقیگه ی فیلۆلۆژی رینان شوینی راسته قینه ی ئیتنۆسه نته ریزی ئوروی ئه وه، به لام ئه وهی ده بی لیره دا خه تی به ژیردا بهینن، ئه وه یه تاقیگه ی فیلۆلۆژی له دهره وهی گوتار بوونیکه نیه، له دهره وهی ئه و نووسینانه بوونیکه نیه که له ریگه ی ئه مانه وه به رده وام به ره م

هینراوه و ههستی پیکراوه. بهم جۆره، ههتا ئه و کولتوورهش که ئه و، رینان، به ئۆرگانی و زیندووی لهقه لهم دهدا، کولتووری ئۆروپا، ئه مهش کولتووریکه له پرۆسهی دروستبوون و بنیاتانه له ناو تاقیگه به هۆی فیلۆلۆژییه وه.

کۆتایی ژيانی زانستی رینان هه مووی ئۆروپی و کولتووری بوو، ئه م ژيانه پر له کاری جۆربه جۆر بوو، هه ر ئه مهش ناووبانگی پیدابوو. ئه گه ر شیوازی رینان هه ندی دهسته لاتی هه بووی، له و باوه رهدام هۆکاره که ی ده گه ریته وه بۆ ئه و ته کنیکه ی به کاری ده هینا بۆ بنیاتنانی نائۆرگانیک و (یان ئه وه ی نو قسان بووه) به رواله ت به خشی نی ژیان پیی. بیگومان ئه وه ی که زیاتر ناووبانگی پیده رکردبوو کتیبی "ژيانی کریست" بوو، که وه ک ده روازیه ک بوو بۆ میژووه مه زنه که ی له باره ی کریستیانیزم و گه لی جووله که. به لام ئیمه ده بی تیگه ی که "ژيانی کریست" "شاکاریک" بوو ته وا و وه ک هه مان تایبی کتیبی "میژووی گشتی": بنیاتنانی میژوویک، توانای هه بی به لیوه شاوه بی بایۆگرافییه کی رۆژه لاتی مردوو دابهینی (مردوو بۆ رینان دوو مانای هه بوو، جاریک وه ک مردنی ئیمانیک، جاریکش وه ک سه رده میکی میژووی له ده ستچوو، واته مردوو) راسته وخۆ پارادۆکسیکی تیدایه، وه ک ئه وه ی سه برده ی هه قیقی ژیانیکی سه روشتی ب. هه موو ئه و شته ی رینان ده یگوت سه ره تا به ناو تاقیگه ی فیلۆلۆژیدا تیده په ری، لیروه وه له ناو تاروپی تیگه سه چاپکراوه که ی، هیزیکی داهینه ری ژيانی مۆرکیکی کولتووری هاوچه رخ هه بوو، که هه موو ده سه ته لاتی زانستی خۆی و هه موو "ئۆتورازیبوون" ی خۆی له ناو مۆدیرنیته ی ده رده هینا. بۆ ئه م جۆره کولتووره، هه ندی یه که ی میژووی وه ک مالیات، نه ریت، ئابین، کۆمه له ئیتنیکیه کان، ئه مانه هه موویان به ساده یی وه زیفه ی تیۆریک بوونه ئه رکیان فیڕکردنی جیهان بووه. به وه رگرتنی ئه م ده سه ته واژه ی

دوایی له کوفیڅ، رینان به هوشیارییه وه پیشاندانی ئەزموونی زانستی له سه ره وهی ئەزموون خۆی داده نا، سیفه تی زه مانی له "له ناو جیهانی ئەزموونی رۆژانه" دوورده خسته وه، هیچ سوودییکی زانستی نه بووه، که چی دهسته لاته کانی روانینی ئەخلاقى زۆر پینشکه وتوو به گه له سه رده م (ایه تی) تایبه تی کولتووری و به راوردکارینه ی کولتووری ده خرا (که بیوونه سه رچاوه ی دایک بۆ ئیتنۆسه نته ریزم، تیۆری نه ژاد په رستی و چه وساندنه وه ی ئابووری).

شینوازی رینان، ته واوی ژیا نی وه ک رۆژه لاتناسیک و وه ک ئەدییک، ئەو کۆنتیکسته ی له مه ر مانا که ده یگه یه نئ، په یوه ندی زۆر نزیکى به گشتی له گه له کولتوور و له گه له تۆزینه وه ی بالای ئو روپی سه رده مه که ی (لیبرال، گشتگیر، بریارده ر، دژمه رۆ به مانایه کی زۆر تایبه تی) من وه ک روانینه کانی که سینکی ره بن و زانستخوازی ده یبینم. بۆ ئەو، دا هینان زیاتر سه ر به مه له که تی ئایینده یه، ئەمه ش له مانیفیسته به ناووبانگه که یدا تیکه له به زانستی ده کا. ئەگه رچی ئەو وه ک میژوونووسیکی کولتووری سه ر به هه مان قوتابخانه ی ئەو که سانه ن وه ک "تورگۆ"، "کۆندۆرسی"، "فیکتۆر کوزا"، "ژیۆفروا" و "بالانش"، وه ک پسپۆری بالاش وه ک "سیلقینستر دو ساسی، کۆسا دو پیرسو فال، ئۆزانام، فوریه له و بوورنووف" وایه، جیهانی رینان به شیوه یه کی تایبه تی جیهانیکه زیانباره، شیتانه نیره، جیهانیکه له راستیدا پر له میژوو و زانسته، ئەمه ش جیهانیکه، ه ی باوکان و دایکانی خاوه ن مندا له نین، جیهانیکه وه ک مه سیحه که ی خۆی، وه ک مارک ئو ریله، "کالیبان" که ی خۆی، "خودای هه تاو" که ی خۆی (به و شیوه ی خۆی له "خه ونه کان" له "دیالۆگه فه لسه فییه کان" وه سفی کردووه). (57) رینان به چاویکی پیرۆز ته واو تایبه تی سه یری دهسته لاتى زانست و فیلولۆژی رۆژه لاتناسی ده کرد، به دوای روانینی قوول و ته کنیکه کانی ده گه را، بۆ ده ستیوه ردا نه کانی به کاری

دههینا، هه‌رده‌میش وێرای سه‌رکه‌وتن له ژيانی سه‌رده‌مه‌که‌ی. له‌گه‌ل
ئهمه‌ش ده‌بینین رۆلی ئیدیالی ئه‌و بۆ خۆی، رۆلی بینه‌ر بووه.

به‌ رای رینان فیلولۆژناس ده‌بی "به‌خته‌وه‌ری" له‌ جیاتى "چیژ"
هه‌لبژێری: هه‌لبژاردنی به‌خته‌وه‌رییه‌کی بالا، ئه‌گه‌ر نه‌زۆکیش بی، له
چیژی سیکسی باشتره. وشه‌کان سه‌ر به‌ بواری به‌خته‌وه‌رین،
هه‌روه‌کو چۆن لیکۆلینه‌وه‌ له‌ وشه‌کان بۆ ئه‌وه‌یه‌ به‌ شیوه‌یه‌کی
نموونه‌یی قسه‌ بکه‌ین. به‌ پێی شاره‌زایی خۆم، له‌ناو هه‌موو ئه‌و
نووسینه‌ی رینان بۆ خه‌لك نووسیونی، به‌ ده‌گمه‌ن له‌ شوینیک
ده‌بینین رۆلیکی سوودمه‌ند و چالاکی دابینه‌ ژنان. یه‌کیک له‌و رۆلانه
ده‌بینین کاتى که‌ رینان رای خۆی له‌باره‌ی ژنانی بیگانه‌ ده‌رده‌برێ
(په‌رستیاران و خزمه‌تکاره‌کان) ده‌بوايه‌ منالانى داگیرکاره
تۆرماندییه‌کان به‌خێو بکه‌ن، ئهمه‌ش سه‌رنج به‌لای ئه‌وه‌ ده‌شکینه‌وه
بووبینه‌ سه‌رچاوه‌ی گۆرپان له‌ زمان. ده‌بی تیبینی ئه‌وه‌ بکه‌ین که‌ ئه‌مه
نه‌بۆته‌ هۆی یاریده‌دان بۆ زۆربوونی به‌ره‌م و بلاوبوونه‌وه‌، به‌لام
بۆته‌ هۆی گۆرپان له‌ ناوه‌وه‌، سه‌ره‌نجام ئه‌م گۆرپانه‌ش گۆرانیکی
لاوه‌کی بووه. (رینان له‌ کۆتایی سیمیناره‌که‌ی ده‌لی مرۆ: نه‌ سه‌ر به
زمانه‌که‌یه‌تی نه‌ سه‌ر به‌ نه‌ژادی، به‌لکو مرۆ پیش هه‌موو شتیکی سه‌ر
به‌ خۆیه‌تی، چونکه‌ پیش هه‌موو شتیکی ئه‌و بوونیکى ئازاده‌، بوونیکى
ئه‌خلاقیه‌). (58) له‌ روانگه‌ی رینان مرۆ ئازادی و مۆراله‌، به‌لام ئه‌م
مرۆیه‌ به‌ نه‌ژاد، به‌ میژوو، به‌ زانست زنجیرکراوه‌، ئه‌مانه‌ش چه‌ند
مه‌رچیکن له‌لایه‌ن مرۆی توێژه‌ری زانستییه‌وه‌ به‌سه‌ر مرۆ
ده‌سه‌پینرین.

لیکۆلینه‌وه‌ له‌ زمانه‌ رۆژه‌لاتیه‌کان "رینان" یان بۆ ناو ده‌لی ئه‌م
مه‌رجانه‌ برد و، فیلولۆژیش به‌ شیوه‌یه‌کی به‌رجه‌سته‌ ئه‌وه‌ی پیشاندا
که‌ زانین به‌ شیعر ناگۆردرێ (بۆ لیکدانه‌وه‌ی روانینه‌که‌ی ئه‌رنست
کاسیره‌)، (59) ته‌نیا ئه‌گه‌ر پیشتر له‌ واقیعی رووت دانه‌پراندرایی

(ههروهک چۆن سیلفیستر دو ساسی به پئیویست پارچه عه ره بییه کانی له واقعی خۆیان دا بپیوو)، پاشان خرابوونه وه ناو بهرگیکی ئیجباری بۆ وێرد و زیکرکردن *Doxologie*. پاشان که تۆژینه وه له وشه کان بووه فیلۆلۆژی، بهو شیوهی پیشوو "فیکۆ، هیزدهر، رووسۆ، میشلی و کینی" پهیرهویان دهکرد، گریی بنچینهیی خۆی و خهسلهتی دراماتیکی خۆی بزر کرد، ههلبهت بهو شیوهی "شیلینگ" پیشتر رۆژیک دا پرستبوو. به پینچه وانه وه، به شیوهیهکی ئیپیستیمۆلۆژیانه فیلۆلۆژی ئالۆز ده بێ، چیتر *Sprachegefühl* گیرکردنی "ههستی زمانهوانی" بهشی هیچ ناکا، چونکه وشه کان خۆیان که متر سه ر به ماناکان یان جهسته بوون (وهک چۆن بۆ فیکۆ وابوو) وهک له وهی سه ر به جیهانیکی نابینا، بی وینا و ئه بسترکتی بنیانتراو به دا پرشته گهرمه کان بن وهک: نه ژاد، ئه قل، کولتور و نه ته وه. له ناو ئه م جیهانه، که به شیوهیهکی زهینی دروستکرا بوو و ناوی لیترا بوو رۆژه لات، ده مانتوانی دانیایی له سه ر هه ندی تایپ بکه ین، هه موویان هه مان خه سله تی گه سته ی به هیزوتوانا و هه مان دروستی کولتوریان هه بێ. چونکه هه موو ره نجی رینان له وه کۆده بووه وه ئینکاری مافی نوویوونه وه له کولتوری رۆژه لات ی بکا، ته نیا به شیوهیهکی ده سترکرد نه بێ، له ناو تاقیگه ی فیلۆلۆژی نه بێ. له لای ئه و مرۆ مندالی کولتور نیه، ئه م کۆنسیپته مالباتییه ش به شیوهکی زۆر کاریگه ر له لایه ن فیلۆلۆژییه وه کرا بووه پرسیار. فیلۆلۆژی مرۆی فیری ئه وه ده کرد که کولتور بنیانتانیکی ئه قله، واته "ئاخاوتن و گۆکردن" ئه مه ش بۆ خۆی دا هینانیکه، به لام له ستروکتوریکی نیمچه ئورگانیکی زیاتر نیه.

ئه وهی به تایبه تی له لای رینان سه رنجی من راده کیتشی، ئه وهیه تا چ رادهیه ک ئه و خۆی ده یزانی بوونه وه ریکی سه رده م و کولتوری ئیتنۆسه نتریزمه. به وه لامدانه وهی گوتاری پيشوایی "فیردیناند دو

لیستپ" له ئەکادیمیای فرانسى له سالى 1885، رینان دەلى: "شتىكى خەمبارە مرو ئەوئەندە زىرەكتەر بى له ولاتەكەى (...) بىگومان رق بەرانبەر بە ولات هەلناگرین. بەلام باشترە مرو لهگەل ئەو بەهەلدا بچى وەك لهوئەى زور لەسەر هەق بى لهگەل ئەوانەى هەقیقەتە رەهاکانى پى دەلین). (60) کورتەى ئەم پىشنىارەش تا رادەیهك گەلیك زور پوختەیه بۆ ئەوئەى راست بى. دروستە، ئایە رینانى پیر لەمە مەبەستى ئەوئە نیه بلى باشترین پەيوەندى پەيوەندى هاوتایە لهگەل کولتورەكەى خۆى، مۆرالى خۆى، گیانى گەل له ماوئەى ژيانى خۆى، نەك ئەو پەيوەندیە مالباتییهى كە بە هۆى ئەمەوئە یان مندالى سەردەمى خۆمانین یان هی دایاب؟ لێرەوئە دەگەرپینەوئە بۆ تاقیگە، چونكە لێرەوئەیه، لەمەدا، له ئایدیای رینان بەرپرسىارییه كورپایەتییهكان دەوئەستن و، وەك دواهەولیش بەرپرسىارییه كۆمەلایەتییهكان، سەرەنجام بەرپرسىارییه زانستى و رۆژهلاتناسییهكان شوینیان دەگرەنەوئە. تاقیگەكەى رینان وەك تریبونىكى بلىد بوو لهوئەوئە رینان وەك رۆژهلاتناسىك قەسەى بۆ جیهان دەكرد، بانگەوازەكانى بە میدیایى دەكرا و دلنایى و دیقەتى گشتى بەردەوامیشى پیندەبەخشى. بەم جۆرە، تاقیگەى فیلوئۆزى بەو شیوئەیهى رینان تیندەگەیشت، هەر تەنیا بە ناساندنى سەردەم و كولتورەكەى خۆى بە شیوازی جیاچىای نوئە دەوئەستا مێژوویان دیارى بكا و فۆرمىكان بداتى، بەلكو توندوتۆلییهكى زانستى بالای بە ماتریالى رۆژهلاتناسى دەبەخشى و، لەمەش زیاتر، رینانى دەكردە (ئەو رۆژهلاتناسانەش كە له دواى ئەو دەهاتن و درێژەیان بە نەرىتى ئەو دەدا) ئەو كەسایەتییه كولتوریهى رۆژئاوا كە ئەو له كۆتاییدا خۆى بووى. ئیمە كە گرینگى بە مێژووى رەخنەى رۆژهلاتناسى دەدەین، دەتوانین بپرسین ئایە ئەم ئۆتۆنۆمىیه نوئیەى ناوئەوئەى ئەم كولتورە نازادیهىكى تەواو هینرابوو وەك چۆن رینان باوئەرى و ابوو، بە هۆى زانستە رۆژهلاتناسییه فیلوئۆزیهىكەى، یان

ئەگەر ئەو زیاتر مەبەستی ئەو نەبووبی پەيوەندییەکی کورپوواکانەى ئالۆز لەنیوان رۆژھەلاتناسەکان و ماتریالە مەروئییەکان دامەزرینی، دواچار ئەو پەيوەندییە کورپوواکانەیه لەسەر دەستەلات بەرقەرار دەبوو ئەک لەسەر ئامانجی نەویستراو.

روانینەکانی رینان لەبارەى سامییە رۆژھەلاتییەکان، بیگومان کەمتر بواریکن بۆ حوکمدانی پیشینە و میلیانە و دژەسامی باو وەک لە بواری فیلولوژی رۆژھەلاتی زانستی. بە خویندەنەوی رینان و سیلفیستر دو ساسی، بە ئاسانی دەتوانین تییینی ئەو بەکەین چۆن بەگشتیکردنە کولتورییەکان خۆیان بە دەربیرینی زانستی و ئەتمۆسفییریکی تۆژینەوی زانستی راستکەرەو زریپۆش دەکەن. وەک زۆریک لە پسیۆپرە ئەکادیمیەکان لە سەرەتای دەسبەکاربوونیان، رۆژھەلاتناسی مۆدیرن بە چەشنیک دەستی بە بابەتی خۆی دەگرتەو وەک ئەوێ لەناو قووتوویەک بی ھەموو شتیک بکا بۆ ئەوێ بەردەوام بی. بیگومان بەم جۆرە وشەنامە زانستیەکان، وەزیفەیان، بە ھەمان شیوہ شیوازیان گەشەیان سەندوو و رۆژھەلاتیان خستۆتە ناو ستروکتوریکى "بەراوردکاری"، لەو جۆرەى رینان بەکاری دەھینا و سوودی لى وەردوگرت. ئەم تایپە بەراوردکارییە بە دەگمەن وەسفییە، بەلکو زۆربەى جار، لە یەک کاتدا سوودی ھەبوو بۆ ھەلسەنگاندن و پیشاندان. ئەمەش نموونەیکە لەوێ رینان دەلی کە پەردە لەسەر زۆر شت ھەلەداتەو:

(لە ھەموو روویکەو، دەبینین، نەژادی سامی وەک نەژادیکی نووسان دەردەکەوئ، ئەمەش بە ھۆی سادەییەکەى خۆی. نەژادی سامی، ئەگەر جورئەتم ھەبى بلیم، بە بەراورد بە نەژادی ھیندوئوروی وەک تەمیک وایە بەرانبەر بە تابلویەک، وەک سروودیکى ئایینی کۆن وایە بەرانبەر بە مۆسیقای مۆدیرن، نەژادی

سامی ئەم ھەقیقەتە ی نوقسانە، ئەم پانتاییە ی نیە، پڕ لە ژیان نیە کە مەرچیکە بۆ پوختەیی و کەمال. زیاتر بەو سروشتە دەچێ کە کەم بە پیتە، دوا ی بەسەربردنی مندالییەکی گەشاو، تەنیا دەتوانی بگاتە پیاوہتییەکی (نیرایەتی) چرووک، نەتەوہ سامییەکان سەردەمی بووژانەوہ و پوختەبیان دەگەریتەوہ بۆ چاخی یەکەمیان، چیتەر رۆلیان لە سەردەمی پیگەیشنتیان نەماوہ.) (61).

لەم روانینەدا نەژادی ھیندوئوروی کرانەوہ بەردی بنچینە، تەواو بەو شیوہیەن کە رینان دەلی ھەستیارییە رۆژھەلاتییە سامییەکان ھەرگیز نەگەیشتوونەتە ئەو ئاستە بالاییە نەژادی ھیندوجیرمەنیەکان پیی گەیشتون.

بەدنیایی رەھاوہ ئیمە ناتوانین بزاین ئایە ئەم ھەلویستە بەراوردکارییە بە شیوہیەکی سەرەکی پیوستییەکی توژینەوہی بالاییە یان ھوکمدانیکی پیتشوختی نەژادپەرستانە ی ئیتنوسەنتریزی شاردۆتەوہ. ئەوہی دەتوانین بیلین ھەردووکیان ھاریکارن و یەک پشنگیری ئەویتەر دەکا. ئەوہی رینان و سیلفیستر دو ساسی ھەولیان بۆ دەدا خەسلەتی مرۆیی رۆژھەلات لە ھەر دوو مەودا و رەھەند کەم بکەنەوہ، ئەم کەم کردنەوہشە ریگە ی بۆ ئەوہ ئاسان دەکرد توژینەوہ لە خەسلەتەکان بکەن بە لادانی سیفەتی مرۆیی لیتی، کە سەرچاوەی شیمانە ی ئالۆزییەک بوو. بۆ رینان، ھەول و رەنجەکانی لە ریگە ی فیلولۆژی پشتراست دەکرانەوہ، کە دۆگمە ئیدیۆلۆژییەکانی برەویان بە کەمکردنەوہ یان بچووکرانەوہی زمانیک دەدا بۆ رەگەکانی، پاشان، فیلولۆژناس ھەولی دەدا شیمانە یەک بدۆزیتەوہ ئەم رەگە زمانناسییانە بە یەکەوہ گرییداتەوہ، وەک چۆن رینان و ئەوانی دی کردوویانە، بۆ نەژاد، بۆ ئەقل، بۆ خەسلەت و بۆ نەریت و خوو و رەوشت و کارکردن لەسەریان لە ریگە ی رەگەکانیانەوہ. بۆ نمونە رینان دانی بەو دەنانابوو کە پەییوہندییەکانی لەگەل "گۆبینۆ" دەگەراییەوہ

بۆ بوونی روانگەى فیلۆلۆژى و رۆژھەلاتناسى ھاوبەش لەلای ھەردووکیان،(62) لە یەكێ لە چاپە بەراییەکانى "میترووی گشتى.."، بەشیک لە کارەکانى گۆبىنۆى خستبوو ھاو کارى خۆى. بەم جۆرە رییازى بەراوردکارى لە تۆژینەو ھە رۆژھەلات و رۆژھەلاتییەکان دەبیتە ھاوواتای نایەکسانى ئۆنتۆلۆژى (بوونناسى) دیارى نیوان رۆژئاوا و رۆژھەلات.

لێرەو ھەش شایەنى ئەو ھە بە خیرایى بەسەر خەسەلەتە سەرەکییەکانى ئەم نایەکسانى بەجینەو ھە: بۆ نمونە ئیمە ھەماسەتى شلیگل بۆ ھیندستان دەناسین، ھەروا ئەو ھەش دەناسین پاشان چۆن بیزى لەمە دەبوو ھەو ھە. لە نیو ئەماتۆرە بەراییەکانى رۆژھەلات، بەشیکى زۆریان ھەك "ھەراسانییەك" بۆ دروستى نەرىتى فیکرى و ئەقلى ئۆروپى ھەریانگرت. لە باسى رۆژھەلات، بە ھۆى بوونی سىفەتى Pantheism یەکتابوونى، سىفەتى روحانییەتى، جیگىرییەكەى، تەمەنى درێژ و سىفەتى سەرەتاییەكەى درێژدادریان دەکرد،...ھتد. شیلینگ بۆ نمونە، پىیوابوو كە باو ھەبوون بە چەندین خۇدا Polytheisme لە رۆژھەلات، رىگای خۆشکردوو ھە بۆ دەركەوتنى یەكتاپەرستى monotheisme جودایى و کریستیانى، براھما رىگەى بۆ ئىبراھیم خۆشکردوو ھەركەوئى. بەلام تا رادەيەك بى ھىچ دەراویتەيەك، درێژدادرییەكى لەم جۆرە پەرچەکردارىكى بە پىچەوانەو ھى لى كەوتۆتەو ھە: رۆژھەلات لەناكاو ھەك زۆر كەم مروپى دەردەكەوئى، بە داخو ھە ھەك دژەدىمۆكراتى و دواكەوتوو و كىویانە،...ھتد، دەردەكەوئى. واتە لەرىنەو ھى پەندۆل بە ئاراستەيەك دەبوو ھۆى لەرىنەو ھى كى دى پەندۆل یەكسان و پىچەوانە: ئەمەش واتە خراب ھەلسەنگاندنى رۆژھەلات بوو. رۆژھەلاتناسى ھەك پىشەيەك لەسەر ئەم دژ و پىچەوانانە گەرە بوو، لەسەر ئەم بژاردنانە و ئەم راستکردنەوانە كە لەسەر نایەكسانى بنیاتنرابوون

گه‌وره بووه، ئەمەش ئەو ئایدیایانە بوون لەیەک کاتدا هۆ و ئەنجام بوون، ئایدیایەکی بوون لە هەمان تاییی ناو کولتور بە تەواوی. لە راستیدا، دەتوانین راستەوخۆ بگەرێنەوه بۆ پرۆژەی کۆت و بەند دانان و بنیاتنانەوه و گریانبەدەینەوه بە رۆژھەلاتناسی و بە نایەکسانی کە بە هۆی ئەمەوه هەژاری (یان دەولەمەندی) رێژەیی رۆژھەلات پێویستی بە چارەسەریکی تۆزینەوهی زانستی بالایی لە جۆری ئەو تۆزینەوانەیی لە بواری جیاگیای وەک فیلۆلۆژی، بیۆلۆژی، میژوو، ئەنتروپۆلۆژی، فەلسەفی یان ئابووری دەکری.

بەم جۆرە، کاری راستەقینەیی رۆژھەلاتناسی دانان و جیگیکردنی ئەم نایەکسانییە بووه و ئەمەش هەر ئەو پارادۆکسە بووه کە لێیەوه سەریهه‌و‌لداوه. زۆربەیی جارێک کە سێک کە دەهاتە ناو رۆژھەلاتناسی وەک پێشەیه‌ک، بە‌وشیوه‌یه دەهات وەک ئەوهی رۆژھەلات مافی لەسەر ئەو هەبێ، بەلام، زۆربەیی جارانی، زانیاری و خۆیندەکانی ئەگەر راست بێژین وەک رۆژھەلاتناس چاوی دەکردنەوه و، ئەوهی بۆی دەمایەوه، جۆریک بوو لە پرۆژەیه‌کی پەنماو، کە بە هۆی ئەمەوه رۆژھەلات بچووک دەکرایەوه بۆ مەوداو رەهەندی کەمتر وەک لەوهی جارێک پێی ناسرابوو. ئەگەر وانەبووبی ئەو چۆن رەنجی زۆری پێشکەشکراو لە کارەکانی "ویلیەم مویر" (1819-1905) لیکبەدەینەوه، یان بۆ نمونە لە کارەکانی "رینھارت دۆزی" (1820-1883) کە دژایەتییه‌کی زۆری بەرانبەر رۆژھەلات و ئیسلام و عەرەب تێدایە؟ شتیکی مانادارە، رینان خۆی یەکیک بووه لە لایەنگرانی "رینھارت دۆزی"، تەواو وەک لە کارە چوار بەرگیه‌کەیی رینھارت دۆزی دەیدۆزینەوه: "میژووی موسلمانەکانی ئیسپانیا تا دەگاتە داگیرکردنی ئەندەلوسیا لەلایەن مورابیتەکان (1861)، رەخنەیه‌کی زۆری رینان لە سامییەکان لەو بەرگە کتیبەدا هاتوووە کە لە سالی 1864 بڵاوبۆتەوه، تینیدا ئەوه خراوتە‌پوو کە خودای

سەرەتایی جووله‌که‌کان "یه‌هوه Jahweh" نه‌بووه به‌لکو "به‌عل Baal" بووه، به‌لگه‌ی ئەمه‌ش له "مه‌که‌که" دا هه‌یه! کتێبه‌کانی ویلیه‌م مویر: "ژبانی محهمه‌د" (1861-1858) و "خه‌لافه‌ت: سەر‌هه‌ل‌دان و روو‌چوون و رووخان" (1891)، ئەم کتێبانه وه‌ک توحفه‌یه‌کی توژینه‌وه‌ی بالاو گرینگ سه‌یریان کراوه، به‌لام ویلیه‌م مویر هه‌لوێستی خۆی به‌رانبه‌ر به‌بابه‌ته‌کانی به‌روونی پیشانداده (...)(63) ده‌توانین ئایدیای زۆری تری وه‌ک ئەمه له کاره‌کانی "ئه‌لفرید لایال" بدۆزینه‌وه که یه‌کێ له نووسه‌ره‌ دلگیره‌کانی "کرۆمه‌ر" بووه.

ئه‌گه‌ر رۆژه‌لاتناس حوکمدانی خۆی له‌سه‌ر ماتریاله‌کان وه‌ک چۆن رینه‌هات دۆزی و ویلیه‌م مویر به‌روونی کردوویانه ده‌رنه‌برئ، ئەوا به‌لای که‌می هه‌ر هه‌یج نه‌بێ که‌وتۆته ژێر کاریگه‌ری پره‌نسیپی نایه‌کسانی. کۆششی توێژه‌ری پسیۆر هه‌رده‌م له‌سه‌ر ئەوه ده‌وه‌ستی پیکهاته‌کانی وینه‌یه‌کی رۆژه‌لات یان رۆژه‌لاتی به‌یه‌که‌وه دانئ و کۆیان بکاته‌وه وه‌ک ئەوه‌ی تابلۆیه‌ک بێ دروست کرایه‌ته‌وه، وه‌ک ئەو پارچه پارچانه‌ی سیلفیستر دو ساسی دۆزیبوونیه‌وه و سه‌رچاوه‌ی ماتریاله‌کان بوون، به‌لام فۆرمی بگێه‌وه، به‌رده‌وامی و که‌سایه‌تیه‌کان له‌لایه‌ن توێژه‌ری زانستی دروستکراوون، بۆ ئەمه‌ش کاری توژینه‌وه‌ی زانستی بالا له‌سه‌ر ئەوه ده‌وه‌ستی فیل له "نا-میژووی ناریک" (نارۆژئاوایی) رۆژه‌لات بکری له‌ریگه‌ی سه‌ربرده‌ی باش ریکخراو و وینه و چیرۆک. کتێبی "وتاریک له‌باره‌ی میژووی عه‌ره‌بی پیش ئیسلام و له‌سه‌رده‌می محهمه‌د" (که‌سێ به‌رگه‌ و له‌ سالانی 1847-1848 بلاو‌بوونه‌ته‌وه) له‌ نووسینی "کوسا دو پیرسوقال"، که‌ توژینه‌وه‌یه‌کی ته‌واو پسیۆرانه‌ن و سه‌رچاوه‌کانی له‌و دۆکیومه‌نته‌کانه‌ ده‌ره‌یناون که له‌ ناوه‌وه‌ی بواره‌که له‌لایه‌ن رۆژه‌لاتناسانی دی پینشکه‌ش کرابوون (بیگومان به‌ شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی له‌ سیلفیستر دو ساسی) یان له‌و دۆکیومه‌نتانه‌ وه‌ریگرتوون

وهك تىكستهكانى "ئىبن خەلدون" كه "كوسا دو پىرسوڤال" زۆر لىيان دلىابوو، له كتيبخانه رۆژه لاتييهكانى ئوروپا دانرابوون. تيزى "كوسا دو پىرسوڤال" ئەوه بوو كه محەمەد عەرەبەكانى كرده گەل، ئىسلاميش بە شىۋەيهكى سەرەكى وهسىلەيهكى سىياسى بووه و بە هېچ شىۋەيهك وهسىلەيهكى رۆحى نەبووه. كوسا دو پىرسوڤال هەول و رهنجى زۆر دەدا رووناكى بخاته سەر بارستەيهكى زۆر له وردەكارى تىكەل و پىكەل. بەم جۆره ئەوهى له توژينه وهكهى لەسەر ئىسلام بە دەست دى، له كۆتايى كارەكهيدايە (پاش وهسفى مردنەكهى) وىنەيهكى پر له وردەكارى، فۆتوگرافيانەى "محەمەد" دەكيشى(64). (...). بەلكو "محەمەد"ى كوسا دو پىرسوڤال" كه سىيكە گونجاوه بۆ ميژوويكى ئىسلام (له باشترين جۆرى ئىسلام). وهك بزوتنە وهيهكى تەواو سىياسى، جيگيربوو بە كۆمەليك دەرپرین و شايدەحالى كه بەزرى دەكه نەوه بە چه شنیک، بۆ دەر وهى تىكست. مەبهستى كوسا دو پىرسوڤال پشتگوڤخستنى هېچ شتىك نەبووه له بارەى "محەمەد"، لەم رووه وه، له روانگەيهكى سارده وه په يامبەر بينراوه، له يەك كاتدا دوور يده خاتە وه له و هيزە ئايىنبه مەزنەى هەيهتى له و توانايەش بىتە سەرچاوهى مەترسى بۆ ئوروپىيهكان. خالى هەرە گرینگ لىرە وه، كه سايەتى "محەمەد" له سەردەمه كهى خۆى، له ولاتى خۆى، ئەمانە هەمووى رەشكراونە تە وه، بە چه شنیک هېچى لى نەماو تە وه تەنيا وىنەيهكى زۆر بچووك نەبى، وهك وىنەيهكى مېنيا تورى.

له دەر وهى رۆژه لاتناسەكان، وىنەيهكى دى هاوتاي ئەمەى كوسا دو پىرسوڤال لەلايهن نووسەرانى تر پيشكەش كراوه، وهك ئەمەى "كارليل". كارليل ناچار بووه تيزيک پيشكەش بكا تەواو دوور بى له باروڤخى ميژوويى و كۆلتورى سەردەمه كهى و ولاتى په يامبەر. ئەگەرچى كارليل پشتى بە سەرچاوهكانى سيلفيستەر دو ساسى

بهستووه، ئهوهش روونه له وتارهكهى، خهريكى ئهوهيه بهرگرى بكا له ههنئى ئايدياي گشتى وهك دلسوزى و سوارچاكي و خهسلهتى پهيامبهري. ههلويستى لهبارهى پهيامبهر روون و پوزهتيقه: محهمهه كهسايهتبييهكى ئهفسانهيى نيه، كهسيكى لهززهت پهريست نهبووه، ههروا جادوگرئيكيش نهبووه (...). بهلكو كهسايهتبييهكى خاوهن روانين و باوهردار به روانيني خوئى بووه (...). (65) بئى ئهوهى كارليل خوئى نموونهيهك بئى بو روونى و رهوانى و شيوازي روونيئى، ئه و به چهشنىك باس له م شتانه دهكا وهك ئهوهى شيوازيك بئى بو رزگاركردى "محهمهه" له م مؤديله "ژيريمي بنتام" يانهى كه به هوى ئههوه دهتوانى حوكم لهسهه رهه موو شتىك، خوئى و "محهمهه" ديش بدا. بهلام ئه و پيئوايه "محهمهه" پالهوانىكه، له روژههلاتى بهر بهر گواستراوهتهوه بو ئوروپا كه "لورد ماكولئ" پيئى وايه ئه و روژههلاته بو خوئى نوقسانبييهكه، ههروهكو چوون له تيبينيه بهناوويناكه كهيدا هاتووه له "خولهكيك" له سالى 1835 بلاويوتهوه، تبيدا دهلي: "رهعيهتى ئيمه له و ولاتانه دهبي زورتر له ئيمه فير بن وهك ئيمه لهوان." (66)

به چهشنىكى دى، كوسا دو پيرسوفال و كارليل، ههريهكهيان دهيانهوى ئهوهمان نيشان بدهن تا ئه و كاتهى دهستكهوت و جيبهجيكرده روژههلاتبييهكان دور بن لهوهى ئوروپا پيويستمان بهوه نيه له روژههلات بترسين. ليروهه دهبينين روانگهى روژههلاتناسان و ناروژههلاتناسان تيكدهكهنهوه. بيگومان وايه، له م بواره بهراوردكارييه كه پاش شوپشى فيلولوژى بوته روژههلاتناسى له سهههتاي سهدهى نۆزدهم و، له دهروهى ئه م شوپشهش، ئهگهه لهناو ستريوئاپيه ميللييهكان بئى يان لهناو ئه و وينايه بئى كه لهلايهن فهيلهسوفهكانهوه لهسهه روژههلات ههچنراون وهك ئههههى كارليل و لهناو ستريوئاپيهكانى "ماكولئ"، روژههلات خوئى له رووى

رۆشنگەرییەوێ کراوەتە پاشکۆی رۆژئاوا. وەک ماتریالی تۆزینەوێ و بیرکردنەوێ، رۆژھەلات ھەموو نیشانەھەکی لاوازی رەگاژو وەر دەگرێ. دەبیتە بابەتی ناز و نووزی تیۆری جیاچیا، کە وەک نمونەھەکی بەکاریان دەھێنێ. بۆ نمونە کاردینال نیومان، کە رۆژھەلاتناس نەبوو، رۆژھەلاتی ئیسلامی وەک دەروازەھەکی بۆ کۆنفرانسی خۆی لە ساڵی 1853 بەکار دەھێنێ بۆ بەھاندان بە دەستیوێردانی بەریتانی لە جەنگی کریمی. (67) لەولاشەوێ "کوچی" پینوایە رۆژھەلات سوودی ھەبێ بۆ کتیبەھەکی "مەمەلەھەکی گیانەوێران" کە لە ساڵی 1816 بۆبووئەوێ. لەلایەکی تریشەوێ، رۆژھەلات بۆتە بابەتی گفتوگۆی ئاسوودە لە سالۆنە جیاچیاکانی پاریس. (68) لیستی سەرچاوەکان، وەرگرنتی تیکستەکان، گۆرانیەکان کە پەییوەندییان بە رۆژھەلاتەوێ ھەبێ، گەلێک زۆر و بەرین، بەلام بە شیوہەھەکی گشتی، ئەوێ رۆژھەلاتناسە پێشەنگەکان تەواویان کردووە و ئەوێش کە نارۆژھەلاتناسە رۆژئاواییەکان بەرھەمیان ھێناوێ، ھەمووی لە مۆدیلیکی بچووکبووئەوێ رۆژھەلات کۆدەبیتەوێ، رۆژھەلاتیکی گونجینراو لەگەل کۆلتووری فەرمانرەوێ، دەستەلاتدار و داوا تیۆرییەکانی (لەگەل داواکارییە کردەکییەکانی کە راستەوخۆ دواي ئەمە دێ).

ھەندێ جارێش بە ریکەوت دەکەوینە بەرانبەر ھەندێ دەراویتە یان بەلای کەمی ھەندێ لیکدانەوێ دڵگیر لەم پەییوەندییە نابەرانبەرەکی نیوان خۆرھەلات و خۆرئاوا. کارل مارکس لە شیکردنەوێھەکی پیناسەکی چەمکی سیستەمی ئابووری ئاسیایی دەکا کە لە ساڵی 1853 نووسیبوئەوێ، ھەروا باس لە بالادەستی بەریتانی لە ھیندستان دەکا، پاشان لە پال ئەمە، راستەوخۆ لە تەنیشت ئەمەوێ، باس لە راو و رووت رووتاندنەوێ مرۆیی دەکا لەناو ئەم سیستەمە کە لەلایەن دەستیپێشخەری کۆلۆنیالی ئینگلتەرا جیگیرکراوێ، باس لە تیرنەبوون و

ئێزەیی و نفرین و دڕندەییەکی دەکا. مارکس وتار دواى وتار و پێرای باوەرپی زیاتر دەگەرپیتەووە سەر هەمان ئایدا، ئەگەر هەموو ئاسیاش لەناوبەرن، ئینگلتەرا دەتوانی شیمانهی شوپشیکى راستەقینەى کۆمەلایەتی برەو پێى بدا. شیوازی مارکس ناچارمان دەکا رووبەرپووی ئەم سەختییە ببینەو: ئەمەش سازاندنی ئەو نەفرەتەیه که وەك ئیلهامیک وایە بەرانبەر بەو ئازارانەى برا رۆژەهلایتییەکانمان چەشتووایانە لە کاتیکدا کۆمەلایان بە ھۆی توندوتیژی گۆراوہ و لەگەل پێویستی میژووویی ئەم گۆرانانە.

(سەرەنجام، ئەگەر لە روانگەى سۆزى مروییهووە ئەمەندە خەمبار بێ بینینی ئەم ھەزاران ریکخواوہ کۆمەلایەتییه باوکسالاریانە، که بینوہى و کارگەرن، بتوینەوہ و ھەلوەشینەوہ بۆ پیکھاتەى داڕیژەر و، بچووک ببنەوہ و ببنە مایەى خەمبارى و، ئەندامەکانیان لە ھەمان کاتدا فۆرمى کۆنى شارستانی خۆیان و وەسیلەى بژیوی نەریتی خۆیان بزر بکەن، ئیمە نابێ لە بیرى بکەین که کۆمەلەى ئەم دێھاتیە شاعیرانەیه، سەرەپای دیمەنى بێ زیانیان، ھەردەم زەمینەیهکی توندوتۆل بوونە بۆ دیسپۆتیزمی رۆژەهلایتى، ھەر ئەم کۆمەلەى دێھاتیانە ئەقلى مروییان لەناو چوارچێوہیهکی زۆر تەسک گل دەدایەوہ و دەیانکردە ھۆیەکی نەرم بۆ جادوگەرى و کۆیلەى ریسای نەریتی، و پێرای داپراندنی لە ھەموو مەزنیبەک و ھەموو ھیز و توانایەکی میژووویی. (...)

راستە که ئینگلتەرا شوپشیکى کۆمەلایەتی لە ھیندستان ورووژاند، ریتمایى بەرژەوہەندییەکانى سووکى و ریسوایى بوو، بە شیوہیەکی زۆر بێماناو کہودەنانە ھەنگاوى دەنا بۆ گەیشتن بە ئامانجەکانى. بەلام مەسەلە ئەمە نیە. بەلکو کیشەى سەرەکی ئەوہیە ئایە مرفقیەتی دەتوانی بێ شوپشیکى بنچینەیی لە بارودۆخى ئیستەى ئاسیا چارەنووسى خۆی بگریتە دەست، یان تاوانەکانى ئینگلتەرا ھەر

چییەک بووبن، ئەو توانیویەتی ببیتە وەسیلەیک لە نائاگایی میژوویی
بۆ وروژاندنی ئەم شۆرپشە. لەم هەلکەوتەدا، هەست بە هەر غەم و
پەژارەیک بکەین بەرانبەر بە رووخانی جیهانیکی کۆن، مافی
ئەوهمان هەیه لەگەڵ گۆتە سەرسورمانی خۆمان بەیان بکەین:

Sollte diese Qual nus qualen

Da sie unsere Lust vermerhrt

Hat nicht Myriaden Seelen

? Timurs Herrschaft aufgezehrt

ئایە دەبی بەم ئازارە بتلینەو

کە شادیمان زۆر دەکا

ئەو بە حوکمی تەیمور هەزاران

گیانی مرویی لەناونەچوون؟ (69))

ئەم چەند دێرە شیعەرە کە پشتگیری ئەرگیومەنتی مارکس دەکا
لەبارەی ئەو ئازارەی شادی زۆر دەکا لە کتیبی "دیوانی رۆژئاوایی
رۆژھەلاتی" وەرگیراوە، پێماندەڵێ سەرچاوەی ئایدیالکانی مارکس
چین لەبارەی رۆژھەلات. ئەم سەرچاوانەش سەرچاوەی رۆمانتیک و
کریستیانیین: رۆژھەلات وەک ماتریالیکی مرویی کەمتر بایەخی هەیه

وهك له پيڤهاتهی پرۆژهیهکی رۆمانتیکی رزگارکار (به مانا ئاییهنییهکهی/و) شیکردنهوه ئابوورییهکانی مارکس تهواو لهگه‌ل پرۆژهی رۆژه‌لاتناسی ئاسایی ده‌گونجی، ئەگه‌رچی هه‌ستی مرۆیی و سۆزی به‌رانبه‌ر به‌ کویره‌وه‌ری گه‌ل به‌ روونی دیاره. به‌لام، دواجار، ئەوهی حسییی بۆ ده‌کری رۆمانتیکی رۆژه‌لاتناسی و رۆمانتیکییه، هه‌رچی روانینه‌تیوری و سۆسیۆئابوورییه‌کانی مارکسه‌ نغرووی ناو ئەم وینا کلاسیکییه‌یه:

(ئینگلتەرا دوو میسیۆنی هه‌یه‌ ده‌بی له‌ هیندستان ته‌واویان بکا: یه‌کیکیان تیکده‌ره، ئەویتریان بنیاتنه‌ره، یه‌که‌میان بۆ له‌ناوبردنی کۆمه‌لی کۆنی ئاسیاییه، دووه‌میان بۆ دانانی بنچینه‌ی ماتریالی کۆمه‌لی رۆژئاوايه له‌ ئاسیا). (70)

ئاییدی نوێکردنه‌وه‌ی ئاسیا به‌ شیوه‌یه‌کی بنچینه‌یی بی ژیان، رۆژه‌لاتناسییه‌کی رۆمانتیکی بیگه‌رده، به‌لام، له‌لایه‌ن هه‌مان ئەو دانه‌ره‌ی (نووسه‌ر) که‌ ئازاری هه‌بوو ئیشی سه‌ر به‌و نوێکردنه‌وه‌یه له‌یاد بکا، دلنیاکردنه‌وه‌یه‌کی بی ده‌رده‌سه‌ری نیه. ئەم ئیشه‌ واما‌ن لی ده‌کا دوو پرسیار بکه‌ین: سه‌ره‌تا، چۆن ئەو هاوکیشه‌ ئەخلاقیه‌ی که‌ مارکس وه‌ک پرسیار ده‌یکا له‌ نیوان ئەو زیانه‌ی به‌ ئاسیا گه‌یشتووه له‌گه‌ل بالاده‌ستی کۆلۆنیالی به‌ریتانی که‌ ئەو خۆی ئیدانه‌ی ده‌کا، له‌ناو مانای کۆنی نایه‌کسانی نیوان خۆره‌لات و خۆرئاوا که‌ تا ئیسته‌ ئیمه‌ تییینمان کردبێ به‌ خراب هه‌لگیردراوه‌ته‌وه‌؟ پاشان، ئەو سۆزه‌ مرۆییه‌ چوووه‌ کوێ، له‌ناو کام بیرکردنه‌وه‌ بزربوو تا روانینی رۆژه‌لاتناسی جێی بگریته‌وه‌؟

لیره‌وه‌ ئیمه‌ راسته‌وخۆ واتیده‌گه‌ین که‌ رۆژه‌لاتناسه‌کان، وه‌ک زۆربه‌ی بیرمه‌ندانی سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی نۆزده‌م، مرۆڤایه‌تی به‌و چه‌شنه‌ وینا ده‌که‌ن کۆمه‌له‌ خه‌لکیکی زۆر بن یان گشتیکی ئەبستراکت

بن. رۆژھەلاتناسەکان بایەخ بە تاکەکەس نادەن، توانای ئەوەشیان نیه لەبارەیانەووە قسە بکەن، بە پێچەوانەووە ئەوەی لەلای ئەوان بە ھەرپمێنە و رکیفی ھەیه یەکە دەستکردەکانە، ئەمانەش لەوانە یە رەگ و ریشەیان بگەریتەووە بۆ پۆپۆلیزمی ھێردەر. لە روانگە ی رۆژھەلاتناسی، رۆژھەلاتی ھەیه، ئاسیای ھەیه، موسلمانەکان ھەن، عەرەبەکان ھەن، جوولەکەکان ھەن، نەژادەکان ھەن، دەروون و رەفتارەکان و شتی لەم جۆرە ھەن، ھەندیکیشیان بەرھەمی ئۆپەراسیۆنی تۆزینەووەی زانستین وەک لەو جۆرانە ی لەلای رینان دەیاندۆزینەووە. وەک ئەو کۆنە جیاوازییە ی لە نیوان "ئورویا" و "ئاسیا"دا ھەیه، یان ئەو جیاوازییە ی لە نیوان "رۆژئاوا" و "رۆژھەلات" دا ھەیه، لە پشت خۆی چەندان "ناونیشانی زۆر گەورە" جۆرەجۆری و جیاوازی پلورالیزمی مرۆیی وەک شیمانە یەک کۆدەکاتەووە، لە درێژە ی ئەم پرۆسە یەدا بۆ یەک یان دوو ئەبستراکتی کۆمەلێ کۆتایی بچووکیان دەکاتەووە. مارکسیش لەم پرۆسە یەدا دەراویتە نیە. ئاسانتەرە بۆ ئەو ھەموو کۆمەلێ رۆژھەلات وەک نمونە یەکی تیۆری بەکاربھێننی وەک لە ناسنامە مرۆییە وجودییەکان. چونکە، لە نیوان رۆژھەلات و رۆژئاوا، وەک ئەوە ی لەناکاو سیحریک روویدایی، تەنیا ئەوە ی بایەخدار بی یان ھەبی، ئەو کۆمەلە گەورە و زۆر نەناسراوە ی رۆژھەلاتە. ھیچ جۆرە پە یوہندییەکی دیکە ی بەردەست نەبووی، ھەتا بۆ رۆلێکی لابەلاش.

مارکس ھیشتا توانای ئەوە ی ھەیه ھەست بە ھاوکاری بکا و کەمیک ھاوسۆزی بەرانبەر بە ئاسیای ھەژار بنوینتی، ئەمەش وامان لئ دەکا بیر لەووە بکەینەووە کە شتیک روویداوہ پێش ئەوە ی "ناونیشانی زۆر گەورە" بیاتەووە، پێش ئەوە ی مارکس روو لە "گۆتە" بکا وەک سەرچاوہ یەکی حکمەت لەبارە ی رۆژھەلات بەکاربھێننی. ئەمەش وەک ئەووە وایە ئەقلی تاکەکەسیک (لێرە مەبەست لە مارکسە)

نەیتوانیی فەردییەتییکی پیش دەستەجەمعی (کۆگەلی) و پیش بە فەرمیکردن لە ئاسیا بدۆزیتەو "پاشان بدۆزیتیهو و لە بن فشاری ئەو فەردییەتە وازی هێنای کە کاریگەری هەبوو لەسەر دەروون و سۆز و ماناکانی" وەک لەوێ وازی لێ بینی کە رووبەرووی سانسۆریکی زیاتر نایاب دەبیتەو لەناو ئەو وشەنامەی هەست دەکا ناچارە بەکاربهێنێ.

ئەوێ ئەم سانسۆرە دەیکا وەستاندە، پاشان نەهیشتنی هاوسۆزییە، وێرایی ناساندنیکی کورت: دەلی ئەم خەلکانە ئازاریان نیە، چونکە ئەمانە رۆژەلاتین و سەرەنجام دەبی لە رێگەی وەسیلەی دی توژینەو هیان لەسەر بکەین وەک ئەوێ ئیوێ تازە بەکارتان هیناوە. کەواتە شەپۆلیک لە هەست و سۆز کە رووبەرووی پیناسە جیگیرەکان دەبیتەو بزردهبی کە لەلایەن زانستی رۆژەلاتناسی بنیاتنراوە و بە بارستە زانیی "رۆژەلاتی" ی پشتگیری کراوە (وەک بۆ نمونە دیوانی گۆتە) کە پێدەچی گونجاو بی بۆ ئەو. وشەنامەی هەست و سۆز ئەو کاتە بزر دەبی و نامینێ کە دەرخیته ژیر ئۆپەراسیونی پۆلیسی لیکسیکۆگرافی زانستی رۆژەلاتناسی و هونەری رۆژەلاتناسی خۆیشی. لێرەو ئەزمونیک بە هۆی پیناسەکردنی فەرەنگیانە جیگورکی پێدەکری: دەتوانین بە ئاستەم ئەمە لە وتارەکانی مارکس ببینین کە لە بارە هیندستان روودەدا، دواجار ئەوێ روودەدا، شتیک هەیه ناچاری دەکا خۆی بۆ لای گۆتە وەرگێرێ و لەناو رۆژەلاتی بە رۆژەلاتناسیکراو بمینیتەو و ببیتە هۆی پاریزەری ئەمەش.

لەلایەکەو ئەساییه مارکس بە دواي بەرگریکردن لە تیزەکانی خۆی گەرابی لەبارە شۆرشی سۆسیۆئابووری، بەلام لەلایەکی دیکەشەو، پێدەچی بە ئسانی دەستی بە بارستەیهکی زۆر لە تیکستان گەیشتب، لە یەک کاتدا لەناووە لەلایەن رۆژەلاتناسییهو

توندوتۆل کرابی، هەر له لایهین ئەمه شهوه خرابیته دهره وهی بواره که، ئەم تیکستانهش فرمانه وهایی هه موو دلنیا بوونیکى کردوه له بابهت رۆژه لات.

له بهشى يه که می ئەم کتیبه، هه ولمداره ئەوه پيشان بدهم چون ئەم فرمانه واییکردنه هەر له پيش ميژوه وه ميژوونیکى کولتورى گشتى له ئورپا هه بووه، له م به شه دا دهمه وئ ئەوه پيشان بدهم چون له سه دهى نۆزدهم زاروا هه سازه ک و پراکتیکى مؤدیرن و پسپۆرانه دروستکراون، که بوونيان دهسته لاتدار بووه له سه ر گوتار له باره ی رۆژه لات، له لایهین رۆژه لاتناسه کان یان نارۆژه لاتناسه کان په يره و کراون. سيلقيستر دو ساسى و ئه رنست رینان نمونه ی ئەو شینوا زانه مان پيشکهش ده که ن که رۆژه لاتناسى دروستى ده کرد، بۆ يه کيان سه رچاوه کان تیکست بوون، بۆ ئەو ویتريان پڕۆسه يه کى ره گاژۆ بوو له ناو فه لسه فه، که به هۆى ئەمانه وه رۆژه لات ناسنامه يه کى گوتارى و هه رگرت و وای لیکرد يه کسان نه بى به رۆژئاوا. ئەگه ره له که وتى مارکس وه رگرین وه ک يه کینى نارۆژه لاتناس که ئیلتیزامه مرۆییه کانى سه ره تا نه مان، پاشان له لایهین به گشتیکردنه رۆژه لاتناسییه کان داگیرکرا بى، لیره وه ده بى ئیمه پڕۆسه ی توندولکردنى لیکسیکۆگرافى و دامه زراوه یى تاييه ت به رۆژه لاتناسى له به رچا و بگرین. ئەو ئۆپه راسیۆنه چیه که ده بى به هۆى ئەمه وه هه موو جارێک که قسه له باره ی رۆژه لات وه ده که یین، میکانیزمى کى نایابى پیناسه کردنى که م توانا له خۆیه وه په یدا ده بى وه ک تا قه شتى رێپیدرا و بۆ گفتوگۆ؟ ئینجا، له به ره وه ی ده بى ئەوه ش پيشان بده یین چون ئەم میکانیزمه به شیوه يه کى دیاریکرا و (چالاکانه ش) له سه ر ئەزمونه که سیه کان په يره و ده بى، که له لایه کى تره وه قه ده غه ی ده کردن، ئیمه ده بى ئەوه ش پيشان بده یین ئەم ئەزمونه که سیه انه ده چوونه کوئ و تا به رده وام بوونيان کام

فۆرمیان وەرده گرت. مه سه له که ئۆپه راسیۆنیکی زۆر سهخت و زۆر ئالۆزه، به لای که می ئەمه نده سهخت و ئالۆزه، وهک شیوازیک، که بواریک له گه شه سهندن دابی، نه یاره کانی خۆی دووربخاته وه، بۆ نه ریت و میتۆد و دامه زراوه کانی ئۆتۆریتییهک وهر بگرئ، به هه مان شیوه شه رعیه تیکی کولتووری گشتی بۆ دلناییی، بۆ که سایه تی و ئۆرگانیزمه کانی وهر گرئ. به لام ئیمه ده توانین به شیوه یه کی هه ستیار ئالۆزی ته واوی بگیره وهی ئۆپه راسیۆنه که ی بچوک بکه ینه وه، و پیرای دیاریکردنی جۆره کانی ئەزموونی تاییه تی که رۆژه لاتناسی به کاری هیناوه بۆ ئامانجی تاییه تی خۆی و نوینه رایه تیکراوه بۆ خوینه رانی خۆی که پسه پۆرنین. به گشتی، ئەم ئەزموونانه درێژه به خۆیان دده ن وهک ئەوانه ی وه سفم کردوون بۆ سیلفیستر دو ساسی و ریتان. به لام، ئەگه رچی ئەم دوو توێژه ره بالایه رۆژه لاتناسیه کی ته واو کتیبیانه یان سه ره به "کتیبی" مان پشکه ش ده که ن، چونکه هه یچ یه کیک له مانه لافی هه یچ توانایه کی تاییه تییان لی نه داوه له مه ر رۆژه لات له ناو سروشتی تاییه تی خۆی، بۆیه نه ریتیکی دی شه رعیه تی خۆی له وه قه یقه ته ته واو مه ترسیداره ده ردینئ ئەمه ش نیشه جیبوونه له رۆژه لات و بوونی په یوه ندییه کی راسته قینه ی مان و نه مانه له گه لی.

ئهنکتیل، جۆنز، حهمله ی میسر، ئەمانه هه موویان بیگومان سنوور و گۆشه و هیله سه ره کییه هه ره کۆنه کانی ئەم نه ریته پیناسه ده که ن، ئەمه ش پاشان کاریگه ریه کی جیگیر له سه ر ته واوی رۆژه لاتناسه دانیشه تووه کانی رۆژه لات به جیده هیلئ. ئەم سنوور و گۆشه و هیله سه ره کییانه هه ر ئەمانه ی زله یزه ئۆروپییه کانن: دانیشه تن له رۆژه لات، واته گوزه راندنی ژیانیکی تاییه ت و بیوینه، نهک وهک هاوولاتییه کی ئاسایی، به لکو وهک ئۆروپییه کی نوینه ر که ئیمپراتۆره که ی (فرانسی بی یان به ریتانی) به چه کی سوپایی یان

ئابووری، به تایبەتیش کولتووری دەورە ی روژەهەلاتی دابج. بەم
جۆرە نیشته جیبوون لە روژەهەلات بەرەکە ی که توژینه وە ی بالایە
دەبیتە خۆراکێک بو نەریتی کتیبیانە ی هەلوێستە تیکستیەکان که ئیمە
لەلای رینان و سیلفیستر دو ساسی دەستنیشانمان کردن: بەیەکە وە،
هەردوو ئەزموون دەبنە پیکهینانی کتیبخانە یەکی مەترسیدار هیچ
کەسیک ناتوانی بەرانبەریان بوو ستیتە وە، هەتا مارکسیش، هەروا
هیچ کەسیکیش ناتوانی خۆی لییان لادا.

حهج و حاجیانی ئینگلیز و فرانسى

نیشتەجیوون له رۆژه‌للات تا ئاستیکی دیاریکراو پتویستی به هەندى ئەزموون و شایەدحالی کەسى هەیه. بەشداریکردنەکان له کتیبخانەى رۆژه‌لاتناسى و توندوتۆلکردنى دەوەستیتە سەر شیواز و شایەدحالییەکان بۆ ئەوەى بچنە ناو کۆدە دامەزرىنەرەکانى زانستى رۆژه‌لاتناسى کە دەبى له چوارچۆیەى دۆکیومەنتى تەواو شەخسى بچنە دەرەوه. بە چەشنىکى دى، دەبى له ناوەوەى تیکستىک میتامۆرفۆزىک جىگەى خۆى بکاتەوه بۆ ئەوەى دۇنیایىیەکى کەسى بگۆرى بۆ دۇنیایىیەکى فەرمى: سەربردەى دانىشتنىک یان ئەزموونىک له رۆژه‌للات لەلایەن ئۆروپىیەک دەبى خۆى دابەزىنى له وەسفە تەواو ئۆتۆبىۆگرافىیەکان و وەسفە نەرم و نیانەکان، یان هەر هیچ نەبى بۆ کەمترین ئاست دابەزىنى، له پیناوى ئەو وەسفانەى رىگە بە رۆژه‌لاتناسى گشتى دەدەن، دواترىش، بۆ رۆژه‌لاتناسەکانىش بە شیوەیەکى تاییەتى، تىببىنى و وەسفى دیکەى زانستى لى دەربىنن و بنیاتی بنىن و دایمەزرىنن. بەم جۆرە، یەکى لەو شتانەى کە ئیمە چاوەرپى لى دەکەین گۆرانه، روونتر وەک ئەو هەلکەوتەى لەلای مارکس دەبىنن، کە هەست و سۆزى کەسى لەبارەى رۆژه‌للات دەگۆرى بۆ دۇنیایى رۆژه‌لاتناسى فەرمى.

سەرەنجام ئیمە خۆمان لەناو ھەلکەوتیکی دەولەمەندتر و ئالۆزتر دەدۆزینەو، ئەمەش بە ھۆی ئەو، بە درێژایی تەواوی سەدەى نۆزدەم، رۆژھەلات، بە تاییەتیش رۆژھەلاتی ناوەرەست، یەکی لە ئامانجەکانی سەفەر و یەکی لە تێما ئەدەبیە دڵخوێکانی ئۆروپییەکان بوو. بەلکو لەمەش زیاتر، بینیمان چۆن ئەدەبیەکی لەسەر شیوازی رۆژھەلاتی ئۆروپیانە گەشە دەکا و زۆربەى جاریش لەسەر بنچینەى ئەزموونە تاکەکەسییەکان لە رۆژھەلات دامەزرا بوو. لێرەو ھەر راستەوخۆ خەیاڵمان بۆ فلۆبیر دەچى وەک یەکی لە مۆدیڵە گەورەکانی ئەم ئەدەبە، ھەلبەت "دزرائیلی و مارک توین و کینگلەیک" سى نموونەى دیارن لەم بارەىو. بەلام ئەو ھەى بەلای ئیمەو ھەرچراکیش و دڵخوێ، ئەو جیاوازییە کە لە نیوان تیکستەکاندا ھەى، کە لە تیکستی کەسى گۆراون بۆ تیکستی رۆژھەلاتناسی پێشەى (فەرمى)، بێجگە لەمە تاییەکی دیکەى دووھمیش لە تیکستان سەرنجمان رادەکێش، کە ئەمانیش لەسەر بنچینەى ئەزموونە نیشتەجیبوون لە رۆژھەلات و شایەدھالی تاکەکەسى دامەزراون، کە وەک "ئەدەب" دەمیتنەو ھەر بى ئەو ھەى ببنە زانست: سەرەنجام ئەو جیاوازییە کە دەمەوئ لێرە کارى لەسەر بکەم و لیکى بدەمەو.

کە ئۆروپییەک بیت لە رۆژھەلات ھەمیشە ئاگایی ئەو ھەت لا دروست دەبى جیاواز بیت لە دەوروبەرەکەت، لەگەل ئەو بیت بەلام لەناو پەيوەندییەکی نابەرەبەر و نایەکسان. بەلام ئەو ھەى بە تاییەتى پێویستە تییى بکرى، مەبەست لەم ھوشیاربوونەو ھەى چە: مەبەست لە ھاتن بۆ رۆژھەلات چە؟ بۆچى بایەخى پى بدەین، ئەگەرچى ئەمە ھەندى نووسەرە وەک "والتر سکۆت، ھوگۆ، گۆتە"، بى ئەو ھەى سەفەر بۆ رۆژھەلات بکەن بایەخیان بە رۆژھەلات داو ھەى بۆ دۆزینەو ھەى چۆریک لە ئەزموونى زۆر بەرجەستە؟ لێرەو ژمارەىەکی بچوک لە کاتیگۆرى مەبەست و مەزندە لە خویانەو ھەى رەپیش

دهخن، هه‌لبه‌ت وهک نه‌خشه یان پلانیک: یه‌ک: ئه‌و نووسه‌ره‌ی ده‌یه‌وئ نیشه‌جیبوونی خۆی بۆ کاری زانستی به‌کاربه‌یتی و ده‌یه‌وئ ماتریالی زانستی پیشکەش به‌ رۆژه‌لاتناسی زانستی بکا، و نیشه‌جیبوونی خۆی وهک فۆرمیک له‌ تیبینی زانستی داده‌نی. دوو: ئه‌و نووسه‌ره‌ی هه‌مان مه‌به‌ستی هه‌یه، به‌لام که‌متر مه‌یلی به‌لای ئه‌وه‌دا ده‌شکیت‌ه‌وه ره‌سه‌نایه‌تی و شیوازی تایبه‌ت به‌ هوشیاری تاکه‌که‌سیی خۆی قوربانی هه‌ندئ پیناسه‌ی رۆژه‌لاتناسی ناتاکه‌که‌سییه‌کان بکا. ئه‌مانه‌ی دوا‌یی به‌ باشی له‌ناو کاره‌کانی خۆیان ده‌رده‌که‌ون، به‌لام له‌به‌ر ناز و فیزی شیوازی خۆیان به‌ سه‌ختی خۆیان تیکه‌ل ده‌که‌ن. سییه‌م: ئه‌و نووسه‌رانه‌ی سه‌فه‌رکردنیان بۆ رۆژه‌لات هه‌قیقی یان مه‌جازی بی، وهک جیه‌جیکردنی پرۆژه‌یه‌ک به‌ قوولی هه‌ستی پیکراوه و فشاری له‌سه‌ری هه‌یه. تیکستی ئه‌مه‌یان له‌سه‌ر بنچینه‌ی ئیستیتیکیکی که‌سیی دامه‌زراوه و هه‌ر له‌لایه‌ن پرۆژه‌که‌شی ئه‌م ئیستیتیکیه‌ تویشووی پێ دهری و زانیاری پێده‌به‌خشی. له‌ناو کاتیگۆری دووهم و سییه‌م، جیه‌گه‌ زۆرت‌ره وهک له‌ ناو کاتیگۆری یه‌که‌م بۆ ئه‌وه‌ی هوشیاری تایبه‌تی تاکه‌که‌سیی رۆلی خۆی ببینی، یان به‌لای که‌می هوشیاریه‌کی نارۆژه‌لاتناسیانه، ئه‌گه‌ر ئیمه‌ نموونه‌یه‌کی ده‌راویته‌ بۆ کاتیگۆری یه‌که‌م وه‌رگرتن وهک بۆ نمونه‌ کتیی "وه‌سفی داب و نه‌ریتی میسریه‌ هاوچه‌رخه‌کان"ی ئیدوارد لان، کتیی "گیرانه‌وه‌یه‌کی که‌سیی بۆ چه‌ج بۆ مه‌دینه و مه‌که‌ی ریتشارد بورتون، وهک ئه‌وه‌ی سه‌ر به‌ کاتیگۆری دووهم بی، و، کتیی "سه‌فه‌ر بۆ رۆژه‌لات"ی نیرفال، وهک نوینه‌رایه‌تیه‌ک بۆ کاتیگۆری سییه‌م، به‌ روونی جیه‌گی به‌جیه‌پراوی تایبه‌ت به‌ ئاماده‌گی نووسه‌ر له‌ناو تیکست ده‌بینن.

سه‌ره‌پای جیاوازیان، ئه‌م سی کاتیگۆرییه‌ له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌نده یه‌ک له‌ویتر جیاواز نیه‌ باوه‌ر بکه‌ین. هیه‌ج یه‌کیکیش له‌ کاتیگۆرییه‌کان

تایبکی نوینەرانی "بیگەرد" یشیان تیدانیە. بۆ نمونە، ئەو کارانەى سەر بە ھەر سى کاتیگۆرین پشت بە دەستەلاتیکى تەواو ئیگۆیستی ھوشیاری ئۆروپیانە دەبەستن کە سەنتەرى ئەوان پیکدەھینی. لە ھەموو حالەتیکدا، رۆژھەلات بۆ چاودیری ئۆروپی، بیجگە لەمەش، لەو کاتیگۆرییەى کە "میسرییە ھاوچەرخەکان" ئیدوارد لان"ى تیدایە، منى رۆژھەلاتناس زۆر بە روونی دیارە، ئەگەرچى شیوازەکەى ھەولى ئەوەدەدا وەک مەوزوعیەتیکى بیلايەن خۆى بناسینی. ھیشتا زیاتر، ھەندى ھاندەر لەناو ھەر سى کاتیگۆرى بە ریکی دووبارە دەبنەوہ. لەناو یەک لەمانە رۆژھەلات شوینی حەج کردنە و، وینای رۆژھەلاتیش وەک دیمەنیکە یان "تابلویەکی زیندوو". ھەر یەک لەم کتیبانە لە بارەى رۆژھەلات، لەناو ئەم کاتیگۆریانە، لە دواى ئەو دەگەرین بیگومان وەسفی شوینەکە بکەن، بەلام ئەوہى زیاتر بەرژەوہەندى پیشکەش دەکا، ئەوہیە بە کام پێوانە ستروکتورى ناوہوہى کارەکە ھاوواتای لیکدانەوہیەکی گشتگیرە لە بارەى رۆژھەلات (یان ھاوواتای ھەولیکى لیکدانەوہیە). زۆربەى وەخت، ئەوہى کە ماہى سەرسورمان نیە، ئەم لیکدانەوہیە فۆرمیکى بە ستروکتورکردنەوہى رۆمانتیکى رۆژھەلاتە، سەرلەنوئى پیدانچوونەوہى رۆژھەلاتە، کە دەیکەرینتەوہ بۆ ئیستە بە شیوازی رزگاربوون (خلاص) بە مانا ئابینییەکەى. کەواتە ھەموو لیکدانەوہیەک، ھەموو ستروکتوریکى داھینراو بۆ رۆژھەلات سەرلەنوئى لیکدانەوہیە، بۆ بە ستروکتورکردنەوہیەتى.

پاش گوتنى ئەمە، دەگەرینەوہ بۆ جیاوازی نیوان کاتیگۆرییەکان. کتیبەکەى ئیدوارد لان لەبارەى میسرییەکان گەشانەوہ و کاریگەرییەکی زۆرى ھەبوو، گەلى زۆر خویندراوتەوہ و وەک سەرچاوە بەکارھینراوہ (وہک لەلایەن فلۆبیر بۆ نمونە)، ئەم کتیبە ناووبانگیکى زۆرى بە ئیدوارد لان بەخشیوہ، وەک کەسایەتییەکی

گه‌وره‌ی پ‌سپۆری تۆژینه‌وه‌ی بالای رۆژه‌لاتناسی. به مانایه‌کی دی، ئۆتۆریتیی ئیدوارد لان به‌و شیوه‌وه‌رگیراوه، نه‌ک فه‌زیله‌تی ئه‌وه‌ی ده‌یلى، به‌لکو به‌ فه‌زیله‌تی ئه‌و شیوازه‌ی ئه‌وه‌ی ده‌یلى تۆنیه‌یه‌تی له‌گه‌ل رۆژه‌لاتناسی بگونجی. وه‌ک سه‌رچاوه‌یه‌کی زانین و ناسینی میسر و ولاتی عه‌ره‌بی سوودی لئ وه‌رگیراوه، که‌چی بورتۆن و فلۆبیر خۆیندراونه‌ته‌وه و ئیستاش ده‌خۆیندرینه‌وه به‌ هۆی ئه‌وه‌ی ئه‌م دوو نووسه‌ره‌ چیمان له‌سه‌ر بورتۆن و فلۆبیر له‌و دیوی زانین و ناسینیان له‌سه‌ر رۆژه‌لات بۆ ده‌گێرنه‌وه. "وه‌زیفه‌ی دانهر یان نووسه‌ر" له‌ کتییی "میسرییه‌ هاوچه‌رخه‌کان" ی ئیدوارد لان که‌متر توند و به‌هیزه‌ له‌چاوه‌ کاتیگۆرییه‌کانی دی، چونکه‌ کاره‌که‌ی ئیدوارد لان له‌ناو پیشه‌که‌ی خۆی بلأویۆته‌وه، هه‌ر به‌ هۆی ئه‌مه‌شه‌وه توندوتۆلکراوه، وه‌ک ئه‌و به‌ دامه‌زراوه‌یی کراوه. ناسنامه‌ی یان شوناسی دانهر یان نووسه‌ر له‌ناو کاریک یان له‌ناو بواریکی پیشه‌یی زانستی وه‌ک ئه‌مه (رۆژه‌لاتناسی) په‌یوه‌سته به‌ داواکاریه‌کانی بواره‌که‌ هه‌روا داواکارییه‌کانی بابته‌که. به‌لام ئه‌مه‌ هه‌روا به‌ ساده‌یی رووینه‌داوه یان بی ئه‌وی کیشه‌ی به‌دوادا نی.

کتیبه‌ کلاسیکیه‌که‌ی ئیدوارد لان "وه‌سفی داب و نه‌ریتی میسرییه‌ هاوچه‌رخه‌کان" (1836) ئه‌نجامییکی به‌ ئاگای زنجیره‌یه‌ک کاری دوو جار مانه‌وه و دانیشتنه‌ له‌ میسر (1825-1828 و 1833-1835). ئیمه‌ لیژه‌ وشه‌ی "ئاگایی" وی‌رای جوړیک له‌ پیدایه‌ری به‌کارده‌هینین، چونکه‌ ئیدوارد لان هه‌ولیداوه ئه‌و ئینتیباعه‌ بگه‌ینن که‌ تۆژینه‌وه‌که‌ی وه‌سفیکی راسته‌وخۆ و بی رازاندنه‌وه و بیلاینه‌، له‌کاتیگدا له‌ راستیدا به‌ره‌می کاریکی زۆری دارشتن (ئه‌و کاره‌ی که‌ نووسی هه‌ر ئه‌وه نیه‌ که‌ دواچار بلأویکرده‌وه) و زنجیره‌یه‌ک ره‌نجی زۆر تاییه‌تییه. هیچ شتیگ، نه‌ له‌ دایکبونی، نه‌ خۆیندنی، به‌وه‌ نه‌ده‌چوون چاره‌نووسی به‌ره‌و رۆژه‌لات بپوا، ته‌نیا ئه‌وه‌ نه‌بی کاری میتۆدیانه‌ی خۆی و

توانای زۆری له بوارى تۆژینه‌وهى کلاسیكى و ماتماتیکى، نیشانه‌یه‌کن بۆ هه‌ندى له روونى و ریکى ناوه‌وهى رواله‌تى کتێبه‌که‌ى. پێشه‌كى کتێبه‌که‌ى کۆمه‌لیک نیشانه‌ى سه‌رنج‌راکێش له‌باره‌ى ئاماده‌کردن و دارشتنى پێشکه‌ش ده‌کا. سه‌رته‌تا چۆته‌ میسر بۆ فێربوونى زمانى عه‌ره‌بى. پاشان، دواى ئه‌وه‌ى هه‌ندى نۆتى له‌باره‌ى میسرى نوێ نووسیه‌وه، له‌لایه‌ن کۆمیته‌ى "کۆمه‌له‌ى بلاوکردنه‌وه‌ى زانینى به‌سوود" پشنگیری کراوه‌ کارێكى نه‌خشه‌پێژ له‌باره‌ى میسر و دانیشتوانه‌که‌ى بنووسى. له‌ هه‌موو ئه‌و چاودێرى و تێبینیه‌ تو‌مارکراوانه‌ى به‌ بێ نه‌خشه‌ و پلان نووسیه‌وونى، کاره‌که‌ى گۆراوه‌ بۆ دۆکیومه‌نتیکى پڕ له‌ زانینى به‌سوود، زانینه‌کان و ناسینه‌کان به‌ چه‌شنیک ریکخراون گه‌یشتن پێیان، بۆ هه‌موو ئه‌و که‌سانه‌ى ده‌یان‌ه‌وێ زانینیکى سه‌ره‌که‌ى له‌باره‌ى کۆمه‌لیکى بیانى بزائن ئاسان بێ. پێشه‌کیه‌که‌ى به‌ روونى ده‌لى ئه‌م زانینه‌ ده‌بێ، به‌ شیوازیک، ده‌سته‌لاتى هه‌بێ به‌سه‌ر زانینى پێشوو، به‌ هه‌مان شیوه‌ خۆشى وه‌ک خه‌سه‌له‌تیکى زۆر کاریه‌گر بناسینى: لێره‌وه‌ ئیدوارد لان وه‌ک که‌سیکى زیره‌ک و به‌ توانا ده‌رده‌که‌وێ. ده‌بێ سه‌رته‌تا ئه‌وه‌ پێشان بدا که‌ ئه‌و شتیکى کردووه، که‌سى تر پێش ئه‌و نه‌یتوانیوه‌ بیکا، یان نه‌یانکردووه، پاشان ئه‌و توانای هه‌بووه‌ زانیارى به‌ده‌ست به‌ئینى له‌ یه‌ک کاتدا زانیارییه‌کان ره‌سه‌ن بن و ته‌واو دروست بن. به‌م شیوه‌یه‌، ده‌بینین ئۆتۆریتى ئه‌و ده‌که‌وێته‌ ده‌رکه‌وتن.

سه‌ره‌نجام له‌ کاتێکدا ئیدوارد لان له‌ پێشه‌کی کتێبه‌که‌ى خۆى به‌ کتێبیک به‌ناوى "وه‌سفى دانیشتوانى چه‌له‌ب" (کارێکى له‌یادکراو) له‌ نووسینى "دۆکتۆر رووسیل" ناویک راده‌بوێرى، به‌لام دياره‌ کتێبى "وه‌سفى میسر" پێشوه‌خت رکه‌به‌رى سه‌ره‌که‌ى ئه‌و بووه. به‌لام له‌باره‌ى ئه‌م کاره‌وه‌ش که‌ ئیدوارد لان له‌ په‌راویزى لاپه‌ره‌که‌ى به‌ درێژى باسى ده‌کا، له‌ نیوان دوو که‌وانه‌ى به‌ سووک سه‌یرکردن

دەنوووسی "کاره مەزنه‌که‌ی فرانسوی" له باره‌ی میسر. له باره‌ی ئەم کاره‌شوه ئیدوارد لان پیتوایه له یه‌ک کاتدا گشتیکی زۆر فەلسەفییانه‌یه و زۆریش نارێکه. به‌لام تۆژینه‌وه ناسراوه‌که‌ی "ژاکوب بورکهارت" چ‌ نیه‌ جگه‌ له‌ هه‌لبژارده‌یه‌کی ساده‌ و ساکاری حیکمه‌تی په‌ندنامیزی میسرپیه‌کان.

به‌ پینچه‌وانه‌ی فرانسپیه‌کان و بورکهارت، ئیدوارد لان توانای هه‌بووه‌ خۆی تیکه‌لی دانیشتوانی ره‌سه‌ن بکا و وه‌ک ئه‌وان بژی و، خۆی له‌گه‌ل نه‌ریته‌کانی ئه‌وان بگونجینی و، "نیوانیک له‌ نیوان خۆی و ئه‌وان پپاریزی و نه‌یان ورووژینی وه‌ک بیگانه‌یه‌ک سه‌یری بکه‌ن (...)" وه‌ک ئه‌وه‌ی ئه‌و مافی نه‌بی خۆی تیکه‌لیان بکا. ئه‌مه‌ش له‌ ترسی ئه‌وه‌ی نه‌وه‌کا به‌و شیوه‌ بکه‌ویتته‌وه‌ بلین ئیدوارد لان روانینی مه‌وزوعی خۆی له‌ ده‌ست داوه، بۆیه‌ درێژه‌ی پنده‌دا و ده‌لی ئه‌و ته‌نیا خۆی له‌گه‌ل "وشه‌کان"ی قورئان ده‌گونجینی (ئیدوارد لان وشه‌کانی خستۆته‌ ناو دوو که‌وانه‌)، ئیدوارد لان هه‌میشه‌ هوشیار بووه‌ که‌ ئه‌و جیاوازی هه‌بووه‌ له‌گه‌ل کولتوریکی دیکه‌ی ته‌واو جیاوازی (71) به‌م جووره‌، له‌ کاتیکدا به‌شیک له‌ شوناسی ئیدوارد لان به‌ ئاسانی بی‌ هیچ گومانیک له‌سه‌ر ده‌ریای موسلمان شه‌پۆل ده‌دا، به‌شی ژیره‌وه‌ی ئه‌م شوناسه‌ که‌ له‌ بن ئاوه‌، ده‌سته‌لاتی نه‌ینی ئۆروپی ده‌پاریزی بۆ لیکدانه‌وه‌، به‌ ده‌سته‌پێنان، خاوه‌نداری کردنی هه‌موو ئه‌وه‌ی له‌ ده‌ورو به‌ریه‌تی.

رۆژه‌لاتناس ده‌توانی لاسایی رۆژه‌لات بکاته‌وه‌ بی‌ ئه‌وه‌ی پینچه‌وانه‌که‌ی جیاوازی بی‌ که‌واته‌ ئه‌وه‌ی رۆژه‌لاتناس ده‌لی ده‌بی به‌و شیوه‌یه‌ تیبیگه‌ین وه‌ک وه‌سفیک له‌ناو گۆرپه‌وه‌یه‌کی یه‌ک ئاراسته‌ بی‌: رۆژه‌لاتییه‌کان قسه‌ ده‌که‌ن و کردار ده‌نوین، که‌چی رۆژه‌لاتناس چاودیژی ده‌کا و تیبینی دەنوووسی. ده‌توانین بلین، ده‌سته‌لاتی رۆژه‌لاتناس له‌سه‌ر ئه‌وه‌ به‌نده‌ خۆی له‌ ناوه‌پراستی

ئەوان (رۆژھەلاتییەکان) دەورووژینی وەک ئەوەی یەکیک بێت لەوان و نووسەرێکی نەیتی بێ. ئینجا، ئەوەی دەینوسێ بە ئامانجی ئەوەیە بێتە زانستییکی بەسوود بەلام نەک بۆ ئەوان، بەلکو بۆ ئورپا و بۆ دامەزراوە ئورپییە جیاجیاکانی بلاکردنەو. چونکە، لەناو پەخشانی ئیدوارد لان شتیک هەیه هەرگیز لێناگەرێ لە بیرى بکەین: کە من، راناوی کەسى یەکەم کە دەچیتە میسر، بەناو داب و نەریتەکان، کەش و مەراسیمەکان، جەژنەکان، مندالیی، تەمەنی گەورە، و مەراسیمەکانی ناشتن تیدەپەرێ، لە راستیدا، لە یەک کاتدا وەک خۆشاردنەو هەیه کە لەناو بەرگیکی رۆژھەلاتیانە و پرۆسەیهکی رۆژھەلاتناسییانە، بە ئامانجی بە دەستھێنان و گواستنەو هە زانیارییە بە نرخەکان، کە بە شیوہیهکی دی بێجگە لەمە چوونە ناویان ئەستەمە. وەک بگێرەرەو هەیه ک، ئیدوارد لان لە یەک کاتدا کەرستەى نیشانان و نیشانەدر خۆیتە، ئەو لە هەردوو لاوە قازانج دەکا، ئیدوارد لان دوو چەشەى خواردن پیشان دەدا: چەشەیهکی رۆژھەلاتیانە کە هانی دەدەن پەيوەندی برادەرەنە بێستە، (وەک وا پێدەچێ بە لای کەمى)، چەشەیهکی رۆژئاواییانە بۆ بە دەستھێنانی زانیی بەسوود و ئۆتۆریتە دروست بکا.

هیچ نمونەیهک لەو جۆنتر نیە کە لە دوا بەشى پێشەکیەکی باسی دەکا. لەوێ ئیدوارد لان باس لە سەرچاوەی سەرەکی زانیارییەکانی دەکا کە یەکیکە لەگەل شیخ ئەحمەدی برادەری، وەک هاوڕێ و وەک نمونەیهکی فزولی: هەردووکیان بەو شیوہ باس لە ئیدوارد لان دەکەن کە موسلمانیکە، لەگەل ئەمەش دواى ئەوەی ئیدوارد لان بەسەر ترسەکانی خۆی زال دەبێ، کە ئەمەش توانای لاساییکردنەو هە بە جورئەتی ئەو پیشان دەدا، وەک شیخ ئەحمەد دەتوانێ لە تەنیشت ئەو لە مزگەوت نوێژ بکا. پێش ئەمە، دوو دیمەن هەبوو کە شیخ ئەحمەد لە هەردووکیان وەک شووشە خۆریکی سەر

و سه‌مه‌ره و وه‌ك كه‌سینگی پۆلیگام (خاوه‌ن دوو ژن یان زیاتر) باسی كراوه. له ههر سێ به‌شی وه‌سفی شیخ ئەحمەد، نیوانی موسلمان و ئیدوارد لان زیاتر ده‌بێ، ئەگەرچی له رووی كرده‌بیه‌وه كه‌متر ده‌بیته‌وه. ئەگەر بلێین وه‌ك ناو‌بژێك و وه‌رگێڕێکی هه‌لسوكه‌وتی موسلمانان، ئیدوارد لان به‌ ته‌وسه‌وه ده‌چیته‌ ناو هیلی موسلمانان، ته‌نیا ههر ئەوه‌نده بتوانی وه‌سفی ئەو موسلمانانه بكا و بیانخاته ناو په‌خشانیکی نه‌هێنانه‌ی ئینگیزی. شوناسی ئیدوارد لان وه‌ك كه‌سینگی باوه‌رداری موزه‌یه‌ف و ئوروپیه‌کی خاوه‌ن پایه‌ جه‌وه‌ری فه‌سادی ئیمان خۆیه‌تی، چونكه‌ هی دووهم ئەوه‌ی یه‌كه‌م به‌ دلنیا‌بیه‌وه له‌ناو ده‌با. به‌م جۆره، ئەوه‌ی وه‌ك سه‌ربرده‌ی روودانی كرده و ره‌فتاری موسلمانیک دیته‌ به‌رچاو و هه‌لگه‌وتیکی سه‌یری هه‌یه، ئیدوارد لان به‌و شیوه‌یه‌ پێشانی ده‌دا وه‌ك ئەوه‌ی سه‌نته‌ری باوه‌رپی هه‌موو موسلمانیک بیت به‌ شیوه‌یه‌کی ساویلکانه‌ خۆی ده‌رخستیی. بۆ ئیدوارد لان، ئەمه‌ هیچ نرخیکی نیه‌ خبانه‌تی له‌ هاو‌ریکه‌ی شیخ ئەحمەد و ئەوانی دی كرده‌ی كه‌ سه‌رچاوه‌ی زانیارییه‌كانی ئەو بوون. چونكه‌ ئەوه‌ی بایه‌خداره‌ ئەوه‌یه‌ سه‌ربرده‌كه‌ دیمه‌نیکی دروستی هه‌بێ، گشتی بێ و بێ حوكمدانی پێشوه‌خت بێ، خۆینه‌ری ئینگیزی قه‌ناعه‌ت بیتی كه‌ ئیدوارد لان هه‌رگیز نه‌بوته‌ رافزێ و هه‌لنه‌گه‌راوه‌ته‌وه‌ و، دوا‌جاریش، تیکستی ئیدوارد لان ناوه‌رۆکی مرۆبیا‌نه‌ی بابته‌كه‌ی له‌ناوببا و هه‌لبه‌ت له‌ پێناوی دروستی زانستی.

ئهمانه‌ ئەو نیگاره‌نه‌ كه‌ كتیبه‌كه‌ی ئیدوارد لان پێكده‌هینن، نه‌ك به‌ ساده‌یی وه‌ك سه‌ربرده‌ی دانیشتنی له‌ میسر، به‌لكو زیاتر وه‌ك ستروكتوری گێرانه‌وه‌ی نغروبووی ناو به‌ستروكتوركردنه‌وه‌كان و شیکاری پر له‌ ورده‌کاری رۆژه‌لاتناسیا‌نه. ئەمه‌ش به‌ رای من، سه‌رکه‌وتوتترین شتیكه‌ له‌ کاره‌که‌ی ئیدوارد لان. پلان و قۆرمی

کتیبی "داب و نهریتی میسرییه هاوچه رخنه کان" له سهر هیلی رۆمانی سه دهی هه ژدهمه، بۆ نمونه وهک "هینری فیلدینگ". کتیبه که به وهسف و دیمه نی ناوچه که دهست پیده کات، پاشان به شیکی به دوا دا دئ له باره ی "خهسلته که سایه تیبیه کان" و "سه رده می مندالی و پهروه رش". پاشان بیست و پینج به شمان هه یه له باره ی چه ندین بابته ی وهک جه ژنه کان، یاساکان، خهسلته، پیشه سازی، ئه فسوون و ژیانی رۆژانه، دوا به شیش ته رخانه بۆ "مه رگ و مه راسیمه کانی ناشتن". له گه ل یه که م بینین، لان شته کان وهک رووداوی یه که له دوا ی یه که هاتوو باس دهکا و پاشان گه شه ده سه نن. باس له خوی دهکا هه لبه ت وهک چاودیریکی دیمه نه کان که به ناو ژیانی مرۆدا تیده په پڕی، مۆدیلی ئه و نه خشه و پلانی گیرانه وه یه وهک له رۆمانی "توم جۆنژدا هاتوو، سه ره تا له دایکبونی پاله وان، پاشان ئه فانتوره کان دهست پیده کهن، پاشان ژن هینان و به شیوه یه کی شارا وهش مه رگی خوی. ته نیا ئه وهنده هه یه له تیکستی ئیدوارد لان، دهنگی بگیره وهه بی ته مه نه و هه ست به ته مه نی نا کرئ، له گه ل ئه مه ش بابته که ی میسرییه هاوچه رخنه کانه که به ناو بازنه یه کی ژیانی تاکه که سیدا تیده په پڕی. ئه م رۆل وه رگیرانه که به هوی ئه مه وه تاکه که سیکی ته نیا توانیه کی بیهاوتا ده داته خوی و ماوه ی ته مه نی ژیانی تاکه که سیکی به سه ر کومه لیک یان گه لیک ده سه پینتی، ته نیا یه کیکه له و ئوپه راسیۆنه زۆرانه ی ده یانه وئ بۆ ریکخستنی ئه وه ی ده شی نه بیته هه یج شتیک جگه له گیرانه وه یه کی ساده و ساکاری سه فه ریک بۆ ولاتی بیگانه، گۆرینی تیکستیکی بی هه یج هونه ریک بۆ ئه نسکلۆپیدیایه کی ئیگزۆتیزم و بۆ زه مینه ی راهیتان بۆ پشکنین و دۆزینه وه کانی رۆژه لاتناسه کان.

ئیدوارد لان دهسته لاتی به سه ر ماتریاله کانیدا ده شکئ، نه ک هه ر ته نیا به دوو رووه ئاماده گییه شاتۆبیه که ی (وهک موسلمانیک به فیل

و روژئاواییه کی رهسەن) و بە جوانی بەکارهێنانی دەنگەکان و بابەتی سەربردەدەکی، بەلکو بە شیوازی بەکارهێنانی وردەکاریهکانیشی. لە هەر یەک لە بەشە گەورەکانی، لەناو هەر بەشێکی لابەلاش، بێ هیچ گۆرانیک تێبینی گشتی بێ هیچ شاگەشکەیهک خراوتە ناویەوه. بۆ نموونە "بە شیوەیهکی گشتی تێبینی ئەوه دەکرێ دەتوانین بە باشی خەسلەتە هەرە دیارەکانی رەفتار و داب و نەریت و کەسایەتی نەتەوهیهک بەدینه خەسلەتە فیزیکیهکانی ولاتیک". (72) ئەوهی لە دواى ئەمەوه دى دلنیاى لەم دیاردەیهوه دەکا: "نیل"، کەشى "زۆر گونجاو بۆ دروستى"ی میسر، کارى "وردی" جوتیارەکان. بەلام، لە جیاتی ئەوهی ئەمە بەرەو بەشى دواى ئەمە بچى لەناو ریزبەندى گێرانهوه، دەبینین وردەکاری تری دیتە سەر، سەرەنجام، ئەو گێرانهوه تەواوهی چاوه‌پێی دەکەین، لەبەر هۆی تەواو سەر بە فورم، پێشکەش نەکراوه. بە چەشنێکی دى، ئەگەرچی تاییه‌تمەندیه گەورەکانی تیکستی ئیدوارد لان لەگەڵ بەش و زانیاری گێرانهوه و هۆیه‌کانی لەدایکبوون و ژیان و مردن تیکدەکەنەوه، وردەکاریه تاییه‌تمەندەکان، ئەوانەى لە درێژەى ئەم بەشە دەخرێتە ناوه‌وه دەبنە بزوتنەوهی گێرانهوه. تێپەڕین لە تێبینیه‌کی گشتیه‌وه بۆ نیگارکێشانی هەندى روو یان لایەنى خەسلەتى کەسایەتى میسرى، بۆ وه‌سفێكى ژيانى منالێ، هەرزەکاری، لە سەرەدمى بالغیه‌وه بۆ سەرەدمى پیری میسریه‌ک، ئیدوارد لان هەمیشە وێرای وردەکاریه‌کی زۆر ئاماده‌یه بۆ رێگرى لە گواستنه‌وه‌یه‌کی نەرم. کەمیک دواى ئەوهی بیستمان باس لە کەشى دروستى میسر دەکا بۆ نموونە، دەبینین پیمان دەلێ میسریه‌کان تەمەنیان کورتە بە هۆی نەخۆشیه‌ بکوژەکان و نەبوونی دەرمانسازى و بوونی هاوینی گەرم و بە تین. پاشان دەگێرێتەوه و دەلێ "گەرمی میسریه‌کان دەورووژێنێ (هەلبەت ئەمەش بەگشتیکردنیکى بێ بەلگەیه) روو لە لەززه‌ته سیکسیه‌کان بکەن"، لێرەوه نغروى ناو هەندى لە وه‌سفەکانی

دهبینهوه که بریتین له دیاگرام و وینه بۆ ههندی خهسلهت و بیناسازی و دیکۆر و نافوره و وهسفی قوفلهکانی شاری قاهیره. ئینجا که مۆدی گێرانهوه جارێکی دی دهگهڕێتهوه، وهک روالهتیکی بێگهرد دێته بهرچاو.

تۆنی گێرانهوه، لهو ساته‌ی وهک وهزیفه‌یه‌کی بالاده‌ستی تیکستی ئیدوارد لان ده‌رده‌که‌وئ، به‌هۆی وهسفی ساده و ساکار و بی به‌رگری و سه‌رنج‌راکیش، شیوانی تیده‌که‌وئ. ئامانجی ئیدوارد لان به‌دیارخستنی ته‌واوی میسر و میسرپیه‌کانه و هیچ شتیکی نادیار له‌م باره‌یه‌وه بۆ خوێنه‌ر نه‌هیلێته‌وه، ته‌نیا رواله‌تی میسرپیه‌کانی پیشکه‌ش بکا، بی هیچ قولبوونه‌وه‌یه‌ک. که هه‌ندی رووداو ده‌گێرێته‌وه، زیاتر مه‌یلی بۆ گێرانه‌وه‌ی وهسفی بریندارکه‌ر و گه‌وره و سادی و مارۆشی هه‌یه وه‌ک: له‌خۆدان و خۆبرینداکردنی ده‌رویشه‌کان، دهنده‌یی حاکه‌مان، تیکه‌لبوونی فسق و فجور به‌ ئایین له‌ لای موسلمانه‌کان، مه‌یلی زۆری شه‌هوانی،...هتد. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش، هه‌رچه‌ند رووداوه‌کان سه‌یر و به‌دکار بن، هه‌رچه‌ند له‌ناو گێژاوی ورده‌کارییه‌کان ئاواره‌ بین، ئیدوارد لان له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه ئاماده‌یه، کاری ئه‌و کۆکردنه‌وه‌ی پارچه‌کان و ری خۆشکردنه، بتوانین بۆ پیشه‌وه‌ برۆین ئه‌گه‌ر به‌ پچرپچریش بی. تا راده‌یه‌کی زۆر ئه‌و که ئه‌مه‌ ده‌کا، وه‌ک ئۆروپیه‌ک ده‌یکا که ده‌توانی به‌ شیوازی نووسین کۆنترۆلی ئه‌و هه‌لچون و وروژانانه‌ بکا که موسلمانه‌کان به‌داخه‌وه بوونه‌ته‌ کۆیله‌ی. به‌لام توانای ئیدوارد لان له‌ راگرتنی بابه‌ته‌که‌ی به‌ توندی و به‌ مه‌وزوعی، بۆ ئه‌و ئیوانه‌ سارده‌ ده‌گه‌ڕێته‌وه که جیای ده‌کاته‌وه له‌ ژیان و له‌ ده‌وله‌مه‌ندی میسرپیه‌کان.

ساتی سه‌ره‌کی و ره‌مزی له‌سه‌ره‌تای به‌شی شه‌شه‌م ده‌گا "ژیانی روژانه، پاشماوه". لێره‌وه ئیدوارد لان وه‌ک په‌یماننامه‌یه‌ک ئه‌وه په‌یره‌وه ده‌کا گه‌رانه‌کانی به‌ناو ژیا‌نی میسرپیه‌کان بگێرێته‌وه و، دوا‌ی

ئەوێ لە گەڕانەکانی لەناو ژوور و نەریته گشتییەکانی ناو مائیکی میسری تەواو دەبێ، جیهانی کۆمەڵ تیکەل بە جیهانی شوین دەکا، دەست دەکا بە باسکردنی لایەنی تاییبەتی و ناوێوەی ژیان لەناو مال. پاشان راستەوخۆ دەبێ "وەسفیکی مارەیی و مەراسیمەکانی مارەیی پیشکەش بکا". هەرۆهکو باویشە ئەم وەسفە بە تیبینییهکی گشتی دەست پێدەکا: ژن نەهینان "کاتی که مرۆ دەگاتە تەمەنیکی گونجاو بۆ ئەم کارە و هیچ رێگرییهکی هەقیقی نیە، بەلای میسرییهکانەوه کاریکی شیواو نیە بگرە شەرم ئاوەریشە"، بێ هیچ پیشەکیهک، ئێدوارد لان ئەم تیبینییه لەسەر خۆی پەپرەو دەکا و هەست دەکا لەم بارەیهوه تاوانبارە. بە درێژایی پەرەگرافیک، ئەو فشارانە دەگێرێتەوه که لەم بارەیهوه لەسەر خۆی هەبووه ژن بهینێ، ئەویش بێ چەند و چۆن رەتی کردۆتەوه. دواجا، دواى ئەوێ یەکی لە هاوڕێ میسرییهکانی پیشنیاری ئەوێ بۆ دەکا ژنەینانیکى "تاییبەتی" بۆ ریکبجا، ئەمەش هەر لەلایەن ئێدوارد لانهوه رەت دەکریتەوه، پاشان لەناکاو تەواوی ئەم پەرەگرافە بە خالیک کوتایی دى. (73) لێرەوه دەگەریتەوه بۆ تیبینییه گشتییەکانی هەلبەت بە تیبینییهکی دی که ئەویش هەر گشتییه.

ئەوێ لێرەوه دەیبینین، هەر تەنیا ئەو شیوازه تاییبەمەندە نیە که ئێدوارد لان دەیهوێ سەربردەى سەرەکی بە هەندێ وردەکاری بچەرێتی که هیچ پەيوەندییهکیان بەمەوه نیە، بەلکو ئەو دەیهوێ جیابوونەوهی توندوتۆل و بێ ئەملاو ئەولای خۆیشی بەرانبەر بە پرۆسە بەرھەمھێنەکانی کۆمەڵی رۆژھەلاتیش نەهیلێ. چیرۆکی یان سەربردەى رەتکردنەوهی خۆی بۆ تیکەلبوون بەو کۆمەڵەى وەسفی دەکا بە درزیکى دراماتیکی کوتایی دى: بۆیە واپێدەچى سەربردەکەى ئەو نەتوانی درێژە بە خۆی بدا تا ئەو کاتەى نەچیتە ناو ژیانى رۆژانە و ناوێوەی ئەم کۆمەڵەى وەسفی دەکا، بەم جۆرە وەک

کاندیدیایهک بۆ ئەم هه‌لکه‌وته له‌به‌ر چاوان بزر ده‌بێ. ئەو خۆی خۆی به‌ پری رەت ده‌کاته‌وه، وه‌ک زاتیکی مرۆیی دژی ئەوه ده‌وه‌ستتیه‌وه تیکه‌ل به‌ کۆمه‌لی مرۆیان بێ و ژن بێنێ. به‌م جو‌ره ناسنامه‌ی ریگه‌پیدا‌روی خۆی ده‌پاریزی وه‌ک به‌شداریک له‌و پیکه‌نینه و توندوتو‌لکردنی مه‌وزوعیه‌تی سه‌ربرده‌که‌ی خۆی. ئە‌گه‌ر پیشتر زانیمان که ئیدوارد لان موسلمان نیه، ئیسته ده‌زانین بۆ ئەوه‌ی بیته روژه‌ه‌لاتناسیک "له‌جیاتى روژه‌ه‌لاتیه‌ک"، ده‌بوايه له‌ززه‌ته فیزیکیه‌کانی ژیا‌نی ناوه‌وه له‌ خۆی دووربخاته‌وه. به‌ چه‌شنیکی دی، ئەو ناچار بووه خۆی له سه‌رده‌مه‌که‌شی دا‌پڕینی، هه‌لبه‌ت به ره‌تکرده‌وه‌ی چوونی بۆ ناو بازنه‌ی ژیا‌نی مرۆیا‌نه. سه‌ره‌نجام ته‌نیا به‌م شیوازه نیگه‌تیقه‌یه ئەو ده‌توانی ده‌سته‌لاتی تییینیکاری خۆی له ده‌روه‌ی سه‌رده‌م پیا‌ریزی.

ئیدوارد لان ده‌بوايه له نیوان ژیا‌نیکی بێ "گی‌ره و کیشه" یان درێژه‌دان به توژینه‌وه له میسریه هاوچه‌رخه‌کان یه‌کیان هه‌لبژێری. ئەو یه‌کی هه‌لبژارد، ئەمه‌ش ریگه‌ی پیندا میسریه‌کان بنا‌سینی، چونکه، ئە‌گه‌ر ئەو بیا‌یه‌ته که‌سیک له‌وان، روانگه و روانینه‌کانی چیت نه‌ده‌بوونه لیکسیکۆگرافی به شیوه‌یه‌کی گوماناوی و ناسیکسی. لیره‌وه ئیدوارد لان هه‌لکه‌وتیکی راسته‌قانی و شه‌رعی توژهری بالا به دوو شیوازی پڕ له فشار ده‌باته‌وه. یه‌که‌مینان به هۆی ده‌ستتیه‌وردان له ری‌په‌وی گێرانه‌وه‌ی ژیا‌نی مرۆقا‌یه‌تی: هه‌ر له‌به‌ر ئەمه‌شه ده‌چیته ناو ئەم ورده‌کاریه گه‌وره‌یه، که تیندا زیره‌کی تییینیکاری بیگانه‌یه‌ک ده‌توانی بچیته ناوی و پاشان بارسته‌یه‌ک له زانیاری به‌ده‌ست به‌ینێ. ئە‌گه‌ر بشی بلین، لان سکی میسریه‌کان هه‌له‌ده‌پڕ بۆ ئەوه‌ی هه‌ناوی خۆیان ببین، پاشان وێ‌پرای سه‌رزه‌نش و سه‌رکو‌تکردنیان سه‌که‌یان بۆ ده‌دوو‌ریته‌وه. دووه‌میان: به‌هۆی ره‌تکرده‌وه‌ی له به‌شدا‌ریکردن له دروستکردنی

ژیانی میسری و رۆژه‌لاتی : هەر له‌بەرئەمەشه بەسەر چه‌شه گیانه‌ورئاساکانی رکیفداره، به‌ئامانجی به‌رژه‌وه‌ندی بلاوکردنه‌وه‌ی زانیاری، نه‌ک له‌میسر و بۆ میسراییه‌کان خۆیان، به‌لکو بۆ زانستی ئۆروپییه‌کان به‌مانا فراوانه‌که‌ی و هەر له‌پیناوی ئەمه‌ش. ناووبانگی مه‌زنی ئیدوارد لان له‌ناو نیگار و سالنامه‌کانی رۆژه‌لاتناسی بۆ ئەوه ده‌گه‌رپێته‌وه له‌یه‌ک کاتدا توانیویه‌تی ئیراده‌یه‌کی تۆژینه‌وه‌ی بالایی پهرش و بلاو به‌سپینئ و به‌مه‌به‌ست جیگه‌ی خۆی بۆ ناووبانگه‌ زانستییه‌که‌ی جیهیلئ. زانستیکی به‌سوودی وه‌ک ئەمه‌ی ئه‌و، نه‌ده‌توانرا به‌ده‌ست به‌ینرئ، دابریژرئ، بلاوبکرپته‌وه، ته‌نیا به‌و جۆره‌ ره‌تکردنه‌وه‌یه‌ی ئه‌و نه‌بوايه. (...)

شتیکی زۆر رۆشنکه‌ره‌وه‌یه‌ کتیبی "میسرییه‌ هاوچه‌رخه‌کان" بخوینێته‌وه، نه‌ک وه‌ک سه‌رچاوه‌یه‌ک بۆ زانین و ناسینی رۆژه‌لاتی، به‌لکو وه‌ک کاریک به‌مه‌به‌ستی ده‌وله‌مه‌ندکردنی ریکخستنی رۆژه‌لاتناسی ئەکادیمی. مه‌یلی "من"ی ژینیتیکی (یان جه‌نه‌تیکي) بۆ ده‌سته‌لاتی تۆژینه‌وه‌ی بالا له‌لای ئیدوارد لان، ته‌واو له‌گه‌ل خۆپسپۆرکردن و به‌دامه‌زراوه‌کردنی هه‌لکشای زانین له‌باره‌ی رۆژه‌لات تیکده‌کاته‌وه که نوینه‌رایه‌تی کۆمه‌لانی جیاجیای رۆژه‌لاتی ده‌که‌ن. "کۆمه‌له‌ی شاهانه‌ی ئاسیایی" ده‌یان سال پێش بلاوبوونه‌وه‌ی کتیبه‌که‌ی ئیدوارد لان دامه‌زرابوو، به‌لام کۆمیته‌ی خویندنه‌وه‌ی کۆمه‌له‌ی شاهانه، که "ئامانجی وه‌رگرتنی زانیاری و تۆژینه‌وه‌ بوو له‌باره‌ی هونه‌ره‌کان، زانسته‌کان، ئەده‌بیات، میژوو و سه‌رده‌مه‌ که‌وناراکان"ی رۆژه‌لات، (74) به‌هۆی ستروکتوره‌ وه‌رگه‌هه‌کی سوودمه‌ندی سه‌ره‌کی بوو له‌گه‌نجینه‌ی زانیارییه‌کانی ئیدوارد لان، به‌و شیوه‌یه‌ی پیشتر ئاماده‌کرابوون و داریژرابوون. هه‌رچي له‌باره‌ی بلاوکردنه‌وه‌ی کاریکن وه‌ک ئەمه‌ی ئیدوارد لان، هەر ته‌نیا کۆمه‌له‌ی جیاجیای زانینی به‌سوود نه‌بوون، به‌لکو له‌م

سەردەمەش كە پڕۆگرامی رۆژھەلاتناسی رەسەن بۆ یارمەتیدانی بازرگانی و گۆرپنەوهكان لەگەڵ رۆژھەلاتیش نەمابوون، كۆمەڵە زانستییە پەسپۆرەكان كە بەرھەمەكانیان نرخ و بەھای شاراوە (یان ھەقیقی) تۆزینەوہی بالایان پێشان دەدا بۆ سەرۆبەر بوون. بەم جۆرە دەبینین پڕۆگرامی كۆمەڵە ئاسیایی ئەمە دەخاتە پەروو:

(دەرشتنی یان چاپکردنی كۆتیی ریزمان، فەرھەنگ یان كۆتیی دیکە ی سەرھاتی ناسراو و بە سوود یان پتوویست بۆ خویندنی زمانەكان كە لە ناوئەندە گشتییەكان دەگوترینەوہ، بەشداریکردن بە ئابۇنە یان بەھەر شیوہیەکی تر لە بلۆکردنەوہی كاری لە ھەمان جۆر لە فرانسایان لە دەرەوہ، بەدەستھێنانی دەستخەتە ئاسیاییەكان یان كۆپیکردنەوہیان بە تەواوی یان بەشێك لەوانە ی لە ئورویا ھەن لە ناوئەندە گشتییەكان، وەرگێڕانی ھەموویان یان بەشێك لێیان، زۆرکردنیان لە رینگە چاپکردن و نیگاری ھەلگۆلراو یان بە لیتۆگرافی، وەرگرتنی كاری بەسوود لەبارە ی جیۆگرافی، میژوو، زانست یان ھونەرەكان لە ناوچە جیا جیاكانی رۆژھەلات و دابینکردنی ئەو وەسیلانە ی وابكەن خوینەرەن چەشە لە بەرھەمی رەنج و شەونخوونی وەرگرن، راكیشانی سەرنجی خوینەرەن لە رینگە ی بلۆكراوہیەکی وەرزی لەبارە ی بەرھەمە زانستییەكان، ئەدەبی یان شیعرییەكانی رۆژھەلات و لەسەر ئەوانەش كە لە ھەمان جۆرن و بە رێکی لە ئورویا بەرھەم دەھێنرین، لە بارە ی ئەو راستییانەش كە دەشی بۆ ئورویا گرینگ بن، لەبارە ی دۆزینەوہ و كارە جۆر بە جۆرەكان كە دەشی میلیلەتانی رۆژھەلاتی بێنە بابەتیان: ئەمە یە ئامانجەكانی كۆمەڵە ئاسیایی كە پێشنیاری دەكا)

رۆژھەلاتناسی بە شیوہیەکی پلان بۆ دانراو خۆی لە بن فۆرمی بە دەستھێنانی ماتریالی رۆژھەلاتی و بلۆکردنەوہی ریکخراو وەك زانستییکی پەسپۆر ئۆرگانیزە دەكا. لە ناوہوہی ئەم سیستەمە و ھەر

بۆ ئەمەش لان کتیبەکەى نووسیوو و "من"ى خۆى کردۆتە قوربانى. بەو مۆدەى کە کارەکەى ئەو لە ئەرشیفى رۆژەلاتناسى بوون و بەردەوامى ھەيە، خۆیشى بەو شتێو ھە دەبیرئى. ھەر وەکو سێلڤیستەر دو ساسى دەلى:

(یەکنى لە پیداو یستییە ھەرە لە پیشینەکانى ئەم کۆمەلەيە "مۆزەخانەى ئاسیا"یە کە کۆگایەکی مەزنى ھەموو جۆرە بابەتیکە، نیگار و ھیلکاری، کتیبى ئەسلى، نەخشە، سەفەرنامەکان، ئەمانە ھەموو لەبەر دەستی ئەو کەسانەن کە خۆیان تەرخان دەکەن بۆ تۆژینەو ھە ئاسیا، ئەمانە بە چەشنیک ریکخراون بۆ ئەو ھەموو کەسێک بە ئەفسوونیک بەکویتە ناو ئەو خیلە مۆنگۆلە یان ئەو نەژادە چینیيە کە بۆتە بابەتى تايبەتى لیکۆلینەو ھەکانى (... گونجاو ھە بلتین (...)) دوای بلاکردنەو ھە کتیبە سەرەتايیەکان لەبارەى زمانەکانى ئاسیا، ھیچ شتیک لەو ھە گرینگتر نیە ھەنگاو بنیین بۆ دانانى یەکەمین بەردى بناغەى ئەو مۆزەخانەيە، کە من و ھەک گوزارە و لیکدانەو ھەيەکی زیندووی فەرھەنگەکانى دادەنیم کە پنیویستییان بە ھەرگیز "تەرجومان" (e truchement).

وشەى truchement بە جوانى لە وشەى "تەرجومانى" ھەرەبیبی ھەتوو، کە بە مانای "وەرگیز" و "نیوانگر" یان "قسەکەر" دئى. لەلایەکەو، رۆژەلاتناسى تا ئەو ئاستەى پنی بکری و بشى، رۆژەلاتى بە پری و ھەرگرتوو و بەدەستی ھیناوە، لەلایەکی ترەو، دوای تیپەراندنى بەناو کۆمەلێک کۆدى ریکخەر، بەناو پۆلینکردنەکان، بەناو ئەو حالەتەى کە نمونەيەکە بۆ جۆریک، بەناو ھەرزنامەکان، فەرھەنگەکانى، کتیبەکانى ریزمان، لیکدانەو ھەکان، پەخسنامەکان، نەریتەکان، کە ھەموویان بەیەکەو ھە روالەتیکى لەخستەبردنى رۆژەلاتن و لە شتێو ھە ماتریال لە رۆژئاوا بەرھەم دەھینرینەو بۆ رۆژئاوا خۆى. بە کورتى، واتە رۆژەلات لەلایەن سوپایەک لە

کارگرانی زانستی له شایه دحالی که سیه وه، هه ندی جاریش له دروی که پریده کان و ئەو که سانهی بن هیچ ترسیک ده چن له رۆژه لات داده نیشن ده گۆردری بۆ پیتاسه و ناساندنیکی ناکه سی. واته له ئەزمونی یهک به دواى یه کدا هاتوو ده گۆردری بۆ لیکۆلینه وه یه کی تاکه که سی، بۆ جوریک له مۆزه خانه ی خه یالی بن هیچ دیواریک، که هه موو ئەوه ی پیتستر لئی کۆکرا بو وه له جۆر و جیاوازی زۆر و به رینی کولتوری رۆژه لاتى به شیوه یه کی ئیجگاری به "رۆژه لاتى" ده کرین. به م جۆره ده گۆردرین، سه ره نوئى به ستروکتور ده کرینه وه، به ده ستپیکردن له باله ی پارچه پارچه کان که یهک یه که له لایه ن دۆزه وه کان، میسیۆنه کان، کۆمیسیۆنه کان، سوپاکان، بازرگانه کان به مانا رۆژه لاتناسیه لیکسیکۆگرافییه که ی، بیلۆگرافییه که ی، له به شه کان داده نرین و به تیکست ده کرین. تا راده یهک له ناوه راستی سه ده ی تۆزده م، هه روه کو دزرائیلی ده یگوت رۆژه لات ببوه پیشه یه که، تیتیدا ده توانرا نه ک هه ر رۆژه لات دروست بکریته وه و بگه رپیندریته وه، به لکو خۆیشی به هه مان شیوه.

هه موو ئەو ئۆروپیا نه ی سه فه ریان ده کرد یان ده چوون له رۆژه لات داده نیشنتن ده بوایه خۆیان له کاریگه ری هه راسانکاری رۆژه لات بپاریزن. ئیدوارد لان بۆ نمونه، که ده که وته نووسی نی بابه ته که ی، دوا جار ده ی توانی رۆژه لات به پرۆگرام بکاته وه و بیگه رپینیتته وه. ناته واوییه کانی ژیا نی رۆژه لاتى، ویترای سالنامه سه یر و سه مه ره کانی، شیوه و هه لکه وتی شوینه ئیگزۆتیکه کانی، زمانه کانی که بیگانه و هیوا بکوژن، مۆرالی رۆژه لاتى که زیاتر به لای به دکاری و فه سادیدا ده شکیتته وه، به شیوه یه کی به رچاو بچووک و که م کراونه ته وه، به تاییه تی که وه ک زنجیره یه ک ورده کاری به شیوازیک له ناو په خشانیکی ئۆروپی پتوه رئاسا پیتشکه ش کراون. دروسته بلین له، به رۆژه لاتیکردنه وه ی رۆژه لات له لایه ن "ئیدوارد لان" وه، هه ر

تەنیا پیناسەى بۆ نەكراوه، بەلكو ئەو بە كارى دارشتن و كارى (ئىدیت "دوافورمى نووسین") یش هەلساوه: هەموو ئەو شتانەى لى لابر دووه ببنه سەرچاوهى هەراسانکردنى هەستىارى ئورویى و هەست و دلگیرى مەروپیانەى خۆیشى. لە هەموو حالە تاكاندا، وادەهاتە بەرچاو رۆژەلەت لە روانگەى دروستى یان لیاقتى سىكسىیه وه برینداركاربى، چونکە هەموو شتىک لە رۆژەلەت، یان بەلای کەمى لە میسر وهک رۆژەلەتى ئیدوارد لان خۆى، بۆنىكى سىكسى مەترسىدارى لى هاتووہ کە هەرەشە بووه بۆ سەر دروستى گشتى و پەيوەندى ناومال بە هۆى بوونى "نازادى سىكسى" یەكى بى مانا هەر وهکو ئیدوارد لان دەیلێ سەرەپای نەبوونى بەرەستىک بە نەرىت لەلای ئەو نەیتوانیوه خۆى لەم بەکارهینانە لادا.

بەلام کۆمەلێک چۆرە هەرەشەى دى وهک لە هەرەشەى سىكس هەبوون کە هەموو شتىكى دەخستە بەر تاقیکردنەوه یەکی سەختى ئەو مانایەى ئورویپیهکان هەیانبوو بۆ نابەردەوامى و ئەقلانیهتى زەمەن، بۆ شوین و بۆ ناسنامەى کەسایەتى هەیانبوو. کەچى لە رۆژەلەتەوه، لەناکاو رووبەپووى کەوناراییهکی دەرەوهى خەيال دەبووینەوه، رووبەپووى جوانیهکی نامرۆقانه دەبووینەوه، رووبەپووى مەودای دوور و بێپایان دەبووینەوه، کە دەکرا زیاتر بێگوناھانە سوودى لى وەر بگىرابایە ئەگەر بابەتى بىرکردنەوه و نووسین بوايه نەک بەو شیوهیه بە کردە تیندا بژیا باینە. لە کتیبى "گاور" Giaour ی بايرۆن، لە کتیبى "دیوانى رۆژئاوا و رۆژەلەت" ی گۆتە، لە کۆمەلە شیعری "رۆژەلەتییەکان" ی فیکتۆر هوگۆ، رۆژەلەت فۆرمىکى رزگار یخوازىیە، شوینیکە بۆ فرسەتیکى رەسەن، کە گۆتە ئاوازه سەرەکییەکەى لە شیعری Hegire دارشتووہ.

Nord und West Süd zersplittern

,Throne bersten, Reiche zittern

Fluchte du, in reinen Osten

! Patriarchenluft zu kosten

باکور، خۆرئاوا پارچه پارچه دەبن

عەرشەکان دەشکین، ئیمپراتۆرەکان دەلەرزن

خۆت رزگار بکە، بڕۆ بۆ رۆژەهەلاتی بیگەرد

هەناسە ی حەکیمەکان هەلمژە !

Dort, im Reinen und in Rechten

Will ich menschlichten Geschlechten

In des Ursprungs Tiefe dringen

هەمیشە دەگەڕاینەوێ بە بۆ رۆژەهەلات، "لەوێ، لەناو بیگەردی و
دادپەروەری/ نەژادی مەرویانەم دەوین/ بگەڕێنەوێ بۆ دوا رەچەلەک"
ئەمەیان وەک تەواوکەرێک بۆ دنیایی هەموو ئەو شتەنە ی خەیاڵمان
بۆ چووێ بێنراوێ.

! Gottes ist der Orient

! Gottes ist der Okzident

Nord und südliches Gelände

. Ruht im Frieden seiner Hände

رۆژهلەلات هی خودایه

رۆژئاوا هی خودایه

هەریمه‌کانی باکور و باشور

له‌ناو ئارامی ده‌سته‌کانی پشوو ده‌دهن (76)

رۆژهلەلات به شیعەر و ئەتمۆسفیرەکه‌ی، به شیمانەکانی، له‌لایەن شاعیرانی وه‌ک حافظ نوینه‌رایه‌تیکراوه، *unbegrenzt* وه‌ک شوینیکی "بن سنوور" وایه به رای گۆته، پیرتر و لاوتره وه‌ک له ئیمه‌ی ئۆروپیه‌کان. بۆ "فیکتۆر هوگۆ"ش له قه‌سیده‌ی "هاواری شه‌ری موفتی" و "ئازاری پاشا" (77)، د‌رنده‌یی و دامامی بن سه‌روبه‌ری رۆژهلەلاتیه‌کان به میدیایی کراوه، نه‌ک به هۆی ترسیکی هه‌قیقی له ژیانیان یان بوونی هه‌ست و سۆزی له‌ده‌ستدان و ویلی، به‌لکو به‌هۆی قۆلنی و جۆرج سال، که له نووسینه‌کانیان باسیان له جوانی و مه‌زنی به‌ربه‌ره‌کان کردووه وه‌ک زانیارییه‌ک بشی وه‌ک به‌هره‌یه‌کی زۆر مه‌زن و جوان له‌لایەن شاعیر به‌کاربه‌ینری.

ئەوێ رۆژھەلاتناسانی وەك لان، سیلفیستر دو ساسی، رینان، قوئلی (بی ئەوی باسی کتییی "وەسفی میسر" بکەین) و پیشەنگانی دی دەیانخستنه بەردەست، لەلای ئەدیبانەو بەکار دەهاتنەو. دەبا بگەریننەو بۆ هەموو ئەوانە لەبارە ی هەر سێ تایپی ئەو کارانە بوون کە لە رۆژھەلاتیان دەکۆلییەو و لەسەر بنچینە ی نیشته جیبوون لە رۆژھەلات دامەزرابوون. مەرج و داواکارییە توندوتولەکانی زانست، نووسراوە رۆژھەلاتناسییەکانی لە هەستیار ی نووسەر (دانەر) پاک کردۆتەو: هەر لەمەشەو ئۆتۆسانسۆری ئیدوارد لان (خۆسانسۆرکردن) سەرچاوە ی گرتوو، هەر لەمەشەو یەکەمین جۆری ئەو کارانە دین کە ژماردمان. لە تایپی دوو و سێ، "من" ی نووسەر یان دانەر بە روونی دەر دەکەوێ کە سەر بە دەنگیکە کاری بریتییە لە پیشکەشکردنی زانیی راستەقینە (تایپی دوو) یان دەستەلاتدار و بە میدیاکاری هەموو ئەوانە دادەنرێ کە لەبارە ی رۆژھەلاتەو پیمان دەلین (تایپی سێ). لەگەل ئەمەش، لەمسەر بۆ ئەوسەری سەدە ی تۆز دەم، دوا ی بۆناپارت، رۆژھەلات شوینیک بوو بۆ حەج کردن، هەموو کاریکی گرینگی سەر بە رۆژھەلاتناسییەکی رەسەنیش، ئەگەر ئەم کارانە هەردەم ئەکا دیما ییش نەبووبن، فۆرم و شیواز و مانا و مەبەستی خۆی لە ئایدیای حەجکردن بۆ رۆژھەلات دەرھێناو. سەرچاوە ی سەرەکی ئەم ئایدیایەش، وەك زۆر فۆرمی نووسراوی رۆژھەلاتناسی دیکە کە لەبارەیانەو قسەمان کردوو، ئایدیایەکی رۆمانتیکی بنیاتنانەوێ بنیاتنانەوێکە (واتە سورناتورالیزی سروشتی).

هەر حاجییەك بە شیوازی خۆی شتەکان دەبینی، بەلام سوودی هەر حەجکیش بۆ رۆژھەلات سنووری خۆی هەیه، بەو شیوەیه ی وەریدەگرێ و ئەو هەقیقەتانە ی دەیخاتەرۆو. هەموو حەجەکان (زیارەتەکان) بۆ رۆژھەلات بە ولاتی "کتییی پیروۆ Bible" دا

تیندەپەری یان دەبواپە بەویدا تێپەری، لە راستیدا زۆربەیان ھەولێک بوون بۆ ژیاندنەوێ بەشیک لە واقعیی جودایی-کریستیانی/یۆنانی-رۆمانی، یانیش بۆ رزگارکردنی ئەو رۆژھەلاتە بەرینە بوو کە بە چەشنیکی باوەرپنەکراو بە پیت و دەولەمەند بوو. بۆ ئەم حاجییانە (ئەوانە ی زیارەتی رۆژھەلاتیان دەکرد) رۆژھەلاتی زانا رۆژھەلاتناسەکان ئالنگارییەک بوو دەبواپە قبوڵی بکەن، تەواو وەک وەرگرتنی "کتیبی پیروژ Bible"، خاچپەرستەکان، ئیسلام، ناپۆلیۆن و ئەسکەندەر کە پیشیانیکێ مەزن و مەترسیدار بوون، دەبواپە بە ھەند وەرگیرین. نەک ھەر تەنیا رۆژھەلاتی رۆژھەلاتناسەکان بەرپەست بوو لە پێش خەون و خەیاڵی تاکەکەسی حاجی، بەلکو وینای پێش گەشتکردنیشی بەرپەستی لە نیوان گەریدە ی ئەمڕۆ و ئەوێ دەینوسی دادەنا، مەگەر وەک نیرقال و فلۆبیریان بکردباپە لە شیوازی بەکارھینانیان بۆ ئیدوارد لان، کاری رۆژھەلاتناس لە کتیبخانە جیانەکراپاھەو و وەک بەشیک لە پرۆژە ی ئیستیتیکی خۆیان وەریانگرتاھە. بەرپەستی دیکە: نووسراوی رۆژھەلاتناسی قەتیس و دەورەدراوہ بە کۆمەلیک مەرچ و داواکاری رەسمی زانستی رۆژھەلاتناسی. حاجییەکی وەک شاتۆبیریان بە بێمانایی لافی ئەوێ لێ دەدا کە تەنیا سەفەر بۆ خۆی دەکا: "دەرۆم بەدوای ویناکان دەگەریم و ھیچی تر." (78) بەلام فلۆبیر و نیرقال و کینگلەیک، دزرائیلی و بورتون، ئەمانە ھەموویان ھەجیان کرد بۆ رەواندەوہ و لابردنی تەلخی سەر ئەرشیفی پیشووی رۆژھەلاتناسی. نووسینەکان دەبێ وەک دەفریکی نوێ بێ بۆ ھەموو ئەزموونیکێ رۆژھەلاتی، کەچی، وەک دواتر دەبیین، ئەم پرۆژەھەش بە نەریت لە خۆیەوہ دەگۆردرا (نەک ھەمیشە) بۆ روانین و میتۆدی کەمکردنەوہ و بچووکردنەوہ ی reductionisme بەکارھینراو لەلای رۆژھەلاتناس. بیگومان ھۆیەکان زۆر و ئالۆزن، پەیوەندییان بە سروشتی ھەجەوہ

ههیه، به مۆدی نووسینی و بهو فۆرمه‌ی وهک نیگارێک ده‌یدایه کاره‌که‌ی خۆی.

رۆژه‌لات بۆ گه‌ڕیده و گه‌شتیار وهک تاکه‌که‌سیک له سه‌ده‌ی نۆزده‌م چی بوو؟ سه‌ره‌تا با بزانی چ جیاوازییه‌ک له نیوان گه‌ڕیده‌ی ئینگلیزی زمان و گه‌ڕیده‌ی فرانسوی زمان هه‌یه. بۆ یه‌که‌میان رۆژه‌لات بیگومان هیندستان بوو، که به پراستی ملکی به‌ریتانیا بوو، سه‌ره‌نجام تێپه‌رین به رۆژه‌لاتی ناوه‌پراست، هه‌نگاوێک بوو له‌سه‌ر ریگه‌ی یه‌کێ له کۆلۆنییه سه‌ره‌کییه‌کانی ئیمپراتۆر. که‌واته پێشتر شوینی پێویست بۆ یاری خه‌یال و ئەندیشه سنووردار بوو به واقیعی ئیداری و شه‌رعییه‌تی هه‌ریمایه‌تی و ده‌سته‌لاتی جێبه‌جێکردن. والتەر سکۆت، کینگلێک، دزرائیلی، واربورتۆن، بورتۆن، هه‌تا جۆرج ئیلیه‌ت خۆیشی (له کتییی "دانیال دیزۆندا" نه‌خشه‌یان بۆ رۆژه‌لات کیشاوه)، نووسه‌رانیک بوون، وهک ئیدوارد لان خۆی و پێش ئه‌ویش ویلیه‌م جۆنز، بۆ هه‌موو ئەمانه رۆژه‌لات به ملکایه‌تی ماتریالی یان ده‌توانین بلین به ئەندیشه‌یه‌کی ماتریالی پێناسه‌ده‌کرا. ئینگلته‌را ناپۆلیۆنی شکاندبوو، فرانسای دوورخستبووه‌وه: ئەوه‌ی ئەقڵی ئینگلیزی باوه‌ری پێی بوو یان ده‌یگرته خۆی، مه‌ودا و بواریکی ئیمپراتۆری بوو له سالانی 1880 ببوو سه‌رزه‌مینیک برانه‌وه‌ی بۆ نه‌بوو، قه‌له‌مه‌روی به‌ریتانی بوو، له میدیترانیوه ده‌گه‌یشه هیندستان. نووسین له‌باره‌ی میسر، سوریا یان تورکیا، وی‌پرای سه‌فه‌رکردن بۆیان، به‌ندبوو به زیاره‌تی مه‌مله‌که‌تی ئێراده‌ی سیاسی، ئیداره‌ی سیاسی، شوناسی سیاسی. قه‌له‌مه‌روی هه‌ریمایه‌تی مرۆی ناچار ده‌کرد پێیه‌وه پابه‌ند بێ، هه‌تا بۆ نووسه‌ریکی ئازادی وهک دزرائیلیش، که کتییه‌که‌ی "تانکرید" هه‌ر ته‌نیا به ساده‌یی فه‌نتازیه‌کی رۆژه‌لاتی نیه، به‌لکو راهیتانیکه بۆ ریکخستنیکی سیاسی زیره‌کانه‌ی هیزه هه‌قیقیه‌کانه له‌سه‌ر زه‌مینه راسته‌قینه‌کان.

هەرچی حاجی فرانسیه، به پێچهوانهوه، پر له ههست و سۆزی توندی له دهستچوون بوو. فرانسیهکان دهگه‌یشتنه سهر شوینیک فرانسای به پێچهوانه‌ی ئینگلته‌را ئاماده‌گییه‌کی سه‌روه‌رانه‌ی نه‌بوو. ده‌ریای میدیترانی بوو بووه شوینی زایه‌له و ده‌نگدانه‌وه‌ی شکانی فرانسیه‌کان، ئەمه‌ش له سه‌رده‌می خاچه‌رسته‌کانه‌وه بگره‌ تا ده‌گه‌یشته ناپۆلیۆن. ئەوه‌ی دواتر وه‌ک "میسۆنیکی به شارستانیکردن" ی پرۆژه‌ی فرانسایی ده‌ناسری له سه‌ده‌ی نۆزده‌مه‌وه ده‌ست پێده‌کا، ئەمه‌ش له ئاماده‌گییه‌کی سیاسی پله‌ دوو زیاتر نه‌بووه له دوا‌ی "به‌ریتانیای مه‌زن". سه‌ره‌نجام حاجیانی فرانسای، هه‌ر له "فۆلنی" وه بگره‌ تا کۆتایی، نه‌خشه و پرۆژه‌یان داده‌پرشت، خه‌یالیان بۆ شوینیک ده‌چوو ته‌نیا له‌ناو زه‌ینی خۆیان هه‌بوو، هه‌ر ئەمه‌شیان کاویژ ده‌کرده‌وه، پارچه‌ مۆسیقایه‌کیان داده‌هێنا بۆ کۆنسرته‌تیکی فرانسای، بگره‌ بۆ ئوروپاش، له رۆژه‌لات، هه‌لبه‌ت وا پێشنیاریشیان ده‌کرد خۆیان سه‌ره‌پرشتی بکه‌ن. "رۆژه‌لات" ی فرانسای رۆژه‌لاتی بیره‌وه‌رییه‌کان بوو، هی شوینه‌واره ئیله‌هامبه‌خشه‌کان بوو، هی نه‌هینییه له‌بیرکراوه‌کان بوو، هی سازاندنه‌ شاراوه‌کان بوو، هی شیوازیکی تا راده‌یه‌ک ده‌سته‌رنگینی ژیان بوو، رۆژه‌لاتیک که‌ بالاترین فۆرمه ئەده‌بیه‌یه‌که‌ی له‌لای نیرقال و فلۆبیر بوو: کاره ئەده‌بیه‌یه‌کانی هه‌ر یه‌کیک له‌مانه‌ له‌سه‌ر زه‌مینه‌یه‌کی توندوتۆل بوون و به‌رجه‌سته‌ی ناو مه‌ودا و ره‌هه‌ندیکی خه‌یالی مه‌حالی بوون (ته‌نیا به ئیستیتیکا نه‌بێ).

راسته، ئەمه‌ش تا راده‌یه‌کی زۆر به‌سه‌ر گه‌پیده توێژه‌ره‌ بالاکانی فرانسایش په‌یره‌و ده‌بوو. زۆربه‌یان بایه‌خیان به رابردووی "کتیبه‌ پیرۆز" یانه‌ یان به رابردووی خاچه‌رسته‌کان ده‌دا، هه‌روه‌کو چۆن "هینری بۆردۆ" له کتیبه‌ی "گه‌پیده‌کانی رۆژه‌لات" باسی ده‌کا. (79) ئەو ناوانانه‌ی هینری بۆردۆ ده‌یانه‌ینێ ده‌بێ ئەوانه‌شی بخه‌ینه سه‌ر (به پێشنیاری هه‌سه‌ن ئەلنوتی) ناوی رۆژه‌لاتناسه‌ پسیۆره‌کان له

زمانی سامی، له نیوانیشیان کەسانی وەک کاترۆمێر، سولسی، دۆزەرەوێ "دەریای مردوو"، رینان وەک ئارکیۆلۆگیکی فینیسسی (یان فینیقی)، ژودا، پەسپۆر لە بواری زمانەکانی فینیسسی، کاتافاگۆ و دێفیرمێری، کە تۆزینەوێیان لەبارەى ئەنسارێهەکان و ئیسماعیلییەکان و سەلجوقییەکان کردوو، کۆنت کلیرمۆ-گانۆ، کە پشکنینی بۆ ناوچەى "جودى" کردوو، مارکیز قوگی، کە کارەکانى بە شیوەیەکی سەرەکی تاییەت بوو بە خویندەنەوێ بەردەنووسەکانى "پالمیر". بیجگە لەمە هیشتا قوتابخانەى "میسرناسەکانیش" هەبوو، کە بە کاریگەرى شامپۆلیۆن و دومارییت سەریان هەلدا، کە دواتر "ماسپیرۆ" و "لۆگران"یش دینە ناویان. بۆ باش جیاکردنەوێ لە نیوان واقعی بەریتانیەکان و فەنتازى فرانسییەکان، ئەوێ دینى وتەکەى هونەرمانەندى نیگارکێش "لودۆفیک لۆپیک" بە یادى خۆمان بەپێنەوێ، کە لە سالى 1884 (دوو سال دواى سەرەتای داگیرکردنى بەریتانى) ئەم قسە غەمبارەى کردوو: "رۆژەلەت لە قاهیرە مرد". تەنیا رینان، وێرێ ریاڵیزمە رەگەزپەرستەکەى، پۆزش و بەهانەى بۆ سەرکوتکردنى ئینگلیزى بۆ راپەڕینی ناسیۆنالیستی عەرابى دەهینایەوێ، بە حیکمەتە بالاکەى خۆى دەیگوت ئەم راپەڕینە شەرمیک بوو بۆ شارستانی. (80)

قۆلنى و بۆناپارت بە دواى هەقیقەتییكى زانستیدا دەگەرێ، هەرچى حاجیەکانى فرانسى بوون لە سەدەى نۆزدەم، ئەوان لە هەقیقەتییكى ئیگزۆتیک دەگەرێ، هەلبەت، بەلام هەقیقەتییكى ئیگزۆتییكى تاییەتەى ئەمەش بە روونى بەسەر حاجیە ئەدیبهەکان پەیرەو دەبوو، هەر لە شاتۆبریانەوێ بگرە، کە لەناو رۆژەلەت دیمەنیکیان دەدۆزییەوێ پەیوەندییەکی دلگیری هەبوو لەگەڵ ئەفسانە و میتۆیەکانى خۆیان، لەگەڵ مەراق و خواستە کەسییەکانى خۆیان. دەبى لێرە تێبینى ئەوێ بکەین کە هەموو حاجییەکان، بەتاییەتێ فرانسییەکان، رۆژەلەتیان

بەو جۆرە لە کارەکانیان بەکارهێناوه، وەک بەهانههێنانەوێکە بۆ بۆ
 هەندێ شیعۆز کە خولیا و جودییەکانی خۆیان رەپیش بخا. تەنیا کە
 پرۆژەییەکی مەعریفی زیاتر لە کردەیی وەک نووسین لەسەر
 رۆژەهەلات هەبوو، پێدەچوو هەلچوونی عاتیفی خۆیان باشتەر کۆنترۆل
 بکەن. بۆ نموونە لامارتین لەبارەیی خۆی نووسیبووە هەر و لەبارەیی
 فرانساش وەک زەلھێزیک لە رۆژەهەلات، ئەم دووھم پرۆژەییەش بێدەنگ
 کراوە و، دواجاریش کۆنترۆلی ھاندەرەکانیشی کردووە کە لە
 شیوازی ئەو، گیانی ئەو، یاداشتی ئەو و ئەندیشەیی ئەو کە لەکە
 دەبوون. ھیچ حاجییەکی فرانسێ یان ئینگلیزی، وەک ئیدوارد لان
 نەیتوانیوە دلرەقانە دەستەلاتی بەسەر کەسایەتی خۆی یان
 بابەتەکییدا بشکێ. ھەتا بورتون و "ت. ئی. لۆرەنس (یەکەمیان بۆ
 ئەملاو ئەولا حەجیکی موسلمانانەیی کردووە، دووھمیان حەجیکی
 کردووە ناوی لیتاوە حەجی پێچەوانە، واتە سەرھتا لە مەککەو
 رۆیشتووە) کە بارستەییەک لە ماتریالی رۆژەھەلاتناسی میژوویی،
 سیاسی و کۆمەلایەتیان پێشکەش کردووە، ئەمانەش ھەرگیز ئەوەندە
 دوور نەبوون لە کەسایەتی خۆیان وەک ئیدوارد لان. ھەر
 لەبەرئەمەییە بورتون و شارل دوگتی، شوپینکی ناوەنجی لە نیوان لان
 و شاتۆبریان داگیر دەکەن.

سەفەرنامەیی "گەشتیک لە پارێسەوہ بۆ ئۆرشەلیم"ی شاتۆبریان کە
 لە سالانی (1811/1810) بلابووتەوہ، پڕە لە وردەکاری گەشتیک کە
 لە سالانی 1806/1805 کراون، ھەلبەت دواي گەشتیکی دی بۆ
 ئەمریکای باکور. ئەم کتیبە لە چەندین سەد پەرہیەک بێنێھەکانی
 خۆیمان بۆ دەگێریتەوہ بەو چەشنە قسە دەکا وەک خۆی دەلیی: "من
 ھەمیشە قسە لەبارەیی خۆمەوہ دەکەم"، ئەمەش بە رادەییەک سەرنجی
 ستانداڵ رادەکێشیی سەرھەرای ئەوہی ئەویش نووسەرێک نەبوو
 بایەخی بە زاتی خۆی نەدابی، لەبارەیی شاتۆبریانەوہ دەنوسیی:

"هەرگیز شتیکی وام نەبیینووە ئەوەندە بە خۆپەرستی بۆگەن بێ"، هەلبەت وەک لیکدانەوێهێک بۆ سەرئەگەوتنی شاتۆبیریان وەک گەریدەهێکی جێی متمانە. شاتۆبیریان باریکی قورسی پر لە ئامانج و گریمانی زاتی خۆی هێنایە رۆژھەلات و لەوێ هەلپێشت، ئینجا لێرە و لەوێ کەوتە فشار خستتە خەلک و شوپێن و ئایدیاکان وەک ئەوەی هیچ شتیکی نەتوانی بەرھەڵستی خەیاڵە لەخۆباییەکی بکا. شاتۆبیریان وەک کەسیکی "خویندەوار" گەیشتۆتە رۆژھەلات نەک خۆی وەک زاتیک. بۆ ئەو، ناپۆلیۆن بۆناپارت دوا خاچپەرست بوو، "لەوانەشە خۆشم بێمە دوا فرانسوی کە لە ولاتەکی خۆی دەرچوو بێ بۆ گەشتی "خاکی پیروۆز" و پێرای بوونی ئایدیا و ئامانج و ھەست و سۆزی حاجییە کۆنەکان". بەلام سەفەرەکی شاتۆبیریان بە ئامانجی تر بوو. ئەمەش مەسەلەی سازان و گونجان *Symétrie* بوو "لە سەحرای ئەمریکا لە مۆنیمێنتە سروشتییەکان رامابوو، لەناو مۆنیمێنتەکانی دەستکردی مرۆ، ھیشتا دوو جۆر مۆنیمێنتی کەونارام دەناسین، مۆنیمێنتی کەونارای سیلت و رۆمانەکان، تەنیا ئەوانە ی ئاتین و مەمفیس و کارتاج مابوون بیانینم". بۆ تەواو کردن: پێویستی بەسەرلەنوێ پرکردنەوێ کۆگاکە ی بوو لە ویناگان. دڵنیایی کردنەوێ ئەو لەبارە ی روحی ئایین پێیوایە: "ئایین جۆریکە لە زمانیکی جیھانی کە ھەموو مرۆیک تێدەگا"، ئایە شوپێنیک لە رۆژھەلات باشتر ھەیە لەناو گونجاوترین مەرج و ھەلکەوت تێبینی ئایینی لێ بکری، ھەتا لەو ولاتانەش کە ئایینیک بە رێژەیک خوارتر لە ئیسلام بەرقەرار بێ؟ سەرەرای ھەموو ئەمانەش، شاتۆبیریان دەیویست لەبارە ی پێویستی بینینی شتەکانەو، بەو شیوہیە نەیانینێ کە ھەن بەلکو بەو شیوہیە بیانینێ کە ئەو پێشنیاری بۆ دەکردن.(...)(81)

بۆ كه سىكى ئەوهنده به هادارى وهك شاتۆبريان، رۆژهه لات وهك تهونىكى دراو بوو پيويستى به چاكردنه وه هه بوو. مرۆى عه ره بى رۆژهه لاتى بۆ ئەو "مرۆيهكى شارستانى بووه كه وتوته ناو هه لگه وتى كئويانه"، بۆيه شتىكى سه ير نيه ببينن له كاتىكدا ئەو تىبينى و چاودىرى مرۆى عه ره بى كردوه و پراى قسه كردن به فرانسى، شاتۆبريان هه ستى كردوه وهك "رۆبىسون كرۆزۆيى" يه تووشى هه لچوون و شاگه شكه بووه كه ده بينى تووتيه كه ي بۆ يه كه مين جار قسه دهكا. به لى، گه لىك شوينى واهه بوون، وهك "به يت له حم" (شاتۆبريان له باره ي ئىتيمۆلوژى ئەم ناوه به ته واوى به هه له دا چووه) له م شوينانه هه ندى پىكچوون له گه ل شارستانى راسته قينه ده دۆزرانه وه و هه ستى پىده كرا، واته له گه ل شارستانى ئوروى، به لام ئەم شوينانه ده گمەن بوون و له يه كترى دووربوون. له هه موو لايه كه وه تووشى رۆژهه لاتييه كان ده بووين، وهك عه ره به كان كه شارستانى و ئايين و داب و نه ريتيان ئەمه نده دواكه وتوو و كئويانه بوو، ئەوه نده جياوازبوون، شايانى ئەوه بوون سه ره له نوئى (فتح) داگيربكرينه وه. شاتۆبريان پىيوايه شه رى خاچپه رسته كان چ نه بوو جگه له په رچه كردارىك به رانبه ر به هاتنى "عومه ر" (ئىسلام/و) بۆ ئوروى. له لايه كى تره وه ئەمه ش ده لى: ئەگه رچى خاچپه رسته كان به فۆرمى مۆدىرنى خۆيان يان به فۆرمه ره سه نه كه ي خۆيان، ده سترى ژىيه ك بوو، ئەو كيشانه ي به رپايان ده كرد، له سه ره وه ي تىگه يشتنى مرۆى چاره مه رگ بوو:

(خاچپه رسته كان ته نيا له وه كورت بكه ينه وه حاجيانى چه كدار بن ده چن گۆرىك له فه له ستين رزگار ده كەن، واته بوونى روانينىكى خوار و سه قهت بۆ مژوو. مه سه له كه هه ر ئەوه نيه گۆرىكى پىروژ رزگار بكه ي، به لكو زياتر ئەوه يه بزانى كى ده بى له سه ر زه مين براوه بى، نه ريتىكى دوژمنى شارستانى، به سيسته م پشتگيرى له نه زانين و

دیسپوٹیزم و کۆیله گەرایى بکا دەبی بباته وه یان نهریتیک که له ناو مرۆى سهردهم بلیمه تی بۆ باوه پى که و نارا ژياندۆته وه و کۆیله گەرایى له ناو بردو وه؟ (82)

ئمه یه که مین ئاماژه یه بۆ ئایدیایه کی مانادار و بهرچاو که دهسته لاتیکى تا راده یه ک ناره حهت وهرده گری، دهسته لاتیکى نیمچه ئۆتوماتیک له نووسراوه ئوروییه کان: تیمای ئه وه ی ئورویا ده بی رۆژه لات فیر بکا ئازادی چیه، له م باره شه وه شاتۆبیریان و هه موو ئه وانه ی دواى ئه و، له و باوه رده دابوون که هه موو رۆژه لاتیه کان، به تابه تی موسلمانه کان ته و او مانای ئمه نازان.

(ئازادی، مانای نازان، ملکایه تی، مانای نازان، هیژ خودای ئه وانه. کاتی که ماوه یه کی زۆر نابینن داگیرکاره کان ده رکه ون دادپهروه ری بالای ئاسمانی به رقه رار بکه ن، وه ک سه ربازانی بی سه ردار، هاوولاتیانی بی دادوهر و خیزانیکى بی باوک وان.) (83)

هه ر له سالی 1810 ه وه ئیمه یه کینکی ئورویمان هه یه وه ک کرۆمه ری سالی 1910 قسه ده کا و پشتگیری له وه ده کا رۆژه لاتیه کان پیوستیان به داگیرکردنه (فتح)، هیچ پارادۆکسیک له وه دا نابینن که داگیرکردنیکى رۆژه لات له لایه ن رۆژئاوا وه، ناشی وه ک داگیرکردنیک بی، به لکو سه ره رای هه موو شتیک ده بی وه ک ئازادی بی، یان وه ک ئازادی وه ربگیری. شاتۆبیریان له ناو زاراوه رۆمانتیکه کانی میسیونیکى کریستیانى باس له م ئایدیایه ده کا که ئامانجی ژياندنه وه ی جیهانیکى نیژراوه، یان جیهانیکى مردووه. سه ره نجام بۆ ژياندنه وه ی هه ستی توانا و وزه ی خۆی، ته نیا له توانای ئوروییه که ئمه له بن رووی بی ژیان و گهنیو ببینی و جیای بکاته وه. بۆ گه ریده یه ک، ئمه مانای ئه وه ی ده گه یاند ده بی "ته ورات" و "ئینجیل" وه ک رابه ر به کاربیتى له فه له ستین، (84) واته ته نیا به م

شیۆهیه دهتوانی بگاته ئەودیوی گەنیویە روالەتییهکانی رۆژهلالاتی ئەمڕۆ. لهگه‌ڵ ئەمه‌ش شاتۆبیریان هه‌یج ته‌وسپه‌ک له‌وه‌دا ناده‌ژیته‌وه که سه‌فه‌ره‌که‌ی و روانینه‌کانی په‌رده له‌سه‌ر هه‌یج شتیکی رۆژهلالاتی نوێ و چاره‌نووسی هه‌لنده‌نه‌وه. ئەوه‌ی له‌باره‌ی رۆژهلالاته‌وه بایه‌خداره، ئەو رووداوانه‌ن که له ژيانی شاتۆبیریان خۆی ده‌رده‌که‌ون، ئەمه‌ش رینگه‌ بۆ ئەقڵی ئەو خۆش ده‌که‌ن، وای لێ بکه‌ن بتوانی باستر خۆی و ئاییدیا و ئومیده‌کانی خۆی بناسی. ئەو ئازادبیه‌ی ئەو ئەوه‌نده پێی خۆشه‌ و سه‌رنجی راده‌کێشی، چ نیه‌ جگه له ئازادی و رزگاری خۆی له‌ناو سه‌حرا سه‌خته‌کانی رۆژهلالات.

به‌ هۆی ئەم ئازادی و رزگاربوونه، ئەو ده‌توانی راسته‌وخۆ بگه‌ریته‌وه بۆ مه‌مله‌که‌تی ئەندیشه‌ و لێکدانه‌وه‌ی خه‌یالی. وه‌سفی رۆژهلالات به‌و نیگار و نه‌خشانه‌ی که "من"ی سه‌تمه‌کار به‌سه‌ریدا زال کردووه ره‌شبوونه‌ته‌وه، ئەمه‌ش نه‌یتی بۆ ده‌سته‌للاتی ئەو دروست ناکا. ئەگه‌ر له‌ په‌خشانی ئێدوارد لان "من" بزر بووبی، به‌ چه‌شینیکی رۆژهلالات بتوانی له‌ناو هه‌موو ورده‌کارییه‌ واقیعییه‌کان ده‌رکه‌وی، له‌لای شاتۆبیریان "من" له‌ناو رامان له‌ جوانیی نایاب که‌ خۆی دابه‌ینه‌وه‌ ده‌توێته‌وه، پاشان له‌ دایکه‌بێته‌وه، له‌ جاران به‌هیزتر، به‌ توانا‌تر بۆ تام وه‌رگرتن له‌ هیز و توانای خۆی و له‌ززه‌ت وه‌رگرتن له‌ لێکدانه‌وه‌کانی.

(که‌ له‌ سه‌فه‌رداین له‌ جودئ (یه‌هودا) سه‌ره‌تا بیزاری چرنووک له‌ دل گیر ده‌کا، به‌لام کاتی له‌ ته‌نیایکه‌وه‌ ده‌چین بۆ ناو ته‌نیاپه‌کی دی، هه‌تا چاو بڕکا ئەو فه‌زا و شوینه‌ بی سنووره‌ له‌ پینشت درێژ ده‌بیته‌وه، ورده‌ ورده‌ بیزاری ده‌رپه‌وێته‌وه، هه‌ست به‌ توقینیکی شاراو ده‌که‌ین، دوور له‌وه‌ی گیان ئارام بکاته‌وه، ئازایه‌تی به‌ مرۆ ده‌به‌خشی و بلیمه‌تی له‌ناو گیان به‌رزده‌کاته‌وه. دیمه‌نی له‌ئاسابه‌ده‌ر له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه‌ له‌ خالیک هه‌لده‌ستی که‌ کاری ده‌ستی

موعجیزه‌کانه: هه‌تاوی سووتینه‌ر، هه‌لۆی سه‌رکیش، روخساری نه‌زۆک، هه‌موو ناویک رازیکی هه‌لگرتوو. له هه‌موو ئه‌شکه‌وتیک سه‌دای ئاینده‌ دئ، له هه‌موو دوندیک زایه‌له‌ی ده‌نگی په‌یامبه‌ر دئ. خودا خۆی له‌سه‌ر ئه‌م لیوار و خاکانه‌ قسه‌ی کردوو: سیلاوه‌کان برانه‌وه، تاویره‌کان تانه‌وه، گۆره‌ والا‌کانیش نیشانه‌یه‌کن بۆ په‌رجوو، سه‌حراش هیشتا له‌ ترسان لاله‌ و، ده‌لێی له‌وه‌ته‌ی گویی له‌ ده‌نگی خودا بووه‌ جورئه‌ت ناکا بیده‌نگی بشکینی). (85)

ریره‌وی فیکر له‌م پارچه‌ نووسینه‌ خه‌یاڵفرینه. ئه‌زمونیکه‌ له‌ توقینی پاسکالیانه، دووره‌ له‌وه‌ی به‌ ساده‌یی له‌ باوه‌رپه‌خۆبوون که‌م بکاته‌وه. دیمه‌نی رووتبووه‌وه‌ وه‌ک تیکستیکی پر له‌ رو‌شنایی درێژده‌بیته‌وه‌ خۆی ده‌داته‌ ده‌ست تا‌قیردنه‌وه‌. شاتۆبیریان چۆته‌ ئه‌ودییوی واقعی سه‌خت، به‌لام ئه‌ودییوی واقعی توقینه‌ری روژه‌لاتی هاوچه‌رخ، ئه‌مه‌شی به‌ شیوه‌یه‌ک کردوو به‌توانی له‌گه‌لی په‌یوه‌ندییه‌کی ره‌سه‌ن و داهینه‌رانه‌ دامه‌زرینی. نزیک له‌ کۆتایی تیکسته‌که‌، ئه‌و چیتر مرۆفیکی مۆدیرن نیه‌، به‌لکو په‌یامبه‌ریکی خاوه‌ن روانینی که‌م و زۆر هاوچه‌رخ‌ی خودایه‌، ئه‌گه‌ر سه‌حرای په‌هودا له‌وه‌ته‌ی خودا قسه‌ی لی کردوو بیده‌نگ بووبی، ئه‌وا ته‌نیا شاتۆبیریان هه‌یه‌ ده‌توانی گوی له‌ بیده‌نگی بگری و له‌ ماناکه‌ی بگا، سه‌ره‌نجام بۆ خۆینه‌ره‌کانی، وابیته‌ به‌رچاو توانیویه‌تی سه‌رله‌نووی واکا سه‌حرا قسه‌ بکه‌.

به‌هره‌ی گه‌وره‌ی فیکری و خه‌یالی دلگیری شاتۆبیریان که‌ ریگه‌ی پێداوه‌ نوینه‌رایه‌تی و لیکدانه‌وه‌ بۆ نه‌ینی و رازه‌کانی "ئه‌مریکای باکور" له‌ کتیبی "رونی و ئه‌تالا‌دا بکا، به‌ هه‌مان شیوه‌ لیکدانه‌وه‌ بۆ کریستیانیزمیش له‌ کتیبی "بلیمه‌تی کریستیانیزم" بکا، هه‌موو ئه‌مانه‌ هانی داو‌ن له‌ "سه‌فه‌رنامه‌که‌ی" به‌ره‌و ئاسۆی بالاتری لیکدانه‌وه‌ بچن. نووسه‌ر چیتر بایه‌خی به‌ لیکدانه‌وه‌ی هه‌لکه‌وتی یه‌که‌مین و سه‌ره‌تایی

سروشست یان ههستی رۆمانتیکانه نه داوه: لێرهوه بایهخ به داهینانی نهر و رهسه نایهتی ئیلاهی دها، چونکه بۆ یهکه مین جار ئه مانه له رۆژه لاتی مه له بندی "کتیبه پیرۆز" سه ریان هه لدا. بیگومان، ئه مانه ش سووک و ئاسان ناگیرین، ده بی ئاره زووت لێیان بی و ئه مه ش ده بی شاتۆ بریان ته واویان بکا. سه ره نجام ئه م ئامانجه پر له خواسته که له "سه فه نامه که ی" ده یه وئ بیخاته پروو، هه ر له م باره یه وه، له ناو تیکست "من" ی شاتۆ بریان بۆ کردنی ئه م کاره ده بی له بنچینه وه بنیات بنرێته وه. جیاواز له ئیدوارد لان، شاتۆ بریان ده یه وئ رۆژه لات بخوا. شاتۆ بریان نه ک هه ر ده یه وئ رۆژه لات له گه ل خۆی بگونجینی، به لکو ده یه وئ بیته نوینه ری ئه و و قسه شی بۆ بکا. قسه ی بۆ بکا، نه ک له ناو میژوو، به لکو له ویدیوی میژوو، له ناو ره هه ند و مه ودا یه کی نازه مهنی جیهانیکی ته واو چاکبووه وه له نه خۆشی که تیندا خودا و مروقه کان یه ک شتن. له ئورشه لیم، له چه قی روانینی، له کۆتایی زیاره ته که ی، به جوړیک له ئاشته وایی ته واو، خۆی له گه ل رۆژه لات ده گونجینی، له گه ل رۆژه لاتی جووله که، رۆژه لاتی کریستیانی، موسلمان، یۆنانی، فارس، رۆمانی و دوا جاریش رۆژه لاتی فرانسێ. لێره وه شاتۆ بریان که وتۆته ژیر کاریگه ری جووله که، به لام پێیوا یه ئه وانیش خزمه ت به رۆشکردنه وه ی روانینه گشتیه کانی ئه و ده که ن، بیجگه له مه، پێی وایه ئه وان، جووله که کان، گازی پێویست له روحی تۆ له سه ندنه وه ی کریستیانی ئه و ده گرن. ده لی، خودا گه لیکی دیکه ی هه لێژاردوه، ئه م گه له ش جووله که نیه. (86)

لێره وه شاتۆ بریان هه ندی سازش له گه ل واقعی زه مینی ده کا، له گه ل ئه مه ش، ئه گه ر ئورشه لیم وه ک دوا ئامانجی "نا-زه مینی" گه شته که ی بی، ئه وا میسر ماتریالی پێویستی پێشکه ش ده کا بۆ گه شتیکی سیاسی. ئایدیاکانی له باره ی میسر وه ک پاشکویه کی

سەرنجراکیشن بۆ حەجە کە ی. بینینی دەلتای نیل کاریگەری لێ دەکا و لەم بارە یەو دەلی:

(جگە لە شکۆمەندییەکانی ولاتە کەم هیچ شتی کەم لەم دەشتە جوان و نایابانە نەدۆزییەو: لەناو پاشماوەی مۆنیمینتەکانی شارستانییەکی نوێ گەشتم دەکرد کە بلیمەتی فرانسای هینابوونی بۆ لیوارەکانی نیل.) (87)

بەلام ئەم ئایدیایانە بە شتێوازیکێ نۆستالژیانە خراونەتەرپوو، چونکە شاتۆبریان باوەرپی وایە دەتوانی نەبوونی فرانسای لە میسر هاوتای بکا بە نەبوونی حکومەتیکێ ئازاد لە رابەری گەلیکی بەختەوەر. لەولاشەو، دواي ئۆرشەلیم، پیناچی میسر لە جۆرە ئەنجامیکێ خراپی روحی زیدەتر نەبێ. دواي وەسفی ئەو هەلکەوتە غەمبارە ی ئەو خۆی تیدا دەدۆزییەو، شاتۆبریان پرسیاری رۆتینی لەبارە ی "جیاوازی" لە خۆی دەکا کە ئەنجامی گەشەسەندنی میژووین: چۆن دەشی ئەم میگە لە خەلکە بیمانا و بۆگەنە موسلمانانە لەم ولاتانە نیشتەجین کە جیاوازییەکی زۆر لە نیوان خاوەنەکانیان هە یە، سەرنج و کاریگەرییان لە "هیرۆدۆت و دیۆدۆر" کردوو؟

ئەمەش گوتاریکی مالتاواپی بوو لەگەل میسر دەگونجا، میسر جیدەهێلی بەرەو تونس دەچی، بۆ بینینی پاشماوەکانی کارتاج و دواجاریش گەرانهو نیشتمان (فرانسا). لەگەل ئەمەش بۆ دواجار شتیکی سەرنجراکیش لە میسر دەکا: لەبەرئەوێ هەر لە دوورەوێ تەماشای پیرامیدەکانی میسر دەکا، ئازار دەداتە خۆی یەکیک بئیری ناوی (شاتۆبریان) لەسەر بەرد هەلکۆلی وێرایی ئەم رستە یە: "دەبی ئەرکە بچوو کەکانی گەریدە یەکی ناویزە جیبەجی بکری". بە نەریت بایەخیکێ ئەوتو لە سەرنجیکێ راگوزاری و دلگیر زیاتر بە خەسلەتی لەم جۆرە ی گەشتیاری نادەین. بەلام وەک ئامادەکردنی دوا لاپەرە ی

"سەفەرنامەكەى" ئەم پارچە تىنكستەى خوارەوہ بايەخىكى گرىنگىرى
هەيە وەك لە سەرنجىكى راگوزارى.

(ماوہى بىست سال وىپراى دەيان گرفت و رىكەوت و حەسرەتىكى
زۆر خۆم بۆ لىكۆلىنەوہ تەرخان كردوہ، "هەر كەسى لە مەنفا بژىي
بە دەنگىكى لاواندەوہ هەموو ئەو كىتابانەى نووسىويەتى لە راستىدا
درىژكردنەوہى ژيانى خۆى بووہ. كىتەبەكانم لە بن خىوہت و لەناو
سەحرا و لە ناوہراستى شەپۆلەكان نووسراون، زۆر بەى جار دەستم
داوہتە قەلەم بى ئەوہى بزەنم چۆن بۆ چەند ساتىك درىژە بە بوونى
خۆم دەدەم: لىژەوہىيە داواكارى بۆ مافى لىيووردن نەك لافى
شكۆمەندى لىدان. لەناو "مارتيرەكان" مائاوايىم لە خواوہندەكانى
"موز Muses" كرد، لەناو ئەم "ياداشت"انەش نوويان دەكەمەوہ كە
پاشماوہ يان وەسفى كارەكەى دىكەى منن. ئەگەر ئاسمان پشووئىكم
پى ببەخشى كە هەرگىز نەمىبىنوہ، هەولدەدەم بە بىدەنگى توحفەيەك
بۆ ولاتەكەم بەرزكەمەوہ، ئەگەر خوداى پەروەردگار بىش ئەم پشووہم
لى رەت كاتەوہ، نابى خەيالْم بۆ هىچ شتىك بچى جگە لە پاراستنى
دوا رۆژەكانى ژيانم لە نىگەرانىەكانى رۆژانى بەرايى كە ژيانى منيان
ژەھراوى كردوہ. من چىتر لاو نىم، چىتر ئارەزووى هەراوژەنا
ناكەم، من تەنيا نووسراوہكان دەناسم، پەيوەندىم لەگەلىان گەلى
ناسكە و پىر لە راز و نەينىيە، تەنيا گەوالەكان ناچارمان دەكەن بچىنە
دەرەوہ: لە هەموو حالەتىكدا، من زۆرم نووسىوہ ئەگەر قەرار بى
ناوم بىمىنەتەوہ، ئەگەر نەشمىنەتەوہ ديارە گەلىك زۆر بووہ. (88)

ئەم دىرانە وەك سەرەنجامىكە بۆ بەرژەوہندى ئارەزووى
شاتۆبرىان لە هەلكۆلىنى ناوى خۆى لەسەر پىرامىدەكان. ئىمە وا
تىگەيشتىن ئەم "ياداشت"ە رۆژەلەتەى ئىگۆبىستانە ئەزموونىكى زاتى
بەردەوام باوہردار پيشكەش دەكەن. چونكە نووسىن كردەيەكى ژيان
و مەرگە بۆ شاتۆبرىان، بۆ ئەو هىچ شتىك، هەتا بەردىكىش لەولاوہ

له دوور كهوتبى، بۆ ئهوهى به زیندوویى بمینیتتهوه، ناشى نهیتته بابتهى نووسینی ئهوه. ئهگەر سیستهمى گێرانهوهى ئیدوارد لان بکهویته ژیر بارى ئۆتۆریتی زانستی و وردەکاری زۆر، ئهوهى شاتۆبریان دهبی وهک ویستیکی دلنایى تاکهکهسیکی ئیگۆیست و زۆر ناجیگیر بچ. له کاتیکدا لان (من)ى خۆى دهکاته قوربانى ریساکانى رۆژهلاتناسى، کهچی شاتۆبریان ههموو ئهوهى لهبارهى رۆژهلاتهوه دهیلئ به تهواوی دهیانگهپینیتتهوه و وابهستهیان دهکاتهوه به خۆى، به (من)ى شاتۆبریان. لهگهڵ ئەمهش ههچ یهکیک لهم دوو نووسهرانه نهیانتوانیوه ئهوه بپننه بهرچاویان که کارهکانیان له پاش خۆیان سوودی دهبی و ههر بهم چهشنهش بهردهوام دهبن. ئیدوارد لان دهگهپیتتهوه بۆ ناو "نا-تاکهکهسی" بواریکی تهکنیکی، ئهوه دهزانى سوود له کارهکانى وهردهگیرى بهلام نهک وهک دۆکیومهنتیکی مرقی. ههرچی شاتۆبریان، ئهوه نووسینهکانى خۆى وهک رهمزیک دهبین له شیوهى ههڵکۆلینی ناوی خۆى لهسهه پیرامیدیک که مانای کهسایهتی ئهوه دهگهیهنن، بهلام ئهگەر سههرنهکهوت له درێژکردنهوهى تهمهنى خۆى به نووسین، ئهوا وهک زیاده و روالهتیک دیتتهبهرچاو.

ئهگەرچی ههموو ئهوه گهپیدانهى دواى شاتۆبریان و ئیدوارد لان چوونهته رۆژهلات، کارهکانى ئەمانهیان لهبهرچاو گرتوه (له ههندى حالهتا، نووسینهکانى ئەمانهیان وشه به وشه گواستۆتهوه)، میراتی ئەم دووانه بهرجهستهى چارهنووسى رۆژهلاتناسى و ئهوه بژاردانهش دهکا که پینیهوه سنووردان. ئهوهى دهنووسری یان زانستن وهک ئەمهى ئیدوارد لان یان ئاخوتتى زاتى ئاسایین وهک ئهوهى شاتۆبریان. ئهوهى که کیشه دروست دهکا بۆ یهکهمیان، وپرای دلناییهکی ناکهسی رۆژئاواییانه باوهپى وایه، دهشى وهسفى دیاردهى کۆمهلالانى خهلك به گشتى بکرى، ئەم وهسفهش زیاتر مهیلی

بۆ لای ئەو دەشکیتەوه واقیعیکی دروست بکا له روانگەى تییینی و چاودیرییهکانی خۆیهوه نهک له روانگەى رۆژهلاتهوه. هەرچی ئاخالوتنی زاتی ئاسایین، به شیوهیهکی حەتمی خۆی له و پینگهیه دهکشینیتهوه و رۆژهلات دههینیتە سەر هەمان هیل وەک فهنتازیهکی کهسی، ئەگەر ئەم فهنتازیهش له روانگەى ئیستیئیکیهوه ئاستیکی زۆر بەرزیشی هەبێ. بیگومان له هەر دوو حالهتدا، رۆژهلاتناسی کاریگهریهکی بههیزی ههیه لهسەر ئەو شیوازی رۆژهلاتی چۆن پێ وەسف کراوه و چۆن خەسلەتی پێ دیاریکراوه. بەلام ئەم کاریگهرییه هەردەم رینگر بووه، ئەمڕۆش، هەستیکمان لهسەر رۆژهلات هەبێ، نه بهگشتیکراویکی نهشیاو بێ نه به شیوهیهکی جیگیر تایبەت بێ. بیهوودهیه لهناو رۆژهلاتناسی له مانایهکی زیندووی واقیعیکی مرۆیی یان کۆمهلایهتی رۆژهلاتیهک بگهڕی: له مرۆیهکی هاوچهرخى جیهانی نوێ بگهڕی.

نەبوونی ئەم مانا زیندووه به لای زۆری دهگهڕیتەوه بۆ کاریگهری ئەم دوو روانینه که لهسەر هوه باسم کرد، ئەوهی لان و شاتۆبریان، که بهرجهستهی روانینی ئینگلیزی و فرانسى دهکن. گهشهسەندنی زانین، به تایبەتیش له بواری زانینی پسپۆر، بواریکی زۆر لهسەر خۆیه. هەر تهنیا کاری ئیزافه یان کاری زانستی نیه، به لکو پرۆسهیهکه پیکهاتووه له که لهکهکردن، جیگۆرکی، تیکدان، ریکخستنهوه و پیداکیری ههلبژێردراو له ناوهوهی ئەوهی پێی دهلێن سازانی لیکۆلینهوه. شهعهیهتی زانینیکی وهک رۆژهلاتناسی به درێژایی سهدهی نۆزدهم له ئۆتۆریتیی ئاینیهیهوه نهدههات ههروهکو له پێش سهردهمی "رۆشنايي"یهوه بۆی دهچوون، به لکو لهوهوه دههات که دهتوانین ناوی لی بنیین: نووسینه بنیاتنهروهکانی ئۆتۆریتیی پیشهنگهکان: که له سیلفیستر دو ساسی یهوه دهست پیدهکا، ههلوئستی توێژهریکی زانستی رۆژهلاتناس هەمان ئەوهی

کەسیکی زانستییه که به ناو زنجیرهیهک له "پارچه پارچهکان" تیدهپهڕی، پاشان، کاری دارشتن و ریکخستن دهکا به هه‌مان شیوه‌ی چاککردنه‌وه‌ی تابلۆیه‌کی کۆن که ده‌شی تێیدا زنجیره‌یه‌ک کۆبکاته‌وه بۆ پیشکه‌شکردنی وینایه‌کی که له‌که‌بوو که به شیوه‌یه‌کی شاراوه نوینه‌رایه‌تیان ده‌کا. سه‌ره‌نجام، رۆژه‌لاتناسه‌کان لیکۆلینه‌وه له کاره‌کانی هاوڕی رۆژه‌لاتناسه‌کانیان ده‌که‌ن و به‌م شیوه‌یه پیشکه‌شیان ده‌که‌ن. بۆ نمونه بورتون به ناراسته‌وخۆ له ریگه‌ی کاره‌کانی لان لیکۆلینه‌وه له "هه‌زار و یه‌ک شه‌وه" یان له میسر ده‌کا، روانینه‌کانی ئه‌و به نمونه ده‌هینیته‌وه، وێرای داننان به ئۆتۆریتی ئه‌و، ره‌خنه‌شی لێ ده‌گرێ. به هه‌مان شیوه گه‌شته‌که‌ی نیرقال بۆ رۆژه‌لات، به‌ناو شوون پێیه‌کانی لامارتین داده‌چی، ئه‌وه‌ی لامارتینیش به‌ناو ئه‌وه‌ی شاتۆبریان دا ده‌چی.

به کورتی، رۆژه‌لاتناسی وه‌ک زانینیکی به‌رده‌وام له گه‌شه‌سەندن، به شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی بۆ به‌ده‌سته‌ینانی خۆراک بۆ نووسراوی رۆژه‌لاتناسانی پیشوو ده‌گه‌رێته‌وه. هه‌مان شتیش راسته که ماتریالی نویی پیده‌گا، رۆژه‌لاتناسه‌کان روانگه و ئیدیۆلۆژی و تیزی ئاراسته‌که‌ر له رۆژه‌لاتناسه پیشه‌نگه‌کان ده‌خوازنه‌وه و له ریگه‌ی ئه‌مانه‌وه حوکم له‌سه‌ر ئه‌و ماتریالانه ده‌ده‌ن. (هه‌روه‌کو چۆن زۆربه‌ی جار توێژه‌ره‌ پسرپۆره‌ بالاکان ده‌یکه‌ن). که‌واته، به شیوه‌یه‌کی زۆر ریک و ورد، ئه‌و رۆژه‌لاتناسانه‌ی له دوا‌ی سیلفیستر دو ساسی و لان هاتوون، سیلفیستر دو ساسی و لان-یان نووسیوه‌ته‌وه، دوا‌ی شاتۆبریانیش حاجیه‌کان نووسیویانه‌ته‌وه. له‌ناو ئه‌م نووسینه‌وه ئالۆزه‌دا، واقعیی رۆژه‌لاتی نویی به شیوه‌یه‌کی پلان بۆ دانراو دوورخراوه‌ته‌وه، به تایبه‌تی کاتی حاجیانی به‌هره‌داری وه‌ک نیرقال و فلۆبیر وه‌سفه‌کانی لان هه‌ل‌ده‌بژێرن وه‌ک له‌وه‌ی چاو و زیره‌کی خۆیان راسته‌وخۆ هه‌مان وه‌سفیان پیشان بدا.

له ناو سیستەمی ناسین و زانین لەسەر رۆژەلات، رۆژەلات کەمتر شوونیکە بە مانا جیۆگرافیەکی وەک لە نەخشە و پلانیک، بەلکو بریتییە لە کۆمەڵیک لە سەرچاوە، بارسەتەیک لە خەسلەت کە پێدەچێ رەگ و ریشە بگەریتەو بە نووسراوەکان یان پارچە تیکستیک، یان بۆ تیکستیک لە ناو کاری یەکیک لەسەر رۆژەلات، یان بۆ چەند لە تیک لە ئەندیشە کۆنتر، یان بۆ تیکەلەیک لە ھەموو ئەمانە. تیبینی راستەوخۆ و وەسفی رۆژەلات لە ناو دۆخیک دیاریکراو ئەو خەیاڵانە کە نووسینەکان لەبارە رۆژەلات پێشکەشیان دەکەن، بەلام، بێ ئەوەی بگۆرین، لە ئاستی پلە دوو دان بە بەراورد لەگەڵ ھەولە پلان بۆ دانراوەکانی فرمانیک تر. لەلای لامارتین و نیرقال و فلۆبیر، رۆژەلات بریتییە لە دووبارە پێشکەشکردنەوێ ماتریالە ریساییەکان، بە ویستیک ئیستیتیک رابەری کراون، بەو شیوەیە خۆیان رەپیش دەخەن توانایان ھەبە بەرژووەندی لەلای خۆینەر وشیاریکەنەو. لەگەڵ ئەمەش، لەلای ھەر یەک لەم سێ نووسەرە، رۆژەلاتناسی یان روویکی ئەم رۆژەلاتناسییە، دلنایی لەسەر کراوەتەو، ئەگەرچی، ھەرۆکو لەسەرەوێ گۆتم، ھوشیاری گێرانەوێ رۆلیکی گەرەمی ھەبە بیگێرێ. ئەوێ ئیستە دەبیین، سەرەرای ھەموو فەردییەتیک لایەلا excentrique ئەو ھوشیاری گێرانەوێ دواجار وەک بووئار و پیکوشی ھەست دەکا کە، حەج یان حەجکردن (سەفەر بۆ رۆژەلات) دوا ھەموو شتیک فۆرمیکە لە کۆبی.

کە لامارتین لە سالی 1833 سەفەرەکی بۆ رۆژەلات دەکا دەلی ئەم سەفەرە وەک شتیک وابوو ھەردەم خەونی پێئەو بێنیوو: "سەفەر بۆ رۆژەلات وەک کردەیکە گەرەمی ژیانی ناوھەم بوو." کەواتە ئەمە وەک پاکەتیک بوو لە ئایدیای پێشتر ئامادە و لە ھەست و سۆز و لە مەیل و پێشبینی: لامارتین رقی لە رۆمانەکان و کارتاج

دهبیتوه، جوولهکه و میسر و هیندۆسهکانی خۆشدهوئ، لافی ئهوه لئ دها دبیته "دانتی". چهکار به قهسیدهیهکی فرمی بهناوی "مالئاوایی" له فرانس، له قهسیدهیه به ریز باس له ههموو ئه و شتانه دهکا که دهیهوئ له رۆژهلات بیکا، سههرهناجم دهکهوئته ری. له سههرتادا، ههموو ئه و شتانهی دینه ری، یان ئهوهته پیشبینهی شیعرییهکانی پیشان ددهن یان ئهوهته ئارهزوو و مهیلی ئه و بۆ هاوتابوون و بهراوردکردن جینهجی دهکن. بۆ نمونه "لهیدی هیستهر ستانهوئ" جادووگهری سهحرایه، رۆژهلات له لای ئه و "بهشیکه له ئه ندیشه م"، عه ره به کان میله تیکی سههرتایین، هه موو په رهکانی شیعی "کتیی پیروژ" به پیتی درشت له سه ر خاکی لوبنان هه لکولراوه"، رۆژهلات نیشانهیه که بۆ مه زینی سههرنچاکیشی ئاسیا، به بهراورد یۆنان زۆر بچووکه. له گه ل ئه مه ش که میک دوا ی ئه وهی دهگاته فه له ستین، ده بیه ته داهینه ریکی سههرسهختی رۆژه لاتی خه یالی. لامارتین پشتگیری له وه دهکا که دهشتهکانی کهنعان به باشتترین شیوه له کاره هونه رییهکانی "پوسا" و "کلۆد لورا" پیشکش کراون. ههروهکو خۆی دهیلئ سهفه ره که ی تا ئیسته زیاتر وهک "وه رگیران" یک وابوو، به لام ئیسته گوراوه بۆ نوێژیک که یاداشت و گیان و دلئ زیاتر ده بووژینیته وه وهک له چاوهکانی، بیر یان ئه قلی. (89)

حه ماسه تی هاوتاکردن و بهراوردکردنی هه ره پاسی لامارتین لیروه به تهواوی به م ئاخاوتنه ساویلکه یه هه وساری پساندوه. بۆ ئه و کریستیانیزم ئایینی ئه ندیشه و بیره وه رییه و، ئه و ریگه به خۆی دها ئه مه بلئ چونکه خۆی به ئیمانداریکی بیهاوتا دادهنی. سههرهناجم ئه گه ر لیستی "تیبینهی" لاف لیدانهکانی ریز بکهین هه رگیز تهواو نابئ: بۆ نمونه ژنیك "هایدی"ی "دۆن ژوان"ی شاعیر بايرونی به بیر دههینیته وه، یان په یوهندی نیوان کریست و فه له ستین وهک ئه و

په یوه نډیه په که له نیوان "رووسو" و "ژنیف" دا هه یه. رووباری راسته قینه ی ئوردن بایه خی که متره وهک له و "راز و نهپتی" یه که له گیانی مرو دروستی دهکا، روژه لاتییه کان، به تاییه تی موسلمانه کان، خه لکیکی ته مبه لن، سیاسه تیان به میزاج و عاتیفه یه و ئایینه ده یه کی نیه. ژنیکی دی په ره گرافیکی له رومانی "ته تالای" شاتوبریانی به بیرده هینیتته وه، نه "لو تاس" نه شاتوبریان (که سه فه ره کانیان پیش ئه وهی لامارتین بوو، پیده چی ئه م سه فه رانه ئیگویی می لامارتینیان دنه دابی و پینانه وه تلایته وه، له دهره وهی ئه مه لامارتین وهک که سیکي بی نیگه رانی دیته به رچاو) باش له خاکی پیروژ نه گه یشتون... هتد. لاپه ره کانیان له باره ی فیکری عه ره بی که ئه وان به دلنیا ییه کی بالاوه قسه ی له باره وه دهکن هیچ بواریک بو هه راسان بوون ناهیلایته وه، نه زانینی زمانی عه ره بییشان به ته وای له ولاوه بووه ستی. هه موو ئه وهی به لای لامارتینه وه بایه خداره، گه شته کانیه تی بو روژه لات، په رده له سه ر ئه وه هه لبدنه وه که روژه لات "خاکی نه ریته ئایینی و په رجووه کانه"، ئه ویش شاعیری ئه م خاکه یه و وهک روژئاوایه ک له روژئاووه پیی سه رسامه. بی ئه وهی هیچ ته وس و پلاریکی تیدابی ده لن:

(ئه م خاکه ی عه ره ب خاکی په رجووه کانه، هه موو شتیکی لی سه ره له ده دا، هه موو که سیکي ساویکه یان ده مارگیر به نوره ی خوی ده توانی لی بی به په یامبه ر). (90)

ئو به دانیشتیکی ساده له روژه لات بووه ته په یامبه ر. له کو تایی گیرانه وه که ی، لامارتین ئامانجی خوی ده پیکی، هه لبه ت به زیاره تی کلیسای قیامه Saint Sépulcre له ئورشه لیم، ئه مه ش خالی سه ره تا و کو تایی زه من و شوینه. لامارتین ته وایک له واقعی ئه و شوینه رامایه و بیري کردو ته وه بو ئه وهی هیوای ئه وه بخوازی له م

واقیعه خۆی بکیشیتتهوه و سهره‌نجام بگه‌پیتتهوه بۆ راماڤ و بیرکردنه‌وهی قوول، بۆ ته‌نیا‌یی، بۆ فه‌لسه‌فه و بۆ شیعەر. (91)

وێرای به‌رزبوونه‌وهی بۆ سهره‌وهی رۆژه‌لات به‌ مانا جیۆگرافیه ورده‌که‌ی، لامارتین بووته شاتۆبریان-یکی به‌جیماو، خۆره‌لات به‌ نیگایه‌ک وهرده‌گرئ و قبولیه‌تی وه‌ک ئه‌وه‌ی به‌شیک بی له‌ ههریمی فهردی خۆی (یان به‌لای که‌می ههریمیکی فرانسوی) و له‌به‌رده‌ستی زله‌یزه ئۆروپیه‌کان بی. لامارتین گه‌پیده و حاجیه‌ک بوو له‌ناو زه‌مه‌ن و شوینی راسته‌قینه. ئه‌و ده‌بیته "من" یکی ئه‌ودیوی فهردییه‌تی خۆی و له‌گه‌ل خۆی یه‌کده‌گریتته‌وه، هه‌لبه‌ت به‌ هیز و هوشیاریه‌وه له‌گه‌ل ته‌واوی ئۆروپا. ئه‌وه‌ی له‌ پیش خۆیدا ده‌بیینی، رۆژه‌لاتیکه له‌ناو پرۆسه‌یه‌کی هه‌لوه‌شانه‌وه، ئه‌م هه‌لوه‌شانه‌وه‌یه گومانیکه‌ی تیدا نیه و ئایینه‌ی رۆژه‌لاته، سهره‌نجام که‌رسته‌ی بایه‌خ و داگیرکاری سهره‌وه‌ی ئۆروپیه. به‌م جۆره لووتکه‌ی روانینی لامارتین رۆژه‌لاتیک پیشان ده‌دا که بۆ جاری دوهم له‌ دایک ده‌بیته‌وه، ئه‌مه‌ش له‌ ژێر فۆرمی ویستی ئۆروپیاڤه بۆ حوکمرانی کردنی.

(به‌م جۆره ئه‌م سهره‌وه‌یه پیناسه‌ی بۆ کراوه و بووته ماتریالی مافی ئۆروپی، ئه‌م مافه‌ش به‌ شیوه‌یه‌کی سهره‌کی خۆی له‌وه‌دا ده‌بیینته‌وه ئه‌و به‌شه‌ خاكانه‌ یان ئه‌و لیوار ده‌ریایانه‌ داگیربکریڤ، بۆ بنیاتنانی چه‌ندین شاری ئازاد یان کۆمه‌لیک کولونی ئۆروپی یان بنیاتنانی چه‌ندین به‌نده‌ر و بنکه‌ی بازرگانی.)

لامارتین ههر لێره‌وه ناوه‌ستی. هیشتا بۆ سهرتر هه‌لده‌کشی، تا ئه‌و خاله‌ی له‌ رۆژه‌لات، ئه‌و شوینانه‌ی زیاره‌تی بۆ کردوون و به‌جیی هیشتوون، بچووک ده‌بنه‌وه و ده‌بنه: "ته‌وه‌ بی خاکه‌کان، بی ولات، بی ماف، بی قانون، بی ئاسایش(...)" و په‌ناگا، لێره‌وه ئه‌و په‌ناگایه‌ به‌ داگیرکردن له‌لایه‌ن ئۆروپاوه مه‌یسهر ده‌بی. (92)

له هه موو روانگه روژه لاتییە داھینراوھکانی روژه لاتناسی، به وردی هیچ پیکچوواندن و تواندنه وەھیکە ئەمەندە پری وەک ئەمە نیە. بۆ لامارتین، زیارەتیک بۆ روژه لات نەک ھەر تەنیا چوونی ھوشیارییەکی پتویست بۆ ناو روژه لات دەخاتە بەر لیترسینەو، بەلکو لەناوبردنی شەبەنگیانە ی ئەم ھوشیارییەش دەخاتە بەر لیترسینەو وەک ئەنجامی چوونی بۆ ناو جوړیک لە کۆنترۆلی ناکەسیی و دەستەلاتی کیشووری ئورویا لەسەر روژه لات. واتە شوناسی راستەقینە ی روژه لات ھەلەدەوشیتەو بۆ زنجیرەیک لە پارچە پارچە یەک لە دوا ی یەک، واتە تیبینیە پر لە یاداشتەکانی لامارتین، دواتر بە چەشنیک کۆدەکرینەو سەرلەنوێ وەک لە دایکبوونەو بۆ خەونە ناپۆلیۆنییەکان کە دەکاتە دستەلات شکان بەسەر جیھان. لە کاتیکدا شوناسی مرۆیی ئیدوارد لان لەناو تاروپی زانستی پۆلینکردنەکانی بۆ میسر بزر دەبێ، ھەرچی ھوشیاری لامارتینە بە تەواوی سنوورە سورشتییەکانی لەناو دەبا. دوا ی ئەمە، سەفەرەکی شاتۆبریان و روانینەکانی دووبارە ناکاتەو تەنیا بۆ چوون بۆ ئەودیو نەبێ، بۆ ناو سفیری موحەرەدی شیلی و ناپۆلیۆن کە بە ھۆی ئەم سفیرەو جیھان و خەلگەکان بە قەد کارت یاری سەر میزیک تیکەل و پیکەلن. ئەو ی لە روژه لات لەناو پەخشانی لامارتین دەمینیتەو زۆر جەوھەری نین. واقعی ژۆپۆلیتیکیش بە نەخشە و پلانیک داپۆشراون کە بۆ خۆی کردوویەتی، واتە بۆ واقعیەکە. ئەو شوین و شوینەوارانە ی زیارەتی بۆ کردوون، ئەو کەسانە ی بینوون، ئەو ئەزمونانە ی ئەو ھەیبوو، بچوک دەبنەو بۆ ھەندێ زایەلە ی بە تەنتەنە و ھەیتووھوتی گشتی. دوا پاشماو تاییەتیەکان بە "نۆیشکیکی سیاسی" لەناوبراون، ھەر بە ھۆی ئەمەو "سەفەر بۆ روژه لات" کۆتایی دێ.

به رانبەر به ئیگویی می سه رکه وتوو و نیمچه سه رتاپاگیری
 لامارتین، ده بی به پله و ئاستی جیاواز نیرقال و فلۆبیر-یش دابنیتین.
 نووسینه کانیان له مه ر رۆژه لات رۆلیکی جه وه هری له ناو هه موو
 کاره کانیان ده گێرن، مه زنتر له "سه فه ره" ئیمپریالیسته که ی لامارتین.
 هه ر یه ک له م دووانه، وه ک لامارتین زیاره تی رۆژه لاتیان کردوه،
 هه لبه ت دوا ی ئه وه ی به خویندنه وه یه کی زۆر خۆیان بۆ ئه م سه فه ره
 ئاماده کردوه: وه ک خویندنه وه ی سه رچاوه کلاسیکیه کان، ئه ده بی
 نو، سه رچاوه ئه کادیمییه کان له مه ر رۆژه لات. فلۆبیر دانی پیداناوه،
 بۆ ئه م خۆئاماده کردنه پاکتر و پوخته تر له چا و نیرقال ئاماده سازی
 کردوه، پێیوابوه به رچاوی روون نه بووه کاتی که له "کچه کانی
 ئاگر" ده لئ ئه وه ی له باره ی رۆژه لاته وه ده یزانی بیره وه رییه کی نیوه
 له یادکرا و بوو له وه ی له خویندنگه فیژی بووه. (93) ئه مه ش
 پێچه وانیه ئه وه یه که له "سه فه ره بۆ رۆژه لات" ی لامارتین هاتوه،
 ئه گه رچی ئه وه ی لامارتین زانین و ناسینیک له باره ی "رۆژه لاتیا نه"
 به شیوه یه کی که متر پلان بۆ دانرا و ته تیقی له چا و ئه وه ی فلۆبیر
 پیشکesh ده کا. ئه وه ی بایه خداره، ئه م دوو نووسه ره، له روانگه ی
 بینینی که سایه تی خۆیان و له روانگه ی بینینی ئیستیتیکی، ئه وان زیاتر
 زیاره تی خۆیان بۆ رۆژه لات (نیرقال له 1843/1842 و فلۆبیر
 1850/1849) له چا و هه ر گه ریده یه کی دی له سه ده ی نۆزده م
 به کارهیناوه. ده بی بلین، هه ر یه که له م دوو گه ریده یه، دوو
 نووسه ری بلیمه ت بوون و هه ردووکیان نغرو ی ناوه ندی کولتوری
 ئۆروپی بوون و سه ره رپای بوونی هه ندئ روانینی به دکار پشنگیریان
 له روانینی ئیستیتیکی رۆژه لات ده کرد. نیرقال و فلۆبیر سه ر به و
 ناوه نده فیکی و عاتیفیه ن که "ماریۆ پراز" له کتیبی "رووخانی
 رۆمانتیکی" باسی ده کا، له م ناوه نده وینای Imagerie شوینه ناویزه
 و ئیگزۆتیکه کان، له زه تی سادۆماسۆشی (ماریۆ پراز ناوی لی ده نی:
 ئه لگۆلانی)، که وته ژیر کاریگه ری هه لکه وته شووم و غه مبار و

ترسینه ره‌کان، ئایدیای ژنی بکوژ، راز و سحر و جادوو هه‌یه، هه‌موو ئەمانه شیمان‌هه‌یه‌ک بوون بۆ ئەو فۆرمه ئەده‌بیبه‌یی له‌لایه‌ن تیۆفیل گۆتیی (که ئەویش به‌ رۆژه‌لات کاریگه‌ربوو) و سوینبورن، بۆلدیر و هیوسمان به‌ره‌م هینراون. (94) بۆ نیرقال و فلۆبیر، که‌سایه‌تییه‌ مێه‌کان وه‌ک کلیۆپاترا، سالۆمی و ئیزیس، مانایه‌کی تایبه‌تیان هه‌بوو، سه‌ره‌نجام به‌ ریکه‌وت نیه‌ که، له‌ناو کاره‌کانیان له‌باره‌ی رۆژه‌لات، هه‌روا له‌ دانیشتنیشیان له‌ رۆژه‌لات، بایه‌خیان به‌م تایپه‌ له‌ که‌سایه‌تییه‌ مێه‌کان داوه‌ که‌ سیفه‌تی ئەفسانه‌ییان هه‌بووه‌، ده‌وله‌م‌ه‌ند بوونه‌ به‌ پێش‌نیار و ئاماژه‌ و رایه‌له‌کان.

نیرقال و فلۆبیر بیجگه‌ له‌ هه‌لوێسته‌ کولتوورییه‌کانی خۆیان میتۆلۆژییه‌کی تاکه‌که‌سی خۆشیان هینابوووه‌ رۆژه‌لات، به‌رژه‌وه‌ندی و ستروکتوری ئەم میتۆلۆژییه‌ش پێویستی به‌ رۆژه‌لات هه‌بوو. ئەم دوو مرۆڤه‌ که‌وتبوونه‌ ژیر کاریگه‌ری "بووژانه‌وه‌ی" رۆژه‌لات به‌و شیوه‌یه‌ی "کینی" و ئەوانی دی پیناسه‌یان بۆ کردبوو، ئەوان له‌ناو ئەم پیناسه‌کردنانه‌ له‌و ژيانده‌وانه‌ ده‌گه‌ران که‌ به‌ شیوه‌یه‌کی جوان و ئەفسانه‌یی هه‌موو شتیکی که‌ونارا و ئیگزۆتیک پێشکه‌شی ده‌کردن. له‌گه‌ڵ ئەمه‌ش بۆ هه‌ر یه‌کیک له‌م دوو نووسه‌ره‌، هه‌ج کردن بۆ رۆژه‌لات، وه‌ک شتیکی به‌ رێژه‌یی په‌یوه‌ندی به‌ تاکه‌که‌سی خۆیان‌وه‌ هه‌بوو: وه‌ک چۆن "ژان برونو" باسی ده‌کا، فلۆبیر له‌، له‌ سه‌رزهمینی بنچینه‌یی ئایینه‌کان و سه‌رزهمینی روانینه‌کان و سه‌رزهمینی که‌ونارای کلاسیکی له‌ "نیشتمانیک" ده‌گه‌را. (95) هه‌رچی نیرقال بوو، ئەو زیاتر به‌ دوا‌ی روانینی خۆی که‌وتبوو وه‌ک له‌ گه‌ران، شوونپیی هه‌ست و سۆز و خه‌ونه‌کانی که‌وتبوو وه‌ک چۆن پێش ئەو پاله‌وانی "یۆریک" کردبووی له‌ رۆمانی "سه‌فه‌ری هه‌ست و سۆزی" لۆره‌نس ستیرن. که‌واته‌ بۆ هه‌ردوو نووسه‌ر رۆژه‌لات شوینیک بوو "پێشتر بینه‌رابوو"، بۆ هه‌ردووکیشیان، وێرای ئابوورییه‌کی هونه‌ری

تایبەت بە ھەموو گەورە ئەندێشە ئیستیتیکییەکان، رۆژھەلات شوپنیک بوو ھەردەم بۆی گەراونەتەو، ھەلبەت دواى تەواوبوونی یەكەمین سەفەرى راستەقیینە. نە بۆ ئەو نە بۆ ئەوێتر، رۆژھەلات بە بەکارھێنانەکانی ئەوان کۆتایی نەھات و نەبەرایەو، ئەگەرچی نووسینە رۆژھەلاتییەکانیان زۆر جار باس لە بیئومیدی، رەواندنەوہی و ھەم، دامالینی راز و نھینی دەکەن.

گرینگی بیناوتای نیرقال و فلۆبیر بۆ لیکۆلینەوہ لە ئەقلی رۆژھەلاتناسی سەدەى نۆزدەم و ھەروا بۆ ئەم تۆژینەوہیەش، لەوہوہ دى كە ئەوان کارى وایان بەرھەم ھێناوہ کە وەك فۆرمى رۆژھەلاتناسی خۆدەنوینن بەو شیوہیەى تا ئیستە ئیمە قسەى لەبارەوہ دەکەین و، لە ھەمان کاتیش کارەکانی ئەوان سەربەخۆی خویان ھەیە بى ئەوہى بەشیک بن لە رۆژھەلاتناسی. نیرقال "سەفەر بۆ رۆژھەلات"ى خۆى لە شیوہى کۆکردنەوہ و تۆمارکردنى نۆت و تیپینی دارشتووہ، لە شیوہى رەشنووس، میژوو، پارچەنووسین، دەتوانین ئەم نیگەرانییە رۆژھەلاتیانەى نیرقال لە کۆمەلە شیعری "خورافەکان"یش بدۆزینەوہ، ھەروا لە نامەکانی و لە ھەندى کارى خەيالى و نووسینی تری بە پەخشان. ھەرچی نووسینەکانی فلۆبیرە، ئەوانەى پيش سەفەرەكەى بۆ رۆژھەلات یان ئەوانەى دواى ئەوہ، كەوتووئەتە ژیر کاریگەرى رۆژھەلات. رۆژھەلات، لە کتییى "یاداشتەکانى سەفەر" یان لە یەكەمین دارشتنى کتییى "ھەلخەلەتاندنەکانى سان ئەنتوان" (و لە دوو دارشتنى دواى بەرگی یەكەم)، بە ھەمان شیوہ لە چیرۆكى "ھیرۆدیا" و لە رۆمانى "سالامبۆ" و لە کۆمەلیك تیپینی خۆپندنەوہ و، سیناریۆکان و کۆمەلیك چیرۆكى ناتەواو کە ھیشتاش لەبەردەستن و، کە بە شیوہیەكى زۆر زیرەکانە لەلایەن "ژان برونۆ: تۆژینەوہیان لەسەر کراوہ. (69) بیجگە لەمە سەدا و زایەلەى رۆژھەلات لەناو رۆمانە

گه وره کانیشی دهدۆزریته وه. به کورتی، نیرقال و فلۆبیر به رده وام ماتریاله رۆژه لاتییه کانی خۆیان ئاماده کردووه و به کۆمه لیک شیوهی جیاواز تیکه لیان به ستروکتوری تایبه تی پرۆژه ئیستیتیکیه کانی خۆیان کردووه. به لام ئه مه به و مانایه ش نایین که رۆژه لات ته نیا یه ک رۆلی راگوزاری له ناو کاره کانیاندا هه یه. به لکو زیاتر به پیچه وانه وه یه، به پیچه وانه ی نووسه رانی وه ک ئیدوارد لان (که هه ردووکیان بی شه رمانه شتیان لی وه رگرتون) شاتۆبریان، لامارتین، رینان، سیلفیستر دو ساسی، رۆژه لات ی ئه وان ئه مه نده گیراو و مالیی و بچوو کراوه و به کۆدنه کرابوو وه ک له وه ی بتوانن تیندا بژین، له روانگه ی ئیستیتیک ی و خه یاله وه وه ک شوینیک ی به رین و فراوان خاوه ن فه زا و ده وله مه ند به شیماننه کان Possibilités به کاره نینرابوو. ئه وه ی بۆ ئه وان گرینگ بوو، ستروکتوری کاره کانی خۆیان بوو، وه ک هه قیقه تیک ی سه ره بخۆ، ئیستیتیک و سه ر به که سایه تی خۆیان و، نه ک ئه و شیوازه ی ده توانن پیی، ئه گه ر بیانه و ی، ده سه لاتیان به سه ر رۆژه لاتدا بشکی یان به شیوه یه کی گرافیکانه ده ست نیشانی بکه ن و ره مز ی بۆ دانین. "من ی ئه وان هه رگیز رۆژه لات ی قووت نه داوه، هه ولیشیان نه داوه رۆژه لات به زانین و ناسینی سه ر به دۆکیومه نت و له ریگه ی تیکست بناسنه وه یان بیناسینن (به کورتی له گه ل رۆژه لاتناسی فره می).

که واته، له لایه که وه، فراوانی و مه ودای هه لکشانی کاریگه ری کاره رۆژه لاتییه کان له سنووره سه پینراوه کان له لایه ن رۆژه لاتناسی ئورتۆدۆکسی (سونه تی) تیده په ری، له لایه کی تره وه، بابه تی کاره کانیان له رۆژه لات ی و رۆژه لاتناسی زیاتره (ئه گه ر ئه وان رۆژه لاتناسی خوشیان هه بی بۆ رۆژه لات)، ئه وان ته واو به هوشیارییه وه تاووتوینیان له گه ل سنووره کان و ئه و ئالنگاریانه کردووه که رۆژه لات پیشکه شی کردوون و له گه ل ئه و زانینه ش که سه ر به

رۆژه لاتە. بۆ نموونه نیرقال، پیتیوايه دهبی زیندوویی بخاته ناو
ئەو هی دهییینی، چونکه دهییینی دەلی:

(ئاسمان و دەریا هەمیشە لێرەن، ئاسمانی رۆژه لات و دەریای
ئایۆن هەموو سپێدەیهک بە خۆشەویستی یه کتر رادەمووسن، بەلام
خاک لە بن دەستی مرۆیهکان مردوو و خوداکانی هەلاتوون!)

ئێستەش که خوداکان هەلاتوون، ئەگەر رۆژه لات بیهوی بە
راستی و دروستی بژی، ئەوا دەبی بە رەنج و کاری بەرھەمدار بی.
لە کتییی "سەفەر بۆ رۆژه لات"ی نیرقال، هوشیاری یان ئاگایی
بگێرەو (یان حیکایەتخوان) دەنگیکە هەردەم پڕ لە وزەیه، هەردەم
لە ناو ونگە و لابرینتی بوونی رۆژه لات لە جیگۆرپینە، چەکدار (نیرقال
خۆی پیماندهلی) بە دوو وشە: "تەیب" بۆ رەزامەندی، "مفیش" بۆ
رەتکردنەو. ئەم دوو وشەیه بە هەلبژاردن ریکە ی بۆ خۆش دەکەن
رووبەرووی جیهانی رۆژه لات ی بیتهو و کە ناکۆکە لەگەڵ ئەو،
رووبەرووی رۆژه لات بیتهو و پرهنسیپە نهنییهکانی لی دەریتی.
ئەو پێشوخەت ئامادەیه دان بەو هدا بی که رۆژه لات "ولاتی وەم و
خەونەکانە"، ئەمەش وەک ئەو هەموو تارا و چارۆکانە وان که لە
هەموو لایهکی قاهیره دەییی هەلواسراون، قوولاییهکی زۆر و
زەمینەیهکی دەولەمەندی سینکسی و مێیانە ی شار دۆتەو. نیرقال
ئەزموونی ئیدوارد لان دووبارە دەکاتەو: پنیوستی مارەیی و ژنهنیان
لە کۆمەلی ئیسلامی هەست پێدەکات و دەدۆزیتەو، بەلام بە
پێچەوانەو هی لان، ئەو پەیهندی لەگەڵ ژنیک دەبەستی.
پەیهندییهکانی لەگەڵ "زەینەب" لەچاو پەیهندییهکی کۆمەلایهتی
ئیجباری زۆرتەر:

(دەبی خۆم بەگەڵ هەندی کچی سادە و ساکاری ئەم خاکە پیرۆزە
بەدەم که یهکەمین نیشتمانی هەموومان بوو، خۆم بخەمە ناو

سەرچاوه زیندوووهکانی مروپهروه‌ری، که لێیانوهه شیعر و باوه‌ری باوکانمان هه‌لده‌قوولێ! (...) پێمخۆشه ژیانم وهک رۆمانیک بێ، به ویستی خۆم خۆم بخه‌مه ناو هه‌لکه‌وتی یه‌کێ له پاله‌وانه چالاکه‌کانی ئەم رۆمانه و بپیار له ده‌ست خۆی بێ که به هه‌ر نرخیک بێ بیه‌وی له چوارده‌وره‌ی ئەوانیتر دراما و گری و به‌رژه‌وه‌ندی، به کورتی کردیه‌ک به‌رپا بکا. (97)

وهک وه‌به‌ره‌ینانیک نیرقال خۆی خۆی بۆ رۆژه‌لات به‌کارده‌هینی، بۆ زیاتر به‌ره‌م هینانی گێرانه‌وه یان سه‌ربرده‌یه‌کی داستانی، مه‌به‌ستیکی درێژخایه‌ن (بێ ئەوه‌ی بواری جینه‌جیبوونی به‌ ته‌واوی هه‌بێ) بۆ تیکه‌لکردن و توانده‌وه‌ی ئەقل له‌گه‌ل کردیه‌یه‌کی فیزیکی. ئەم دژه‌ - سه‌ربرده‌یه (یان دژه‌گێرانه‌وه) ئەم پارا- حه‌جه (شتیک له حه‌ج بچێ/و) شیوازیکه بۆ لیکجیاکردنه‌وه‌ی فه‌زای کۆتایی گوتارنامیز هه‌ستیکراو وهک روانینیک له‌لایه‌ن نووسه‌رانی پێشووتر له‌باره‌ی رۆژه‌لات.

وهک په‌یوه‌ندییه‌کی فیزیکی و بوونی هه‌ست و سۆز به‌رانبه‌ر به رۆژه‌لات، نیرقال بێ بوونی هه‌ج به‌به‌ستیگ له‌ناو ده‌وله‌مه‌ندی و ئەتمۆسفیری کولتوری خۆی (و به‌ گشتی مێیانه) ده‌گه‌رێ، به تاییه‌تیش جیگیربوون له‌ میسر "وهک سه‌هنه‌ریکی دایکایه‌تی له‌یه‌ک کاتدا پێ له‌ راز و نه‌ینی و والا و کراوه، که هه‌موو بلیمه‌تیکی سه‌ره‌تاکانی زه‌مه‌ن حکمه‌تی خۆیان لێ به‌ده‌سته‌یناوه. (98) هه‌ست و بینه‌کانی، خه‌ون و بیره‌وه‌رییه‌کانی به‌ دوا‌ی پارچه‌ سه‌ربرده‌ رازاوه‌کانیدا دین که به‌ شیواز و دارشتنی رۆژه‌لاتیانه‌ نووسراون، سه‌ختییه‌کانی واقعی سه‌فه‌ر (له‌ میسر، له‌ لوبنان، له‌ تورکیا) و پێرای تیکه‌لکردن به‌ نیگاری دوورکه‌وته‌وه له‌ بابته به‌ ئەنقه‌ست، وهک ئەوه‌ی نیرقال خه‌ریکبووبی هه‌مان سه‌فه‌ر و ریبیرینی شاتۆبریان دووباره‌ بکاته‌وه به‌لام به‌ هه‌مان ریگه‌ی ئەو نا، به‌لکو به‌ ریگه‌یه‌کی

ژێرزەمینى، گەلیك كه مەتر ئیمپریالانە و سادەتر. میشل بوتۆر زۆر بە جوانى ئەمەى نیشانداوه:

(سەفەرى شاتۆبریان بۆ نیرقال هەردەم وەك سەفەریكى سەر زەمینى دەمینیتەوه، ئەویش بۆ خۆى (نیرقال) حسیب بۆ سەفەرەكەى خۆى دەكا بە ھۆى بەكارھێنانى ھەندى چەقى پاشكو، ئەم چەقانە مەلەبەندى شارنەوكانن كه ھەموو پرنسیپەكان دەگرنە خۆیان، ئەم پرنسیپانەش ریگەى پێدەدەن بە ھۆى گۆشەى روانینەكان تەواوى ئەستورایى ئەم تەلەپە بخاتە بارى ئاسایى كه سەنتەرە ئاساییەكان دەشارنەوه. بە دەم رویشتن لە شەقامەكانى قاھیرە، بەیروت یان ئەستەنبۆل، نیرقال نیچیرى ھەموو ئەو شتانەپە ریگەى بۆ والا دەكەنەوه ھەست بەو ژێرزەمینییە بكا كه لە ژێرەوى رۆما- وە درێژدەبیتەوه تا ئاتین و ئورشەلیم (كه ئەوشارانەن شاتۆبریان پێناندا تیپەریوو) (...)) ھەرۆكو چۆن پەيوەندى لە نێوان ئەم شارانەدا ھەپە، شارى رۆما بە ئیمپراتۆرەكانى و بە میراتى پاپایەكانى وەسیەتنامەى ئاتین و ئورشەلیم لە خۆى كۆدەكاتەوه، بەلام بە ھۆى كەمىك تیکەلكردن و لێكردن، بە ھەمان شیوہ ژێرزەمینییەكانى نیرقالیش لە نێوان خۆیان پەيوەندى لەگەڵ یەكترى دەبەستن.)

لە دوو دیمەنە درێژەكانى: "چیرۆكى خەلیفە حەكیم" و "چیرۆكى شازنى بەیانى و سولەیمانى میرى ئەجندەكان" كه ھەر یەكەیان گری و بیروكەپەكیشیان ھەپە، كه گواپە گوتاریكى بگێرەوى درێژخایەن و توندوتۆلیان ھەلگرتوو، وا دینە بەرچاو نیرقال دوورخەنەوه لە ئامانجى "سەرزەمینى"، زیاتر و زیاتر بیخەنە ناو قوولایى جیھانىكى ناوھكى دەستەمۆى دژبەك و خەونەكان. ھەردوو حىكایەت باس لە فرەشوناسى دەكەن، یان ئەمە نیشان دەدەن، یەكێ لە ھاندەرەكانیان (كه بە شیوہیەكى شاراوہ خراوہتەپوو) پەيوەندى سىكسى مەحرەمە و، ھەردوو چیرۆكەكە دەمانگێرنەوه بۆ جیھانى رۆژھەلاتى كه

پوختەى جیهانى نیرقاله، دەمانگێرنەوه بۆ خەونە رهوان و گوماندارەکان که بێپایان لەودییوی ویست و ئیراده، لەودییوی دیقەت و لەودییوی بە سیفەت ماتریال ئاسا زۆر دەبن. که سەفەرەکی نیرقال تەواو دەبێ و دەگاتە "مالتە" لەسەر رینگەى خۆى بۆ گەپانەوه بۆ سەر خاکی ئورویا، خۆى وادیتە بەرچاو ئیستە لەناو "ولاتی سارد و بە گەوالە و هەورە تریشقەیه و، دەمیکە رۆژەلات بۆ من چیتەر لەو خەونانەى بەیانى زیاتر نین و ماوەیهکی دیکە بیزاریههکانى رۆژانى بەدوادادى". (100) نیرقال کۆمەلێک لاپەرەى کۆپیکراوى لە کتیبى "میسرییه هاوچەرەکان"ى ئیدوارد لان خستۆتە ناو سەفەرنامەکی "سەفەر بۆ رۆژەلات"، بەلام پێدەچى باوەرە روون و رهوانەکانى ئەم دووانە، لەناو پیکهێنەرە ژێرزەمینیههکان بتوینەوه که بە شێوهیهکی نەمر و بۆ هەمیشە لەناو هەلۆهشانهوهدان، که ئەمەش رۆژەلاتى نیرقاله.

پینموايه یاداشتەکانى بۆ "سەفەر" دوو تیکستمان دەدەنى که بە تەواوى تیماندەگەیهنێ چۆن رۆژەلاتى نیرقال خۆى لە هەموو ئەوه جیاکردۆتەوه بە کۆنسیپتیکى رۆژەلاتناسى رۆژەلات بچى، ئەگەرچى کارەکانى بە ئاستیکى دیاریکراو پشت بە رۆژەلاتناسى دەبەستى. پيش هەموو شتیک، چەشە و ئارەزووهکانى نیرقال هەولێ ئەوه دەدەن بى جیاکاری ئەزموون و بیرەوهرییهکان بە دەست بهینن: "هەست دەکەم پینویستیم بە خۆتواندەوهیه لەناو هەموو سروشت (ژنانى بێگانه). بەیادام بپتەوه که تیايدا ژیاوم." دووم کەمیک پوختەتر و رهوانترە لەچاویەکەم: "شیتى و خەونەکان... حەزوانرەزوو بۆ رۆژەلات. ئورویا قیت دەبیتەوه. خەونەکان بەدى دین... ئەو ئورویایهى لى هەلاتبووم، ئەو ئورویایهى لەدەستم چوووبوو... کەشتى رۆژەلات". (101) رۆژەلات رەمزی گەپانى بچینه و یەکەمینى نیرقاله و ژنى ناکام *éphémère* و سرکیش چەقى ئەم

گه‌رانه داگیرده‌کا، له‌یه‌ک کاتدا وه‌ک حه‌ز و ئاره‌زوو و وه‌ک له‌ده‌ستچوون. "که‌شتی رۆژه‌لات" به‌ شیوه‌یه‌کی ره‌مزی و مژدار ده‌گه‌رپته‌وه یان بۆ ژن یان بۆ که‌شتی نیرقال بۆ رۆژه‌لات، که سه‌فه‌ره‌که‌یه‌تی به‌ په‌خشان. له‌ هه‌ردوو حاله‌تدا، رۆژه‌لات خۆی له‌ناو نادیاریه‌کی بیره‌ینه‌ره‌وه وه‌ک یادگاری ده‌دۆزپته‌وه.

چۆن ده‌بی له‌ "سه‌فه‌ر بۆ رۆژه‌لات" که‌ کاری رو‌حیکی ئەمه‌نده ره‌سه‌ن و ئەمه‌نده تاکه‌که‌سییانه‌ی نیرقاله، ته‌مه‌لانه و بی په‌روا چه‌ندان پارچه‌ تیکستی درێژ له‌ ئیدوارد لان وه‌ر‌بگری و بی هیچ ئاماره‌یه‌ک بیانخاته‌ ناو کتیبه‌که‌ی وه‌ک ئەوه‌ی ئەم تیکستانه‌ وه‌سف و تیبینییه‌کانی "خۆی" بن له‌باره‌ی رۆژه‌لات؟ هه‌موو شتیک به‌و شیوه‌یه‌ رووده‌دا وه‌ک ئەوه‌ی نیرقال له‌ یه‌ک کاتدا، له‌ گه‌رانی به‌دوای واقیعیکی رۆژه‌لاتی جیگیر و له‌ مه‌به‌ستی خۆی بۆ دانانی سیسته‌میکی پلان بۆ دانراو له‌ نوینه‌رایه‌تیکردنی بۆ رۆژه‌لات سه‌ره‌نه‌که‌وتب، نیرقال ئۆتۆریتیه‌کی خواستراو له‌ تیکستی رۆژه‌لاتناسیکی سه‌ر به‌ ریساکان (له‌وه‌ی لان/و) به‌کارده‌هینی. له‌ دوای سه‌فه‌ره‌که‌ی زه‌مین (خاک) به‌ مردوویی ده‌میتپته‌وه و، له‌ ده‌ره‌وه‌ی ره‌مز و به‌رجه‌سته‌کردنه‌کانی، که‌ به‌ جوانی کاری له‌باره‌وه کردوون، به‌لام پارچه‌پارچه‌ن له‌ناو تیکستی "سه‌فه‌ره‌که‌ی"، "من"‌که‌ی که‌متر سه‌ر و رووشاوه وه‌ک له‌ پیشوو. لێره‌وه به‌ سه‌یرکردن و ئاو‌پدانوه بۆ رابردوو پیده‌چی رۆژه‌لات سه‌ر به‌ مه‌مله‌که‌تیکی نینگه‌تیف بی، که‌ تیدا، سه‌ربرده‌ له‌ ده‌ستچووه‌کان، رووداوه‌ ناریک و تیکه‌ل و پیکه‌له‌کان، نووسینه‌وه و کوپیکردنی ساده و ساکاری تیکستی توێژه‌ره‌ پسه‌پۆره‌ بالاکان تاقه‌ که‌شتی شیایوی ئەو بووی. ئە‌ی به‌لای که‌مییه‌وه، نیرقال هه‌ولی نه‌دا پرۆژه‌که‌ی خۆی له‌ رینگه‌ی به‌ شه‌وقه‌وه خۆ ته‌رخان کردن بۆ پلان و نه‌خشه‌کانی فرانسای بۆ

رۆژھەلات رزگار بکا، ئەگەرچی ئەو پشتی بە رۆژھەلاتناسی بەست
بۆ گوتنی ئەوەی ھەبێتی و دەبێ بیلێ.

نیرفال روانینیکی نیگەتیفی بۆ رۆژھەلاتیکی بۆش ھەبێ، بەلام
ئەوەی فلۆبیر، بە پێچەوانەو ھەتا بلی جەستەدارە. نۆت و
تیبینیەکانی سەفەر و نامەکانی کەسیکمان پیشان دەدەن کە
رووداوھەکان، کەسەکان، دیمەنەکان، وەک خۆیان بە دروستی
دەگێژیتەو، "سەیروسەمەرەیی" ئەم رووداو و کەسانە ئەگەرچی
سەرچاوەیەکی چەشە و ئارەزوو بۆ ئەو بەلام ھەگیز ھەولنادا
سەرھەرای بن ماناییان لە نرخیان کەم بکاتەو. بە گۆڕەیی ئەوەی
نووسیبویەتی (یان لەوانەییە چونکە نووسیبویەتی)، بایەخ بەو شتانە
دەدا کە سەرنج و چاوەڕێکێش، ئەمەش بە ئاگاییەو دەخاتە ناو
پستەیی پوختە و ریک، بۆ نمونە: "نووسین و ریقنەیی بەلندە، ئەمانەن
تەنیا ئەو دوو شتەن لەسەر ئاسەوارەکانی میسرن کە نیشانەن بۆ
ژیان" (102) ھەز و ئارەزووھەکانی بۆ بەدکاری *perverse* دنیە
دەدەن، زۆربەیی جاریش لە فۆرمی پیکھاتەییەکی ئەوپەری گیانەوھرانە
و تا رادەیی فاحیشەییەکی سووک و چرووکیش، ئەمەش وێرایی
ئەوپەری روونبێژی و جوانییەک و ھەندێ جاریش رۆشنگەرانە.
لەگەڵ ئەمەش، ئەم تاپیە تاپیەتەیی بەدکاریی شتیک نیە بە سادە و
ساکاری ھەستی پینکری و دیاری، یان تۆژینەوھەیی لەسەر بکری
و ھەک ئەوەی ئیمە ئیستە یەکی لە پیکھینەرە سەرکەییەکانی خەیاڵ و
ئەندیشەیی فلۆبیرمان پینکەش کرد. ئۆپۆزسیۆنە ناسراوھەکان یان
ئیزدیواجیەتەکان، و ھەک چۆن "ھاری لۆقا" دەیانناسینی کە لەناو
نووسینەکانی فلۆبیر دین و دەچن (جەستە و روح، سالۆمی بەرانبەر
بە "سان ژان" - یوحەننا پیرۆز (و)، سالامبۆ و سان ئەنتوان -
ئەنتوانی پیرۆز)(103) بەھیزەو پینداگیریان لەسەر کراو، چونکە ئەو
لە رۆژھەلات ئەمانەیی بینوو، ئەمەش لە ریکەیی کۆکردنەو و لە

ته‌نیشته‌ی یه‌کتر دانانی زانسته و ناشیرینی جه‌سته به مانا سیکسیه‌که‌ی که‌ئو توانیویه‌تی جیاوازی له‌ نیوانیان بکا، که وه‌ک بواری زانیی بژاردنی eclecticique ئەون. له‌ باکوری میسر فلۆبیر که‌وتیووه ژیر کاریگه‌ری جوانی هونه‌ری میسری کۆن، که "دریژداری و شه‌به‌ق و بای بی‌ په‌رده‌ی" تیدایه: "که‌واته‌ نیگاری پر له‌ به‌دکاری به‌ دریژیی رابردوی که‌ونارا هه‌بووه!" رۆژه‌لات به‌ هه‌قیقی وه‌لامی که‌لیک له‌ پرسیارانی ده‌دایه‌وه که‌ئو نه‌یده‌وروژاندن، ئەمه‌ش له‌م پارچه‌ تیکسته‌ی خواره‌وه له‌ نامه‌یه‌کی بۆ دایکی هه‌ستی پیده‌کری:

(تۆ لیت ده‌پرسیم ئایه‌ رۆژه‌لات له‌سه‌ره‌وه‌ی ئەوه‌ دایه‌ که‌ من خه‌یالم بۆی ده‌چوو. له‌سه‌ره‌وه‌، به‌لی، به‌لکو زیاتریش، به‌ پانایی له‌و گریمانە‌ش تیده‌په‌ری که‌ من پیشنیارم ده‌کرد. ئەوه‌ی له‌ زه‌ینی من لیل بوو بینیمه‌وه، به‌ جوانی نیگاری بۆ کرابوو. هه‌قیقه‌ت شوینی پیشبینیه‌کانی گرته‌وه، ئەگه‌رچی ئەمه‌ش وه‌ک ئەوه‌ وایه‌ له‌ناکاو کۆنه‌ خه‌ونه‌کانی خۆم دۆزینه‌وه.) (104)

کاره‌کانی فلۆبیر ئەمه‌نده‌ ئالۆز و ئەمه‌نده‌ به‌رینن که‌ سه‌رنج له‌ نووسراوه‌ رۆژه‌لاتیه‌کانی ده‌هین، هه‌رچه‌ند به‌و هیوایه‌ بین لیکدانه‌وه‌یه‌کی پری بۆ بکه‌ین به‌لام ئەم لیکدانه‌وه‌یه‌ هیشتا هه‌ر نوقسانه‌، له‌ناو ئەو کۆنتیکسته‌ی که‌ له‌ باره‌ی رۆژه‌لاته‌ و نووسه‌رانی دی دایانه‌یناوه‌، تا ئاستیکی باش ده‌توانین هه‌ندئ له‌ خه‌سله‌ته‌ جه‌وه‌رییه‌کانی رۆژه‌لاتناسی فلۆبیر وه‌سف بکه‌ین. ئەگه‌ر ئەو جیاوازییه‌ی له‌ نیوان نووسراوه‌ ته‌واو فه‌ردیه‌کان (نامه‌، تیبینیه‌کانی سه‌فه‌ر، کورته‌ی یاداشته‌کانی رۆژانه‌) و نووسراوه‌ ئیستیاتیکیه‌کان (رۆمان و چیرۆکه‌کان) وه‌ک نمونه‌یه‌ک وه‌رگرن، ده‌توانین تیبینی ئەوه‌ بکه‌ین که‌ ره‌گ و ریشه‌ی روانینی رۆژه‌لاتی فلۆبیر ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ ناو لیکۆلینه‌وه‌ و گه‌ران، به‌ ئاراسته‌ی رۆژه‌لات و باشوور، ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ "ئه‌لته‌رناتیفیکی سه‌ر به‌ روانین"

كه دهيهوئ ديمهني رهنكه جوانهكان پيشان بدا وهك جياوازييهك بهرانبر به ديمهني كهشي پر له ههور و مژى خاكي فرانساي. ئهو ئهلتەرناتيقهئى سەر به روانين، دهيهوئ ديمهني نمايشيكي پر له سۆز و ههلهچوون پيشان بدا وهك له ديمهني رۆتين و مۆنۆتۆن، دهيهوئ ديمهني نهمرى پر له راز و نيهان پيشان بدا وهك له وهئى زۆر رام و مالييه". (105) بهلام كاتى كه فلۆبىر به كرده له رۆژهلات گهرا و سوورا، رۆژهلات ههستى پىرى و پووكانهوهئى داين. رۆژهلاتناسى فلۆبىر، وهك ههموو رۆژهلاتناسىيهكان دى، كهوتۆته بن كاريگهري ئهقلى يان روحى ژيانهوه "رهستاخيز": دهبي رۆژهلات بگهپينتهوه بو ژيان، دهبي بو خۆى بيژينتهوه، بو خۆى و بو خوينهراى، بو ئهمهش ئهزموونى رۆژهلاتى خۆى لهناو كتيبان و له شوينهكان، زمانيش بو گوتن، ئهم كارهئى بو دهكهن. بيچگه لهمه رۆمانانيش دهنوسى كه رووداوهكانيان له رۆژهلات روودهههه وهك بنياتنانهوهئى مېژووبى ئامادهكراو و زانستىيانه. شارى كارتاج له رۆمانى سالامبو، ئهنديشه سهرشار و توندهكانى "سان ئهنتوان"، ههموو ئهمانه بهزى رهسهنى خويندنهوهئى زۆرى فلۆبىره بو سهراوهكان (بهشى ههره زۆرى سهراوه رۆژئاوايييهكان) لهبارهى ئاين، هونهري جهنگ، سروت و كۆمهلاى رۆژهلاتى.

ئهوهئى كاره به فۆرم ئىستىتيكييهكان گلى دهدهنهوه، لهوديوئى شوونپى خويندنهوه گهليك زۆرهكانى فلۆبىر و ئهو خويندنهوانهش كه پيشكهشى دهكهن، بېرهوهرييهكانى سهفهرهكهئيهتى بو رۆژهلات. كتيبي "فهرههنگى ئايدا باوهكان"ى فلۆبىر دلنبايى لهسهه ئهوه دهكهنهوه كه رۆژهلاتناس واته "يهكيك كه زۆرى سهفهه كرووه". (106)، تهنيا ئهوه ههئيه، به جياوازي تهواوى گهريدهكانى ديكه، فلۆبىر وادهكا سوودىكى بليمهتانه له سهفهرهكانى وهرگرئى. تهواوى ئهزموونهكانى لهم بارهئيهوه له فۆرمى شانۆبى

گواستراونه ته وه. ئه وهی سه رنجی ئه و راده کیشی و به لایه وه جیی بایه خه، هه ر ته نیا ناوه رۆکی ئه وه نیه که ده بیینی، به لکو ئه ویش وهک رینان، چۆنیه تی بیینی به لاره گرینگه، هه لبه ت وهک شیوازیکیی هه ندیجار تۆقینه رانه، به لام هه رده م سه رنجراکیش، که وا پینده چی رۆژه لات خۆی خۆی پیشکەشی دهکا، فلۆبیریش باشتیرین بینهریه تی:

(نه خۆشخانه ی قه سرولعه ی ریک و پیک و به ته رتیه، کاری کلۆت به گه، ئیستاش ده ست و پاشماوه ی ئه وی پتوه دیاره، هه ندی حاله تی نه خۆشی سفلس هه یه، له هۆلی مه لوه کی عه باس هه ندیکیان له ناوگه له وه تووش بوونه، به ئاماژه یه کی پزیشک، هه موو له سه ر ته خته کانیا ن هه لده ستنه وه سه ر پی، قایشی پانتولیا ن ده که نه وه (وهک مانۆقه ریکی سوپایی ده هاته به رچاو) و به په نجه کانیا ن کۆمی خۆیا ن ده کردنه وه بۆ پیشاندانی برینیا ن، برینی سفلسی گه وره، له کۆمی یه کیکیان هه ندیک موو شین بووبو، چووکی یه کیکی له پیاوه پیره کان به ته واوی پیسته که ی دامالرابوو، له بهر بلاوبوونه وه ی بۆن هه نگاو یک کشامه وه، نه خۆشیکیی سیس و لاواز، ده سته کانی هه لگه رابوونه وه، نینۆکه کانی دریز بوون وهک چرنووکیان لی هاتبوو، ستروکتوری جه سته ت ده بیینی وهک ئیسکه بندیکی لی هاتبوو، به هه مان شیوه پاشماوه ی جه سته ی ئه م که سه ش ئه وه نده لاواز بوو له لاوازیان وهک خه یال ده هاته به رچاو، سه ریشی به خال و پنتی گوو پرووی مه یله و سپی دا پۆشرا بوو.

له هۆلی ئه ناتۆمی: (...) له سه ر میزیک لاشه ی عه ره بیکی دانرابوو، قژیکی ره شی جوانی هه بوو، لاشه که ش شه ق کرابوو. (107)

ئه م ورده کارییه بیزه وهر و ناشرینانه ی ئه م دیمه نه له گه ل کۆمه لیک دیمه ن و رووداوی رۆمانه کانی فلۆبیر په یوه ندی هه یه، فلۆبیر له

رۆمانه‌کانی باس له نه‌خۆشی ده‌کا به چه‌شنیکی وا پيشانمان ده‌دا ده‌لیی له هۆلی خویندن دانیشتووین و ئه‌ویش به کرده‌کی ده‌یخاته‌پروو. مه‌یل و کاریگه‌ربوونی فلۆبیر به ئه‌ناتۆمی و جوانی، بۆ نموونه دیمه‌نی کۆتایی رۆمانی "سالامبو"مان به یاد ده‌هینیته‌وه که له‌گه‌ل مه‌رگی پر له مه‌راسیم و هه‌یتوو هووتی "مانۆ" ده‌گاته لووتکه. له‌م دیمه‌نانه، هه‌ستی بیزاری و نه‌فره‌ت هاویشتن یان بوونی هه‌ستی سۆز و دلگیری هه‌موو خراوته کۆتایی، ئه‌وه‌ی بایه‌خداره و به‌پله‌ی یه‌که‌م دئ پیتشکه‌شکردنی وه‌سفیکی دروستی ورده‌کارییه راسته‌کانه.

به‌لام ساته هه‌ره ناسراوه‌کان له "سه‌فه‌ر بۆ رۆژه‌ه‌لات"ی فلۆبیر، په‌یوه‌ندیان به "کوچک خانم"ه‌وه هه‌یه که سه‌ماکار و سۆزانییه‌کی ناسراو بوو، فلۆبیر له "وادى حه‌لفا" ناسی بووی. فلۆبیر له کتیبه‌که‌ی ئیدوارد لان هه‌رچی په‌یوه‌ندی به "عالمه" و "خه‌وال"ه‌وه هه‌یه خویندبوویه‌وه، که ئه‌مانه سه‌ماکارن له کورپان و کچان، به‌لام ئه‌مه ئه‌ندیشه‌ی ئه‌وه زیاتر وه‌ک له هی لان که ده‌توانی راسته‌وخۆ وێرای له‌زه‌ت لی وه‌رگرنتی ئه‌و پارادۆکسه تا راده‌یه‌ک میتافیزیکیه بگرئ و هه‌ستی پینکا که بریتیه له پیشه‌ی "عالمه" و مانای ناوه‌که‌ی. (له رۆمانی "سه‌رکه‌وتنیک" جۆزیف کۆنراد هه‌مان ئه‌و تینینییه‌ی فلۆبیر دووباره ده‌کاته‌وه ئه‌مه‌ش واده‌کا ژنه پاله‌وانه‌که‌ی که موزیکژه‌نیکه به ناوی "ئه‌لما" بۆ "ئه‌کسل هه‌یست" زۆر جوان و سه‌رنج‌پراکیش و بکوژ بئ.) "عالمه" له زمانی عه‌ره‌بیدا به مانای ژنیکی خوینده‌وار دئ. له کۆمه‌لی کۆنه‌پاریزی میسری سه‌ده‌ی هه‌ژده‌م ئه‌م ناوه‌یان ده‌دا ئه‌و ژنانه که له شیع‌ر خویندنه‌وه شاره‌زاییان هه‌بوو، نزیک ناوه‌پراستی سه‌ده‌ی نۆزده‌م، ئه‌م ناوینشانه وه‌ک جۆریک له ناو بۆ پیشه‌ی ئه‌و سه‌ماکارانه به‌کارده‌هات که له هه‌مان کات سوزانیش بوون و، ئه‌مه بوو "کوچک خانم"، پيش ئه‌وه‌ی له‌گه‌لی بخه‌وی فلۆبیر بینیبووی سه‌مای "هه‌نگ"ی پیتشکه‌ش کردبوو. ئه‌م کوچک خانمه به‌دنیاییه‌وه،

وهك نموونهى تايپيکه بۆ كۆمهليک له پالەوانى ميبينهى ناو رۆمانهكانى، ويراى شههوانيهتى ريكي ئه و و ناسكى و (وهك فلۆبېر دهلى) بيزهوهرييه زيرهكيبهكهى. له يهكى له نامهكانى بۆ "لويز كۆلى" دواى گهپانهوهى دهلى: "تۆ دهلىنى رشك و ئەسپييهكانى كوچك خانم بيزت دههيننهوه، بهلام به پيچهوانهوه من ئەمهم پين خوشه. بۆنى بيزهينهرهوهيان تيكهله به عهترى سهندهلووسى پيستان دهبن." ئينجا بۆ دلنياكردهوهى دهلى: "ژنى رۆژهلاتى له ماشينيك زياتر نيه، هيج جياوازييهك له نيوان پياو و پياويكى دى ناكا." شههوانيهتى لال و تينووى كوچك خانم ريگهى به ئەقلى فلۆبېر داوه ويلى ناو رومان و بيركردهوه بى كه دهستهلاتى سهرنج بكيشى ئەمه ههئى ههلويسى "دېلورىي" و "فريديريك مورو"مان له كۆتايى رۆمانى "پهروهردى عاتفى" به بيردههينتهوه.

(هەرچى منم هەر هيج چاوم ليك نهناوه، شهوم به دهم خهونى خهست و بى پايان بهريكردوووه. هەر لهبهرئهمهش بوو مابوومهوه. سهبرى ئه و بوونهوهره جوانم دهكرد كه قوول خهوى ليكهوتبوو، سهبرى لهسهر باسكم بوو، خهيالم بۆ شهوانى خۆم دهچوو كه له سۆزانيخانهكانى پاريس بهسهرم بردبوون، كۆمهليک بيرهوهرى به خهيالمدا دههاتن... بيگومان خهيالم بۆ ئەمهش دهچوو، بۆ سهماكهى، بۆ دهنگى كه گۆرانى دهگوت، بۆ من بى مانابوون و وشهكانيم ليكجيانهدهكردهوه.) (108)

ژنى رۆژهلاتى بابته و فرسهتيكى خهون و خهيال و بيركردهوهيه بۆ فلۆبېر، ئەو سهرسامه به سادهيى و رازى بوونيان بهوهى ههيانه، به بيتاكيان له روانگهى عاتيفيهوه، ههروا بهوهش كاتى كه له تهنيشتى رادهكشى دهبيتته سهرچاوهى بيركردهوه بۆ ئەو. كهمتر له ژن وهك له ويناي ميبياهتى، وروژينه ر بى ئەوهى بدوى، كوچك خانم نموونهى تايپيکه بۆ سالامبو و سالۆمى فلۆبېر، ههروا

تایبیکه بۆ ته‌واوی ویتا ورووژینه‌ره‌کانی جه‌سته‌ی مینینه که که‌سه‌یه‌تی "سان ئەنتوان" له لای ئەو رووبه‌پووی بوونه‌ته‌وه. وهک "شاژنی سه‌بأ" (که ئە‌وه‌یش ده‌یزانی سه‌مای "هه‌نگ" بکا)، ده‌یتوانی بلی، ئە‌گه‌ر توانای قسه‌کردنی هه‌بوایه: "من ژن نیم، من جیهانیکم". (109) له روانگه‌یه‌کی تره‌وه، کوچک خانم ره‌مزی به پیتی نیگه‌رانکاره، ته‌واو روژه‌لاتیانه و له‌ناو هه‌لکه‌وتیکی سیکیسیانه‌ی سه‌رشار که پنده‌چی بی سنوور بی. ماله‌که‌شی له باکوری نیل، شوینیکی وای هه‌یه له رووی ستروکتوره‌وه به‌و شوینه‌ ده‌چی که "چارۆکه‌ی تانیت"ی لی شاردراره‌ته‌وه، تانیت خواوه‌ندیکی ژنه و ره‌مزی "سه‌رچاوه‌ی به پیتییه" له رۆمانی سالامبو. پاشان، وهک تانیت و سالۆمی و سالامبو خۆیشی، کوچک خانم ده‌بی هه‌تا‌ه‌تایی به نه‌زۆکی و گه‌نده‌ل و بی نه‌وه بمینیته‌وه. کوچک خانم و جیهانی روژه‌لاتی به‌یه‌که‌وه وایانکردوه هه‌ستی فلۆبیر به هه‌ستی نه‌زۆکی خۆی زیاتر چر بیته‌وه، له‌م پارچه‌ تیکسته‌ی خواره‌وه ئە‌مه هه‌ستی پیده‌کری:

(ئۆرکیسترایه‌کی گه‌وره‌مان هه‌یه، میژیکی رازاوه، سه‌رچاوه‌ی جوراوجۆر. فیل و فری زۆر ده‌زانین، زۆرت‌ر له جاران که قه‌ت تیبینیمان بۆی نه‌چوو. نه‌خیر، ئە‌وه‌ی لیمان که‌مه، په‌رهنسیپیکی جه‌وه‌رییه، گیانی شته‌کانه، ئایدیای شته‌کان خۆیان. تیبینی و ئۆت وهرده‌گرین، سه‌فه‌ر ده‌که‌ین، کویره‌وه‌ری له دوا‌ی کویره‌وه‌ری دئ. ده‌بینه‌ پیاوی زانست، ده‌بینه‌ شوینه‌وارناس، میژوونووس، پزیشک، پینه‌دۆز و خه‌لکانیکی به‌چه‌شه و سه‌لیقه. به‌لام هه‌موو ئە‌مانه سوودی چی هه‌یه؟ ئە‌ی دل؟ زیندوویی؟ نیان؟ له کوئی ده‌ست پی بکه‌ین و بچینه‌ کوئی؟ باش ده‌مژین، قسه و یاری زمان زۆر ده‌که‌ین، له‌سه‌رخۆ خه‌ریکی ماچ و موچ و راموسان ده‌بین، به‌لام جووت نابین بۆ مندالبوون). (111)

له ناو تاروپۆی هه موو ئەزموونییکی رۆژه لاتیانە ی فلوڤیتر، ئومید به خش بی یان به پیچەوانەوه، تا رادهیهک بهردهوام رۆژه لات تیکه له به سیکس کراوه. فلوڤیتر له م تیکه لکردنه مه بهستی ئەوه نه بووه نموونهیهکی بنچینهیی یان نموونهیهکی زۆر بنهوان پیشکەش بکا له چاو ئەو هاندره ی که به شیوهیهکی دیار و جوان له ناو هه لویستهکانی رۆژئاوا به رانبه ر به رۆژه لات ههستی پێده کرئ. ئەم هاندره بۆ خۆیشی به شیوهیهکی بیهاوتا نه گۆر، ئەگه رچی بلیمه تی فلوڤیتر شتیکی زۆرتری کردووه بۆ ئەوه ی خه سه له تیکه ی هونهری بداتی. بۆچی پێده چی رۆژه لات وینایه ک بی نه ک هه ر بۆ به پیتی به لکو بۆ سۆز و (هه ره شه ی) سیکسیش، ئالوشیکی بهردهوام و بی وهستان، چه ز و ئاره زوویکی بی سنور، وه ی قوولی له دایکبوون؟ له باره ی ئەم خاله وه ده توانین ته نیا مه زنده و ته خمینمان هه بی و، ئەمه ش ناکه ویته ناو چپوه ی شیکاری ئەم بابته ی به رده ست، به داخه وه، ئەگه رچی زۆر جار تیبینی ئەمه م کردووه. ده بی به لای که می دان به وه دا بنیین که شتیکی بایه خدار له لای رۆژه لاتناس ده بیته هۆی وروژاندنی وه لامی گرێچن، هه ندی جاریش ده بیته هۆی دۆزینه وه ی زاتی خۆی، هه ر ئەمه ش ده یترسینی و، له م باره شه وه فلوڤیتر نموونهیهکی سه رنجراکیشه بۆ ئیمه.

رۆژه لات ناچاری ده کا بگه رپته وه بۆ سه رچاوه مرۆیی و ته کنیکیهکانی. رۆژه لاتیش زیاتر له کوچک خانم وه لامی بوون و ئاماده یی ئەو ناده نه وه. به رانبه ر به و ژیانە ی که به پیشیدا تیده په ری، فلوڤیتریش وه ک ئیدوارد لان پیش خۆی، هه ست به بیه یزی و جیا بوونه وه ده کا، له وانه شه نه فره ت و بیزاری ناوه وه ی خۆی بی وای لی بکا نه چپته ناو ئەوه ی ده بیینی و ئەوه ی ده یه وی به شداری تیدا بکا. بیگومان ئەمه ش کیشه ی هه میشه یی فلوڤیتره، پیش ئەوه ی بۆ رۆژه لات بروا هه بیووه و دوا ی گه رانه وه شی هیشتا هه ر هه بیووه.

فلۆبیر دان به سهختییهکاندا دادهنی و، تریاکی چارهسه‌ریش له‌ناو یه‌کی له کاره‌کانی ده‌دۆزرتیه‌وه (به‌تاییه‌تی له‌ناو ئه‌و کاره‌ روژه‌لاتیه‌ی به‌ناوی "هه‌لخه‌له‌تاندنه‌کانی سان ئه‌نتوان" هه‌لخه‌له‌تاندن به‌مانای سیکیسی، وه‌ک ئیغراکردن/و) که‌ دلنیا‌یی له‌سه‌ر پیتشکه‌شکردنی ئه‌نسکلۆپیدیایانه‌ی ماتریاله‌که‌ی ده‌کا، ئه‌مه‌ش له‌سه‌ر حسیتی به‌شداریکردنی خۆی له‌ ژیان وه‌ک بوونیکی مرۆیی. له‌ راستیدا، سان ئه‌نتوان چ نیه‌ جگه‌ له‌ پیاویک یان که‌سیک که‌ واقع بو ئه‌و ته‌نیا زنجیره‌ کتیبیکه‌، زه‌نجیره‌ دیمه‌نیکه‌، زنجیره‌ بنیاتنانه‌وه‌یه‌کی میژووییه‌ که‌ به‌ پیش چاوی ئه‌و وه‌ک زنجیره‌ هه‌لخه‌له‌تاندنیک تیده‌په‌ری.

زانین و ناسینی فراوان و به‌رینی فلۆبیر خاوه‌ن چه‌ندین ستروکتوره‌، هه‌روه‌کو میشیل فو‌کو ژۆر به‌ جوانی باسی کردووه‌، وه‌ک کتیبخانه‌یه‌کی خه‌یالی وایه‌، وه‌ک دیمه‌نیک‌ی شانۆبیه‌ به‌به‌ر چاوی زاهدیک‌ تیه‌په‌ری، (112) دیمه‌نه‌کان له‌گه‌ل خۆیان ئه‌و بیره‌وه‌ریبانه‌شیان هه‌لگرتووه‌ که‌ فلۆبیر له‌ باره‌ی نه‌خۆشخانه‌ی "قه‌سرو‌لعین" و (پشکنینی ئه‌وانه‌ی نه‌خۆشی سفلسیان هه‌بووه‌ له‌ شیوه‌ی راهیتانی سوپایی) سه‌مای کوچک‌ خانم هه‌ببووه‌. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌ی ژۆر گونجاوه‌ و په‌یوه‌ندی ژۆری به‌ بابه‌ته‌که‌وه‌ هه‌یه‌، ئه‌وه‌یه‌ "سان ئه‌نتوان" که‌سیکه‌ خۆی ته‌رخان کردووه‌ بو پاک‌ی و عیفت، سه‌ره‌نجام هه‌لخه‌له‌تاندنه‌کان بو ئه‌و هه‌موویان له‌ جۆری سیکسین. دوا‌ی ئه‌وه‌ی توانی به‌رانبه‌ر به‌ هه‌موو جۆره‌ دل‌بردن و دل‌فرا‌ندنیک‌ی ترسناک‌ خۆی رزگار بکا، دوا‌جار ریگه‌ی پیدراوه‌ سه‌یریک‌ی ژیان بکا وه‌ک پرۆسئیسیک‌ی بیؤلۆژی، ئه‌م سه‌یرکردنه‌ش دوو‌چاری وپینه‌ی ده‌کا توانای ئه‌وه‌ی هه‌یه‌ بیینی ژیان له‌به‌رده‌می له‌ دایکه‌به‌ی، ئه‌مه‌ش دیمه‌نیک‌ بوو فلۆبیر خۆی هه‌ستی ده‌کرد بیتوانایه‌ به‌رانبه‌ری له‌ کاتی مانه‌وه‌ی له‌ روژه‌لات. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش،

له بهرئوهی سان ئهنتوان وپینه دهکا، ناچارین ئه م دیمه نه وهک تهوس و پلاریک وهرگرین. دواچار ئه وهی به دهستی دههینئ، ئاره زووی "بوون" به ماتهره، بوون به ژیان، له هه موو حاله تیکدا له ئاره زوو زیاتر نیه، ئیمهش نازانین ئه م ئاره زوووه جیبه جی ده بی و تیر ده کری.

سه ره رای هیزی زیره کی وتوانای بی راده ی له ئاستی تیگه یشتنی روژنگه ری، ههستی ده کرد له روژه لات:

(ورده کارییه کان توند ده تگرن، قامکت تیوه رده ئالینن، نقورچه ت لی دده دن، هه رچه ند ورده کارییه کان بتگرن، که متر هه ست به وینه ی گشتی یان هه مووی ده که ی. پاشان، ورده ورده، ئه مه هارمونی تیده که وئ و شوینی خوی ده گورئ، هه لبه ت وپرای گورانی روانگه ش.) (113)

له باشترین حاله تدا، ئه مه فۆرمیکی دیمه ندار به ره م دههینئ، به لام وهک به ربه ستیک ده مینیته وه له پیش به شداری پری روژئاواییه کان. له هه ندئ لایه نه وه، وهک کیشه یه کی که سیی تایبه ت به فلۆبیر خوی دیته به رچاو، ئه ویش هه ندئ وه سیله ی داهینابوو، "ئیمه باسی هه ندیکیمان کردبوو" بو خوگونجاندن له گه لی. له سه ر ئاستیکی گشتی تر، کیشه یه کی ئیپستیمۆلۆژیکیه و، بیگومان بو چاره سه رکردنیشی بواری زانستی روژه لاتناسی له به رده ست بووه. له هه ندئ سات له ماوه ی گه رانی له روژه لات، بیرى له وه کردبووه وه ئالنگاری ئیپستیمۆلۆژی ده توانی چی بکا. پنیوایه به هوی نه بوونی ئه قل و شیواز، ده شی زیره کی و ئه قل له ناو ئارکیۆلۆژی خویان بزركه ن و له ده ست بچن: فلۆبیر ئاماژه بو جوهره ریکه ستینکی ئارکیۆلۆژیانه ده کا که به هوی ئه مه وه بتوانئ "ئیکزۆتیک" و "بیگانه و ناویزه" له شیوه ی وشه یان لیکسیک، وهک کۆد دابریژئ و دواچاریش له

شیوهی کلێشهی ئاماده، هەر به شیوهی ئەوانە ی دەبی له کتیبی
 "فهرهنگی ئایدیا باوهکان" بینه مایه ی ته‌نز و پلار. له ژێر کاریگه‌ری
 هه‌لوێستیکی له‌م جۆره، کۆمه‌ل "له‌ سه‌رده‌میکی که‌م و زۆر دوور،
 وه‌ک کۆلیژیکی زانستگا داده‌ریژریته‌وه. مامۆستا‌کان قانۆن داده‌نێن،
 هه‌موو شتیکی وه‌ک یه‌کی لی دئ". (114) به‌راوردکردنی ئەمه به
 بواریکی زانستی سه‌پینراوی وه‌ک ئەمه‌ی سه‌ره‌وه، بی هه‌یچ گومانیک
 پێیوایه به‌کاره‌ینانی میتۆدی که‌سی خۆی بۆ ماتریالی ئیگزۆتیک، به
 تایبه‌تیش بۆ ماتریالی رۆژه‌لاتی، به‌لایه‌وه بێنایان باشتر بووه،
 هۆکاری ئەمه‌ش ده‌گه‌ریته‌وه بۆ ئەزموونی که‌سی خۆی و
 خوێندنه‌وه‌کانی که‌ سالانیکی زۆریان پێچوووه. لێره‌وه، به‌لای که‌می،
 شوینیک بۆ "هه‌ستی ئاماده‌ی نه‌ا" هه‌یه، شوینیک بۆ ئەندیشه‌،
 شوینیک بۆ بۆنکردنی، له‌ کاتیکدا له‌ناو کتیبه ئارکیۆلۆژییه‌کان، ئەوه‌ی
 "زانست" نه‌بی تووڕه‌لدراوه. باشتر له‌ هه‌موو رۆماننۆسه‌کانی دی،
 فلۆبیر مانای زانین و ناسینی ریکخراو یان ئۆرگانیزه‌کراو ده‌زانی،
 بێگومان به‌ره‌م و ئەنجامه‌کانیشی ده‌زانی، ئەم به‌ره‌مانه‌ش به
 جوانی له‌ ئەفانتۆری "بووفار و پیکوشی" ده‌رده‌که‌ون، به‌لام ده‌یوایه
 ئەوه‌نده روون بن به‌ قه‌ده ئەمه‌ش کۆمیدیا نه‌ بن له‌ناو هه‌ندئ بواری
 وه‌ک رۆژه‌لاتناسی که‌ هه‌لوێسته تیکستییه‌کانیان سه‌ر به‌ جیهانی
 "ئایدیا باوه‌کان"ن. که‌واته ده‌توانین یان جیهان به‌ گه‌رم و گوپی و به
 زیندوویی و به‌ شیوازه‌وه بنیات بنێن یان بێهه‌ستان ئەو جیهانه
 وێرای رێسا ئەکادیمییه‌ ناکه‌سییه‌کان کۆپی بکه‌ینه‌وه. له‌م حاله‌ته و له
 یه‌کیکی دی، ئەوه‌ی په‌یوه‌ندی به‌ رۆژه‌لاته‌وه هه‌یه، به‌ روونی دان
 به‌وه‌دا ده‌نێن که‌ رۆژه‌لات جیهانیکه‌ که‌وتۆته شوینیکی دی یان
 جیگایه‌کی دی، ئەم جیهانه‌ش دا‌پراوه له‌ هه‌ست و سۆز و نرخ و به‌ها
 ئاساییه‌کانی جیهانی "ئیمه" که‌ ده‌کاته جیهانی رۆژئاوا.

فلۆبیر له هه‌موو رۆمانه‌کانی رۆژه‌لات ده‌به‌سستینه‌وه به‌ ئاواره‌یی فه‌نتازیا و خه‌یالی سیکسی. "ئیمما بۆقاری" و "فریدیریک مۆرۆ" ویلن به‌دوای ئه‌وه‌ی له‌ ژیا‌نی بۆرژوازیانه‌ی خۆیان نیانه و له‌م باره‌یه‌وه خه‌فته‌یان هه‌یه و پێیه‌وه ده‌تلینه‌وه، سه‌ره‌نجام ئه‌وه‌ش که به‌ ئاگایی و هوشیاریه‌یه‌وه داوای ده‌که‌ن له‌ کۆتاییدا له‌ زینده‌خه‌ونه‌کانیانیان به‌دی دئ، له‌ شیوه‌ی کلێشه‌ی رۆژه‌لاتی وه‌ک: "حه‌ره‌م، ئه‌میره‌کان، میر و کۆیله‌کان، چارۆکه، سه‌ماکاران له‌ کوران و کچان، جۆره‌ها شه‌ربه‌ت و زه‌یتی بۆندار...هتد. هه‌لبه‌ت به‌ ریزکردنی ئه‌م شتانه ئاشناین، نه‌ک ئه‌مه‌نده زۆر له‌ به‌ره‌ئه‌وه‌ی سه‌فه‌ری فلۆبیر و مه‌راقی ئه‌ومان بۆ رۆژه‌لات به‌یاددا ده‌هینتیه‌وه، به‌لکو له‌ به‌ره‌ئه‌وه‌ی، بۆ چاریکی دیکه‌ش، به‌ شیوه‌یه‌کی روون تیکه‌لبوون و یه‌کبوونیک له‌ نیوان رۆژه‌لات و ئازادی سیکسی پیشان دهدا. ئیمه‌ ده‌توانین دان به‌وه‌شدا بنیین که بۆ ئۆروپای سه‌ده‌ی نۆزده‌م، وی‌رای هه‌لکشان و زیاتر بوونه بۆرژوازی، ژیا‌نی سیکسیش به‌ ئاستیکی بالا به‌ دامه‌زراوه‌یی کرا. له‌ لایه‌که‌وه شتیک نیه به‌ ژیا‌نیکی سیکسی "ئازاد" بچی و له‌ ولاشه‌وه، ژیا‌نی سیکسی له‌ ناو کۆمه‌ل، تو‌رپک له‌ ئیجباریه‌ یاسایی و ئه‌خلاق و سیاسی و هه‌تا ئابوورییه‌کانیش ده‌خاته گه‌ر که بیگومان ئه‌مانه‌ش وردن و سه‌ر به‌ کێشه‌شن. به‌ هه‌مان شیوه وه‌ک کۆلونییه جیاجیاکان، له‌ ده‌ره‌وه‌ی سوود و قازانجی ئابوورییان بۆ شاره‌ گه‌وره‌کانی ئۆروپا یان ئۆروپای میترۆپۆلیتان، سوودی ئه‌وه‌شیان هه‌یه کوربه‌ یاخیه‌یه‌کانی خۆیان، خه‌لکه‌ زیاده‌ چه‌مووش و تاوانباره‌کان و هه‌ژاره‌کان و ئه‌وانه‌ش که نه‌فره‌تبارن لییان دانین، رۆژه‌لات شوینتیکه ده‌توانین تیندا له‌و ئه‌زموونه سیکسیانه‌ بگه‌رین که له ئۆروپا ده‌ست ناکه‌ون. هه‌یچ نووسه‌ریکی ئۆروپا، ئه‌وانه‌ی لیکۆلینه‌وه‌یان له‌ باره‌ی رۆژه‌لات کردووه، ئه‌وانه‌ش که هه‌ر له‌ سا‌لی 1800 هوه سه‌فه‌ریان بۆ رۆژه‌لات کردووه، خۆیان له‌م لایه‌نه‌وه نه‌بواردووه و باسیان کردووه: فلۆبیر، نیرفال، دیرتی دیک، بو‌رتون،

ئیدوارد لان، له هه موویان بهرچاوترن و له هه موویان له م رووه وه له
 پښترین. به لām بۆ سدهی بیستم له م بارهیه وه زیاتر خه یال بۆ
 "ئەندری ژید"، "کۆنراد"، "سۆمه رست مۆم" و ده دوانزه نووسه ری
 دیکه ش ده چی. ئەوهی زۆربه ی جار لئی ده گه ران، دروست له و
 بره یه دام، ژیا نکی سیکسی له جۆریکی جیاوازه بووه، له وانه یه
 ئازادانه تر و که متر گرانتر به گونا ه بوو بی. به لām ئەم گه رانه ش، ئەگه ر
 له لایه ن که سانیکی زۆره وه دووباره بکریته وه، ده کرا بیته ریسایه ک
 ته وا و هه مان فۆرمی وه ک زانین خۆیشی هه بوایه (هه ر ئەمه ش
 روویدا). له گه ل تپه رینی وه خت، "ژیانی سیکسی رۆژه لات" بووه
 کالایه کی ئاساییه وه وه وه ک هه موو شتیکی دیکه ی ناو کولتوری
 "کۆمه لانی خه لکی زۆر Masse"، ئەمه ش وه ک ئەنجامیک بوو
 نووسه ران و خویته ران ده یانتوانی بی ئەوهی سه فه ر بۆ رۆژه لات
 بکه ن به ده ستی به یین.

نزیک له ناوه راستی سده ی نۆزده م، فرانسای و ئینگلستان و
 ته واوی ئورپا به دلنیا ییه وه خاوه نی پیشه سازیه کی زانین و
 مه عریفه ی بوو ژاوه بوون، ئەم پیشه و تنه به چه شنیک بوو فلۆبیر
 ترسی لی نیشتبوو. کۆمه لکی ئیجگار زۆری تیکست نووسران و
 دارپژران و، ئەوهی له هه موو شتیکی شه وه پر بایه ختر بوو، له هه موو
 لایه که وه ئورگانیزم و دامه زراوه هه بوون بۆ بلاو کردنه وه و
 په خشکردنیان. هه ره وه کۆ چون میژوونووسانی زانسته کان تپینیان
 کردوه، ئورگانیزاسیونی بواری زانست و پسپۆری بالا که به
 درێژایی سده ی نۆزده م به ره م هاتوه، هه ر له و سده مه دا
 توندوتۆل و سه راتا پاکیر بووه و هه موو شتیکی ده گرته خۆی.
 لیکۆلینه وه بوو بووه چالاکیه کی به رده وام، گۆرپه وه ی زانیاری
 هه بوو، ریکه وتن له باره ی ئەو کیشه و سازشانه ی دینه پیش
 پارادیگمه کانی لیکۆلینه وه و ئەنجامه کانی کرا. (115) ئەو ئامیره ش که

له خزمەت و گوزارەى لىكۆلینەووە و خویندنى رۆژھەلات بوو بەشێك بوو له تابلۆیەكە. بیگومان ئەمەش شتێك بوو فلوپیر بە دانیاییەووە له زەینیدا بوووە كە دەلێ: "هەموو یەكن یان بە یەكترى دەچن". رۆژھەلاتناسیك كەسیكى ئەماتۆرى خاوەن بەھرە و پڕ لە ھەماسەت نیە، یان ئەگەر واشبێ، ئەوا ئازارى دەبێ خۆى وەك پەسپۆریكى زانستى و زانایەك بناسین. بوون بە رۆژھەلاتناس واتە خویندنى رۆژھەلاتناسى و لىكۆلینەووە رۆژھەلاتییەكان لە زانستگا (ھەر لە 1850، زانستگا گەرەكانى ئورپا پڕۆگرامىكى خویندنى تەواویان لە یەكێ لە بوارەكانى رۆژھەلاتناسى ھەبوو)، بە ھەمان شیوە رۆژھەلاتناس بەو مانایەش دەھات باربوویكى دارایی بۆ یەكێ لە سەفەرەكان وەرگرى (دەشێ لە یەكێ لە "كۆمەلەى ئاسیایى" ھەكان بێ، یان لەو پارەییە بێ كە بۆ پشكینى جیوگرافی تەرخان كراوە، یان وەك بۆرسىكى خویندن بێ لەسەر ئەركى حكومەت) ھەروا رۆژھەلاتناسى بە مانای پەخش و بلاوكردنەووەش دەھات بە شیوەیەكى رینگەپیداو (بە ختم و مۆرى كۆمەلەییەكى زانستى یان دەزگایەكى وەرگێرانى تاییەت بە تىكستە رۆژھەلاتییەكان). داواجار، لە یەك كاتدا، لەلای ناوەندى توێژەرە زانستییە رۆژھەلاتییەكان و خەلك بە گشتى، ئەم رینگەپیدانە یەكگرتوووە لە كارى توێژینەووەى بالا بە پلەى یەكەم دێ، و، وەك زانست حسیبى بۆ دەكەن نەك شایەدھالى كەسى یان ھەست و بینینى گشتى زاتى.

لەپال ئەم رىكخستە سەختە لەبارەى رۆژھەلات، دەبینین سەرنج و بایەخى زلھیزەكانیش زۆرتر دەبێ (ئەوسا بەم جۆرە ناوى ئىمپراتۆرە ئورویپیەكانیان دەھینا) بۆ رۆژھەلات، بە تاییەتیش بۆ خاوەر(مەشرىق) Levant، لەووتەى"پەیماننامەى چاناک" لە 1806ھووە لەلایەن "ئىمپراتۆرى عوسمانى" و "بەرىتانىی گەورە" مۆركراوە، كیشەى رۆژھەلات رۆژ بە رۆژ قورسایى زۆرتر دەبوو

لهسەر لیوارهکانی میدیترانیی ئورویا. بهرژه وهندییهکانی بهریتانییهکان زیاتر جه وهه‌ری بوون له‌چاوه‌ئوانه‌ی فرانسای، به‌لام لیروه‌وش نابیی پیشکه‌وتنی روسیا له‌رۆژه‌لات پشتگویی بخری (سه‌مه‌رقه‌ند و بوخارا له‌سالی 1868ه‌وه‌ داگیرکران، هیللی قیтары دهشتی ده‌ریای خه‌زه‌ر هیشتا درێژکرایه‌وه‌)، هه‌روا نابیی له‌م باره‌یه‌وه‌ پیشکه‌وتنه‌کانی ئه‌لمانیا و "نه‌مسا و هه‌نگاریا"ش له‌یاد بکرین. چون و ده‌ستتێوه‌ردانه‌کانی فرانسای له‌باکوری ئه‌فریقا تا‌قه‌ پیکه‌ینه‌ره‌کانی سیاسه‌تی ئیسلامی ئه‌وه‌ نه‌بووه‌. سالی 1860، له‌سه‌روه‌ندی پیکدادانی نیوان مارۆنییه‌کان و درووزه‌کانی لوبنان (که‌ لامارتین و ئیرفال پیشتر پیشبینیان کردبوو)، فرانسای پشتگیری له‌ کریستیانه‌کان ده‌کا، ئینگلستانیش له‌ درووزه‌کان. چونکه‌، تا راده‌یه‌ک له‌ ناوه‌ندی هه‌موو سیاسه‌تیکی ئورویی له‌ رۆژه‌لات، کیشه‌ی که‌مایه‌تی ئاماده‌یه و هه‌یه‌: زله‌یزه‌کانیش، هه‌ریه‌که‌یان به‌ شیوازی خویان، لافی پاراستن و نوینه‌رایه‌تیکردنی "به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی" ئه‌وان لی ده‌دن. جوله‌که‌کان، یۆنانیه‌ ئورتو‌دۆکسه‌کان، رووسه‌کان، درووزه‌کان، چه‌رکه‌سه‌کان، ئه‌رمه‌نییه‌کان، کورده‌کان، چه‌ندین ئایینزای دیکه‌ی کریستیانی: بۆ هه‌موو ئه‌مانه‌ زله‌یزه‌ ئوروییه‌کان لیکۆلینه‌وه‌ ده‌کن و نه‌خشه‌ی چه‌ندین پرۆژه‌ له‌ شیوه‌ی بی‌پلان و له‌ شیوه‌ی بنیاتانی سیاسه‌تی خویان بۆ رۆژه‌لات داده‌پرێژن.

که‌ باسی هه‌موو ئه‌مانه‌ ده‌که‌م بۆ تیگه‌یشتنه‌ له‌وه‌ی چه‌نده‌ هه‌ستکردن به‌ که‌له‌که‌بوونی چینه‌ به‌رژه‌وه‌ندییه‌کان، زانینه‌ ره‌سمیه‌یه‌کان، فشاری دامه‌زراوه‌کان که‌ هه‌موو رۆژه‌لاتیان ده‌گرته‌وه‌، زیندوو بوون، وه‌ک بابه‌تی خویندن و وه‌ک خاک له‌ ماوه‌ی نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌م. بیگونا‌هترین سه‌فه‌نامه‌ش (که‌ له‌ دوای 1850) (116) که‌ سه‌دانی له‌م جۆره‌ هه‌بوون، ئه‌مانه‌ش به‌شداریان له‌ چه‌رک‌دنه‌وه‌ و خه‌ستکردنه‌وه‌ی ئه‌وه‌ هوشیاریه‌ی خه‌لک

دهکرد که لهبارهی رۆژهه‌لاته‌وه هه‌یانوو. تخویک وهک هیلکی دیارخهری زۆر روونی چه‌شه و مه‌یله‌کان، ئەقانتوره جیاجیاکان، شایه‌دحاله‌گه‌شاوه‌کانی حاجیانی رۆژهه‌لاتی لیکجیاده‌کرده‌وه (له‌ناو ئەمانه‌هه‌ندی گه‌پیده‌ی ئەمریکی هه‌بوون له‌مانه‌وهک مارک توین، هیرمان میقل (117))، چه‌ندین راپۆرتی جیی متمانه‌له‌لایه‌ن گه‌پیده‌ توێژه‌ره‌ بالاکان و میسیونیره‌کان و کاربه‌ده‌ستانی حکومی و شایه‌دحالی شاره‌زیانی دیکه‌ نووسراون. ئەمه‌ش شتیکی روونه‌ ئەم‌ تخوبه‌ وهک هیلکی دیارخهر له‌ زهینی فلۆبیردا هه‌بووه، ده‌بی له‌ ئاگایی هه‌موو تاکیکیش هه‌بووین، هه‌ر ته‌نیا به‌وه‌ نه‌وه‌ستانی به‌ نیگایه‌کی بیگونا‌هانه‌ سه‌یری رۆژهه‌لات بکا وهک خاکیک که‌ ده‌توانی وه‌به‌ره‌ینانی ئەده‌بی خۆی لی بکا.

نووسه‌ره‌ ئینگلیزه‌کان به‌ گشتی هه‌ستیکی به‌رچاوتر و روونتریان له‌وه‌ی فرانسیه‌کان هه‌بوو له‌بارهی چه‌ج و زیاره‌ته‌کان بۆ رۆژهه‌لات، چه‌ ئەنجامیکیان ده‌بی و چی به‌دوای خۆیاندا دینن. له‌م‌ رووه‌وه‌، هیندستان نمونه‌ی جیگیری و به‌رده‌وامیه‌کی هه‌قیقی و خاوه‌ن‌نرخ و به‌هایه‌کی مه‌زن بوو، سه‌ره‌نجام، هه‌موو ئەو خاکی که‌وتۆته‌ نیوان ده‌ریای میدیترانی و هیندستان قورسای و بایه‌ختیکی مه‌زن وه‌رده‌گرن. به‌م‌ جووره‌ له‌لای نووسه‌رانی رۆمانتیکی وهک بایرون و والته‌ر سکۆت روانینیکی سیاسی بۆ رۆژهه‌لاتی ناوه‌پاست دروست ده‌بی، له‌م‌ روانینه‌ش هوشیاریه‌کی زۆری خه‌باتگیرانه‌ سه‌ره‌لده‌دا وهک شیوازیک بۆ ئاراسته‌کردنی په‌یوه‌ندی نیوان رۆژهه‌لات و ئوروپا. هه‌ست و مانای میژووویانه‌ له‌لای والته‌ر سکۆت له‌ رووداوه‌کانی "ریتشارد له‌ فه‌له‌ستین" له‌ رۆمانی (ته‌لیسمان) و (کۆنت رۆبیرت له‌ پاریس) وای لی ده‌که‌ن رووداوه‌کانی ئەم‌ رۆمانانه‌ هه‌ر یه‌که‌ی به‌ جیا له‌ فه‌له‌ستین، له‌سه‌رده‌می خاچیپه‌رسته‌کان و له‌ ئیمپراتۆری بیزه‌نتی سه‌ده‌ی یانزه‌م‌ رووبده‌ن، بی ئەوه‌ی له‌ روانینی

سیاسی خۆی کەم بکاتەووە کە لە رینگەى ئەمەووە دەیتوانى رەفتار و هەلسووکەوتى زلهیزهکان لە دەرهووە هەلسەنگێنى. دەتوانین بى هیچ کێشهیهک شکان یان سەرنهکەوتن بدەینه پال رۆمانى "تانکرید"ى درزرائیلی، بە هۆى شیمانەى زانین و ناسینى زۆر گەشهسەندووی نووسەرەکەى لەبارەى سیاسەتى رۆژهلاتیانە و تۆرى بەرژەوهندییهکانى کە "دامەزراوەى" بەریتانى هەیبوو، تانکرید ساویلکانە ئارەزووی ئەو دەکا بچیتە ئۆرشەلیم، بەلام هەر زوو، درزرائیلی خۆى دەخاتە ناو وەسفى ئالۆزییهکى بیهوودە: سەرۆک خێلنکی لوبنانى هەولێ ئەو دەدا درووزەکان، موسلمانەکان، جوولەکەکان و ئۆروپییهکان بۆ ناسینى سیاسەتەکەى خۆى بەکاربهێنى. نزیک لە کۆتایى رۆمانەکەى، گەرانی رۆژهلاتیانەى تانکرید کەم و زۆر بزر دەبى، چونکە هیچ شتیک لە ئارادا نیە، بێگومان لە روانینى ماتریالی ئەو لەبارەى واقعە رۆژهلاتیهکانى دزرائیلی، کە دنى هاندەرە کەمیک بەنازەکانى حاجییان دەدا. جۆرج ئیلیت-یش، کە هەرگیز چاوى بە رۆژهلات نەکەوتوو، نەیتوانیوووە پشتگیری لە هاوتای جوولەکانەى حەجیکى رۆژهلاتى بکا لە رۆمانى "دانیاڵ دیرۆندا" (1876) بى ئەوێ ئاوارەبى لەناو ئالۆزى واقعە بەریتانیەکان کە بە شیۆهیهکى بریاردەرانه کاریگەرى لەسەر پرۆژەى رۆژهلاتى دادەنا.

بەم جۆرە، هەموو جارێک، بۆ نووسەرى ئینگلیز، کە ئەنگیزەى یان هاندەرى رۆژهلاتیانەى بە شیۆهیهکى سەرەکى سەرۆکارى لەگەڵ بەرھەمیک نەبووبى ماتریالی سەرەکى شیواز و شیوازەکانى نووسین بى (وەک چۆن لە "چوارینەکانى عومەر خەيام"ى فیتزجرالد یان "ئەفانتورەکانى حاجى بابا لە ئەسفەهان"ى دو "مۆری" دا هاتوو) هەولەدا رووبەرپرووی فەنتازییە تاکەکەسییەکانى خۆى بێتووە، ئەمەش بە زنجیرەیهک بەرگریکردنى سەپینراو. کارە رۆژهلاتییهکانى

شاتوبریان، لامارتین، نیرفال و فلوییز هاوتایان له‌ناو ئەدەبی ئینگیزی نیه، بە هەمان شیوێه روژەه‌لاتناسە بەرایه‌کانی فرانسوی وەک سیلفیستر دو ساسی و رینان که هاوتای ئیدوار لان دەووستن، هەرووکیان له ئیدوارد لان هوشیارترین له‌وهی دەیاننوسی داهینانیان تیدا دەکرد. فۆرمی کاریکی وەک "ئییۆتین"ی (1844) کینگلەیک و، کنتیی "چیرۆکیکی که‌سیی حەجی مەدینە و مەکه"ی بورتون، یەک بە دوای یەک هاتنی رووداوێکان زۆر توندوتۆڵە و گێزانه‌وه‌ش بە هیلکی راست گەشه دەکا، وەک ئەمە وایه نووسەرانی ئەم دوو کاره وەسفی رووداو و ئەقانتورەکان نەکه‌ن بە‌لکو وەسفی چۆنیەتی کپینی شت بکه‌ن له بازاریکی روژەه‌لاتی.

کاره‌که‌ی "کینگلەیک" نە شایه‌نی ئەو ناووبانگه‌یه نە ئەو سەرکه‌وتنه میلییه، بە‌لکو کاره‌که‌ی که‌ته‌لوگیکی بی مانایه له‌بارهی هەستی ئیتنۆسە‌نتریزمی پڕ له هەیتوو هووت و پڕ له سەربرده‌ی ته‌مه‌لانه و بی سەرۆبه‌ر بۆ روژەه‌لاتی ئینگیزه‌کان. پلانی رواله‌تی ئەم کتیه‌ بۆ سه‌لماندنی ئەو روانینه‌یه که سه‌فه‌رکردن بۆ روژەه‌لات گرینگی خۆی بۆ "ریکخستنه‌وه‌ی که‌سایه‌تی هه‌یه، واته ریکخستنه‌وه‌ی شوناسیش" به‌لام، له راستیدا، ئەمە چ نیه جگه له توندوتۆڵکردنه‌وه‌ی دژه‌سامیایه‌تی "خۆت" و گزینۆفۆبی "رق و کینه له بیگانان"ی "خۆت" و حوکمدانه پێشوه‌ختیه‌ نه‌ژادپه‌رستیه‌کانی "خۆت" که ده‌یه‌وئ هه‌موو شتی بکا. بۆ نموونه پیمان ده‌لین که داستانی "هه‌زار و یەک شه‌وه" کاریکه زۆر زیندوو و زۆر داهینه‌رانه‌یه ناشی ئەمە له‌لایه‌ن روژەه‌لاتیه‌کی ساده نووسرابێ که بۆ ئەو داهینان شتیکی وشک و مردوو، مۆمیایه‌کی رۆشنه‌رییه، ئەگه‌رچی کینگلەیک بی په‌روا دان به‌وه‌دا دهنی که هیچ زمانیکی روژەه‌لاتی نازانی، به‌لام ئەم نه‌زانینه‌ ریگه‌ی له‌وه‌ نه‌گرتوو حوکمی سه‌رتاپاگیر و له‌ناو به‌ر له‌سه‌ر روژەه‌لات و کولتوو و ده‌روون و کۆمه‌لی روژەه‌لاتی بدا. زۆر له‌وه‌

هه‌لۆیستانه‌ی هه‌یه‌تی بیگومان به پێی ریساکان، به‌لام ئه‌وه‌ی مایه‌ی سه‌رسوڕمانه‌ ئه‌وه‌یه‌ که بێنینه‌ی رۆژه‌لات به‌ چاوی خۆت کاریه‌گری که‌م هه‌بێ له‌سه‌ر روانینه‌کانت. وه‌ک زۆربه‌ی گه‌ریده‌کانی تر، ئه‌وه‌ی به‌لای ئه‌و به‌ پله‌ی یه‌که‌م هاتوو ه‌خۆدروستکردنه‌وه‌ و دروستکردنه‌وه‌ی رۆژه‌لات بووه‌ (وشک و مردوو، مۆمیا‌یه‌کی رۆشن‌گه‌ری) وه‌ک له‌ بێنینه‌ی ئه‌وه‌ی ده‌بێ بێنری. هه‌موو ئه‌و که‌سانه‌ی تووشی ده‌بن له‌ هاندانی ئیمانی زیاتر شتیکی دیکه‌ ناکه‌ن که‌ باشترین شیواز بۆ تاوتوئی له‌گه‌ل رۆژه‌لاتی ده‌مکو‌تکردنیه‌وه‌، ئینجا ئامی‌ریکی باشتر له‌م ده‌مکو‌تکردنه‌ زیاتر هه‌یه‌ که‌ خۆی له‌ "من"ی بالاده‌ست و سه‌روه‌ری رۆژئاوایی ده‌بێنینه‌وه‌؟ له‌سه‌ر ریگه‌ی که‌نالی سوئیس، له‌ناو سه‌حرای به‌رین، شکومه‌ند خۆی نیشان ده‌دا و هه‌ست ده‌کا پێوستی به‌ هه‌یج نیه‌ و زۆر به‌ توانایه‌: "له‌وئ بووم، له‌ناو سه‌حرای ئه‌فریقا، خۆم خۆم هه‌بوو و که‌سی تر، به‌رپرسی ژیا‌نی خۆم بووم." (118) ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌ ده‌گه‌یه‌نی که‌ نرخ‌ی رۆژه‌لات بۆ ئه‌و له‌ مه‌به‌ستیکی تا راده‌یه‌ک بێ مانا کۆده‌بێته‌وه‌ کینگله‌یکه‌ ب‌توانی خۆی بێ.

هه‌روه‌ک لامارتین پێش ئه‌و، کینگله‌یک زۆر به‌ ئاسووده‌یی هوشیار‌ی بالاده‌ستی خۆی له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی ولاته‌که‌ی تیکه‌ل ده‌کا، وێرای ئه‌و جیاوازییه‌ بۆ حاله‌تی ئینگلیزی، حکومه‌ته‌که‌ی ئه‌و هه‌ر ئه‌و کاته‌ زیاتر نزیک‌تربووه‌ له‌ خۆدame‌زاندن له‌ ته‌واوی رۆژه‌لات وه‌ک له‌ فرانسای. فلۆبیر ئه‌مه‌ی به‌ دروستییه‌کی پوخته‌وه‌ بێنیه‌وه‌:

(بۆ من تا راده‌یه‌ک شتیکی مه‌حاله‌ لێره‌وه‌ تا ماوه‌یه‌کی دی ئینگله‌ته‌را نه‌بێته‌ سه‌رداری میسر. ده‌میکه‌ ئه‌و عه‌ده‌نی گرتوو و پره‌ له‌ سوپای به‌ریتانی. تێپه‌رین له‌ که‌نالی سوئیس زۆر به‌ ئاسووده‌یی جێیه‌جێ ده‌بێ که‌ ده‌بینی به‌یانیه‌کی گه‌شاوه‌ به‌رگ سووره‌کان (سوپای به‌ریتانیا) ده‌گه‌نه‌ قاهیره‌. ئه‌مه‌ش له‌ فرانسای پانزه‌ رۆژ دواتر

دهیزانین، توشی سهرسورمان دهبین! بویه پیشبینیه که می متان به بیربیتته وه: له گه ل یه که مین رووداو له ئوروپا، ئینگلته را میسر دهگرئ، رووسیاش کونسته ننتینۆیل (ئهسته نبۆل) دهگرئ، وهک تۆله سندنه وه یه که له چیاکانی "سوریا" وه دوچاری کوشتار دهبینه وه. (119)

سهره رای فهردیته تی به باق و بریقی کینگله یکه، له گه ل ئه مه ش روانینه کانی ویستیکی گشتی و نه ته وایه تی بۆ دهسته لات به سه ر رۆژه لاتدا ده رده برن، "من" ی ئه و بریتییه له ئامیر و نوێلی ده برین له م ویسته، واته ناتوانی دهسته لات ی به سه ر ئه و ویسته دا هه یی. نیشانه یه که له ناو ئه وه ی نووسیویه تی نیه پیشان بدا که رهنج و هه ولێک هه بووه بۆ دا هینانی روانینیکی نوێ له باره ی رۆژه لات، ئه و بۆ ئه مه نه کرابوو، نه به زانینه که ی نه به که سایه تییه که ی و، هه ر له سه ر ئه م خاله ش بوو که له گه ل ریتشارد بورتون ناکوک و لیکجیاواز بوون. وهک گه ریده، ریتشارد بورتون ئه قانتور و سه رکیشیکی هه قیه قی بوو، وهک زانایه کیش ده ی توانی لیکۆلینه وه وهک هه ر یه کیک له رۆژه لاتناسه ئه کادیمییه کانی ئوروی بکا، که سایه تی خۆی وای لئ ده کرد هوشیار بی به رانه ر به پیویستی خه بات و رکابه ری ئه و فیژکارانه ی وهک یه ک بیران ده کرده وه و سه ره رشتی و فه رمانه وای زانستی ئوروی بیان ده کرد و پرای ورده کارییه کی ئه وه نده شاراو و خۆراگرییه کی ئه وه نده زانستیانه. هه موو ئه وه ی ریتشارد بورتون نووسیویه تی شایه دحالی ئه م خه باتگێرپه ن، ئه و به ده گمن ئه وه نده ساویلکانه نه فره ت له نه یارانی ده کا له چاو ئه و نه فره ته ی له پیشه کی وه رگێرانه که ی بۆ "هه زار و یه ک شه وه" دا ها تووه. ده لێی ئه و منالانه چه شه ی له وه وه رگرتوو ه پیشانی بدا که ئه و له پسپۆره بالا پیشه ییه کان زۆرتر ده زانی، ئه و ورده کاری زۆرتر

له چاو ئه وان كۆكر دۆته وه، ده توانی له روانگه یه كی ئه قلی و زیره كی و تازه گی لیکۆلینه وه له ماتریاله كان بكا.

ههروهكو پیشتریش گوتومه، كاره كانی بورتون له سه ر بنچینه ی ئه زمونی تاكه كه سه ی خۆی بنیاتنراون، ئه م كارانه ی پیگه یه كی ناوه نجی له نیو جوړه كانی رۆژه لاتناسی داگیر ده كهن كه له لایه كه وه له لایه ن ئیدوارد لانه وه نوینه رایه تیکراوه، له لایه كه ی دی، له لایه ن ئه و نووسه ره فرانسییانه ی پیشتر باس م کردوون. چیرۆك و سه برده رۆژه لاتییه كانی بورتون ستروكتوریکی هه جکردنیانه یان هه یه و، له حاله تی كتیبی "جاریکی دی بینینه وه ی خاکی میدیان" هه جکردنیکه وهك گه رانه وه یه كه بۆ ئه و شویتانه ی كه هه ندی جار مانایه كی ئایینیان هه یه، هه ندی جاریش مانایه كی سیاسی و ئابووری. ئه و رۆلی یه كه می له م كارانه دا هه یه، به قه د ئه وه ی ئه و سه هتته ری ئه فانتوره فه نتاستیکیه كانی داگیر ده كا به هه مان شیوه سه هتته ری ئه ندیشه كانیش داگیر ده كا (وهك نووسه رانی فرانسی) وهك دامه ننووس و په راویزنووس و لیکده ره وه ی (جیی باوه ر و رۆژئاوا ییه كی بی حوكمدانی پیشینه ی كۆمه ل و داب و نه ریته رۆژه لاتییه كان (وهك ئیدوارد لان). "توماس ئاساد" به ئینسافه وه باسی کردووه وهك یه كێك له و كۆمه له گه ریده فیکتوریانه ی رۆژه لات كه خاوه ن كه سایه تییه كی كتیویانه بوونه (ئه وانیتر "بلونت و داوتی" بوونه) کاری توماس ئاساد له سه ر بنچینه ی مه ودا و ماوه دامه زراوه، له ناو تون و زیره كی و زانیاری، كه له ناو كاره كانی ئه م نووسه رانه هه یه و له ناو كاره كانی وهك: "دۆزینه وه ی پاشماوه كانی نینه قا و بابل"ی ئوستن لایارد (1851)، كتیبی ناسراوی ئیلیه ت واربورتون "هیلال و خاچ" (1844)، كتیبی "زیاره ت بۆ دیره كانی خاوه ر" مه شریق"ی رۆبیرت كورزون (1849)، كتیبیکیش كه ناوی ناهیننی و ئه مه ش چیر خۆش نیه: "بیره وه ری گه شتیک له كورنهیله وه

بۆ قاهیره‌ی گه‌وره‌ی نووسەر "تاکرایی Thackeray" (1845) (120)، له‌گه‌ل ئەمه‌ش میراتی بورتون ئالۆزه، هه‌ر ته‌نیا به‌ ساده‌یی فه‌ردیه‌ت نیه، دروست، چونکه ئیمه‌ ده‌توانین له‌ناو ئەوه‌ی نووسیووویه‌تی نمونه‌ی خه‌بات و مملانیی نیوان فه‌ردیه‌ت و هه‌ستیکی زۆر به‌هیزی خۆبه‌رجه‌سته‌کردنی نه‌ته‌وایه‌تی له‌گه‌ل ئورپا بدۆزینه‌وه (به‌تایبه‌تیش ئینگلته‌را) وه‌ک زله‌یزیکی ئیمپراتۆری له‌ رۆژه‌لات. تۆماس ئاساد به‌ دروستی تییینی ئەوه‌ی کردووه که بورتون که‌سیکی ئیمپریالیست بووه، سه‌ره‌پای هه‌موو دل‌گیریه‌کی خۆگونجاندنی له‌گه‌ل عه‌ره‌به‌کان، به‌لام ئەوه‌ی زیاتر په‌یوه‌ندی به‌ ئیمه‌وه هه‌یه، ئەوه‌یه بورتون خۆی له‌ یه‌ک کاتدا به‌ یاخه‌گر و دژ به‌ ئۆتۆریتی و (که هه‌ر له‌م ئۆتۆریتیه‌وه خۆبه‌رجه‌سته‌کردنی له‌گه‌ل خۆره‌لات دێ که شوینیکه مرۆ له‌ ئۆتۆریتی مۆرالی فیکتۆری داده‌برئ) ئازانیکی شاراووه و به‌هیزی ئۆتۆریتی له‌ رۆژه‌لات داده‌نی. لێره‌وه به‌رژه‌وه‌ندی سه‌ره‌کی له‌ناو ئەو شیوازه‌دایه که بۆ ئەو ئەم دوو رۆله‌ دژ به‌ یه‌که‌ پیکه‌وه هه‌ن و هه‌لده‌که‌ن.

دواجار ئەم کیشه‌یه خۆی له‌ زانین و ناسینی رۆژه‌لات کورتده‌کاته‌وه: که‌واته وه‌ک ده‌ره‌نجامیک ده‌بێ به‌ رۆژه‌لاتناسی بورتون کۆتایی به‌م تۆزینه‌ویه به‌ینین به‌و شیوه‌یه‌ی رۆژه‌لاتناسی به‌ستروکتور و به‌ستروکتورکراوه‌ته‌وه، ئەمه‌ش به‌ درێژایی به‌شی هه‌ره زۆری سه‌ده‌ی نۆزده‌م. وه‌ک گه‌ریده‌یه‌ک ویل به‌دوای ئەقانتور، بورتون به‌و شیوه‌یه خۆی راهێناوو به‌شدارێ له‌ ژیا‌نی خه‌لک بکا له‌ وولاتانه‌ی له‌گه‌لیان ده‌ژیا. ئەو گه‌لیک باشتر له‌ "ت. ئی. لۆره‌نس" ده‌یتوانی بیته‌ رۆژه‌لاتی، نه‌ک هه‌ر به‌ پوختی زمانی ئەوانی ده‌زانی، به‌لکو توانی بچیته‌ ناو دلی ئیسلامیش، کاتی که خۆی وه‌ک پزیشکیکی هیندی موسلمان ناساندبوو، توانی به‌ نه‌ینی مه‌راسیمی حه‌ج له‌ مه‌که بکا. به‌لام خه‌سه‌له‌تی هه‌ره له‌ ئاسابه‌ده‌ر و بالای بورتون، له‌و

باوه‌په‌دام، ئەو تیگه‌یشتنیکی ته‌واو تایبه‌تی هه‌بوو بۆ ئەو پله‌یه‌ی که به‌هۆی ئەمه‌وه‌ی ژبانی مرویان له‌ناو کۆمه‌ل به‌هۆی رێسا و کۆده‌کان داپێژاوه. ته‌واوی زانین و ناسینی فراوانی له‌باره‌ی رۆژه‌لات، که لیژه و له‌وئ ئاماده‌یه‌ی و له‌ناو هه‌ر یه‌ک له‌و په‌رانه‌دایه‌ که نووسیوونی، ئەم ئاماده‌گییه‌ په‌رده‌ له‌سه‌ر ئەوه‌ هه‌ل‌ده‌ده‌نه‌وه‌ که ئەو ده‌زانی رۆژه‌لات به‌گشتی و ئیسلام به‌تایبه‌تی بریتین له‌ سیسته‌میکی زانیاری، سیسته‌میک له‌ ره‌فتار، له‌ ئایینزا، رۆژه‌لاتی بوون یان ئیسلام بوون له‌سه‌ر ئەوه‌ ده‌وه‌ستی هه‌ندئ شت به‌هه‌ندئ شیواز بزانی و ئەم شتانه‌ش هه‌له‌یه‌ت ده‌که‌ونه‌ به‌ر رکیفی میژوو، جیوگرافیا و گه‌شه‌سهندنی کۆمه‌ل له‌ناو مه‌رجی تایبه‌تی. به‌م جوهره‌ ئەو سه‌هربردانه‌ی بۆ سه‌فه‌ره‌کانی بۆ رۆژه‌لات نووسیوونی به‌لگه‌ی ئەوه‌ن که ئەو به‌رانه‌به‌ر به‌م شتانه‌ هوشیار بووه‌ و، توانای ئەوه‌ی هه‌بووه‌ ئاراسته‌ی رێگه‌ی گێرانه‌وه‌کانی به‌ناو ئەم شتانه‌دا بیات: ته‌نیا یه‌کیکی وه‌ک بوورتۆن ئەوه‌نده‌ باش عه‌ره‌بی بزانی و ئیسلام بناسی ده‌توانی ئەمه‌نده‌ دوور بپروا بیته‌ حاجی له‌ مه‌که‌ و مه‌دینه. ئەوه‌ی ئیمه‌ له‌ناو په‌خشانی ئەو ده‌یخوینینه‌وه‌ میژووی هوشیاریه‌یه‌ که توانیویه‌تی رێگه‌ی خۆی له‌ناو کولتووریکی بیگانه‌ بکاته‌وه‌، چونکه‌ ئەو توانیویه‌تی سیسته‌مه‌کانی زانیاری و ره‌فتاره‌کان قووت بدا. ئازادی بوورتۆن له‌سه‌ر ئەوه‌ گیرساوه‌ته‌وه‌، ئەو توانیویه‌تی ته‌واویک خۆی له‌ نه‌ژادی ئوروپییانه‌ی خۆی دابرینی بۆ ئەوه‌ی بتوانی وه‌ک رۆژه‌لاتیه‌یه‌ک بژیی. هه‌ر یه‌که‌ له‌ دیمه‌نه‌کانی چه‌ج، ئەوه‌ پیشان ده‌دن ده‌یه‌وئ ئەو به‌ر به‌ستانه‌ نه‌هیلێ که وه‌ک بیگانه‌یه‌یه‌ک له‌ ولاتیکی نه‌ناسراو دینه‌ پینشی. ئەو توانی ئەمه‌ بکا چونکه‌ ئەو زانین و ناسینی پێوستی له‌باره‌ی کۆمه‌لێکی دیکه‌ هه‌بوو.

زیاتر له‌ هه‌موو نووسه‌ریک، بوورتۆن حوكمی پینشینه‌ و به‌گشتیکردن ده‌خاته‌ پال رۆژه‌لاتی، بۆ نمونه‌، له‌و شوینیه‌ی باس له‌

چه مکی "کەیف" دەکا بۆ عەرەبەکان و لەو شوێنەش کە باس لەو
 دەکا پەرەردە چۆن گونجێنراوە لەگەڵ ئەقل و روحی رۆژەلاتی
 (چەندان لاپەرە کە بە روونی نووسراون بۆ رەتکردنەوەی روانینە
 سادەکانی "ماکۆلی") (121) لە ئەنجامی ناسینی رۆژەلاتەو
 بوو، بە ھۆی ژیان لەناویان بەدەستی ھیناوە، ئەو بە چاوی خۆی
 ئەوانی بینیوو، و پیرای ھەولدان دلپاک و دلسۆزانە بیرکردنەوە لە
 ژیانی رۆژەلاتی لە روانگە کەسیکەووە کە لە قوولایی ژیانی
 ئەواندا بوو. لەگەڵ ئەمەش ھەستیکی دیکەش ھەیە کە لە پەخشانی
 بورتۆن-ھووە سەردەکا، ئەمەش باوەرپەخۆبوون و دلنیا بیکردنەو
 لەسەر خۆ و بوونی دەستەلات بەسەر ھەموو ئالۆزییەکی ژیانی
 رۆژەلاتی بوو. ئەو بە خۆی تییینی بۆ پەراویزەکانی دادەپشت،
 ئیتر چ بۆ کتییی "حەج" بێ یان بۆ وەرگیرێنەکە "ھەزار و یەک شەو"
 (ئەمەش بۆ وتاری کۆتایی وەرگیرێنەکەشی راستە)، (122) وەک
 شایەدحالیک بۆ سەرکەوتنی خۆی لەسەر سیستەمی کەمی
 ئابرووچووی زانستی رۆژەلاتی، کە سیستەمیکە ئەو خۆی توانی
 سەرکەوێ و ببیتە مامۆستا و شارەزا. چونکە لەناو پەخشانی
 بورتۆن-یشدا، رۆژەلات ھەرگیز راستەوخۆ پێشکەشمان ناکرێ،
 ھەموو ئەوێ پەیوەندی پێیەو ھەبێ لە رێگە وەسیلە
 دەستتێوەردانی زیرەکانە پێشکەشمان کراوە (کە زۆربە ی جارێش
 بیزارکەرن) کە بە شێوەیەکی دووبارە کراوەو بە یادمان دەھینیتەو
 چۆن خۆی ریکخستوو بۆ ئۆرگانیزەکردنی ژیانی رۆژەلاتی بۆ
 پتۆیستی گێرانەوکانی. ئەمەش ھەقیقەتە، چونکە، لە کتییی "حەج"
 وەک ھەقیقەتیک ھاتوو، کە ئاگایی یان ھوشیاری بورتۆن تا ئاستی
 پیگە دەستەلات ھەبوون بەسەر رۆژەلات بەرز دەکاتەو. لێرەو،
 فەردییەتی ئەو بە ناچاری تووشی دەنگی ئیمپراتۆری دەبێ، لە
 راستیدا تیکەلی دەبێ. سەرەنجام، ئەم دەنگە خۆی بریتیە لە
 سیستەمیک لە ریساکان، کۆدەکان و بەکارھێنانە ئیستیمۆلۆژییە

بەرجهستهکان. بەم جۆره، کاتی که بورتون له کتییی "هج" پیمان دەلی: "میسر گەنجینهیه که بۆ بردنەوه"، یان که دەلی: "سەرنجراکیشترین خەلاتیکه که خۆرهلەت بیداته خواست و داواکارییهکانی ئورویا، بچ له بەرچاوغرتی "کهنداوی کۆرن دۆر"، (123) پیویستمان بەوهیه به جوانی بزانی چۆن دەنگی ئەم شارەزا گەلیک زۆر تاییهته بۆ زانستی رۆژهلەلاتی فۆرم و هیز و چالاکي داوهته دەنگی ئورویا که مهیل و ئاواتی ئەوهی هیهیه فرمانپهوايي لهسەر رۆژهلەلات بکا.

هەر دوو دەنگهکهی بورتون که تیکهلی یهکتر دەبن و دەبنه یهک، له یهک کاتدا پیشبینین بۆ کاری رۆژهلەلاتناسهکان و ئاژانهکانی ئیمپراتور وهک "ت. ئی. لۆرهنس"، ئیدوار هینری پالمیر، "د. گ. هۆگارت" گیتروود بیل، رۆنالد ستور، سان جۆن فیلیپی و ویلیهه گیفۆر پالگراف، وهک نموونهیهک بۆ ههندی نووسهری ئینگلیزی. بورتون لهسەر مهبهستیکی دوو لایهنه کار دهکا نیشتهجیبوونی خۆی بهکاربهینی بۆ تیبینی و چاودیری زانستی و، ههلبهت بچ ئازاریش نیه، فهرديهتی خۆی له پیتاوی ئەمهدا بکاته قوربانی. لایهنی دووهمی مهبهستهکهی به ناچاری دهبیاتهوه سەر خۆدانه دهست هی یهکهم، چونکه، ههروهکو چۆن ئەمه زیاتر و زیاتر روون دهبیتهوه، ئەو کهسیکی ئوروییه و ئەوه دینیته بهرچاوی خۆی که ئەو تاییه زانی و ناسینهی لهسەر کۆمهلی رۆژهلەلاتی ئەو ههیهتی شیاو نیه تهنیا بۆ ئوروییهک که کۆمهل وادیته بهرچاوی گولبژیریک بچ له ریسا و کردهکان. به چهشنیکی دیکه، بۆ ئەوهی بیته ئوروییهک له رۆژهلەلات و، بۆ ئەوهی به زیرهکانهش بیته ئەو ئوروییه له رۆژهلەلات، دهبی رۆژهلەلات بهو شیوهیه ببینی و بناسی وهک بواریکی دهستهلاتداری ئورویا بچ نهک به پیچهوانهوه. رۆژهلەلاتناسی که سیستهمی زانستی ئورویانه یان رۆژئاواایانه لهسەر

رۆژه‌لەت، ئەویش دەبیتە ھاوواتای دەستەلاتداری ئۆروپی لەسەر
رۆژه‌لەت و، بیگومان ئەمەش گەلی بەهێزترە لە رەسەنایەتی
شیوازی بورتۆن-یش.

بورتۆن ھەولیدا زانین و ناسینی کەسی، رەسەن و دلگیر و
مروپەرور بۆ رۆژه‌لەت بە گوێرەیی توانای خۆی تا دوورترین
شوین ببا لە خەباتی خۆی دژی ئەرشیفی زانین و ناسینی
ئۆروپیانەیی فەرمی لەسەر رۆژه‌لەت. لە میژووی ھەولەکانی سەدەیی
نۆزدەم بۆ گەراندنەو و بنیاتنانەو و رزگارکردنی ھەریمە
جیاچیاکانی زانین و ناسین و ژیان، رۆژه‌لاتناسی وەک ھەموو
بوارەکانی دیکە زانستی و ئیلمی رۆمانتیک بەشیکی گەرورە
بەرکەوت. چونکە، نەک ھەر تەنیا ئەم بوارە، کە بریتی بوو لە
سیستەمیکی چاودێریکردنی ئیلمادار، بەو چەشنە گۆراو و گەشەیی
کردوو بۆ ئەو "بیتە کۆلیژیک"، بە پێی روانینی فلۆبیر، بەلام
ھیشتا، کەسایەتی رۆژه‌لاتناس، ھەتا ئەوانەش کە لە ھەموویان زیاتر
سەر بە فەردییەتیکی ترسناک وەک بورتۆن، لەویدا کورتکراونەتەو
و بچووککراونەتەو رۆلی کۆپیستیکی ئیمپراتۆری ببین. رۆژه‌لات
شوینیکە، بوو تە بواریکی ریسای پسیۆری بالای ھەقیقی و شوینی
یان بواری بالادەستی ئیمپریالی شاراو و بەھیز. رۆلی رۆژه‌لاتناسە
بەرایەکانی وەک رینان و سیلفیستر دو ساسی و ئیدوارد لان، بریتی
بوو لە پیشکەشکردنی نمایشیکی شانۆیی بە کارەکانیان و بە ھەموو
رۆژه‌لەت، رۆژه‌لاتناسانی دوا ئەوان، بە ھۆی لیکۆلینەو
زانستی بی یان بە ھۆی ئەندیشە، بە ھیزو دەستیان بەسەر ئەم
نمایشەدا گرت. پاشان درەنگتر، کە ئەم نمایشە پسیۆستی بە ئاراستە و
رێرەو بوو، روونبوو و ھەو کە دامەزراوەکان و حکومەتەکان لەم یاریەدا
باشترین لەچاو کەسەکان. ئەمەییە پاشماوێ رۆژه‌لاتناسی لە
سەدەیی نۆزدەم کە سەدەیی بیستەم دەبیتە میرانگری. ئیستەش

پێویسته وێرای ئەوپه‌ری وردبوونه‌وه‌ی شیاو پشکنین بۆ ئەو شیوازه بکه‌ین چۆن رۆژه‌لاتناسی سه‌ده‌ی بیسته‌م ده‌رگای ئەو پرۆسیسه درێژه‌ی کرده‌وه که به داگیرکردنی رۆژه‌لات له‌لایه‌ن رۆژئاواوه ده‌بیته‌وه که هه‌ر له‌ ساڵی 1880 وه بگره‌ توانیویه‌تی سه‌رکه‌وی و خۆی بکاته سه‌رداری ئازادی و زانین، به‌ کورتی، ئەو شیوازه‌ی که رۆژه‌لاتناسی به‌ شیوه‌یه‌کی سه‌رتاپاگیری له‌ شیوه‌ی کۆپییه‌ک له‌ خۆی داڕێژراوه و به‌ره‌می شیوازی دووباره‌بووه‌وه‌یه‌.

فەسلی سێهەم

رۆژەھەلاتناسی ئەمرۆ

وەک مندالانی گەورە ی ئیفلج دەمانبیین بتهکانیان

لە باوەشی خۆیان دەنا

فلۆبیر

"هەلخەلە تاندنەکانی سان ئەنتوان"

داگیرکردنی خاک کە بە شیوەیەکی سەرەکی لەسەر ئەو دەووستی
لەبەردەستی ئەوانە ی دەربیتی کە روخساریان لە هی ئیمە جیاوازه،
یان لووتیان کەمیک راستتره، کاتی کە قوول بیری لی دەکەینهوه
دەبیین شتیکی زۆر جوان نیه. ئەو هی نرخیک دەداتە ئەمە تەنیا
ئایدیایه. ئایدیایە ک لە پشت ئەمە هەیه، نەک بەهانیەکی هەست و
سۆز، بەلکو ئایدیایە ک و باوەرێکی پشتگوێخراو لە خۆیدا، شتیکی، بە
وشەیهک، شتیکی خەیاڵفرین بی، شتیکی مایه ی پەرستن، شتیکی
بتوانین قوربانی پیشکەش بکەین...

جۆزێف کۆنراد،

"دلی تاریکی"

رۆژه لاتناسی شاراوو و

رۆژه لاتناسی دیار

له بهشی یه که می ئەم کتیبەدا، ههولمدا بوو بواری فیکری و کردەکی دەستهواژەیی رۆژه لاتناسی پیشان بدهم، وهک تایپیککی تایبەتی ئەزموونەکانی بەریتانی و فرانساییم به نمونە وەرگرتبوو له بارەیی رۆژه لاتنی ناوهراس و ئیسلاام و عەرەبەکان. له ناو ئەمەش جیاوازییم له نیوان پەییوەندییە دەولەمەند و کەسییەکان، له وانهشه زۆر کەسیی بووبی، کردبوو، له نیوان رۆژئاوا و رۆژه لات، ئەمانەش تەنیا بەشیک له پەییوەندییەکی گەلی زۆر فراوانتر پیکدەهینن له نیوان ئوروپا یان له نیوان رۆژئاوا و رۆژه لات، بەلام ئەوەی پێدەچێ زۆرتەری کارێگەری له سەر رۆژه لاتناسی هەبووبی، هەستی رووبەرپووبوونەوێه که تا رادەیهک به بەردهوامی رۆژئاواییەکان له پەییوەندییان له گەل رۆژه لات ئەزموونیان کردوو. چه مکی سنوور له نیوان خۆره لات و خۆرئاوا، هەستی خۆبه که مزانی و خۆ به بههیز زانی به پلهی جیاوان، ئاستی ئەو کارەیی تەواو کراوه، تایپیی ئەو خەسلەتە تایبەتییهی به رۆژه لات دراوه، هەموو ئەمانە شایه تمانین بۆ دابه شبوونیککی خۆبه خشانە و ئەندیشهیی و جیۆگرافیانە له نیوان خۆره لات و خۆرئاوا که به درێژایی سەده ژیاوه.

مەوزوعیانە راستن کە زۆر جار ئێمە نامانەوی باوەربکەین. بەکورتی، تا ئێرە لەم کارەمی خۆم هەولمداوە، وەسفی ئەو "ئابووری"یە بکەم کە وادەکا رۆژەهلاتناسی بواریکی زانستی یەکانگیر بێ، ئەگەر وەک گریمانیکیش بۆی پروانین، وەک ئایدیایەک، وەک کۆنستیت یان وینایەک، وشەیی "رۆژەهلات" سەدا و زایەلەیهکی گەورەیی کولتووری لە رۆژئاوادا هەیه.

باش دەزانم ئەم گریمانانە لە هەندێ روووە گفتوگۆ هەلەدەگرن. بەلام ئێمە بە شیوەیهکی گشتی وایادەنین کە زانست و توژینەوهی بالا پێشدهکەون و، لەگەڵ تێپەڕینی وەخت و زانیاری کەلەکەبوو، میتۆدی دیکە کە زیاتر وردتر و بەکارترە، لەگەڵ نەوهی نوێی توژەرانێ زانستی کە یەک لە دوا یەکتەر خۆیان باشتەر دەکەن، پوختهتر دەبێ. بە چەشنیکی دیکە، ئێمە میتۆلۆژیەکی داھینان پەرۆردە دەکەین: لەو پروایەداین کە بلیمەتیکی هونەری، بەهرەیهکی رەسەن یان رۆشنگەرێکی بەهیز دەتوانی بە یەک هەلبەزینەوه سنوورەکانی سەردەمەکەیی خۆی بپڕی بۆ ئەوهی کاریکی نوێ پیشکەش بە جیھان بکا. بەشیک لە راستی لەم بۆچوونانەشدا هەیه، ناتوانین رەتی بکەینەوه. ئەمەش لەبەرئەوهی بەلای کەمی شیمانەکانی کار کە خۆی لەناو کولتور پیشکەش بە ئەقڵیکی رەسەن دەکەن ھەرگیز بێ پایان نین، ئەوێش راستە کە بەهرەیهکی گەورە ریزی پڕ لە پەسنی بۆ ئەو کارانە هەیه کە ئەوانی دی پیش ئەو کردوویانە، ئەو بواری خۆیشی کە پێشتر ئەو لایەنانەیی کە بە خۆیەوه گرتووه. کاری ئەوانەیی پیش ئەو کراون، ژيانی دامەزراوہیی بواریکی زانستی، سروشتی بە کۆمەلای ھەموو پڕۆژەیهک لەمەر توژینەوهی زانستی: ھەموو ئەمانە، بێجگە لە ھەلکەوتی ئابووری و کۆمەلایەتی، کە مەیلیان بەلای ئەوہادیە سنووریک بۆ کاریگەری بەرھەمی کەسیی توژەری زانستی داھینن. بواریکی وەک رۆژەهلاتناسی شوناسیکی

كه له كېوو و به كومه لى ههيه، شوناسيك به تايبه تى بههين، بهو
 مانايه تى تىكه له به زانسته نه ريتيبه كان ده بى (وهك كلاسيكه كان، كتىبى
 پيرو، فيلؤلوزى)، دامه زراوه گشتيبه كان (وهك حكومهت، كۆمپانيا
 بازگانيبه كان، كومه لى جيوگرافيبه كان، زانينگه كان) و نووسراوه
 دهستنيشانكراوه كان به پى جوريان (وهك سه فه نامه، تيكستى
 دۆزينه وه و پشكينه كان، تيكسته خه ياليبه كان، وه سه فه
 ئيگزوتيكيبه كان). ئەمهش جورىك له سازانى خستوته پروو: كه هه ندى
 شت، هه ندى جور له زانياريبه كان، هه ندى جوره كارى دى كه به لاي
 رۆژه لاتناسه وه دروستن. كه رۆژه لاتناسى كارى خوى له سهريان
 بنيا تان و، ئەوانيش له لاي خويانه وه، فشارى زوريان له سهر
 نووسه ره نويبه كان و تويزه ره زانستيبه نويبه كان داناوه. بهم جوره
 ده تانين رۆژه لاتناسى وهك جورىك له نووسين، روانين و
 تويزينه وهى ريخكراو (يان به رۆژه لاتيكراو) دابنين، كه كه وتوونه ته
 بن دهسته لاتي كومه ليك فرمان، روانگه و لايه نگرى ئيديؤلوزى كه به
 شيويه كه ئاشكرا به سهر رۆژه لاتدا گونجيناون. رۆژه لات
 دهخويندري، ليكوليه وهى له سهر دهكرى، ئيداره دهكرى و به هه ندى
 شيوازي باش دياريكراو حوكمى له باره وه ده درى.

رۆژه لات بهو شيويه له ناو رۆژه لاتناسى ده رده كه وي
 سيسته ميكي نوينه رايه تيكردنى له چوارچيوه نراوه به هوى
 زنجيره يه كى ته واو له هين، كه بۆ ناو زانستى رۆژئاوا و بۆ ناو
 هوشيارى رۆژئاوا هينراوه و، دواتر، هينراوه ته ناو ئيمپراتورى
 رۆژئاوايى. ئەگه ره ئەم پيناسيه پنده چى زياتر سياسى بى، به ساده يى
 له بهرئه وهيه، به پى روانينى من، رۆژه لاتناسى خويشى به ره مى
 هه ندى هين و هه ندى چالاكى سياسى بووه. رۆژه لاتناسى
 قوتابخانه يه كى ليكدانه وهيه كه ماترياله كانى وا ريده كه وي رۆژه لات
 بى، شارستانى رۆژه لات، ميلله تانى رۆژه لات و شوينه كانى

رۆژهلآت بى. دۆزىنه وه مهوزوعىيه كانى رۆژه لاتناسى، كه كارى
 زۆرى تويزه ره زانستىيه له خۆبووردوه كانه، كه تىكستىكى زۆريان
 دارشتوو و وهريانگىراوه و، كۆديان بۆ رىزمانه كان داناوه،
 فه رههنگيان نووسىيووه، سهردمه مردووه كانيان بنىاتناوه ته وه،
 زانينىكان به رههه هىناوه دهشى به شىوهيه كى پۆزه تىقىستىانه هيشنا
 دروستىيه كهى يه كلا بىكرىته وه، ئەمانهش ههردمه به وه ههقىقه تانه
 مه رجداركراون كه سه رچاوه كانيان زمانه يان ههقىقه ته كان له لايه ن
 زمانه وه پىيان دراوه، ئەم ههقىقه تانهش له ناو زمان به رجه ستن و،
 ههروهكو "نىچ" ده لى ههقىقه تى زمان چيه ئەگه ر (كۆمه لىك مىتافۆر
 (مه جاز) و مىتۆنىمى (كنايه) و ئەنترۆپۆمۆرفىزم (پىكچوون و
 پىچواندن)ى بۆوك نه بن، به كورتى كۆمه لىك په يوه ندى مروى، كه
 به رزكراونه ته وه گواستراونه ته وه و جىگۆركىيان پىكراوه و
 رازىندراونه ته وه به هۆى شىعر و رهوانىبۆى و، پاشان، دواى
 به كار هىنانىكى زۆر، توند جىگىر ده بن، به رىسا دهكرىن و به سه ر
 كه لىكدا فه رز ده بن: ههقىقه ته كان وههمن ئىمه له يادمان كردوون كه
 وان.(1)

له وان هيه سه رسام بىن به و نىه لىزمهى له روانىنى نىچ دا ههيه، به لام
 به لاي كه مى سه رنجمان بۆ ئەوه راده كىشى كه رۆژه لات، به و
 پىيهى له ناو هوشىارى رۆژئاوا هه بووه، به چىنى يهك له دواى يهك
 داپۆشرا بىن: ته واوى بوارىكى مانابه خش، په يوه ندى ئايدىكان
 به يه كه وه و ماناى دووه م يان ده لاله تى ئىزافى كه به شىوهيه كى
 پىوىست وهك سه رچاوه ناگه رىنه وه بۆ "رۆژه لات" وهك خۆى به
 ته نىا، به لكو دهگه رىنه وه بۆ ئەو زۆنهى له چوارده ورهى ئەم وشه يه ن.

رۆژه لاتناسى هه ر ته نىا رىبازىكى پۆزه تىف نيه له سه ر رۆژه لات،
 له هه موو سه رده مىك له رۆژئاوا هه بووبىن، به لكو نه رىتىكى به هىزى
 زانستگه ييه (كاتى كه دهگه رىنه وه بۆ پسىپۆرىكى زانستگه يى كه به

رۆژهللاتناس بانگی دهکهن) له ههمان کات رووبهريکه له کومه لیک بهرژه وهندی که له لایهن گه ریدهکان، کومپانیا بازارگانیهکان، حکومهتهکان، داگیرکردن و دهستتیره ردانه سوپاییهکان، خوینه رانی رومان و چیرۆکی ئەفانتور و چیرۆکه ئیگزۆتیکهکان، پسپۆرانی میژووی سروشتی و حاجیان ناسیتراوه که بۆ ئەوان رۆژه لآت جۆریکی تاییه تیه به له زانین له باره ی شوینهکان، خه لکان و شارستانیه تاییه تیهکان. به ههمان شیوه زاراوه و دهسته واژه رۆژه لاتییهکان زور دهبن و شوینی خۆیان له ناو گوتاری ئوروی دهگرن. له بن ئەم زاراوه و دهسته واژانه چینیک له ریباژ یان بزووتنه وه له باره ی رۆژه لآت هه بوو، بزووتنه وه و ریباژیک که به هۆی چه ندين ئەزموونی ژماره یه کی زور له ئوروییهکان دروستکرا بوو، که هه موویان له سه ر رووه جه وهه رییهکانی رۆژه لآت یه کیان دهگرته وه وهک خه سه له تی رۆژه لاتی، دیسپۆتیزمی رۆژه لاتی، ئالووش و شه هوانیه تی رۆژه لاتی و شتی دیکه ی له م جۆره. بۆ هه موو ئوروییه کی سه ده ی تۆزده م، له و باوه ره دام ده توانین بی هه یج قه ید و به ره سه تیک بیلین، رۆژه لاتناسی سیسته میکی هه قیقه تی له م جۆره بوو، ئەو هه قیقه تانه ی به و مانایه ی "هیچ" پیتاسه ی بۆ ئەم وشه یه کردووه. که واته راسته که هه موو ئوروییه ک، له وه ی له باره ی رۆژه لآت ده ی توانی بیلی، له بهر ئەم مه به سه ته نه ژاده په رست بووه، ئیمپریالیست و تا راده یه کیش به شیوه یه کی سه رتاپاگیریا نه ئیتتۆسه نتریه ست بووه. بۆ ئەوه ی له تینی بریندارکاری ئەم زاراوانه که م بکه ی نه وه، به بیرخۆمان ده هینینه وه، که هه شتا، کومه لانی مرویی، به لای که می له ناو ئەو کولتورانه ی له هه مووان زیاتر پششکه وتوو بوونه، به دهگمه ن پششیاریکیان بۆ تاکه که سه کان هه بووه ئیمپریالیزم و ره گه زیه ست و ئیتتۆسه نتریه ست نه بووین له په یوه ندیان له گه ل کولتوری "ئه وانیتز". به م جۆره، رۆژه لاتناسی به چه ندين فشاری کولتوری که ئەو مه یله یان هه بووه هه سته جیاوازی زیاتر توند و

سەختەر بکەن لە نیوان بەشەکانی جیهان کە ئورپا و ئاسیایە
پشتگیری کردوو و پشتگیری لێ کراوە. ئەوەی من دەیه‌خەمەرۆو،
ئەوێهه رۆژهلالتاسی به شتیهیهکی بنچینهیی و بنهوانگرانه
مه‌زه‌یهیکی سیاسی سه‌پینراوه به‌سه‌ر رۆژه‌لات، چونکه رۆژه‌لات
بیهیزتر بووه له رۆژئاوا، رۆژئاوا جیاوازی رۆژه‌لاتی وێپرای
تواندنه‌وهی له‌ناو لاوازی خۆی سپیوه‌ته‌وه.

په‌شتەر باسی ئەم په‌شینه‌یه‌م کردوو له سه‌ره‌تای به‌شی یه‌که‌می
ئەم کتیه، تا راده‌یه‌ک هه‌موو ئەوانه‌ی نووسیه‌ومه له په‌ره‌کانی
دوایی، بۆ په‌شتگیری ئەمه بووه. تاقه ئامده‌گی "بواریک‌تی وه‌ک
رۆژه‌لاتاسی، بیهاوتا له رۆژه‌لات، به‌لگه‌یه بۆ هیزی ریه‌یی
رۆژه‌لات و رۆژئاوا. ژماره‌یه‌کی زۆر له په‌ره‌ی نووسراو له‌سه‌ر
رۆژه‌لات هه‌یه، ئەم په‌رانه بیه‌گومان مانای ئاستیک و ژماره‌یه‌ک له
کارلیک له‌گه‌ل رۆژه‌لات ده‌گه‌یه‌نن که ته‌واو سه‌رنج‌پراکیشن. به‌لام
نیه‌شانه‌ی سه‌ره‌کی بۆ هیزی رۆژئاوا ئەوه‌یه، هه‌چ شیه‌مانه‌یه‌ک نیه
به‌راوردی جووله‌ی رۆژئاوایه‌کان به‌ره‌و خۆره‌لات بکا (هه‌ر له
کۆتایی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌مه‌وه) به‌ جووله‌ی رۆژه‌لاتیه‌کان به‌ره‌و
خۆرئاوا. بیه‌جگه له‌وه‌ی سوپاکان، ده‌سته‌ی کۆنسوله‌رییه‌کان،
بازرگانه‌کان، ميسیۆنه زانستیه‌کان و شوینه‌وارناسه رۆژئاوایه‌کان
هه‌میشه چوونه‌ته خۆره‌لات، ژماره‌ی ئەو گه‌ریدانه‌ی رۆژه‌لاتی
ئیسلامی که له نیوان 1800 بۆ 1900 روویان له ئورپا کردوو
هه‌ر باس ناکرێ به‌ به‌راورد به‌ ژماره‌ی ئەو گه‌ریدانه‌ی له خۆرئاواوه
چوونه‌ته خۆره‌لات. (2) بیه‌جگه له‌مه، به‌ چه‌شنیکی دی، گه‌ریده
رۆژه‌لاتیه‌کان ده‌چوونه رۆژئاوا بۆ خویندن و فیربوون له‌ناو
کولتوریه‌کی دیکه‌ی په‌شکه‌وتوتر که ته‌یدا دووچاری سه‌رسامی
ده‌بوون، به‌لام بۆ رۆژئاوایه‌کان، سه‌فه‌رکردن بۆ رۆژه‌لات، ئامانج
لێ شتیکی دی ته‌واو جیاواز بوو، وه‌ک چۆن بیه‌نیمان. بیه‌جگه له‌مه‌ش،

به پێی تهخمین و مهزنده له نیوان 1800 بۆ 1950 نزیکه‌ی شه‌ش سه‌ده‌زار کتیب له‌سه‌ر رۆژه‌لاتی ناوه‌راست نووسراوه، بێگومان ژماره‌ی ئه‌و کتیبانه‌ی له رۆژه‌لات له‌سه‌ر رۆژئاوا نووسراون نه‌ک هه‌ر له‌م ژماره‌یه‌ی نزیک نیه‌ به‌لکو زۆریش لێی دووره‌.

رۆژه‌لاتناسی وه‌ک دامه‌زراوه‌یه‌کی کولتوری بریتیه‌ له بریندارکردنی ته‌واو، چالاکی، حوکم له‌سه‌ردان، ویستی زانین و ناسین. رۆژه‌لات بۆ رۆژئاوا هه‌بووه، یان، ئه‌مه‌ باوه‌ری ژماره‌یه‌کی زۆر له رۆژه‌لاتناسان بووه، هه‌لوێستیان به‌رانبه‌ر به‌ بابه‌تی کاره‌کانیان یان ئه‌وه‌ته‌ باوکه‌نه‌ بووه، یان به‌ شیوه‌یه‌کی ساویکه‌نه‌ لووتبه‌رزیه‌کی تیدا‌بووه، ئه‌مه‌ ئه‌گه‌ر له‌ حاله‌تیکدا بێگومان پسیپۆر نه‌بوونایه‌ له‌ پیش میژوو و که‌ونا‌را: له‌م حاله‌ته‌دا، ده‌بوا‌یه‌ سیفه‌تی "رۆژه‌لاتی کلاسیک" بخریته‌ سه‌ر کارنامه‌یان نه‌ک بۆ سه‌ر رۆژه‌لاتی به‌ده‌ختی نوێ، پاشان، بۆ باربووکردن و ده‌وله‌مه‌ندکردنی کاری توێژه‌ره‌ زانستییه‌کانی رۆژئاوا، کۆمه‌لیک ئۆرگانیزم و دامه‌زراوه‌ هه‌بوون، ئه‌مانه‌ وینه‌یان له‌ رۆژه‌لات نه‌بووه‌.

ئهم‌ ناهاوسه‌نگیه‌ی نیوان خۆره‌لات و خۆرئاوا، بێگومان په‌یوه‌ندی به‌ وه‌زیه‌ی یان کاری نه‌خشه‌ی میژوو‌یه‌وه‌ هه‌یه‌ که‌ خۆی ده‌گۆڕێ. له‌سه‌رده‌می لووتکه‌ی بالاده‌ستی سیاسی و سوپایی، که‌ له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌مه‌وه‌ ده‌ست پێده‌کات تا ده‌گاته‌ سه‌ده‌ی شانزهم، ئیسلام به‌سه‌ر خۆره‌لات و خۆرئاوا راده‌گه‌یشت. پاشان سه‌نته‌ری هیز گوازیه‌وه‌ خۆرئاوا، ئیسته‌ش، له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی بیسته‌م (وه‌ختی نووسینی ئهم‌ کتیبه‌/و) پێده‌چن سه‌رله‌نوێ جێی بگۆڕی به‌ره‌و خۆره‌لات. وی‌پای لیکۆلینه‌وه‌ له‌ رۆژه‌لاتناسی سه‌ده‌ی نۆزده‌م، له‌ به‌شی دووه‌می ئهم‌ کتیبه‌ وه‌ستام، به‌ تاییه‌تی له‌و ماوه‌یه‌ی زۆر خه‌ست و ئالۆزه‌، واته‌ له‌ کۆتایی سه‌ده‌، که‌ رووه‌کانی درێژکردنه‌وه‌ و ته‌جرید و پرۆژه‌ خه‌یالییه‌کان رۆژه‌لاتناسی به‌ره‌و

ئەو دەچوون مانای نوئی میسیونئیکى جیهانى وەرگرن لە خزمەتى کۆلونیالیزمى رەسمى. ئیستەش دەمەوى وەسفى ئەم ساتە و ئەم پرۆژانە بکەم، بە تاییبەتیش ئەمانە، چونکە شونینئیکى گەرە دەگرن لەناو پاشخانى قەیرانى رۆژەلاتناسى سەدەى بیستەم و سەرەلدانى هیزى سیاسى و کولتورى لە رۆژەلات.

پیشتر چەند جارێک ئاماژەم بە پەيوەندییەکانى نۆوان رۆژەلاتناسى و کۆمەلەى ئایدیاکان، ئایینزاکان، کلێشەکان و زانیەکان لەبارەى خۆرەلات داو، ھەروا لەگەل قوتابخانە فیکرییە گشتییەکان لەناو کولتور. سەرەنجام، یەکى لە خەسلەتە گرینگەکانى گەشەسەندنى رۆژەلاتناسى لە سەدەى نۆزدەم ئەو یە کە رۆژەلاتناسى ئایدیا سەرەکییەکانى لەبارەى رۆژەلات دۆپاندوو، یان لە رینگەى دۆپاندن ئایدیا سەرەکییەکانى بەدەستھێناو وەک: ئالووش و شەھوانییەتیەکەى، مەیلی دیسپۆتیزم، ئەقلىیەتە بەدکارەکەى، راھاتن لەگەل بێرنەکردنەوى ورد، دواکەوتووی، رۆژەلاتناسى لە رینگەى ئەم میتۆدە، توندوتۆلى و یەکانگیرییەکی جیا و سەرەخۆی بى ئەملو ئەولای داووتە ئایدیاکانى، بەم جۆرە، کاتى کە نووسەرێک وشەى "رۆژەلاتى" بەکار دەھێت، ئەو سەرچاوەیە دەدایە خۆینەر کۆمەلەییەکی تاییبەتى لە زانیارى لەبارەى رۆژەلات بى بناسیتەو. ئەم زانیاریانەش وادەھاتنە بەرچاو لە رووى مۆرالییەو بیلايەن بن و لە رووى مەوزوعییەتەو دروستبن، پیدەچوو ستاتوئیکى ئیپیستیمۆلۆژى یەکسانیان بە کرۆنۆلۆژى میژووئى یان بە دیاریکردنى شونینى جیۆگرافى ھەبى. بە قۆرمى ھەرە سەرەکی خۆی، ماتریالی رۆژەلاتى بە راستى نەدەتوانرا بە ھەر دۆزینەو یەک بى، ھى ھەر کەسێک بووایە رەت بکریتەو، ھەرگیز ئەو ماتریالە ئاواش نەدەھاتە بەرچاو جارێکى دى سەرتاپاگیرانە ھەلبەسەنگیندریتەو. بە پیچەوانەو، کارى توێژەرە بالاکان و نووسەرانى سەدەى نۆزدەم

زیاتر روونی و وردەکاری زۆر و ماهییەتی زۆر و جیاوازی زۆریان لەگەڵ "رۆژئاواناسی" دەبەخشییە ئەم کۆمەڵە زانین و نووسینە سەرەکییە. لەگەڵ ئەمەش، ئایدیا رۆژەلاتناسییەکان دەیاننوانی بێنە هاوپەیمانی تیۆرە گشتییەکانی فەلسەفە (وەک ئەوانەیی لەبارەیی میژووی مرقۆپەروری و شارستانیەکانن) و هەندێ کۆنسیپتی بە باق و بریق لەبارەیی جیهان، هەرۆک چۆن فەیلەسوفان وای پێدەلێن و، هەرۆها بە زۆر شیۆ، ئەوانەیی بە کارەکانیان بەشداریان لە زانینی رۆژەلاتی دەکرد ئارەزووی ئەوەیان دەکرد زانیاریەکانیان، ئایدیاکانیان، کاری زانستییان، تیشینی و بیرکردنەوهکانیان لە بارەیی جیهانی ئەمڕۆ بە زمانیک و زاراوەناسییەک دابڕیژن کە دروستیی کۆلتوورییەکەیی لە زانستی دی و لە سیستەمی فیکری دیکەوه دەهات.

ئەو جیاوازییەیی دەمەوی پێشانی بەدەم بە راستی جیگەیی خۆی لە نیوان ئەرینییەکی تا رادەیک نااگاییانە (کە بە دنیایییەوه دەستلێدانی بۆ نیە) کە من ناوی لێ دەنیم رۆژەلاتناسی "شاراوه" و، لەگەڵ چەندین زانیاری لەبارەیی کۆمەڵەکان، زمانەکان، ئەدەبەکان، میژووهکان، سۆسیۆلۆژیەکانی... هتد رۆژەلات، کە ناوی لێ دەنیم رۆژەلاتناسی دیار. ئەو گۆرانە هەر چیک بێ کە لەناو زانین و ناسینی رۆژەلات بەرەم دێ، تا رادەیک بە تەواوی لەناو رۆژەلاتناسی دیار دەیدۆزینەوه، کۆدەنگی، جیگییری، بەردەوامی رۆژەلاتناسی شاراوه کەم و زۆر جیگیرن. لە کز نووسەرانی سەدەیی نۆزدەم کە من شیکاریم بۆ کردوون، جیاوازییەکان لە ئایدیاکانیان لەبارەیی رۆژەلات خۆیان وادەنواند وەک ئەو جیاوازیانە بن کە تەواو دیارن، ئەو جیاوازییانەیی سەرۆکاریان لەگەڵ فۆرم و شیۆزی کەسیی هەیی و بە دەگمەن لەگەڵ ناوەرپۆکی بنچینەیی. هەر یەکیک لەمانە خەسلەتی جیاوازی رۆژەلاتیان وەک رەسەنایەتییەکەیی، دواکەوتووییەکەیی، جیاوازییە لالەکەیی، توانای

چوونه ناوهکی مئینانهی، نهرمییه که وده نییه که ی به بیگه ردی پاراستبوو، له بهرته وه، هه موو ئه وانهی له بارهی رۆژه لاتیان نووسیوو، له ریتانه وه بۆ مارکس (بۆ قسه کردن له روانگهی ئیدیۆلۆژی)، یان ئه و زانیانه ی به توندوتۆلی ناسراون (وهک ئیدوارد لان و سیلفیستر دو ساسی) یان ئه وانهی به ئه ندیشه ی به هیز و خهست ناسراون (وهک فلۆبیر و نیرفال) ئه مانه هه موویان له رۆژه لات دیمه نیکیان بینوو که پئویستی به وشیری بووه، پئویستی به بنیاتنانه وه و هه تا به رزگار بوون "خلاص" یش هه بووه له لایه ن رۆژئاواوه. رۆژه لات وهک شوینکی دووره پهریز و دوور له بزوتنه وه کانی پیشکه وتنی ئۆروپی له ناو زانست، له ناو هونه رهکان و له ناو پیشه سازی هه بووه. به م جۆره، بۆیه هه رچییهک بی ئه و نرخ و به هایه ی هه دریته پال رۆژه لات، باش یان خراب، وهک وه زیفه ی به رژه وه ندیه کی رۆژئاوایی زۆر تاییهت له رۆژه لات دینه به رچاوه. ئه مه بوو هه لکه وته که هه ر له سالی 1870وه، له ماوه ی نیوه ی یه که می سه ده ی بیسته میش. به لام لیره وه هه ندی نمونه ده هیتمه وه بۆ روونکردنه وه ی ئه وه ی ده مه وی بیلیم.

چه ندین تیز له باره ی دواکه وتووی، رووخان و داته پینی رۆژه لات و نایه کسانیه که ی له گه ل رۆژئاوا هه بوو که زۆر به ئاسانی له سه ره تای سه ده ی ئۆزده م ناوه رۆکیان ده گه ریندرایه وه بۆ ئه و ئایدیایانه ی زه مینه یان له سه ر بنچینه ی بیۆلۆژی نایه کسانی نه ژاده کان دامه زرابوو. به م جۆره بوو که پۆلینکردنی نه ژاده کان له "مه مله که تی گیانه وه ر"ی "کوئین" ده دۆزینه وه، یان له کتیی "وتاریک له باره ی نایه کسانی نه ژاده کانی مرۆیی" ی گوینۆ و، "نه ژادی ره شی مرۆی" رۆبیرت ئۆکس، هه موو ئه مه وهک ئه وه وایه له ناو رۆژه لاتناسی شاراوه هاوکارانیکی ئیراده باشیان دۆزییته وه. ده بی وهک پله دوو داروینیزمیش بخرینه سه ر ئه م ئایدیایانه، که پیده چوو پیداکیری بکا

لهسەر دروستی "زانستی" دابه‌شیوونی نه‌ژاده‌کان بۆ نه‌ژادی پیشکه‌وتوو و نه‌ژادی دواکه‌وتوو، یان ئۆروپی ئاریاییه‌کان و رۆژه‌لاتی و ئەفریقیاییه‌کان. به‌م جۆره‌ بوو که هه‌موو کیشی ئیمپریالیزم، به‌و شیوه‌ی له‌کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌م، له‌لایه‌ن سه‌ر به‌ ئیمپریالیزمه‌کان یان سه‌ر به‌ ئەنتی ئیمپریالیزمه‌کان گفتوگۆی له‌باره‌وه‌ کرابوو، دوو تایپۆلۆژی نه‌ژادی ره‌پیش خستبوو، دوو کولتور و کۆمه‌لی پیشکه‌وتوو و دواکه‌وتوو (یان ژێرده‌سته‌ی ره‌پیش خستبوو. بۆ نمونه‌ له‌ کتیی "چه‌ند به‌شیک له‌باره‌ی پره‌نسیبه‌کانی قانونی نیوده‌وله‌تی" (1894) له‌ نووسینی "چۆن و‌یتسلاک"، که‌ دانیایی له‌سه‌ر ئه‌وه‌ ده‌کرد هه‌ندێ هه‌ریم هه‌ن له‌سه‌ر گۆی زه‌وی وه‌ک "ناشارستانی" دیاریکراون (له‌ولاشه‌وه‌ ئەم وشه‌یه‌ به‌ هه‌ندێ گریمانه‌ی رۆژه‌لاتناسی قورسه‌ بیجگه‌ له‌ هی دی) ده‌بین ئەم هه‌ریمان هه‌رخینه‌ سه‌ر زله‌یزه‌ پیشکه‌وتوو هه‌کان یان له‌لایه‌ن ئه‌وانه‌وه‌ داگیربکری. به‌ هه‌مان شیوه‌ ئایدیاکانی نووسه‌رانی وه‌ک "کارل پیته‌ر" و "لیۆپۆلد دو‌ سو‌سور" و "شارل ته‌مپل" پشتی به‌ ناکۆکی و دژایه‌تی دوو تایپۆلۆژی پیشکه‌وتوو/ پاشکه‌وتوو ده‌به‌ست(3).

له‌ هه‌مان کات هه‌ندێ له‌ گه‌لان به‌ شیوازی جیا‌جیا دیاری کرابوون وه‌ک: پاشکه‌وتوو، رووخاو، ناشارستانی، دواکه‌وتوو، رۆژه‌لاتیه‌کان له‌ چوارچۆیه‌یه‌کی بنیاتنراو له‌سه‌ر چه‌تمیه‌تی بیۆلۆژی و ته‌مبێ کردن و ئاگادارکردنه‌وه‌ی مۆرالی و سیاسی بینرابوون. به‌م جۆره‌ رۆژه‌لاتی به‌سترا‌بووه‌وه‌ به‌ پیکه‌ینه‌ره‌کانی (هیمانه‌کانی) les éléments کۆمه‌لی رۆژئاوایی (وه‌ک تاوانباران، شینه‌کان، ژنه‌کان، هه‌ژاره‌کان) ئەمانه‌ش شوناسیکی هاوبه‌شیان هه‌بوو، خه‌مبارانه‌ ده‌توانین به‌ شتیکی دیکه‌ی دابنن. رۆژه‌لاتیه‌کان به‌ ده‌گه‌م نین یان سه‌یریان کراوه‌، به‌رده‌وام لیان کۆلراوه‌ته‌وه‌، شیکاریان

بۆ کراوه نەک وەک هاوولاتیان، یان وەک کەسانی ئاسایی، بە لکو وەک کیشەیهک بۆ چارەسەرکردن، یان بۆ گلدانەوه، یان هیشتا (له کاتیکیدا زلهیزه کۆلۆنیالییهکان به ئاشکرا چاویان له خاکیان بریوو) وەک داگیرکراو. مەسەله که ئەوه بوو، هەر ته نیا دەستنیشانکردنی شتیکی وەک رۆژه لاتی، مەسەله که دهگه ریندرایه وه بۆ حوکمدان له سەر نرخ و به هایه کی پیشوه خته گوتراو، له حاله تی دانیشتوانانی ئیمپراتۆری عوسمانی که له رووخاندابوو، پرۆگرامیکی کرده ی شاراو هه بوو. له بهرئوه ی رۆژه لاتی ئەندامی نه ژادیکی ژێردهسته بوو، ده بوايه زۆر به ساده یی ژێردهسته بچ. سه رچاوه ی کلاسیکی ئەم جوړه حوکمدان و کرده یه له کتیبی "قانونه دهروونیه کانی گه شه سەندن" (1894) له نووسینی "گوستاف لوبون" ده دۆز ریته وه.

به لام رۆژه لاتناسی شاراو هه کارهینانی دیکه شی هه بوو. ئەگەر ئەم کۆمه له ئایدیایه ریگه ی خو شکردبایه بۆ جیا کردنه وه ی رۆژه لاتیهییه کان له زلهیزه پیکشه وتوو و شارستانی هینه ره کان و، ئەگەر رۆژه لاتی (کلاسیک) له یه ک کاتدا به هانه یه ک بوايه بۆ به راسته گه راندنی رۆژه لاتناسی و جیاوازییه که ی به رانه ر به رۆژه لاتیهییه مۆدیرنه کان، ئەوسا رۆژه لاتناسی شاراو هه بره وی به کونسپتیکی دها بۆ جیهان به شیوه یه کی تاییه تی (بۆ ئەوه ی نه لێین شه رمهینه رانه) نیرانه بچ. پێشتر له باره ی رینانه وه باسی ئەمه م کردوو. مروی رۆژه لاتی له ناو ئەو کۆمه له ی تیندا ده ژیا به ته نیا یان دووره په ریز داده نرا و، ژماره یه کی زۆر له رۆژه لاتناسه کانی ش، له پاش "ئیدوارد لان" وەک ئەو به چه شنیک سه یریان کردوو وەک شتیکی که به نه فرت یان به ترس بچ. رۆژه لاتناسی خویشی به چه شنیکی دیکه، هه ریمیکی ته واو نیرانه "Masculinisme" بووه، وەک زۆر گروپی پیشه یی تر، به چاویکی سیکیسیانه سه یری خو ی کردوو، واته خو ی، بابه ته که ی. ئەمه ش شتیکی به لگه نه ویسته،

بەتایبەتی لە نووسراوی گەڕیدە و رۆماننوسەکان: ژنان ھەردەم بە گشتی بوونەوھەری فەنتازمی ھێزە نێرەکان بوونە، ژنان مایەیی ئالووش و شەھوانیەتیکی بچ پاییان بوونە، کەم و زۆریش بچ ئەقلن، بە تاییبەتیش رەتکردنەوھە نازانن. "کوچک خانم"ی فلۆبیر نموونەیی تاییی ئەم جۆرە کاریکاتورەییە، کە لە رۆمانە ئیروۆتیکییەکان زۆر باو بوو. (بۆ نموونە وەک "ئەفرۆدیت"ی پپەر لوئیس) کە بەرژەوھەندییەکی نوێ پێشکەش دەکا چونکە رۆژھەلاتین. بێجگە لەمەش، کۆنستیتی جیھانی ماسکولینیزم (نێر) بەلای ئەوھەدا دەشکێتەوھە ستاتیک "جیگیر" و مەنگ و چەسپاو بچ بۆ ھەمیشە کە کاریگەری دەبچ لەسەر رۆژھەلاتناس لە پێشکەکی. شیمانەیی گەشەسەندن خۆیشی، ھی گۆرانی بزوووتنەوھە مەرووبەکان "بە مانا ھەرە قوولەکەیی"، لە رۆژھەلات و بۆ رۆژھەلاتی رەت کراوھتەوھە. ئەم زاراوانە، وەک چلۆنایەتیییەکی ناسراو و، دواچار، وەستاو و بچ بەرھەمن، پاشان بە جۆریک بە نەمری خراپ دەناسرێتەوھە، بەتایبەتی کە رەزامەندی بەرانبەر بە رۆژھەلات دەنۆینن بە ھەندئ دەستەواژەیی وەک "حیکمەتی رۆژھەلات".

ھەر کە گوازیایەوھە لە ھەلسەنگاندنێکی کۆمەلایەتی شاراوھە بۆ ھەلسەنگاندنێکی بالا و مەزنی کولتووری، ئەم رۆژھەلاتناسییە جیگیر و نێرە لە کۆتایی سەدەیی تۆزدەم ھەموو جۆرە فۆرمیکی وەرگرت، بەتایبەتی کە کێشەکە پەییوھەندی بە ئیسلامەوھە ھەبوو. میژوونوسانی کولتووری وەک کەسانی بەریزی وەک "لیۆپۆلد قوون رانکە" و "ژاکوب بورکھارت" ھێرشیان کردە سەر ئیسلام، وەک ئەوھەیی ئەوان ئەوھەندە زۆر بایخ بە تەجریدیکیی ئەنتروپۆمۆرفیک نادەن وەک لە کولتووریکیی ئابینی و سیاسی کە بەرانبەر بە بابەتی ئەمانە شیمانەیی ئەوھە ھەبوو، بەراست بگەڕیندرئ، بەگشتیکردنی قوول بکری: لە کتیبەکەیی میژووی جیھان weltgeschichte (1881-1888) ،

لیۆپۆلد قۇن رانکه باس له ئیسلامی رووخاو یان شکاو دهکا به دهستی گهلانی رۆمانی و جیرمهنی، له "پارچه میژوو بییهکان" (که ههندی تیبینین بلآونه کراونه ته وه 1893) بورکه هارت وه سفی ئیسلام دهکا دۆراو، به دبخت و روت و رهجال (4) بیگومان ئۆپه راسیۆنی رۆشنگه ری له م جۆره به حماسه تیکی زۆره وه له لایه ن "ئوزوالد شپنگلهر" پراتیک کراوه، ئایدیاکانی له باره ی "که سایه تیه کی ئه فسوونی" (که موسلمانن رۆژه لاتن نمونه ی تایبی له م جۆره بوو) دهگریتته وه که له کتیبه که ی ده دۆزیتته وه: "ئاوابوونی رۆژئاوا" Der (Untergang des Abendlandes 1918-1922) ئه و ئه مه وه ک "مۆرفۆلۆژی" یه ک بۆ کولتور رهکان پێشنیار دهکا.

ئایدیاکانی شپنگلهر له باره ی رۆژه لات تونیان بلآوبینه وه، ئه مه ش به هۆی نادیارن و نا ئاماده گی ته وای رۆژه لات وه ک هینیکی ههستینکراو و ژیاو له ناو کولتورن رۆژئاوایی ئه و سه رده مه. له بهر ههندی هۆکاری ئاساییش، رۆژه لات هه رده م له په راویزی یاری یان وازی رۆژئاوا بووه و وه ک هاوبه شیکی بیته یز و لاوازی ئه و بووه. ئه گه ر توێژه ره زانسته ییه کانی رۆژئاوا دانیشیان به رۆژه لاتیه کانی سه رده می خۆیان نابن، هه روا دانیشیان به بزوتنه وه فیکری و کولتوریه کانی رۆژه لاتن سه رده می خۆیان نابن، ئه وا یان وه ک چه ند سینه ریکی لال بوونه که رۆژه لاتناس ده بوایه ریکیان بخا و بیانه یینته وه ناو واقع، یان ئه وه ته وه ک جۆریک له پرۆلیتاریای کولتورن و رۆشنگه ری به سوود بووه بۆ ئه وه ی رۆژه لاتناس بتوانن چالاکن بالای خۆی له شیکردنه وه و لیکدانه وه بکا، که پتویسته رۆلی مرویانه و رۆلی خۆی وه ک ئیراده یه کی به هینزی کولتورن بگنرئ. ده مه وئ بلیم، که گفتوگۆ له باره ی رۆژه لات ده که ین، رۆژه لات ته وای نادیاره، له کاتیکدا ئه وه ی رۆژه لاتناس ههستی پنده کا و ئه وه ی ده یلن وه ک ئاماده گی رۆژه لاتنه، به لام نابن

ئەو ھەش لەبیر بەکەین کە دروست نادیارى رۆژھەلات خۆیەتی کە وادەکا رۆژھەلاتناسی ئامادەگی ھەبێ. ئەمەش روونە ئەم کردەبە کە گۆرین و جینگۆرکینی و دەبی ئەوھا ناویان بێ، ھەندى کارىگەرى لەسەر رۆژھەلاتناس ھەبە و وای لى دەکا رۆژھەلات لە کارەکەى خۆى کورت بکاتەوہ ئەگەرچى ئەو وەختىكى زۆرى بە روونکردنەوہ و پیتشکەش کردنىشى بەسەر بردووە. ئەگینا، دەبی چۆن ئەو تاپیە بەرھەمە تۆزینەوہ بالآ سەرەکییە لیکدەینەوہ کە دەیگەرئیننەوہ بۆ "ژولیس قیلھاوسن" و "تیۆدۆر تۆلکە" و، لەولاشەوہ بوونی ئەو ھەموو دانیابوونە رووت و رەھایانە کە تا رادەبەک تەحقیرى ھەموو ئەو بابەتى تۆزینەوہیە دەکا کە ئەوان ھەلیانبۆاردووە؟ تۆلکە دەیتوانى بەم جۆرە لە سالى 1887 بلى ئەنجامى گشتى کارەکەى وەک رۆژھەلاتناس بریتىی بووہ لەوہى دانیایى لەسەر "ناچیزەبى راي خۆى" بکا بەرانبەر بە گەلانى رۆژھەلات(5) وەک کارل بەیکەر، "تۆلکە"ش ھەوادارى ھیلینى (یۆنانى) بوو، بە شىوہیەکی سەیرىش خۆشەویستى خۆى بۆ یۆنان دەرەبەرى، لە رىگەى دەرەپىنى بىزارى زۆرى لە رۆژھەلات، کەچى لەگەل ئەمەش، رۆژھەلات بوارى لیکۆلینەوہى بالآى ئەو بوو وەک پسیۆرىک.

لە لیکۆلینەوہ ئەوہندە زیرەک و دەولەمەندەکەى لە بارەى رۆژھەلاتناسى (ئىسلام لە ئاویئەى رۆژئاوادا)، "ژاک قاردنبرگ" پشکىن بۆ ئەو دەکا چۆن پىنج شارەزای ئاست بەرز ویتایەکیان لەبارەى ئىسلام پیتشکەشکردووە. بىگومان مەجازى ئاویئە باش گونجینراوہ لەگەل رۆژھەلاتناسى کۆتایى سەدەى نۆزدەم و سەرەتای سەدەى بیستەم. لە کارى ھەر یەکە لەم رۆژھەلاتناسە بىھاوتایانە، روانگەبەک ھەبە گەلیک زۆر نەیارانەبە، "چوار لەسەر پىنج ھالەت دوژمنانەن"، وەک ئەوہى ھەر یەک لە توێژەرەکان ئىسلامیان وەک بىرکردنەوہبەک لە لاوازیبەکانى خۆیان بىنبى. ھەر

یه که له م توپژهره بالایانه زۆر زانان و هەر یه که یان شیوازیکه
 کهسی و بی هاوتیان داوه ته به شداریکردنیا له زانست. هەر
 پینجیان، نمونه ی ئه وهن نه ریتی رۆژه لاتناسی چی به ره م هیتاوه
 وهک باشترین و توندوتولترین لیکۆلینه وه له و ماوه یه ی که به گشتی،
 له سالانی 1880 هوه دهست پیده کات تا دهگاته نیوان هەر دوو
 جهنگ. له گه ل ئه مه ش، ئه گه ر "ئینگاز گۆلذایه ر" سه رسام بووین
 به "به خشنده یی وهک شیمانیه ک له ناوه وه ی ئیسلامدا"، بیگومان ئه م
 هه لسه نگاندنه وهک ریزیک حوکمدانی توند و سهخت له باره ی
 "ئه نترۆپۆمۆرفیزی محمه د و سیفه تی ده رکه ی تیۆلۆژی ئیسلام"
 بۆمبریژکراوه، هه رچی "دونکان بله یک ماکدونالد"، ئه و بایه خ به
 شه فقه و سیفه تی سوننه تی یان ئۆرتۆدۆکسی ئیسلام ده دا، ئه مه ش
 ئه وه ی به تال ده کردوه که پینوابوو ئیسلام بیدعه یه ک بی وهک
 رافزیه تی کریستیانی، کارل به یکه ر له شارستانی ئیسلامی
 تیده گه یشت، به لام وهک شارستانییه ک خه مبارانه هیشتا پینوابوو
 گه شه ی نه کردوه. "س. سنوک هورگروئز" به ناسکی و به
 ورده کارییه کی زۆروه تۆزینه وه ی له سۆفیگه ری ئیسلامی کردوه
 (وهک به شیکه ی سه ره کی له ئیسلامی داده نی)، ئه مه ش به ره و ئه وه ی
 ده هیننه وه به سهختی حوکم له باره ی نوqsانیه کانی ئه م سۆفیگه رییه
 بدا که وهک ریگرن له به رانه ری، له ولشه وه به رجه سه بوونی بالای
 "لوی ماسینیۆن" له گه ل تیۆلۆژی ئیسلامی، عاتیفه ی سۆفیگه ریانه و
 هونه ری شیعه ری موسلمانان، ریگه ی لی ده گرن له ئیسلام خوشب
 به رانه ر به وه ی که ئه و به راپه رینی جیگیری خۆی داده نا دژ به
 فیکره ی به رجه سه نبوون له کریستیانی. جیاوازییه دیاره کان له ناو
 میتۆدیان که متر بایه خی هیه وهک له ریکه وتتی رۆژه لاتناسانه ی
 ئه وان له باره ی ئیسلام، ئه مه ش ژێرده سه تیه یه (بیچه وانه ی بالاده ستی)
 شاراوکه یه تی. (6)

لیکۆلینه وه که ی قاردنبورگ هیشتاش گیانی ئەوهی تیا به پیشانمان
 بدا چون ئەم پینج توێژه ره زانستییه هاوبه شبوون له نهریتیکی
 رۆشنگه ری و میتۆدۆلۆژی هاوبهش که یه کیتییه که ی به راستی
 جیهانی بوو. ههر له کۆنگره ی یه که می رۆژه لاتناسی له سالی
 1873، توێژه ره زانستییه کان به کارهکانی یه کتر ئاشنابوون و به
 روونی ههستیان به ئاماده گی یه کتر کرد. قاردنبورگ زۆر پیدایه گی
 ناکا له سه ره ئەوهی که زۆربه ی رۆژه لاتناسهکانی کۆتایی سه ده ی
 تۆزده م ئەوانیش له رووی سیاسیه وه یه ک به وی تره وه
 به سترابوونه وه. "سنوک هورگرۆنژ" راسته وخۆ له لیکۆلنه وهکانی
 له باره ی ئیسلامه وه گواستییه وه بۆ رۆل وه رگرتن وه ک راویژکاریکی
 حکومه تی هۆلنده ی بۆ کۆلۆنییه موسلمانهکانی ئەندۆنسیا. "ماکدۆنالده
 و لوی ماسینیۆن" یش داواکاری گه لیک زۆریان له سه ره بوو وه ک
 شاره زا له بوارهکانی ئیسلام له گه ل ئیداره ی کۆلۆنیالی کار بکه ن،
 له سه ره رووبه ریک که له باکوری ئەفریقایه ده کشی تا ئەو شویتنه ی
 ئەمرۆ پێی ده لین پاکستان و، وه ک چون قاردنبورگ بۆ ساتیک به لام
 زۆر به خیرایی ده لی، ئەم پینج زانایه هه موو شتیکیان کرد بۆ ئەوه ی
 فۆرمیک بده نه روانگه و روانیتیکی توندوتۆل بۆ ئیسلام که
 کاریگه ریه کی زۆری له سه ره ده زگا حکومه تییه کان هه بوو له ته واوی
 رۆژئاوا. (7) ده بی ئەوهش بلین که ئەم پینج زانایه ئەو ئاراسته یه یان
 گه یانده لووتکه ی وردی و ریکی خۆی که ده گه رایه وه بۆ سه ده ی
 شانزده م و سه ده ی هه قده م، به و شیوه یه لیکۆلینه وه یان له باره ی
 رۆژه لات ده کرد نه ک وه ک کیتشه یه کی ساده ی ئەده بی، به لگو وه ک
 به وشیه یه ی "ماسۆن ئورسیل" ده لی: "نیه تیکی توندوتۆل بۆ
 تیگه یشتنیکی گونجاوی نرخ و به های زمانه کان بۆ چوونه ناو داب و
 نه ریت و بیرکردنه وه کان، هه تا بۆ ناچارکردنی رازهکانی میژووش
 خۆیان هه لیتن". (8)

پیشتر باسی تیکه‌لبوون یان یه‌کبوون incorporation و تیکه‌یشتن، توانده‌وه یان وه‌ک یه‌کبوونایه‌تی assimilation یه‌روژه‌ه‌لامت کردووه، به‌و شیوه‌یه‌ی له‌لای نووسه‌رانی ته‌واو جیاوازی وه‌ک "دیریلۆ" و "دانتی" دا‌ه‌یه. بیگومان، ئەمه‌ه‌مان شت نیه‌ وه‌ک ئەوه‌ی له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌م بووه‌ته‌ پرۆژه‌یه‌کی نایابی کولتووری، سیاسی و ماتریالی ئۆروپی. هه‌لبه‌ت "شه‌ر له‌سه‌ر ئەفریقای" کۆلۆنیالی سه‌ده‌ی نۆزده‌م بۆ بردنه‌وه‌ی، به‌هیچ شیوه‌یه‌ک خۆی سنووردار نه‌کرد به‌ ئەفریقا، بیگومان چوونه‌ناو روژه‌ه‌لاتیش شتیک نه‌بوو له‌ناکاو و به‌ شیوه‌یه‌کی دراماتیکی په‌یدا بووی دوا‌ی ئەو هه‌موو ساله‌ له‌ تۆژینه‌وه‌ی بالا له‌باره‌ی ئاسیا. ده‌بی ئەوه‌ له‌به‌رچاو بگرین که له‌ ریگه‌ی پرۆسه‌یه‌کی درێژ و له‌سه‌رخۆی به‌خواه‌نداریکردن ئۆروپا یان زیاتر ئاگایی ئۆروپایانه‌ی روژه‌ه‌لات ده‌گۆڕی: ئەم ئاگاییه‌ له‌سه‌ره‌تادا تیکستیانه‌ و رامان و بیرکردنه‌وه‌ بووه‌ پاشان ده‌گۆڕی بۆ حوکمرانی، ئابووری و سوپاییش. به‌لام گۆرانی بنچینه‌یی له‌ جۆری گۆرانی شوین و جیۆگرافی بوو، یان به‌ چه‌شنیکی تر، چلۆنایه‌تی تیکه‌یشتنی سه‌ر به‌ شوین و جیۆگرافی بوو گۆرا له‌و حاله‌ته‌ی مه‌سه‌له‌که‌ په‌یوه‌ندی به‌ روژه‌ه‌لاته‌وه‌ هه‌بووه. مه‌سه‌له‌ی ئەوه‌ی چه‌ندان سه‌ده‌یه‌ ناو له‌و فه‌زا جیۆگرافییه‌ی خۆره‌ه‌لاتی ئۆروپا ده‌نین "روژه‌ه‌لات" به‌شیکێ په‌یوه‌ندی به‌ سیاسه‌ته‌وه‌ هه‌بووه، به‌شیکیش په‌یوه‌ندی به‌ مه‌زه‌به‌وه‌ هه‌بووه، به‌شیکێ دیکه‌شی په‌یوه‌ندی به‌ ئەندیشه‌وه‌ هه‌بووه، ئەو په‌یوه‌ندییه‌ پێویستانه‌شی تێوه‌ده‌گلاند که له‌ نیوان ئەزمونه‌ ره‌سه‌نه‌کان و زانین و ناسینه‌ روژه‌ه‌لاتیه‌کاندا هه‌یه. دانتی و دیریلۆ له‌باره‌ی روانینیان بۆ روژه‌ه‌لات هیچ بانگه‌شه‌یه‌کیان نه‌بوو جگه‌ له‌وه‌ی ئایدیاکانیان به‌ نه‌ریتیکی درێژی زانستی (نه‌ک وجودی) دانیایی له‌سه‌ر کراوه‌ته‌وه. به‌لام کاتی که ئیوارد لان و ئه‌رنست رینان و ریتشارد بورتون و سه‌دان گه‌پیده و توێژه‌ری دیکه‌ی ئۆروپی

سەدەى تۆزدەم قسە لە بارەى رۆژەلەت دەكەن، راستەوخۆ دەتوانىن ھەلۆیستىكى دىكەى زۆر نزیكتر لە رۆژەلەت تىبىنى بكەن، ھەلۆیستىكى ھەك ملكایەتى بەرانبەر بە رۆژەلەت و بەرانبەر بە شتەكانى رۆژەلەت. لە ژێر فۆرمى كلاسىك و زۆرجارىش دووركەوتوو ھە لەو زەمەنەى كە تىايدا رۆژەلەت لەلایەن رۆژەلەتتاس بنیات دەنریتەو، لەژێر فۆرمى تەواو ھەقىقى كە تىايدا رۆژەلەتتاس ژیاو ھە و تۆژینەو ھەى كرددو ھە و ئەندىشەى ھەبوو، "شوینى جیۆگرافى" رۆژەلەت كە چوونەتە ناوى و كارى لەسەر كراو، بە توندى بەرزەفت كراو. كارىگەرى كە لەكەبووى چەندان دەھەى لىكۆلینەو ھەى ئەمەندە سەرورەنە لەلایەن رۆژئاواو ھە وایكردو ھە رۆژەلەت لە شوینىكى بىگانەو ھە بگۆردى بۆ شوینىكى كۆلۇنیالى. ئەو ھەى لە كۆتایى سەدەى تۆزدەم باھەى ھەبوو، ئەو ھەى نەبوو كە رۆژئاوا چووبوو ناو رۆژەلەت و ببوو ھاو ھەنى رۆژەلەت، بەلكو ئەو ھەبوو ئىنگلیزەكان و فرانسىيەكان چ ھەستىكان ھەبوو كە كرددیان.

كاتى كە نووسەرى ئىنگلیزى، ھىشتا زیاتر، ئىدارەى كۆلۇنیالى ئىنگلیزى تاووتویى رۆژەلەتى دەكرد، ھىچ گومانىكى تىدا نەبوو، لەسەر ئەم ھاكانە، دەستەلەت و توانای بەرىتانىەكان لەوپەرى بەھىزى و بالایی ھاو بوو، ئەگەرچى ھاكى رەسەنى شویتەكەش لەگەل یەكەم بىننن زیاتر مەیلیان بۆ فرانسى و فیکرى فرانسى ھەبوو. لەو ھاالەتەى رۆژەلەت ھەك شوینىكى ھەقىقى و كىشەيەك لە ئارادا بوو، ئىنگلەتەرا بەراستى ئامادە بوو، بەلام فرانسى سەدایەكى نەبوو، تەنیا بۆ ئەو فریوخواردو و كەودەنە رۆژەلەتیا ھە نەبى. ھىچ شتىك ئەو جیاوازییە چلۇنايەتیەى ناو ھەلۆیستەكان لەمەر شوین ديارى ناكە ھەك لەو ھەى "لۆرد كرومەر" دەیویست بىلنى لەم بارەيەو ھە كە زۆر بەلایەو ھە ئازیز بوو:

(ئەو ھۆکارانەى وادەكەن شارستانی فرانسى خەسلەتتىكى سەرنجراكىش و تايبەتى لەلای ئاسىيەكان و خەلكى خاوەر(مەشریق) ھەبى زۆر روون. ئەم شارستانی، لەراستیدا سەرنجراكىشترە وەك لە شارستانی ئىنگلىزى و ئەلمانى، بىجگە لەمەش، لاسايىكدنەوہى ئاسانترە. ئەگەر ئىنگلىزەكان بە فرانسىيەكان بەراورد بکەين، ئىنگلىزەكان كەمتر خۆدەرخەرن، شەرمەترن، لە رووى كۆمەلایەتییەو، نەرىتپاریز و دوورەپەریزن، ھەرچى فرانسىيەكانن چالاکن، ھەز بە تىكەلى خەلكى دى دەكەن و نازانن مانای وشەى شەرمەن چى و لە ماوہى دە چرکە دەبنە ھاوړى ئەو كەسەى كە تازە ناسىوويانە. رۆژھەلاتى نىمچە خويئندەوار دان بە ھى يەكەميان دانائى كە لە ھەموو حالەتتىكا شايەنى دلسۆزىيە، ئەوہى دووہميان تەنيا بەوہ دلى خۆى خۆش دەكا رۆلىك بگيرى. رۆژھەلاتى بە ساردى تەماشای ئىنگلىزەكان دەكا بەلام راستەوخۆ خويان دەخەنە باوہشى فرانسىيەكان.)

پاشان كەم و زۆر بە ئاسايى ئامازە سىكسىيەكانى تىدەكەوئ. مرۆى فرانسى تەواو دەم بە خەندەيە و خاوەن ئەقل و شوخ و شەنگە، مرۆيەكە ھەردەم نوئ، ھەرچى ئىنگلىزە، گران و كارگەر و 'باكونى'ن (باوہريان بە ئەزمون ھەيە)، وردەكارن. ئەرگيومەنتى كرۆمەر ھەلبەت لەسەر بنچينەى توندوتۆلى بەرىتانيە دژ بە فریودانى فرانسى بى ئەوہى ئامادەگىيەكى راستەقىنەى لە واقىعى ميسرىدا ھەبى.

(ئايە دەشى دووچارى سەرسورمان بين (كرۆمەر درىژەى پىدەدا) ئەگەر ميسرىيەك وپراى توانای لاوازی فيكرى خۆى نەتوانى ئەوہ ببينى كە زۆرچار ھەندى ھەلە لە بنچينەى لىكدانەوہى ئەقلى فرانسى ھەيە، يان ئەگەر زياتر مەيلى بەلای لىھاتوويى تەواويك رووكەشى فرانسى بچى لەچاو چالاکى گران و سەنگىنى بى سەرنجراكىشى

ئینگلیزی و ئەلمانی؟ هیشتا بیر له پوختهیی تیۆری سیستەمی ئیداری فرانسوی و وردەکارییە جوانەکانی بکەو و لەو شیوازەیی که زیاتر دەتوانی پیشبیینی بۆ هەر شتیک بکا بگا. ئەم خەسلەتانه بەراورد بکا بە سیستەمی پراکتیکی ئینگلیزی، که رێسا لەسەر بنچینەیی ژمارەییەکی که می سەرەکی دادەنێ و کۆمەڵیک له وردەکاری زۆری دی بۆ مەزنده و تەخمینی تاکەکان بەجێدەهێڵن. بیگومان میسرییەکی نیمچە خوێندەوار سیستەمی فرانسوی هەلدەبژێرێ، چونکه ئەو، سەرەپای هەموو روالەتیکێ دەرەکی، پوخته تره و پەپره و کردنیسی ئاسانتره. بەلام ئەو میسرییە ئەوەی بەسەردا تێدەپەڕێ که ئینگلیزەکان ئارەزووی ئەو دەکەن سیستەمیک جێگیر بکەن له گەل ئەو هەقیقەتانه بگونجێ که دەیانەوێ تاوتوویی له گەل بکەن، له کاتیکدا بەر بەستی سەرەکی بەرانبەر پەپره و کردنی پڕۆسەیی ئیداری فرانسوی له میسر ئەوەیە که هەقیقەتەکان زۆر بەی جار هەر ئەوەیان له بەر دەسته خۆیان له گەل سیستەمی ئامادە بگونجینن.)

لەبەر ئەوەی ئامادەگییەکی هەقیقی ئینگلتەرا له میسر هەیه و لەبەر ئەوەی ئەم ئامادەگییە "بەرای کرۆمەر" بۆ ئەو له میسر نین راهێنان بە گیانی میسرییەکان بکەن بە لکو زیاتر بۆ ئەوەیە "کەسایەتییان دروست بکەن"، ئەمەش ئەوەی بە دوادا دێ، که خەسلەتە ناکامەکانی فرانسوی بریتین له خەسلەتی کێژۆلەییەکی جوانی خاوەن "جوانییەکی که میک دەستکرد"، له کاتیکدا خەسلەتەکانی ئینگلیز بە "دایەن" یک دەچێ، تەمەنیکێ کاملی هەبێ، له وانهی ئەم خەسلەتە خاوەن نرخ و بەهایەکی مۆرالی زیاتر بێ بەلام خاوەن روالەتیکێ دەرەکی که مەتر سەرنجراکێش بێ (9)

بنچینەیی ئەم بەراوردە له نیوان "دایەن" ی ئینگلیزی و "کێژۆلە" ی بە نازی فرانسوی، بە سادەیی تەرازو بەلای ئینگلیز دەشکێنیتەو له رۆژھەلات. ئەو هەقیقەتانهی ئەوان (ئینگلیز)ەکان دەبێ مشووری

بخۆن' له هه موو حاله تىكدا زۆر ئالۆزتر و سه رنجرا كيشترن كه له ده ست ئىنگلته را دايه وهك له هه موو ئه و شتانه ي فرانسىيه كى بىر تىژ بتوانى تىبىنى بكا. دوو سال دواى په خشى كتيبه كى "مىسرى نوئ" (1908)، كرۆمه ر لىكدا نه وه يه كى فه لسه فى له كتيبه كى "ئىمپىريالىزمى كۆن و نوئ" (1910) پيشكه ش ده كا. ئه و پىتوايه به به راورد به ئىمپىريالىزمى رۆمانى و ئىراى سياسه تى نمايشكارانه ي توانده وه و به كاره ئىنان و چه وسانده وه، پىده چى ئىمپىريالىزمى به رىتانى باشتىر بى به لاي كرۆمه ر، ئه گه رچى كه مىك لاواز تره. له گه ل ئه مه ش ئىنگليزه كان له گه لىك رووه وه ته واوىك روون بوونه، ئه گه رچى "به شىوه يه كى لاوان، پشتگو ئىخراو، به لام خه سله ت ئه نگلۆسه كسۆن" ماونه ته وه، پىده چى ئىمپىراتۆره كه يان هىچى هه لئه بژاردى له نىوان "يه كىك له و دوو بنچينه يه ي: داگىر كردنىكى سوپايى درىژخايه ن يان پره نسىيى نه ته وايه تى (بۆ نه ژاده ژىرده سه كه ان). به لام، دواچار، ئه م دوو دلبه له برىاردان شتىكى ئه كادىمى بوو، چونكه له رووى پراكتىكه وه كرۆمه ر و ئىنگلته را، ئىنگلته را خۆى له گه ل ئه و، دژى هه لبژاردنى "پره نسىيى نه ته وايه تى" بوو. پاشان شتى دىكه ش هه بوو تىبىنى بكړى. به كىك له م تىبىنيانه ئه وه بوو كه ئىمپىراتۆر پشتگو ئى ناخړى. به كىكى دى ئه وه بوو كه ماره يى تىكه لاو له نىوان خه لكى ره سه ن و ئىنگليزه كان، پياوان و ژنان، جىي ره زامه ندى نه بوو. سىنيه ميان كه له هه مووى گرىنگتره، له و باوه په دام، كرۆمه ر ئاماده گى ئىمپىراتۆرى به رىتانى له كۆلۆننىه كانى رۆژه لاته به و شىوه يه وه رده گرت وهك ئه وه ي كارىگه رى به رده وام و درىژخايه نى هه بووبى، نهك وهك كاره سات و ژىروژوور بوونى دنيا له سه ر گيان و كۆمه لانى رۆژه لاته. ئه و مه جازه ي كرۆمه ر به كارى ده هىتنى بۆ ده ربىنى ئه م كارىگه رىيه، تا راده يه ك تىلۆژىيانه يه، ئه مه ش راده ي زۆر به هىزى بوو، ئايدىايى چوونه ژووره وه ي رۆژئاوا بۆ سه ر خاكى رۆژه لاته له لاي كرۆمه ر پيشان ده دا. "كرۆمه ر ده لى: ئه و خاكانه ي هه ناسه ي رۆژئاوا

لهسهریان گرانه به فیکری زانستی، جاریک ئەو هەناسەیه بەسەر ئەو خاکانەدا تییەریو، لهگەڵ تییەرینەو جاریکی دی، نیشانەیهکی درێژخایەنی بەجیھێشتوو، هەرگیز چیتەر ناتوانی ئەو بەی که پیشتر بوو. (10)

له بارەى ئەم جۆره کێشانهوه، کرۆمەر دووره لهوهى روانینیکی رهسهنى ههیه. ئەوهی ئەو دەبیینی، شیوازی دەرپڕینی لێی بریتی بوو له مۆدیکی باو له لای هاوکارانی له یەک کاتدا له ناو "دامەزراوهی" ئیمپریالی و له ناو رۆشنییران. ئەم سازانه شتیکی نایابه بۆ حالەتی هاوکارانی به ناو نیشان "جیگری شای" وهک کرۆمەر، کورزۆن، سوویتنهام و لاگارد. لۆرد کورزۆن به تاییهتی، ئەو ههردەم به زمانی ستانداردی ئیمپریالی قسهی دهکرد و بیجگه له مهش به زمانی هیتشتا رووتتر له کرۆمەر دودوا، ئەو که ویتەى بۆ پهوهندی نیتوان ئینگلتەرا و رۆژهلەلات دهنهخشاند به زاراوهی ملکایهتی قسهی دهکرد، بهو زاراوانهى که شویتیکی جیوگرافی زۆر بهرین و فراوان تهواو به ملک کرابی (خاوهنداری کرابی) له لایهن سهرداریکی کۆلونیالی به کاریگەر. جاریک گوتی بۆ ئەو، ئیمپراتۆر (کیشەى خواست) نیه، به لکو (پیش هه موو شتیکی هه قیقه تیکی میژوویی، سیاسی و سۆسیۆلۆژییه). سالی 1909، له "کۆنفرانسی پریسی ئیمپریالی" که له ئوکسفۆرد کۆبیوونهوه، به یادی هەندێ له نێردەکانی هینایهوه که "ئیمه لیره فرمانداره کانتان، کاربه دهسته کانتان، دادوه ره کانتان، پرۆفیسۆره کانتان، که شیش و پاریزه ره کانتان بۆ ئاماده دهکهین و بۆتان دهنترین". ئەم ویتایه که تا رادهیهک وهک پێداگوژی ئیمپراتۆری وایه، بۆ کورزۆن دیکۆری تاییهى خۆیهتی له ئاسیا، ههروهکو جاریک له داپشتنیکدا گوتوویهتی وا له مرۆ دهکا: "بووهستی و بیربکاتهوه".

(هەندێ جار پێمخۆشه ویتەى ئەم ساختمانە مەزنەى ئیمپراتۆری له فۆرمی ستروکتوریکی گهوره وهک جۆریک له "کۆشکی هونەری"

"تینیسۆن"، که زهمینه‌کانی له‌م ولاته‌یه و هەر له‌وێش دانراون و ئیستەش دەبێ بە دەستی ئینگلیز پارێزگاری لی بکری، بە‌لام کۆلۆنیە‌کان بریتین له‌ دینگه و کۆله‌گه‌کانی ئەم ساختمانه، له‌ به‌رزایی زۆریش له‌ سه‌ره‌وه، به‌ریایی بی پایانی گومه‌زی ئاسیایی شه‌پۆل ده‌دا. (11)

وێرایی بیرکردنه‌وه له‌ کۆشکی هونه‌ری له‌سه‌ر شیوازی تینیسۆنی له‌م جوړه که کورزۆن و کرۆمه‌ر هه‌ردووکیان به‌یه‌که‌وه لایه‌نگری به‌ حه‌ماسه‌ت بوون له‌ کۆمیته‌ی وه‌زاری که له‌ سالی 1909 دروستکرا بۆ چالاککردنی دانانی یان دامه‌زراندنی "قوتابخانه‌ی توژینه‌وه روژه‌ه‌لاتیه‌کان". کورزۆن تیبینی ئەوه‌ی کردبوو هه‌لبه‌ت وێرایی جوړیک له‌ په‌شیمانی ئەگه‌ر زمانی قسه‌کردنی خه‌لکی هیندستانی بزانیایه ئەوا ئەمه زۆرتر یارمه‌تی ده‌دا له‌ گه‌رانه‌کانی له‌ هیند که به‌ "گه‌رانه‌کانی سه‌رده‌می گرانی" ناسراوه، بیجگه‌ له‌مه، کورزۆن پشتگیری له‌ خویندنی روژه‌ه‌لاتی ده‌کرد، ئەوه‌شی به‌ به‌شیک له‌ به‌رپرسیاری به‌ریانی داده‌نا به‌رانبه‌ر به‌ روژه‌ه‌لات. له‌ 22 مانگی ره‌زه‌ری سالی 1909، بۆ ئەنجومه‌نی لۆردانی لیکه‌دایه‌وه که:

(ئاشناییمان نه‌ک هه‌ر به‌ زمانه‌کان و که‌سه‌کانی روژه‌ه‌لات، به‌لکو به‌ داب و نه‌ریتیان، به‌ شیوازی هه‌ست کردنیان، به‌ میژوویمان و به‌ ئایینیان، توانای تیگه‌یشتنی ئیمه له‌وه‌ی که پتی ده‌لێن بلیمه‌تی روژه‌ه‌لات، تاچه‌ بنچینه‌یه که ده‌شی ئیمه بتوانین له‌ ئاینده ئەو پیگه‌یه له‌ سه‌ری دانین که بردوو‌مانه‌ته‌وه و، هه‌ر هه‌ولیکیش هه‌بێ بۆ به‌هیزکردنی ئەم پیگه‌یه ده‌بێ جیگه‌ی ره‌زامه‌ندی حکومه‌تی خاوه‌ن شکۆ و بابته‌ی گه‌توگۆی ئەنجومه‌نی لۆردان بێ.)

له درێژهی کۆنفرانسیسک له "مالی مانسیۆن" که پینج سال دواتر له م بارهیهوه به سترابوو، کورزۆن دواچار خال له سهر پیتهکان دادهنێ. توژینهوه و خویندنی رۆژههلاتی بابهتیک نهبوو بۆ رابواردن و خۆدرخستنی رۆشنگهريانه، دهلی بۆ ئهوه بوو:

(یهکی له پتیوستیه ئیجباریهکانی ئیمپریالی. به رای من، دانانی قوتابخانهیهک (بۆ خویندنی رۆژههلاتی، که دهبن دواتر بپیته "قوتابخانهی خویندنی رۆژههلاتی و ئەفریقیایی" له زانکۆی لهندهن) وهک ئهمه له لهندهن بهشیکه له کهلوپهله پتیوستهکانی ئیمپراتۆری. ههموو ئهوانهیی وهک ئیمه به هر چهشنیک بیت ههندی سالانی درێژیان له رۆژههلات بهسهر بردوووه، که به بهختهوهترین بهشی ژبانی خۆیانیان دادهنێن و پێیانوايه ئهو کارانهی ئیمه لهوێ کردووومه، گهوره یان گچکه بێ، له بالاترین بهرپرسیاری بووه کهوتبیته سهر شانی ئینگلیزیک، ههست دهکهن نووسانییهک لهناو ئامیز و کهرستهی نهتهوايه تیمان ههیه که دهبن، من پێداگیری لهسهر دهکهم، ئهم نووسانییه پر بکریتهوه و ئهوانهیی ئهنادمی شاری لهندهن، به یارمهتی باربووی نارایی یان به هر قورمیکێ دیکه یارمهتی چالاک و پراکتیک بێ، پتیوسته بیخهنه سهر ئهستۆی خۆیان بۆ پرکردنهوهی ئهم کهلینه، ئهوانهیی ئهم کاره دهکهن، ئهرکیکی نیشتمانی بهرانبهر ئیمپراتۆری جیهه جیهه دهکهن و خزمهت به نیهت و ویستی پاک دهکهن له نیو مرویان.) (12)

تا ئاستیکی زۆر، ئایدیاکانی کورزۆن له بارهی خویندن و توژینهوه رۆژههلاتیهکان به شیوهیهکی لۆژیکی بهرهممی سهدهیهکی پر له ئیداره و فلهسهفهیی سوودگهراایی بهریتانین له مەر کۆلۆنییه رۆژههلاتیهکان. کاریگهری "بیتتام" و هاوشیوهی "جۆن ستیوارت میل" ههکان له بارهی مۆدی حوکمرانی بهریتانی له رۆژههلات (به تایبهتیش له هیندستان) زۆر گهوره بوو، ئهم کاریگهرییهش توانی

کۆمه‌لێک رێکخستن و نوژنه‌نکردنه‌وه‌ی رووکەش له‌ناوبه‌ری، به‌
 پێچه‌وانه‌وه، هه‌روه‌کو چۆن "ئێریک ستۆک" به‌ شیوه‌یه‌کی رازیکەر،
 سوودگه‌راییه‌ ستراره‌توه‌ به‌ میراتی لیبرالیزم و ئیقانجیلیزم، وه‌ک
 فه‌لسه‌فه‌کانی حکومه‌تی ئینگلیزی له‌ رۆژه‌لات دانه‌ن، توانی گرینگی
 ئه‌قلانی ده‌سته‌لاتێکی به‌هیز پیشان بده‌، ئه‌م ده‌سته‌لاته‌ش چه‌کدار بێ
 به‌ کۆمه‌لێک کۆدی جیاوازی قانونی و چه‌زایی، داهێنانی سیسته‌میکی
 دۆکتینالی (عه‌قائیدی) له‌باره‌ی مه‌سه‌له‌کانی وه‌ک سنووره‌کان و
 کرێ و داهاتی زه‌وی و، سه‌ره‌رشتی کردنیشیان له‌لایه‌ن
 ده‌سته‌لاتێکی ئیمپراتۆری که‌مکردنه‌وه‌ قبول نه‌کا. (13) به‌ردی بناغه‌ی
 هه‌موو سیسته‌مه‌که‌ بریتی بووه‌ له‌ زانین و ناسینیکی هه‌میشه‌ زۆر
 وردتر له‌باره‌ی رۆژه‌لات، به‌ چه‌شنیک، کاتی که‌ کۆمه‌لانی نه‌ریتی
 په‌له‌یان بوو ببنه‌ کۆمه‌لی بازرگانی مۆدێرن، ئینگلیزه‌کان ده‌بوايه‌ هیچ
 زه‌ره‌ر نه‌که‌ن، نه‌ له‌ ده‌سته‌لاتی باوکانه‌ی خۆیان نه‌ له‌ داهاتیان.
 له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش، کاتی که‌ کورزۆن وه‌ک پشت به‌ستن به‌ سه‌رچاوه‌ بێ
 هیچ ره‌فتاریکی جوان ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ خویندن و توژینه‌وه‌
 رۆژه‌لاتیه‌کان وه‌ک "که‌لوپه‌لی پتیوستی ئیمپراتۆری"، فۆرمیکی
 ده‌دایه‌ وینایه‌کی جیگیری گۆرینه‌وه‌ بازرگانیه‌کان به‌ هۆی ئه‌مه‌وه‌
 ئینگلیزه‌کان و خه‌لکه‌ ره‌سه‌نه‌کان هه‌ر یه‌که‌یان خه‌ریکی کاروباری
 خۆیان ده‌بوون و هه‌ر یه‌که‌یان له‌ شوینی خۆیان ده‌مانه‌وه‌. هه‌ر له‌
 سه‌رده‌می "سێر ویلیه‌م جۆنز"، رۆژه‌لات له‌ یه‌ک کاتدا ئه‌وه‌ بوو که‌
 ئینگلته‌را حکومه‌تی ده‌کرد و ئه‌وه‌ش بوو که‌ ئینگلته‌را ده‌یزانی،
 تیکه‌لبوون و به‌یه‌ک گه‌یشتنی جیوگرافیا و زانین و ده‌سته‌لات
 هه‌میشه‌ له‌گه‌ل ئینگلته‌را به‌دی هاتوه‌ هه‌میشه‌ش ئینگلته‌را وه‌ک
 سه‌رداریکی ئه‌م پرۆسه‌یه‌ بووه‌. رۆژیکیان کورزۆن
 گوتبووی: "رۆژه‌لات زانینگه‌یه‌که‌ توێژه‌ری بالا هه‌رگیز دیپلۆمی لێ
 وه‌رناگرێ، ئه‌مه‌ش شیوازیک بوو بۆ گوتنی رۆژه‌لات پتیوستی به‌
 بوون و ئاماده‌گی ئێمه‌ هه‌یه‌ که‌م و زۆر بۆ هه‌تا هه‌تایی. (14).

بهلام هیتشتا زلهیززی دیکه‌ی ئوروی هه‌بوون، له‌وانه وهک فرانسای و رووسیا، که هه‌ردهم هه‌ره‌شه‌یان له ئاماده‌گی به‌ریتانیا ده‌کرد (له‌وانه‌یه له په‌راویژدا). کورزۆن به دلتیاییه‌وه ئه‌وه‌ی هیتاوه‌ته به‌رچاوی که هه‌موو زلهیززیکی مه‌زنی رۆژئاوا به‌و شتیه‌ بیر له جیهان ده‌کاته‌وه وهک چۆن ئینگته‌را بیری لی ده‌کرده‌وه. گۆرانی جیۆگرافیا له ماده‌یه‌کی "بیزارکه‌ر و لاف لیده‌ر" بۆ "له هه‌موو زانستیکی زیاتر جیهانی" به‌ته‌واوی ئه‌م پیشکه‌وتنه رۆژئاوا‌یه نوێیه زۆر سه‌رتاپاگیره پیشان ده‌دا. بچ هۆنیه که کورزۆن ساڵی 1912، له "کۆمه‌له‌ی جیۆگرافیناسان" که هه‌ر خۆی سه‌رۆکایه‌تی ده‌کرد گوتی:

(شۆرشتیکی ره‌ها به‌رپا‌بووه، نه‌ک هه‌ر ته‌نیا له شتیاوی گوتنه‌وه‌ی جیۆگرافیا و میتۆده‌کانی، به‌لکو له‌و ریزه‌ی ئیسته‌ رای گشتی بۆی هه‌یه. ئه‌مرۆ پیمانوا‌یه زانین و ناسینی جیۆگرافیا وهک به‌شتیکی سه‌ره‌کی له زانین و ناسینه گشتیه‌کان داده‌نری. له ریگی جیۆگرافیا نه‌ک له ریگی شتیکی دیکه، له کرده‌ی هیزه مه‌زنه‌کانی سه‌روشت ده‌گه‌ین، دابه‌شبوونی دانیشتوانان، گه‌شه‌سه‌ندنی بازرگانی، فراوانبوونی سنووره‌کان، پیشکه‌وتنی ده‌وله‌ته‌کان، ئه‌نجامه‌ نایابه‌کانی وزه‌ی مرۆبی له کۆمه‌لیک ده‌رکه‌وتن و دیارده‌ جۆربه‌جۆره‌کان.

ئیمه به‌و شتیه‌یه جیۆگرافیا ده‌ناسینه‌وه وهک خزمه‌تکاریکی میژوو بی (... جیۆگرافیا زانستیکی ده‌سته‌خوشکی ئابووری و سیاسه‌تیشه، هه‌موو ئه‌وانه‌ی هه‌ولیانداوه جیۆگرافیا بخوینن ده‌زانن که، له‌و ده‌مه‌ی له‌ بواری جیۆگرافیا لاده‌دین، خۆمان ده‌بینینه‌وه خه‌ریکین ده‌چینه‌ ناو سنووری جیۆلۆجی، زوولۆجی، ئیتنۆلۆجی، کیمیا، فیزیا و تا راده‌یه‌ک ته‌واوی زانسته‌ نزیکه‌کانی. که‌واته ئیمه راست ده‌که‌ین که ده‌لیین جیۆگرافیا په‌کیکه له زانسته به‌راییه‌کان، په‌کیکه له‌و تیه‌ی بیویسته‌ی بۆ

باش تینگه‌یشتن له هاوولاتیبوون و، یاریده‌ده‌ریکی پیوستیشتنه بۆ
دروستکردنی که‌سیکی خاوه‌ن ئه‌رکی ده‌وله‌تی. (15)

جیۆگرافیا به‌ شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی ماتریالی کۆله‌گه‌ی زانین و
ناسینی رۆژه‌لات بووه. هه‌موو خه‌سه‌له‌ته‌ شاراوه و جیگیره‌کانی
رۆژه‌لات ده‌وه‌ستایه‌ سه‌ر جیۆگرافیه‌که‌ی و ره‌گه‌کانی له‌ویوه
ده‌هاتن. به‌م جۆره‌ له‌ لایه‌که‌وه، رۆژه‌لاتی جیۆگرافیایی خۆراک بوو
بۆ دانیش‌توانه‌که‌ی، گه‌رانتی بوو بۆ خه‌سه‌له‌ته‌ تایبه‌تییه‌کانی ئه‌وان و
تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی ئه‌وانیشتی دیاری ده‌کرد. له‌لایه‌که‌ی دیه‌وه،
رۆژه‌لاتی جیۆگرافیایی داوای له‌ رۆژئاوا ده‌کرد بایه‌خی پێیدا، که‌چی
به‌ هۆی یه‌کی له‌ و دژیه‌کانه‌ی که‌ ئه‌وه‌نده‌ زۆر زانینی ئۆرگانیزه‌کراو
ده‌خاته‌پروو، خۆره‌لات هه‌ر خۆره‌لات بوو، خۆرئاواش هه‌ر
خۆرئاوا بوو. جیۆگرافیا بابه‌تیکی کۆسمۆپۆلیتی بوو، له‌ ئه‌قلی
کورزۆنیش گرینگییه‌که‌ی بۆ رۆژئاوا، هه‌ر له‌مه‌وه‌ ده‌هات، که
په‌یوه‌ندی به‌ جیهان په‌یوه‌ندییه‌که‌ له‌سه‌ر بنچینه‌ی ئیره‌یی ئاشکرا و
روون. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش، ده‌شی ئاره‌زۆوی جیۆگرافیش بتوانی بی‌لایه‌نی
مۆرالی واقعیکی ئیپیستیمۆلۆژی بخاته‌ ئه‌ستۆی خۆی که
بدۆزریته‌وه، جیگیر بکری، بخزیته‌ روو، وه‌ک چۆن کاتی له‌ دلای
تاریکی، مارلۆو دان به‌وه‌دا ده‌نی که‌ خولیایه‌کی بۆ نه‌خشه‌ و
کارتۆگرافی هه‌یه‌:

(چه‌ندان سه‌عات ده‌مامه‌وه‌ سه‌یری ئه‌مریکای باشوورم ده‌کرد یان
ئه‌فریقا یان ئوستورالیا، که‌ له‌ناو شکۆمه‌ندی دۆزینه‌وه‌کان بزر
بیوون. له‌و سه‌رده‌مه‌، شوینیکی زۆر هه‌بوون په‌له‌ی سپی بوون
له‌سه‌ر گۆی زه‌مین و که‌ یه‌کیک له‌و شوینه‌ سپیانه‌م له‌سه‌ر نه‌خشه‌
ده‌بینی که‌ زیاتر سیمایه‌کی سه‌رنج‌راکیشی هه‌بوو (به‌لام هه‌موویان
ئه‌م سیمایه‌یان هه‌یه‌!) په‌نجه‌م له‌سه‌ری داده‌نا و ده‌مگوت: "که‌ گه‌وره
بووم ده‌چمه‌ ئه‌و شوینه‌." (16)

حه‌فتا سال پيش بلاو بوونه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌ی کۆنرا، لامارتین به‌م په‌له‌ سپیانه‌ی سه‌ر نه‌خشه‌ کاریگه‌ر نه‌بوو، ئه‌و نه‌یده‌زانی ئه‌م په‌له‌ سپیانه‌ پره‌ له‌ دانیش‌توانی ره‌سه‌نی شوینه‌که‌، له‌ولاشه‌وه‌ هه‌ر به‌ خه‌یالی ئه‌م دو قاتیل‌ی سوپسری و پرووسیا‌یی نه‌ده‌هات، که‌ له‌ سالی 1758، داوای له‌ ده‌وله‌ته‌ ئۆروپیه‌کان کرد ته‌نیا ئه‌و خاکانه‌ داگیرکه‌ن ده‌ستیان به‌سه‌ردا بگرن که‌ دانیش‌توانه‌که‌ی خپله‌ کۆچه‌ره‌کانن (17). شتی گرینگ ئه‌وه‌ بوو به‌ ساده‌یی شه‌ره‌ف و شکۆمه‌ندی بده‌يته‌ داگیرکردن و ده‌ستبه‌سه‌رداگرتن له‌ ریگی ئایدیا‌یه‌ک، گۆرینی چه‌شه‌ و ئاره‌زوو بۆ شوینی جیۆگرافی زیاتر، له‌سه‌ر بنچینه‌ی تیۆری ئه‌و په‌یوه‌ندییه‌ تایبه‌ته‌ی که‌ له‌ نیوان جیۆگرافیا له‌لایه‌ک و میله‌تانی شارستان له‌ لایه‌کی تره‌وه‌ هه‌یه‌. به‌لام فرانسای خۆی به‌ شیوه‌یه‌کی تایبه‌تی به‌شداری له‌م به‌ ئه‌قلانی گه‌رانده‌ کرد.

له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌م، مه‌رج و هه‌لکه‌وتی سیاسی و رۆشنه‌گری ته‌واویک به‌ریه‌ک ده‌که‌وتن، له‌ فرانسای، بۆ خه‌ریکبوون به‌ جیۆگرافیا و بیرکردنه‌وه‌ له‌ جیۆگرافیا (به‌ هه‌ردوو مانای وشه‌که‌) ببووه‌ سه‌رگه‌رمیه‌کی نیشتمانی. ئاووه‌وای رای گشتی له‌ ئۆروپاش گرینگی پنده‌دا: سه‌رکه‌وتنه‌کانی ئیمپریالیزمی به‌ریتانی به‌دنیاییه‌وه‌ به‌ ده‌نگی به‌رز ئابرووی خۆیان ده‌برد. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش بۆ فرانسای، بۆ ئه‌وانه‌ی له‌ فرانسای له‌م باره‌وه‌ بیریان ده‌کرده‌وه‌، ئینگه‌ته‌را هه‌رده‌م به‌ر به‌ستیک بووه‌ به‌رانبه‌ر به‌ هه‌موو رۆلێکی ئیمپراتۆریانه‌ی فرانسای بتوانی له‌ رۆژه‌لات بیگیڕی ئه‌گه‌ر ئه‌م رۆله‌ سه‌رکه‌وتنیکی که‌میش بوایه‌. پيش جه‌نگی 1870، سیاسه‌تی ده‌ره‌وه‌ له‌مه‌ر رۆژه‌لات ریگی بۆ ئه‌وه‌ خۆشکرد شتی زۆر سه‌نگین له‌ باره‌ی رۆژه‌لات بنووسری، ئه‌مه‌ش هه‌ر له‌لایه‌ن شاعیران و نووسه‌رانی فرانسای

نەبوو. بۆ نموونە "سان مارک ژیراردا" لە گۆڤاری "Revue des Deux Mondes" لە 15 نەورۆز/مارس 1862 چى دەلى:

(فرانسا زۆر شتى ههيه له رۆژههلات بيكا، چونكه رۆژههلات چاوهپيى زۆر لهو دهكهن. بهلكو زۆرتري داوا لى دهكهن لهوهى ئەو پيى بكرى، رۆژههلات به ويستى خۆى سهريهرشتى كردنى ئايندهى خۆى دههاته دهست فرانساي. ئەمەش بۆ فرانساي و بۆ رۆژههلات مهترسى گهورهيه: مهترسيهكهى بۆ فرانساي ئەوهيه، فرانساي ئامادهيه كيشهى دانىشتوانه ئازارچهشتوووهكان بگريته ئەستوى خۆى، فرانساي زۆربهى جار چهندين حالهتى ناخۆش و ئيجبارى خستۆته ئەستوى خۆى كه له تواناي خۆى گهورهتر بوونه. بهلام مهترسى لهسه رۆژههلات ئەوهيه، هه ر ميللهتيك چاوهپيى چاره نووسى خۆى بكا له دهرهوه، هه ردهم لهناو ههلكهوتىكى مهمرى و مهژى دهژى و رزگار بوونيش بۆ نهتهوهكان لهوهوه دى خويان خاوهنى خويان بن.)

(18)

لهوانهيه بيگومان ئەمه وای له دزرائيلى كردبى بلى، ههروهكو زۆرجار ئەمەشى پيكر دووه، كه فرانساي تهنيا "به رژه وهندى عاتيفى له سوريا ههيه" ئەمەش هه ر رۆژههلاتهكهى "سان مارک ژيراردا"يه. بيگومان ناپوليۆن بۆناپارت خهيالى "دانىشتوانانى ئازارچهشتوو"ى بۆ خۆى بهكارهيتا كه به ناوى ئيسلام بانگه وازى بۆ ميسيرييهكان دژ به توركهكان دا. له نيوان 1830 و 1870، دانىشتوانه ئازار چهشتوووهكان تهنيا كه مایه تيبه كريستيانهكانى سوريا بوون. هيج نيشانه يه كيش بۆ رۆژههلات له ئارادا نهبوو له فرانساي چاوهپيى رزگار بوون بكا. باشتر و دروستتر بوو بگوتري ئينگلتهرا له رۆژههلات له پيش فرانساي بهر بهست بوو، چونكه، ئەگه رچى فرانساي ههستىكى ئيجبارى راسته قينهى بهرانبه ر به رۆژههلات هه بوو (كه حاله تهكه بۆ چه ند فرانسايهك وابوو): فرانساي هيج شيمانه يه كى

له بهردهمدا نه بوو خوی بخزینیتته نیوان ئینگلته را و ئه و هه موو خاکه زۆره ی له بن دهستی ئینگلته را بوو، له هیندستان و له میدیترانی.

ئه نجامی دیار و بهرچاوی جهنگی 1870 ی نیوان فرانسای و پرووسیا: بوژانه وهیهکی له ئاسابه ده ری کومه له جیوگرافییهکان بوو له فرانسای و دووباره بوونه وهی داواکاری به هیز بۆ دهست به سهرداگرتن و به دهسته پینانی خاکی زۆر. له کوتایی سالی 1871، "کومه له ی جیوگرافی پاریس"، بانگه وازی ئه وهی بلاوکرده وه که چیتر کاره کانیان هه به "رامانی زانستی" ناوه ستی. هانی هاوولاتیانی دهدا "له یاد نه کهن که سهروه ری پیتشوومان له و رۆژه وه دژایه تی کرا که ئیمه له سه ره هیلێ کیتیکێ له سه ره که وتته کانی شارستانی به سه ره به ره به ری نه ماین". "گویوم دوپینگ" که سه ره کردایه تی ئه و بزووتنه وه یه ی ده کرد دواتر به "بزووتنه وه ی جیوگرافی" ناسرا، سالی 1881 دلنایی له سه ره ئه وه ده کرد که له ماوه ی جهنگی 1870، "ئه وه ماموستای خویندنگه کان بوو که سه ره که وت"، ده یویست بلێ که سه ره که وتته راسته قینه کان جیوگرافیای زانستی پرووسی بوون له سه ره ستراتیییه ناته واوه کانی فرانسای. رۆژنامه ی ره سمی Le Journal Official ژماره له دوا ی ژماره بابته ی له باره ی فه زیله ت و سووده کانی دۆزینه وه ی جیوگرافی و ئه فانتوری کولونیا یی بلاوده کرده وه، له یه کێ له ژماره کان، "فیردیناند دو لیتسپ" باسی له و فرسه تانه ده کرد که له ئه فریقیا له به ره ده ستن، "گاریش" ش وه سفی دۆزینه وه ی رووباری شین ی ده کرد.

زۆری پینه چوو جیوگرافیای زانستی شوینی خوی بۆ جیوگرافیای بازرگانی چۆل کرد، که چی دلبلندی و شکومه ندی نه ته وایه تی بۆ ئه نجامی به ده سه تها تووی زانستی و کولتوری و هانده ره کانی سوودی ته واویک سه ره تایی، هه مووی به یه که وه به ره وی پینده درا بۆ که نالیزه کردنی پشتگیری به ده ست هینراوی کولونیا یی. به قسه ی یه کێ

لهوانه‌ی پر له حه‌ماسه‌ت بوون: "کۆمه‌له‌ جیۆگرافییه‌کان بۆ ئه‌وه‌ دروستکارون بۆ شکاندن‌ی ئه‌و جوانیه‌ بکۆژه‌ی ئیمه‌ی به‌ زنجیر له‌ لیواره‌کانمان به‌ستۆته‌وه‌." بۆ به‌شدار‌ی کردن له‌م رزگارکردنه‌، هه‌موو جۆره‌ یارمه‌تییه‌که‌ رێپێدراو بوو: تیوه‌گلاندنی "ژول فیژن" وه‌که‌ ده‌لێن "خاوه‌ن سه‌رکه‌وتنیکی بیهاوتا" بوو، به‌ ئاشکرا ئه‌م "گیانه‌ زانستی"یه‌ی پیشان ده‌دا که‌ له‌ ئاستنیکی زۆر به‌رز‌ی بیرکردنه‌وه‌ی لۆژیکی بوو، بۆ سه‌ره‌پرشته‌یکردنی "حه‌مله‌یه‌کی دۆزینه‌وه‌ی زانستی له‌ هه‌ر چواری لای جیهان" و پلانیک بۆ داھتانی ده‌ریایه‌کی نوێ راسته‌وخۆ له‌ باشووری لیواره‌کانی ئه‌فریقیای باکوور، له‌گه‌ل پرۆژه‌یه‌که‌ بۆ به‌ستنه‌وه‌ی جه‌زائیر به‌ سینینگال له‌ ریگه‌ی هیل‌ی ئاسنین: که‌ دانهرانی پرۆژه‌که‌ به‌ ناوی "شریتیکی راسته‌قینه‌ی ئاسنین" ناویان ده‌هیتا.

به‌شیک له‌و حه‌ماسه‌ته‌ فراوانخواییه‌ی فرانسای، له‌ ماوه‌ی چاره‌کی کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌م، به‌ره‌می ئاره‌زووی شاروه‌ی فرانسای بوو وه‌که‌ بژاردنیکی به‌رانبه‌ر به‌ سه‌رکه‌وتنی پرۆسیا له‌ جه‌نگی 1870-1871، له‌ هه‌مان کات ئاره‌زووشی بوو بۆ خۆه‌یتانه‌ ئاست سه‌رکه‌وتنه‌ ئیمپراتۆرییه‌کانی به‌ریتانیا. ئه‌م ئاره‌زووه‌ ئه‌وه‌نده‌ به‌ هه‌یزبوو، له‌ناو نه‌ریتیکی زۆر کۆنی ناکوکی و دژایه‌تی ئینگلیزی و فرانسای له‌ رۆژه‌لات ده‌رده‌هات، به‌ راده‌یه‌که‌ پێده‌چوو فرانسای ته‌واو که‌وتیته‌ به‌ر ترسی فانتۆمی ئینگلته‌را له‌ نیگه‌رانی خۆی بۆ به‌ده‌سته‌یتانی هه‌مان ئاستی ئینگلیزی له‌ باره‌ی هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی په‌یوه‌ندیان به‌ رۆژه‌لاته‌وه‌ هه‌یه‌. نزیک له‌ کۆتایی سالانی 1879، که‌ "کۆمه‌له‌ی ئه‌کادیمی هیندوچین" ئامانجه‌کانی داڕشته‌وه‌، مه‌زنده‌ی وابوو "هیندوچین به‌هینته‌ ناو بواری رۆژه‌لاتناسی" بۆچی؟ بۆ دروستکردنی "هیندستانیکی فرانسای" له‌ "کۆچینچین". بۆ سوپاییه‌کان، نه‌بوونی خاکیکی کۆلونیالی هۆکاری ئه‌م لاوازییه‌ بوو له‌ باری

سوپایی و بازرگانی که فرנסا له جهنگی له گه‌ل پرووسیا پیشانیدا، بیجگه له کهم دهسته‌لاتی کۆلۆنیالی دریژخایه‌ن و زۆر روونی له‌چاو ئینگلتەرا. یه‌کیک له گه‌وره جیۆگرافیناسه‌کان "لارۆنسییز لۆنوورئ" ده‌یگوت "ده‌سته‌لاتی فراوانخوازی نه‌ژاده رۆژئاواییه‌کان"، "هۆکاره مه‌زنه‌کانی، پیکه‌ینه‌ره‌کانی، کاریگه‌ری له‌سه‌ر چاره‌نووسه‌ مرۆبیه‌کان، له‌ ئاینده ده‌بنه‌ بابه‌تی جوان بۆ میژوونووسه‌کان." به‌لام ته‌نیا ئه‌گه‌ر نه‌ژاده سپیبه‌کان واز له مه‌یلیان به‌ئین بۆ سه‌فه‌ر، که نیشانه‌ی بالاده‌ستی رۆشنه‌گرییانه، ئه‌وسا ده‌شی فراوانخوازی کۆلۆنیالی گه‌شه‌بسه‌نی. (20)

له‌ تیزی وه‌ک ئه‌مه‌ ئه‌و ئاییدا باوه‌ دئ که رۆژه‌لات شوینتیکی جیۆگرافیه‌ بۆ چاندن و دروینه‌ و پاراستن. ده‌بینین چه‌ندین وینا له‌ کشتوکاله‌وه‌ ده‌ره‌یتراون و مه‌به‌ستیکی سیکسی روون ده‌گه‌یه‌ن. ئه‌مه‌ش له‌ تیکستیکی "گابریه‌ل شارم" که جۆریکه‌ له‌و تیکستانه‌ی به‌ خه‌ستی ئه‌مه‌ نیشان ده‌دا، له‌سالی 1880 نووسراوه‌:

(له‌و رۆژه‌وه‌ی ئیمه‌ چیتر له‌ رۆژه‌لات نابین و زله‌پزه ئۆروپیه‌کانی دی له‌وئ ده‌بن، هه‌موو شتیک بۆ بازرگانی ئیمه‌ له‌ میدیترانی کۆتایی پئ دئ، بۆ ئاینده‌ی ئیمه‌ له‌ ئاسیا، بۆ هاتووچۆی به‌نده‌رکانمان له‌ باشوور. "یه‌کیک له‌ سه‌رچاوه‌ هه‌ره‌ به‌ پیته‌کانی ده‌وله‌مهن‌دی نه‌ته‌وایه‌تیمان وشک ده‌بئ" (ره‌شکردنی ئه‌م رسته‌ی دوای له‌لایه‌ن نووسه‌ره‌وه‌یه) یه‌کیکی دی له‌ بیرمه‌نده‌کان، "لۆروا بۆلیو" له‌ ئاماده‌کردنی ئه‌م فه‌لسه‌فه‌یه‌ هه‌شتا دوورتر ده‌روا:

(کۆمه‌لیک کۆمه‌لیکی دی کۆلۆنیزه‌ ده‌کا که ئه‌و خۆی گه‌یشته‌وته پله‌یه‌کی بالایی پینگه‌یشتن و هه‌ین، کۆمه‌لیکی دیکه‌ داده‌هه‌ینی، ده‌بیاریزی، له‌ناو مه‌رج و گه‌شه‌سه‌ندن‌ی باشی داده‌نی و ئه‌و کۆمه‌له‌یه‌ ده‌گه‌یه‌نیته‌

سەردەمی پیاوھتی کە لە ھەناوی خۆیەو دەرهاتوو. کۆلۆنیزاسیۆن ئالۆزترین و ھەستیارتین دیاردە ی فیزیۆلۆژی کۆمەلایەتییە.

ئەم ھاوتاکردنە لە نێوان خۆبەرھەمەیتانەو و کۆلۆنیزاسیۆن وا لە "لۆروا بۆلیو" دەکا بەرھو ئایدیای کەمیک شووم بچێ، کە ھەموو ئەو شتانە ی زیندوون لەناو کۆمەلای مۆدێرن "بە ھۆی فریدانی یان دوورخستتەوھ ی چالاکییە زۆرەکانی مەزن دەکری". بەم جۆرە دەلی:

(کۆلۆنیزاسیۆن ھیزی فراوانخواری گەلیکە. دەستەلاتی خۆ بەرھەمەیتانەو و زۆرکردنە، گەشە و زۆربوونی لەناو شوین، ژێردەستەکردنی گەردوونە یان بەشیک لە گەردوون بۆ زمان، داب و نەریت، ئایدیا و یاساکانی ئەو گەلە.) (21)

شتیک ی سەرنجپراکیتشە، شوینی ھەرئیمە ھەرە لاواز و کەم گەشەسەندووھکانی وەک رۆژھەلات لێرەو وەک شتیک باسی دەکری بەرژووھندی و چوونەژووورەو و "تۆدانانی" فرانسای بووی. بە کورتی واتە کۆلۆنیزاسیۆن. کۆنسیپتە جیۆگرافیەکان بە شیوھەکی مەجازی و ھەقیقی یەکە جیاچیاکان لەناو دەبەن کە بە سنوورەکان گلدراونەتەو. تەواو بە قەد کەسانی دەسپێشخەر و خاوەن روانگە وەک "فیردیناند دو لیسیتپ"، کە پلان و نەخشە ی بریتی بوو لە رزگارکردنی رۆژھەلات و رۆژئاوا لە پەییوھندییە جیۆگرافیەکانیان، لە زاناکانیان، لە کاربەدەستەکانیان، لە جیۆگرافیەناسەکانیان و لە نوینەران ی بازارگانی فرانسای کە چالاکی زۆری خۆیان دەپژاندە سەر رۆژھەلاتی داوھشاو و م. چەندین کۆمەلە ی جیۆگرافی ھەبوون، دوو ئەوھندە گرینگتر بوون بە ژمارە و بە ئەندام وەک لەوانە ی تەواوی ئورویا، ریکخواری بەھیزی وەک "کۆمیتە ی ئاسیای فرانسای" و "کۆمیتە ی رۆژھەلات"، بیجگە لەمەش کۆمەلە ی توپژەرە زانستیەکانیش ھەبوو، پێش ھەموو شتیک وەک

له گه ل ئەمەش فرانسای و ئینگلتەرا ریککەوتن، وهک پره‌نسیپ، له‌سه‌ر پتویستی دابه‌شکردنی تورکیای ئاسیا، ئەم ساتەش گەیشت. پینش یه‌که‌م جه‌نگی جیهانی و له‌ درێژهی ئەم جه‌نگەش، دیپلۆماتی نه‌هینی بۆ دابه‌شکردنی رۆژهلایتی ناوه‌راست په‌په‌وه‌ کرا، سه‌ره‌تا بۆ سفیری کاریگه‌ری دابه‌شکرا پاشان بۆ ئەو خاکانه‌ی ده‌که‌ونه ژیر ماندا‌ی (یان داگیرکرا‌)ی فرانسای و ئینگلیزی. له‌ فرانسای، به‌شیک‌ی گه‌وره‌ی هه‌ست و سۆزی فراوانخوازی که له‌ سه‌رده‌می رۆژه‌ خو‌شه‌کانی بزووتنه‌وه‌ی جیۆگرافی دروست بوو، ئیسته‌ له‌سه‌ر دابه‌شکردنی تورکیای ئاسیا گیرسابووه‌وه، سه‌ره‌رای ئەمەش له‌ سا‌لی 1914 بۆ ئەم مه‌به‌سته "حه‌مله‌یه‌کی به‌رچاو و دیمه‌نداری پریس خرایه‌گه‌ر". (22) له‌ ئینگلتەرا کۆمه‌لیک کۆمیته‌ به‌ ده‌سته‌لاتی ته‌واو ته‌رخان کران بۆ توژینه‌وه‌ له‌ دارشتنی سیاسه‌تی به‌دواداچوو بۆ دابه‌شکردنی رۆژه‌ه‌لات به‌ باشترین شیوه‌. هه‌ندی کۆمیسۆنی وه‌ک "کۆمیته‌ی بونسن" ئیکپیکی فرانسای و ئینگلیزیان پیکه‌یتا، هه‌ره‌ ناسراوترینیان ئەوه‌ بوو که به‌ سه‌رکردایه‌تی مارک سایکس و جۆرج پیکو بوو. نه‌خشه‌ و پلانه‌کانی ئەمانه‌ دانانی ریسایه‌ک بوو بۆ دابه‌شکردنیک‌ی یه‌کسانی شوینی جیۆگرافی بوو: هه‌ولیشیان ده‌دا، هه‌لبه‌ت هه‌ول‌ی مه‌به‌ستدار بۆ ئارامکردنه‌وه‌ی مملانیی فرانکۆبه‌ریتانی. چونکه‌، هه‌روه‌کو مارک سایکس له‌ یاداشتیکیدا ده‌لی:

(روون بوو...) که راپه‌رینیک‌ی عه‌ره‌بی دره‌نگ و زوو به‌رپۆه‌یه‌ و بۆ ئەمەش ده‌بوا‌یه‌ ئیمه‌ و فرانساییه‌کان له‌ په‌یوه‌ندیه‌کی باشدا‌بین ئەگه‌ر ئەم راپه‌رینه‌ نه‌بیته‌ به‌ده‌ختی له‌ جیاتی خو‌شبه‌ختی. (...)(23)

دژایه‌تی به‌رده‌وام بوو. ئەو ورووژاندنه‌شی هاته‌ سه‌ر که به‌ کاریگه‌ری پرۆگرامی ئۆتۆسه‌ره‌به‌خۆیی نه‌ته‌وا‌یه‌تی "ویدرو و یسلن" بوو، که هه‌روه‌کو مارک سایکس خۆی ده‌بوا‌یه‌ تییینی بکا، پیده‌چوو هه‌موو ئیسکه‌به‌ندی نه‌خشه‌ کۆلۆنیالییه‌کان و نه‌خشه‌کانی دابه‌شکردن

كه زلهیزهكان بهیهكهوه پێی گه‌یشتبوون هه‌لوه‌شینیتته‌وه. ئێره‌ شوینی
 ئه‌وه‌ نیه‌ پشکنین بۆ میژووی رۆژه‌لاتی ناوه‌راستی سه‌ره‌تای
 سه‌ده‌ی بیستم بکه‌ین، سه‌ره‌رای ئه‌و هه‌موو ئالۆزی و گه‌فتوگۆیه‌ی
 هه‌لیگه‌رسانه‌، چونکه‌ چاره‌نووس له‌ نیوان زلهیزه‌کان و مالباته‌کانی
 ناوچه‌که‌ بریاری لێ ده‌دره‌، حه‌زه‌ جیاجیاکان و بزوتنه‌وه‌
 ناسیۆنالیسته‌کان و زایۆنیسته‌کان بریاریان لێ ده‌دا. ئه‌وه‌ی
 راسته‌وخۆ بۆ ئێمه‌ گرینگه‌، ئه‌و چوارچۆه‌ ئیپستیمۆلۆژیه‌ تایبه‌ته‌یه‌
 که‌ روانینی زلهیز و کرده‌ی ئه‌وانی بۆ رۆژه‌لات دیاری ده‌کرد.
 سه‌ره‌رای جیاوازییان، ئینگلیز و فرانسویه‌کان رۆژه‌لاتیان وه‌ک
 یه‌که‌یه‌کی جیۆگرافی ده‌بینی (هه‌روا کولتوری، سیاسی، دیموگرافی،
 سۆسیۆلۆژی و میژوویی)، پێیانوابوو ئه‌وان خۆیان له‌سه‌ر
 چاره‌نووسی ئه‌م رۆژه‌لاته‌ مافی نه‌ریتییان هه‌یه‌ چیان بوئ بیکه‌ن.
 رۆژه‌لات بۆ ئه‌وان، دۆزراوه‌یه‌کی له‌ناکاوه‌بوو، وه‌ک رووداویکی
 ساده‌ و ساکاری میژوویی، به‌لکو زۆنیک بوو که‌وتبووه‌ خۆره‌لاتی
 ئوروپا که‌ نرخ و به‌های سه‌ره‌کی به‌ شیوه‌یه‌کی وه‌ک یه‌ک به‌
 گوێزه‌ی وه‌زیفه‌ی ئوروپا پێناسه‌ی بۆ کرابوو، "وردتر و یرای
 گونجاندنی تایبه‌تی له‌گه‌ل ئوروپا، له‌گه‌ل زانستی ئوروپا، له‌گه‌ل
 توژینه‌وه‌ی بالای ئورویی، زیره‌کی و تیگه‌یشتن و ئیداره‌ی ئورویی"،
 هه‌ر ئه‌م نرخ و به‌هایه‌ش بوو وای له‌ رۆژه‌لات کرد که‌ ئه‌مڕۆ هه‌یه‌.
 ئه‌مه‌ش بریتییه‌ له‌ رۆژه‌لاتناسی نوێ، که‌ ته‌واوی کرد، سه‌ره‌نجام به‌
 ئه‌نقه‌ست بووبی یان نا بایه‌ختکی نیه‌.

به‌ گه‌شتی به‌ دوو میتۆد رۆژه‌لاتناسی له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیستم
 رۆژه‌لاتی پێشکه‌ش به‌ رۆژئاوا کرد. یه‌که‌میان په‌یوه‌ندی به‌
 به‌کاره‌یتانی شیماننه‌کانی په‌خشه‌ که‌ زانستی مۆدێرن هه‌یه‌تی: واته‌
 ئامێری په‌خش و بلاوبوونه‌وه‌ی له‌لای توێژه‌ره‌ زانستییه‌کان، له‌
 زانیگه‌کان، له‌ناو کۆمه‌له‌ی پسپۆران، ئۆرگانیزمه‌کانی تایبه‌ت به‌

دۆزینەو و جیوگرافیا، دەزگاکانی پەخش و بلاوکردنەو. ھەموو ئەمە، ھەرەکو بیینیمان، دەوہستایە سەر ئۆتۆریتی بالای پیتشەنگەکان وەک: زاناکان، گەپیدەکان، شاعیرەکان، کە روانینی کەلەکەبوویان فۆرمیتی بە رۆژھەلاتی جەوھەری داو، ھەرچی دەرکەوتنی دۆکتورینالی (بزووتنەو و ریتاز) و دۆکسۆلۆژی (وەک وێرد و زیکرکردن/مەزھەب) -یانە رۆژھەلاتە، ئەوہیە کە من ناوی لێ دەنیم رۆژھەلاتی شاراو. ئەو کەسانە پیتان خۆشبوو بانگەوازیک لەبارە رۆژھەلات ھەر سەنگیتی ھەبواہیە بلاوبکەنەو، رۆژھەلاتناسی شاراو توانایەکی دەربرینی دەدای، دەیتوانی بەکاری بەھتێ یان زیاتر ئامادە بکا و بیخاتە سەر پین و بیگۆرپی بۆ گوتاریکی ماقوول بۆ بۆنەییەکی کۆنکرتی چاوەروانکراو. بەم جۆرە، کاتی کە بەلفور لە سالێ 1910 لە پەرلەمان باسی "رۆژھەلاتی" دەکا، دەبێ بە دلنیاہیەو ئەم توانای دەربرینانە لەناو سەردا ھەبووی، کە لەناو زمانی قسەکردندا ھەبوو و تا رادەییەکی زۆریش لەسەردەمی ئەو ماقوول بوونە، ئەمەش رینگە پیداون ناو لە شتیک بنین کە پیتی دەلین "رۆژھەلاتی" و بتوانی لەبارەییەو قسە بکا بچ ئەوہی تەمومژیکی تیدای.

بەلام، وەک ھەموو تواناکانی دەربرین و ئەو گوتارانە رینگە دەدەن، رۆژھەلاتناسی شاراو بە قولی کۆنەپاریز بوو، واتە خۆی بۆ خۆپارستن تەرخان کردبوو. لە ئەوہیەکەو دەگوازایەو بۆ ئەوہیەکی دی، بە قەد ئەوہی بەشیک بوو لە کۆلتور بە قەد ئەمەش وەک زمان بەسەر بەشیک لە واقع دەکرایەو وەک جیۆمەتری یان فیزیک. رۆژھەلاتناسی گرەوی لەسەر بوونی خۆی دەکرد، نەک لەسەر کرانەو و وەرگرتنی بۆ رۆژھەلات، بەلکو زیاتر گرەوی لەسەر توندوتۆلی ناوہکی خۆی دەکرد، ناوہکییەکی دووبارەبوو و دەربارە ویستی ھیزی جیتەجیکار لەسەر رۆژھەلات. بەم شیوہیە،

رۆژه لاتناسی دهیتوانی به رانبەر به شوڤر شهکان، جهنگهکانی جیهانی و هه‌لوه‌شانه‌وهی ئیمپراتۆره‌کان به مانای وشه، درێژه به خۆی بدا.

میتۆدی دووهم که به هۆی ئەمه‌وه رۆژه لاتناسی رۆژه لاتی پێشکهش به رۆژئاوا کردووه بریتیه له ئەنجامی نزیکبوونه‌وهیهکی بهرچاو و دیار. به درێژایی دهیان سال، رۆژه لاتناسه‌کان قسه‌یان له باره‌ی رۆژه‌لات دهکرد، چه‌ندین تیکستیان وه‌رگێرا، چه‌ندین لیکدانه‌وه‌یان بۆ شارستانییه‌کان کرد، بۆ ئایینه‌کان، بۆ به‌ره‌باب و مالباته‌کان، بۆ کۆلتۆره‌کان، بۆ ده‌روون و ره‌فتاره‌کان، وه‌ک بابه‌تی زانیگه‌بێش (زانکۆیی یان ئەکادیمی) له نیگای ئۆروپا نادیاربوون به هۆی بێگانه‌یی که لاسایی کردنه‌وه‌یان مه‌حال بوو. رۆژه لاتناس پسرۆرێک بوو، وه‌ک ئەرنست رینان یان ئیدوارد لان، که ئەرکیان له‌ناو کۆمه‌ل لیکدانه‌وه و شیکردنه‌وه‌ی رۆژه‌لات بووه بۆ هاوولاتییه‌کانی خۆیان. په‌یوه‌ندی نیوان رۆژه لاتناس و رۆژه‌لات به شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی په‌یوه‌ندییه‌کی هێرمینۆتیکی بووه: به‌رانبەر به شارستانییه‌ک یان به‌رانبەر به توحفه‌یه‌کی کۆلتۆوری، به ئاسته‌م روون، توێژه‌ری رۆژه‌لاتناس له رێگه‌ی وه‌رگێران، وه‌سفکردنی دلگیرانه، تیگه‌بێشتنی له‌ ناوه‌وه بۆ ره‌واندنه‌وه‌ی سه‌ختییه‌کانی، هه‌موو تاریکییه‌کی لاده‌برد. له‌گه‌ڵ ئەمه‌ش رۆژه‌لاتناس له‌ ده‌ره‌وه‌ی رۆژه‌لات ده‌مایه‌وه، رۆژه‌لاتیش هه‌رچه‌ند لیکدانه‌وه‌ت بۆ بکردایه له ده‌ره‌وه‌ی رۆژئاوا ده‌مایه‌وه. ئەم نیوانه کۆلتۆورییه، زه‌مه‌نی و جیۆگرافیه به میتافۆری قوولایی، نه‌ینی، قه‌ولی سیکسی ته‌عبیری لی ده‌کرا: رسته‌ی وه‌ک: "ئاراکانی سه‌ر بووکیکی رۆژه‌لاتی" یان "رۆژه‌لاتی رازدار" هاتبوووه ناو زمانی قسه‌کردن.

له‌گه‌ڵ ئەمه‌ش مه‌ودای نیوان رۆژه‌لات و رۆژئاوا به درێژایی سه‌ده‌ی نۆزده‌م تاراده‌یه‌ک له‌ که‌مبوونه‌وه‌دا بوو، ئەمه‌ش وه‌ک

پارادۆكسىيەك و ابوو. كه چى به يهك گه يشتنه بازرگانىيه كان، سياسىيه كان، وجودىيه كان به شىوه يهكى تر له نيوان خوره لآت و خورئاوا زورتر ده بن (به و شىوه يهكى تا ئىسته ليمان كۆليوه ته وه)، دلءاوكه و نىگه رانىيهك له نيوان دۆگمه كانى رۆژه لاتناسى شاراهه و له گه ل پشنگىرييه كه، وهك خويندىنى رۆژه لات "كلاسيك" و وهسفى رۆژه لاتىكى ئاماده، ديار، باسكراو له لايه ن گه رىده كان، حاجىيه كان، پياوانى ده ولءت،...هتد. گه شهى سه ندوو. له هه ندى وهخت كه مه حاله به وردى ديارى بكرى، ئەم دلءاوكه يه بۆته هوى نزيكبوونه وهى هه ر دوو تايى رۆژه لاتناسى، له وانه يه ئه وسا به ره م هاتبى "ئه مه ته نيا گريمانىكه" كه رۆژه لاتناسه كان، هه ر له "سيفىستر دو ساسى" يه وه بيگره، كه راويژيان له باره ي رۆژه لاتى نوئى چيه پيشكهش به حكومه ته كانيان كردوو. لىره وه، رۆلى پسپۆران، له گه ل فيربوون و ئه و زانيارىيه تايبه تانه ي پىئانه، ره هه ندىكى ديكه وه رده گرئ: تواندرا رۆژه لاتناس به ئازانى نه ينى زله يزه رۆژئاوا ييه كان دابنرئ، هه لبه ته له هه ولءه كانيان بۆ دانانى سياسه تىك به رانه ر به رۆژه لات. هه موو گه رىده ئوروييه زاناکان (ئه وه ند زاناش نا) له رۆژه لات هه ستيان ده كرد وهك شايه لائىكى رۆژئاوا يين كه سه ركه وتوو بوونه به بن چينه تاريكه كاندا تىپه رن. ئەمهش راسته بۆ بورتون، لان، دووگتى، فلۇبىر و كه سايه تىيه سه ره كىيه كانى دى كه توژينه وه م له باره يان كردوو.

دۆزىنه وه كانى رۆژئاوا له مه ر رۆژه لاتى ديار و مۆدىرن هه لكه وتىكى به ز و پىتويستى وه رگرت كه به ده سه تىه تانى خاك له لايه ن رۆژئاوا له رۆژه لات زورتر بوو. به م جوره، ئە وهى رۆژه لاتناسى سه ر به توژينه وهى بالا پىئاسه ي بۆ ده كا وهك رۆژه لاتىكى "جه وه رى"، هه ندى جار پىچه وانه ده كه ويته وه، به لام له زور حاله تدا، ئەمه دلنبايى له سه ر كراوه كه رۆژه لات بووه ته ئىجبارىيه كى هه قىقى.

لهوه دنیاین که تیۆرهکانی کرۆمه له باره ی رۆژه لاتی (تیۆرهکان له ئهرشیفی رۆژه لاتناسی نه ریتی ده رها تووه) فره به هانه دار کرابوون، له کاتیکدا ئه و له واقعیدا حوکمرانی چه ندان ملیۆن رۆژه لاتی ده کرد. ئه مهش به هه مان پله راسته بۆ ئه زموونی فرانسسی له سوریا و باکووری ئه فریقیا، له و لاشه وه له هه موو لایه ک له کۆلۆنییه فرانسییه که مه کان. به لام نزیکوونه وه له نیوان بزووتنه وه ی رۆژه لاتناسی شاراه و ئه زموونی رۆژه لاتناسی دیار، هه رگیز به و شیوه زیاتر نمایشداره سه ریهه لئه داوه وه ک که (ئه نجامی جهنگی یه که می جیهانی) ئینگلته را و فرانسایه ک له دوا ی یه ک جیگه ی یه کترین ده گرته وه به ئامانجی هه لوه شانده وه ی تورکیا. لێزه وه، راکشاو له سه ر ته ختی نه شته رگه ری، "پیاوه نه خۆشه که ی ئورویا" هه موو لاوازی و خه سله ته تایبه ته کان و توپۆگرافییه که ی خرا نه پروو.

رۆژه لاتناس به زانین و ناسینه تایبه تییهکانی خۆی، له ناو ئه م نه شته رگه رییه رۆلێکی گرینگ و له نه رخ نه هاتووی گێژاوه. ئه م رۆله گرینگه له جۆری ئاژانی نهیانی له ناوه وه ی رۆژه لات، پێشتر پێشنیاری بۆ کرابوو که توێژه ری زانستی ئینگلیزی "ئیدوارد هینری پالمیر" سالی 1882 نێردرابوو ناوچه ی "سینای" بۆ زانیی راده ی هه ست و روانینی دژ به ئینگلیزه کان و شیمانیه ی به کارهیتانی بۆ خزمه تی شۆرشێ عه رابی. پالمیر له درێژه ی ئه م ئۆپه راسیۆنه دا کوژرا، به لام ئه و له هه موو ئه وانێ تر به ده بخت بوو که هه مان خزمه تیان پێشکه ش به ئیمپراتۆری کردبوو، لێزه به دواوه کاره که گرینگ و سه خت بوو، بۆیه به شیکی خرایه ئه سته ی "شاره زای" ناوچه یی. بێگومان بی هۆ نیه که رۆژه لاتناسیکی وه ک "دگ. هۆگارت" نووسه ری سه برده ی به ناو ده نگێ دۆزینه وه ی دوورگه ی عه ره بی به ناوی "چوونه ناو" دوورگه ی عه ره بی (1904) (24)، بۆ ئه م کاره هه لێژێردرا و کرایه سه رۆکی

بیرۆ له قاهیره، له ماوهی جهنگی یهکهمی جیهانی. ههلبهت به ریکهوتیش نیه که پیاوان و ژنانی وهک "گیتروود بیل"، "ت. ئی. لۆرهنس" و "سان جۆن فیلبی"، که ههموویان شارهزابوون له مهسهلهی رۆژههلات، ههموویان وهک ئازانی ئیمپراتۆری پۆستیان له رۆژههلات ههبوو، هاوڕێی رۆژههلات بوون، نێردرابوون بۆ دارشتنی سیاسهتی گۆرینهوه، چونکه ئەم شارهزایانه زانین و ناسینیکی زۆر نزیک و قوول و پسهپۆرانهیان ههبوو لهبارهی رۆژههلات و رۆژههلاتییهکان. ئەوان "باندیکیان پیکدههینا" ههروهکو چۆن جارێک لۆرهنس وای گوت، "بیری دژبهیهک و پیکچوونی کهسیی ئەمانهیی کۆدهکردنهوه: فەردییەتیکی زۆر بههیزیان ههبوو، ههست و سۆز و بهرجهستهبوونیکی سروشتی تا رادهی یهکگرتنیان لهگهڵ رۆژههلات تێدابوو، پهيامی تاکهکهسیی خۆیان لهوانی دی دهپاراست، رهسهنايهتیهکی کولتووری جوانیان تێدابوو، دواچاریش بریار و حوکمیان له سهر رۆژههلات دهدا. بۆ گشتیان، رۆژههلات ئەزموونیکی راستهوخۆ و تاییهتی بوو. سههرهناجم لهلای ئەمانهیه که رۆژههلاتناسی و هونهری بهکارهێنانی رۆژههلات به سههرکهوتوویی گهیشته فۆرمی ههره بالایی خۆی پێش ئەوهی ئیمپراتۆری بزر بی و میراتی خۆی بداته دهست کاندیدای دی خاوهن رۆلی زلهیزانهی بالادهست.

ئەم رۆژههلاتناسانه که باوهریان به فەردییەت ههبوو، کهسانی ئەکادیمی نهبوون، دواتر دهیبینن ئەمانه سوودیان له خویندنی رۆژههلاتی زانکۆکان وهرگرتوه بی ئەوهی به هیچ شیوهیهک سهر به کۆمهلهی رهسمی و پیشهیی رۆژههلاتناسهکان بن. لهگهڵ ئەمهش رۆلی ئەمانه، نه نهفرهتکردن بووه له رۆژههلاتناسی ئەکادیمی نه خراب کردن، بهلکو بهخشینی کاریگهری بووه پێی. لهناو ئەمانه، ههندی لهوانهیی نهوهی یهکهمیش هههک ئیدوارد لان و ریتشارد

بورتۆن، نەك ھەر لەبەرئەوھى ئەمانە خۆيان خۆيان فیزی خۆیندەواری کردوو و دواتر بوونەتە خاوەن زانینیکی ئەنسکلۆپیدیایی، بەلکو هیشتا بۆ زانین و ناسینی تا رادەیک وەك توێژەری بالای رۆژەلات کە لە پەيوەندییەکانیان لەگەل رۆژەلات پيشانیان داوو. لە خۆیندن لە چوارچۆیەکی زانینگەیی یان زانکۆیی لەمەر رۆژەلات، بە جۆریک لە ئامادەکردنی رۆژەلاتناسی شاراوە جینگەیان پێ کردبوو، کە ئەمە بۆ ئەوان دەست پینگەیشتنی ئاسان بوو لەناو کۆلتوری ئیمپریالی لە سەردەمی خۆیان. چوارچۆیە سەرچاوەی ئەوان وەك توێژەری بالا لەلایەن کەسانی وەك "ویلیەم مویر، ئەنتۆنی بیفان، د. س. مارگولیووت، شارل لایال، ئی. گ. براون، ر. ئا. نیکلسن، گی لۆ سترانژ، ئی. د. رۆس، تۆماس ئارنۆلد، دارپێژابوو، ئەمانەش ھەموویان نەوھى راستەوخۆی دواى ئیدوارد لانن. روانگەى خەيالبيان بە شێوھەکی سەرەکی لەلایەن ھاوسەردەمی خۆیان کەسایەتی بیوینە "رویارد کیپلینگ" پيشکەش کرابوو، کە بە شێوھەیک لەیاد نەکرێ بە جوانی گوتبووی: "بالادەستبوون بەسەر دارسنۆبەر و دارخورما" لە یەك کاتدا.

جیاوازی لە نێوان ئینگلتەرا و فرانسای لەبارەى ئەم ماتریالانە، بە پوختی و تەواوی لەناو ھێلی میژووی ھەر دوو ولات بوو لە رۆژەلات: ئینگلتەرا لەوێ ئامادە بوو، ھەرچی فرانسایە لۆمە و سەرزەنشتی خۆی دەکرد کە ھیندستان و و خاکەکانی لە دەستچوو. لە کۆتایی سەدە، چالاکییەکانی فرانسای بە تاییەتی لەسەر سوریا گیرسانەو، بەلام، لەم ئاستەش، لەسەر ئەو ھاوڕابوون کە فرانساییەکان نەیاندەتوانی بگەنە ئاستی یان ھاوتای ئینگلیزەکان بن، نە بە ھۆی چلۆنایەتی کەسایەتیەکانیان، نە بە ئاستی کاریگەری سیاسییان. پيشبیرکێی فرانسای و ئینگلیزی لەسەر تەرمی ئیمپراتۆری عوسمانی، ئەوھندە گەرە بوو، لە گۆرەپانی جەنگ، لە حیجاز و

سوریا و میزۆپوتامیا ههستی پئدهکرا، به لکو له هه موو لایه که وه، هه
 بهو شیوهیهی پیاوانی بلیمه تی وهک "ئیدمۆند بیرمۆند" تییینیان
 کردبوو، رۆژه لاتناسه فرانسیه کان و شارهزا لۆکالییه کان له زیرهکی
 و له مانۆقه ری تاکتیکی له خواره وهی هاوتا به ریتانیاکانیان بوون.
 (25)

بیجگه له هه ندی بلیمه تی فرانسی وهک "لوی ماسینیۆن"،
 فرانسیه کان نه که سانی وهک لۆره نس، نه وهک مارک سایکس نهک
 وهک گیزترو د بیل سی فرانسیان نه بوو. به لام فرانسیه کان که سانی
 ئیمپریالیستی زۆر باوه رداریان هه بوو وهک "ئیتیه ن فلاندا" و فرانکلین
 بوویۆن". له کۆنفرانسیک له "Alliance Française de Paris"
 ئیمپریالیستیکی برووسکه ئاسا "کۆنت دو کریساتی" له سالی 1913
 گو تی: سوریا رۆژه لاتی تایبه تی فرانسایه، شوینی به رۆژه وه ندیه
 سیاسیه کان و ئەخلاقیه کان و ئابوورییه کانی فرانسایه،
 به رۆژه وه ندیه کان دهیگوت، ده بی به رگری لی بگری له م "سه رده می
 هیرشی ئیمپریالیستانه" یه، له گه ل ئەمه ش "کۆنت دو کریساتی" تییینی
 ئەوهی ده کرد، سه ره پای ئاماده گی فرانسی به هیزی بازرگانی و
 پیشه سازی له رۆژه لات، سه ره پای زۆرتین خویندکاری زمانی
 فرانسی له قوتابخانه فرانسیه کان له رۆژه لات، فرانسای بی هیچ
 گۆرانیک وه لاده نرا، هه ره شهی لیده کرا، نهک هه ر له لایه ن ئینگلته را،
 به لکو له لایه ن ئوتریش (نهمسا) ئەلمانیا و روسیا. ئەگه ر فرانسای
 درێژه به وه بدا و ریگه له "ئیسلام بگری بگه رپه ته وه"، باشتره ئەوسا
 رۆژه لاتیه له ناو ده ستدا بی، ئەمه ش ئەو ئه رگیومه نته بوو که کۆنت
 دو کریساتی پیشنیاری کردبوو به پشتگیری سیناتور "پۆل
 دوومی" (26) ئەم پینگه یه ش له گه لیک بۆنه دووباره کرایه وه،
 فرانساش توانی به باشی کاروباری خۆی له ئەفریقای باکور و له
 سوریا پاش جهنگی یه که می جیهانی تپه رپینی، به لام فرانسیه کان

بەردەوام ئەو ھەستەیان ھەبوو کە ئیدارەى تايبەتى و بەرچەستەى دانىشتوانانى رۆژھەلاتى کە سەر بە مێژوو و خاکێکن لە رووى تيۆريیەو سەربەخۆن، شتىک بوو بەسەرياندا تپەپر، لە کاتیکدا ئینگلیزەکان ھەمیشە توانیبووین بەسەريدا سەرکەون.

دوچار، لەوانەى ئەو جیاوازییەى ھەمیشە لە نیوان رۆژھەلاتناسى مۆدیرنى ئینگلیزى و رۆژھەلاتناسى مۆدیرنى فرانسى ھەى، پەيوەندى بە سیستەمى شیوازەو ھەبى، ئەنجامى بەگشتیکردنەکان لەسەر رۆژھەلات و رۆژھەلاتییەکان، پاراستنى ھەستى جیاوازی لە نیوان رۆژھەلات و رۆژئاوا، ئارەزووى بالادەستى رۆژئاوا لەسەر رۆژھەلات، ھەموو ئەمانە وەک یەکن لەناو نەرىتى رۆژھەلاتناسى فرانسى و ئینگلیزى. لەنیو زۆریک لە خەسلەتە دیار و تايبەتیەکانى شارەزا، یەکیک لە ھەرە بەلگەنەویستەکان کە دەبى ھەبى ئەویش شیوازە، کە ئەنجامى بارودۆخى دەرەکی تايبەتە، وەک کەوتنە بەر کاریگەرى نەرىتى دامەزراوەکان، ئیرادە و زیرەکی، بە چەشنیک پیت بگا لە شیۆەى فۆرمیکى دیاریکراو. ئیستەش دەبى سەرنجى ئەم قەرار و ئەم دلۆپاندنەى مۆدیرنیزاسیۆنە بدەین کە لە رۆژھەلاتناسى سەرەتای سەدەى بیستەم لە ئینگلتەرا و لە فرانسای پیمان دەگا، کە لەمەودوا باسى دەکەین.

شیوان، توانایی، روانگهی پسیپۆر،

رۆژهلاتناسی لهناو جیهان

مرۆی سپی له لای "رویارد کیپلینگ" له ناو گهانی دارشتن و سلوگاندا ههیه، بۆ ئهوهی وهک که سایه تیهکی خه یالی و ته وسبار بکه و یته وه، له گه لیک شیعر و له رۆمانی "کیم" ده رده که و ی. پینده چی بۆ ئینگلیزه کان له درێژهی دانیشتیان له ولاتانی بیانی زۆر سوودی هه بووین. به رهنگی پیستیان به شیوهیهکی بهرچاو و دلنه واکار، له ناو ئه و ده ریا خه لکه ی ره سه نی ناوچه که ده ناسرانه وه، به لام که ئینگلیزیک له ناو هیندییه کان، ئه فریقییه کان یان عه ره به کان که هاتو و چۆی ده کرد به دلنیا ییه وه ده یزانی سه ر به زانین و ناسینی که، ده یزانی سه ر به نه ریتیکی درێژی بهرپرسیارییه به را ئه به به نه ژاد و ره نگه کان و ده توانی پشت به یه ده گی ته جریبی و روحی ئه م نه ریته بیه سته ج. بیگومان له باره ی ئه مه یه، له باره ی شکۆمه ندی و سه ختییه کانه که کیپلینگ قسه ده کا، که ستایشی ئه و "رینگه" یه ده کا که مرۆی سپی له ناو کۆلۆنییه کان گرتوو یه تی:

ئەمەش ئەو رینگەيەي مرۆ سپيەکان دەيگرن

که دەچن ولاتیک پاک بکه نه وه

له بن پیمان ئاسن ههيه و له سههر سهريسشيان گه لاکان

له لای چهپ و له لای راست هه لدير

ئيمه بهم رینگهيه دا چووين، له ناو با و باران

ئهستيزهش رابه زمان بوو

ئاھ! باشتره بۆ جيهان که مرۆی سپی پيشده که وي

له سههر رینگه گه وره کانيان، شان به شان دهرون.

"پاک کردنه وهی ولاتیک" مرۆی سپی (یان پياوانی سپی) به يه که وه باشتری دهکن، به ههستياری، ئاماژهيه بۆ مهترسی مملانیتهک له نيوان ئورويپيهکان له کۆلونييهکان: چونکه، ئهگه نه توانن سياسيهتي خۆيان له گهڵ يه کتری بگونجین، پياوانی سپی کيپلینگ ئامادهن شهڕ بکهن: "ئازادی بۆ ئيمه و ئازادی بۆ کوره کانمان، نه بوونی ئازادی واته جهنگ". له پشت ئەو ماسکهی سههر کردایه تي که روخسار پره له ئەوين، پياوی سپی (یان مرۆی سپی) هه ميشه ئامادهيه هيز به کار بهیئي، بکوژی و بکوژی. ئەوهی که شهرفيش ده داته ئەم ميسیونه، هه ندی دلسۆزی و خۆته رخا نکر دنی رۆشنگه ريانه يه: ئەو مرۆفیکي سپيه به لام نهک به مه بهستی سادهی قازانچ، چونکه "ئهستيزه ی ئەو" له وانه يه له سه ره وهی قازانجی زه مينيانه بوه ستی. گه لیک پياوی سپی به دلنیا ييه وه زۆر جار له خۆيان پرسيووه بۆچی له سههر ئەم "رینگه يه له ناو با و باران" خه بات دهکن. ئەوان

په شۆكابهوون كه بىنبوويان رهنگى پىستان سئاتو (قهواره) يهكى ئۆتۆلۆژى (بووناسى) بالايان ده داتى، هاوكات له گه له دهسته لاتىكى مەزن لەسەر بەشكى باشى جيهان، پر له دانىشتوان. دواچار، له گه له ئەمەش پياو يان مەريهكى سىپى بيت، بۆ رويارد كىپىلنگ و بۆ ئەوانەش كه ئەو كاريگەرى لەسەر بۆچوون و رەوانىزىيان هەبوو، مەسەلە يەك بوو پەيوەندى بە ئۆتۆدلىنياييەو هەبوو. دەبين بە مەريهكى سىپى چونكه پىشتەر مەريهكى سىپى بوو، ئەمەش گرینگتر كه ئەو پەرداخە دەخواتەو، ئەو ژيانە دەژيە كه قەدەر تىيدا ناگورئى "له رۆژانى مەريهكى سىپى"، وەختى تەواو نادۆزىتەو بەشى هىچ رامان و بىركردنەو يەك بكا لەبارەى هۆكارەكان و لۆژىكى مێژوويى. (...)

لەبەرئەو هەي پياوى سىپى، وەك رۆژەلاتناس، كه له زۆر نزيكەو هەگه له بەر بەستانە دەژيا كه ريگەى دەدا مەريهكى جياوازەكان دووربخاتەو، پىنابوو لەسەرى پىويستە پىناسە و پىناسە كردنەو هەي ئەو بوارە بكاتەو كه لەبەر چاويەتى. چەندىن تىكستى وەسف كردن بە گىزانەو، جىگەى خۆيان بۆ تىكستى دىكەى پىناسە كردن و حوكمدانى داپىژراو كه سەربردە و گىزانەو هەكەى دەپچرى: ئەمەش شىوازى نووسىنى تايبەتى رۆژەلاتناسە شارەزاكانە، كه ماسكى پياوى سىپيان دەپۆشى كه كىپىلنگ وىنەى كىتسابوو. بەم جۆرە "ت.ئى.لۆرەنس" بۆ "ف. و. رىشاردز" دەنووسى:

(...) عەرەبەكان ئەندىشەى منيان داگىركردبوو. ئەمەش شارستانى كۆنە كۆن، كه خۆى پاك و بىگەرد كردۆتەو بە هەي دوورخستەو هەي خوداوەندە مالىيەكان و نيوەى جوانكارىيەكان كه شارستانى ئىمە هەلپەيەتى خۆى بكاتە خاوەنى. ئىنجىلى نەدارى بەرانبەر بە شتە ماددىيەكان شتىكى گونجاو، بەلام پىدەچى جۆرىك له نەدارى ئەخلاقيشى بەدوادا بى. ئەم خەلكە تەنيا بىر له ئىستە دەكەنەو، رەنج دەدەنە خۆيان بە ئاسانى بەناو ژياندا تىپەن، بى

ئەوێ هیچ شتیکیان هەبێ خەمی لێ بخۆن یان پێیدا هەلگەڕێن. لە راستیدا بەشیکی بریتییه لە ماندوو بوونی دەروونی و مۆرالی، ئیتر ئەوان نەژادیکن ماندوون، بۆ خۆلادان لە کێشه و گرفت ناچارن قورسایێ زۆر شت کە ئێمە پێمانوایە فەخر و شانازی و گرینگە هەمانبێ لەسەر خۆیان سووک دەکەنەو، لەگەڵ ئەمەش بێ ئەوێ من لەگەڵ روانینی ئەوان بێ، لەو باوەرەدام دەتوانم تەواویک تێیان بگەم لە پێتاوی هەستکردن بە خۆمان و بینینی خۆم و بیگانەکانی دی، لەو گۆشەیهی کە ئەوانیش ئێمە دەبینین بێ ئەوێ حوکمان لەسەر بدەن: من ناتوانم حوکمیان لەسەر بدەم و بڵێم ئەوان لە خوارەوێ ئێمەن، بە هەمان شێوە ناتوانم خۆم وای بکەم بە شێوەی ئەوان بژیم. (28) روانگەیهکی لەم جۆرە سەرەپای جیاوازی بابەتی توژێنەو لەم تێبینییانە ی گێرتوود بێل دا دەبینرێ:

(چەندان هەزاران سال ئەم هەلکەوتە ی شتەکان بەردەوام بوو (واتە ئەو هەلکەوتە ی عەرەبەکان تێیدا دەژین: هەلکەوتی جەنگ)، ئەوانە ی لە تۆمارە هەر کۆنەکان دەکۆڵنەو کە سەحرای زۆر کۆن پێشەکشی کردوین پێمام دەلێن، چونکە ئەم هەلکەوتە هەر لە کۆنەو هەبوو و بێزارو، بەلام، بە درێژایی ئەو هەموو سەدانە، عەرەبەکان هیچ ئەزموونیکیان نەبوو و فیزی هیچ نەبوو. هەچ کاتێک لە ئەماندا نەبوو، لەگەڵ ئەمەشدا بەو شێوەیه خۆیان پێشان دەدەن وەک ئەوێ ئەمان نانی روژانەیان بێ. (29)

وێک لێکدانەو هێک دەتوانین ئەم تێبینیانە ی بخەینە سەر کە ئەم جاره لەبارە ی ژیا نە لە شاری دیمەشق:

(لێرەو بە ئاستەم هەست دەکەم بزانم مانای شارستانی لە شاریکی گەرە ی روژەلاتی چیه، خەلکەکی چون دەژین، بێر لە چی دەکەنەو، خۆم لەگەڵ ئەوان گونجان. لەو باوەرەدام بوونم وێک

ئینگلیزیک زۆر یارمەتیم دەدا. (... ماوەی پینچ سالا ئیمە پایەمان لە جیهاندا بەرزبۆتەو، جیاوازیمان زۆر روونە. لەو باوەرپەشدام بەشی ھەر زۆری دەگەرپیتەو، بۆ سەرکەوتنی حکومەتەکەمان لە میسر (...). شکانی رووسیاش گرینگە و حسییی بۆ دەکرێ، پیموایە سیاسەتی بەھیزی "لۆرد کورزۆن" لە کەنداوی فارس و لە سنوورەکانی ھیندستان ھیشتا حسییی زۆرتەری بۆ دەکرێ. تەنیا ئەو کەسە ی روژھەلات دەناسی دەتوانی باش تییگا چۆن ئەم ھەموو شتە بەیەکەو خۆپادەگرن. لەو بڕوایەشدا درێژدادارپییەکی ئەوتوی تیدا نیە بلیم ئەگەر ئینگلیزەکان لە دەروازی کابول پاشەکشەیان پێ بکرایە ئەوسا لە شەقامەکانی دیمەشق توریستە ئینگلیزەکان روخساریکی دەم بە خەندەیان نەدەبینی. (30)

لێرەو، راستەوخۆ دەبینین کە واژە ی وەک "عەرەب" یان "عەرەبەکان" خەسلەتیکیان ھەبە جیا یان دەکاتەو و دەیانناسین و توندوتۆلییەکی گشتیان پێدەبەخشێ، بە رادەیک ئەم توندوتۆلییە ھەموو پاشماوەیەکی "عەرەب" وەک تاکەکەس دەسپێتەو میژووێکی کەسی ھەبێ بتوانین بیگیرینەو. ئەوێ خەیاڵی لۆرەنسی داگیرکردبوو، روونی و سازگاری عەرەب بوو، لە یەک کاتدا وەک ویتا و وەک فەلسەفەیک (یان ھەلوئیستیک) بۆ ژیان: لە ھەردوو حالەتدا، لۆرەنس کە لە عەرەب نزیک دەبیتەو لە روانگە یەکیک دەروانیتە عەرەب کە خۆی عەرەب نیە، لە روانگە یەکیک دەروانی کە سادە و ساویلکە یی و سەرھتایی عەرەب شتیکی لەلایەن چاودێریکەو پێناسە کراو، ئەمەش مرۆی (یان پیاوی) سپییە لێرە. لەگەڵ ئەمەش روونی و سازگاری عەرەب، زیاتر بە شتوویەکی گشتی لەگەڵ روانینی بیزانسی شاعیر "بیستس" یەکدەگریتەو:

,Flames that no faggot feeds, flint nor steel has lit
Nor storm disturbs, flames begotten of flame
Where blood-begotten sprits come
And all complexities of fury leave

ئەو بلیسەى نە پتویستی بە پۆلایە نە بە دار
کە هیچ بایەک تیکى نادا بلیسەى کچی بلیسە
گیانە خویناویەکان لە کوئ دین
کە توقین و ئالۆزی خۆیان چیدەهیلن. (31)

ئەو بە جیگیری عەرەب دەبەستیتەو وەک ئەوێ عەرەب
نەکەوتیتە بەر هەلکشانی کاریگەری ئاسایی میژوو. بە شینوویەک
دژیک، پیدەچی عەرەب بۆ لۆرەنس لەناو بەردەوامی زەمەنى خۆی
ماندوو بووبی یان لەناو چووبی، بەم جۆرە چاخى گەورە و درێژى
شارستانی عەرەب وایکردوو عەرەب سازگار و روون بیتەو، تا
ئەو ئاستەى تەنیا سیفەتە جەوھەرییەکانى ماونەتەو، لەم

پروژه‌هایش له رووی مۆراله‌وه ماندوو بووه. ئەوهی بۆمان ماوه‌ته‌وه، ئەوا عەرەبەکانی "گێرتروود بیڵ"ن: چەندان سەدهی پڕ له ئەزموون بەلام بی حکمەت. کەواتە، وەک یەکەیه‌کی بە کۆمه‌ل، عەرەبەکان نه‌خه‌ستبوونه‌وه‌یه‌ک له‌مه‌ر بوون نه‌خه‌ستبوونه‌وه‌یه‌کی سیمانتیکیشیان کەله‌که نه‌کردوو. وەک خۆیان هه‌مان شت ماونه‌ته‌وه، جگه له‌و روونی و سازگاریه ماندوو‌وه‌ی له‌سه‌ره‌وه لۆره‌نس باسی کردوو، له‌سه‌ر بۆ ئەوسه‌ری "ئەو تۆمارانه‌ی سه‌حرای زۆر کۆن پێشه‌کشی کردووین". ئێمه ده‌بین گریمانی ئەوه بکه‌ین، ئەگه‌ر عەرەبیک دل‌خۆش بی، یان هه‌ست به‌خه‌ماری بکا به‌هۆی مردنی مندالێکی یان باوکی، ئەگه‌ر هه‌ست به‌عه‌دالەت یان سته‌می سیاسه‌ت بکا، ئەوا ئەم هه‌ستانه هه‌لکه‌وتیکی به‌پێویست لابه‌لایان هه‌یه، چونکه ده‌که‌ونه ژێر باری ئەو هه‌قیقه‌ته‌ رووته که ئەو عەرەبیکه ئیتر.

ئەم هه‌لکه‌وته‌ش وەک حاله‌تیکی سه‌ره‌تایی له‌یه‌ک کاتدا به‌دوو پلان هه‌یه: "پلانی پێناسه‌کردن" که که‌مه‌که‌وه‌یه یان بچووک‌که‌ره‌وه‌یه (به‌گۆیره‌ی روانینی لۆره‌نس و گێرتروود بیڵ) دووهم پلانی واقع. ئەم به‌یه‌گه‌یشتنه ره‌هایه به‌یه‌گه‌یشتنیکێ ساده‌نیه. پێش هه‌موو شتیک، ته‌نیا له‌ده‌روه ده‌توانرێ جێبه‌جێ بکری، به‌فه‌زیله‌تی واژه و ئامێره ئیپیسیمۆلۆژییه‌کان، ئەمه وەک ئەوانی تر، تاییه‌تن به‌گه‌یشتن به‌دلی شته‌کان و خۆلادان له‌و تیکشکانانه‌ی هۆکاره‌کانیان رووداو، بارودۆخه‌کان یان ئەزموون. پاشان، به‌یه‌گه‌یشتن هه‌قیقه‌تیکه ته‌نیا ئەنجامی مێتۆد و نه‌ریت و سیاسه‌ته وەک چالاکیه‌کی هاوبه‌ش له‌لایه‌ن هه‌مووانه‌وه. هه‌ر یه‌کیک له‌م پلانا‌نه هه‌ندێ شتیه‌ی جیاکاری نیتوان تاییی "رۆژه‌لاتی" و "سامی" و "عه‌ره‌ب" و "رۆژه‌لات" و واقعی مرقی ئاسایی ده‌شارنه‌وه "رازی رام نه‌کراو له‌سه‌ر ئەرزیکێ گیانه‌وه‌ری" شاعیر "بییتس"، که هه‌موو مرقایه‌تی له‌سه‌ری ده‌ژین. بۆ

تویژهرهوه، یه کتیک وهک "رۆژهلاتی" دیاری کرایی، ههمان شته وهک ههر که سبیک یان تاکیکی رۆژهلاتی که دهشی بیناسین. چه ندان سالی نهریت هه ندی رهونهقی شه رعیه تیان داو هته گوتاری هه ندی کیشهی وهک سامیایی (واته سامی بوون) یان رۆژهلاتی. مانای دروستی سیاسیش ئه وه مان فیژ دهکا که له ناو جوانترین رستهی گیژترو د بیل له رۆژهلات "هه موو خۆراگرن". که واته سه رتا بیبوون (دواکه وتووی) له رۆژهلات شتی که رهگ و ریشهی ههیه، ئه مهش رۆژهلات خۆیه تی، ئه مهش ئایدیایه که هه موو ئه وانهی کاری له باره وه ده که ن ده بی بۆی بگه پینه وه وهک چۆن ده گه پینه وه بۆ سهنگی مهحهک که ته مه ن در یژتره له زه مه ن و له ئه زموون (...).

کاریگه ری سیسته میکی سه رچاوه یی (مرجع) له م جۆره که به هۆی ئه مه وه هه موو نمونه یه کی شارا وه ی رهفتاری هه قیقی ده تواندری بگه پیندریته وه بۆ ژماره یه کی بچوکی کاتیگۆری شیکه ره وه ی "ره سه ن" له کۆتاییه کانی سه ده ی نۆزده م شتیکی گه وره بوو. ئه مهش بۆ رۆژهلاتناسی له ناو ده زگا کانی حکومه ت هاوتای بیرو کراسی بوو. ده زگا کان به سوودتر بوون له دۆسیه ی تاکه که سه، مرۆش به دنیاییه وه به و مانا سه ره کییه ده هات فرسه تیک بیت بۆ دۆسیه یه ک. ده بی وا بیئینه به رچاومان که رۆژهلاتناس له شوینی خۆی له بیرویه ک له شیوه ی کار به ده ستیک له کار دایه و کۆمه لیک دۆسیه ی جۆراو جۆر له ناو دۆلاییک ریکده خات له سه ری نووسراوه "سامییه کان". له گه ل دۆزینه وه نوینه کان له بواری ئه نترۆپۆلۆژی کۆمه له ی خه لکی سه ره تایی و له بواری ئه نترۆپۆلۆژی به راورد کاریش، زانا و تویژهریکی وهک "ویلیه م رۆبیرتسون سمیت" ده یوانی وهک گروپیک له باره ی دانیشوانانی رۆژهلاتی ناوه راست کار بکا، وه سفی سیسته می به ره بابی و خزمایه تی و داب و نه ریتی ماره یی و ژنه یانیا ن بکا، قۆرم و ناوه پۆکی داب و نه ریتی ئایینیان

باس بکا. کاری سمیت هیز و توانای خۆی لهوهوه دیتنی که لیکۆلینهوهکهی لهسەر بنچینهی 'دامالینی سیفتهی میتۆلۆژی Demythologisation' سامییەکان بووه به شیوهیهکی روون و زبر. لابردنی تهواوی بهربهسته 'ناوییهکان که ئیسلام یان جودایزم پیتشکەش به جیهانی دهکن: سمیت فیلولۆژی و میتۆلۆژی سامییەکان خۆیان بهکاردههینن، لیکۆلینهوه بالاکانی رۆژه لاتناسان بهکاردههینن بۆ 'بنیاتنانی' (...) وینایهکی ئیفترازی له مەرگه شهسه نندی سیسته مه کۆمه لایه تیبیه کان به چه شنیک گونجاو بی و یه کبگریته وه له گه ل هه موو هه قیقه تیکی عه ره به کان. ئەگەر ئەم وینایه بتوانی پهرده لهسەر ئەوه هه لمانی که رهگ و ریشهی مۆنتایزم (یه کتاپه رستی) که بۆ رابردوو دهگه رپیته وه به لام کاریگه ری خۆیان هه ر پاراستوه، له ناو تۆتۆمیزم یان نه ریتی په رستنی گیانه وه ران بدۆز رپیته وه، واته تۆیژه ره که له کاره کهی خۆی سه رکه وتوو بووه. له م باره شه وه سمیت ده لێ سه ره پای ئەوهی که "سه رچاوه محه مه دییه کان هه تا پنیان بکری ورده کارییه کان له باره ی بت په رستی ده شار نه وه." (32).

سمیت له کاره کهی لهسەر سامییەکان کۆمه لیک بوار ده کاته وه وهک تیۆلۆژی، ئەدهب و میژوو، سمیت له نووسینی کتیبه کهی تهواو به رانه بر به کاری رۆژه لاتناسه کانیش به ئاگابوو (ببینن، بۆ نمونه، به چ دره قنده ییه ک سالی 1887 ره خنه له کتیبی میژووی گه لی ئیسرا ئیل ی ئەرنست رینان ده گری)، ئەوهش که زۆر تر گرینگه، به چه شنیک نه خشه ی کتیبه کهی دارشتوه یارمه تی سامیناسه مۆدیرنه کان بدا تیبیگن. چونکه سمیت له و برۆایه دام ئەلقه یه کی سه زه کیه له زنجیری رۆشنگه ری که مرۆی سپی وهک پسپۆر و شاره زایه ک به رۆژه لات ده به ستیته وه. ئەو زانسته ی بهش بهش و پار پار لۆره نس، هۆگارت و گیترو د بیل و ئەوانی دی وهک شاره زا و پسپۆر له کیشه ی رۆژه لات پیتشکەشیان ده کرد، بی سمیت مه حال

بوو. سمیت خویشی، وهک زانایهکی ئارکیؤلۆژی نیو ئەوهنده دهستهلاتی نهدهبوو ئەگەر ئەم ئەزمونه زیادهکیهشی له بارهی "ههقیقهته عهرهبییهکان" نهبوايه. سمیت ههر زوو له کاتیگۆرییه سهرهتاییهکان "گهیشت"، له ههمان کات توانای ئەوهشی ههبوو راستیه گشتیهکان له پشت ئاوارهبوونی کردهکی رهفتاری رۆژههلاتی سهردهمهکهی خۆی بیینی: ئەم پیکهاتهیهش دوو قورسای دههاته نووسینهکانی. بیجگه لهمه، ئەزمونی سمیت رهشنووسیک بوو لهمهپ شتواز که لۆرهنس، گیتروود بیل و فیلی ناولبانگی خۆیان وهک پسیپۆر لهسهری بنیاتنابوو.

سمیت له نیوان 1880 بۆ 1881 له حیجاز بوو، ههروهکو ریتشارد بورتون و شارل دوگتی پیش ئەو لهوئ بوون. دورگهی عهرهبی، شوینیکی تهواو تایهتی بوو بۆ رۆژههلاتناس، نهک ههر تهنیا لهبهر ئەوهی موسلمانهکان ئیسلام وهک "کهشی روحی ئەو شوینهی" دادهنن له دوورگهی عهرهبی، بهلکو لهبهرئوهش حیجاز له رووی میژووییهوه وهک ناوچهیهکی دواکهوتووی هاوتای دواکهوتووی له رووی جیۆگرافیهوه دههاته بهرچاو، بهم جۆره سهحرای عهرهبی وهک دیکۆریک تهماشأ کراوه دهتوانین لهسهر ههندیخ شت لهبارهی رابردوو دنیایین ههروهکو چۆن تهواو به ههمان ئاست (ویژای ههمان ناوهروکیش) ههمان دنیابوونمان ههبن له ئیستهدا. له حیجاز، دهتوانین لهبارهی موسلمانهکان، ئیسلامی مۆدیرن و ئیسلامی سهرهتایی بی خۆنیگهراوان کردن لهمهپ جیاکاری له نیوانیان قسه بکهین. لهبارهی ئەم دهستهواژانه که ههچ بنچینهیهکی میژووییان نیه، سمیت له توانیدا ههبوو مۆری ئۆتۆریتیهکی زیادهشی لی بدا که تۆزینهوهکانی لهمهپ سامیههکان پیشکەشی دهکردن. کۆمیتتهکانی بهلگن بۆ بوونی روانینی زانایهک که ههموو رابردووی ئیسلام و عهرهبهکان و دوورگهی عهرهبی لهبهر دهست بووه:

(ئەو خەسلەتتىكى ئايىنى محەمەدىيە كە ھەموو ھەستىكى نەتەوايەتى روخسارىكى ئايىنى وەردەگرى، لەو حالەتەى كە ھەموو سىياسەت و فۆرمە كۆمەلايەتتەيەكانى ولاتىكى موسلمان بە بەرگىكى ئايىنى داپۆشراون. بەلام ھەلەيە ئەگەر واى بۆ بچىن ئەم ھەستە ئايىنىيە رەسەنە لە قوولايى ھەموو ئەو ھەدايە بەو شتۆھ بەھانە دەداتە خۆى فۆرمىكى ئايىنى وەردەگرى. حوكمدانە پىششىنەيەكانى عەرەب رەگورپىشەيان لەناو كۆنەپاريزىيەكە كە قوولترە لە باوهرى خۆشيان بە ئىسلام. ئەمە، لە راستىدا، يەكئىكە لە خەوشەكانى ئايىنى (...) وەك لەوھى ئەو ھەندە بە ئاسانى گوى بۆ حوكمدانە پىششىنەيەكان شل بگەى لەمەر نەژاد كە لەناو ھەوھى ئەمە سەرھەتا سەرھەلداوھ و، ئەو ھەندە ئايدىاي بەر بەرەنە و بەسەرچوو بياريزى، دەبى محەمەدىش خۆى بىنىي ئەمانە ھىچ نرڭ و بەھايەكى ئايىنىان تەبوو، بەلام ئەو گواستىنىيەوھ ناو سىستەمەكەى خۆى بۆ ئاسانكردىن بلاقردنەوھى باوهرە رىفۆرمكراوھكانى. لەگەل ئەمەش، كۆمەلئىك لە حوكمدانى پىششىنە كە وا دىنە بەرچاومان (ھى ئىمە) بە روونى محەمەدىانە بن كەچى ھىچ بنچىنەيەكەيان لەناو قورئاندا نە،(33)

وشەى "ئىمە" لە دوادىرى ئەم پارچە تىكستە لۆژىكىيە عەجايىبە، بە شتۆھيەكى شاراوھ روانگەى كەسىكى سىي دەردەخا. ئەم "ئىمە" يە رىگەمان پىتەدا بلىن، لە يەكەمىن رستە، كە ھەموو ژيانى سىياسى و كۆمەلايەتى بەرگىكى ئايىنى ھەيە (دەشى ئىسلام بەو شتۆھيە پىناسەبكرى وەك سەمكار)، پاشان بلى، لە رستەى دووھم، كە ئايىن چ نە جگە لە رووپۆشكى بەكارھىتراو لەلايەن موسلمانان (بە واتايەكى دى، موسلمانەكان بە شتۆھيەكى سەرھكى كەسانى خراپىن)... لە رستەى سىتەم، پىشتىگرى لەوھ دەكرى كە ئىسلام، كە دەستى بەسەر ئىمان لە دوورگەى عەردىدا گرتووھ، لە ھەقىقەتدا كۆنەپاريزى سەرھكى پىش ئىسلامى رىفۆرم نەكردوھ. بىگومان ئەمە

هه‌موو نیه. چونکه، ئەگەرچی ئیسلام وەک ئایین سەرکەوتوو بوو، لەبەرئەوێهه به شیۆهیه‌کی ساویلکانه ریگه‌ی داوه حوکمدانه پیشینه‌یهه عهره‌بیه‌کان "ره‌سه‌نه‌کان" خۆیان بخزیننه ناو ئیسلام، ئەم تاکتیکه (ئێسته ده‌بینین که تاکتیکێک بوو له‌لایه‌ن ئیسلام خۆی)، (...). به‌لام هه‌موو ئەم شتانه‌که‌م و زۆر له‌ دوا رسته‌دا لابراون کاتی که سمیت دلنیا مان" ده‌کاته‌وه که هه‌موو ئەو شتانه‌ی له‌باره‌ی ئیسلامه‌وه گوتوو هه‌ راست نین، چونکه، پاش هه‌موو شتیکی، روه‌ جه‌وه‌رییه‌کانی ئیسلام که رۆژئاوا ده‌یناسی "محه‌مه‌دیانه" نین.

رۆژه‌لاتناس به‌ گوێزه‌ی پره‌نسیپی شوناس و پره‌نسیپی "نا-ناکوکی" کار ناکا، ئەمه‌ دیاره. ئەمانه‌ به‌سه‌رچوونه، توانای رۆژه‌لاتناس وەک پسیپۆریک ره‌شی کردوونه‌ته‌وه، توانای رۆژه‌لاتناس خۆی له‌سه‌ر بنچینه‌ی راستیه‌کی گه‌له‌کی به‌لگه‌دار بنیاتناوه که فه‌لسه‌فه و گوتاری رۆژه‌لاتناس هه‌ر خۆی خاوه‌نی هه‌موویه‌تی. سمیت توانای هه‌یه‌ به‌بن هه‌یج دوودلایه‌ک قسه‌ له‌ باره‌ی "ئه‌قلی سه‌خت و کرده‌کی و (...). نا‌ئایینه‌یه‌ له‌ پیکهاته‌ی ئەقلی عه‌ره‌بی" بکا، قسه‌ له‌باره‌ی ئیسلامه‌وه بکا وەک سیسته‌میک، (...). پیشاندانی ریز بۆ عیاده‌تی موسلمان که تێیدا فۆرمالیزم و دووباره‌بوونه‌وه له‌ سیسته‌مدا کورت بوونه‌ته‌وه. هه‌رشه‌کانی سمیت بۆ سه‌ر ئیسلام خه‌سه‌لته‌یکی ریزه‌ییان نیه، چونکه‌ روه‌نه‌ بۆ ئەو بالاده‌ستی ئورویی و بالاده‌ستی ئایینی کریستیانیزم هه‌قیقه‌تیکه و هه‌لکه‌تیکه‌ خه‌یالی نیه. له‌ بنچینه‌دا، روانینی جه‌هانی سمیت روانینیکی دوانه‌کییه، ئەمه‌ش له‌م پارچه‌ تیکسته‌ی خواره‌وه به‌ جوانی دیاره:

(گه‌ڕیده‌ی عه‌ره‌بان ته‌واو جیاوازن له‌وانه‌ی ئیمه. سه‌فه‌رکردن بۆ ئەوان گه‌وره‌ترین ئەرک و هه‌راسانه، هه‌یج چه‌شه‌یه‌ک له‌ کردنی وه‌رناگری (وه‌ک "ئیمه") به‌ هه‌موو توانای خۆی ناره‌زایی له‌ باره‌ی برسیه‌تی و ماندوو‌بوون ده‌رده‌برئ (که "ئیمه" ئەمه‌مان نیه). هه‌رگیز

ناتوانن رۆژهلەلاتییەک بەهیننە بەرچاوتان کە لە وشترەکەى دابەزى راستەوخۆ نەچى لەسەر مافوور پالنه داته وه (ئىستراح) و خەرىكى خوارندنه وه و کيشان نهى. بيجگه له مهش، ديمهنى دهروه سهرنجى عه رهب راناكيشى (به لام سهرنجى "ئيمه" راده كيشى). (34)

"ئيمه" نه وهين، "ئه وان" نه وهن. كام عه رهب، كام ئيسلام، كهى، چۆن، به پى كام پيوه: پيده چى ئه م جياكارى و جياوازيانه له ليكوئينه وه وردەكەى سميت له مه ر حيجاز كه له وى ژياوه هيچ حسييتىكى بۆ نه كرى، مه سه لهى سهره كيش هه موو نه وهى ده توانين بيزانين و فيرى بين له بارهى "ساميه كان" و رۆژه لاتيه كان" راسته وخۆ دلنيا بوونيك له باره يانه وه هه يه، نه ك هه ر له ناو ئه رشيفه كان، به لكو راسته وخۆ له كارى مه يدانيش.

كار و به ره مهى پسپۆر و شاره زان گه وره كان له مه ر كيشهى رۆژه لاتى سه دهى بيسته م، له فرانساي و له ئينگلته را، ئه نجامى ئه م ستروكتوره ئيجباريه ن كه هه موو مرويه كى (ره نگدارى) نوئى به هه ندئى راستى گشتى ده به ستينه وه هه رگيز كرانه وهى بۆ نه بى كه له لايه ن زانايه كى سپى ئورويى له بابه ت وه چه و ره چه له كه كانى ئه م مرويه دارپژراوه، له روانگهى زمانناسى، ئه تروپۆلۆژى يان دۆكترينال (بزووتنه وه). ئه م پسپۆر و شاره زانانه ش ميتۆلۆژى و مه راق و هه وه سهى كه سپى خويان تيخستوه، كه نووسه رانى وه ك لۆره نس و دوگتى به وه زه يه كى زۆره وه توژينه وه يان له باره وه كر دووه. هه ر يه ك له مانه، ويلفريد ساوين بلونت، دوگتى، لۆره نس، گيترود بيل، هۆگارت، فيلبى، مارك سايكس، ستور، له و باوه ردان كه روانينيان بۆ شته كانى رۆژه لات تاكه كه سهى بووه، داهيتانى تايبه ت به خويان بووه، له ريگهى هه ندئى په يوه ندئى زۆر نزيك و تاكه كه سهى له گه ل رۆژه لات، ئيسلام و عه ره به كان بووه، هه ر يه ك له مانه ش، رقيكى زۆر گشتيان به رانبه ر به زانستى فه رمى له بارهى رۆژه لات

هه‌بوو. دوگتی له کتیبی "سه‌حرای دوورگه‌ی عه‌ره‌بی" نووسیویوی "خۆر منی کرده عه‌ره‌ب، به‌لام هه‌رگیز منی نغروی ناو رۆژه‌لاتناسی نه‌کرد". به‌لام، له کۆتایی شیکردنه‌وه‌یان، هه‌موویان (ته‌نیا ویلفرید ساوین بلونت نه‌بی) دژایه‌تی و ترسی خۆیان، که رۆژئاوا به‌رانبه‌ر به رۆژه‌لات هه‌ستی پیده‌کا، پیشان ده‌دا. ئایدیای ئه‌مانه سازگاری و خه‌سله‌تیکی که‌سیی به‌ شیوازی ئه‌کادیمی رۆژه‌لاتناسی مۆدیرن به‌خشیوو، وێرای نه‌خشه‌ی خۆدۆزینه‌وه‌ی گه‌وره و پر له‌ روانینی به‌گشتیکراو و لافلیدانیک وه‌ک زانست که له‌ دژیان نه‌ ناره‌زایی ده‌خوا نه‌ دارشتنیک بچووکیان بکاته‌وه. (دوگتی هه‌شتا ده‌لێ: "سامیه‌کان به‌ پیاویک ده‌چن له‌ ناو زێراب دانیشتن تا بن چاویان نغروی ناو چلکاو بن و هه‌نیه‌یان تا ئاسمانه‌کان چووبی") (35) رۆژه‌لاتناسه‌کان به‌م جۆره ره‌فتاریان ده‌کرد و قه‌ول و سۆزیان ده‌دا، پیشناری سیاسه‌تیکی رابه‌ریان ده‌کرد، هه‌لبه‌ته له‌ روانگی به‌گشتیکردنی له‌م جۆره و، وه‌ک ته‌وسیکی بیونه‌ش، شوناسی رۆژه‌لاتیه سپیه‌کانیان بۆ ناو کولتوری ولاته‌که‌یان به‌ده‌ست ده‌هینا، ئه‌گه‌رچی، وه‌ک له‌ حاله‌تی دوگتی، لۆره‌نس، هۆگارت و گیتروود بیل، ده‌رده‌که‌وی، تیوه‌گلانی پیشه‌بیان به‌رانبه‌ر به‌ رۆژه‌لات (وه‌ک ئه‌مه‌ی سمیت) ریگه‌ی پینه‌ده‌دان به‌ ته‌واوی رقیان له‌ رۆژه‌لات بێته‌وه. مه‌سه‌له‌ی سه‌ره‌کی بۆ ئه‌وان هه‌شتنه‌وه‌ی کۆنترۆلی مرۆ سپیه‌کان بوو له‌سه‌ر رۆژه‌لات و ئیسلام.

دیالیکتیکی نوێ له‌م پرۆژه‌یه‌ ده‌رده‌چێ. ئه‌وه‌ی له‌ پسرپۆری رۆژه‌لاتی داواده‌کرێ هه‌ر به‌ ساده‌یی "تیگه‌یشتن" نیه: به‌لکو ئیسته‌ داوای ئه‌وه‌ی لێ ده‌کرێ بچیه‌ ناو کرده‌ی رۆژه‌لات، هیز و توانای ئه‌م رۆژه‌لاته‌ ده‌بی به‌یتریه‌ ریزی نرخ و به‌هاکانی "ئیمه"، شارستانی "ئیمه"، به‌رژه‌وه‌ندی "ئیمه" و ئامانجه‌کانی "ئیمه". زانین و ناسینی رۆژه‌لات راسته‌وخۆ بۆ چالاکی وه‌رده‌گیردری، که

ئەنجامەکانی بریتین لە بزووتنەوێ نۆی فیکری و کردەیی لە
 رۆژەلەت. بەلام، ئەمانەش بە دەوری خۆیان، داوا لە مرۆی سپی
 دەکەن سەرلەنوێ لە دەستەلاتی زالیوونی خۆی دانیانیتەو، ئەم
 چارە نەک وەک نووسەری کاریکی زانستی لەسەر رۆژەلەت، بەلکو
 وەک داھینەریکی میژووی ھاوچەرخێ رۆژەلەت و وەک شارەزایەکی
 لەبارە رۆژەفێ گەرمی رۆژەلەت (چونکە ئەو سەرەتا دەستی
 داووتە ئەم کارە، ئەو وەک تاقە پەسپۆر و شارەزایەکی رۆژەلەت
 دەتوانی بە شێوەیەکی گونجاو تێگا). لێرەو رۆژەلەت ناس بووتە
 فیکریکی میژووی رۆژەلەت، ناتوانین لە فیکری رۆژەلەتی
 جیاکەینەو، چونکە ھەر ئەو دەتوانی فۆرم بداتە رۆژەلەت، بێتە
 "نیشانە" ناسینەو بۆ رۆژئاوا. ئەمەش ئەو دیالیکتیکە کە لە
 خوارەو بە خیرایی خراوتەپوو:

(ھەندێ ئینگلیز، یەکیک لەوانە "کیچنەر" بوو، لەو برۆایەدابوون
 راپەرینیکی عەرەبەکان دژ بە تورکەکان رینگە بۆ ئینگلتەرا خۆش
 دەکەن، وێرایی خەباتکردن دژی ئەلمانیا، تورکیای ھاوپەیمانی
 لەناوبەرئ. ناسینی سروشت و ھیز و توانای ولاتانی دانیشتوان بە
 زمان عەرەبی، بیرى بۆ ئەو بردن بواری تێدا بە ئەم راپەرینە
 سەرکەوئ، ئەمەش خەسلەت و میتۆدی بەکاربەری بۆ دەرخستن.
 بەم جۆرە رینگەیاندا بکەونە کار، دواى ئەوێ لەلایەن حکومەتی
 بەریتانی مۆلتی فەرمان پینگەیشت. راپەرینی شەریفی مەککە بۆ
 زۆر بە شتیکی لەناکاو نەبوو، ئەگەرچی ھیشتا ھاوپەیمانان بۆی
 ئامادە نەبوون. ئەوێ لێ کەوتەو ھەستیکی تیکەلاوبوو، ھەندیکی
 لەگەڵدا بوون ھەندیکی دی دژی بوون، لە نیوان بەرێکەوتنی ئەمانە،
 ھەموو شتیکی بە خراب کەوتەو. (36))

ئەمە بوو تابلۆیەکی گشتی کە لۆرەنس لە بەشی یەکەمی کتیبەکە
 "ھەر حەوت دینگەکەى حکمەت" پێشکەشی دەکا. "زانینی" ھەندی

ئینگلیز "بزووتنه و هیک له رۆژه لات بهرپا دهکن، که "کاروبارهکان"ی ئەنجامیکی تیکه لایان دەبێ، تەمومژی، ئەنجامی تراژیدی و کۆمیدی، نیوه خەیاڵ و نیوه راستی له باره ی ئەم رۆژه لاتە نوێیە، ئینجا که دەژیته وه، هەموو ئەمانە دەبنە بابەتی نووسینی شارەزاو پەڕه کان، یان دەبنە فۆرمیکی نوێی گوتاری رۆژه لاتناسی که روانینیک له باره ی رۆژه لاتێ هاوچەرخ پیشکەش دەکا نەک له شیوه ی سەربرده، بە لکو له شیوه ی ئالۆزی، بە گرتکردن و ئومیدی له بارچوو، له گەل نووسەر (دانه ر)ی رۆژه لاتناس وەک که سیککی سپی، که خۆی وەک پیتاسه ی ورد و په یامبه رانه ی ئەم رۆژه لاتیه.

سەر نه که وتنی سەر برده (گێڕانه وه) به هۆی سەر که وتنی روانین که ئێمه پیمان وایه له کتیبی "هەر چه وت دینگه که ی حکمه ت"یش دا ههستی پێده کړی، که کاریکه به والایی به دوا ی ئاراسته ی رووداوه کاندای دهچن، پشتر له کتیبی "میسرییه هاوچەرخه کان"ی ئیدوارد لان ههستمان پیکردبوو. ناکۆکی نیوان روانینی گشتی Holistique ی رۆژه لات (به و شیوه ی له وه سف و راپورتی شوینە و ارناسی دهرده که وئ) و سەر برده ی رووداوه کانی رۆژه لات له سەر کۆمه لیک ئاست دهرده که ون و کۆمه لیک گریبوونه وه ی Dénouements تیدایه. ههروه کو چۆن زۆرجار خۆیان له ناو گوتاری رۆژه لاتناسی نوێ ده که نه وه، شایه نی ئەوه یه لیزه وه به خیرایی شیکردنه وه یه کی بۆ بکه ین. رۆژه لاتناس له بهر زاییه وه دهر وانیته رۆژه لات، وێرایی بوونی ئەو نیه ت و ههسته ی، ته وای ئه و پانۆرامایه بگری که به بهر چاویدا تیده په رچ: کولتور، ئاین، ئەق، میژوو، کۆمه ل. بۆ ئەم کاره، ئەو ده بی هه مو ورد ه کارییه ک له ریگه ی ئاماده یی هه مو کاتیگۆرییه کان، کورتکراوه کان، ببینی (وه ک سامییه کان، ئەقلی موسلمان، رۆژه لات،... هتد). ئینجا له بهر ئەوه ی ئەم

کاتیگۆریانه پیش هه‌موو شتی‌ک نه‌خشه و پلانن و روویان له کاریگه‌ری دایه و، له‌به‌رئه‌وه‌ی هیچ رۆژه‌لاتیه‌کیش ناتوانی خۆی بناسی وه‌ک چۆن رۆژه‌لاتناس ده‌یناسی، هه‌موو روانینیکی بۆ رۆژه‌لات دوا‌جار له رووی توندوتۆلی و یه‌کانگیری و هیز و تواناوه ده‌وه‌ستیه‌ سهر که‌سی رۆژه‌لاتناس خۆی، ده‌وه‌ستیه‌ سهر ئه‌و دامه‌زراوه‌یه‌ی یان ئه‌و گوتاره‌ی که ئه‌و خۆی خاوه‌نیه‌تی. هه‌موو روانینیکی سه‌رتاپاگیر به‌ شیوه‌یه‌کی بنچینه‌یی کۆنه‌پاریزه و، ئیمه‌ش تییینی ئه‌وه‌مان کرد به‌ چ شیوازیکی، له‌ میژووی ئایدیاکانی رۆژئاوا له‌باره‌ی رۆژه‌لاتی ناوه‌پاست، ئه‌م ئایدیا‌یانه‌ خۆیان پاراستوه‌ بێ ئه‌وه‌ی گۆی به‌و شایه‌دمانیانه‌ش بدری که‌ دژی ده‌وه‌سته‌وه. (له‌ راستیدا، ده‌توانین بڵین ئه‌م ئایدیا‌یانه‌ ئه‌و شایه‌دمانیانه‌ به‌ره‌م ده‌هێنن که‌ راستی خۆیان پیشان ده‌ده‌ن.)

رۆژه‌لاتناس به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی جوړیک له‌ ئازانی ئه‌م روانینه‌ سه‌رتاپاگیریه‌. ئیدوارد لان تایییکی نمونه‌یی ئه‌و شیوازیه‌ که‌ تاکه‌که‌سیک له‌وباوه‌په‌دایه‌ که‌وتۆته‌ بن کاریگه‌ری ئایدیاکانی، یان هه‌تا ئه‌وه‌ش که‌ ده‌بینی، داواکاری هه‌ندی روانینی زانستیانه‌ن له‌سه‌ر گشت دیارده‌ی ناسراو به‌ شیوه‌یه‌کی گه‌له‌کی وه‌ک رۆژه‌لات یان نه‌ته‌وه‌ی رۆژه‌لات. که‌واته‌ روانینیکی مه‌نگ و بێ جووله‌یه‌، وه‌ک ته‌واوی ئه‌و کاتیگۆریه‌ زانستیانه‌ی ئیله‌امیان ده‌به‌خشیه‌ رۆژه‌لاتناسی کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌م: چوون بۆ ئه‌ودییو "سامییه‌کان" یان "ئه‌قلی رۆژه‌لاتی" بوونی نه‌بووه، چونکه‌ ئه‌مانه‌ ئه‌وپه‌ری ئه‌و سنوورانه‌ بوون که‌ هه‌موو راستیه‌کی له‌باره‌ی ره‌فتاری رۆژه‌لاتی له‌ ناوه‌وه‌ی روانینیکی گشتی ته‌واوی بواره‌که‌ ده‌گرته‌وه‌ خۆی. وه‌ک بواری زانستی، وه‌ک پیشه‌، وه‌ک زمان، وه‌ک گوتاری تاییه‌ت به‌ بواریکی، رۆژه‌لاتناسی بوونی به‌ند بوو به‌ به‌رده‌وامی، یان هه‌میشه‌یی رۆژه‌لات هه‌مووی به‌ یه‌که‌وه‌، چونکه‌،

بى "رۆژھەلات"، زانين و ناسينى يەكانگير، روون، ورد كە پىنى دەلەين "رۆژھەلاتناسى" نەدەكرا ھەبى. "بەم جۆرە رۆژھەلات سەر بە رۆژھەلاتناسىيە، ھەك چۆن وای بۆ دەچين كە زانيارى بەلگەداريش ھەيە (يان دەگەرپىتەو ھە بۆ رۆژھەلات) سەر بە رۆژھەلاتە.

فشارىكى بەردەوام ھەيە دژ بەو سىستەمە كە "بە شىوھەيەكى جەوھەرى كرۆنىكىيە" (37)، من ناو لەمە دەنيم روانين، چونكە دەبى ھەك گریمانك پىشنيارى ئەو ھەك بەكا تەواوى رۆژھەلات لە شىوھەيە "پانۆپتىكۆن" (واتە بينين لە ھەموو روويكەو ھەك نىشانەيەكە بۆ دەستەلات لە روانگەي بىنتام/وەرگىر) بىبىرئى. ئەم فشارە سەرچاوەكەي دەگەرپىتەو ھە بۆ گىرپانەو، بەو مانايەي كە، ئەگەر بتوانين ھەر وردەكارىيەكى رۆژھەلاتى پىشان بەدەين، خۆي دەگۆرپى يان گەشە دەسەنئ، لەم ھالەتەدا دياكرۆنى دەخەينە ناو سىستەم. ئەوھى كە پىدەچى جىگىر بى (كە رۆژھەلاتيش ھاوتاي جىگىرى و نەمىي ئەبەدییە) ئىستە ناجىگىر دەردەكەوئ. ئەمەش وامان لى دەكا بىرېكەينەو ھەك مېژوو، وىرپاي تايبەنمەندىيە ھەراسانكارەكانى، بزوتنەو ھەكانى لەمەپ گۆرپان، رووى لە ھەلكشان و لە ئاوابوونە، يان رووى لە بزوتنەوھى دراماتىكىيە، ئەمەش لە رۆژھەلات دەشى و بۆ رۆژھەلاتە. مېژوو و گىرپانەو، كە نوینەرايەتى دەكەن، ئەو پىشان دەدەن كە روانين نوقسانى ھەيە، كە "رۆژھەلات"، ھەك كاتىگۆرىيەكى ئۆنتۆلۆژى (بوونناسى) بى مەرج، دادپەرۆھى ناگەرپىتەو ھە بۆ پۆتەنسىيەلى گۆرپانى واقع.

بىجگە لەمە، گىرپانەو ئەو فۆرمە تايبەتەيە كە مېژوو نووسراو ھەرىدەگىر بۆ دژايەتى بەردەوامى روانين. ئىدوارد لان ھەستى بە مەترسىيەكانى گىرپانەو كەردبوو كە رەتى دەكردەو فۆرمىكى رىك و راست ھەك ھىلىك بەداتە زانيارىيەكانى (گىرپانەو ھەكانى/و) پىنى باشتربوو فۆرمىكى مۆنىومەنتانە بەداتە روانينى ئەنسكلۆپىدىيەي يان

لێکسیکۆگرافی. گێزانهوه دنیایی لهسەر ئهوه دهکا که مرق له دایک دهبی، پیر دهبی و دهمری، دامهزراوهکان و مهرجهکانی ژبانی ههقیقیش روویان له گۆرانه، بهلای زۆریش شیمانیهکی بههیزیش ههیه مۆدیرنیتی و هاوچهرخى و سهردهمیانهش به شارستانییه "کلاسیکهکان" رادهگهن، به تایبهتیش، ئهوه مۆدیرنیتییهش دنیایی لهسەر ئهوه دهکهن که بالادهستی به هۆی روانین چ نیه جگه له ئیرادهی هیز و توانا، ئیرادهیهک بۆ راستی و بۆ لیکدانهوه، نهک مهرجیکی مهزوعی میژوو. به کورتی، گێزانهوه رایهک، روانگهیهک، به ئاگاهاتنهوهیهک دینیتیه ژوورهوه، ئهم بهئاگاهاتنهوهیهش دژ به تاروپیۆی یهکانگیری روانینه، دهستدریژی دهکاته سههر خهیالی ئهپۆلونیانه و پتهو که روانین پیتشنیاری دهکا.

کاتی که جهنگی یهکهمی جیهانی رۆژهلاتی هینایه ناو میژوو، رۆژهلاتناس وهک ئازانیک (سیخور) بهم کاره ههلسا. هانئا ئارنت به جوانی تیبینی ئهوهی کردبوو که هاوتای بیرۆکراسی ئازانی ئیمپریالییه (38)، ئهمهش بهو مانایه دئ، له حالهتی ئیمه، ئهوه پرۆژه ئهکادیمییهی کومهلیک کهس پیتیهوه خهریکه و پیتی دهوتری رۆژهلاتناسی، دامهزراوهیهکی بیرۆکراسی بووه لهسهر بنچینهی ههندی روانینی کۆنهپاریز لهمهپ رۆژهلات دامهزراوه، ئهوانهی خزمهتی ئهم روانینهیان له رۆژهلات دهکرد ئازانی ئیمپراتۆری بوون، وهک "ت. ئی. لۆرهنس". دهتوانین له کارهکهی به روونی ناکوکی و ململانی نیتوان "میژوو- سهبرده" و "روانین" ببینین، له کاتیکدا، (به زاراوهی خۆی) "ئیمپریالیزمی نوچ" ههولی دهدا "شهپۆلیک له چالاکى بهرپا بکا له ریگهی سهپاندنی بهرپرسیاری بهسههر خهلی ولات" (رۆژهلات) (39). چونکه زلهیزه ئوروپیهکان له پیتشپرکیان بۆ ئاراستهکردنی رۆژهلات بۆ ئهوهی بیهیننه ناو ژبانی ئهکتیف، وای لی بکهن سوودی ههبی، له ژبانیکى پاسیقی

'رۆژه لاتیانە' بیهێننە ناو ژیانیکێ مۆدیرنی پڕ لە چالاکێ. پیتانوابوو، هەر هیچ نەبێ، بەلای کەمێ نابێ هەرگیز لیگەرپیتین رۆژه لات ریکای خۆی بگرێ بۆ بووژانەو، را و روانینە ریتسائاساکانیش لەگەڵ ئەوێدان کە رۆژه لاتییەکان هیچ نەریتیکیان لەمەر ئازادیدا نیە.

گەرترین کارەساتی کارەکەمێ لۆرەنس لەوێدایە دەیهوێ خەبات بکاتە رەمزیک، یەکەم: بۆ هاندانی رۆژه لات (بێ ژیان، بێ زەمەن، بێ هێز) و جوولە تیخستنی، دووهم: بۆ سەپاندنی فۆرمیک بە پلە یەکەم رۆژئاوایی بەسەر ئەم جوولە یە. سینیەم: بۆ راگرتنی ئەم رۆژه لاتە نووییە، بە ئاگاها توو، لەناو روانینیکی کەسی، کە مۆدی سەیرکردنی بۆ دواوێ یان رابردوو مانایەکی بەهێزی شکان و خیانەتی هەلگرتبێ:

(مەبەستی من دروستکردنی نەتەوێهێکی نوێ بوو، بنیاتنانەوێ دەستەلاتیکی لەدەستچوو، پێشکەشکردنی بێچینە و زەمینە یەک بە بیست ملیۆن سامی بتوانن لەسەری کۆشکیک لە ئیسپانیا بۆ بیری نیشتمانی خۆیان" بنیان بنێن...) هەموو هەریمەکانی سەر بە ئیمپراتۆری بۆ من نرخێ ئینگلیزیکی مردوو یان نیە. ئەگەر من لە رۆژه لات هەندێ خۆشەویستی، ئامانجیک، ئیدیالیکم گەرانیدیتهو، ئەگەر وام کردبێ مۆدیلی ئۆتۆریتی سپییهکان لەسەر سوورەکان زیاتر پێویست بێ، ئەوا تا رادە یەک ئەو دانیشتوانانەم لەگەڵ تاییی نوویی حکومەت راهێتاوێ کە لەناو ئەم حکومەتە، نەژادە بالادەستەکان هەر داھینانیکێ شەرمەزاریان کردبێ لەیادی دەکەن، سپی و سوور و زەرد و ئەسەمەر و رەشەکانیش بەیەکەوێ لەگەڵ یەکتەر دەمیننەو، بێ ئەوێ خۆیان تەماشای تەنیشت خۆیان بکەن بۆ خزمەتی جیهان). (40).

هیچ شتیك له مانه، ئەگەر مه بهست بوو بێ یان پرۆژە ی راسته قینه یان ههتا پرۆژەیه کی تهواو نهکراویش، بواری جتبه جی بوونی نه بووه، ههتا به ساده بییش، ئەگەر ههه له سه ره تادا را و روانینی "رۆژه لاتناس" ی سپی نه بوایه.

(جووله که له پایتهخت له بریگتون، چاوچنۆکن، ئەدۆنیسی ده به رستن، پیاوه به باکانیشیان له دیمه شق به لگهن بۆ ئه وه که سامییه کان توانای له ززهت وه رگرتنیان ههیه، ههه له ناو ئه وانیش هه مان ئه وه هیزه ههیه که پێچه وانه ی ئینکاری زاتی زوهدی جووه کانی "ئیسینییه کان" به راییه، کریستیانه به راییه کان یان یه که مین خه لیه فه کانی موسلمان که پێیان وابوو چوونه ئاسمان بۆ روح هه ژاران ئاسانتره. که سی سامی هه رده م له نیوان ژیا نیکی پر له شه هوانی و به باق و بریق و زوهد له هاتووچۆدا بووه.)

بۆ دلیابوون له مه، لۆره نس نه ریتیکی یه کانگیری له پشته وه ک مناره چرای سهه. ده ریا به هه موو سه ده ی نۆزده مدا تیده په ری، سه ره چاوه ی رووناکییه کانی بیگومان رۆژه لاته، ئەم چرایه ش ته واویک به هیزه بۆ رووناکردنه وه له یه ک کاتدا توپۆگرافیای شوینه ناشرینه کان و توپۆگرافیای شوینه جوانه کانی به رده م. جووله که ی ئەدۆنیس په رست، به باکانی دیمه شق، ده توانین بلیین نیشانه ی مرۆیی نین، به لکو بواریکی سی میۆتیکین پێی ده گو ترئ: سامیایه تی، که له لایه ن لقیك له سامیایه تی رۆژه لاتناسی توندوتۆل کراوه. له ناو ئەم بواره ده شی هه ندئ شت هه بن:

(ده توانین عه ره به کان له گه ل ئایدیایه ک وه ک به ستنه وه یان به گوریسیک رابه نین: دلسۆزی ره وانیان له باری ئه قلییه وه وای لی کردوون خزمه تکاریکی به وه فا و سه رکزبن. هیچ یه کتیکان هه ولی ئه وه ناده ن پێش سه ره که وتن له م کۆت و به نده خویان رزگار بکه ن.

به لām له گه ل ئەو بهرپرسیاری و ئەرک و ئیلتیزام دین، ئایدیا بزر
 دەبێ و کار تەواو دەبێ و بە کاولبوون کۆتایی دێ. راستە دەتوانین
 بێ باوەڕ سامییەکان بۆ هەر چواری لای جیهان ببهین (نەک بۆ
 ئاسمان) تەنیا سامان و لەزەتەکانی ئەرزیا نیشان بدەین. بە لām
 ئەگەر لەسەر ریگەیی خۆیان تووشی پەيامبەری ئایدیایەکی بێ، بێ
 پەناگا بۆ پاراستنی گیانی خۆیان، بێ هیچ هۆیهکی مانەوێ جگە لەوێ
 بāندە بۆی داوێ یان دەرۆزە دەکا، ئەوان راستەوخۆ ئامادەن دەست
 لە هەموو سامانی خۆیان هەلگرن بەدوای بکەن... ئەمانە میللەتێکن
 وەک ئاو ناچێگیرن، بە لām بە وردیش، وەک ئاو لە سەرکەوتنی
 کۆتایی خۆیان دلێان. لەو هەتەیی دنیا دنیا، ئەم شەپۆلāنە، ناوێ ناوێ،
 خۆیان بە لیواری گەردەلانی جەستە داوەدەن و دەشکێن. هەر یەک لەم
 شەپۆلāنە لە گەڕانەوێیان لە گەل خۆیان هەندێ بەردی گرانیی لێ
 دەکەنەوێ کە ئەم لیواری راکرتووێ... ئەمە یەکیک لەو شەپۆلāنە
 بوو (نەک کەمتر) کە من لە دوورگی عەرەبی هەلمگیرساند. بە بای
 ئایدیایەکی موجهەرد دەچوو پێشەوێ و هەنگاوی دەنا، وردە وردە
 گەورە دەبوو تا ئەو کاتێ، گەیشتە لووتکە، ئینجا لە دیمەشق کەوتە
 خوارەوێ. ئاوە کۆبوووەوێ و کەفدارەکی، بە هۆی جێگیری هیز و
 توانای ماتریالەکان کشتیرایەوێ، ئەمەش شەپۆلی ئاینده دروست
 دەکاتەوێ، کە ئەو وەختە دێ، دەریا دەبێ جارێکی دی هەلسیتەوێ.

لۆرەنس خۆی لە بێ فۆرمی ریزمانی on ی مەرجی لە ناو
 تابلۆیەکی داوەنێ. بەم چۆرە شیمانەیی رستەیی پێش کۆتایی ئامادە
 دەکا، کە تێیدا وەک بەکارهێنەرێکی عەرەبەکان دەردەکەوێ کە
 لەسەرەوێ هەموویانە. بە هەمان شیوەی "کروز"ی لە رۆمانی "دلی
 تاریکی" کۆنراد، لۆرەنس خۆی لە خاک جیاکردۆتەوێ بۆ ئەوێ لە ناو
 واقعیکی نوێ بناسریتەوێ بە ئامانجی ئەوێ بتوانی (دواتر دەلێ)

ئاسیا ناچار بکەى له ماوهى ژيانى من فۆرمىكى نوێ وەرگرێ که زهمەن بى پەروا بەرەو رووى ئیمەى دەهینى. (41)

راپەڕینی عەرەب ئەو کاتە مانایەک وەرەگرێ که لۆرەنس یەکیک لەو مانایانەى پێدەبەخشى، ئەم مانایە، بەو شیوەیەى بە ئاسیا گەیشتوو، سەرکەوتنیک بوو، "فراوانبوونیکى سەرکەوتنانه"، "پیمانابوو ئازار و ئەزموونى یەکیکى دى، که سایەتیهکەى، دەخەینە سەر خۆمان". لێرەو رۆژهلانئاسى دەبیتە رۆژهلانئى نوینەراییەتیکراو، بە جیوازی چاودێرە بەراییەکان که بەشداریان لە ژيانى ولاتدا کردوو وەک ئیدوارد لان، که بۆ ئەو رۆژهلان شتیک بوو بە جوانى لە دوورى خۆى رایدەگرت. بەلام لەلای لۆرەنس ناکۆکى و ململانێیەکی نەگەیشتوو بە ئەنجام لە نیوان مرقى سپی و رۆژهلانئى هەیه و، ئەگەرچی ئەو بە شاراوەبى یان بە لایەلا باسى ناکا، ئەم ناکۆکى و ململانێیە جاریکى دى لە ئەقلى ئەو ناکۆکى و ململانێى میژووبى نیوان خۆرهلان و خۆرئاوا دینیتەوه سەر شانۆ. ئەو که هوشیارە بەرانبەر بە دەستهلانئى لەسەر رۆژهلان، هوشیارە بەرانبەر بە دووڕوویەکەى خۆى، بەلام نەک بەرانبەر بە هەموو ئەو شتانەى، لە رۆژهلان، پێشنیاری ئەوهى بۆ دەرکێ که میژوو، پاش هەموو شتیک، میژوو و بى ئەویش، عەرەبەکان دواچار دووبەرەکی خویان لەگەل تورکەکان چارەسەر دەکەن، لۆرەنس سەربردهى راپەڕین (سەرکەوتتە راگوزاریەکانى و شکانە تالەکانى) لەم روانینە بچووک دەکاتەوه که سەرچاوهکەى هەر خۆیەتى: "شەریکی براکوژی بەردەوام" و بى چارەسەرى.

(له راستیدا بە هۆى خۆشەویستى بۆ خۆمان بوو که ئازارى ئەوانى ترمان هەلدهگرت، یان، بەلای کەمى، بۆ قازانجیک بوو له ئابنده و، ئیمەش نەماندەتوانى بیزانین بى ئەوهى فیئل له خۆمان نەکەین، فیئل له هەست و هاندەرەکانى خۆمان. (...))

(...) هیچ ریگه‌یه‌کی راست له پیشمان نه‌بوو ئیمه‌ی سه‌رکرده‌کان بیگرینه‌به‌ر، له‌ناو ئەم ئازارگه‌ پیچه‌لپیچه‌ی مۆرال، له‌ناو ئەم یه‌ک به‌ دوا‌ی یه‌کی بازنه‌ نه‌ناسراوه‌کان، که‌ تیا‌یاندان هانده‌ره‌ شله‌ژاوه‌کان هه‌رده‌م ئەوانه‌ی پیش خۆیان ره‌ش ده‌کرده‌وه‌ یان به‌هیز ده‌کرده‌وه‌). (42)

به‌رانبه‌ر به‌م هه‌سته‌ قووله‌ی شکان، ده‌بی لۆره‌نس دواتر تیۆرییه‌ک له‌مه‌ر "پیره‌کان" یش بخاته‌ سه‌ری که‌ سه‌رکه‌وتنه‌کانیان لی دزیوه‌. له‌ هه‌موو حاله‌تیکدا، ئەوه‌ی بۆ لۆره‌نس گرینگه‌، وه‌ک شاره‌زایه‌کی مۆوی سپی، وه‌ک میراتگریکی سالانی حکمه‌تی ئەکادیمی و میلی له‌ باره‌ی رۆژه‌لات خۆی، توانای هه‌بێ شیوازی بوونی خۆی بخاته‌ ژێر ئەوه‌ی رۆژه‌لاتیه‌کان، پاشان رۆلی په‌یامبه‌ری رۆژه‌لاتی بگێڕێ که‌ فۆرم ده‌داته‌ بزووتنه‌وه‌یه‌ک له‌ ناو "ئاسیای نوێ". ئینجا له‌به‌ر هه‌ندێ هۆ که‌ بزووتنه‌وه‌که‌ سه‌رناگری (له‌لایه‌ن ئەوانی دی ده‌ستی به‌سه‌ردا گیراوه‌، ئامانجه‌کانی خیانه‌تی لی کراوه‌، خه‌ونی سه‌ربه‌خۆیی تینه‌په‌ریوه‌) مانای وایه‌ ئەوه‌ وه‌مه‌کانی لۆره‌نسه‌ که‌ حسییی بۆ ده‌کری. دوور له‌وه‌ی به‌ ساده‌یی که‌سیکی وێل بێ له‌ناو رێژه‌وی رووداوه‌کان، لۆره‌نس به‌ ته‌واوی خۆی له‌ناو خه‌باتی ئاسیای نوێ ده‌دۆزیته‌وه‌ که‌ خه‌ریکه‌ له‌ دایک ده‌بێ.

له‌کاتیکدا "ئیشیل" (ئه‌سخیلوس) نوینه‌رایه‌تی ئاسیای ده‌کرد به‌لام بۆ دۆرانه‌کانی ئازار ده‌کیشی، نیرقال باس له‌ بێ ئومیدییه‌کانی خۆی ده‌کرد به‌رانبه‌ر رۆژه‌لات، که‌چی لۆره‌نس له‌ یه‌ک کاتدا ده‌بیته‌ کیشوه‌ری پرسه‌ و هوشیاریه‌کی زاتی، بێ ئومیدانه‌ی تا راده‌یه‌ک کۆمیدی. دوا‌جار لۆره‌نس و روانینه‌که‌ی ده‌بنه‌ (ئه‌مه‌ش هه‌ر ته‌نیا به‌ خیرا لویل تۆماس و رۆبیرت گراف نا) سه‌مبۆلی لیلی رۆژه‌لات: به‌ کورتی، لۆره‌نس سه‌ر بۆ به‌رپرسیارییه‌کانی له‌ رۆژه‌لات نوی ده‌کا به‌ دانانی ئەزمونی زانستی خۆی له‌ نیوان خوینه‌ر و میژوو. له‌

راستیدا، ئەوێ لۆره‌نس پیتشکەشی خۆینەری دەکا دەستەلاتی پسیپۆر و شارەزایەکی مێدیاتیژە نەکراوە (دەستەلاتی بوون بە رۆژەلات بۆ ماوەیەکی کورت). هەموو ئەو رووداوانەیی دراوونەتە پال راپەرینی مێژوویی عەرەب و ئەوانەش کە پەيوەندیان بەو راپەرینەو هەیه، دواچار لە ئەزموونەکانی لۆره‌نسدا کورت دەبنەو.

کەواتە، لەم حالەتەدا، شیواز هەر تەنیا دەستەلاتی بە رەمزکردنی بە گشتیکردنە گەورەکانی وەک ئاسیا، رۆژەلات یان عەرەبەکان نیه، ئەمە هەندێ فۆرمی جیگرتنەو و تیکەلێوونیشە کە بە هۆی ئەمانەو تاقە یەک دەنگ دەبێتە مێژووییکی سەرلەبەر و (بۆ رۆژئاوای سپی، ئەگەر خۆینەر یان نووسەر بێ) تاقە جۆری رۆژەلاتیش کە شیمانەیی ئەوێ هەیه بناسرێ. ئەرنست رینان نەخشەیی بواری شیمانە کراوەکانی بۆ "سامییەکان" لەناو کولتوور و فیکر و زمان داریشتبوو، هەرچی لۆره‌نسە، شوین و زەمەنی ئاسیای مۆدێرن (لە راستیدا، دەست بەسەر ئەو شوینەدا دەگرێ) دەکاتە گرافیک. شیوازی ئەو کاریگەری ئەوێ هەیه ئاسیا بباتە بەر دەستی رۆژئاوا، بۆ دەسخرۆکردنی، ئەگەر بۆ ماوەیەکی کورتیش بێ. لە کۆتاییدا، ئەوێ بۆمان دەمینیتەو هەستی ماوە یان نیوانیکی پانتیتیکە (وەک نەخۆشی) کە "ئیمە" هیشتا لە رۆژەلاتیک جیا دەکاتەو کە بۆ ئەوێ کراوە، خەسلەتی بیگانەیی خۆی وەک نیشانەییکی نامۆبوونی بەردەوام بەرانبەر بە رۆژئاوا هەلگرێ. ئەمە ئەو سەرەنجامە بێ ئومیدەیه کە لە کۆتایی رۆمانی "رینگە بەرەو هیندستان" لە نووسینی "ئی.م. فۆرستەر" دانیایی لەسەر کراوەتەو، کە لە هەمان سەردەمی لۆره‌نس بلابووتەو، "عەزیز و فیلدینگ" هەول دەدەن لەگەڵ یەکتەر ئاشت بنەو بێ ئەوێ پێی بگەن:

(ئەوێ دی وێرای گرتنی بە سۆزەو دەلێ: ئەی بۆ نەبێنە برادەر هەر ئێستە؟ ئەمەیه کە من دەمەوێ، ئەوێشە کە ئێو دەتانهوێ. "بەلام

ئەسپەكان نەياندەوويست، بە پازيک ليک جيادەبوونەو، زەويش نەيدەويست، تاويژ و بەردى دەخستە سەر ريگەکان، سوارەکان نەياندەتوانى تتيەپن، تەنيا يەک لە دواى يەک نەبى. پەرستگاکان، مەزراکان، زيندان، کۆشک، بالندەکان، دالەکان، مالەکانى ميواندارى، نەياندەويست، کە لە رويشتنەکە دەرچوون هەموو کەوتە بەرچاويان و "مۆش لەبەر دەميان بوو: هيچ شتيک نەيدەويست و هەموويان بە سەد دەنگى خويان دەيانگوت: "نەخيز، هيتشتا نا"، ئاسمانيش دەيگوت: "نەخيز ليژە نا". (43)

ئەم شيوازە، ئەم دارشتنە خەستە، هەردەم ئەو بەرەستەيە ديته پيش رۆژەهلات. سەرەراى رەشبينى، پەياميکى سياسى پۆزەتيف لە پشت ئەم رستانەدا هەيە. وەک چۆن کرۆمەر و بەلفور باش دەيانزانى، زانين و دەستەلاتى بالاي رۆژئاوا دەيتوانى کۆنترۆلى ئەو نيوانە زۆرە بکا کە خۆرەهلاتى لە خۆرئاوا جيادەکردهو. روانينى لۆرەنس وەک تەواوکەريک لە فرانساکارەکەى "مۆريس باريس": "تۆزىنەويەک لە بارەى ولاتى خاوەر"مەشريف" کە سەفەرنامەيەکە مۆريس باريس لە سالى 1914 بۆ رۆژەهلاتى ناوەراست کردوويەتى. وەک زۆريک لە کارى دیکەى پيش ئەو، ئەم "تۆزىنەويە" کاریکە لە شيوەى بابەتيکى کورتکراو، کە نووسەر دلى خۆى بەو خۆش ناکا لە رۆژەهلات لە سەرچاوە و ئەسلى کولتورى رۆژئاوايى بگەرئ، بەلام ئەو جاريکى دى نيرقال و فلويژ و لامارتين لەناو سەفەرەکەى بەرەم دينيتهو. لەگەل ئەمەش بۆ مۆريس باريس، رەهەنديکى سياسى وەک پاشکۆيەک لە کارەکەيدا هەيە. لە ريگەى شايبەدحالى بە ئەنجام گەيشتوو هەولدهدا ئەو بەسەلميني کە فرانساکە رۆژەهلات رۆليکى بنياتتەرى هەيە. بەلام جياوازيبەک لە نيوان پسيپۆر و شارەزاي فرانسى و پسيپۆر و شارەزاي ئينگليزى دەميينيتهو: فرانسىيەکان هەولدهدن پەيوەندى هەقيقى لە نيوان

خاکه‌کان و دانیش‌توانه‌کان دروست بکه‌ن، هه‌رچی ئینگلیزه‌کانن ده‌یانه‌وئ گرینگی به شیمان‌ه‌ی بواریکی روحی بدن. بۆ مۆریس باریس، ئاماده‌گی فرانسای زیاتر له‌ناو خویندنگه‌کانه، به‌م جوره له باره‌ی خویندنگه‌یه‌ک له ئه‌سکه‌نده‌ریه قسه ده‌کا: 'شتیکی سه‌رنج‌پراکتیشه ببینی ئه‌و کچۆلانه‌ی رۆژه‌لات ئه‌وه‌نده به زیندوویی پیتشوازی له فه‌نتازی و ئاوازی ناوچه‌ی پاریس و ده‌ورو به‌ری Ile de France' ده‌کن و به‌ره‌می ده‌هیننه‌وه، (وی‌پای قسه‌کردن به فرانسوی). ئه‌گه‌ر فرانسای به‌هه‌قیقی کۆلۆنیشی نه‌بی، مانای وانیه به ته‌واوی بی‌خاوه‌ندارییه:

(له‌وئ له باره‌ی فرانسای، هه‌ستیک هه‌یه خه‌سه‌له‌تیک ئه‌وه‌نده ئایینیانه‌ی هه‌یه و ئه‌وه‌نده به‌هیزه ده‌توانین وه‌ریبگرین و هه‌موو ئیله‌امی جو‌راو‌جو‌ری خو‌مانی بی‌ئاشت بکه‌ینه‌وه. له رۆژه‌لات، ئیمه نوینه‌رایه‌تی روحانیه‌ت، دادپه‌روه‌ری، کاتیگۆری ئیدیال ده‌که‌ین. ئینگه‌تره له‌وئ به‌هیزه، ئه‌لمانیا به‌هیزتره، به‌لام ئیمه گیانمان هه‌یه.)

وی‌پای به‌لگه‌هیتانه‌وه به‌ده‌نگی به‌رز له‌گه‌ل 'ژۆریس' ئه‌و پزیشکه ئۆروپیه ناسراوه پیتشیا‌ری ئه‌وه ده‌کا "فاکسی‌تیک له ئاسیا بدری دژ به هه‌موو ناته‌واویه‌کانی،" به رۆژئاواییکردنی رۆژه‌لاتیه‌کان، بیانخه‌یه‌ته ناو په‌یوه‌ندیه‌کی "دروست" له‌گه‌ل فرانسای. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش روانینی مۆریس باریس، هه‌تا له‌ناو ئه‌م پڕۆژانه‌ش، ئه‌و جیاوازیه ده‌پاریزی که له نیوان خو‌ره‌لات و خو‌رئاوادا هه‌یه که ئه‌و ده‌یه‌وئ که‌می بکاته‌وه:

(چۆن ده‌توانین بژارده‌یه‌کی رۆشن‌گه‌ر دروست بکه‌ین بتوانین له‌گه‌لیان کار بکه‌ین، که‌سانی رۆژه‌لاتی که هینشتا ره‌گورپیشه‌یان ماوه و به‌رده‌وامن له گه‌شه‌سه‌ندن به پینی نه‌ریتی خو‌یان، هینشتا له ژیر کاریگه‌ری نه‌ریتی خیزاندا ماونه‌ته‌وه و، ئه‌و به‌یه‌ک گه‌یشتنه

دروست دەكەن لە نىوان ئىمە و كۆمەلانى خەلكى رەسەنى ولات؟
 چۆن دەتوانىن خزمایەتى دروست بكەين، بە مەبەستى ئامادەکردنى
 پەيوەندى و رىككەوتن بىنە فۆرمى داواکراو بۇ سياسەتى ئايندەمان؟
 مەسەلە ئەوەیە لەناو ئەم میللەتە بىگانانە چەشە و ئارەزووی راگرتنى
 (چارەنووسى نەتەوايەتيان لە ئايندە ھەر چيەك بىن) پەيوەندى لەگەل
 زيرەكى ئىمە بورووتىنين (ئەم دوو کەوانەيەى دوايى لەلايەن مۆريس
 باريس خۆى دانراوە). (44)

لەبەرئەوێ جياواز لە لۆرەنس و ھۆگارت (کتىبەكەى ھۆگارت
 "زانای گەپیدە" The Wandering Scholar زیاتر توماریكى
 واقیعیە و بى رۆمانتىکیە، دوو سەفەرە بۇ خاوەر "مەشریق"، لە 1896
 و 1910) (45)، قسە لە بارەى جیھانىک وەک شیمانەيەكى دوور دەکا،
 ئەو لەوان باشتر ئامادەکراو ئەوە بىتیتە بەرچاوى، رۆژھەلات
 رىگەى تايبەتى خۆى بگرى. لەگەل ئەمەش، پەيوەندى (گوريسەكە) لە
 نىوان خۆرھەلات و خۆرئاوا کە دەبى لە دەست خۆى بىن، بەو شىوہ
 دارپۆزاوہ رىگەى پىن بدا ھەموو جۆرە فشارىكى رۆشنگەرى رۆژئاوا
 لەسەر رۆژھەلاتدا ھەبى. مۆريس باريس شتەکان بەو جۆرە نابىنى
 وەک شەپۆل، نەبەرد، ئەفانتورى روحى، بەلکو وەک ئىمپرياليزمىكى
 رۆشنگەر، بە قەد ئەوێ رەگاژۆيە بە قەد ئەمەش زيرەكە. روانىنى
 بەرىتانى کە لۆرەنس نمونەيەكە بۇ ئەمە، لە بزوتنەوہ گورەکانى
 رۆژھەلاتە، ھى گەلان، ھى ئۆرگانيزاسیۆن و بزوتنەوہ سياسیيە
 رابەرکراوہکان و رکىف لە دەست دەستەلاتى پسپۆر و شارەزای
 مروى سپى: رۆژھەلات رۆژھەلاتى "ئىمە"یە، گەل گەلى "ئىمە"یە، ئىمە،
 خۆمان" بەسەريدا زالىن. لەوانەيە ئىنگلیزەکان کەمتر لەچاو
 فرانسىيەکان جياوازی لە نىوان "بژاردە/ئىتليت" و كۆمەلانى خەلك
 بکەن، لەلاى فرانسىيەکان روانىن و سياسەت ھەردەم لەسەر بنچینەى

که مایه تیه کان و فشاره ناره سه نه په پیره وکراوه کان له لایه ن بژاردی
روحي داپرژاوه، له نیوان فرانسوا و منداله کولونیه کانی.

ئاژانی رۆژه لاتناسی ئینگلیزی لۆره نس، گیترو د بیل، فیلی، ستور،
هۆگارت، له ماوه و له پاش جهنگی یه که می جیهانی رۆلی پسپۆر و
شارهزا و ئەقانتوری رهفتار سه پریان دهگتیرا (ئهم رۆله له سه دهی
تۆزدهم له لایه ن ئیدوارد لان و ریتشارد بورتون و هیسته ر ستانهۆپ
داهیتراوه) له گه ل ئۆتوریتی کولونیا لی، که پینگیه کی ناوه ندی هه بوو،
دروست له تهنیشت فرمانه وای ولات: لۆره نس له تهنیشت
هاشمیه کان، فیلی له گه ل مالباتی سعودی، ئەمانه نمونه ی هه ره
دیارن. ریناز یان باوه ری پسپۆر و شارهزا ئینگلیزه کان له باره ی
کیشه ی رۆژه لاتیه کان زیاتر له سه ر بنچینه ی "سازان" و دروستی
مه زه بی "ئۆرتۆدۆکسی/سونه تی" و "دهسته لاتی فرمانه وای"
دامه زراوه، هه رچی هی فرانسیه کانه، ئەوان له نیوان هه ر دوو جهنگ
خۆیان به "بیده مه زه بییه کان و په یوه ندیه روحیه کان و
ره سه نایه تیه کان" خه ریک کردبوو. که واته هه ر به ریکه وت نیه که
دوو که س له هه ره ئەکادیمیه سه گرینگه کانی ئەو سه رده مه یه کتیکان
ئینگلیزه ئه ویتریان فرانسیه، ئەمانه ش: "ه.ئار.گایب"، ئەویتر "لوی
ماسینیون": گایب بایه خیکی زۆری به چه مکی "السنه" (یان
ئۆرتۆدۆکسی له ناو ئیسلام) داوه. به لام ئەوه ی دووه میان که سایه تی
سۆفی و تیۆسۆفیانه ی که میک نزیک له که سایه تی مه سیح (کریست)
"مه نسوری حه لاج" که بابه تی سه ره کی تۆزینه وه کانیه تی. که میک
دواتر ده گه رتیه سه ر ئەم دوو رۆژه لاتناسه گه وراوه.

که له م به شه دا زیاتر بایه خم به ئاژانه ئیمپریالیسته کان و
سیاسیه کان له چاو زانا توێژه ره کان داوه، به مه به ستی ئەوه بوو
په نجه بخرینه سه ر گۆرانه گه وره کان له رۆژه لاتناسی، له ناسینی
رۆژه لات، له په یوه ندیه کان له گه ل رۆژه لات، که له هه لکه وتیکی

زانینگەیی "ئەکادیمی" چۆتە ناو ھەلکەوتییکی وەک ئامیتریک بۆ ژبانی کردەکی. لە ھەمان وەخت، رۆژھەلاتناس چیتەر سەرنجی خۆی نادا وەک چۆن ئیدوارد لان و سیلفیستەر دو ساسی و ئەرنست رینان و کوسا دو پیترسقال، ماکس مولەر و ئەوانی دی دەیانکرد، وەک ئەندامییکی سەر بە جۆریک لە کۆمەڵەیک، رابەر و نەریتی تایبەت بە خۆی و ریسای ناوھەکی خۆی ھەبێ. رۆژھەلاتناس لێرەو دەبیته نوینەری یان نمایندەیی کولتوری رۆژئاوای خۆی، کەسیک کە لەناو کارەکە مەبەستیکی دووانەکی چڕ دەکاتەو کە ئەم کارە بریتییه لە دەربرینیکی رەمزی: لەلایەکەو زانین، لەلایەکەیی دی درێژبوونەو ھەکانی رۆژھەلات لەناو ئەوپەری وردەکاریەکانی خۆی. بە شیوھەکی رەسمیش، رۆژھەلاتناس وەک کەسیک خۆی دەبینی یەکیتی لە نیوان رۆژھەلات و رۆژئاوا بنیات بنی، بەلام ئەو بە گشتی بەو شیوھە دەیکا دنیایی لەسەر بالادەستی تەکنۆلۆژی، سیاسی و کولتوری رۆژئاوا بکاتەو. لەناو یەکیتیەکی لەم جۆرە، میژوو تەواو تووشی بەدگۆران دەبێ، ئەمە ئەگەر لەناونەچێ. وەک بزوتنەو ھەیک لەمەر گەشەسەندن، وەک ھیلکی ناو گێژانەو ھێ سەربردە، یان وەک ھیزیکی بەکارھینراو بە شیوھەکی پلان بۆ دانراو و بە شیوھە ماتریالی لەناو شوین و زەمەن، میژووی مرویان (یان ھی خۆرھەلات و خۆرئاوا) دەکەوێتە ژێر کونسیتیتیکی جەوھەرخوازانە، ئایدیالیستانەیی رۆژئاوا و رۆژھەلات. چونکە رۆژھەلاتناس ھەست دەکا لە لیواری ئەو نیوانەیکە خۆرھەلات لە خۆرئاوا جیادەکاتەو، رۆژھەلاتناس ھەر بەو دلی خوش ناکا لە ھەندێ ئایدیای زۆر گشتی دەربرینی ھەبێ، بەلکو لەو ھەش دەگەرێ ھەر یەکە لە روخسار یان رووھەکانی ژبانی رۆژھەلات و رۆژئاوا بگۆرێ بۆ نیشانەیکە میدیاتیزەنەکراوی ئەم و ئەو، ئەم نیوھەشانەیی جیھانی جیوگرافی.

ئەم يەك بە دواى يەكئىيه، لە نووسىنى رۆژھەلاتناس، لە نىوان
كەسايەتى پىسپۆر و شارەزا و كەسايەتئىيەكەى وەك شايەدحال و
بينەر و نوینەرى رۆژئاوا، لە شتووى بينىن Visuels ئامادەكراوه.
ئەمەش نمونەى تايپىك (كە لەلایەن گايب بەكارهێنراوه) هى كارى
كلاسیكى "دونكان ماکدۆنالد"ە لە كئىبى: "هەلۆئىستى ئايىنى و ژيان
لەناو ئىسلام" The Religious Attitude and Life in islam
كە لە سالى 1909 بلاويۆتەوه هاتووه:

(عەرەبەكان خۆيان وا پيشان نادەن رازى كردنيان ئاسان بى، بەلام
وەك مرۆى پۆزەتيف، ماترياليست، پرسىياركەر خۆيان پيشان دەدەن،
گالتهيان بە خورافات و جادووى خۆيان و سوود لى وەرگرتەكان
بیتەوه، ئارەزوويان بۆ تاقىکردنەوه و دياردەكاني سەرەوهى
سروشەت هەبى، بە گشتى هەموو ئەمانە بە شتووازيكى سەيرى
كەودەنانە، تا رادەى منالانە دەكەن.) (46)

ئەو فرمانەى كە ئاراستەى ئەم رستەيەى لە دەستە "پيشاندان"ە،
ئەمەش ليرەوه ئەوەمان دەداتى بۆ تىگەيشتن كە عەرەبەكان خۆيان
خۆيان ناخەنەرپوو (بە ويستى خۆيان يان نا) بۆ تاقىکردنەوه و
پشكىنى پىسپۆرانه. ژمارەى ئەو سىفەتانەى دراوئەتە پاليان، بەهۆى
زۆرى و بەهۆى دووبارەبوونەوهى ماناكان، وا لە عەرەبەكان دەكەن
سىفەتئىكى بوونى سووك وەرگرن، بەم جۆرە دەيانگەرپننەوه بۆ
ناولتائىكى زۆر فراوان، كە زۆر باوه لەناو فيكرى ئەنترۆپۆلۆژى
مۆدىرن، ئەويش "سەرەتايى مندالانە"يە. دونكان ماکدۆنالد ئەوئەش
پيشنيار دەكا، بۆ بەرھەمھێنانى ئەم تايپە لە وەسفکردن،
رۆژھەلاتناسى رۆژئاوايى پىنگەيەكى تايپەتى هەيە، وەزىفەى
نوینەرايەتى ئەو بە وردى "پيشاندان"ى ئەوئەى پيويستە بۆ بينىن.
هەموو ميژوويكى تايپەتى، دەشى لە لووتكە يان لە سنوورى
هەستيارى رۆژھەلات و رۆژئاوا بە يەكەوه ببينى. دينايمى ئالۆزى

ژیانی مرۆ (ئەوێی کە من ناوم لێناوێ میژووی سەربردە) یان لە دەروەدی بابەت دەبێ یان بە بەراورد بە روانینی بازنەیی بێ نرخ دەبێ کە بە هۆی ئەمەوێ وردەکارییەکانی ژێانی رۆژەلاتی بە سادە و ساکاری بە کەلکی ئەوێ دەبێ دنیایی لە رۆژەلاتیانەیی "بابەت" و رۆژئاواییانەیی "تییینیکار" بکاتەوێ.

ئەگەر ئەم جۆرە روانینە بە چەشنیک ئەوێ "دانتی"مان بە بیربەنیتەوێ، دەبێ ئەو جیاوازییە گەورەییە بێنێن لە نێوان رۆژەلات و ئەوێ خۆی (هی دانتی). ئامانج لێرەش وەک بەلگە ئەوێ زانستیانە بێ (دەشی زانستی بێ) ئەو رەچەلەکی هەیی، لە روانگی ژینیالۆژی، لەناو زانستی ئۆروپی، رۆشنگیری و مرۆپەروری سەدەیی نۆزدەم. بێجگە لەمەش، رۆژەلات هەر تەنیا جوانیەکی بێهاوتا، یان دوژمنیک، یان لقیک لە ئیگزۆتیزم نیی، بەلکو واقعیکی سیاسی و لیکەوتەکانیشی قورسێن. ماکدۆنالدیش زیاتر لە لۆرەنس ناتوانی بەراستی خەسلەتە نوێنەرایەتیەکانی رۆژئاوایی لە رۆلی خۆی وەک زانایەک دابڕێنێ. بەم جۆرە، روانینی بۆ ئیسلام، تەواو بە قەد ئەو شیوازەیی کە لۆرەنس عەرەبەکانی بێ دەبینن، پێناسەیی بابەت (شت) لەگەڵ شوناسی ئەوێ کە پێناسەیی بۆ کراوە تیکەلی یەکتەر دەبێ. هەموو رۆژەلاتییە عەرەبەکان دەبێ خۆیان بگونجێن بۆ ئەوێ لەناو روانینی تایپیکی رۆژەلاتی بێنرێن وەک ئەوێ توێژەرە زانستیەیی رۆژئاواییەکان دایانمەزراندووە. ئەوان دەبێ خۆشیان بگونجێن بۆ ئەوێ لەناو بەیەکگەییشتیکی تایبەتی لە رۆژەلات دەرکەون کە تێیدا رۆژئاوا جەوهەری رۆژەلات سەرلەنوێ دەرکێتەوێ وەک ئەنجامیک بۆ نامۆبوونی کەسیی تایبەت بە خۆی. بۆ لۆرەنس هەروەها بۆ "فۆرستەر"یش، ئەم هەستی نامۆبوونە هیشتا ساردبوونەوێ دەورووژینی کە بە هۆی شکانی

کهسییه وه سه‌ریه‌لداوه، بۆ زانایانی وهک ماکدۆنالد، هیز زیاتر ده‌داته گوتاری رۆژه‌لاتناسی خۆی.

جا ئەم گوتاره فراوانتر له جیهان له ناو کولتور، سیاسهت و رووداوی رۆژ بلاوده‌بیته‌وه. له نیوان هه‌ردوو جهنگ، هه‌روه‌کو ده‌توانین به ئاسانی له رینگه‌ی رۆمانه‌کانی ئەندریخ مالرۆ حوکمی له‌سه‌ر بده‌ین، بۆ نموونه په‌یوه‌ندیه‌کانی نیوان خۆره‌لات و خۆرئاوا بابه‌تی هاتوو‌چوونیکێ زۆر فراوان و په‌شۆکانه. نیشانه‌کانی داواکاری سه‌ربه‌خۆیی سیاسیی رۆژه‌لاتییه‌کان له هه‌موو شوینیکه، له‌وه دلنایین ئەم داواکاریانه به هاندانی هاوپه‌یمانان بووه له‌ناو ئیمپراتۆری عوسمانی هه‌له‌ه‌شاهه، هه‌روه‌ک چۆن به پوختیش زۆر روون نیه بۆ رابه‌پینی عه‌ره‌ب و کارگه‌رییه‌کانی، ئەم داواکاریانه خه‌را بوونه کێشه و گرفت. پێده‌چوو ئیسته رۆژه‌لات ئالنگارییه‌ک بێ، نه‌ک هه‌ر ته‌نیا بۆ رۆژئاوا به‌گشتی، به‌لکو بۆ ئەقل، بۆ زانین، بۆ بالاده‌ستی رۆژئاواش. پاش سه‌ده‌یه‌ک له ده‌ستتێوه‌ردان له رۆژه‌لات (له تۆزینه‌وه‌ی رۆژه‌لاتیش) رۆلی رۆژئاوا له‌ناو رۆژه‌لاتیک که‌ ئەو خۆی تووشی گرفتی مۆدێرنیتێ بووه پێده‌چێ به‌ شیوه‌یه‌کی به‌رچاو هه‌ستیار و ئالۆز بێ. کێشه‌ی داگیرکردنی سه‌رتاپاگیرانه له ئارادایه، کێشه‌ی ئەو خاكانه‌ش له ئارادایه که له ژێر ماندان، کێشه‌ی پێشبرکێتی نیوان ئوروپیه‌کان خۆیان له رۆژه‌لات له ئارادایه، کێشه‌ی په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ خه‌لکی ره‌سه‌نی ناوچه‌که له‌گه‌ڵ بزوتنه‌وه میلییه‌کانی ناوچه‌که و، داواکارییه‌کانی "خۆبه‌ریه‌بردن" و سه‌ربه‌خۆیی، کێشه‌ی په‌یوه‌ندی کولتوری نیوان رۆژه‌لات و رۆژئاوا له ئارادایه. زانایه‌کی گه‌وره‌ی وه‌ک "سیلڤا لیڤی"، سه‌رۆکی "کۆمه‌له‌ی ئاسیایی" له نیوان 1928 و 1935، پروفیسۆری زمانی سانسکریتی له "کۆلیژ دو فرانس"، به‌ وردی و به‌ قوولی له سالی 1925 بیری له فریاکه‌وتنی کێشه‌ی خۆره‌لات و خۆرئاوا کردۆته‌وه:

(ئەركى ئىمە تىگەيشتنە لە شارستانی رۆژھەلات. كىشەى مروپەرورەى (هيومانىزم) كە لە رووى رۆشنگەرى و لە رووى پيشاندانى دلگىرى و زىرەكى بۆ تىگەيشتن لە شارستانی بىگانهكان، رابردوو و ئىستەيان، بۆ ئىمەى فرانسى، دەكەويتە ناو سىستەمى كردهكى بەرانبەر بە كۆلۆنىيە گەرەكانمان لە ئاسيا (دەشى ئىنگلىزىك هەمان هەستى هەيچ: مەسەلەكە كىشەيهكى ئوروپىيە). (...). ئەم دانىشتوانانە مىراتگرانى رابردووويهكى دروو و دريژن لە ميژوو، لە هونەر، لە ئايين، كە بە تەواوى ئاگايان لە دەست نەچوو وەك چۆن ئەو گومانەيان لى دەكرا لەم رووهوه نغرو بووبن. ئىمە بەرپرسىارى دەستتوردانمان گرتە ئەستوى خۆمان بۆ گەشەپيدانان، هەندىجار بى ئەوهى پرسىان پى بكەين، هەندىجارىش لەسەر داواكارى خۆيان وەك لە حالەتى "كامبۆج - كەمبۇديا" دەرەكەويى كە داواى يارمەتى ئىمەيان كرد بۆ بەرگرى كردن لە بوونيان. هەلە يان راست بىن، گوايه ئىمە نوينهرايهتى شارستانیەكى بالادەست و بالا دەكەين و، بە پىنى مافى ئەم بالاييه و ئەم بالادەستىيە وئىراى دلنەوايى زۆر دووپاتمان كردۆتەوه، لەلايەن خەلكى رەسەنى ناوچەكە هىچ نارهزايەتيك نەبوو، ئىمە هەموو نەرىتى ئەوانمان خستە ژىر پرسىارهوه (...). لەو باوەرەدابووین، بە دلئىكى پاكەوه، لەناو سىستەمى مروى پەرورەديان دەكەين بى ئەوهى ئەو پرسىاره لە خۆمان بكەين بزانین ئىمە دەتوانين بەختەوهرييان بكەين يان نا. سەرەنجام، هىرارشى (پايەبەندى يان پلەبەندى) لەناو سىستەمى مروى، بە سەختى پىوانە دەكرى، هەرچى لە بارەى بەختەوهرييه بە تەنيا، هىچ پىتوهرىكى دىكە نىە لە غەيرى حوكمدان لەسەر هەر كەسنىك بە تەنيا.

بە شىتوويهكى گشتى، لە هەموو ئەو شوئىنانەى ئوروپىيەكان دەستتوتوهردانان كردوو، خەلكى رەسەنى شوئىنەكە بەراستى بە بى ئومىدييهكى زۆر و بە ئازارەوه خۆيان ھاتۆتە بەرچاو، بە جورىك

رادەى بەختە وەرەییان لە رووی مۆرالە وە زیاتر وەک لە رووی ماتریالە وە، دووربوو لە وەى ھەلکشى، بەلکو دابەزیو. ھەموو ئەو وەى ژيانى کۆمەلایەتى ئەو وى پینکدەھیتا لار دەبیتە وە و دەرووخى لە بنى، ئەو کۆلەگە ئالتوونیانەى لە و باوەرەدابوو لەسەریان سەرلەنوێ بنیاتنانە وە بکا زیاتر وەک کارتۆنى زێرین دینە بەرچاوى.

ئەم بێھىواییە لە وەسەرى رۆژھەلات بۆ ئە وەسەرى دەگۆرێ و دەبیتە کینە، ئەم کینە یەش تەواو ئامادە یە بیتە رق و کینەى ئەستورتر، ئەمەش تەنیا چاوەرێى فرسەتى گونجاو دەکا بۆ ئە وەى بیتە کردە.

ئەگەر ئوروا، لە بەر تەمبەلى بى یان لە بەر تینەگە یشتن بى، ھەلکە نەدا تەنیا بەرژو وەندىبە کانى ئاراستەى بکەن، ئەوا کارەساتى ئاسیا دەگاتە خالى گرفت.

ئیدی لێرە وە یە کە زانست کە فۆرمیکى ژيانە و ئامیتریکى سیاسیشە (واتە لە وەى پە یو وەندى بە ئیمە وە ھە یە) دەبى رەنجیکى زۆر بدا بۆ بردنى شارستانى بۆ ناو خەلکە رەسەنە کە، ناو ژيانى خەلکە کە، لە ناو ئە قلى تايبەت بە خو یان، بۆ پيشان دانى نرخە بنچینە ییە کان و خەسلەتە بەر دە وامە کانى ئەم شارستانى لە جیاتی کۆژاندنە وەى ئەم ژيانە لە بن ھەرەشەى نارێکى بە شدارى ئورویبە کان. ئیمە دەبى ئەم شارستانى خۆمان وەک ھەموو کالاً بازارگانى کانى دى لە باژیرە لۆکالیبە کان بخە یە پروو بۆ تاووتوێ. دەبى بزانی ن ئە وەى بە ھە قیقى ترخیکى ھە یە بە پلەى یە کە م دى. دەبا ئیمە ھە ول نە دە ی ن لە ھیکرا خۆمان دەر خە ی ن. دەبا لینگەر ی ن خە لکى رەسە نى شوینە کە مافى ھە لێژاردنى ھە بى بە پى چە شە و بە پى وەختى خۆى و بە پى گونجان لە گە ل خۆى.

دەبا هەولبەدەین یارمەتییان بەدەین لە هەلبژاردنە سەختەکانیان و یێرای رابەری کردنیان بە ناسکی بی ئەوەی سەرنجیان وێل بکەین، ئێمە خۆمان رەنج بەدەینە خۆمان تێبگەین چی بۆ ئەوان گرینگە لە نەریتیان رزگار بکری، ئەگەر ئارەزووش بکەن لەگەڵ ئەوانە ی ئێمە بیانگونجین. (ئەوانە ی لەناو کەوانەن هی سیلقا لیقییە). (47)

سیلقا لیقی کیشە ی ئەوە ی نیه رۆژەلاتناسی بیهستیتەو بە سیاسەت، چونکە دەستتێوەردانی درێژی (یان زیاتر درێژبوووە) رۆژئاوا لە رۆژەلات، ناشی ئینکاری لی بکری، چ لە رووی کاریگەریەکانی لەسەر زانین یان لە رووی ئەو کاریگەریانە ی لەسەر خەلکی بەدبەختی رەسەنی شویتەکە هەیبوو. هەردووکیان بەیەکەو ئەو دروست دەکەن لە ئایندە بیته هەرەشە. سەرەرای ئەو هەموو مرقۆپەروریە ی دەیخاتەرۆو، ئەو هەموو خەمخۆریە دلگیرە ی بۆ ئەوانی دی هەیهتی، سلیقا لیقی لە زەینی خۆی ساتی ئیستە ی بە شیوەیە ک وینەکیشاو هەیه ی رەخنەیهکی ناشیرین بی. ئەو پینوایە رۆژەلاتیهکان هەست دەکەن هەرەشە ی شارستانیەکی بالاتر لەسەر جیهان هەیه، بەلام ئەوان بە ئەنگیزە ی تر هاندراون کە هەندئ ئارەزووی پۆزەتیف نین لەمەر ئازادی، سەربەخۆی سیاسی یان جێبەجێکردنی هەندئ کاری کولتوری، بە پێی ئەو پێوەرانە ی تاییەت بە خۆیان، نەک کینه و شەرانگیزی دلپیس. سلیقا لیقی بیگومان بە کارەکانی نمونە ی کەسیکی پسیۆپی بالا و بە ئاگا بەرانبەر بە بابەتەکی پیتشکەش کردوو، ناتوانین گومانمان لە نیگەرانییه رەسەنەکانی هەبی بەرانبەر قوتاییە رۆژەلاتیهکانی. بەلام چالاکی ئەو وەک مامۆستایە ک هەردەم لەناو کۆنتیکستیکی سیاسی گشتی بەرپۆهچوو، ئەمەش بەم رستە هەرەشەتبارە نیشانی دەدا: 'ئەوا کارەساتی ئاسیا دەگاتە خالی گرفت'

ئاسيا نازار دەكىتىشى، نازارەكەى ھەرەشەيە بۇ ئۇروپا: ئەم سنوورە نەمرە پېر لە مەترسىيە ھىشتا لە نىوان خۆرھەلات و خۆرئاوا بەردەوامە، تا رادەيەك بىن گۆران ھەر لە سەردەمى پىش مېژووى كلاسيكەوہ. ئەوہى سىلقا لىقى وەك يەكىك لە دروشاوەترين رۆژھەلاتناسى مۆدىرن دەيلئى، سەدایەكى كەمتر سەرنجراكىشى دەبى لەناو مەروپەرورەنى كولتور. بۇ نمونە: سالى 1925، گۆقارى فرانسى Les Cahiers du mois ئەنكىتېك لەنيو ھەلئار دەى جىھانى رۆشنگەرى رېكدەخا، ئەو نووسەرەنى داوايان لىن كراوہ (سىلقا لىقى و ئىمىل سىتارى) تىدايە، لەگەل ھەندى لە ئەدىيانى وەك ئەندرى ژىد، پۆل قالىزى و ئىندمۆند ژالوو. ئەو پرسىيارەنى كراون تايەتن بە پەيوەندىيەكانى نىوان رۆژھەلات و رۆژئاوا لەو سەردەمە، وپراى بوونى ھەندى ھەراسانى: ئەمەش ھەندى نىشانەمان لەبارەى كەشى كولتورى ئەو سەردەمە پىشكەش دەكا و رىگە بەوہ دەدا بىنين چۆن ئەو ئايدىيانەنى برەو بە رۆژھەلاتناسى دەدەن ئىستە گەشتونەتە ئاستىكى راستى قبولكراو.

1- لەو باوەرەدان كە رۆژئاوا و رۆژھەلات تەواو بەرانبەر بە يەكترى داخراين و يەك نەتوانى بچىتە ناو ئەووتەر، يان بەلاى كەمى وەك "مۆرىس مېترلانك" بۆى دەچى، لەناو مېشكى مەرويانە بەشىكى رۆژئاوايى و بەشىكى رۆژھەلاتى ھەبى كە ھەردەم بە ھاوبەشى ھەول و رەنجى ئەوانيان ئىفلىج كەربى؟ (...)

3- ئايە ئىوہش لەگەل ئەو رايەدان وەك ھىنرى ماسى، ئەم كارىگەرەيە رۆژھەلات بتوانى مەترسى گەرە بىن بۇ فىكر و ھونەرى فرانسى و پىويستە بە خىرايى لەناوبچى؟ (...)

5- بە راي ئىوہ ئەو نرخ و بەھا رۆژئاوايانە چىن كە وا دەكەن رۆژئاوا بالادەست بىن بەسەر رۆژھەلات؟ (...)

پیموایه وەلامەکانی پۆل ڤالیتری شایەنی ئەوەن لێرە پێشان بدرین، ئەوەندە ئەرگیمەنتەکانی سازگار و روون و باون، لەم سەرەتایەیی سەدەیی بیستەمە، ڤالیتری دەلی:

(...) لە روانگەیی کولتورییەوه لەو باوەرەدانیم ئەبێ ترسمان هەبێ "ئێستە، ئەمڕۆ" لە کاریگەری رۆژەلەلات. رۆژەلەلات بۆ ئێمە نەناسراو نیە. ئێمە قەرداری رۆژەلەلاتین لە سەرەتاکانمان بۆ هونەر و بۆ زانیەکانمان. دەتوانین بە جوانی پێشوازی لەو بەکەین کە لە رۆژەلەتەوه دێ، ئەگەر شتێکی نوێ لەم ھاوتەدا هەبێ، کە من گومانم هەیه. ئەم گومانە بە وردی گەرائتی و چەکی ئۆروپیانەمانە.

لەولاشەوه، کێشەیی سەرەکی لە بارەیی ئەم بابەتانە پەيوەندی بە "هەرسکردنەوه" هەیه، سەرەنجام لەمەدا بوو بە وردی کێشەیی گەوره و ھەتا تاییەتمەندی ئەقڵی ئۆروپیی خۆی بە درێژایی چاخەکان. رۆلی ئێمەش راگرتتی ئەم ھیز و توانای ھەلبژاردنەیه، ھیز و توانای تیگەیشتنی جیھان و گۆرپینی ھەموو شتێک بۆ ئەو جەوھەرەیی لێی دروستبووین، ئەمەش ئەوھیی لێ دروست کردوین کە ھەین. یۆنانی و رۆمانەکان پێشانیان داین چۆن دەبێ تاووتوێ لەگەڵ دێندە و کۆیەکانی ئاسیا بەکەین، لە شیکردنەوه چۆن تاووتوێیان لەگەڵ بەکەین، دەبێ کام جەوھەریان لێ وەرگرتن... ناوچەیی میدیترانی و دەوروبەری وەک گۆلدانیکی داخراو دێتە بەرچاوم کە تێیدا ھەموو جەوھەرەکانی رۆژەلەلاتی تێدا کۆبۆتەوه، لە ھەموو سەردەمێکەوه ھاوون و چەربوونەتەوه. (کەوانەکان ھی ئەسلە فرانسێیەکەیه)(48)

ئەگەر کولتوری ئۆروپیی بە شێوھەییەکی گشتی ھەرسی رۆژەلەلاتی کردبێ، ئەوا پۆل ڤالیتری بە دلنایییەوه دەزانێ کە یەکیک لەو ئاژانە تاییەتییانەیی ئەم کاری ھەرسکردنەیی جێبەجێ کردبێ رۆژەلاتناسییە. لە ناو جیھانی پەرنسپییەکانی ئۆتۆسەرەخۆیی

نیشتمانی 'وودرۆ ویلسۆن' پۆل ڤالیری باوه‌ری به شیکردنه‌وه و لیکه‌نامه‌وه هه‌یه بۆ لایردنی هه‌ره‌شه‌ی رۆژه‌ه‌لات. 'هیز و توانای هه‌لبژاردن' به شیوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی بۆ ئۆروپا بریتیه له سه‌ره‌تا داننان به رۆژه‌ه‌لات وهک ئەسلی زانستی ئۆروپی، پاشان تاووتوی له‌گه‌ل کردنی وهک ئەسلیکی ماوه به‌سه‌رچوو. به‌م جۆره، له‌ناو کۆنتیکستیکی جیاوان، به‌لفور ده‌توانی بیر له دانیشتوانی ره‌سه‌نی فه‌له‌ستین بکاته‌وه که مافیکی له‌پیشتریان هه‌یه له‌سه‌ر وڵاته‌که‌یان، به‌لام دوورن له‌وه‌ی بتوانن بیپاریزن، ئەو ده‌سته‌لاته‌ی لێه‌وه ده‌ردیته، ئاره‌زووه ساده‌کانی حه‌وت سه‌د هه‌زار عه‌ره‌ب، ده‌لێ هه‌یج ئەنجامیکیان نیه به‌رانبه‌ر چاره‌نووسی بزووتنه‌وه‌یه‌ک که به شیوه‌یه‌کی سه‌زه‌کی کۆلۆنیالی و ئۆروپیه. (49)

که‌واته ئاسیا بریتیه له شیمانیه‌کی ناحه‌زی ته‌قینه‌وه‌یه‌کی له‌ناکاو که جیهانی 'ئیمه' ده‌رووخیتی، وهک چۆن 'چۆن بوکان' سالی 1922 به‌م شیوه نووسیبوو:

(زه‌مین له بن هیز و توانای نارێک و زیره‌کی رێکته‌خراو ده‌کولێ و بلق ده‌دا. ئایه قه‌ت بیرتان له حاله‌تی چین کردۆته‌وه ؟ له‌وێ، ده‌یان ملیۆن گیانی زیندووت هه‌یه به هۆی دروستکردن به شتی بێ نرخ خنکاون. بێ ئاراسته‌ن، هه‌یج ده‌سته‌لاتیک رابه‌رییان ناکا: هه‌موو ره‌نجیان به با چووه، جیهانیش به چین پێده‌که‌نی. (50)

به‌لام ئەگه‌ر چین خۆی رێکبخا (که ده‌یکا)، چیتر مه‌سه‌له‌ی پێکه‌نین له ئارادا نیه. که‌واته ئۆروپا هه‌ولده‌دا وهک به‌و شیوه‌یه‌ی پۆل ڤالیری ده‌لێ: 'ماشینیکی به هیز و توانا' (51) خۆی رابگرێ، هه‌ر چی پێده‌کرێ له جیهانی ده‌ره‌وه قووتی بده‌، هه‌مووی بۆ به‌کاره‌ینانی خۆی بگورێ، له رووی رۆشنه‌گری و له رووی ماتریالییه‌وه، راگرته‌ی رۆژه‌ه‌لاتیش له‌ناو فۆرمیکی هه‌لبژێردراوی ریکخستن (یان ناریکخستن). به‌لام ئەمه

ناشى بىرى تەنيا بە روونى و سازگارى روانين و شىكردنه وه نه بى. به لای كه مى ده بى رۆژهلەت وهك خۆى لىگه پى، توانای سوپایى و ماتریالی و روحى، درهنگ يان زوو ئورویا پىر دهكا. ئىمپراتوره كۆلۇنيالىيه گورهكان، سىسته مه گورهكانى چهوساندنه وه به پلان ئاماده و هەن بۇ خۇلادان له شىمانه يه كى مهترسىدارى له م جۆره، بابەته كۆلۇنيالىيهكان كه جۆرج ئورویل له مهراكىش بىنيوييه له سالى 1939، نابى وهك جۆرىك له سه ره له دانى كىشه ورى ئەفرىقايى، ئاسيایى، رۆژهلەلایى سه ير بىرى:

(كاتى كه پياسه له ناو شارىكى وهك ئەمه دهكەين له دوو سه د هزار دانىشتوان به لای كه مى بىست هه زاريان هىچيان نيه جگه له و پۆشاكه لى له به ريانه، كه ده بىنى چۆن ده ژين، هيشتا زياتر چۆن به ئاسانى دهمرن، هه رده م سه خته باوه ر بكه لى له ناو مرويان ده رۆى. له راستىدا، هه موو ئىمپراتورىكى كۆلۇنيالى له سه ر ئەمه دامه زراوه. خەلكه كه روخسارىكى ئەسه مريان هه يه، زۆرىش ئەسه مرن. ئايه به راستى هه مان گۆشتيان هه يه وهك ئۆوه؟ يانىش به سادە بى جۆرىكه له ماتريالىكى ئەسه مەر پارچه كانى له يهك ناچن، جياوازى نىوانيان هه روه كو جياوازى نىوان هه نكه كان خۇيانه يان نىوان مه رجانەكان خۇيانه ؟ له زهوى ده ردىن، ئاره قه دهكەن و بۇ ماوه لى چه ندان سال برسايه و پاشان سه ره له نوئى شۆر ده بنه وه بۇ ناو گۆرستانى بى ناو، كه سىش تىبىنى ناكا رۆيشتوون. گۆره كانىش ماوه يه كى دى، ئەوانىش له سه ر خاك ره ش ده بنه وه.) (52).

بىجگه له و كه سايه تيه سه رنجرا كىشانه لى له رۆمانه ئىگزۆتىكه كانى نووسه رانى پله دووى وهك 'بىير لۆتى و مارمادوك پىكتال...هتد' بىشكه ش به خوینه رانى ئورویى كراون، ئەو "نائورويپانه لى" ئورويپه كان ده يانناسن، ته واو ئەوه يه كه جۆرج ئورۆویل ده لى، يان ئەوه ته كه سايه تى كۆمىدىن، يان ئەوه ته ئەتۆمىكه له كۆمه له يه كى

بهرین له‌ناو گوتاری باو یان له‌ناو گوتاری په‌روه‌ده‌کراو وه‌ک
 تاییکی جیاواز که پینی ده‌گوتری رۆژه‌لاتی. رۆژه‌لاتناسی به
 ده‌سته‌لاتی به‌گشتیکردنی خۆی به‌شداری له‌ داهینانی ئەم تاییه به
 ئەبستراکتکردنه (موجه‌ده‌کردنه) کردووه، که کۆمه‌لێک نمونه‌ی له
 شارستانییه‌ک گۆریوه که هه‌لگری نرخ و فیکر و پینگه‌کانی خۆیه‌تی،
 که رۆژه‌لاتناسه‌کان له‌لایه‌ن خۆیانه‌وه له رۆژه‌لات دۆزیبوویانه‌وه
 و گۆرابوون بۆ پارهی باوی کولتوری.

سالی 1934 رایمۆند شوپ بیۆگرافییه جوانه‌که‌ی "ئه‌نکتیل
 دوپیرۆن"ی بلا‌وکرده‌وه، ئینجا ده‌ستیکرد به‌ تۆزینه‌وه‌کانی که ده‌بی
 رۆژه‌لاتناسی له‌ناو کۆنتیکستی کولتوری خۆی دابن، ده‌بی تییینی
 ئەوه‌ بکه‌ین که شوپ به‌ روونی پێچه‌وانه‌ی هاوکاره‌کانیه‌تی، له
 هونه‌رمه‌ندان و رۆشنگه‌ران، که بۆ ئەوان هیشتا و به‌رده‌وام
 رۆژه‌لات و رۆژئاوا ئەبستراکتی ده‌ستی دووم بوون وه‌ک له‌لای
 پۆل ڤالیری. ناتوانین بلێین ئەزرا پاوه‌ند و ئیلیه‌ت، ییتس، ئارتور ڤالی،
 فینیلۆزا، پۆل کلۆدیل (له‌ کتیه‌که‌ی: زانین و ناسینی خۆره‌لات)
 ڤیکتور سیگالا، هی دیکه‌ش، ئاگایان له "حیکمه‌تی رۆژه‌لات" نه‌بووه،
 هه‌روه‌کو ماکس موله‌ر چه‌ند نه‌وه‌یه‌ک پێشتر ئەمه‌ی گوتبوو، به‌لام
 ئەوه‌بوو زیاتر جیهانی کولتور بیری له رۆژه‌لات و له ئیسلام به
 تاییه‌تی ده‌کرده‌وه، وێرای بوونی ئەو گومانه‌ که هه‌رده‌م قورسای
 بوو له‌سه‌ر هه‌لوێستی زانستی به‌رانبه‌ر به رۆژه‌لات.

له‌م باره‌یه‌وه ده‌توانین نمونه‌یه‌کی دروست و له‌ هه‌مووانیش
 زیاتر رووتتر به‌ئینینه‌وه له زنجیره‌ کۆنفرانسیک که له‌ سالی 1924 له
 زانکۆی شیکاگۆ له‌بارهی "رۆژئاوا و رۆژه‌لات" له‌لایه‌ن ناسراوترین
 رۆژنامه‌نووسی ئۆروپی "ڤالانتین شیرۆل" به‌سترا که ئەزمونیکی
 گه‌وره‌ی هه‌بوو له‌بارهی رۆژه‌لات، بابه‌ته‌که‌ی ئەوه‌بوو پێشانی
 ئەمریکاییه‌ رۆشنیبه‌ره‌کانی بدا که رۆژه‌لات ئەوه‌نده‌ دوور نیه‌ وه‌ک

ئەو ھەي لەوانە ھە ئەوان وای بۆ بچن. ھێڵە گشتییەکانی فیکری ئەو زۆر سادە ھە: رۆژھەلات و رۆژئاوا ھەک لەگەڵ ئەو یتەر ناکوکن بە چەشنیک بواری کە مکردنەو ھەي ئەم ناکوکییە نیە. رۆژھەلات "بە تاییبەتی محەمەدیزم (ئیسلاام/و) ھەکنیکە لە "ھیزە گەورەکانی جیھان" بەرپرسە لەو "نیوانە قوولەي" جیھان.(53) پیموایە ناو نیشانی ھەر شەش کۆنفرانس پوختە ھەکمان لەبارەي بەگشتیکردنە بەلگەنەو یتستەکانی شیرۆل دەداتی: "مەیدانە کۆنەکانی جەنگەکانیان" لەناوچوونی ئیمیراتۆری عوسمانی لەگەڵ حالەتی تاییبەتی میسر، "ئەزمونی گەورەي بەریتانیا لە میسر"، "پاراستن و مانداکان"، "بۆلشەفیزم و ھەک فاکتەرێکی نوێ"، "ھەندێ سەرەنجای گشتی".

بێجگە لە کۆنفرانسەکانی شیرۆل لەبارەي رۆژھەلات کە بۆ خەلکیکی زۆر بوو، دەتوانین شایەد حالییەکانی "ئیلی فۆر" بەھینینەو ھە کە لەناو بێرکردنەو ھەکانی و ھەک ھی شیرۆل پشست بە میژوو، زانیارییە تاییبەتەکانی خۆي لەمەر کولتور، ناکوکی ئاشنای نیوان رۆژئاواناسی سپی و رۆژھەلاتناسی رەنگاوپرەنگ دەبەستێ. پارادۆکسی و ھەک "کوشتارگەي بەردەوامی بێباکی رۆژھەلاتی"، (چونکە "ئەوان" روائینیکیان نیە بۆ ئاشتی و ھەک "ئیمە" کە ھەمانە) درێژەي پێدەدا و دەلی جەستەي رۆژھەلاتییەکان تەمبەلە، ھەر و ھە دەلی "شتیک نیە بە ناوی نیشتمان، بە ناوی میژوو، بە ناوی نەتەو ھە لە رۆژھەلات" تەنیا رۆژھەلات ھەيە، رۆژھەلاتیش بە شێو ھەيەکی سەرەکی سۆفیانە ھە...ھتد. ئیلی فۆر پیتوایە، ئەگەر بە لای کەمی رۆژھەلات فیر نەبی بێتە ئەقلانی و خۆي نەخاتە بن باری تەکنیکی زانستی و فەلسەفەي پۆزەتیفیزم، نزیکبوونەو ھە لە نیوان خۆرھەلات و خۆرئاوا مەحالە. (54)

لە وتارەکەي "فیرناند بالدنسپیژرگەر": "لە کوێ رۆژھەلات رووبەرۆوی رۆژئاوای رۆشنگەر دەبیتەو، کیشەي خۆرھەلات-

خۆرئاوا گەلی زیره‌کانه‌تر و زانایانه‌تر خراوه‌تەرۆو، به‌لام ئه‌ویش ده‌لی:

(پێده‌چئ سووکایه‌تییه‌کی له‌م جۆره به‌ فیکر، به‌ بواریکی زانستی سه‌پیندراو له‌لایه‌ن ئه‌قل له‌ ره‌وتی هه‌سته‌کان، به‌ لیکدانه‌وه ئه‌قلانه‌کانیان و به‌ جیگیربوونیان له‌سه‌ر نه‌خشه‌ی تایبه‌تی، وه‌ک کۆنسیپتی رۆژه‌لاتی زانایان ده‌میتێته‌وه.) (55)

ده‌رهاتوو له‌ قوولایی کولتووری ئوروپی و باس لیکراو له‌لایه‌ن نووسه‌ران که به‌پراستی له‌و باوه‌رهدابوون به‌ناوی ئه‌و کولتوووره‌ قسه‌ ده‌که‌ن، ئه‌م شویتنه‌ هاوبه‌شانه (چونکه ئه‌مانه "ئایدیای باوی ته‌واون) ناتوانن به‌ ساده‌یی له‌ یه‌کتري بگه‌ن وه‌ک هه‌ندئ ده‌رکه‌وتن و نیشانه‌کانی شوقینیزمی لۆکالی. نه‌خیز، شتیکی ئاساییه‌ بۆ ئه‌و که‌سانه‌ی که‌میک له‌ کاره‌کانی دیکه‌ی "ئیلی فۆر" و " فیرناند بالدنسیپرگه‌ر" ده‌ناسن، ئه‌مانه‌ش به‌ هه‌مان ئاست هه‌لکه‌وتی پارادۆکسیان هه‌یه. پاشخانی ئه‌م کارانه‌شیان گۆرپینی زانستی پیشه‌یی و پێداگربوو که رۆژه‌لاتناسی بوو، رۆژه‌لاتناسیش وه‌زیفه‌یه‌کی له‌ناو کولتووری سه‌ده‌ی نۆزده‌م هه‌بوو، ئه‌ویش گه‌راندنه‌وه‌ی به‌شیک یان پارێک له‌ مرۆپه‌روه‌ری بوو بۆ ئورویا، به‌لام، له‌ سه‌ده‌ی بیسته‌م، له‌ یه‌ک کاتدا بووه ئامیژیک بۆ سیاسه‌ت و ئه‌وه‌ش که له‌ هه‌موویان گرینگتره، بووه کۆدیک که ریگه‌ی به‌ ئورویا ده‌دا به‌ قازانجی خوی و رۆژه‌لات لیکدانه‌وه‌ی بۆ بکا. له‌به‌ر هه‌ندئ هۆکار که پێشتر له‌م کتێبه‌ باسم کردوو، رۆژه‌لاتناسی مۆدێرن ده‌میک بوو ئه‌دگاری ترسی گه‌وره‌ی ئورویای به‌رانبه‌ر به‌ ئیسلام هه‌لگرتبوو، سه‌ره‌نجام ته‌حه‌دا سیاسیه‌کانی نێوان هه‌ردوو جه‌نگ مه‌ترسیدارتری ده‌که‌ن. ده‌مه‌وج بلیم: ئه‌وه‌ی که پسه‌پۆری بوو له‌ بواریک، به‌رێژه‌یه‌کی بیگونا‌ه، له‌ فیلۆلۆژییه‌وه‌ بووه بواریکی زانستی توانای ئه‌وه‌ی هه‌بێ سه‌ره‌رشتی بزوتنه‌وه‌ سیاسیه‌کان، ئیداره‌ی

کۆلۆنیەکان بکا، بەیاننامەى تا رادەىەک وەک "رۆژى قىامەت" دەرکا کە ميسیۆنى سەختى بە شارستانیکەرى مرۆى سىى دەربخا، ئەم میتامۆرفۆزە (کەولگۆرین، بەدگۆران، حلول /و) لە ناوەوہى کولتوریک کە لافى ئەوہى لى دەدا لیبیرال بى، چالاک بو، خەمخۆرى پتۆەرە بەھادارەکانى کاتۆلیکی بو، ھى پلورالیزم و کراونەوہى ئەقلى و روحى. لە راستیدا شتىک روویدا پىچەوانەى لیبرالى خۆى بو: ئەویش بە بەردبوانى بزووتنەوہ و مانا بو کە "زانست" پىشکەشى بە "راستى" کردوہ. چونکە ئەگەر ئەم راستییە مافى حوکمدان بداتە خۆى کە رۆژھەلات ھەر رۆژھەلاتە و ناگۆرپ، وەک پىشتر ئامازەم پىدابوو، لەم حالەتەدا لیبرالیزم چ نىە جگە لە چەوساندنەوہ و حوکمدانى پىشوەخت.

لە ناوہوہى کولتور، زۆربەى جار نەمانزانیوہ ئەم "نا- لیبرالیزم"ە تا کوئ بر دەکا (ئىستەش بەردەوام ئەمە ناکەین). لەگەل ئەمەش ھەندىجار، گومانى لى کراوہ، ئەمەش بۆ خۆى دلنەوايیەک بو. ئەمەش نموونەىەک کە لە پىشەکی کتیبى Mencius on the Mind (مەنسیوز لە ئەقل)، (مەنسیوز یان مەنشیوز فەیلەسوفىکی چینیى/و)ى رەخنەگر "ئای. ئەى. ریتشارد" دەرھاتوہ، کە دەتوانین بە ئاسانى لە جىگەى وشەى "چین" وشەى "رۆژھەلاتى" دابننن:

(ھەرچى دەربارەى کاریگەرى یەکى لە گەرەترىن زانىنى "چین"ە لەسەر رۆژئاوا، شتىکی سەرنجراکیشە تىینى ئەوہ بکەین کە نووسەرىک، دوودلین لەوہى بە نەزان یان سووکى دابننن، وەک بەرپز "ئىتین گیلسون"، لەگەل ئەمەش دەتوانن لە پىشەکییە ئینگلیزییەکەى کتیبى "فەلسەفەى سان توماس ئەکینوس" لە بارەى فەلسەفەى توماسى قسە بکا کە "ھەموو نەرىتى مرۆی وەرەگرى و کۆیان دەکاتەوہ". ئەمە شىوازی بىرکردنەوہى ئىمە، بۆ ئىمە جیھانى رۆژئاواى ھەمیشە جیھانە (یان ئەو بەشەى جیھانە کە حسیبى بۆ

دهكړی و گرینگه) به لام چاودیریکي بیلابین له وانه یه بلې ئه م جوړه
روانینه هریمایه تیه مه ترسیداره. ئیمه هیتستا له روژئاوا ئه وونده
بهخته وهر نین بو ئه وهی دلنیا بین که ئازار ناکیشین). (56)

ریتشارد له کتیبه که ی داوای ئه وه دهکا ئه وه بکهین که ئه و ناوی
لئ دهنئ "پیناسه ی هه مه جوړ"، که تایپیکي ره سینه له پلورالیزم،
خه باتی نیوان سیسته مه کانی پیناسه کردن له ناوده با. ئه گهر
هیرشه که ی بو سهر "ئیتیه ن گیلسون" له باره ی روانینی هه ریمایه تی
وه رگرین یان نا، ده توانین پیشنیاره که ی وه رگرین: مروپه روه ری
لیبرالیزم، که روژه لاتناسی له روی میژوو ییه وه به شیک بووه لئی،
دهرکه وتنی مانابه کی فراوان، له به رینیووندا بی، ریگه بدا بگهینه
تیگه یشتنیکي راسته قینه به درهنگه وه ده خات. ئه وه ی حیگه ی مانای
فراوانی له ناو روژه لاتناسی سه ده ی بیسته م گرتوته وه، واته له
ناوه وه ی بواری ته کنیکي، ئه و بابه ته یه لیتره به دواوه خه ریکي ده بین.

رۆژه لاتناسی فرانکو ئینگلیزی مۆدیرن

له هه‌ره‌تی بووژانه‌وه‌دا

له‌م سه‌رده‌مه، نه‌ریتمان به‌وه گرتوو له‌وه که‌سه‌ی که‌ توانایه‌کی تاییه‌تی هه‌یه له‌باره‌ی هه‌ندێ بواری رۆژه‌لات، هه‌ندێ لایه‌نی ژیان، پسیپۆریک له‌ بواری "هه‌ریمه‌ کولتوورییه‌کان area studies، تا ده‌گاته‌ ده‌ورو به‌ری جه‌نگی دووهمی جیهانی، وه‌ک رۆژه‌لاتناسیک ببینین که‌ که‌سه‌یکه‌ خاوه‌ن پسیپۆرییه‌کی گشتیه‌ (بیگومان خاوه‌ن شاره‌زاییه‌کی تاییه‌ت و گه‌وره) خاوه‌ن به‌هره‌یه‌کی زۆری گه‌شه‌سه‌ندوو بۆ پێشکه‌شکردنی د‌ل‌ن‌ی‌ای‌کردنی سه‌رتاپاگیرانه. له‌مه‌وه‌ ده‌مه‌وی بلیم، که‌ ئه‌و که‌سه‌ ئایدیایه‌کی دانه‌رشت هه‌یچ ئالۆزیه‌کی نه‌بێ، بۆ نمونه له‌باره‌ی ریزمانی عه‌ره‌بی یان له‌باره‌ی ئایینی هه‌ندستان، وا له‌ رۆژه‌لاتناس ده‌گه‌یشتن (ئه‌ویش وا له‌ خۆی ده‌گه‌یشتن) وه‌ک ئه‌وه‌ی د‌ل‌ن‌ی‌ایی له‌سه‌ر شتیکی بکا له‌باره‌ی رۆژه‌لات وه‌ک گشتیک به‌ سه‌رتاپاگیریه‌وه. به‌م جۆره، هه‌موو توژینه‌وه‌یه‌کی به‌جیای پێکهاته‌یه‌کی ماتریالی رۆژه‌لاتی د‌ل‌ن‌ی‌ایی له‌ شتیه‌یه‌کی کورته‌کراوه‌ی قوولایی "رۆژه‌لاتیانه‌ی" ئه‌و ماتریاله‌ ده‌کرد. له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌ گشتی له‌وه‌ باوه‌رهدابووین که‌ رۆژه‌لات نمونه‌یه‌ک بوو بۆ یه‌کانگیریه‌کی قوول و ئورگانیک، ئه‌مه‌ بۆ زانای رۆژه‌لاتناس مانایه‌کی ته‌واو راستی هه‌بوو بێر له‌وه‌ بکاته‌وه‌ که‌ شایه‌دحالی ماتریالی که‌ ئه‌و خه‌ریکی بوو دواجار بیگه‌یه‌نیته‌ باشترین

تیگه‌یشتن له که‌سایه‌تی، له ئە‌قل، له ئیتۆس یان له روانینی
رۆژه‌لاتیه‌کان بۆ جیهان.

له دوو به‌شی به‌رایی ئەم کتێبه، زۆر جار هه‌ندی به‌لگه و
ئه‌رگیومه‌نتم پێشکەش کردووه هاوتای هه‌ندی سه‌رده‌می کۆنتر بۆ له
میژووی بیری رۆژه‌لاتناسی. له میژووی تازه‌ی خۆی، ئە‌وه‌ی
لی‌ره‌وه سه‌رنجی من راده‌کێشی، ئە‌و جیاوازیه‌یه له نیوان ئە‌و
ماوه‌یه‌ی راسته‌وخۆ ده‌که‌وێته پێش جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی و ئە‌و
ماوه‌یه‌ی راسته‌وخۆ له دوا‌ی ئە‌وه‌وه دی. بۆ هه‌ردووکیان، وه‌ک
چۆن بۆ سه‌رده‌مه‌ کۆنتره‌کانیش، رۆژه‌لات رۆژه‌لاتی بوو، ئیدی
پرسیاری تایبه‌تی هه‌ر چه‌یه‌ک بوا‌یه، ئە‌و شیواز و ته‌کنیکه‌ی به‌کار‌یش
هینراون بۆ قسه‌کردن له‌باره‌ی رۆژه‌لاته‌وه هه‌رچه‌یه‌ک بوا‌یه،
جیاوازی له نیوان هه‌ر دوو سه‌رده‌م که لی‌ره مه‌به‌ستن، له‌ناو "ئه‌قل" ن
و له‌لایه‌ن رۆژه‌لاتناسه‌وه پێشکەش کراوه بۆ بینه‌ی
"رۆژه‌لات/یا‌یه‌تی" سه‌ره‌کی رۆژه‌لات. نموونه‌یه‌کی جوانمان
له‌باره‌ی به‌هانه‌هینانه‌وه‌ی پێش جه‌نگ له‌م پارچه‌ تیکسته‌ی خواره‌وه
هه‌یه که له‌لایه‌ن "سنووک هورگرۆنژ" نووسراوه، له‌و راپۆرتیه‌ی خۆی
ده‌رها‌توو که له 1899 که له‌سه‌ر کتێبه‌که‌ی "ئیدوارد ساکو"
Muhammedanisches Recht، (قانونی محه‌مه‌دی) نووسراوه:

((...)) ئە‌گه‌رچی له‌ رووی کرده‌کیه‌وه ده‌بوا‌یه قانون هیشتا واز له
به‌شیکه‌ی زۆری داب و نه‌ریتی ولاتان و زۆرداری فرمانه‌ه‌واکانی
بینه‌ی، به‌لام به‌لای که‌می هه‌ندی کاریه‌ری به‌رچاوی خۆی له‌سه‌ر
ژیا‌نی رۆشنگه‌ری موسلمانان هیشته‌بووه‌وه. له‌به‌رئه‌وه هه‌رده‌م
با‌به‌تیکه‌ی گرینگی توژینه‌وه بووه (بۆ ئێمه ئیسته‌ش هه‌مان با‌یه‌خی
هه‌یه). نه‌ک له‌به‌ر هۆکاری موجه‌ه‌دی سه‌ر به‌ میژووی قانون و
شارستانی و ئایین، به‌لکو له‌به‌ر ئامانجیکه‌ی کرده‌کیش. به‌ قه‌د ئە‌وه‌ی
بۆ ئێمه‌ی ئوروپی باش ناسینی ژیا‌نی رۆشنگه‌ری، ریسا ئایینییه‌کان،

پاشخانی روانینی ئیسلام گرینگه، به قەد ئەمەش توندوتۆل بوونی
پەییوەندییەکانی نیوان ئوروپا و رۆژھەلاتی موسلمان گرینگه، ئەمە
وادەکا ولاتانی موسلمان بکەونە ژیر سەرورەری ئوروپا،(57)

سنووک هورگرۆنژ بە باشی رینگه بەوەدەدا که شتیکی ئەوەندە
موجەپەدی وەک "قانونی ئیسلامی" هەندی جار بکەوینتە ژیر
کاریگەری میژوو و کۆمەل، بەلام ئەو زیاتر پینخۆشە ئەو
موجەپەدییه بپاریژی، بۆ بەکارهێنانی فیکری، چونکه، "قانونی
ئیسلامی" بە هیلە گشتییەکانی، بەلگەیهکه بۆ جیاوازی نیوان
خۆرھەلات و خۆرئاوا. جیاوازی نیوان رۆژھەلات و رۆژئاوا بۆ ئەو
نە تەواو ئەکادیمییه، نە کلێشەیهکی میلی، بەلکو بە پینچەوانەوہ:
پەییوەندی بە دەستەلاتی میژوویی و جەوہەریانە نیوان
ھەردووکیانەوہ ھەیه. ناسینی رۆژھەلات یان ئەوەتە ئەو جیاوازییە
دەخاتە بەر رۆشنایی که لەسەر بنچینە ئەمەوہ سەرورەری ئوروپی
(ئەم زاراوہیەش نەژادیکی شکۆمەندانە لەسەدە نیوان تۆزدەم ھەبووہ)
بە دلنایییەوہ لەسەر ئاسیا درێژ دەبییتەوہ، یان ئەوەتە دەردەھینتی و
جیاوازییەکه زۆرتەر دەکا. کەواتە ناسینی رۆژھەلات وەک گشتیک،
ناسینە، چونکه بە ئیوہ سپێردراوہ، ئەگەر ئیوہ رۆژئاواییەک بن.

تیکستیکی تا رادەیهک ھاوتای ئەوہی "سنووک هورگرۆنژ"مان ھەیه
که وەک پەرەگرافیک کۆتاییهێنانە بە وتارەکهی بە ناوی (ئەدەب) که
لەلایەن گایب لە کتیبەکهی بە ناوی "میراتی ئیسلام" The Legacy
of Islam نووسراوہ، که لە سالی 1931 بڵاوبۆتەوہ. دواي ئەوہی
باس لە پەییوەندییەکانی نیوان خۆرھەلات و خۆرئاوا دەکا که
میژووہەکهی دەگەریتەوہ بۆ سەدە نیوان ھەژدەم، گایب باس لە
پەییوەندییەکانی سەدە نیوان تۆزدەم دەکا:

(له پاش ئەم سەن ساتە لەناکاوهی په‌یوه‌ندییه‌کاندا، رۆمانتیکه ئەلمانه‌کان سەرله‌نوی خۆیان به‌ره‌و رۆژه‌لات وەرگێرا و، بۆ به‌که‌مین جار، راسته‌وخۆ گه‌ران ریگه‌ له‌به‌رده‌م میراتی راسته‌قیسه‌ی شیعری رۆژه‌لاتی بکه‌نه‌وه‌ بۆ ئەوه‌ی پێ بنیته‌ ناو شیعری ئۆروپی. به‌لام سه‌ده‌ی نۆزده‌م، وێرایی هه‌ستی نویی به‌هێز و توانایی و بالاده‌ستی خۆی، پێده‌چوو ئەو ده‌رگایه‌ی به‌ روویاندا دا‌بخا. ئەم‌ڕۆ، له‌لایه‌کی دیکه‌وه‌، نیشانه‌ی هه‌ندێ گۆران هه‌ن. سەرله‌نوی که‌وتینه‌ توژینه‌وه‌ له‌ ئەده‌بی رۆژه‌لاتی بۆ خۆی و له‌ پێناوی خۆی، سه‌ره‌نجام خه‌ریکین تیگه‌یشتنیکی نوی له‌باره‌ی خۆره‌لات به‌ده‌ست ده‌هێنین. له‌ کاتیکدا ئەم زانین و ناسینه‌ بلاوده‌بیته‌وه‌ و رۆژه‌لات شویتی شایسته‌ی خۆی له‌ناو ژبانی مرۆپه‌روه‌ری وهرده‌گرێته‌وه‌، ئەده‌بی رۆژه‌لاتی هێشتا ده‌توانێ وه‌زیفه‌ی میژوویی خۆی بگێڕێ و یارمه‌تیمان بدا له‌ روانینی ته‌سک و تریسک رزگارمان بێ که‌ سنووڕ بۆ هه‌موو ئەوانه‌ له‌ناو ئەده‌ب و فیکر و میژوو داده‌نین که‌ بۆ ئەو به‌شه‌ گۆی زه‌مینه‌ی ئێمه‌ له‌سه‌ری ده‌ژین گرینگه‌). (58)

ئهم ده‌ربڕینه‌ی گایب "بۆ خۆی و له‌ پێناوی خۆی" که‌ له‌ سه‌روه‌ به‌کاری هێیناوه‌ به‌ ته‌واوی ناکۆکه‌ له‌گه‌ل ئەو زنجیره‌ هۆکارانه‌ی سه‌ر به‌ بانگه‌وازه‌که‌ی "سنووک هورگروڤنژ" له‌باره‌ی سه‌روه‌ری ئۆروپی له‌سه‌ر رۆژه‌لات. ئەوه‌ی پێداگیری له‌باره‌وه‌ ده‌کرێ به‌لای که‌می پێده‌چێ ئەو شوناسه‌ جیهانگیر و قه‌ده‌غه‌یه‌ بێ، هی ئەو شته‌ی پێی ده‌وتری (خۆره‌لات) و شتیکی تریس که‌ پێی ده‌وتری (خۆرئاوا). ئەم قه‌وارانه‌ش یه‌ک بۆ ئەو‌یتر سوودی هه‌یه‌ و، بێگومان مه‌به‌سته‌ی گایب مه‌به‌سته‌یکه‌ مایه‌ی په‌سنه‌، که‌ ده‌یه‌وێ بلی کاریه‌ری ئەده‌بی رۆژه‌لات له‌سه‌ر ئەده‌بی رۆژئاوا به‌ پێویست (به‌ هۆی ئەنجامه‌کانی) ئەوه‌ نیه‌ هه‌روه‌کو "برونیتیر" ده‌یگوت "شه‌رمیکه‌ بۆ نه‌ته‌وه‌". به‌ پێچه‌وانه‌وه‌ گایب ده‌یه‌وێ بلی: ده‌شی پیکدادانیک له‌گه‌ل رۆژه‌لات

له‌ناو جۆریک له ئالنگاری مرۆپه‌روهرانه له سنوره دووره‌کانی ئیتنۆسه‌نته‌ریزمی رۆژئاوایی هه‌بی.

ئه‌گه‌رچی گایب پێشتر که‌میک بایه‌خی به‌ ئایدیای "ئه‌ده‌بی جیهانی Weltliteratur" گۆته‌ی شاعیر داوه، به‌لام بانگه‌وازه‌که‌ی بۆ ریکخستنی په‌یوه‌ندییه‌کی مرۆپه‌روهرانه‌ی هاوئاستی یه‌کتر له‌ نیوان رۆژه‌لات و رۆژئاوا، وه‌ک وه‌لامیکه‌ بۆ هه‌قیقه‌تی واقیعی سیاسی و کولتوری پاش جه‌نگ. بالاده‌ستی و سه‌روه‌ری ئۆروپی له‌سه‌ر رۆژه‌لات گۆتایی نه‌هاتوه، به‌لکو گه‌شه‌ی سه‌ندوه، بۆ نموونه له‌ میسری ژێرده‌ستی به‌ریتانی، له‌ قبولکردنیکی که‌م و زۆر شه‌رمانه‌ی خه‌لکی میسر، چوه‌ بۆ حاله‌تیکی سیاسی زیاتر مایه‌ی ناپه‌زایی به‌ داواکارییه‌کی گرژ و مۆنی سه‌ربه‌خۆیی میسرییه‌کان. ئه‌مه‌ ئه‌و سالانه‌ بوو که‌ پێ له‌ ئاشووب و ناجیگی‌ری به‌رده‌وام بوو بۆ به‌ریتانیه‌کان له‌گه‌ل "سه‌عد زه‌غلول" و حزبی وه‌فد و...هتد. (59) بێجگه‌ له‌مه‌ش، قه‌یرانی ئابووری جیهانی هه‌ر له‌ سالی 1925 هه‌وه، له‌و نیگه‌رانی و دل‌ه‌راوه‌کی زیاتر کرد که‌ په‌خشانی گایب نیشانی ده‌دا. به‌لام له‌ په‌خشانی گایب په‌یامی تایبه‌تی کولتوری تیندا به‌هێزتره: پێده‌چی گایب به‌ خوینه‌رانی خۆی بلێ: گرینگیدانتان به‌ رۆژه‌لات له‌به‌رئه‌وه‌یه‌ سوودی بۆ ئه‌قڵی رۆژئاوا هه‌یه‌ له‌ خه‌باتی بۆ سه‌رکه‌وتن به‌ سه‌ر ئاسۆته‌نگی ئه‌قڵی، به‌سه‌ر پسپۆری ته‌سک و تریسک، به‌سه‌ر روانینی سنووردار.

له‌ سنووک هورگرۆنژ هه‌وه‌ بۆ "گایب"، بنچینه‌ و به‌راییه‌کان به‌ شیوه‌یه‌کی به‌رچاو گۆراون. چیتر بێ ناکوکی توند و ئالۆز قبول ناکرێ بووتری بالاده‌ستی ئۆروپی به‌سه‌ر رۆژه‌لات تا راده‌یه‌ک کرده‌یه‌کی سروشت بووه، بێگومان ئه‌وه‌ش ده‌لێن که‌ رۆژه‌لاتیش پێویستی به‌ رۆشنایی رۆژئاوا نه‌بووه. ئه‌وه‌ی که‌ بایه‌خی له‌ نیوان هه‌ر دوو جه‌نگه‌که‌دا هه‌بوو، ئه‌و ئۆتۆپیناسه‌ کولتورییه‌ بوو که‌

بەسەر ھەستی ھەرىمپەرستی و رقبوونەو ھە لە بیگانان تییەرئ. بۆ گایب، رۆژئاوا وەک شتیک پتویستی بە رۆژھەلات ھەبە بتوانئ توژینەو ھە لەسەر بکا، چونکە ئەقل دەپاریژئ لە خۆپسپۆرکردنیکئ نەزۆک، روح ھیمن دەکاتەو ھە لەو زیانەئ بە ھۆئ ئیتنۆسەنتریزمئ شوئینیزمئ بنەوانگر پئی گەیشتوو، یارمەتی ئەو ھەدا کیشە راستەقینە سەنترالەکانئ توژینەو ھەئ کولتورئ دەست نیشان بکریئ. ئەگەر رۆژھەلات ھەلکەوتیکئ زیاتر وەک ھاوبەشیک لەناو ئەم دیالکتیکە تازە لەدایکبوو ھەئ ئاگایی خۆناسینئ کولتورئ وەرگریئ، بە پلەئ یەکەم لەبەرئەو ھەبە زیاتر لە جارن تەحەدای ھەبە، پاشان، چونکە رۆژئاواش دەچیتە ناو ھەنگاویکئ تا رادەبەک نوچ لە گرفت و قەیرانئ کولتورئ، کە یەکی لە ھۆکارەکانئ لاوازبوونئ بالادەستی و سەرورەئ ئەو ھەسەر شوئینەکانئ تری جیھان.

کەواتە دەبئ پیکھینەرە یان ھیمانە ھاوبەشەکانئ نیوان کارە رۆژھەلاتناسییە گەرەکانئ نیوان ھەر دوو جەنگئ جیھانئ بدۆزینەو، کە دوو نووسەری گەرەئ وەک "لوی ماسینیۆن و گایب" خۆیان بە کارەکانیان نوینەراییەتی دەکەن، ئەمانەش بریتین لە دوو توژەرئ بالای مرۆپەرورەئ ھەرە نایابی ئەم ماو ھەبە. ھەلوئستی سەرئاپاگیرانەئ Totalisante لەسەر ھەو ھەسەر، دەتواندرئ وەک ھاوتای رۆژھەلاتناسی دابندرئ بۆ ھەولەکانئ زانستی مرۆپەرورەئ تەواو رۆژئاوایی بۆ تیگەیشتن لە کولتور وەک گشتیک، بە شیو ھەبەکی ئەنتئ پۆزەتیقیست، مەزنداناسانە و وێزای دلگیری. رۆژھەلاتناس و رۆژھەلاتنەناس، ھەر یەکەیان لەو خالەو ھەنگاو دەنئ کە ھەست دەکەن کولتورئ رۆژئاوایی بە ناو قەیران و گرفتدا تیکەپەرئ کە چەندین ھەرەشەئ وەک بەرپەرئ، بەرژەو ھەندیبە تەسەکەکانئ تەواو تەکنیکئ، گرژئ مۆرالی، ناپەزایی ناسیۆنالستانەئ ھەسک... ھەند، خۆیان بەسەریدا دەسەپئتن. فیکرئ بەکارھێنانئ تیکستە

تایبه‌تیبه‌کان بۆ نموونه، بۆ کارکردن له تایبه‌ته‌وه بۆ گشتی (بۆ تیگه‌یشتن له ته‌واوی ژيانی سه‌رده‌میک و سه‌ره‌نجام له کولتوریک) له کاری ئەوانه‌ش وهک توێژه‌رانی بواری زانستی مرۆپه‌روه‌ری روژئاوایی که ئیلهام له کاره‌کانی "ویلیه‌م دیلتی" وه‌رده‌گرن و له‌و زانا توێژه‌ره روژه‌ه‌لاتناسانه‌ش که ستاتویکی مه‌زنیان هه‌یه وهک لوی ماسینیۆن و گایب. پرۆژه‌ی ژيانده‌وه‌ی فیلولۆژی که له کاره‌کانی "کیورتیوس" و "دو فۆسله‌ر" و "ئوویرباخ" و "سپیتزه‌ر" و "گوندۆلف" و "هۆفمانستال" دا ده‌یانده‌زینه‌وه، (60) هاوتایان له‌ناو توندوتۆلی لۆژیکی نوێی ناو فیلولۆژی روژه‌ه‌لاتناسانه‌ی ته‌واو ته‌کنیکی، توێژینه‌وه‌کانی لوی ماسینیۆن هه‌ن له‌باره‌ی ئەو وشه‌نامه و واژه‌نامه‌ی ئەو ناوی لیتاوان سۆفیانه، واژه‌نامه‌کانی په‌رستشی ئیسلامی...هتد.

به‌لام په‌یوه‌ندییه‌کی دیکه‌ی سه‌رنج‌راکیشتر هه‌یه له‌ نێوان روژه‌ه‌لاتناسی له‌م ماوه‌یه‌ی میژووی خۆی له‌گه‌ڵ زانسته‌کانی مرۆناسی ئوروپیه‌کان (Geisteswissenschaften) که هاوچه‌رخیانن. ئەمانه به‌ زۆری له‌ یه‌که‌مین ئەو هه‌ستیارییانه بوون به‌رانبه‌ر به‌ هه‌ره‌شه‌کانی پسه‌پۆری بواریکی ته‌کنیکی، مۆرالی، که درێژدادری له‌ بایه‌خی خۆی بکا، ئەو هه‌ره‌شانه‌ی به‌لای که‌می له‌ به‌شیکیاندا به‌هه‌رزبوونه‌وه‌ی فاشیزمی ئوروپی نوێنه‌رایتیکرابوون. ئەم هه‌ستیاریه‌ به‌ سیفەت دله‌راوکه‌یی و سه‌ره‌قالیه‌کانی نێوان هه‌ر دوو چه‌نگی تا دوا‌ی چه‌نگی دوومی جیهانی‌ش درێژکردبووه‌وه. له‌م باره‌یه‌وه یاداشت و شایه‌دحالییه‌کی بالا و زۆر که‌سیانه و زۆر روونیژانه له‌ کاره‌ مه‌زنه‌که‌ی "ئیرخ ئوویرباخ" له‌ کتیبی: "لاسایکردنه‌وه Mimesis" له‌ناو دوا بیه‌رکردنه‌وه‌کانی له‌باره‌ی میتۆدۆلۆژی فیلولۆژناسدا ده‌دۆزینه‌وه. (61) ئوویرباخ پیمان ده‌لی که کتیبی "لاسایکردنه‌وه‌ی" له‌و ماوه‌یه‌ نووسیه‌وه که له‌ تورکیا له‌ مه‌نفادا

وهك ولاتىكى بىگانەيە، ئەو كەسە كەسىكى پوخت و پرە.(63) ھەرچەند تۈرانى ئەو ھەمان ھەبى ولاتى كۈلتۈورى خۇمان بەجىپىلېن، ئاسانتر تۈرانى ئەو ھەمان دەبىج ھوكمى لەسەر بەدەين، بە ھەمان شىۋە تەۋاۋى جىھانىش، بەو داپرانە روھى و بەخسندەيە پىۋىستە، دەتۈانى ۋەك خۇيان بىبىنى. ئەوسا ئاسانتر دەتۈانين ھوكم لەسەر خۇشمان بەدەين، خۇمان و كۈلتۈورەكانى دى، ھەلبەت و پىراى ھەمان ھاۋكىشەى نىزىكى و دوورى.

ۋەك زانىارى مېتۇدۇلۇژى كە بايەخى كەمتر نەبى: بەكارھىتانى زانستە مرويىەكان بۇ "تايپەكان" لە يەك كاتدا ۋەك رەفتارىكى شىكارانە و ۋەك شىۋازىكى بىبىنى شتە ئاشناكان بە شىۋەيەكى نوخ. مېژۋى "تايپ" بەو شىۋەيەى لەلاى نووسەرانى سەرەتاي سەدەى بىستەم دەيدۇزىنەۋە ۋەك: ماكس قىبەر، ئېمىل دۇركايم، جۇرج لوكاش، مانھاي و ئەۋانى دى لە سۆسىۋلۇگەكانى زانين، چەندىن جار تۇژىنەۋەيان لەبارەۋە كراۋە. (64) لەگەل ئەۋەش لەو باۋەرەدام تىبىنيمان نەكردۋە، كاتى كە ماكس قىبەر شىكارى بۇ پىرۇتېستانتىزم، جودايزم و بوودايزم دەكا، بەو شىۋە بۇ سەر ھەمان ئەو زەمىنە خزىۋە (لەۋانەيە بە ئەنقەستىش نەبى) كە لە بنچىنەدا رۇژھەلاتناسەكان كۆدەكانيان كىرۇتەۋە و داگىريان كىرۋە. ئەو برەۋدانى لەلاى ھەموو ئەو بىرمەندانەى سەدەى نۇزدەم دەدۇزىيەۋە كە باۋەرەيان بە جۇرىك لە جىاۋازى ئۇنتۇلۇژى (بوونناسى) ھەبوو لە نىۋان ئەقلىەتى ئابوورىانەى (ئايىنپانەش ھەلبەت) رۇژھەلات و رۇژئاۋا. ئەگەرچى ماكس قىبەر ھەرگىز بايەخىكى ئەۋتۋى بە ئىسلام نەداۋە، كەچى دەبىبىن لەگەل ئەمەش كارىگەرىيەكى گەۋرەى لەسەر تۇژىنەۋە ئىسلامىيەكان ھەبوۋە، بە شىۋەيەكى سەرەكى لەبەرئەۋەى ئايدىيى ئەو بۇ "تايپ" دىنكارەنەۋە بوۋە (لە دەرەۋە) لەسەر چەندىن تىزى رىسايى پىشتىگىرىكراۋ لەلايەن رۇژھەلاتناسەكان، كە ئايدىياكان

له‌مه‌ر ئابووری هه‌رگیز هیوهرتر نه‌رۆیشتوون وه‌ک له‌ دانیاکردنه‌وه له‌سه‌ر ناتوانایی یان بچ توانایی بنچینه‌یی رۆژه‌لاتییه‌کان له‌ بواری پیشه‌سازی، بازرگانی، ئەقلانیه‌تی ئابووری. له‌ بواری توژینه‌وه ئیسلامییه‌کان، ئەم کلتشانه‌ ماوه‌ی سه‌دان سال درێژه‌یان هه‌بوو، تا بلاوبوونه‌وه‌ی توژینه‌وه به‌ نرخه‌که‌ی مه‌کسیم رۆدنسوون به‌ناوی "ئیسلام و سه‌رمایه‌داری" له‌ سالی 1966. چه‌مکی "تایپ‌ی رۆژه‌لاتی، ئیسلامی، عه‌ره‌ب، هه‌شتا، درێژه به‌ خۆیان ده‌ده‌ن و خۆراک له‌ ته‌جرید "ئه‌بستراکسیۆن" یان پارادیگمه‌کان یان له‌و تایپانه وه‌رده‌گرن به‌و شیوه‌یه‌ی له‌ زانسته‌ مرۆپیه‌ مۆدێرنه‌کان ده‌رده‌که‌ون.

له‌م کتێبه‌ زۆرچار گوتومه‌ رۆژه‌لاتناسه‌کان چه‌نده هه‌ستیان به‌ مه‌نفا کردووه له‌ به‌رانبه‌ر کولتووری که‌ هی خۆیان نه‌بووه. له‌ بواره‌کانی دیکه‌ی زانستی مرۆپه‌روه‌ری، ئایدیاکانی ئۆویزباخ له‌سه‌ر مه‌نفا یان غه‌ریبی په‌یره‌و ده‌بن، به‌لام رۆژه‌لاتناسه ئیسلامناسه‌کان هه‌رگیز، له‌لایه‌ن خۆیانوه، بیریان له‌و مه‌نفا و غه‌ریبییه نه‌کردۆته‌وه به‌رانبه‌ر به‌ ئیسلام وه‌ک شتیکی دروست یان وه‌ک هه‌لوێستیکی به‌ره‌و ئه‌وه‌یان راکیشتی باشتترین تیگه‌یشتنیان بۆ کولتووری خۆیان هه‌بچ. به‌ پێچه‌وانه‌وه، ئه‌و نیوانه یان دوورییه به‌ ساده‌یی هه‌ستی بالاده‌ستی کولتووری ئۆروپیانه‌یان به‌هێزتر کردووه، هه‌ستی نه‌فره‌تباریان به‌سه‌ر هه‌موو رۆژه‌لاتنا راده‌گه‌یشت، به‌و شیوه ئیسلامیان ده‌بینی وه‌ک نوێنه‌ریکی رووشاو (له‌ولاشه‌وه زۆر مه‌ترسیدار). هه‌روا ئه‌وه‌شم پیشانداوه که‌ ئەم روانیانه‌ چوونه‌ته‌ ناو ساختمانی نه‌ریتی توژینه‌وه رۆژه‌لاتییه‌کان خۆشیان به‌ درێژایی ته‌واوی سه‌ده‌ی نۆزده‌م، له‌ کۆتاییدا بوونه‌ته‌ هه‌یمان یان پێکه‌ینه‌ریکی کلاسیکی له‌ دروستبوونی رۆژه‌لاتناس، له‌ نه‌وه‌یه‌که‌وه بۆ نه‌وه‌یه‌کی دی. بێجگه‌ له‌مه، دواتر، له‌و باوه‌رهدام، شیمانیه‌کی به‌هێز هه‌بووه زانا توژهره ئۆروپیه‌کان به‌رده‌وام بن له‌ بینینی رۆژه‌لاتی

ناوه‌پاست له روانگه‌ی بنچینه‌کانی "کتیبه‌ی بیروز Bible"، وهک شوینیک بۆ پیشینه‌یه‌کی ئایینی نه‌گۆر. به هۆی په‌یوه‌ندی تاییه‌تی به کریستیانیزم و جودایزم، ئیسلام بۆ رۆژه‌لاتناس هه‌رده‌م وهک ئاییدا یان "تایپ"یک له (... هه‌ره‌شه‌ی کولتوری "ره‌سن" سه‌یری کراوه، که بیگومان ترس په‌خش ده‌کا، ئه‌گه‌ر شارستانی ئیسلامی به چه‌شنیک وهک خۆی بمینیته‌وه که ناکۆکه له‌گه‌ل رۆژئاوای کریستیانی.

له‌به‌رئه‌وه‌ی رۆژه‌لاتناسی ئیسلامی ئه‌و هه‌لۆسته ئایینه‌ی پاراستوه که به شیوه‌یه‌کی به‌رچاو گفتوگۆ و مشتومر هه‌لبگرئ و هه‌ر له سه‌ره‌تاشه‌وه هه‌روابووه، بۆیه ده‌توانین بلێن به چه‌شنیک له‌ناو درز و که‌لینه‌کانی میتۆدۆلۆژی ماوه‌ته‌وه. نامۆبوونه کولتورییه‌که‌ی ده‌بوایه سه‌ره‌تا، خۆی له میژوو و له کۆنتیکستی سۆسیۆسیاسی مۆدێرن بپاریزی، به هه‌مان شیوه خۆی له پێداچوونه‌وه پێویسته‌کانیش بپاریزی که هه‌ندئ پێدراوی نوێ بۆ هه‌ر "تایپ"یکی تیوری یان میژوویی ده‌سه‌پین. پاشان، ئه‌و ته‌جریده‌یه‌ی Abstractions که رۆژه‌لاتناسی پێشکه‌شی ده‌کردن (یان باشتر ئه‌و فرسه‌تانه‌ی رۆژه‌لاتناسی پێشکه‌شی ده‌کردن بۆ ته‌جریده‌نه‌کان) له‌ حاله‌تی شارستانی ئیسلامی دروستیه‌کی نوێیان وه‌رگرتوه، چونکه وای بۆده‌چوون که ئیسلام به‌و شیوه‌یه کار ده‌کات که رۆژه‌لاتناسی ده‌یگوت. (بج گه‌رانه‌وه بۆ واقع وهک سه‌رچاوه‌یه‌ک، ته‌نیا پشت به‌ستن به‌ کۆمه‌لیک پره‌نسیپی کلاسیکی)، دیسان وای بۆده‌چوون که ئیسلامی مۆدێرن چ نیه جگه له‌ کۆپییه‌کی دووباره‌بووه‌وه‌ی ئیسلامی کۆن به‌ تاییه‌تی، چونکه دیسان وای بۆده‌چوون که مۆدێرنیتئ بۆ ئیسلام زیاتر نه‌فره‌ته وهک له‌ ته‌حه‌دا. (زۆری ژماره‌ی گریمان و بۆچوونه‌کان که له‌م وه‌سفکردنه‌دا هه‌یه‌ بابه‌تن بۆ وه‌سفی پێچ و په‌نای تا راده‌یه‌ک شاز که پێوست بوون بۆ

رۆژه لاتناسی بۆ ئەوەی بتوانی شیوازی تاییتی خۆی له بینینی واقعی مرۆیی (پاریزی) سەرەنجام، ئەگەر ئامانج و خواستی سەنتیتیزیانە له فیلۆلۆژی (بەو شیوەیەیی ئوویریاخ و کیورتیوس تییگەیشتبون) دەبێ بەرەو فراوانبوونەووەیەکی ئاگایی توێژەر، هەستی برادەرایەتی مرۆپەرەویانە، هەندێ پرنسیپی جیهانیانە ی رەفتار و هەلسوکەوتی مرۆیی بچن، ئەوا بۆ رۆژه لاتناسی ئیسلامناس سەنتیتیز بەرەو ئەوە چوو هەستی جیاوازی نێوان رۆژه لات و رۆژئاوا بژینیتەووە که ئیسلام نوینەرایەتی ئەو جیاوازییە دەکرد.

من خەریکم باس له شتیک دەکەم که خەسلەتییکی رۆژه لاتناسی ئیسلامییە تا ئەمڕۆ: که له رووی پێگەیی بە سیفەت پاشەکشییەووە بە زانستە مرۆییەکانی دی بەراوردی دەکەین (هەتا له گەل هەندێ لقی دی له رۆژه لاتناسی خۆیشی) دواکەوتنە گشتییەکەیی له روانگەیی میتۆدۆلۆژی و ئیدیۆلۆژی و، مەیلیکی رێژەیی بۆ دورەپەریزی بەرانبەر بەو گەشەسەندنانەیی له یەک کاتدا له زانستە مرۆییەکانی دیکە و له جیهانی هەقیقی مەرجه میژووییەکان، ئابووریەکان، کۆمەلایەتی و سیاسییەکان روودەدەن. (65) نزیک کۆتایی سەدەیی نۆزدەم هەندێ له چاودێران تیشینیان کردبوو هەموو ئەوەی رۆژه لاتناسی سامی یان ئیسلامی وەک پاشخانێ ئایینی دەپاریزی هەمووی لەو پاشخانەووە دەهاتن که بنچینەیان بوون. یەکەمین کۆنگرەیی رۆژه لاتناسی له پاریس له سالی 1873 بەسترا، تا رادەیک راستەوخۆ بۆ هەندێ له توێژەرە بالاکان له روانگەییەکی گشتییەووە روونبوووە، رۆژه لاتناسی سامی و ئیسلامی لەناو جۆریک له بەجیمانی رۆشنگەریدا دەژین. توێژەری ئینگلیزی "رن. کوست" لەبارەیی تەواوی ئەو کۆنگرەیی له 1873 بۆ 1879

بهستراون راپۆرتیکی پیشکەش کردووە که له بابەت بواری سامی و ئیسلامیدا دەلی:

(کۆبوونەوی لەم جۆرە "له بواری سامی کۆن" بەراستی زانستی رۆژەلاتناسی پێشدهخەن. جیگەهی داخە که ناتوانین هەمان شت له بارەهی بەشی سامییە مۆدێرنەکان بلین. گەلیک زۆر شت هەبوون لەم بارەییەو، بەلام ئەو بابەتانی گەفتوگۆیان لەبارەووە کرا له رووی ئەدەبی و له رووی بەرژەوهندییەووە زۆر کەم بوون، دەشی سەرنجی توێژەرە کەم ئەزموونەکانی قوتابخانەهی کۆن راکیشی، بەلام نەک ئەوانەهی چینی گەورەهی "پروفیسۆرە" رۆژەلاتناسەکانی سەدەهی نۆزەدەم. لەم حالەتەدا دەبی تا "پلین" بگەریمەووە بۆ دۆزینەووەی زاراوہیەک. ئەم بواریش ئەقڵی فیلۆلۆژی و ئەقڵی ئارکیۆلۆژی مۆدێرنی نووسان بوو، ئەم راپۆرتەش زیاتر بە کۆنگرەهی پروفیسۆرەکانی دانیسگا دەچی لە سەدەهی رابردوو که کۆدەبوونەووە بۆ گەفتوگۆکردن لەسەر چۆنیەتی خۆیندەووەی تیکستیکی یۆنانی یان سەر و بۆر دانان لەسەر بزۆینیک، پیش ئەووەی کارپۆلۆژی فیلۆلۆژی بەراوردکاری هەلبێ هەموو تەونی لیکدەرەووە کۆنەکان لەناوبەری.

(...)(66)

ئارکیۆلۆژیزمی گەفتوگۆ و مشتومڕ هەلگر که "کوست" وەسفی دەکا، له هەندێ حالەتدا، کۆپیەکه له پەسپۆری بالای ئەنتی سامیانەهی ئۆروپی. دەستەواژەهی "سامییە مۆدێرنەکان" که دەبی له یەک کاتدا موسلمانەکان و جوداییەکان "جووہکان" بگریتەووە (که بنچینەکەهی دەگەریتەووە بۆ بواری سامی کۆن، که ئەرنست رینان پێشەنگی ئەم بواری بوو) ئالای ئەژادپەرستانەهی خۆی بەرزکردۆتەووە، مەبەستیش لێی بیگومان بە روالەت بە ریزەووە خۆنیشاندانە. کەمیک لەواتر لەناو هەمان راپۆرت، کوست له هەمان کۆبوونەووە مانای ئەووە لیکدەداتەووە که ("ئارییەکان" ماتریالیکی زۆریان پیشکەش کردوووە بۆ بیرکردنەووە

لییان). ئەمەش روونە کە "ئارییەکان" تەجریدیکە بەرانبەر بە "سامییەکان" دەووستن، بەلام، لەبەر هەندێ هۆکار کە لەسەرەووە باسم کردوون، پیمانوابوو کە کلێشەیی لەم جۆرانە کە ئاماژەن بۆ میراتی رەفتار و سروشتی مرۆی کۆن Atavisme سیفەتیکە بە تاییەتی دراوئە سامییەکان، ئەمە و وێرایی ئەنجامە مەترسیدارە مۆرالی و مرۆییەکانی بۆ تەواوی کۆمەل کە میژووی سەدەیی بیستەم بە فراوانی پیشانی داو. لەگەڵ ئەمەش، لەناو میژووەکانی ئەنتی سامی مۆدێرن ئیمە هێشتا زۆر پێداگیریمان نەکردوو لەو شەریعەتەیی رۆژەلاتناسەکان دەیدەنە ئەم ناولێتان و کلێشانە کە ئاماژەن بۆ رەفتار و سروشتی بە میرات مایەو، سەرەنجام ئەوێ بۆ تیزەکەیی من گرینگە، بایەخدانە بەو شیوازەیی چۆن ئەم شەریعەتدانە ئەکادیمی و روشنگەرایی بەردەوام بوو و درێژەیی بە خۆیداووە لەم سەردەمەیی ئیمە کە باس لە ئیسلام، عەرەبەکان، یان باس لە رۆژەلاتی ناوەرەست دەکەین. هەلبەت، لە کاتیگێ چیتەر بواری ئەو نەماوئەتوو و تار و تۆزینەوێ زانستی (هەتا بە ئاستیکی میلیش) لەبارەیی "ئەقڵی رەشپێستەکان" یان لەبارەیی "کەسایەتی جووہکان" بنووسی، تەواو بواری ئەو هەیی وەک شیمانەییە ک تۆزینەوێ لەسەر بابەتی وەک "ئەقڵی ئیسلام" یان "کەسایەتی عەرەب" بنووسن، بەلام دواتر دەگەریمەووە سەر ئەم بابەتە.

قەیرانی روشنگەری رۆژەلاتناسی ئیسلامی روویکی قەیرانی روحی "مرۆپەرورەیی بۆرژوازیانەیی درەنگوختە، بەلام فۆرم، شیوازی ئەم رۆژەلاتناسییە ئەو دەستنیشان دەکەن کە بۆ ئەو خۆی، مرۆقاییەتی دەتوانن خۆی دابەشی دوو کاتیگۆری بکا: "رۆژەلاتی و رۆژئاوایی"، رزگاری (رزگاریخوازی) لەخۆدەربرین، خۆدروسکردن و بنیاتنان بۆ رۆژەلاتی هەمان شت نین بۆ رۆژئاوایی. رۆژەلاتناسی ئیسلامناس بەو چەشنە ئایدیایانی لەبارەیی

ئىسلام دەدەبېرى و دادەپېرئى بەرگرى خۆى بخاتەرۆو، بەم جۆره هەمان بەرگرىش دەداتە پال مۇسلمانان بەرانبەر بە گۆران، بەرانبەر بە تىنگەيشتنى هاوبەشى نىوان خۆرههلات و خۆرئاوا، بەرانبەر بە گەشەسەندنى پىاوان و ژنان، وایان لى بکا دەریان بىئى له دامەزراوه کلاسیکیهکان، کۆن و بەسەرچووهکان و سەرەتاییهکان بۆ چوونه ناو مۆدیرنىتى. له راستیدا ئەم بەرگریه، هەستىكى ئەوهنده بەهیزه، ئەو توانا و هیزه پىیدراوه یان دراوته پالى، ئەوهنده جیهانییه، لهگەل خۆیندنهوهی رۆژههلاتناسهکان تىدهگەین، ئەو قیامەتهی لىی دەترسین له ناوچوون و رووخانى شارستانی رۆژئاواى نیه، بەلکو زیاتر له ناو بردنى ئەو بەرەستانەن که خۆرههلات له خۆرئاوا جیادهکاتهوه. کاتى که گایب دژى ناسیۆنالیزم له ولاته ئىسلامییه مۆدیرنهکان دەوهستیتهوه، پىیوايه ناسیۆنالیزم له ستروکتورەکانى ناوهوه دەدەن که کهسایهتى رۆژههلاتیانەى ئىسلامیان پاراستووه. ئەنجامى روونى ناسیۆنالیزمى مەدەنیانە یان خۆیندەوارانە *Séculier* دەبیتە هۆى ئەوهی رۆژههلات هیچ جیاوازییهکی لهگەل رۆژئاوادا نەمىنئى. لهگەل ئەمەش دەبى ئەم سىفەته بۆ تواناکانى خۆبەرجهستکردنىکی لهئاسابهەر و دلگیری گایب بگەرپىننهوه لهگەل ئایینتىکی دى، ئەو بە چەشنیک رازى نەبوونى خۆى پىشاندا وهک ئەوهی "بەناوى" کۆمەلى ئىسلامى سونەتى (ئۆرتۆدۆکس) قسە بکا. ئایه ئەم بەکارهتپانە گەرانهوهیهکه بۆ نەریته کۆنەکانى رۆژههلاتناسان بەناوى خەلکی رەسەن قسە بکەن، یان هەولدانىکی دلسۆزانیه بۆ قسەکردن لهبارەى بەرژهوهندى پىشتر ناسراوى ئىسلام ؟ وهلام ئەمەیه یان ئەویتەر یان له نىوان ئەمە و ئەویتەر.

هیچ توێژهریک، هیچ نووسەر و بیرمەندیک هەلبەت نوینەریکی بوخت و بىگەردى هیچ تاپىکی ئىدیال یان هیچ قوتابخانەیهک نیه بە هۆى نەژادە نىشتمانیهکهى یان بە هۆى رووداوهکانى میژوو. کهچى،

لهناو نهریتیکی به ریژیهیی زۆر دورهپه‌ریژ و زۆر پسیپۆرانهی وهک رۆژه‌لاتناسی، له‌و باوره‌په‌دام هه‌موو رۆژه‌لاتناسیک به‌ریژیه‌کی ناناگایبانه و به‌ریژیه‌کی‌ش ئاگایبانه، له‌ روانگه‌ی نهریتی نه‌ته‌واپه‌تی خۆی، یان هه‌ر هه‌چ نه‌بێ له‌ روانگه‌ی ئیدیۆلۆژی خۆی ده‌پوانێ. ئه‌مه به‌ شتیه‌یه‌کی تایبه‌ت بۆ رۆژه‌لاتناسی راسته‌، چونکه‌، نه‌ته‌وه ئوروییه‌کان به‌ شتیه‌یه‌کی سیاسی که‌وتونه‌ته‌ ناو کاروباری ئه‌م یان ئه‌ویتری ولاتانی رۆژه‌لات: له‌مه‌شه‌وه راسته‌وخۆ خه‌یاڵمان بۆ حاله‌تی "سنووک هورگرۆنژ" ده‌چێ، که‌ نمونه‌یه‌که‌ نه‌ ئینگلیزییه‌ نه‌ فرانسیه‌، هه‌ر له‌م نمونه‌یه‌ش هه‌ستی شوناسی نیشتمانی زانای توێژهر زۆر روون و زۆر ساده‌یه‌.(67) به‌لام ئه‌گه‌ر به‌ هه‌موو نمونه‌ گونجاوه‌کانیش له‌باره‌ی جیاوازی نیوان "تاکه‌که‌س و تایپ‌دا بچینه‌وه (یان له‌ نیوان تاکه‌که‌س و نهریتیک)، ده‌بینین تا چه‌ند و تا چ ئاستیک سه‌رنجراکتشه‌ گایب و لوی ماسینیۆن نمونه‌ی تایپی نوینه‌رایه‌تیکه‌رن. له‌وانه‌یه‌ باشت‌ر بێ بگوترێ که‌ گایب و لوی ماسینیۆن وه‌لامی هه‌موو ئه‌و پیتشینی و داواکاریانه‌یان داوه‌ته‌وه که‌ له‌لایه‌ن نهریتی نیشتمانی خۆیان بۆ ئه‌وان دروستکراون یان بۆ ئه‌وان داهینراون، به‌ هۆی سیاسه‌تی ولاته‌کانیان و به‌ هۆی میژووی ناوه‌وه‌ی "قوتابخانه‌ی" رۆژه‌لاتناسی نیشتمانی ئه‌وان. سیلقا لیقی جیاوازییه‌کی روون له‌ نیوان ئه‌م دوو قوتابخانه‌یه‌ پیشان ده‌دا:

(ئهو به‌رژه‌وه‌ندییه‌ سیاسیه‌ی که‌ ئینگلته‌را به‌ هیندستان ده‌به‌ستیه‌وه‌ کاری به‌ریتانییه‌کان ده‌خاته‌ ناو په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ واقیعی کۆنکریت و، یه‌کگرتنی نیوان نوینه‌رایه‌تیه‌کانی رابردوو و هه‌لکه‌وتی ئیسته‌ راده‌گرێ. هه‌رچی فرانسایه‌، خۆراک له‌ نهریته‌ کلاسیکیه‌کان وه‌رده‌گرێ، فرانسایه‌ له‌ روحی مرۆیی له‌ناو زه‌مه‌ن و شویندا ده‌گه‌رێ. فرانسایه‌ هه‌روه‌کو چۆن بایه‌خ به‌ هیندستان ده‌دا بایه‌خ به‌ "چین‌یش ده‌دا (...)) (68)

دهبته شتیکی ئاسان بلین ئەم دوو سەرجهب "قطب" ه polarité. یهکیکیان نوینهری کاریک دهکا ئەقلانی، کاریگر، کۆنکریت، ئەووتر نوینهری کاریک دهکا به سیفەت جیهانی، سەر به رامن و بیرکردنەوه، هه‌میشه سەرکه‌وتوو، بیهاوتا. له‌گەڵ ئەمەش ئەم سەرجه‌بانه سوودی ئەوه‌یان هه‌یه دوو ژیا‌نی کردەکی و پیشه‌یی دوور و درێژ و زۆر لیکجیاواز روون بکه‌نه‌وه، که هه‌ردووکیان، تا سالی 1960 به‌سەر رۆژه‌لاتناسی ئیسلامی فرانسوی و رۆژه‌لاتناسی ئەنگلۆئەمریکایی بالادەست بوون، له‌ولاشه‌وه که باس له‌مه‌سه‌له‌ی بالادەستی ده‌که‌ین، له‌به‌رئەوه‌یه که هه‌ر یه‌که له‌م زانا توێژهرانه له‌ نه‌ریتیکی هوشیاره‌وه ده‌هاتن و به‌رده‌وامیش کاریان له‌سەر ئەو نه‌ریته کردوو، ئەمەش نه‌ریتیک بووه به‌ربه‌سته‌کانی (یان سنووره‌کانی ئەگەر به‌ شتیه‌یه‌کی رۆشن‌گه‌ری و سیاسیا‌نه قسه بکه‌ین) ده‌توانی وه‌سف بکری‌ن وه‌ک چۆن سیلفا لیتی کردوو‌یه‌تی.

گایب له‌ میسر له‌ دایک‌بووه، لوی ماسینیۆن له‌ فرانسای هه‌ر یه‌ک له‌مانه‌ ده‌بوا‌یه به‌ شتیه‌یه‌کی قوول ببه‌ ببه‌ که‌سانی ئایینی، ئەو خوێندنه‌ی که هه‌یانبووه له‌ جیا‌تی به‌لای توێژینه‌وه له‌ کۆمه‌لدا بشکیته‌وه زیاتر به‌ لای توێژینه‌وه له‌ ژیا‌نی ئایین له‌ ناو کۆمه‌لدا شکاوه‌ته‌وه. بی‌جگه‌ له‌وه هه‌ر یه‌کتک له‌م دووانه‌ زۆریش تیکه‌لی کاروباره‌کانی دنیا بوون، یه‌کتک له‌ سەرکه‌وتنه‌ گه‌وره‌کانی ئەم دووانه‌، ئەوه‌ بوو توانیان وابکه‌ن پسیۆری و توێژینه‌وه‌ی بالای نه‌ریتی سوودی بۆ جیهانی سیاسی مۆدی‌رن هه‌بێ. له‌گەڵ ئەمەش، کاره‌کانیان تا راده‌یه‌ک هه‌موویان چینیکیان هه‌بوو زۆر لیک جیا‌واز بوون، سهره‌رای له‌به‌رچا‌وگرته‌ی جیا‌وازییه‌ دیاره‌کانیان له‌ رووی خوێندن و په‌روه‌رده‌ی ئایینیانه‌وه.

لوی ماسینیۆن هه‌موو ژیا‌نی خۆی ته‌رخان کردبوو بۆ توێژینه‌وه له‌ کاره‌کانی "ئه‌له‌حلاج"، هه‌روه‌کو گایب له‌ سالی 1962 له‌و وتاره‌ی

تایبەت بە مائاواپی لوی ماسینیۆن لە دنیا نووسیوی دەلی
 'ماسینیۆن ھەرگیز لە گەران نەوہستا بە دواى شوون پیتیەکانی
 ئەلحەلاج لەناو ئەدەب و لەناو کارە سۆفیە ئیسلامییەکانی دواتر،
 کاریگەری و سفیری تا رادەییەکی بی سنووری کارەکانی ماسینیۆن
 دەبی بە شیۆھیەکی کردەکی بگاتە ھەموو شوینیک، لە ھەر جیتیەکی
 شاہەدحالییەکی ھەبووی لە بارەى "ئەقلى مرؤ لەناو زەمەن و لەناو
 شوین". ھەموو ئەمەش لەناو بەرھەم و کاریکی ئەوہندە سەرتاپاگیر
 "کە دەبی ھەموو روویک و ھەموو ھەریمیکی لە ژیان و فیکری
 موسلمانە ھاوچەرخەکان بگریتەو"، بوونی لوی ماسینیۆن لەناو
 رۆژھەلاتناسی تەحەدایەکی بەردەوام بوو بۆ ھەموو ھاوکارەکانی.
 لەوہ دانیاین کە گایب یەکی لەو کەسانەى بەرایى بوو کە زۆر بە
 ماسینیۆن و شیۆزای بیڕکردنەوہی کاریگەر بوو، ھەلبەت و وێرای
 پاراستنی نیوانیکیش لە بەینی خوێ و ئەو، گایب دەلی:

(ھەندى تيمما ھەبوون کە بە شیۆھیەکی دەبوونە بابەتی پەيوەندى لە
 نیوان ژيانى روحى موسلمانان و ژيانى روحى کاتۆلیکەکان "ئەمەش
 ریگەى پتەددا بە دواى" پیکھیتنەریک بگەرئ لەناو پەرستن و عیبادەتە
 ناسراوەکان لەمەر "فاتیمەى زەھرا" و، وەک ئەنجامیک بۆ بواریکی
 تایبەتی خاوەن بەرژەوہندی بۆ توژینەوہ لە فیکری شیعایەتی لەناو
 کۆمەلیک دەرکەوتە و روو یان ھیتشتا لەناو کۆمەلانی خەلکی بەرایى
 ئیبراھیمی و لەناو تیماکانی وەک بۆ نمونە "یارانی ئەشکەوت".
 لەبارەى ئەم بابەتانەوہ، نووسینەکانی ماسینیۆن و بە ھۆی ئەو
 چلۆنایەتیە قوولەى ئەو پنی بەخشیوون، مانایەکی بەردەوام و
 ھەمیشەبیان بۆ توژینەوہ ئیسلامییەکان ھەبوو. بەلام، دروست بە
 ھۆی و لەبەر ئەم چلۆنایەتیە قوولەوہ، توژینەوہکانی وادینە بەرچاو
 لەسەر دوو تۆمار دارپۆزراين. یەکیکیان لەسەر ئاستی ئاسایی
 پسپۆری بالای مەوزوعیانە، لەوہ بگەرئ سروشتی دیاردەییەکی روون

بکاتهوه به هۆی بهرزهفتکردنی کهرسته و ئامیزه کلاسیکیهکانی لیکۆلینهوهی ئهکادیمی. ئهویتریان ئاستیکی ههیه که به هۆی بابهته مهوزوعیهکان و تیگه‌یشتن قووتدراپن و به مهزندهیهکی تاکهکهسیی رهههندی روحی گۆردراپن. ههردهم ئاسان نهبووه سنووریکی جیاکهروهه لهنتوان ئه‌مه‌ی دواپی و ئاستی شیوه‌گۆرانه‌کان بکیشری که سه‌رچاوه‌کانیان ده‌گه‌رینه‌وه بۆ پرژانی ده‌وله‌مه‌ندی که‌سایه‌تی (خۆی).

گایب لیزه‌وه ده‌یه‌وئ پیمان بلی ده‌شی کاتۆلیکه‌کان له چاو پرۆتیس‌تانه‌کان نزیکتر بن له توژینه‌وه له نه‌ریتی سه‌ر به په‌رستنی "فاتیمه‌ی زه‌هرا"، به‌لام به روونی بی هیچ گری و گۆلیک ده‌یه‌وئ به‌رانیه‌ر به که‌سیک ئه‌وه پیشان بدا که ده‌یه‌وئ جیاوازی یان جیاکردنه‌وه‌ی نێوان پسیپۆری بالای "مه‌وزوعیانه" و پسیپۆریه‌ک له‌سه‌ر بنچینه‌ی "مه‌زنده‌ی تاکه‌که‌سیی ره‌هه‌ندی روحی" دامه‌زراپی تیکیدا. گایب به لای که‌می له‌مه‌وه له‌سه‌ر هه‌قه که ده‌یه‌وئ دان به‌وه‌دا بنی، که له په‌ره‌گرافی کۆتایی نووسینه‌که‌ی له‌مه‌ر کۆچی دواپی ماسینیۆن باس له "ده‌وله‌مه‌ندی" ئه‌قلی ماسینیۆن ده‌کا له‌ناو ئه‌و بواره جۆربه‌جۆرانه‌ی وه‌ک "ره‌مزیه‌تی هونه‌ری موسلمانان" ستروکتوری لۆژیکی موسلمانان، ئالۆزی کاروباری دارایی چاخه‌کانی ناوه‌راست و ئۆرگانیزاسیۆنی به‌ش و بواره‌کانی پیشه‌گه‌ری، که‌چی له‌ولاشه‌وه گایب به هه‌له‌دا نه‌چوه که ده‌یه‌وئ پیناسه‌ی به‌رژه‌وه‌ندی مه‌یل و به‌رژه‌وه‌ندی زووی ماسینیۆن بکا بۆ زمانه سامیه‌کان وه‌ک ئه‌وه‌ی به‌شداری زۆری کردبێ له‌سه‌ره‌لدانی "توژینه‌وه Elliptiques" ه‌کان (بواریکی لیکۆلینه‌وه که تیییدا هه‌ندی لایه‌نی به‌شاراوه‌یی و نه‌ینی ده‌هیلریته‌وه/و) که بۆ ئه‌وانه‌ی تازه‌هاتوونه‌ته‌ناو بوا‌ری توژینه‌وه، تا راده‌یه‌ک هاوتای نه‌ینی "هیرمیتیکای" کۆنه‌کانه. له‌گه‌ل ئه‌مه‌ش گایب روانینه‌که‌ی به‌تییینه‌یه‌کی به‌خشنده‌تر ته‌واو ده‌کا:

(بۆ ئىمە، ئەو وانەيەى ماسىنيۆن پىشكەشى بە رۆژھەلاتناسەكانى سەردەمى خۆى كردوو ئەوئەيە كە رۆژھەلاتناسى كلاسكى خۆيشى چىتر گونجاو نىە ئەگەر هەندى پلەى ئىلتىزامكردنى تىدا نەبى بەرانبەر بەو هيزە زىندووئەى كە مانا و چەندىن نرخيان داوئەتە رووہ جياوازەكانى كولتورى رۆژھەلاتىيەكان.) (69)

ئەمەيە بەشدارى ھەرە گرنگى ماسىنيۆن و، راستىشە، كە ئىسلامۆلۆژى فرانسى ھاوچەرخ (وہك چۆن ھەندى جار بەم شىوہيە ناوى دەھىترى) نەرىتيكى بەرجەستەبوونى لەگەل ھيزە زىندووہكانى ناوہوہى خۆى گەشەپىداوہ، كە بوونەتە وزە و خۆراك بۆ "كولتورى رۆژھەلاتى"، ھەر ئەوئەندەش ھەموو شتىكە ناوى ئەو كارە ديار و بەرچاوانەى زانايانى وەك: ژاك بىرك، مەكسىم رۆدنسۆن، ئىف لاکۇست، رۆژى ئارنالديز بىنين (كە يەك لەوانى دى زۆر جياوازن، لە رووى تۆژىنەوہيان لە بابەتەكە و لە رووى مەبەست و ئامانجيان) كە كەوتبوونە بن كارىگەرى دەولەمەندى لوى ماسىنيۆن، كە جى پەنجەى رۆشنگەرى لەسەر ھەر يەككىيان جىھىشتووہ و ئەمەش گەتوگۆى لەسەر نىە.

ويژاى كۆكردنەوہى ئەم كۆمىنتانە لە چەقىك و بە شىوازىكىش كەمىك تەنزئامىز، لەبارەى خالە بەھىز و لاوازەكانى كار و بەرھەمەكانى لوى ماسىنيۆن، گايب ھەندى شتى ديار و سادەى پشتگوئى خستووہ، ئەگەر بە چاويكى سەرتاپاگىرى سەيريان بكەين، دەبىنين ماسىنيۆن دەكەنە رەمزى پىر و پوختەى گەشەسەندنى سەرەكى رۆژھەلاتناسى فرانسى، ھەلبەت ويژاى جياوازى زۆر لە نىوان ھەر يەكەيان. بەم جۆرە، پاشخانى كەسى ماسىنيۆن نمونەيەكى ناياپە بۆ رۆژھەلاتناسى فرانسى بەو شىوہيەى سىلقا لىقى وەسفى دەكا. ئايدىايى "روحى مروئى" ىش كەم و زۆر بىگانەيە بە پاشخانى رۆشنگەرى و ئايىنى گايب و زۆرىك لە رۆژھەلاتناسە

ئینگلیزە مۆدیرنەکان، لە کاتیکدا پێدەچیی لوی ماسینیۆن ھەر لە مندالییەوہ لە چەمکی "روحی" خۆراکی وەرگرتیی، ئەمەش ھەقیقەتیکی زیاتر ئیستیتیکی بوو وەک لە ھەقیقەتیکی ئایینی، مۆرالی یان میژوویی. مالباتی لوی ماسینیۆن پەیوەندی برادەراییەتیان لەگەڵ پیاوانی وەک "ژ. ک. هیوسمان" ھەبوو، کەشی رۆشنگری پەروردەبوونی بەرایی، ئاییدا سەمبۆلیزمە درەنگەکان (یان سەمبۆلیزم لە ماوەی کۆتایی خۆی) بە جوانی لە ھەموو نووسینەکانیدا دەرکەوتوون، ھەتا لە نووسینانەش کە لەسەر جۆراوجۆری تاییبەتمەندی کاتۆلیسیزم و (سۆفی)یشن کە ئەو بایەخی پێدان. شوونپیتی زوھد و دەستگرتنەوہ لە کارەکانی ماسینیۆندا نادۆزرینەوہ، لەناو شیوازی گەورەیی نووسینی ئەویشیدا نین. روانین و فیکری ئەو بە پان و پۆری سەداو زایەلەیی لەناو کاری ھاوسەردەمەکانی خۆی دەدۆزریتەوہ لە نووسەران و بیرمەندان و ھونەرمەندان، ئەم دەولەمەندی و فراوانیە لەمەپ کۆلتوور و شیوازەوہ، ماسینیۆن دەخەنە ناو کاتیگۆرییەکی دی تەواو جیاواز لەوہی گایب. ئاییدا بەراییەکانی ماسینیۆن لەو سەردەمە رسکاوان کە پیتی دەوتری سەردەمی رووخانی ئیستیتیکی (کۆتایی سەدەیی نۆزدەم و سەرتای سەدەیی بیستەم/و)، بەلام ماسینیۆن کەوتۆتە ژێر کاریگەری ئەمانەش وەک: بێرگسۆن، دۆرکایم و دومۆس. بە ھۆی ئەرنست رینانەوہ کە ئەو لە سەردەمی لاوی ئامادەیی وانەکانی دەبوو، دیتە ناو رۆژھەلاتناسی، بیجگە لەمە ماسینیۆن قوتابی "سیلفا لیفی"یش بوو، یەکن لە ھاوڕێیانی "پۆل کلۆدیل و گابریەل بوونوور و ژاک و راییسا ماریتین و شارل دو فووکوو" بوو. پاشان ماسینیۆن توانی تەواوی ئەو کار و بەرھەمانە تییگا و ھەرسیان بکا کە سەر بە بواری تا رادەیک نۆی بوون وەک: سۆسیۆلۆژی مەدەنی (سیقیل)، زمانناسی ستروکتورالی، سایکۆلۆژی، ئیئتۆلۆژی ھاوچەرخ و میژووی نۆی.

وتاره‌کانی، بیجگه له توژینه‌وه مه‌زنه‌که‌ی له‌بارهی "ئه‌ل‌حلاج" بئ
 هیچ کیتشه‌یه‌ک به ئاسانی ده‌توانن سوود بگه‌یه‌نن و تیکه‌ل بن به
 هه‌موو سه‌رچاوه‌ی ئه‌ده‌بی ئیسلامی، وه‌ک پسیۆرئیکی بالای بیهاوتا و
 که‌سایه‌تیه‌کی ساده و ساکار، هه‌ندێجار وا دیته به‌رچاو به‌و پسیۆرانه
 بچئ که له‌لایه‌ن نووسه‌ر "خۆرخێ لوی بۆرخیتس" داهێنرابێ.
 بۆرخیتس گه‌لیک هه‌ستیار بوو به‌رانبه‌ر به‌ تیتما "رۆژه‌لاتییه‌کان" له‌ناو
 ئه‌ده‌بی ئوروپی، که به هه‌مان شیوه سه‌رنجی "گایب‌یشیان
 راکتیشابوو، به‌لام گایب زیاتر سه‌رنجی بۆ نووسه‌رانی ئوروپی
 ده‌چوو، ئه‌وانه‌ی له رۆژه‌لات "ده‌گه‌یشتن" به تیکسته ئوروپییه‌کانیان
 که پینشتتر وه‌ک دلتیاییه‌کی هونه‌ری بوو له‌وه‌ی دواتر زانایان
 په‌رده‌یان له‌سه‌ر هه‌ل‌ده‌دایه‌وه و باسیان ده‌کرد (وه‌ک "و. سکۆت"
 وه‌ک سه‌رچاوه‌یه‌ک بۆ توژینه‌وه له سه‌لاحه‌ددین ئه‌یوبی)، به‌لام
 حاله‌تی ماسینیۆن وانه‌بوو. "رۆژه‌لات‌ی ماسینیۆن له هارمۆنی پر‌دا
 بوو له‌گه‌ل جیهانی "یارانی ئه‌شکه‌وت" یان له‌گه‌ل "نوێژه‌کانی
 ئیبراهیمی" (ئه‌م دوو تیمایه‌ش له‌لایه‌ن گایبه‌وه باسیان لیکراوه،
 هه‌لبه‌ت وه‌ک دوو نیشانه‌ی دیاری روانین و رای نا‌ئۆرتۆدۆکسی
 (ناسونه‌تی) لوی ماسینیۆن له‌بارهی ئیسلام): ئه‌مه‌ش ریزپه‌رییه‌ک
 بوو، که‌میکیش سه‌یر بوو، وه‌لامدانه‌وه‌یه‌کی سه‌رتاپاگیره بۆ به‌هره‌ی
 نایابی شیکردنه‌وه و لیکدانه‌وه‌ی لوی ماسینیۆن (که به شیوه‌یه‌ک
 بابه‌تی خۆیان دروست ده‌کرد). ئه‌گه‌ر گایب مه‌یل و سه‌رنجی به‌لای
 سه‌لاحه‌ددینی "سکۆت" دا بشکێتته‌وه، ئه‌وا ماسینیۆن ئه‌م مه‌یل و
 سه‌رنجی بۆ نێرقال هه‌بوو، وه‌ک شاعیرئیکی خۆکوژ، نه‌فره‌تیار و
 سه‌ر به‌ فزولیه‌تیکی سایکۆلۆژی. به‌لام ئه‌مه‌ش به‌و مانایه‌ نایه‌ت که
 ماسینیۆن به‌ تابه‌ت خۆی ته‌رخان کردوه بۆ لیکۆلینه‌وه له رابردوو،
 به‌ پینچه‌وانه‌وه، ئه‌و ئاماده‌گییه‌کی گه‌وره‌ی هه‌بوو له‌ناو
 په‌یوه‌ندییه‌کانی فرانسای جیهانی ئیسلامی، له‌ناو سیاسه‌ت و له‌ناو
 کولتور. ئه‌م پیاوه‌ د‌ل پر له شه‌وقه، هه‌لبه‌ت ته‌واو له‌و باوه‌ره‌دا‌بوو

که به تهنیا به پسیپوری بالا ناتوانین بچینه ناو جیهانی ئیسلام، به لکو ده بی هه موو چالاکی خۆتی بۆ ته رخان بکهی، به م چۆره، "ئه مه یان که مترین شت نیه"، ماسینیۆن به گه رمی پشتگیری هاوکاری "به ده لیه ئی ده کرد، وهک گروپیکی لاوهکی کریستیانی رۆژه لات شینبوو له ناوه وهی ئیسلام.

به هره مه زنه ئه ده بییه کانی لوی ماسینیۆن هه ندیجار رواله تیکی وا ده دهنه پسیپوریه که ی وهک ئه وهی سه ر به بیرکرده وه و رامانیکی میزاجی بێ، کۆسمۆپۆلیتییه کی له راده به ده ر بێ، زۆریش تاکه که سیی بێ، به لام ئه م رواله ته هه لئه له تینه ره. ئه و هه ر له سه ره تا وه ویستویه تی خۆی له وه لادا که پیتی ده لێن "لیکدانه وهی شیکاری و ستاتیکی رۆژه لاتناسی" (70) (ستاتیکی: زانستی هاوسهنگی و جیگیری/و)، وهک جۆریک له که له که بوونی بێ ژیان، له باره ی تیکسته کان، یان ئه و کیشانه ی ده شی ئیسلامی بێ، له باره ی سه رچاوه کان، بنچینه کان، به لگه و سه لماندنه کان....هتد. ئه و له هه موو روویکه وه هه ولی داوه هه رچه ند بشی کۆنتیکستی تیکستیک یان کیشه یه ک ره پیش بخا و ریکی بخا و تا راده یه ک خوینه رانی شاگه شکه بکا به روانینه قووله کانی که ده توانن هه موو ئه وانیه ی وهک ئه ون، ئاره زوو ده کهن به ره به سه کانی پیش بواره زانستییه کان یان پیش نه ریتیک دووربخه نه وه بۆ چوونه ناو دلی مرۆبیانه ی تیکستیک. هیچ رۆژه لاتناسیکی مۆدیرن (به دلنیا ییه وه که سیتی وهک گایب نا، که تا راده یه ک هاوتای یه کسانێ ماسینیۆنه به به هره و به کاریگه ری) نه یه ده توانی ئه وه ند به ئاسانی و ئه وه ند به وردی له هه مان کار وهک سه رچاوه بگه ریته وه بۆ کۆمه لیک سوفی ئیسلامی، بۆ یۆنگ، بۆ هایزینبیرگ، بۆ مالارمن، بۆ کیزکگارد، هیچ یه کتیکیان ئه و روانینه به رینه هه سته پیکراوه ی بۆ ئه زموونی سیاسی به رجه سه نه بوو که ماسینیۆن باسی لێوه ده کا، له سالی 1952، له وتاری "رۆژه لات

بهرانبەر به رۆژهلالت: که پیشینه ده داته چاره سه ریکی کولتوری. (71) له گهل ئەمهش جیهانی کولتوری ئەو باش پیناسه ی بۆ کرابوو، ستروکتوریکی تۆکمهی هه بوو که ههر له سه ره تایی ژیا نی زانستی تا کۆتایی به یه کانگیری مابوو هه و، توندوتۆل، سه ره پرای ده وه له مه ندی بیتهواتای بواره که ی خۆی و سه رچاوه کانی، له ناو کۆمه لیک ئایدیای قوول و نه گۆر. لێزه وه به خێزایی باس له م ستروکتوره ده که یین و به کورتی ئایدیاکانی ده خه یینه روو.

ماسینیۆن وهک ههنگاوی یه که م باس له بوونی سی ئایینی ئیبراهیمی دهکا، ئیسلام وهک ئایینی ئیسماعیل ده ناسین، وهک مۆنۆتاییزی گه لیک دوورخراوه له به لیتی خوا بۆ ئیسحاق، که ئایینی پرۆتیسٹویه (دژی خودای باوک، دژی کریست "مه سیح" وهک به رجه سته ی ئەم خودایه) که چی له ناو خۆی ئەو خه مه ی پاراستوه که سه ره تا له گهل فرمیسکه کانی هاجهر ده رده که ون. ئەمه وا دهکا زمانی عه ره بی ههر ئەو زمانه ی فرمیسکه کان بچ، به هه مان شیوه، هه موو مانای چه مک "جیهاد" له ناو ئیسلام (ماسینیۆن به روونی ده لئ جیهاد فۆرمیکی داستانسه راییه (ئییکی) له ناو ئیسلام که رینان توانای نیه بیینی یان لئی تیگا) ره هه ندیکی رۆشنگه ری گه وه ی هه یه که په یام یان میسیۆنی ئەمهش جهنگه دژی کریستیانیزم و جوداییزم، که دوژمنی ده ره کین، دژی رافزییه ت که دوژمنی ناوه کییه. له گهل ئەمهش، له ناوه وه ی ئیسلام، ماسینیۆن باوه ری وایه له توانایدا هه یه جیاوازی بکا و هه ست به هه ندی تاییی دژه ئاراسته بکا، ئەمهش وهک میسیۆنی سه ره کی رۆشنگه ری ئەوه، که تۆژینه وه یه له هه موو ئەوه ی له سۆفیزم به رجه سته بووه، وهک ریگایه ک به ره و شوکرانه و رحمه تی خودایی. خه سله تی سه ره کی سۆفیزم بیگومان بریتییه له خه سله تی زاتییه ت، که هه لکه وتی نائه قلانی و ناپوونی، به ره و ئەزموونی تاک و تاکه که سه یی و وهختی به شداریکردنی ئیلاهی ده چی.

هه‌موو ئه‌و کاره‌ نایابه‌ی که ماسینیۆن ته‌رخانی کردووه‌ بۆ سۆفیزم به‌م جۆره‌ هه‌ولیکه‌ بۆ وه‌سفکردنی ناوه‌وه‌ی گیانه‌کان بۆ به‌ده‌سته‌ینانی سازانیکه‌ی سنووردار که کۆمه‌لی ئیسلامی ئورتۆدۆکس یان سوونه‌تی به‌سه‌ریدا ده‌سه‌پینن. سۆفیه‌کی ئێزانی به‌ جوړئه‌ت تره‌ له‌ سۆفیه‌کی عه‌ره‌بی، چونکه‌ به‌ رێژه‌یه‌ک ئاریاییه‌ (ئه‌مه‌ش کۆنه‌ کلێشه‌کانی سه‌ده‌ی نۆزده‌مه‌ "ئاری" و "سامی" که بۆ ماسینیۆن حاله‌تی فشاره‌ین و ناچارین، به‌ هه‌مان شیوه‌ وه‌ک دوانه‌ی دژیه‌یه‌ک له‌لای شلیگل له‌ نیوان هه‌ر دوو خێزانه‌ زمانی ئاری و سامی)(72) به‌ رێژه‌یه‌کیش له‌ به‌رئه‌وه‌ی ئه‌و مرویه‌که‌ وێله‌ به‌ دوا‌ی پوخته‌یی و پری. به‌ رای ماسینیۆن سۆفیزمی عه‌ره‌بی به‌لای ئه‌وه‌دا ده‌شکێته‌وه‌ که "واردنییرگ" ناوی لێ ده‌نی: یه‌کتا‌په‌رستی شه‌وه‌ی Monisme Testemoniale، که‌سایه‌تی نموونه‌یش بۆ ماسینیۆن و بۆ ئه‌مه‌ "ئه‌له‌لاج"ه‌، که له‌ ده‌ره‌وه‌ی کۆمه‌لی موسلمانان و پێرای داواکردن و پرسین له‌ رزگاری خۆی ده‌گه‌را، دوا‌چاریش ئه‌وه‌ی ده‌یویست له‌ "خاچدان" به‌ ده‌ستی هێنا که ئیسلام وه‌گ گشت هه‌مووی ره‌ت ده‌کاته‌وه‌، به‌ رای ماسینیۆن "مه‌مه‌د" راسته‌وخۆ ئه‌و فرسه‌ته‌ی ره‌ت کرده‌وه‌ که پێشکه‌شی کرابوو ئه‌و نیوانه‌ پێر بکاته‌وه‌ که له‌ خودای جیای ده‌کرده‌وه‌. ئه‌له‌لاج توانی بگاته‌ ئه‌و یه‌کتیه‌ سۆفیه‌ له‌ گه‌ل خودا سه‌ره‌پای نار‌ه‌زایی ئیسلام.

به‌شه‌که‌ی دی، ئه‌وه‌ی ده‌میتێته‌وه‌ له‌ کۆمه‌لی ئورتۆدۆکس له‌ ناو ئه‌و مه‌رجه‌ ده‌ژین که ماسینیۆن ناوی لێده‌نی "تینوی بوون". خودا خۆی وه‌ک جۆریک له‌ نادیارای یان نا‌ئاماده‌گی "غياب" Absence به‌ مرقۆ ده‌ناسیێتی، وه‌ک ره‌تکردنه‌وه‌ی دیاربوون و ئاماده‌بوون، که‌چی، ئه‌و هوشیاریه‌ی موسلمانیکه‌ ته‌قوادار هه‌یه‌تی له‌ خۆ دانه‌ ده‌ست خودا و ویستی خودا (له‌ ئیسلامدا) ده‌بیتته‌ هۆی سه‌ره‌له‌دانی غیره‌ به‌رانبه‌ر هه‌ستی به‌رزبوونه‌وه‌ی میتافیزیکی transcendence.

ئەمەش وادەکا موسلمانان هیچ بەخشینیکیان نەبێ بەرانبەر بە
 بێپەرستی لە ھەر جۆریک بێ. مەلبەندی ئەم ئایدیایانە، بە پێی
 روانینی ماسینیۆن بریتیە لە "دلی پاکبوووە" کە، لە کاتیگدا بە ھۆی
 ھەماسەت و تەقوای شەھادەیی موسلمانان دەگیرێ، ئەوەش دەتوانێ،
 وەک چۆن لە حالەتی سۆفیانەیی ئەلحەلاج دا ھەبێ، بە عەشقیکی
 خودایی یان بە خۆشەویستی خودایی گری بگرێ. لە ھەر دوو حالەتدا،
 وەھدانیەتی خودا (تەوھید) شتیگە دەبێ چەندین جار لەلای
 موسلمانانی تەقوادر جێبەجێ بکری و تێی بگن، یان لە رێگەیی
 شەھادە یان لە رێگەیی خۆشەویستی سۆفیانە بۆ خودا، ئەمەش
 ھەر وەکو چۆن ماسینیۆن لە تۆژینەوہیەکی ئالۆز نووسیویەتی،
 پێناسەییە بۆ "مەبەست یان نیت" لە ئیسلامدا، (73) شتیکی روونە کە
 سەرنج و مەیلی ماسینیۆن بۆ سۆفیایەتی لەناو ئیسلامدا دەچێ،
 ئەمەش بە پلەیی یەکەم دەگەریتەوہ بۆ نزیکیی خەسلەتی ئایینی خۆی
 وەک کاتۆلیکیکی تەقوادر وەک لەوہی ئەو سەرنج و مەیلەیی
 کاریگرییەکی ھەراسانباری ھەبێ لەناوہوہی جەستەیی ئۆرتۆدۆکسی
 ئیمانداران. ئەو وینایەیی ماسینیۆن ھەبێتی بۆ ئیسلام، وینای ئایینیگە
 بەردەوام و بێ وەستان رەت بکاتەوہ، سەرھەلدانی درەنگی ئیسلام
 (بەرانبەر بە ئایینە ئیبراھیمیەکانی دی) مانای بە رێژەییەک و شک و
 رووتی بەرانبەر بە واقعیی جیھان، ستروکتورە بەرگرییە گەرەکانی
 بەرانبەر بە (ھەلچوونە دەروونییەکان) لە جۆری ئەوہی لەلایەن
 ئەلحەلاج و سۆفییزم و سۆفیەکانی دی پەیرەوکرەو، تەنیا ئیسلام
 خۆی کە وەک ئایینی تەنیا "رۆژھەلاتی" ماوەتەوہ لە نێو ھەر سێ
 ئایینی گەرەیی ھەکتاپەرست. (74)

بەلام ئەم روانینە ئەوہندە توند و بەلگەنەویستە لەسەر ئیسلام
 وێرایی "ئایدیا نەگۆرە سادەکان"ی ماسینیۆن، (75) (بەتایبەتی بۆ
 فیکری دەولەمەند و پڕ لە فەخامەتی لوی ماسینیۆن)، هیچ دژایەتیەکی

قوولی به رانبهر نه کراوه. که ماسینیۆن ده خویندنه وه، ده که وینه بن کاریگه ری پینداگیری به رده وامی ئەو بۆ پینوستی خویندنه وه یه کی ئالۆز و قول: هه لبه ت مه حاله گومان له دلسۆزی و دروستی راولژه کانی بکه ین. سالی 1951 ده نووسی که ئەو جۆره رۆژه لاتناسیییە ئەو بایه خی پیده دا "نه خولیا یه که بۆ ئیگزۆتیزم نه بۆ ره تکرده وه ی ئورویا، به لکو هاوسه ننگردنی نیوان میتۆده کانی توژینه وه ی ئیمه و نه ریه ته ژیا وه کانی شارستانیه کۆنه کانه". (76) کاتی که خراوه ته ناو کرده وه بۆ خویندنه وه ی تیکستیکی عه ره بی یان ئیسلامی، ئەم تایپه رۆژه لاتناسییه، لیکدانه وه و شیکردنه وه ی پر له زیره کی بیهاوتا به ره مه پتاوه، بیگومان به هه له دا ده چین ئەگه ر ریز له و بلیمه ته راسته قینه یه نه گرین، نوێخوازی گه وه ی ئەقلی لوی ماسینیۆن. له گه ل ئەمه ش ده بی وشیار بین، له پیناسه ی خۆی بۆ رۆژه لاتناسی، به دوو پاری رسته یه ک: "میتۆده کانی توژینه وه ی ئیمه" و "نه ریه ته ژیا وه کانی شارستانیه کۆنه کان". ماسینیۆن وا ده بینێ ئەوه ی ده یکا وه ک سه نتتیزیک وایه بۆ دوو چۆنایه تی، که به شیه یه کی ناشیرینانه دژ (ئۆپۆزیسیۆن) به یه کن، مه سه له که ئەو پیکنه چوونه ناهاوسه نگه تایبه تییه یه که کیشه دروست ده کا نه ک مه سه له ی ساده ی ئۆپۆزیسیۆنی نیوان ئورویا و رۆژه لات. له مه وه، ئەم پیکنه چوونه ناهاوسه نگه له شیه یه فۆرمیکی تایبه تی وه ک له ناو نووسراوه که ی ماسینیۆندا هاتوو له باره ی کیشه سیاسییه هاوچه رخه کان ده رده که وئ، لیزه وه یه که ده توانین راسته وخو سنوره کانی میتۆدی (نوقسانییه که ی) ئەو دیاری بکه ین.

له ولشه وه باشتر، ماسینیۆن روانینیکی بۆ به یه کگه یشتنی خۆره لات و خۆرئاوا هه یه، له م رووه شه وه، به رپرسیارییه کی قورسی خستۆته سه ر رۆژئاوا، چونکه هیرشی بۆ سه ر خۆره لات کردوو، له به ر کۆلۆنیالیزم، له به ر هیرشه کانی دژ به ئیسلام.

ماسینیۆن بئ ماندوو بون خه باتی له پیناوی شارستانی موسلمانان کرد و، شایه دحالی ئەمهش کۆمه لیک وتار و نامهیه که پاش سالی 1948 نووسراون، بۆ پشتگیری کردنی په نابه رانی فهله ستینی، بۆ پشتگیری کردنی مافی عه ره به موسلمانه کان و کریستیانه فهله ستینییه کان دژ به زایۆنیزم، دژ به وهی ئەو به شیوازیکی پر له پلار ناوی نابوو "کۆلۆنیا لیزی بۆرژوازی" ئیسرا ئیلییه کان، وهک گه رانه وهیهک بۆ قسه که ی "ئه با ئی بان". (77) له گه له ئەمهش، ماسینیۆن، به شیوهیه کی ناراسته وخۆ، رۆژه لاتی ئیسلامی به شیوهیه کی سه ره کی ده خاته ناو سه رده میکی کۆن و، رۆژئاواش ده خاته ناو مۆدێرنیتی. وهک "رۆبێرتسۆن سمیت" پیناویه رۆژه لاتی مرۆفێکی مۆدێرن نیه، به لکو سامیییه که، ئەم کاتیگۆرییه کورته ربه کاریگه ریییه کی به هیزی له سه ر فیکری ئەو هیه. بۆ نموونه، دیالۆگی ئەو له گه له ژاک بیژک له باره ی "عه ره به کان" که هاوکاری خۆی بوو له "کۆلیژ دو فرانس" (که له سالی 1960 له کۆفاری Esprit بلا بوۆته وه)، له م دیالۆگه بۆ ماوه یکی درێژ پێداگیری له وه ده کا له خۆی بېرسی، ئایه باشتین شیواز بۆ بینینی کێشه ی عه ره به کان ئەمڕۆ ئەوه نیه به ساده یی و به گشتی بلێی که ناکۆکی نێوان ئیسرا ئیل و عه ره به کان له راستیدا هه ر کێشه یه کی "سامی" یانه نیه. ژاک بیژک هه ولده دا به ئاقلانه مه سه له که فراوانتر بکاته وه و قه ناعه ت به ماسینیۆن بیئێ که، وهک هه موو خه لکانی دی دنیا، عه ره به کانیش که وتوونه ته به ر ئەوه ی ئەو ناوی لئ ده نی "گۆرانه ئەنترۆپۆلۆژییه کان"، ئەمهش راسته وخۆ له لایه ن ماسینیۆن ره تکرایه وه. (78) هه وله دووباره بووه وهکانی بۆ تیگه یشتن له کێشه ی فهله ستینییه کان و بیرکردنه وه لئی، سه ره رای مرۆپه روه ری قوولی ئەو، هه رگیز له ده مه قالی نێوان ئیسحاق و ئیسماعیل تێنه په رپووه، یان، له و حاله ته ی که مه سه له که په یوه ندی به ده مه قالی خۆی هه بوو له گه له ئیسرا ئیل، وهک ئەو دله پراوکه یه بووه له نێوان جو دا یزم و کریستیانیزم هه بووه. کاتی که زایۆنیسته کان

دهستیان به‌سه‌ر شار و دتهاتی عه‌ره‌به‌کان داگرت، ئەوه هه‌ستیاری ئایینی ماسینیۆن بوو که خۆی بینییه‌وه بریندار بووه.

ئورویا، به‌تایبه‌تی فرانسای له‌روانگه‌ی ئەو به‌واقیعیکی "هاوچه‌رخ" داده‌نرین. به‌ریژه‌یه‌ک له‌به‌ر یه‌که‌مین په‌یوه‌ندی سیاسی له‌گه‌ل ئینگلیزه‌کان له‌ماوه‌ی جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی، ماسینیۆن هه‌میشه به‌قوولی رقی له‌سیاسه‌تی ئینگلته‌را و سیاسه‌تی ئینگلیزه‌بووه‌ته‌وه، له‌روانگه‌ی ئەو لۆره‌نس و پیاوانی وه‌ک ئەو نوینه‌ری سیاسه‌تیکی زۆر ئالۆزبوون، ماسینیۆن به‌رانبه‌ر به‌م سیاسه‌ته‌ له‌په‌یوه‌ندییه‌کانی له‌گه‌ل "فهیسه‌ل" دژایه‌تی خۆی بۆ ئەم سیاسه‌ته‌ باس کردووه. "له‌گه‌ل فهیسه‌ل (...) باسما‌ن له‌مانای نه‌ریتی خۆی ده‌کرد چون‌ تنی‌دا قوول بینیوه". که‌چی ئینگلیزه‌کان واده‌هاتنه‌ به‌رچاو نوینه‌ری (فراوانکردنی قه‌له‌مه‌وی خۆیان بن له‌رۆژه‌لات، "سیاسه‌تیکی ئابووریانه‌ی بی‌ئه‌خلاقیان هه‌بوو له‌گه‌ل فه‌لسه‌فه‌یه‌کی ماوه‌به‌سه‌رچوو له‌باره‌ی کاریه‌ری سیاسی). (79) فرانسیه‌کان که‌سانی زیاتر مؤدیرن بوون، ئەوان ناچاربوون ئەوه له‌رۆژه‌لات وه‌رگرن که له‌بواری روحی بزریان کردبوو، وه‌ک نرخ و به‌ها نه‌ریتییه‌کان و شتی دیکه‌ی له‌م جۆره. کارکردنی ماسینیۆن له‌م باره‌یه‌وه، وایزانه‌م، هه‌موو نه‌ریتی سه‌ده‌ی نۆزده‌می له‌پشته: رۆژه‌لات هه‌توانی چاره‌سه‌ره بۆ رۆژئاوا، ئەمه‌ش وه‌ک نه‌ریتیکی یه‌که‌مین ئاماژه‌کانی له‌نوسینه‌کانی "کینی" دا ده‌دۆزینه‌وه، ئەم روانینه‌ش تیکه‌ل به‌رحمه‌ت و سۆزی کریستیانه‌ ده‌بی له‌لای ماسینیۆن:

(به‌رانبه‌ر به‌رۆژه‌لاتیه‌کان ده‌بی روو له‌م زانسته‌ی رحمه‌ت و سۆزه‌ بکه‌ین، روو له‌م "به‌شداریکردن" ه‌ بکه‌ین، روو له‌ بنیاتنایی زمانیان بکه‌ین، له‌ستروکتوری ده‌روونییان، بۆچی ئیمه‌ ده‌بی به‌شداری بکه‌ین: چونکه، یان ئەوه‌ته ئەم به‌شدارییه‌ شایه‌دحالی هه‌قیقه‌تیکه‌ که‌ نه‌ک هه‌ر هی ئەوانه‌ به‌لکو هی ئیمه‌شه، یان ئەوه‌ته ئەم

به‌شدار یکردنانه چەند هەقیقەتیکن ئیمە لە دەستمان چوونە و دەبێ ئیستە وەرپانگرنەوه. دواچار، چونکە، بە مانایەکی قوول، ئەوەی کە هەیه بە چەشنیک باشە (خێرە) و ئەم خەلگە کۆلۆنیزەکراوانەش هەر تەنیا بۆ ئەوە باش نین داواکاری ئیمە جێبەجێ بکەن، بەلکو بۆ خۆیان و لە خۆیاندا باشن. (80)

رۆژەلاتی "لە خۆیدا" بەلای کەمی توانای ئەوەی نیه خۆی هەلسەنگینێ یان بتوانی لە خۆی بگا. بەشێکی دەگەرپێتەوه بۆ ئەوەی ئۆروپا بەرانبەری کردووه:

(ئیمە هەموو شتی کمان لەناو ئەوان رووخاند، فەلسەفە کەیان، ئایینیان. ئەوان چیتەر باوەرپیان بە هیچ نیه. بۆشاییەکی مەزن لەناو ئەواندا هەیه. ئەوان ئیستە ئامادەن بۆ ئەوەی بینه ئانارشیزم یان خۆیان بکوژن (...). سەرەنجام وەختی ئەوە هاتوو، بە تاییەتی لە فرانس، بۆ پیشەوه برۆین. سیاسەتیکی موسلمانانەیی راستەقینە و بەکار دەبێ هەر ئیستە و لێرەوه بێتکایەوه، بۆ گونجانی ئایندە لەگەڵ جیهانی مۆدێرنی فۆرمە تاییەتیەکانی کۆمەڵی موسلمان، کە ئەو کۆمەڵە نایەوی بمری، دەبێ بیر لەوه بکەینهوه تا چ ئاستیک سیستەمی کۆمەڵایەتی رۆژئاوایی دەتوانی تیکەل بە موسلمانان بی لەناو چوارچێوەی بەرگریکردنی کۆمەڵایەتی لە کولتووری نەریتیان، رێسا هاوبەشەکانی ژیا نیان، کە لە پووری باوەردارانیان.) (81)

هیچ توێژەرێکی زانستی، هەتا ماسینیۆنیش ناتوانی خۆی لەبەر فشاری ولاتەکەیی یان نەریتی توژینەوهی بالا کە ئەو خۆی کاری لێ دەکا راگری. لە بەشێکی گەورەیی ئەوەی لە بارەیی رۆژەلاتەوه دەلیی و لە پەيوەندییەکانی لەگەڵ رۆژئاوادا هەیه تی، ماسینیۆن وا دیتە بەرچاو ئایدیا و روانینی رۆژەلاتناسە فرانسییەکانی دی وەردەگریتەوه و لەسەریان کار دەکاتەوه. لەگەڵ ئەمەش دەبێ دان

به‌وه‌دا بنیین که وردەکاری و شتیوازی تایبەت بە خۆی و بلیمەتی تاکە‌کەسیی دواچار دەتوانن، ئەو بەرەبەستە سیاسیانە لابەرن کە بە شتیوازیکی مەوزوعی کاریگەریان هەیه لە سەر نەریت و خواستی نیشتمانی. بەم شتیوہەش، دەبێ دان بە‌وه‌دا بنیین، لە حالەتی ماسینیۆن، وێرای گرتنی هەندێ ئاراستە، ئایدیاکانی لەسەر رۆژە‌ه‌لات لە‌وسەر بۆ ئە‌وسەر هەمووی نەریتیخوازانە و رۆژە‌لاتناسانە، هەلبەت سەرە‌پای خەسە‌لتی تاکە‌کەسیی ئایدیاکانی و رەسە‌ناوەتی بیتاوتایان. لە روانگە‌ی ئەو، رۆژە‌لاتی ئیسلامی رۆژە‌لاتیکی روحییە، سامیانە، خێلە‌کییە، بە شتیوہە‌کی رادیکالانە یە‌کتاپەرستە، "ئاری‌انە‌یش نین: ئەم ئاوە‌لناوانە وا دینە بە‌رچاوە‌ک کە‌تە‌لۆگی وەسفی ئیتنۆ‌لۆژی کۆتایی سە‌دە‌ی نۆزە‌م بن. ئە‌زمونە‌کان بە شتیوہە‌کی رێژە‌یی لە بارە‌ی جە‌نگ و کۆ‌لۆ‌نیالیزم و ئیمپریالیزم و فشاری ئابووری و خۆشە‌ویستی و مەرگ و گۆ‌رینە‌وہ کۆ‌لتوورییە‌کان بن، پێدە‌چێ بە‌رە‌وام، لە نیگای ماسینیۆن، بە زەرە‌بینی میتافیزیکی دەرہاتبن و، دواچاریش، لە مرۆ‌یی داب‌ریندرا‌بن، ئە‌مانە سامییە‌کان، ئۆ‌روپییە‌کان، رۆژە‌لاتییە‌کان، رۆژ‌ئاواییە‌کان، ئاریاییە‌کان...هتد. کاتیگۆرییە‌کان جیہانی ئە‌ویان بە ستروکتور کردووە و جۆریک لە "مانای قوول‌یان بە‌وہ‌ی دە‌یلن بە‌خشیووە، بە‌لای کە‌می بۆ ئە‌و.

لە لایە‌کی دیہ‌وہ، ماسینیۆن پێگە‌یە‌کی تایبە‌تی بۆ خۆی لە نیو ئایدیا تاکە‌کەسییە‌کانی وردە‌کاری جیہانی توێژە‌رانی زانستی بە‌دە‌ستھێناوە. ئەو ئیسلامی بنیاتناوە و بە‌رگری لێ کرد دژ بە ئۆ‌روپا لە‌لایە‌ک و دژ بە ئۆرتۆ‌دۆکسی خۆیشی لە‌لایە‌کە‌ی دی. ئەم دە‌ستتێوہ‌ردانە، "کە بە راستی دە‌ستتێوہ‌ردان بوو" لە رۆژە‌لات وە‌ک ریکخەر و وە‌ک پالە‌وان کە قبۆ‌لکردنی خۆی بۆ جیاوازی رۆژە‌لات بە رەمزی بکا، لە هە‌مان کات هە‌ولیش بدا بۆ گۆ‌رینی بۆ ئە‌وہ‌ی ئە‌و

ئارەزووی دەکا. ئەم دوو ئاراستەیه: "ئێرادەى ناسینی رۆژھەلات بە مەبەستی بالادەستی و کۆنترۆلکردنی" و "ئێرادەى ناسینی رۆژھەلات لە پیتاوی خۆی و بە سوودی خۆی"، لەلای ماسینیۆن زۆر بەھیزەوہ ئامادەگیان ھەیه. "ئەلحەلاج" ھەکەى ماسینیۆن نموونەیهکی یەکانگیرە بۆ ئەم ئێرادە دووانەکییە. ماسینیۆن بایەختکی لە رادەبەدەر بە ئەلحەلاج دەدا، سەرھتا پێش ھەموو شتیک، لەبەرئەوہى ئەو ھەک توێژەریکی زانستی بریاری داوہ نرخیک بداتە کەسایەتییەک و بەرزى بکاتوہ بۆ سەرھوہى ئەو کۆلتوورەى خوراکى پێداوہ، پاشان، لەبەرئەوہى ئەلحەلاج نوێتەراییەتى ئالنگاری و تەحەدایەکی بەردەوام و ھەراسانیشە بۆ کریستیانیەکانى رۆژئاوا کە بەلای ئەوانەوہ ئیمان ناییتە (ناشى بێ) قوربانى ھەرە بەرزترین و بالا بۆ زات ھەک چۆن بۆ سوڤى وایە. لە ھەردوو حالەتدا، ماسینیۆن بە وردى و خەستى و پتای بەرجەستەکردنى ئەو نرخ و بەھایانە دەداتە ئەلحەلاج کە بە شتوہیەکی سەرھکی خراونەتە دەرەوہى یاسا لەلایەن سیستەمى عەقیدەیی سەرھکی ئیسلام، ئەمەش سیستەمیکە کە ماسینیۆن خۆى وەسڤى دەکا بە تاییەتى بۆ ئەوہى لە ھەموو لایەکەوہ بە ئەلحەلاج دەورەى سیستەمەکە بەدا.

بەلای کەمى پتویستمان بەوہ نیه بە خێرایى لە بارەى کارەکانى ماسینیۆن بریار بەدەین و بلتین بەدکارە یان سەرھکیتەرىن لاوازی لەلای ئەو خراپ ناساندنى ئیسلامە بە چەشنیک موسلمانیکى ئاسایی ناتوانى خۆى تێدا بدۆزیتەوہ. زانایەکی موسلمانى ناسراو دروست پشیتیگری لەم پینگەیه کرد، بەلام بى ئەوہى ناوى ماسینیۆن بێنى. (82) ئەگەرچى ئیمە سەرئەنجام زیاتر بەرەو ئەمە دەچى ئەم تیزە بەسەلمتین، چونکە، ھەرۆھکو ئەم کتیبە ھەولى ئەوہى داوہ ئەمە پێشان بەدا، رۆژئاوا بە شتوہیەکی بنچینەیی خراپ ئیسلامى ناساندوہ، پرسىاری راستەقینە لێرەوہیە: ئایە دەشنى

نوینه رایه تیکردنیکى راستگويانه بۆ هر شتيك هه بئى؟ يان هيشتا، هه ندى نوینه رایه تیکردن هه بئى، هه موو نوینه راتیکردنیک، له به ره ئه وهى نوینه رایه تیکردن، ئایه ئه مانه سه ره تا له زمان ده رناکه ون، پاشان له ناو کولتور و دامه زراوه کان و بارودۆخ و که شی سیاسی ئه وهى که دروستى کردوون؟ ئه گه ز وایه (که له و باوه ره دام)، له م حاله ته دا ده بئى ئاماده بئین ئه وه قبول بکه یین که نوینه رایه تیکردنیک سه ره نجام تیکه ل به زۆر شتى دیکه ده بئى له ده ره وهى ئه و "راستیه" که خۆشى نوینه راتیکردنیکه؟ ئه مه ش ده بئى به ره و ئه وه مان ببا به شیوه یه کی میتودۆلۆژیانه بئیر له نوینه رایه تیکردنه کان بکه یینه وه (راستن یان هه له، جیاوازی له باشترین حاله تدا له پله زیاتر نیه) وه ک ئه وهى له ناو بواریکی هاوبه شدا جیگیربن که بۆ خویان پیناسه یان کردووه، نه ک وه ک تاقه یه ک بابته ی هاوبه ش که به لایانه وه پئویسته، به لکو وه ک هه ندى جیهانی گوتارن، میژووویک، نه ریتیکى هاوبه شن. له ناو ئه م بواره که هه یچ توێژه ریکى زانستی دووره په ریز ناتوانی دایه یئین، به لام که به هه موو توێژه ره زانستییه کان ده گا و ده بئى له ناویدا سه ره نجام شوینی خویان بکه نه وه، توێژه رى تاکه که س به شدارى خۆى تیدا ده کا. ئه م به شدارییانه، هه تا بۆ حاله تی ده راویته ش، بلیمه تیه کان بریتین له ستراتیژی که به که لکی دابه شکردنه وهى ماتریاله کانه وه دین له ناوه وهى بواره که، توێژه ریکى زانستی که ده سته تیکى بزبوو ده دۆزیته وه تیکستی "دۆزراوه" له ناو کۆنتیکستیکی پینستر ئاماده کراو به ره م ده هینیته وه، چونکه ئه مه یه به راستی "دۆزراوه" مانای تیکستی نوێ ده گه یه نئى. به م جۆره، هه موو به شداریکردنیکى تاکه که سی پینش هه موو شتيك گۆرانیک له ناوه وهى بواره که ده ورووژینئى، پاشان جیگیریه کی نوئى.

نوینه رایه تیکردنه کانی رۆژه لاتناسی له ناو کولتورى ئۆروپى بۆ ئه وه ده گه رپته وه که ده توانین ناویان لی بنیین توندوتولیه کی لۆژیکى

لوژیک *Cohérence discursive* که نەک ھەر میژووێک بۆ ئەمە ھەیە، بەلکو ئامادەگییەکی ماتریالیشی ھەیە (ئامادەگییەکی دامەزراوەیی). وەک چۆن پێشتر لەبارەی "رێنان" وە گوتبووم، ئەم توندوتۆڵییە لوژیکییە، فۆرمیکە لە پراکتیکی کولتووری، سیستەمیکی ناوھ ناوھى دانیاردنەوھى شتەکانە لەبارەى رۆژھەلات. ھەموو ئەوھى دەمەوى بیلیم لەبارەى ئەم سیستەمەوھ ئەوھ نیه که نوینەرایەتیکردنیکی ھەلەیه بۆ ھەندى ماھییەتى رۆژھەلاتى که بۆ ساتیکش باوهرم پێى نیه، بەلکو ئەم نوینەراتیکردنە بەو شیوھیه رەفتار دەکا که بە شیوھیهکی ئاسایى نوینەراتییکان دەیکەن، بە ئامانجیک، بە پێى بزووتنەوھیهک، لەناو کەشیکى میژوویى، رۆشنگەرى و ھەتا ئابووریانەى تاییەتیش. بە زاراوھیهکی دى، نوینەرایەتییەکان ئامانجیکیان ھەیه، ھەموو وەختیک وەزیفەیک دەگێرن، ھەولیک جییەجی دەکەن، یان کۆمەلک ھەول جییەجی دەکەن. نوینەرایەتییەکان بریتین لە زانیارییەکان یان، وەک رۆلان بارت دەیلن، لەناو ھەموو ئۆپەراسیۆنەکانى زمان بریتین لە تیکدەر یان تیکدانى زانیارییەکان. رۆژھەلات وەک نوینەرایەتییەک لە ئوروپا لە رینگەى ھەستیارییەکی کەم و زۆر تاییەتى بەرانبەر بە ھەریمیکی جیوگرافی که پێى دەگوترى "رۆژھەلات" دروستبوو و "شیویندراوھ". با بلین شارەزاییەکانى ئەم ھەریمە کارى خویان لەسەرى دەکەن، چونکە درەنگ و زوو پیشەى رۆژھەلاتناسیان داویان لى دەکا ویناکانیان لەمەر رۆژھەلات پیشکەش بە کۆمەلەى خویان بکەن، ئەو زانیانەى که پەيوەندى بەوانوھ ھەیه و ئەو ئایدیایانەش که لەسەر رۆژھەلات ھەیانە. ئینجا لە حالەتیکى گەورە و فراوانتر، رۆژھەلاتناس نوینەرایەتییەکان پیشکەش بە کۆمەلەى خوی دەکا، یەک: که نیشانەى تاییەتى ئەوى ھەلگرتبى. دوو: نمونەیک بى بۆ ئەو کۆنسیپتەى که رۆژھەلات دەبى بیتی ئەوھ یان بتوانى بیتی ئەوھ. سى: که بە ئاگاییوھ گفتوگوى ئەو روانیانە بکا که یەکیکی دى لەسەر

رۆژهه‌لات هه‌یه‌تی. چوار: ئه‌وه ب‌داته گوتاری رۆژه‌لاتناسیانه که ب‌دیه‌چی له هه‌موو وه‌ختیک زیاتر پ‌یوستی پ‌ی هه‌ب‌ج. پ‌نج: وه‌لامی هه‌ندێ پرسیار و داواکاری کولتووری ب‌داته‌وه، ئیتر ئه‌و پرسیار و داواپانه پ‌یشه‌یی بن یان نه‌ته‌وه‌یی یان سیاسی و ئابووری سه‌رده‌مه‌که‌ی. شتیکی به‌لگه‌نه‌ویسته، ئه‌گه‌رچی هه‌رده‌م نادیاره، رۆلی زانینی پ‌ۆزه‌تیف دووره له‌وه‌ی ره‌ها ب‌ج. به‌ پ‌نجه‌وانه‌وه، "زانین" که هه‌رگیز شتیکی خا، له‌به‌رده‌ست، یان به‌ ساده‌یی مه‌وزوعی نیه، هه‌ر ئه‌وه‌یه که ئه‌م پ‌نج سیفه‌ته‌ی نوێنه‌رایه‌تیکردنی رۆژه‌لاتناسی دابه‌شی ده‌کهن و دابه‌شی ده‌که‌نه‌وه که له‌سه‌روهه ژمارد‌من.

له‌م روانگه‌یه‌وه، ماسینیۆن که‌متر "ب‌لمه‌ت" یکی میتۆلۆژییه وه‌ک له‌ جۆریک له‌ سیسته‌م بۆ به‌ره‌مه‌پێانی هه‌ندێ تایی د‌نیاکردنه‌وه‌ی په‌رشوب‌لاو له‌ناو بارستایی زۆری زانیارییه لۆژیکیه‌کان که به‌یه‌که‌وه ئه‌رشیف یان ماتریالی کولتووری سه‌رده‌می خۆیان پ‌یکده‌هینن. له‌واوه‌پ‌دانیم و‌پ‌رای د‌انپیانان به‌م هه‌قیقه‌ته سیفه‌تی مرۆپه‌روه‌ری له‌ ماسینیۆن د‌اده‌پ‌یتین، هه‌روا ب‌چووکیشی ناکه‌ینه‌وه بۆ ئه‌وه‌ی له‌ بابه‌تی هه‌تمیه‌تیکی قولگ‌یر زیاتر نه‌ب‌ج. به‌ پ‌نجه‌وانه‌وه، ده‌بینین، به‌ چه‌شنیک، چۆن بوونه‌وه‌ریکی مرۆبی توانای کولتووری و به‌ره‌مه‌پێانی سه‌ر به‌ ره‌هه‌ندیکی دامه‌زراوه‌یی یان سه‌روه‌هی مرۆپانه‌ی هه‌بوو، چۆن توانی زیاتری ب‌کا: ب‌یگومان ده‌ب‌ج بوونه‌وه‌ری مرۆبی ژیان سنووردار ئیلهام له‌مه‌وه وه‌رگ‌ری ئه‌گه‌ر نه‌یه‌وئ د‌لی خۆی به‌ ئاماده‌گی ته‌واو چاره‌نووس مه‌رگ‌دار له‌ناو زه‌مه‌ن و له‌ناو شوپ‌ن خۆش ب‌کا. که ماسینیۆن گوتی: "ئیمه هه‌موومان سامین"، به‌م قسه‌یه ده‌ستنیسانی بوار و مه‌ودای رۆیشتنی کاریگه‌ری ئایدیاکانی خۆی ده‌کرد له‌سه‌ر کۆمه‌ل، و‌پ‌رای پ‌یشاندانی تا چ ئاستیک ئایدیاکانی له‌باره‌ی رۆژه‌لات ده‌توانن دۆخی لۆکالی و لابه‌لای مرۆبی فرانسوی و کۆمه‌لی فرانسوی به‌رزوبالا ب‌که‌نه‌وه. کاتیگۆری "سامی" ماهیه‌تی خۆی

له رۆژه لاتناسی ماسینیۆن وهرده گرت و هیزی خۆیشی له مه یلی خۆی وهرده گرت بۆ دهرچوون له سنووره کانی بواره زانستییه که ی و جیگیربوونی له سه ر رووبه ریکی فراوانتری میژوو و ئەنتروپۆلۆژی که تیندا پیدهچوو هه ندی نرخ و هه ندی دهسته لاتی هه بی.

دارشته کانی ماسینیۆن و نوینه رایه تیکردنه کانی له مه ر رۆژه لات به لای که می کاریگه رییه کی راسته و خۆیان هه بووه، ئەگه ر نه لئین نرخ و به هایه کی گه توگوه لئه گریان له لای ئەوانه وه هه بووه که به پیشه رۆژه لاتناس بوون. ههروه کو له سه ره وه گوتم، کاتی که گایب په سن وستایشی پاشمه رگی ماسینیۆن ده کا، به م جوړه، به شیوه یه کی شاراوه، دان به وه دا ده نی که ریگه یه کی دیکه هه یه وه ک له وه ی ئەو. بیگومان، مه به ستم هه ر ئەو وتاره ی په سن و ستایشی پاش مه رگیه تی که له لایه ن گایبه وه نووسراوه و که هه ندی سیفه ت ده ده مه شته کانی ناوی که خۆیان تیندا له شیوه ی شوونپن ده دۆزنه وه، بچ ئەوه ی به شیوه یه کی واقعی دلنایان له سه ر بکری، به لام گرینگیه کی به لگه نه ویستیان هه یه ئەگه ر ئیسته سه یری ژبانی دریزی زانستی گایب بکه ین وه ک هاوتایه کی زیاتر له ماسینیۆن. ئەو وتاره یاداشتنامه یه ی "ئه لیبیرت حورانی" له باره ی گایبه وه بۆ ئەکا دیمای به ریتانی نووسیویه تی، به شیوه یه کی سه رنجراکیش و دلگیرانه هه موو ژبانی زانستی گایب ده خاته پروو، وه ک ئاییدا به هه رمینه کانی و کاره گرینگه کانی ئەو: به شیوه یه کی گشتی من هاوړام له گه ل یاداشتنامه که ی حورانی. له گه ل ئەمه ش روانینه کانی شتیکی نوqsانه که به شتیکی له ناو تیکستیکی کورتر ده دۆزینه وه (سیر هاملتون گایب له نیوان رۆژه لاتناسی و میژوو)، له نووسینی ویلیه م پۆلک (84) ئەلبیرت حورانی سه رنجی به لای ئەوه یه له "گایب" دا به ره می به یه کگه یشتنی که سیی، کاریگه رییه که سییه کان ببین،...هتد، له کاتیکدا "ویلیه م پۆلک" که به شیوه یه کی گشتی که متر وردبینتره

له چاو حورانی له شیوازی تیگه‌یشتنی له گایب، ئەو له "گایب"دا لووتکه‌ی هه‌ره‌ بالایی نه‌ریتیکی ئەکادیمی تاییه‌تی ده‌بینی (بۆ) به‌کاره‌ینانی ده‌سته‌واژه‌یه‌ک که له ناو په‌خشانی "ویلیه‌م پۆلک"دا نه‌یه‌ که ده‌توانین ناوی لێ بنه‌ین پارادیگم یان سازانی توژینه‌وه‌ی ئەکادیمی.

ئهم ئایدیایه‌ که که‌میک سوارچاکانه له "تۆماس کوون" خواستراوه‌ته‌وه‌، هه‌روه‌کو ئەلبیترت حورانی پیمانده‌لێ به‌ شیوه‌یه‌کی تاییه‌تی به‌سه‌ر گاییدا په‌یره‌و ده‌بێ، به‌ کۆمه‌لیک شیوه‌ گایب که‌سایه‌تییه‌کی دامه‌زراوه‌یی بوو. هه‌موو ئەو شتانه‌ی گایب کردوونی و هه‌موو ئەوانه‌ی گوتوویه‌تی، هه‌ر له‌سه‌ره‌تای سه‌رده‌می ژبانی زانسته‌یی‌وه‌ تا سالانی دوای ته‌واوکردنی ئۆکسفۆرد و له‌و ده‌مه‌ی ئەو به‌رپۆه‌به‌ری به‌هیز و به‌ توانای "سه‌نته‌ری توژینه‌وه‌ی رۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌راست" بوو له‌ هارڤارد، خاوه‌ن نیشانه‌ی ئەقل و روحیکی بیه‌اوتا بوو که به‌ ئاسوده‌یی له‌ ناوه‌وه‌ی دامه‌زراوه‌ جیگیره‌کان کاری ده‌کرد. هه‌رچی ماسینیۆن بوو، ئەو به‌ شیوه‌یه‌ک که چاکبوونه‌وه‌ی بۆ نه‌بێ که‌سایه‌تییه‌کی ده‌ره‌وه‌ بوو، یان رووی له‌ ده‌ره‌وه‌ بوو، هه‌رچی گاییه‌ که‌سایه‌تی ناوه‌وه‌ بوو یان رووی له‌ ناوه‌وه‌ بوو. له‌ هه‌موو حاله‌تیکدا، هه‌ر دوو که‌سایه‌تی خاوه‌ن گه‌وره‌ترین پریستیژ بوون، خاوه‌ن گه‌وره‌ترین دروشانه‌وه‌ش بوون له‌ناو رۆژه‌ه‌لاتناسی فرانسێ و ئەنگلۆ ئەمه‌ریکانی به‌ جیا (...). وه‌ک ماسینیۆن، گایب-یش شانازی به‌ براده‌ره‌ موسلمانه‌کانی ده‌کرد، به‌لام وایه‌ده‌چێ، وه‌ک چۆن بۆ ئیدوارد لان بۆ ئه‌ویش ئهم براده‌رایه‌تیانه‌ براده‌رایه‌تی به‌ سوود بوون، نه‌ک براده‌رایه‌تی خاوه‌ن کاریگه‌ری دیاریکراو. سه‌ره‌نجام گایب وه‌ک که‌سایه‌تییه‌کی مالباتی له‌ناوه‌وه‌ی چوارچۆیه‌ی ئەکادیمی رۆژه‌ه‌لاتناسی به‌ریتانی پاشان ئەمه‌ریکانی ده‌هاته‌ به‌رچاو، وه‌ک توژه‌ریکی زانسته‌ی و زانایه‌ک که کاره‌که‌ی به‌ شیوه‌یه‌کی ته‌واو

هوشیارانه مه یله نه ته وایه تیهه کانی نهریتیکی ئە کادی میانه ی له ناوه وه ی زانیگه کان، حکومه ته کان و فۆنداسیۆنه کانی لیکۆلینه وه پیشانداوه.

ئه وه ی ئە مه ش به جوانی پیشانده دا، ئە وه یه که زۆر جار ده بینین گایب، وه ک پیاویکی پینگه یشتوو، خه ریکی قسه کردن و نووسینه بۆ چه ندین ئۆرگانیزم که کاریان دیارکردن و ده ستنیشانکردنی سیاسه ته. سالی 1951 بۆ نمونه، به وتاریک به شداری له کتیبیک ده کا که بابه ته که ی ئە و ناو نیشانیکی سه رنجر اکتیسی هه یه: "خۆره لاتی نزیک و زله یزه مه زنه کان"، له م وتاره گایب هه ولده دا پیوستی گه شه پیدانی پرۆگرامی ئە نگلۆئه مریکایی بۆ تۆژینه وه رۆژه لاتیه کان لیکبدا ته وه.

(به گشتی بارودۆخی ولاتانی رۆژئاوا به رانه بر به ولاتانی ئاسیا و ئە فریقیا گه راره. ئیمه چیتر ناتوانین پشت به و فاکتوره سه نگیانه به ستین که و ده ها ته به رچاو رۆلکی مه زنیان له فیکری پیش جه نگ گه راره، له و لاشه وه ئیمه چیتر ناتوانین چاره پێی ولاتانی ئاسیا و ئە فریقیا یان ئۆروپای رۆژه لات بین بینه لمان بۆ فیربوون، له کاتیکدا ئیمه له پشوداین. ئیمه پیوستیمان به فیربوونی ئە وه یه که په یوه ندی به ئە وانه وه هه یه بۆ ئە وه ی بتوانین فیربین کار له گه ل ئە وان بکه ین له ناو چوارچۆیه که نزیکبیته وه له گۆرینه وه له نیوان یه کتر.) (85)

گایب ئە م چوارچۆیه نوێیانه ی له وتاریکی تازه تر لیکدا وه ته وه به ناوی "پیداچوونه وه به هه ریمه کولتوریه کان". له روانگه ی ئە و، پیوست به وه ناکا بیر له تۆژینه وه رۆژه لاتیه کان بکه ینه وه وه ک چالاکی تۆژینه وه ی زانستی، به لکو زیاتر وه ک ئامیره کانی سیاسه تی نیشتمانی به رانه بر به ده وله تانی جیهانی پۆست کۆلونیال که تازه سه ربه خۆییان وه رگرتوو وه و، که له وانه یه تاووتوچ له گه لیان سه خت

بئ: رۆژھەلاتناس کە ئاگایەکی بە دەستھێناوە و لە باوەخدانى خۆى رووى ئاراستەى سەرلەنوێ کردۆتەوێ کۆمەلى ئەتلەنتىک (کۆمەلى رۆژئاواى/و)، دەبێ رابەرێک بێ بۆ ئەو کەسانەى سیاسەت دیارى دەکەن، کەسانى کاروبار، توێژەرانی زانستى لە نەوێ نۆئ.

بەم جۆرە، بە گۆزەرى ئەم روانینە نوێیەى گایب، ئەوێ گرینگە رۆژھەلاتناس بىکا ئەو نە کارێکى پۆزەتیف بکا وەک توێژەرێکى زانستى (وەک نموونەى گایب خۆى وەک تاپپىک لە توێژەرى زانستى لە تافى لاوى خۆى، کاتى کە خەرىکى تۆزینەوێ بوو لە بارەى داگیرکردنى ئاسیای ناوەراست لەلایەن موسلمانانەو، بەلکو ئەوێە بێتوانى خۆى بگۆنجیتى بۆ بەکارهێنان و سوودى گشتى. ئەلیپرت حورانى بە جوانى لەم بارەىوێ نووسىوویەتى:

(بە روونى بۆى دەرکەوت کە دەستەبژیرەکان و حکومەتەکانى ئیستە بە خۆنەبانکردن یان رەتکردنەوێ نەریتەکانى ژيانى کۆمەلایەتى و ژيانى مۆرالى خۆیان رەفتاریان دەکرد، هەر ئەمەش بوو هۆکارى سەرنەکەوتنیان. هەر لەبەرئەمەش گایب تەواوى توانای خۆى تەرخانکرد بۆ روونکردنەوێ و سازگارکردنى ئەمە، لە رینگەى تۆزینەوێەى بە هەستیار لەبارەى رابردو، لە بارەى سروشتى تاپیەتى کۆمەلى موسلمان، ئایینزاکانیان و، ئەو کۆلتوورەى کە دلى ئەوانى پىنگدەهیتا. بۆ ئەم کىتشیەش ئەو مەیلی بەلای ئەوێدایوو سەرەتا بە تاپیەتى لە روانگەىکى سیاسىیەوێ بىینى.) (86)

بەلام ئەم روانینە نوێیەش شىمانەى بوونى نەبوو ئەگەر پىشتەر لە کارێکى کۆنترى گایب بە رادەىکى توندوتۆل ئامادەکارى بۆ نەکراپایە و، هەر لێرەشەوێە دەبێ سەرەتا ئیمە بۆ تیگەیشتن لە ئایدیاکانى بگەرپین. یەکن لەو کارىگەرىیە بەرایانەى کە راهێنانیان لەسەر گایب هەبوو، ئایدیاکانى "دونکان ماکدۆنالد" بوو، ئەمەش

روونه که له کاری ئەم بوو گایب ئەو ئایدیایەیی وەرگرتبوو که ئیسلام سیستەمیکی ژیانی توندوتوڵە، ئەم توندوتوڵیەش زیاتر دەگەرێتەو بۆ ئەو خەلکە که ئەم ژیاڵەیان هەیه، بۆ هەندێ تاییی بزوتنەو "دۆکتەری" یان رێیان، هەندێ میتۆد بۆ پراکتیککردنی ئایین، هەندێ ئایدیای وەک سیستەم (یان نێزام) که هەموو گەلانی موسلمان تێیدا بەشدارن. له نێوان گەل و "ئیسلام"، بیگومان جوړیک له بهیهگەهشتنی دینامیک هەیه، بەلام ئەو هی بۆ روژەهلات بایهخداره که توژینهو هی لهسەری دەکا، ئەو دەستەلاتەیه که ئیسلام هەیهتی که دەتوانی ئەزموونهکانی گەلانی موسلمان روون بکاتەو نهک به پیچەوانهوه.

ماکدۆنالد، دواتریش گایب، هەرگیز کاریان لهسەر ئەو گرفته ئیستیسیمۆلۆژی و میتۆدۆلۆژیانی ئیسلام نهکردووه وەک بابەت (لهم بارهیهوه دەتوانین هەندێ دلنیاکردنهو هی گەلێک زۆر گشتی پێشکەش بکهین).

ماکدۆنالد له لای خۆیهوه لهو باوهردابوو، له ناو ئیسلام دەتوانین رووهکانی تهجریدیک "نهبستراکسیۆن" هەست پێ بکهین کاریگەری هیشتا مهودا درێژتر بێ: وەک ئەقلیهتی روژەهلاتی. تهواوی بهشی یهکهمی یهکی لهو کتێبانهی که زۆرترین کاریگەری ههبووه (ههلوێسته ئایینییهکان و ژیان له ناو ئیسلام *The Religious Attitude and Life in Islam*)، (که ناتوانین گرینگی ئەمه بۆ گایب به هەند وەر نهگرین)، بریتییه له ههلبژاردیهک له بانگهوازی گفتوگۆهالنهگر له بارهی ئەقلى روژەهلاتییهکان. بهمه دەست پێدەهات بلێ: پیموایه شتیکی روونه و به گشتیش دانی پیاواروه که کۆنسیپتی "نادیار" زۆرتر له بهردهست و ههقیقی تره بۆ روژەهلاتی وەک بۆ روژئاواییهکان. "پیکهینهره مهزهنهکانی گۆران که واپێدەچن ناوه ناوه، تا رادهیهک قانونه گشتییهکان سهراوین بکهن"، سهراوینان ناکن،

قانونه‌کانی دیکه‌ش سه‌راوین ناکه‌ن که ئەوانیش گشتین و که فرمان‌ه‌وایی ئەقلی رۆژه‌لاتیه‌کان ده‌که‌ن. "جیاوازی جه‌وه‌ری له‌ناو ئەقلی رۆژه‌لاتیه‌کان ساویلکه‌یی نیه که پیشانی ده‌دن به‌ران‌به‌ر به شته‌ نادیاره‌کان، به‌لکو نه‌توانینی بنیاتنانی سیسته‌میکه که په‌یوه‌ندیان به‌ شته‌ دیاره‌کانه‌وه‌ هه‌یه." په‌کیکی دی له‌ رووه‌کانی ئەم گرفته، که له‌باره‌یه‌وه‌ ده‌بی گایب دواتر، سیفته‌ی دیارنه‌بوونی فۆرم بداته ئەده‌بی عه‌ره‌بی و ئەو وێنا جه‌وه‌رییه‌ ئەتۆمییه‌ی واقیعی‌ش که موسلمانه‌کان بۆ خۆیان هه‌یانه و ده‌یکه‌ن، ئەوه‌یه که "جیاوازی له‌لای رۆژه‌لاتی به‌ شتۆه‌یه‌کی سه‌ره‌کی ئایینیانه‌ نیه به‌لکو نادیا‌ری و نه‌بوونی مانای قانونه‌ له‌لای ئەو. بۆ ئەو، نیزامیکی جیگیر له‌ سروشتدا نیه". ئەگەر "هه‌قیقه‌تیکی" له‌م جۆره‌ وایب‌چێ ده‌ستکه‌وته‌کانی زانستی ئیسلامی له‌به‌رچاو وه‌رنه‌گرێ، که له‌سه‌ر بنچینه‌ی ئەمانه‌ به‌شیکێ زۆری زانستی مۆدێرنی رۆژئاوایی بنیاتنراوه، ده‌بینین ماکدۆنالک باسیان ناکا. ئەو درۆژه‌ به‌ که‌ته‌لۆگی خۆی ده‌دا: "شتیکێ به‌لگه‌نه‌ویسته‌ هه‌موو شتیک ده‌شی بۆ رۆژه‌لاتی. لێره‌وه، "ئه‌ودیوسروشت" (یان غه‌یبیات) ئەوه‌نده‌ نزیکه‌ ده‌شی له‌ هه‌موو ساتیک ده‌ست بیگاتی. ئەمه‌ش فرسه‌تیکه‌ (که‌ ده‌زانین مۆنۆتاییزم له‌ رووی میژوو‌یی و له‌ رووی جیۆگرافی له‌ رۆژه‌لات سه‌ریه‌له‌داوه) ئەمه‌ش له‌ناو لۆژیکی ماکدۆنالک به‌ ته‌واوی ده‌بیته‌ ته‌واوی تیۆرییه‌کی جیاوازی له‌ نێوان خۆره‌لات و خۆرئاوا: ئەمه‌ش نیشانه‌ی ئەوه‌یه‌ چه‌نده‌ به‌ قوولیه‌وه‌ ماکدۆنالک که‌وتۆته‌ ناو رۆژه‌لاتناسی. ئەمه‌ش کورته‌یه‌ک له‌م باره‌یه‌وه‌:

(بیتوانایی له‌ ژبان به‌ عه‌زم و ئیراده‌وه‌، وه‌ک گشتیش تیگه‌یشتن که تیۆرییه‌کی ژبان ده‌بی هه‌موو هه‌قیقه‌ته‌کانی ژبان له‌باوه‌ش گرێ و، ئاماده‌یه‌یه‌ک یه‌ک تاقه‌ ئاییدا له‌گه‌ڵ خۆی بیبا و نابینا بی به‌ران‌به‌ر هه‌ر

شتیکی دیکه: لیرهوهیه لهووبروایه دام جیاوازی نیوان رۆژه لات و
رۆژئاوا. (87)

بیگومان هیچ شتیکی نوی تاییه تی له هه موو ئه مه دا نیه. له
شلیگه وه تا رینان، له رۆبیرتسۆن سمیته وه تا ده گاته "ت. ئی.
لۆره نس"، ئه م ئایدیا یانه گه لی جار دووباره کراونه ته وه. مه سه له که
بریاریکه له باره ی رۆژه لات، به هیچ شیوه یه ک په یوه ندی به
هه قیقه تیکی سروشته وه نیه. یه کیک که به ئاگایه وه وه ک ماکدۆنال
یان گایب ده چیه ناو پیشه ی رۆژه لاتناسی، به پی بریاریک ده چیه
ناوی که رۆژه لات رۆژه لات، که جیاوازه... هتد. ئاماده کاریه کان،
ده ستره نگینه یه کان له بواری رۆژه لاتناسیه وه، ئه نجام و
ده سته که وته کانی هه موویان پشنگیری له مه ده کهن و درێژکه ره وه ی
ئه م بریاره ی زیندانیکردن ی رۆژه لاتن. ئیه ناتوانین هیچ ته وس و
پلاریک له ئایدیاکانی ماکدۆنال (یان گایب) له باره ی رۆژه لات ببینین
که ده شی یه ک ئایدیا له گه ل خۆی بیبا، نه ئه م نه ئه ویان پیناچی له
توانایندا هه بی دان به وه دا بنین له کام حاله تدا رۆژه لاتناسی ده شی
به تاقه یه ک ئایدیا ی جیاوازی رۆژه لاتنی ببردی. پاشان ئه وان
هه ردوکیان، بی ئه وه ی بیر ی لی بکه نه وه وشه ی "ئیسلام" و
"رۆژه لات" وه ک قالب به کارده هینن نه ک وه ک ناوی ته واو که ده شی
ئاوه لئاوان وه رگری و فرمانیان لی بیته وه، وه ک ئه وه ی سه روکاریان
له گه ل هه ندی له که سان هه بی نه ک ئایدیا ی ئه فلاتونی.

که واته ریکه وته نیه که ئایدیا ی سه ره کی گایب تا راده یه ک له
ته واوی ئه وانه ی نووسیویه تی له باره ی ئیسلام و عه ره به کان، ئه و
دلاره که یه یه که له نیوان "ئیسلام" یک وه ک هه قیقه تیکی رۆژه لاتنی و
بالا و ناچار له گه ل هه قیقه ته کانی ئه زمونی رۆژانه دا هه یه. وه ک
تویژه ریکی زانستی و وه ک کریستیانیکی به ئیمان، به رژه وه ندی خۆی
ده خاته ناو "ئیسلام"، به لام ئه و ئالۆزیانه ی که به هۆی ناسیۆنالیزم،

خهبات و جیاوازی چینیایه تی، ئەزموونه تاکه که سییه کانی خوشه ویستی، توورپهیی، یان هی کار، به ریژیهک چ نینه بۆ ئەو له ئالۆزی بیمانا زیاتر. خهسله تی ههژاری ئەم وه به رهیتانه به جوانی لهو کتیبه دهردهکهوئ که گایب خۆی سه رهپرشتی کردوه "ئیسلام بۆ کوئ دهچی؟ - Whither Islam?" که هه ر ناو نیشانی بابه ته که ی ئەویش بۆته ناو نیشانی کتیبه کهش که له سالی 1932 بلا بوۆته وه. له م کتیبه بابه تیکی نایابی "لوی ماسینیۆن"یش له باره ی ئیسلامی باکووری ئەفریقا هه یه. هه ولی گایب، به و شیوه ی ئەو لئی تیگه یشتوه، ته خمینکردنی ئیسلامه، دۆخی ئیسته و ئایینده ی وه ک شیمانیه ک. بۆ ئەم هه وه، هه ریمه جیاوازه کان، که به روونی و دیاری له یه کتر جیاوازن، له ناو جیهانی ئیسلامی به لگه ی لیکترازانی یه کیتی ئیسلام نیه به لکو نمونه یه که بۆ یه کیتی ئیسلام. گایب خۆی پێشنیاری وتاریک ده کا وه ک پێشه کییه ک بۆ پیناسه کردنی ئیسلام، پاشان، له و بابه ته ی که وه ک سه ره نجام به کاره ی تراوه، به دوای ئەوه دا ده گه ریخ حوکمیک به سه ر واقیعی ئیسته و ئایینده ی راسته قینه ی خۆی بدات. وه ک ماکوئنا له، گایب وادیته به رچاو ته واو ئاسوده بی له گه ل ئایدیای رۆژه لاتیکی دۆگماتیک Monolithique، که مه رج و بارو دۆخه کانی بوون ناتوانن خۆیان له نه ژاد یان له تیۆری نه ژاد کورت بکه نه وه، گایب ته واویک له سه ره وه ی هه موو تیگه یشتنه نایابه کانی نه وه ی رۆژه لاتناسانی پێش خۆی بووه. له م رووه وه ئەو روانینیکی به خشنده و دلگیری بۆ جیهانگیری ئیسلامی و لیبووردن "تولیرانس"ی ئیسلامی هه یه که ریگه ده دا کومه لی جیا جیای ئیتنیکی و ئایینی به یه که وه به ناشتی بزین و به شیوه یه کی دیموکراسیانه خۆیان بخرنه ژیر ده سه لاتای. له ولاشه وه تیبنیییه کی پێشبینیکار و هه ره شه ئامیز له لای گایب هه سته ی پێده کرئ، کاتێ که باس له زایۆنیه کان و مارۆنیه کریستیانه کان ده کا وه ک دوو کومه لی ئیتنیکی جیهانی ئیسلامی توانای ئەوه یان نه بی به یه که وه بزین.

بەلام ئەرگىومەنتى سەرەكى گايپ ئەوھىيە كە ئىسلام لەوانەھىيە
 دواجار نىگەرانى ھەرە تايبەتى رۆژھەلاتى بىن نەك بۆ سروشت
 بەلكو بۆ ناديار (بۆ غەيب)، ئەمەش ئەو پەرى ئامادەگى و بالادەستى
 لەسەر ژيانى تەواوى رۆژھەلاتى ئىسلامى ھەيە. بۆ گايپ ئىسلام
 ئىسلامى ئۆرتۆدۆكسىيە (ئىسلامى سونەتى)، ئىسلام كۆمەلەھى
 ئيماندارانىشە، ژيانە، بەكتىيە، تواناى تىگەيشتنە، نرخ و بەھاكانىشە.
 ئىسلام قانون و نىزامىشە، سەرەپاى گەرەلاوژھى يارانى فتنە لە
 جىھادىيەكان و ئاژاوەگىرە كۆمۆنىستەكان. و پراى خويندەنەوھى
 پەخشانى گايپ پەر لە دواى پەر لە كىتیبى "ئىسلام بۆ كوئ دەچى؟"
 تىدەگەين كە بانكە نوپىيەكانى بازارگانى لە ميسر، لە سورىا،
 ھەقىقەتەن سەر بە ئىسلامن يان لە دەسپىشخەرى ئىسلامن،
 خويندەنگەكان و بەرزبونەوھى ئاستى خويندەوارى ھەموو ئەمانە
 ھەقىقەتەن سەر بە ئىسلامن، تەواو ھەك ژوورناليزم، بە
 رۆژئاوايىکردن و كۆمەلە رۆشنگەرىيەكان. گايپ بە ھىچ شىئوھىك و
 ھىچ كاتىك باس لە كۆلۇنيايلىزمى ئۆروپى ناكا كە تۆزىنەوھى لە
 بەرزبونەوھى ناسىئوناليزم و "ژەھرەكانى" دەكا. بە ھىچ شىئوھىك
 ئەوھش بە ئەقلى گايپدا نايت كە مېژووى ئىسلامى مۆدىرن دەشى
 باشتر تىگەين ئەگەر بەرگرى ئىسلامان لەبەرچاو گرتبا بەرانبەر بە
 سىياسەت و ناسىياسەتى كۆلۇنيايلىزم، بە ھەمان شىئوھى لە بنچىنەدا
 بابەتەك نىە باس لە حكومەتە "ئىسلامىيەكان" بەكەين لەلای ئەو، ئىتر
 ئەو حكومەتە كۆمارىيە، فىئودالە يان سەلتەنەتى.

"ئىسلام" بۆ گايپ جۆرىكە لە سوپەرستروكتور لە يەك كاتدا لەژىر
 مەترسى سىياسەت(ھەكاندايە): (ناسىئوناليزم، ئاژاوەھى كۆمۆنىستى،
 بەرۆژئاوايىکردن) لەگەل مەترسى ھەولى موسلمانەكان خۇشيان لە
 يارىکردن بە سەرورەرى رۆشنگەرى خۇيان. لەم تىكستەھى خوارەوھى،
 دەبىنى چۆن وشەھى "ئابىن" و وشە ھاوشىئوھىكانى تۆنى خۇيان

دهدهنه پهخشانی گایب، به رادهیهک ئیمه ههست به جۆریک له ههراسانی بهرابهر بهو فشاره بی مانایانه دهکهین که دهکرینه سهر ئیسلام:

(ئیسلام وهک ئاین، هیچ له هیزی کهم نهبوتهوه، بهلام ئیسلام وهک ناویژیوانیک بۆ ژبانی کومه لایهتی (لهناو جیهانی مؤدیرن)، خهریکه عهرشی خۆی له دهست دهدا، له تهنیشت ئهمه شهوه یان له سه رهوه، چه ندین هیزی دیکه ی نوچ راهیتانی ئۆتوریتیه کیان ههیه که هه ندی جار ناکۆکن له گه ل نه ریته کانی خۆیان و له گه ل فرمانه کومه لایه تیه کانی خۆیان، به لام به لای که می ریگه ی خۆی ده کاته وه (سه ره پای ئه وان). بۆ گوته ی به شیوه یه کی ساده تر، فرموو بزانه چی روویداره. تا سه رده میکی نزیک، موسلمان ی شارنشین یان دیه اتنشین، چه زی له سیاسه ت نه ده کرد و هیچ رۆلیکی تیدا نه بوو، ئه ده بیکی نه بوو تیگه یشتن لێ ئاسان بی له غه یری ئه ده بیاتی ئاینی نه بی، نه جه ژنی هه بوو نه ژبانیکی به یه که وه بی، ئه وه ی هه بوو په یوه ندی به ئاینه وه هه بوو، تا راده یه کی زۆریش هیچی له جیهانی دهره وه نه ده بی، ته نیا له ریگه ی زه ره بیی ئاینیه وه نه بی. بۆ ئه و سه ره نجام ئاین هه موو شتیکی بوو. که چی ئه مرۆ، به تایبه تی له ولاتانی هه ره پیتشکه وتوو، بایه خدان به به رژه وه ندیه کانی فراوان بووه و ئاینیش چالاکیه کانی سنووردار ناکا، سه ره نجام پرسیا ری سیاسی له لای ئه پروی، ده خوینته وه، یان چه ندین وتار له هه موو جۆره بابه تیکی بۆ ده خویننه وه که فریان به سه ر ئاینه وه نیه، یان تیا یاندا بابه تی وا گه توگۆی له سه ر ده کرئ ئاین به هیچ شیوه یه ک باس نه کرئ، بریا ری کوتا ییش پشت به هه ندی پره نسپی دی ته واو جیاواز ده به ستی. (که وانه کانی ناوه راست له لایه ن ئیمه وه یه.)

ده بی بلین ئه م ویتایه که میک سه خته بۆ بینین، چونکه، به پیچه وانه ی هه موو ئاینه کانی دی، ئیسلام هه موو شتیکی یان مانای

هه‌موو شتیك ده‌گه‌یه‌نی. وه‌ك وه‌سفكردنێ ديارده مرۆبیه‌كان، له‌و ب‌پروایه‌دام درێژداد‌پ‌ری ته‌نیا له‌ رۆژه‌ه‌لاتناسیدا ده‌رده‌كه‌وێ. ژیان خۆی (سیاسه‌ت، ئە‌ده‌ب، وزه‌، چالاکی، گه‌شه‌سه‌ندن) ده‌ستتێوه‌ردانه له‌م سه‌رتاپاگیریه‌ی رۆژه‌ه‌لاتی كه‌ ناچیته‌ ئە‌قله‌وه‌ (بۆ رۆژئاواویه‌ك). به‌لام، وه‌ك "ته‌واو‌كه‌ر و قورساییه‌ك بۆ شارستانی ئۆروپ، ئیسلام، به‌ قۆرمه‌ نوییه‌كه‌ی، له‌گه‌ل ئە‌مه‌ش شیکی به‌سووده: ئە‌مه‌یه‌ ناوه‌پۆکی پێش‌نیاری گایب له‌باره‌ی ئیسلامی مۆدی‌رن. سه‌ره‌نجام، له‌ فراوانترین رووی می‌ژووبیه‌وه‌، ئە‌وه‌ی ئیسته‌ له‌ نیوان ئۆروپا و ئیسلام رووده‌دا سه‌ره‌له‌نوێ پوخته‌بوونه‌وه‌ی یان پوخته‌کردنه‌وه‌ی شارستانی رۆژئاواویه‌، به‌ شیوه‌یه‌کی ده‌ست‌کرد به‌ هۆی "بووژانه‌وه‌/ رینتیسانس" قه‌لیشی تیکه‌وتوو‌ه‌ و ئیسته‌ش به‌ هێزێکی زۆره‌وه‌ دلنایای له‌ یه‌كیتی خۆی ده‌كاته‌وه‌.

ماسینیۆن ر‌امان و ب‌یر‌کر‌نه‌وه‌ میتافیزیکیه‌کانی خۆی نه‌ده‌شاردنه‌وه‌ هه‌رچی گایبه‌، ئە‌و به‌ چه‌شنیک باسی ئە‌و تییینیانه‌ی ده‌کرد وه‌ك ئە‌وه‌ی ئە‌مانه‌ زانین و ناسینی مه‌وزوعی بن (ئە‌مه‌ش کاتیگۆریه‌ك بوو به‌رای ئە‌و له‌لای ماسینیۆن نه‌بوو) له‌گه‌ل ئە‌مه‌ش، تا راده‌یه‌ك به‌ پێی ته‌واوی پێوه‌ره‌كان، گه‌وره‌ترین به‌شی کاره‌ گشتیه‌کانی گایب له‌باره‌ی ئیسلام میتافیزیکی، نه‌ك له‌به‌رئە‌وه‌ی هه‌ندێ ئە‌بستراکسیۆن "ته‌جریدی وه‌ك "ئیسلام" به‌کارده‌هێنی، وه‌ك ئە‌وه‌ی مانایه‌کی روون و ره‌وانیان هه‌بووی، به‌ل‌کو له‌به‌رئە‌وه‌ش كه‌ هه‌رگیز به‌ روونی نابینن "ئیسلام" ی گایب كه‌وتوته‌ ناو کام شوین و زه‌مه‌ن. ئە‌گه‌ر له‌لایه‌کی تره‌وه‌، له‌م باره‌یه‌وه‌ سه‌رنج له‌ ماكدۆنالد بده‌ین، ئە‌و ئیسلام به‌ روونی له‌ ده‌ره‌وه‌ی رۆژئاوا داده‌نی، له‌لایه‌که‌ی تره‌وه‌، له‌ به‌شی هه‌ره‌ زۆری کاره‌کانی، ده‌بینن ئە‌و خه‌ریکه‌ ئیسلام "ده‌هینتیه‌وه‌" بۆ ناو رۆژئاوا. سالی 1955 ئە‌و هه‌ندێ روونکردنه‌وه‌ی له‌باره‌ی ئە‌م مه‌سه‌له‌ی ناوه‌وه‌ و ده‌ره‌وه‌ پێش‌ک‌ه‌ش کرد: رۆژئاوا

هیچی له ئیسلام وهرنه گرتوو جگه له پیکهاته نازانستییه کانی نه بی،
 ئەمەش ئیسلام خۆی له بنچینه دا له رۆژئاوای وەرگرتوو، له کاتی کدا،
 وێرای خواستنه وه یان وەرگرتن له زانستی ئیسلامی، رۆژئاوا هر
 ئەو ریسایه ی گرتۆته بهر که ده لێ "زانستی سروشتی و تهکنۆلۆژی
 (...) بچ پیاو ده گوازینه وه". (91) سه ره نجام، ئیسلام، له بواری
 "هونه ر، ئیستیتیک (جوانیناسی) فه لسه فه و فیکری ئایینی" دیارده یه که
 به پله ی دووهم دێ (چونکه هه موو ئەم شتانه له رۆژئاوا وه هاتوون)،
 ئەوهش که په یوه ندی به زانست و تهکنۆلۆژییه وه هه یه، ئیسلام
 که نالیکی ساده بووه بۆ گواستنه وه ی ئەمانه که به سروشت ئیسلامی
 نه بوونه.

بۆ تیگه یشتن به روونی ئیسلام له فیکری گایب چه ده بی،
 بگه رێنه وه بۆ ئیجباریه میتافیزیکیه کان، بۆ دوو له کتیبه گرینگه کانی
 ئەو که له سا لی 1940 بلا بوونه ته وه، "بزووتنه وه نوئییه کان له
 ئیسلام Modern Trends in Islam ، ئایینی محمه دی:
 خویندنه وه یه کی میژووی Mohammedanism : An Historical
 Survey" ئەم سه رچاوانه ماتریالیکی ته واویان تیدا یه. له م کتیبانه،
 گایب ئازاریکی زۆر ده داته خۆی بۆ توژینه وه له قهیرانی ئەم پۆی
 ئیسلام، لایه نی جیگیر و جه وه هری ئیسلام ده خاته به رانه ر به هه وه
 مۆدی رنه کان بۆ گۆرینی. پێشتر باسی ئەوه م کردوو که گایب دژی
 بزووتنه وه کانی مۆدی رنیزاسیۆنی ئیسلام بوو، ئەو به سه ره ختییه کی
 زۆروه لایه نگیری ئیسلامی ئۆرتۆدۆکسی (سو نه تی) ده گرت. لیره وه
 ده بی ئاماژه به وه بده ی که گایب پێی با شتر بوو له جیاتی زا راوه ی
 ئیسلام زا راوه ی محمه دی mahométisme ou
 mohammedanism به کار به ینی (چونکه ئەو ده لێ ئیسلام له
 بنچینه دا له سه ر ئایدیای جیگرتنه وه "خه لافه ت" دامه زا راه که له گه ل
 "محمه د" گه یشتۆته لووتکه) به رای ئەو، زانستی سه ره کیش له

ئىسلام قانونه، ئەمەش ھەر لە زووئىكەو جىگەى تىؤلۆزى (ئايىنناسى يان لاهوت) گرتۆتەو. شتىكى سەيرە، ئەم دۇنيايىکردنانه لەسەر ئىسلام بەو شىئە باسکراون ئەك لە رىگەى بەلگەنەوئىستىكى ناوھكى ئىسلام خۆى، بەلگو لە رىگەى لۆژىكىك كە راستەوخۆ كەوتۆتە دەرەوھى ئەو. ھىچ موسلمانىك بە خۆى نالىن محەمەدى، ھىچ موسلمانىكىش بە گوئىرەى ئەوھى تا ئىستە دەيزانىن، بە پىئوست ھەست ناكا كە قانون لە تىؤلۆزى گرینگترە. بەلام ئەوھى گايب دەيكا، ئەوھى خۆى وەك زانايەك بخاتە ناوھوھى ئەو ناكوكانەى كە ئەو خۆى داياندەرپۆئى، بەو رادەھى كە لەناو "ئىسلام" ھەندى ھەلپچرانی گۆنەكراو لە نىوان پروسىسى قۆرمى دەرەوھى و ھەقىقەتەكانى ناوھوھى ھەن". (92)

كەواتە رۆژھەلاتتاس وا دەرەوانىتە ھەولەكانى خۆى دەربرىن بىن لەم ھەلپچراندنانه و، دەرەنجام، راستى لەسەر ئىسلام بلئ (چونكە ناكوکىيەكانى خۆى دەستەلاتى كەم دەكەنەوھە لە خۇناسىن) كە ناتوانى دەرمانپۆئى. زۆربەى دۇنياكردنەوھەكانى گايب لەبارەى ئىسلام وەك پىشكەشكردنى ھەندى كونسپتەن كە ئايىن يان كولتور، ھەر يەكەى بە پىئاسەى خۆيان ھىشتا ناتوانن بىگرن: "فەلسەفەى رۆژھەلاتى ھەرگىز نرخ و بەھايەكى بۆ ئايدىاي سەرەكى دادپەرەورى لە فەلسەفەى يۇنانى دانەناوھ". ھەرچى لەبارەى كۆمەلى رۆژھەلاتىيە بە پىچەوانەى زۆربەى كۆمەلانى رۆژئاوايى بە شىئەھىكى گشتى (خۆيان) تەرخان كردووھ بۆ بنىاتنانى ئۆرگانىزاسىونى كۆمەلایەتى جىگىر وەك لە بنىاتنانى سىستەمە ئايدىالەكانى فىكرى فەلسەفى. لاوازى و بىھىزى ناوھوھ و سەرەكانەى ئىسلام دەگەرپۆتەوھ بۆ "نەمانى يان پچرانی پەيوەندى لەنتوان پایە يان نىزامە ئايىنىيەكان و چىنە بالا و ناوھنجىيەكانى موسلمانان" (93) بەلام گايب ئەوھش لەبەرچاو دەگرى كە ئىسلام

هەرگیز دوورەپەریز نەبوو، لە بەشەکانی دیکەى جیهان و، دەبج بەم
 جۆرە بووبیتە بابەتی زنجیرەیهک ھەلپچرانی دەرەکی و نووسانی و
 پچرانی پەیوەندی لە نیوان خۆی و جیهان. بەم جۆرە دەلئ: ئیسلامی
 مۆدێرن ئەنجامی ئایینیکی کلاسیکییە کە بە شیوەیەکی ناریک
 asynchrone چۆتە ناو پەیوەندی لەگەل رۆمانسیزمی رۆژئاوایی.
 وەک وەلامیک بۆ ئەم ھێرشە، ئیسلام قوتابخانەیهکی لە
 مۆدێرنیستەکان بنیاتناو، کە ئایدیاکانیان لە بێھوایی زیاتر
 بلاوناکەن، ئەم ئایدیایانەش لەگەل جیهانی مۆدێرن ناگونجێن: وەک
 محەمەدی، ناسیۆنالیزم، نوێکردنەوی خەلافەت. ھەلوێستی
 کۆنەپاریزەکان دژ بە مۆدێرنیزم، ئەمەش لەگەل مۆدێرنیتی ناگونجی،
 چونکە بۆتە ھۆی بەرھەمھێنانی جۆریک لە دژایەتی سەرسەختانەى
 تەکنۆلۆژی. کەواتە دواجار ئیسلام چیه ئەگەر ھۆکاری ھەلپچرانیەکانی
 ناوھەى نەزانی و نەشتوانی لەگەل ئەوانەى دەورەى داون خۆی
 بگونجینی؟

دەتوانین وەلامی ئەمە لەم پارچە تیکستەى خوارەو بەزانی کە
 دەگەریتەو ھە بۆ کتیبی "بزووتنەو نوێیەکان" ی گایب:

(ئیسلام ئایینیکی زیندو و زیتە، قسە لەگەل دلان دەکا، لەگەل ژیری،
 لەگەل ئاگایی دەیان، سەدان ملیۆنان کەسان دەکا، ریسایەکیان دەدات
 پیتەو بە شەرافەت بژین، بە تەقوا بن و ترسیان لە خودا ھەبێ. ئەو
 ئیسلام نیە دوچاری دۆگمایی بوو، بەلکو ئەو داپشتە
 ئۆرتۆدۆکسییەکانیەتی (سونەتی)، تیۆلۆژییە سیستەماتیکەکیەتی،
 سیستەمی بەرگری کۆمەلایەتییەکیەتی. ھەلپچرانیەکان لێرەو، ھەر
 لێرەشەو، ھەر ناپەزاییەکانی زۆریک لە ئەندامانی ھەرە خۆیندەوار و
 ھەرە ژیر و زیرەکی ناو ئیسلام خۆی، ھەر لێرەشەو، ھەر مەترسی
 روونی ئاییندە. دواجار ھیچ ئایینیک ناتوانی خۆی لە ھەلوەشانەو
 بپاریزی ئەگەر نیتوانیک ھەردەم داواکارییەکانی لەمەر ئیرادە

جیابکاته وه له خهسلته سه رنجراکیشه کانی ئەم ئایینه بۆ روشنگه ری ئیماندارانی. کیشهی ئەوهی که تا ئیسته مهسه لهی هه لپه چران له لایه ن زۆربه ی موسلمانان باس نه کراوه، به هانه په که بۆ زانا موسلمانه کان ئەوه رهت بکه نه وه به خیرایی بپیار له و رینمایانه بدهن که مؤدیر نیسته کان داوای ده کهن، به لام درێژ بوونه وه و بلا بوونه وهی مؤدیر نیزم ئاگادارییه که: بینگومان ناکرێ هه تا هه تایی سه ره له نوێ داپه شته وه بخه رته ئایینه.

هه ولدان بۆ دیاری کردنی رهگ و ریشه و هۆکاره کانی به دۆگما بوونی داپه شته کانی ئیسلام، ده شی چه ند نیشه انه په کمان ده سته کوئ بۆ وه لامدانه وهی ئەو پرسیا ره ی که مؤدیر نیسته کان ده یکه ن، به لام بی ئەوهی تا ئیره گه یشتینه چاره سه ره ئیک، پرسیا ره که ش ئەوه یه: چۆن و به چ شیوازیک ده توانین سه ره له نوێ په ره سیه سه ره که یه کانی ئیسلام داپه ژینه وه بی ئەوهی کاریگه رییان له سه ر بیکه پته ره جه وه ره یه کانی وه نه بی؟ (94)

دوا به شی ئەم تیکه سته بۆ ئیمه زۆر ناسراوه: بیرمان بۆ توانای رۆژه لاتناس ده باته وه که ئیسته بۆ ته نه ریتیک بۆ بنیاتانه وه و داپه شته وهی رۆژه لات، مادام رۆژه لات ئەو توانایه ی نیه بۆ خوی ئەمه بکات. ئیسلامی گایب ئیسلامیکه "له پیشه وهی" ئەو ئیسلامه یه که په یه وه ده کرێ، ده خویندری و بلا و ده کریته وه له رۆژه لات. به لام ئەم ئیسلامه ی ئایینه له خه یالیکه پاک و بینگه ردی رۆژه لاتناس زیاتر نیه: له سه ر بنچینه ی ئیسلامیک دروست بووه (له بهر ئەوهی ناشی به راستی هه بی) که خاوه ن خه سلته ی سه رنجراکیشه بۆ ته واوی کۆمه له ی ئیمانداران. ئەگه ر "ئیسلام" بشی بوونی هه بی له ناو داپه شتی که م و زۆری ئایینه که رۆژه لاتناسه کان پیشه که شی ده که ن، ئەوا له بهر ئەوه یه له رۆژه لات له لایه ن زمانی پیاوانی ئایینی خویه وه داگیر ده کرێ و وه رده گێزدری، که خویان به ئەقل و روحی کۆمه ل

دادهنن. تا ئه و کاته ی ئه و خهسلهته سه رنجراکیشه به بیدهنگی بمینته وه، ئیسلام ساغه، هه ر که دهسته ی ئایینی یان پیاوانی ئایینی ریفۆرمخواز رۆلی سه رهکی خۆیان (رۆلی شه رعی خۆیان) وه رده گرنه وه بۆ ریفۆرمی ئیسلام بۆ ئه وه ی وای لێ بکه ن توانای هه بی بجیته ناو مۆدیرنیتی، لیره وه هه راسانییه کان ده رده که ون. ئه م هه راسانیانه ش بیگومان هه لپچراندنه که یه.

له کارهکانی گایب، هه لپچراندن ئاماژه یه بۆ شتیکی ماندارتر وه ک له گرفتییکی رۆشنه گه ری پشینیارکراو له ناوه وه ی ئیسلام. ئه م وشه یه له و باوه رده ام به مانای شوینی تاییه تی رۆژه لاتتاس دی، ئه و شوینه ی وه ک پیگه یه ک ده توانی تیندا یان به هۆی ئه وه وه له باره ی ئیسلامه وه بنووسی، ریسای بۆ دانئ و سه رله نوێ دایرێژیته وه. بیگومان گایب به ریکه وت باسی ئه م هه لپچراندنه ی نه کردوه: به لکو ریگه ی ئیپیستیمۆلۆژی ئه و بووه به ره و بابه ته که ی خۆی و، لیره وه هه ر له و خاله یه که ئه و توانیویه تی روانینیکی گشتی هه بی له باره ی ئیسلام، له ناو هه موو نووسینهکانی و له هه ر یه ک له و پۆستانه ی کاری تیندا کردوون. له نیوان خه سله ته سه رنجراکیشه بیدهنگه که ی ئیسلام بۆ کۆمه لیک له ئیماندارانی ئۆرتۆدۆکس وه ک بلۆکیکی سه ربه خۆ و گۆکردنیکی سه رتاپاگیری زا ره کیانه ی ئیسلام له لایه ن گروپیک له ئه کتیفستی ده سخه رۆ وه ک بیروکرا ته بیهیواکان و ریفۆرمخوزه ئینتیهازییه کان: لیره وه یه که گایب له سه ری ده وه ستی و له باره یه وه ده نووسی و سه رله نوێ دایه دپێژیته وه. گایب یان له باره ی ئه وه وه ده نووسی که ئیسلام ناتوانی بیلێ یان له باره ی ئه وه وه ده نووسی پیاوه ئاینیهکانی ئیسلام نایانه وی بیلێن. ئه وه ی ده بنووسی به چه شنیک، له رووی زه مه نه وه له پیش ئیسلامه: ئه و دان به وه دا ده نی، که له هه ندی وهخت له ئاینده، ئیسلام توانای ئه وه ی ده بی بلێ که ئیسته ناتوانی بیلێ. به چه شنیک دی، نووسینهکانی گایب له باره ی

ئىسلام وەك سەرچاوەیەكى خاوەن توندوتۆلى لۆژىكى باوەرە
"زىندووەكان" بە پىش ئابىن كەوتون، لەبەرئەوەى توانايان ھەبوو
دەست بەسەر ئىسلامدا بگرن وەك خەسلەتتىكى سەرنجراكىش، وەك
بانگىكى بىدەنگ بۆ موسلمانان پىش ئەوەى ئىمانيان بىيەتە بابەتى
گفتوگو، بابەتى كردهكى يان بابەتى دىالوگ لەناو جىھان.

پارادۆكسىك لە كارەكانى گايىدا ھەيە: ئەو بەو شىوہە باس لە
ئىسلام ناكا وەك چۆن پىاوانى ئابىنى ئىسلام خۆيان باسى دەكەن، بە
شىوہە عەلمانىە موسلمانەكانىش باس لە ئىسلام ناكا ئەگەر بتوانن
باسى بكەن. ئەم پارادۆكسە تا رادەيەك بە ھۆى ھەلوئىستى
مىتافىزىكى كە لە كارەكانى بالادەستە كوژاوتەو، بەم ھۆيەو، ئەم
ھەلوئىستە بەسەر ھەموو مېژووى رۆژھەلاتناسى مۆدىرنىشدا
بالادەستە كە لەلايەن رابەرانى زۆرى پىش خۆى وەك ماكدۆنالد بە
مىرات بۆى ماوتەو. رۆژھەلات و ئىسلام جۆرىك لە ستاتو
(قەوارە)ى لە "ھەقىقەتى ناياب extra-reel" يان ھەيە، بە مانا
فىنۆمىنۆلۆژىيەكەى بچووكراروتەوە يان كورتكراوتەو، ئەمەش
رۆژھەلات و ئىسلام لە شوئىنك دادەنى كەس دەستى نەگاتى، تەنيا
لەلايەن شارەزای رۆژئاوايى نەيىن. ھەر لە سەرەتاي رومان و
بىركردنەوہى رۆژئاوايىەكان لەبارەى رۆژھەلات، تاقەشتىك كە
رۆژھەلات نەيتوانبوە بىكا خۆناساندن بوو لەلايەن خۆيەو.
شايەدحالى يان روانىنى لەمەپ رۆژھەلات ئەوسا دەبوو جىگەى
باوەر دواى ئەوہى بەناو رۆشنايى كارى رۆژھەلاتناس تىدەپەپرى و
ھەر ئەويش دەيكردە بابەتتىكى توندوتۆل. كارەكانى گايب لافى ئەوہ
لئىدەدەن لە يەك كاتدا لە بارەى ئىسلام (يان محەمەدى) بى (وەك
چۆن وايە و دەشى وابى). لە روانگەى مىتافىزىكىيەوہ (تەنيا) جەوہەر
و شىمانەى بوونى شتىك و ھەمان شت پىكدەھىن. تەنيا بە
ھەلوئىستىكى مىتافىزىكى لەم جۆرە دەشى ئەم وتارە ناسراوانەى

گایب بهرهم بن وهک: ستروکتوری فیکری ئایینی The structure of religious thought یان "لیکدانه وهیهک بۆ میژووی ئیسلام" An Interpretation of Islamic History ، به بن ئه وهی لیلی بخاته ناو روانینهکانی به هۆی جیاوازیکردن له نیوان زانین و ناسینی زاتی و مهوزوعی له سهروههندی رهخههی له ماسینیۆن. (95) دانیاییهکانی گایب له بارهی ئیسلام به باوهربه خۆبوون و دانیاییهکی بهراستی ئۆلۆمپیانه بهیان کراون. هیچ هه لچراندنیک له ئارادا نیه، هیچ نابهرده وامییهکی ههستیپیکراویش له نیوان په رهیهکی نووسینی گایب و ئه و دیاردهیهی ئه و په رهیه وهسفی دهکا نیه، چونکه هه ره یهک له مانه، به پرای گایب خۆی، دواچار وهک چاره سه ره دهتوانی یهک خۆی له ویتز بچووک بکاته وه. به م جوړه "ئیسلام" و ئه و وهسفه ی گایب له باره ی ئیسلامه وه دهیکا، ساده بییهکی ئارام و لۆژیکی هه یه، و پرای بوونی پیکهینه ریکی هاوبهش له نووسینی لاپه رهیهکی باش چنراوی توێژه ری بالای ئینگلیزی.

مانایهکی مه زن له روخسار و مۆدیلی هه لبژێردراوی په رهیهک له نووسینی رۆژه لاتناسدا ده بینم وهک بابه تیکی چاپکراو. له م کتێبه، باسی ئه نسکلۆپیدیای ئه لفابیتیکی "دیربیئۆ" کتێبخانه ی رۆژه لات"م کردوه، باسی لاپه ره مه زن و گه ورهکانی "وهسفی میسر"م کردوه، باسی دهفته رهکانی "تاقیگه و توحفه یانه ی ئه رنست رینان- م کردوه، باسی خولاسه و به شهکانی "میسرییه هاوچه رخهکانی ئیدوارد لان-م کردوه، باسی پارچه هه لبژێردراوهکانی سیلفیستر دو ساسی- م کردوه...هتد. ئه م په رانه نیشانه ن بۆ رۆژه لاتیک و بۆ رۆژه لاتناسیکی پێشکه شکراو به خوێنه ر. ریکی و سیسته میک له م په رانه دا هه ن، له ریگه ی ئه مانه وه نهک هه ره خوێنه ر ته نیا له "رۆژه لات" دهگا، به لکو رۆژه لاتناسیش وهک شارهزا و پسپۆریک، وهک وه رگێتپ و شیکاریک، وهک پێشکه شکاریک، وهک که سایه تیهک،

میدیانا سیک، وهک نوپنهریک تیی دهگا. به شیوهیهکی بهرچاو و جوان، گایب و ماسینیۆن چه ندین لاپه رهبان دارپشتووه که هه موو میژووی نووسینی رۆژه لاتناسی له رۆژئاوا کورت دهکه نه وه وهک ئه وهی ئه م میژووه له ناو کۆمه لیک شیوازی نووسینی سه رتا پاگیر و چلۆنایه تیانه و توپۆگرافیا نه بهرجه سه ته کرابی و دواچار وهک ئه وه به یه کچوونه یان لیها تین که له کتیبی مۆنۆگرافی خویندنی قوتا بخانه دا هه یه. مشتق وهک نمونه ی هه لبژیردراوی رۆژه لاتنی، زیاده رۆیی رۆژه لاتنی، یه کتیبی واژه نامه ی "لیکسیکۆگرافی" رۆژه لاتنی، زنجیره ی رۆژه لاتنی، نمونه ی رۆژه لاتنی، هه موویان له لای گایب و ماسینیۆن خراونه ته به رباس و خراونه ته بهر ئۆتۆریتی پلان و نه خشه و په خشانی قولگیر و شیکاری لۆژیکی، له فۆرمی وتار، تیکستی کورت، کتیبی توژینه وهی بالای زانینگه یی، پیشکه شکارون. له سه رده می خویان، له کوتایی جهنگی یه که می جیهانی تا سه ره تای سالانی 1960، سی له فۆرمه سه ره کیه کانی نووسینه رۆژه لاتناسیه کان به شیوهیه کی رادیکالانه گۆراون بۆ: ئه نسکلۆپیدیا، هه لبژارده، راپۆرتی که سی. ده سه ته لاتیان سه ره له نوچ دابه شکارا وه ته وه، یان نه ماوه، کار تیا یاندا له کۆمیتیه یه که له پسپۆران و شاره زایان (وهک له حاله تی "ئه نسکلۆپیدیای ئیسلام"، میژووی ئیسلامی کامبریج" دا ده یبین) گوا سه ترا وه ته وه بۆ ئاسستیکی نزمتر له خزمه تگوزاری (وهک خویندنی سه ره تای زمانه کان که هه ر ته نیا بۆ کاری دیپلۆماتی ده ستیان نه ده دا وهک له حاله تی "پارچه تیکسته هه لبژیردراوه کانی Chrestomaties" سیلفیستر دو ساسی ده یبینن، به لکو بۆ توژینه وهی سۆسیۆلۆژی و ئابووری یان میژووش سوودیان هه بوو) یان گوازا را وه ته وه بۆ بواری ده رکه وته کان له مه ر هه سه ته مه زنه کان (که سه روکاریان زیاتر له گه ل که سایه تیه کان یان حکومه ته کانه وهک له زانست، لۆره نس له م باره یه وه نمونه یه کی نایابه). گایب وهک زا هیدیک دهینوسی، ماسینیۆن به شه وق و ئاره زوویکی

هونه رمه ندانه دهینوسی، بۆ هەر یه کیک له مانه هیچ سه رچاوه یه ک شتیکی نه وهنده غه ریب نه بوو تا نه و کاته ی نه که وتبته بن دهسته لات ی به هره یه کی لیکدانه وه و شیکاری ره سه ن: نه م دوو زانایه سه رکردایه تی ئۆتۆریتی جیهانگیری رۆژه لاتناسی ئۆروپیا نه یان تا نه و شوینه دووره ی توانیویانه بیبه ن کردوه. پاش نه وان، واقعی نوئ "شیوازی نوئی شاره زا و پسپۆران" به شیوه یه کی گشتی بۆته بواریکی نه نگۆسه کسۆن و، وردتر، بۆته زانسته کۆمه لایه تییه کانی نه مریکایی. لیره وه رۆژه لاتناسی کۆن ده سک و ده بیته هه زاران پارچه، هه ر پارچه یه ک له مانه، سه ره رای نه م دابه شبوونه ش، درێژه به خزمه تگوزاری دۆگمه رۆژه لاتناسییه نه ریتییه کان ده دن.

سەردەمی نوێ

عەرەبی موسلمان ھەر لە سەردەمی جەنگی دووھمی جیھانییەو ھەووتە روخساریک لە کۆلتوری میلی ئەمریکایی و، ھیشتا روونتر پاش ھەر یەک لە جەنگەکانی ئیسرائیل و عەرەبەکان، بە ھەمان شتوێ جیھانی ئەکادیمی، جیھانی سیاسەت، جیھانی کاروبار، بە ھەستیارییەکی زۆرەو ھەووتە یاس لە عەرەبەکان دەکرێ. ئەمەش بە رەمزیکردنی ئەو گۆرانە سەرەکیە لە پیکھاتە و ھێمان و نەخشە جیھانی ھێزەکان. فرانس و بەریتانیای مەزن چیتەر لە پێشەوھە شائۆی سیاسەتی جیھان نین: ئیمپراتۆری ئەمریکی بەلاوھە ناو و دوورخراوونەتەو. تەواوی ئەو بەشانە جیھان کە پێشتر کۆلۆنیالی کرابوون ئێستە بە تۆرێکی فراوانی بەرژەوھەندی بە ولاتە یەکگرتوھەکان بەستراوونەتەو، تەواو ھەووتە زۆربوونی پسیپۆری بچووکتەری ئەکادیمی (کە لە ھەمان کات دەیانخاتەو ناو پەبوھەندی بە یەکتەری) کە ھەموو بواری فیلۆلۆژییە کۆنەکانی لیکجیاکردوونەتەو کە لە ئوروپا داھینرابوون ھەووتە رۆژھەلاتناسی. "پسیپۆری ھەریمە کۆلتورییەکان" کە ئەمڕۆ پێی دەلێن "پسیپۆری لەبارە جیھانی ھەریمەیک area specialist" ئەم بواری پێویستی بە توانای شارەزا و پسیپۆریکی رەسەن ھەووتە لە خزمەتی حکومەت یان کاروبار یان ئەم یان ئەوانی دی بی.

ئەو بارستە زانین و ناسینەى كە نیمچە ماتریالین، كە ھەلگىراون لەناو كۆتیب و وەرزانمە رۆژھەلاتناسییە ئۆروپییەكان، بەو شیوەى "ژول مۆل" بۆمانى گواستۆتەو، بۆ نموونە لە تۆمارى سەدەى نۆزدەم، ھەموویان تەواونەتەو، پاشان لە فۆرمى نوێو خراونەتەو ناو دەستاودستكردن. ھەموو جۆرە نوینەرایەتیکردنیکى دوو رەگانە یان زیاترى رۆژھەلات ئیستە لەناو كۆلتور دەیاندۆزینەو. ژاپۆن، ھیندستان، پاكستان، نوینەرایەتیهكانیان ھیشتا كاریگەرى و ئەنجامى گەورەیان ھەبوو، كە تۆزینەو و گفتوگۆیان لە ھەموو لایەكەو ھەبارەو ھەكراو، ئەمەش لەبەر ھۆكارى روون. ئیسلام و عەرەبەكانیش نوینەرایەتیکردنى تاییەت بە خۆیان ھەبوو، پاشان دەیانبینن چۆن بە پێداگیرییەكى دابەشكراو و پارچە پارچەى دەردەكەون (لەگەل ئەمەش خاوەن توندوتۆلییەكى لۆژیكى ئیدیۆلۆژین)، بە پێداگیرییەك كە بە دەگمەن گفتوگۆی لەبارەو ھەكراو، كە تێیدا رۆژھەلاتناسى نەرىتى ئۆروپى بۆتە رۆژھەلاتناسى ولاتەیهكگرتووھەكانى ئەمریکا.

1- وینا میللییەكان و نوینەراتیکردنە زانستییەكان:

لێرەو ھەند نموونەیهك لەبارەى شیوازی ویناگردنى باوى عەرەب لە ئەمڕۆدا پیشكش دەكەم. دەبى تێبینى ئەو بەكەین'عەرەب'ھەكان چەندە ئامادەن خۆیان لەگەل ئەم گۆرانانە و ئەم بچووكردەنەو ھەبگونجینن (كە ھەموو ویناكان بە سادەى مەبەستیكى شاراوھیان تێدايە) كە بەردەوام بەسەریاندا دەسەپینن. بۆ دەیەمین ئاھەنگى دەرچوونى قوتاییانى زانینگەى 'پرىنستون'ى سالى 1967، ئەو بەرگەى نەخشەى بۆ كیشراو بوو قوتاییان بپۆشن لەو سالە لە پێش جەنگى مانگى جۆزەردان، جل و بەرگى عەرەبى بوو

ئەمەش لە رەمزیک زیاتر نەبوو، ئەو بەرگەى ھەلبژێردرابوو پیکھاتبوو لە: کراسى دريژ و چەفیه و عەگال و سۆل. راستەوخۆ دواى جەنگ، دەمانبىنى تىماى عەرەب ھەراسانکار و سەر بە کىشەى، بۆیە بپاریاندا پڕۆگرامەکە بگۆرن. ھەمان بەرگى پىشوو بۆ ئاھەنگى کۆتایى بپۆشن، دەبوايە قوتابیان لە ھەنگاونان و رۆشنتیان دەستەکانیان بەرزیکەنەوہ لەسەر سەریان راگرن وەک ئاماژەیک بۆ رەتکردنەوہى دۆرانن. بەم جۆرە عەرەب لە ویتایەکی بە ئاستەم کۆچەرى سەر پىشتى و شتر دەگۆردى بۆ کارىکاتۆرىکى کلاسیکى وەک ویتەیک بۆ رەمزى بپتوانایى و دۆرانن، ئەمەش ئەو سنوورە بوو بۆ عەرەب دانرابوو ھەلکشانى نەبوو.

بەلام، پاش جەنگى سالى 1973، عەرەبەکان لە ھەموو لایەکەوہ زیاتر وەک ھەرەشە دەردەکەوتن. بەردەوام نىگارى تەنزئامىز دەبىنن کە شىخىکى عەرەب لە پال پەمپىکى بەنزىن وەستاوہ. لەگەل ئەمەش، ئەم عەرەبانە بە روونى برىتین لە "سامىیەکان": لووتیان بە روونى چەماوہى، پیکەنىنە سەخت و پڕ لە سمیلەکانیان بە بىرمان دەھىننەوہ کە (بۆ خەلکانى زیاتر کە سامى نىن) کە "سامىیەکان" لە بنچىنەى ھەموو کىشەکانى "ئىمە"ن، کە لە حالەتى ئەمرۆدا خۆى لە کەمى بەنزىندا دەدۆزىتەوہ. دژایەتى ئەتتى سامىانەى مىللى بە ھىمنى لە جوولەکەکانەوہ گوازرايەوہ بۆ عەرەبەکان، چونکە ویناکە تا رادەیک ھەمان شتە.

بەم جۆرە، ئەگەر وشيارىين بەرانبەر بە عەرەب دەبىن وەک نرخىکى نىگەتيف بەرانبەرى وشيار بىن. عەرەب وەک ھۆکارى تىکدەر دەبىنرى بۆ ئىسرائىل و بۆ رۆژئاوا، یان لە بن بچمىکى دى لە ھەمان شت، وەک بەرەستىک دەبىنرى، کە توانىوہىتى خۆى بەرانبەر بە داھىتان و دروستکردنى دەولەتى ئىسرائىل لە سالى 1948 راگرى. لە حالەتىکدا ئەگەر عەرەب مېژووئىکى ھەبى، ئەوا ئەم مېژووہ بەشیکە

له و میژووهی له لایهن نه ریتی رۆژه لاتناسی یان درهنگتر، له لایهن زایونیزمه وه پیندراوه (یان بردوویه تی، جیاوازییه که زۆر نیه). فهلهستین له روانگهی "لامارتین و زایونیستهکانی بهرای" وهک سهحرایهکی چۆل بوو چاوه پێی ئه وهی دهکرد بیته گولزار، ئه و دانیشتوانه ی که لێی بوون، له روانگهی ئه وان چ نه بوون له هه ندی کۆچه ری بی بایه خ زیاتر، بی هیچ مافیکی راسته قینه له سه ر گۆی زه وی، سه ره نجام، بی هیچ هه قیقه تیکی کولتووری و نه ته وایه تی. لێزه وه عه ره ب واده هینرایه به رچاو وهک سیبه ریک بی به دوی جووله که وه. له ناو ئه م سیبه ره دا (له به رئه وهی عه ره به کان و جووله که کان له سامییه کانێ رۆژه لاتن) ده توادری هه موو گومانیکێ نه ریتی و شاراهوی تیخری که رۆژئاواییه ک به رانه ر به رۆژه لاتنی ههستی پینده کات. وینای جووله که ی پیش "نازی" دوو له ت ده بی: ئه وهی ئیسته هه مانه، ئه وه پاله وانی جووله که یه، که له په رسته شتیکی دروستکراوه وهی رۆژه لاتناسه ئه قانتوره پیشه نکه کانێ وهک ریتشارد بورتون، ئیدوارد لان، ئه رنست رینان" وه داهینراوه و، له گه ل سیبه ره که ی خۆی که له پشتییه وه ده خشی و وهک رازیکی پر مه ترسی ده بینری که عه ره بی رۆژه لاتنییه. دوورخراوه وه له هه موو شتیکی ته نیا له رابردوی نه بی که ئه ویش مشتومر یان پۆلیمیک (جدلی) رۆژه لاتناسی بۆی دروستکردوه، عه ره ب به چاره نووسیکه وه زنجیرکراوه که به رزه فتی ده کا و به ریزیک له په رچه کردار حوکمی ده دا وهک چۆن "به ربارا توکمان" به ده سته واژه یه کی تیۆلۆژیانه ده لی ناوه ناوه به "شیری مه ترسیدار و خیرای ئیسرائیل" سزای ده دا.

له ده ره وهی دژایه تی بۆ زایونیزم، عه ره ب پترۆل ده نیرنه ده ره وه. ئه مه ش یه کیکێ تره له خه سلته نیگه تیقه کانێ، چونکه زۆربه ی ئه وهی نووسراوه و گوتراوه له باره ی پترۆلی عه ره بی و بایکۆته کانێ

سالانی 1974-1973 (که تهنیا کۆمپانیا پترۆلییهکانی رۆژئاوا و ههندی له بژاردەى دەستەلاتداری عەرەبى سوودیان لى وەرگرتووە)، دەخاتە بارى تەریبى له گەل نەبوونی هیچ توانایهکی ئەخلاقى عەرەبەکان بەرانبەر بە بوونی ئەو هەموو یەدەگە پترۆلە زۆرەى هەیانە. ئەگەر کیشەکه دوورخەینەوێه لهو سۆز و لوتفەى له دربرین پێشانى دەدەن، پرسىاری سەرەکی که زوو زوو دەیکەن ئەمەیه: بۆچی خەلکانیکى وەک عەرەبەکان مافی ئەوەیان هەیه جیهانى پێشکەوتوو (ئازاد، دیموکرات، خاوەن مۆرال) بخەنە ژێر هەپەشەى خۆیان؟ له پرسىاری لهم جۆرە، گەلێجار خەيالێ ئەوێه رەپیش دەخریت مارینزەکان کێلگە پترۆلەکانى عەرەبەکان داگیربکەن.

له سینهما و تەلەفیزیۆن یان ویتای فسق و فجور یان ویتای پێشەرەفى خۆیناوی دەدریتە پال عەرەب. عەرەب له فۆرمى کەسیکی داوەشاو و هەتا بلێ سیکسى و تا رادەیهکیش زیرەک بۆ چینی پیلانى پیس و بە شیۆهیهکی سەرەکیش سادى و خائین و نزم دەردەکەوێ. عەرەب بازرگانى کۆیلەن، وشتر لى دەخوړن، قاچاغچین، گەوادیکى کەشخەن. ئەمەیه هەندى له رۆلى نەریتى عەرەبەکان له سینهما. دەتوانین سەرکردە یان سەردارى عەرەب (وێک سەرکردەى دزان، یان جەردە و پیرات یان وێک سەرکردەى خەلکى عەرەبى یاخى ببینن) له ویتەى ئەو کەسە ببینن که نەفرەت له زیندانیهکان دەکا، زیندانیهکانیش لیترە پالەوانە رۆژئاوايهکانن له گەل کچە موو زەردە لاوێکان (که خاوەن رەوشتیکی جوانن) و کەوتوو نەتە دەست عەرەبەکان و پێشان دەلێن: "پیاوێکانمان ئێوێه دەکوژن، بەلام سەرەتا دەیانەوێ رابوێرن". وێرای قسەکردن بەم شیۆهیه که پڕە له ئاماژەى پیس: ئەمە ئەو ویتا رووشاو و نزمەیه که شیخی قالاتینۆ پێشانى دەدا. بەرنامەکانى دەنگ و باسى رۆژەف و فۆتۆگرافى رۆژنامەگەرى هەردەم

عەرەبەکان بە گروپی گەورە و ژمارە زۆر پیشان دەدەن: تاکەکەس بوونی نیه، تاییبەتمەندییەکی کەسییە هەستی پێتاکرێ، زۆربەیی زۆری ویناکان نوینەرایەتی توورەیی و هاریی و کوێرەوهری کۆمەلانی خەلک دەکەن یان ئاماژەیی نائەقلانی پیشان دەدەن (کە چاکبۆنەوهری بۆ نیه). لە پشت هەموو ئەم وینایانەش هەرەشەیی "جیهاندیش خۆی مەلاس داوه. سەرەنجام: مەترسی ئەوه هەیه موسلمانان (یان عەرەبەکان) دەست بەسەر جیهاندا بگرن.

بە شیوهریەکی رێک و بەردەوام کتیب و وتار لەبارەیی ئیسلام و عەرەبەکان بلأودهبیتەوه، کە هیچ جیاوازییەکیان نیه لەگەل ئەو پۆلیمیکە ئەنتی ئیسلامییە توندهی لە سەدەکانی ناوهراست یان لەسەر دەمی بووژانەوه هەبوو. لە بارەیی هەر گروپێکی ئیتنیکی یان ئایینی دەتواندری بە کردەکی هەر شتیک بنووسری و بگوتری بی ئەوهی رووبەرپووی کەمترین رەتکردنەوه یان کەمترین پڕۆتیسستۆ بین. رابەری خویندنی سالی 1975 کە لەلایەن کۆلیژی کۆلومبیا بۆ ئاستی بەکالۆریوس بلأوی کردۆتەوه، لەبارەیی دەرسی زمانی عەرەبی نووسیویەتی کە یەک لەسەر دووی وشەیی ئەم زمانە تاییبەتە بە توندوتیژی کە ئەقلی عەرەبی لێی "رەنگدەداتەوه"، ئەم زمانە پڕە لە بۆشی و درێژدادری. لە وتاریکی تازەیی "ئیمیت تیریل" کە لە Harpers Magazine بلأوبۆتەوه، پڕە لە سێفەتی رەگەزپەرستی، بە رای ئەو عەرەبەکان: بە قوولی خویندنی، لەناو جیناتیان توندوتیژی و فیل و تەلەکە هەیه. (96) تۆژینەوهیەک لە بارەیی عەرەبەکان لە کتیبەکانی خویندنی ئەمریکایی بە ناوی The Arabs in American Textbooks, کۆمەلێک هەلەیی سەرنجراکیش دەخاتەرۆو یان زیاتر وەک چەندین نوینەرایەتیکردن بۆ گروپێکی ئیتنیکی خاوهن کەسایەتیەکی رەق و تەق و بی هەستیاری. یەکیک لە کتیبەکان باس لەوه دەکا "خەلکیکی کەم لەم زۆنەیی عەرەبەکان

دەزانن که ژانیکی دیکەى باشتەر ههیه* و، پاشان راستهوخۆ به خوین ساردانه دەپرسن: "چ شتیک ئەو گەلانی روژهلایى ناوهراست کۆدهکاتهوه؟" بئى هیچ دوودلییهک وهلام دەدریتهوه که: "ئەوهی له ههموو شتیک به هیزهوه کویان دهکاتهوه دژایهتی عهربهکانه رُق و کینهیان" بهرانبهر به جوولهکه و ئیسرائیل*ه. له کتیبیکی دیکه، ئەمه دەدۆزینهوه: (ئایینی موسلمانان، که پێی دهلین "ئیسلام" له سهدهی حهفتهمهوه دهکهوتوووه. ئەم ئایینه لهلایه پیاویکی دهولهمهندی کاروباری بازرگانی بلاوکراوتهوه که ناوی "محهمده" به خۆی دهگوت په یامبهر. له لای عهربهکانی دی ههنده یارانى دۆزییهوه. پێیان دهلی ئهوان بۆ دهست به سهرداگرتنی جیهان ههلبژێردارون.) ئەم پارچه تیکسته زانستییه یهکیکی دیکهى به دوا دی وهک ئەمه ی سهروهوه: (کهمیک دواى مردنی محهمده، په یامهکانی کۆدهکرینهوه له کتیبیک پێی دهلین "قورئان". ئەم کتیبه دهبیته کتیبی پیرۆزی ئیسلام.) (97)

ئەم ئایدیا ناشیرینانه و بهم شیوه ناشیرینه قسهکردن لهلایه زانینگهکان که پرۆگرامیان توژینهوهیه لهبارهی روژهلایى ناوهراست، پشتگیریان لئى کراوه و دژایهتیا نهکراوه. (دهبی تیبینی بکهین وهک چۆن پیشتر باسی مهراسیمی ئاههنگی دههچوونی زانینگه ی "پریستۆن"م کرد، که زانینگهیهکی دلبلنده به بوونی بهشی توژینهوهی روژهلایى ناوهراست که له سالی 1927هوه دامهزراوه و کۆنترین بهشیکی لهم جۆریه له ولاته یهگرتوووهکان)، بۆ نمونه له راپۆرتی نووسراوی سالی 1967، که لهسهه داواکاری بهشی دروستی، بهشی پهروههش، بهشی هاریکاری کۆمهلایهتی لهلایه پرۆفیسۆری سۆسیۆلۆژی و توژینهوهی روژهلایى ناوهراست له زانکۆی "پریستۆن" "مۆرۆ بێرگه" نووسراوه، ههه ئهه پرۆفیسۆره سههرهشتی "کۆمهلهی توژینهوهی روژهلایى ناوهراست" ه MESA

و که کۆمهلهیهکی پیشهیی زانا توێژه رهکانه و بایهخ به هه موو بوارهکانی رۆژه لاتی ناوه راسه ده ده ن، به پله ی یه که م هه ره له سه ره له دانی ئیسلامه وه (تا ئه مرقو و)، له روانگه ی زانسته مرقویه کان و زانسته کۆمه لایه تییه کان (98) که له سال ی 1967 دامه زراوه. ناوی له وتاره که ی ناوه "Middle Eastern and North African Studies: Development and Needs" (تۆژینه وه له باره ی رۆژه لاتی ناوه راسه و باکو ری ئه فریقیا: گه شه سه ندن و پتویسته تییه کان)، تۆژینه وه که شی له ژماره ی دووه می بو له نه ی MESA بلاو کردۆ ته وه. دوا ی باس کردنی بایه خی ستراتیژی و ئابووری و سیاسی ئه م هه ری مه بۆ ولاته یه کگرتو وه کان و پشنگیریکردنی پرۆژه ی جیا جیا ی حکومه تی ولاته یه کگرتو وه کان و فۆنداسیۆ نه پریقاته کان بۆ بره ودان و پشنگیریکردنی پرۆگرامی زانینگه کان و قانونی سال ی 1958 له مه ر "پهروه ده ی به رگری نیشتمانی" (که ده سپنشه رییه ک بوو راسته وخۆ بووه ئیلهامی سپووتنیک)، بنیاتنانی په یوه ندی له ئیوان "ئه نجومه نی لیکۆلینه وه ی زانسته کۆمه لایه تییه کان" و تۆژینه وه کان له باره ی رۆژه لاتی ناوه راسه... هه ت، مۆرۆ بیترگه ر ده گاته ده ره نه جامی له م جۆره:

(رۆژه لاتی ناوه راسه و باکو ری ئه فریقیا ئه مرقو لانکه ی کاری گه وه ری کولتووری نین و، پیناچ ئه م هه ری مه له ئایینده یه کی نزیکیش وای له ی بن. تۆژینه وه له باره ی ئه م هه ری مه و زمانه کانی سوودیکی ئه وتۆیان نیه بۆ توێژه ره کان ئه گه ر له حاله تیکدا ئاره زوویان هه بی بۆ کولتووری مۆدیرن (...). هه ری مه که ی ئی مه (رۆژه لاتی ناوه راسه و باکو ری ئه فریقیا/ولانکه ی هێژیکی سیاسی مه زن نیه و شیمانه ی ئه وه ش نیه بیته ئه مه (...). رۆژه لاتی ناوه راسه (ئه مه که مه تر راسته بۆ باکو ری ئه فریقیا) بایه خی سیاسی خۆی له ده ستدا وه (هه تا له روانگه ی "ناونیشانی گه وه" یان "کیشه")

بۆ ولاتهیه کگرتووه کان، بۆ ئەفریقا، بۆ ئەمریکای لاتین و رۆژه لاتی دوور.

بەم جۆرە، ئەمڕۆ رۆژه لاتی ناوهراست تەنیا خەسلەتیکی لاوازی هەیە و پێناچێ سەرنجی توێژەرەکان راکێشێ. ئەمە نە لە نرخ و دروستی توێژینەوه لەبارەى ئەم هەریمە کەم دەکاتەوه نە لە نرخ و بەهای رۆشنگەرییەکەى، لە هەمان کاتدا کاریگەریشی نابێ لەسەر چلۆنایەتی کاری ئەنجام دراو لەلایەن توێژەران. بەلام ئەمە سنوورێک دادەنێ، دەبێ دانێ پێدابینی، بۆ شیمانەى زۆربوونی ژمارەى توێژەران. (99)

وەک پێشبینکردن، ئەم تێکستە مایەى ئەسەفە، ئەوەى هێشتا وای لێ دەکا زیاتر مایەى ئەسەف بێ، ئەوەیە مۆرۆ بێرگەر هەلبژێردراوه، نەک لەبەرئەوهى پەسپۆرێکە لەبارەى کێشەکانى رۆژه لاتى ناوهراست، بەلکو لەبەرئەوهش، کە دەرەنجامى راپۆرتەکەى ئەمە باش پێشان دەدا، چونکە لەو برۆایە دابووین ئەو کەسیکی گونجاوه بۆ پێشبینی کردنی ئابیندە و سیاسەتی ئابیندە بۆ پەڕه وکردنی. پێموایە کە توانای ئەوهى نەبووه بزانی کە رۆژه لاتى ناوهراست مانایەکی گەورەى سیاسی هەیە و وەک یەدەگیک دەبێتە هێزیکى سیاسی گەورە لە خۆرا و بەهەلەیهکی لەناکاوه بووه. هەلە سەرەکییەکانى لە پەرەگرافی یەکەم و کۆتایی، بە شیوهیهکی ژینالۆژی لە میژووی رۆژه لاتناسییەوه دین، بەو شیوهیهی تا ئێستە ئێمە باسمان کردووه. لەناو ئەوهى کە مۆرۆ بێرگەر دەیهوێ بیلێ لەبارەى نەبوونی یان نادیارى کاری گەورەى کولتووری و، لەبارەى ئەو دەرەنجامەش پێی گەیشتووه بۆ ئابیندەى توێژینەوهکان، "بەو مانایایەى رۆژه لاتى ناوهراست شایانى ئەوه نیە سەرنجی توێژەران راکێشێ بە هۆی لاوازییە رهگاژۆ یان قوولەکەى"، دووبارەکردنەوهیهکی تا زادهیهک تەواو هاوتای روانینی رۆه لاتناسە رێسا دارێژەرەکانە کە دەلێن:

سامییەکان ھەرگیز داھینەری کولتووری مەزن نەبوونە و ھەر وەکو زۆرجار ئەرنست رینان دەیگوت، جیھانی سامی ئەوەندە ھەزارە ھەرگیز سەرنجی جیھان بۆخۆی راناکێشێ. بێجگە لەمەش، کاتی کە مۆرۆ بێرگەر ھوکمدانەکانی دادەپشت کە بوونەتە شتیکی نەریتی و رەگ داکوتاو و، نابینا بەرانبەر بەوەی کە لە پێش چاوەکانیدا بوون (دوای ھەموو شتیکی، وەک ئەوە نەبوو پێش پەنجا سال بنووسی، بەلکو ئەو لە سەردەمی کدا دەینووسی و لاتەییە کگرتووەکان لە سەدا 10% پتۆلی خۆی لە رۆژھەلاتی ناوہراستەوہ دەھینا و، وەبەرھینانی ستراٹیژی و ئابوورییەکانی لەم زۆنە گەلیک مەزن بوو، ئەو دانیایی لەوہ دەکا کە پیگەیی خۆی وەک رۆژھەلاتناسیک مەسەلەییەکی بنچینەیی بوو. راست بوو، ئەوەی دەیلێ، ئەوەیە، ئەگەر کەسانی وەک ئەو نەبوونایە، رۆژھەلاتی ناوہراست پشتگوێ دەخرا و، بێ رۆلی ئەو وەک کەسیکی ناوہزیوان و وەک لیکدەرەوہ، کەس لەم ھەریمە نەدەگەیشت و، ئەم ئایدیایەش بەشیکی دەگەریتەوہ بۆ ئەوە تەنیا رۆژھەلاتناس دەتوانی لیکدانەوہ و شیکاری بۆ رۆژھەلات بکا، بەومانایەیی رۆژھەلات بە شتوہییەکی رادیکالانە توانای ئەوەی نیە لیکدانەوہ بۆ خۆی بکا.

کاتی کە مۆرۆ بێرگەر ئەمەیی دەنووسی رۆژھەلاتناسیک کلاسیکی نەبوو (ئەو کاتە ئەو رۆژھەلاتناس نەبوو، ئەمڕۆش رۆژھەلاتناس نیە)، بەلکو زیاتر سۆسیۆلۆژیکە بە پیشە، ئەمەش لە فراوانی ئەو قەرزەیی کەمناکاتەوہ کە بەرانبەر بە رۆژھەلاتناسی و ئایدیایەکانی ھەییەتی، بیجە لەمەش لەلای ئەو ھەست بە رق و کینەییەکی رینگەپیدراو دەکرێ بەرانبەر بە ماتریالی توژینەوہکەیی، ئەم رق و کینەییەش ماتریالەکان تیکدەدا. ئەم ھەستە ئەوەندە بەھیزە لەلای ئەو بەرادەیک ھەقیقەتە کاتی لی دەشاریتەوہ کە لەبەر چاوی خۆین و، ھەتا ئەو رادەیی رینگەشی پینادا بپرسی بۆچی رۆژھەلاتی ناوہراست

لانکەى کارى گەورەى کولتورى نىە، دەبى داوا لە يەکىک بکا، ئەو کەسە ھەر يەکى بى ھەموو ژيانى خۆى تەرخان بکا، وەک چۆن ئەو کردوو يەتى، بۇ تۆژىنەوہ لەو کولتورە. زانا تۆژەرەکان تۆژىنەوہ لەبارەى ئەو شتانە دەکەن کە ئارەزوويان لىيە و پىيان خۆشە، تەنيا مانايەكى دريژدادرى وەک ئەرکىكى کولتورى دەشى تۆژەرەيکى زانستى ھاندا لىکۆلینەوہ لەوہ بکا کە روانىنىكى باشى لەسەر نىە. بەلام دروست ھەر ئەم جۆرە مانای ئەرکەيە کە رۆژھەلاتناسى خۆراکى پىداوہ، چونکە، بۇ ماوہى چەندان نەوہ، کولتور بە مانا فراوانەکەى رۆژھەلاتناسى خستۆتە سەر بەرەستەکان، لىرەوہ، لەناو کارى پىشەيى خۆى، رووبەرووى رۆژھەلات دەبووہوہ (رووبەرووى بەرەرييەکەى، درندەبييەکەى، گەرەلاوژەکەى دەبووہوہ) و بۇ خزمەتى رۆژئاوا دەيخستە سەر بارى شکان.

نموونەى مۆرۆ بىرگەر-م وەک نموونەيەک ھىناوہتەوہ بۇ ھەلوئىستى ئەکادىمى بەرانبەر بە رۆژھەلاتى ئىسلامى، بۇ پىشاندانى چۆن روانگەيەكى زانستى دەتوانى برەو بەو کارىکاتورانە بدا کە کولتورى مىللى بلاوى دەکاتەوہ. بەلام بىرگەر، نوینەرايەتى ئەوہش دەکا کە لە ھەمووى زياتر بە رەوانى بەسەر رۆژھەلاتناسيدا دى، کە لە بواریكى زانستى بنچىنەبيانە فىلۆلۆژى و تىگەيشتىكى لىل و گشتى بۇ رۆژھەلات دەگۆرچ بۇ زانستىكى کۆمەلايەتى تاييەتمەند. رۆژھەلاتناس بۇ دريژدان بە کارى زانستى خۆى بە دريژايى ژيانى لەوہوہ دەست پىناکا ھەولدا زمانە باتىنيەکانى رۆژھەلات بناسى، بەلگو بە بواری زانستى خۆى، بە ناسىنى زانستە کۆمەلايەتییەکان دەست پىدەکا، پاشان زانستەکەى بەسەر رۆژھەلات يان بەسەر شويىنىكى دیکەدا "پەپرەو" دەکا. ئەمەيە بەشدارى تاييەتى ئەمريکا لە ميژووى رۆژھەلاتناسيدا، دەتوانين بە شىوہيەكى گشتى سەرەتاکەى بگەرپىننەوہ بۇ سەرەتا و راستەوخۆ دواى جەنگ، کاتى کە

ولاته‌یه‌ک‌گرتوو‌ه‌کان‌ خۆیان‌ له‌ بار و پینگه‌یه‌کی‌ ده‌سته‌لات‌دار‌ دۆزیه‌وه‌،
که‌ تازه‌ فرانس‌ا و به‌ریتانی‌ای‌ مه‌زن‌ له‌و‌ پینگه‌یه‌ دوور‌که‌وتبوونه‌وه‌.

پیش‌ ئەم‌ ماوه‌ بیه‌اوتا و ده‌راویته‌یه‌، ئەزموونی‌ ئەمریکی‌ له‌باره‌ی‌
رۆژه‌لات‌ سنوور‌داربوو. که‌سانی‌ تاک‌ و ته‌را‌ له‌ناو‌ کولتوور‌ وه‌ک‌
"میل‌فیل" بایه‌خی‌ به‌ رۆژه‌لات‌ ده‌دا، که‌سانێکی‌ شوومی‌ وه‌ک‌ "مارک‌
توین"یش‌ زیاره‌تی‌ بۆ‌ رۆژه‌لات‌ کردبوو و له‌باره‌شیه‌وه‌
نووسیبووی، ئەوانه‌ش‌ له‌ ئەمریکیه‌کان‌ که‌ باوه‌ریان‌ به‌
"بزوتنه‌وه‌ی‌ به‌رزبوونه‌وه‌ی‌ میتافیزیکی‌" Transcendental هه‌بوو،
په‌یوه‌ندی‌ زۆریان‌ له‌نیوان‌ خۆیان‌ و فیکری‌ هیندی‌ دۆزیبوووه‌ و،
هه‌ندیک‌ له‌مانه‌، چه‌ند‌ خوێندکارێکی‌ ئابینناسی‌ خۆیان‌ فیکری‌ زمانه‌کانی‌
"کنیتی‌ پیرۆزی" رۆژه‌لاتی‌ کردبوو، چه‌ند‌ چاوپینگه‌وتن‌ و
به‌یه‌ک‌گه‌یشتنی‌کی‌ ناوه‌ناوی‌ دیپلۆماتی‌ و سوپایی، له‌ نیوان‌
جه‌رده‌کانی‌ "پیراته‌کان" به‌ربه‌ری‌ La Barbarie و خه‌لکی‌ وه‌ک‌
ئه‌وان‌ روویداو، بینگومان‌ چه‌ندین‌ میسیۆنیریش‌ هه‌بوون‌ که‌ له‌
هه‌موو‌ رۆژه‌لات‌ تووشیان‌ ده‌بووین. به‌لام‌ شتی‌ک‌ نه‌بوو‌ به‌ناوی‌
نه‌ریتی‌کی‌ قوولی‌ هه‌ستین‌کراوی‌ رۆژه‌لات‌ناسی، سه‌ره‌نجام، له‌
ولاته‌یه‌ک‌گرتوو‌ه‌کان‌ زانین‌ و ناسینی‌ رۆژه‌لات‌ناسی‌ هه‌رگیز‌ وه‌کو‌
ئه‌وه‌ی‌ لێ‌ نه‌هات‌ که‌ له‌ ئۆروپا‌ هه‌بوو، به‌ پرۆسیتی‌کی‌ پوخته‌بوون‌ و
سازگار‌بوون، چوارچێوه‌ وه‌رگرتن، بنیات‌نه‌وه‌ تێپه‌رێ‌ که‌ له‌گه‌ل‌
لی‌کۆلینه‌وه‌ی‌ فیلۆلۆژی‌ که‌وته‌کار. هینشتا‌ زیاتریش، له‌ ئەمریکا، هه‌رگیز‌
ئهن‌دیشه‌ و خه‌یال‌ له‌سه‌ر‌ رۆژه‌لات‌ جینگیر‌ نه‌بوو، له‌وانه‌یه‌ ئەمه‌ش‌
بگه‌ریته‌وه‌ بۆ‌ سنووری‌ ئەمریکا‌ خۆی، ئەو‌ سنووره‌ی‌ که‌ حسیتی‌ بۆ‌
ده‌کرا‌ و له‌به‌رچاو‌ ده‌گیرا، هه‌ر‌ ئەو‌ سنووره‌ی‌ خۆرئاوا‌ بوو.
راسته‌وخۆ‌ دوا‌ی‌ جه‌نگی‌ دووه‌می‌ جیهانی، رۆژه‌لات، پرسیارێکی‌
گه‌وره‌ی‌ جیهانی‌ نه‌بوو‌ بۆ‌ ئەمریکا‌ هه‌روه‌کو‌ چۆن‌ به‌ درێژایی‌ چه‌ندان‌
سه‌ده‌ بۆ‌ ئۆروپا‌ ئەو‌ پرسیاره‌ بوو، به‌لکو‌ بۆ‌ ئەمریکا‌ پرسیارێکی‌

ئىدارى بوو، پرسیاریکی سیاسی بوو. بهم جۆره، لیژه به دواوه، زانا سۆسۆلۆژییهکان و پسپۆرى شیوازی نوڤ دینه ناو بوارهکه و ئالای رۆژهلاتناسی دهکهویته دهستیان. ئەمانهش به تۆرهی خۆیان وهک چۆن دواتر دهیبینین، رۆژهلاتناسی دهگۆرن و تا ئەو ئاسته‌ی ده‌به‌ن ناسینه‌وه‌ی سهخت بئ. به گشتی، رۆژهلاتناسه نوڤیه‌کانیش درێژه به هه‌مان دژایه‌تی کولتووری ده‌ده‌ن وهک کۆنه‌کان.

یه‌کێ له رووه دیاره‌کانی بایه‌خپیدانی زانستی کۆمه‌لایه‌تی نوڤی ئەمریکی به رۆژه‌لات، خۆ لادانیه‌تی له ئەدهب. سه‌دان لاپه‌ره‌ی نووسراوی پسپۆر و شاره‌زایانی رۆژه‌لاتی ناوه‌راست هه‌له‌ده‌یته‌وه بئ ئەوه‌ی تووشی که‌مترین سه‌رچاوه یان گه‌رانه‌وه بۆ ئەدهب بئ. له‌وانه‌یه ئەوه‌ی زۆرتر له‌لایه‌ن پسپۆری ناوچه‌یی حسینی بۆ بکری، ئەو "هه‌قیقه‌تانه‌بن" که ده‌شی بۆیان ئەدهب بایه‌تیکی تینکده‌ر بئ. له‌باره‌ی ئەو هوشیاریه‌ی که ئەمریکا ئیسته هه‌یه‌تی به‌رانبه‌ر به رۆژه‌لاتی عه‌ره‌بی یان ئیسلامی، ئەنجامی به‌رچاوی ئەم پشتگوڤخستن و هه‌یشتنه‌وه‌ی ئەم هه‌ریمه و خه‌لکه‌که‌ی بئ له‌ناو کۆنسییتی سزادان و بچوو‌ککردنه‌وه‌یان بۆ چه‌ندین "هه‌لوڤست" و "بزووتنه‌وه" و کۆمه‌لیک "ئامار" به کورتی دا‌براندنیان له سیفه‌تی مرۆیی. که شاعیریکی یان رۆمانووسیکی عه‌ره‌ب (که زۆرن) باس له ئەزمونی خۆی، له نرخ و به‌هاکانی خۆی، له مرۆپه‌روه‌ری خۆی ده‌کا (بیگانه‌یه‌که‌ی هه‌ر چۆنیک بئ) له راستیدا ده‌بیته هۆی تینکانی کۆمه‌لیک نه‌خشه (وینه، کلێشه، ته‌جریده‌کان) که به هۆی ئەمانه‌وه نوڤنه‌رایه‌تی رۆژه‌لات ده‌که‌ین. تینکستیک که‌م و زۆر راسته‌وخۆ باس له واقیعیکی زیندوو ده‌کا. هه‌یزی له‌وه‌دا نیه که تینکسته‌که عه‌ره‌بییه یان فرانسى یان ئینگلیزی، به‌لکو هه‌یزه‌که‌ی له‌ناو توانا و زیندوو‌یی وشه‌کانه‌وه دئ که (بۆ خواستنه‌وه‌ی میتافۆریک له کتیبی "هه‌لخه‌له‌تاندنه‌کانی سان ئەنتوان"ی فلۆبیر) که بته‌کان له

باوهشی رۆژه لاتناسان دهر دینتی و، ناچار یان دهکا واز له م مندا له گوره و ئیفلججه بهینن (ئایدیای ئەوان له باره ی رۆژه لات) که هه ولده دا خۆی وهک رۆژه لات پیشان بدا.

ئەمڕۆ ئەدەب له ولاتیه کگرتووه کان به شیک نیه له تۆزینه وهکانی سهر به رۆژه لاتى ناوه راست، فیلۆلۆژی له وی پینگه یه کی به ریزه لاوازی هه یه: (ئهمه ش نموونه یه که بۆ ره سه نایه تیه کی دیکه ی رۆژه لاتناسی) ئەگه رچی به کاره یئانم بۆ ئەم رسته ی دوا یی دهرچوونه له ریساکان. سه ره نجام، له باره ی کار ی پسپۆره ئەکا دیمیه کان دهر باره ی رۆژه لاتى ناوه راست، شتیکی که م هه یه که به رۆژه لاتناسی نه ریتی بچی، ئەوه ی له گه ل گایب و ماسینیۆن ته وا و بو، سه ره کترین ئەو شتانه ن که به ره مه یان هینا وه ته وه، هه ر ئەوه ن که وتم، جۆریک له دژایه تی کولتووری و هه ست و سۆزیک ی زیاتر بنیاتنرا و له سه ر بنچینه ی توانای که سی پسپۆر و شاره زا وهک له سه ر بنچینه ی فیلۆلۆژناس. له رووی ژینیا لۆژییه وه، رۆژه لاتناسی ئەمڕۆی ئەمریک ی له خویندنگه کان ی سوپایی زمان دهرچوونه که له پیش و له ماوه ی جهنگ دامه زراون، له بایه خ و به رژه وهندی له نا کاوی حکومه ت و هه ندی گروپی سه ندیکایی و ئیتنیکی و گرینگیدانیان به جیهانی نارۆژئاوایی له ماوه ی دوا ی جهنگ وه هاتووه، له پیشبهرکی له گه ل "یه کیتی سۆقیه ت" دا هاتووه له ماوه ی جهنگ ی سارد، له پاشماوه ی هه لو یستی مسیۆنیریانه به رانبه ر به رۆژه لاتیه کان وه هاتووه، به و مانایه ی رۆژه لاتیه کان ته وا و پینگه یشتوون بۆ ئەوه ی ریفۆرم بکری ن و سه ره له نو ی په روهرش بکری نه وه. خویندنی نافیلۆلۆژیانه ی زمانه رۆژه لاتیه باتنییه کان به سوودن بۆ ستراتیژی وهک پیویستی سه ره تایی، ئەمه ش روونه، به لام بۆ ئەوه شه وهک مۆریکی ئۆتۆریتی ش بی، تا راده یه ک سۆقیانه، بۆ

شارهزا و پسیپۆر که پیدهچی توانای ههبی تاووتوی بابته پر له رازهکان به دهسترهنگینییهکی بیهاوتا بکا.

له هیزارشی زانسته کۆمه لایه تیهکان، خویندنی زمان ته نیا ئامیتریکه بۆ گه یشتن به ئامانجی بالاتر، به دلنیا ییه وه بۆ ئه وه نیه تیکستی ئه ده بی پین بخویندریته وه. سالی 1958 بۆ نمونه، "ئه نستیتوی رۆژه لاتی ناوه راست" که ئورگانیزاسیۆنیکی نیچمه حکومه تییه، بۆ ئه وه دروستکراوه بره و به لیۆلینه وه کان له باره ی رۆژه لاتی ناوه راست بدا و سه ره رشتیان بکا، راپۆرتیکی له ژیر ناو نیشانی "راپۆتیک له باره ی تۆژینه وه کانی ئیسته Report on Current Research" بلاو کردۆته وه. یه کئ له به شدارییه کان له باره ی "حاله تی ئیسته ی تۆژینه وه کان له ولاته یه کگرتوه کان" ه (ئه وه ی که سه رنجرا کیشیشه له لایه ن پرۆفیسۆریکی عیبری نووسراوه)، تۆژینه وه که به سه ره تابه کی کورت رازینراوه ته وه و باس له وه ده کا "زانین و ناسینی زمانه بیگانه کان چیتر ته نیا بواریک نیه تابه ت بچ به ئه ده ب و ئه ده بیات. به لکو ئامیتریکی کاره بۆ ئه ندازیار، ئابووریناس، زانسته کۆمه لایه تییه کان و بواری دیکه ش. ته واوی راپۆرته که پیداکیری له بایه خی زمانی عه ره بی ده کا بۆ کادیرانی به رپۆه به ر له کۆمپانیاکانی پترۆل، بۆ ته کنیکییه کان و که سانی سوپایی. ئه رگیومه نتی سه ره کی ئه و له م سئ رسته یه دایه: زانینگه کانی رووسیا ئه مرۆ که سانیکی زۆریان فیتکردوو ه که به عه ره بییه کی ره وان قسه ده که ن. رووسیا تیگه یشت چه نده گرینگه له گه ل ئه قلی مرۆقه کان راسته وخۆ به زمانه کانی خۆیان قسه یان له گه ل بکه ی. ولاته یه کگرتوه کان هیچ هۆیه کیان نیه له وه زیاتر چاوه رچ بکه ن بۆ گه شه پیدانی پرۆگرامی خۆیان بۆ خویندنی زمانه بیگانه کان. (100) که واته زمانه رۆژه لاتیه کان به شیک پیکده هینن له هه ندی ئامانجی سیاسی (وه ک چون هه رده م به چه شنیک کردوویانه)، یان بۆ مه به ستیکی

پروپاگاندەى پشتگيرىكراو. له هەر دوو حالەتدا، خويندن و توژينه وه زمانه روژه لاتيهه كان ده بيته نوپليكي تيزه كانى "هاروڤ لاسويل" له بارهى پروپاگاندە: ئەوهى حسييان بۇ دهكرى ئەوه نين كه وان يان خەلكان بير له چى دهكه نه وه، بهلكو ئەوهيه دهتوانين چيان لى بكهين و بير له چى بكه نه وه.

(له راستيدا له روانگه كەسى پروپاگاندەكار كۆكردنە وه يەك ههيه له نيوان ريزگرتن له تاكه كەسى و بيباكي به رانبه ر به ديمۆكراتى شكلى. بنچينهى ريزگرتن له تاكه كەس دهگه پيته وه بۇ كردهى ئوپه راسيونه گه وره كان كه ده وه سنه تته سه ر پشتگيرى كۆمه لانى خەلكى زور و ئە زمونى جۆر به جۆرى مه يل و روانينه مرويهه كان. (...)) ئەم مه يل و ريزگرتنه بۇ مرويهه كان له نيو كۆمه لانى خەلكى زور، پشت به هيج دۆگماتيزمىكى ديمۆكراتى نابه ستى كه پنيوايه مرويهه كان وهك باشترين دادوهرن بۇ به رژه وه ندييه كانى تايهت به خويان. پروپاگاندەكارانى مۆديرن، وهك سايكولوگه مۆديرنه كان، دان به وه دا ده نين كه مروقه كان زۆر بهى جار دادوهرى خراپن بۇ به رژه وه ندييه كانى تايهت به خويان. به خيراى له و بژارده وه بۇ ئەو بژارده بى هيج هويه كى توندوتول دهچن يان به ترسه وه خويان به هه ندئ پارچه له تاويى ته ر و پر له قهوزه هه لده په سيرن. ئەگه ر شيمانهى گۆران به شيويه كى دريژخايه ن بۇ نه ريت و روانينه كان حسيب بكرين، له م حاله ته دا تيوه گلانى زۆر تر هه يه وهك له وهى به شيويه كى گشتى بزائين مه يل و روانينى مروقه كان چين. ئەمه ش به و مانايه دى ده بى حسيب بۇ تاروپوى په يوه ندييه كان بكهين كه تياياندا مروقه كان ليك نزيك ده بنه وه، به دواى نيشانه كانى مه يلى خويان دهگه پين كه ده شى ره نگدانه وهى بۇ هيج مه به ستىك تيدا نه بى و سه ر په رشتى پروگراميك بكا به ره و چاره سه ريک بچى كه باشتير له گه ل واقع بگونجى. هه رچى له بارهى گونجانه كه پيوستى به

کردهیه کی کۆمه لانی خه لکی زۆره وه ههیه، کاری کهسی پرۆیاگه نده کار داهیتانی هه ندیج ره مزى ئامانجاره که دوو رۆلیان ههیه بۆ ئاسانکردنی گرتنه خۆ و گونجان له گه لى. ئهم ره مزانه ده بیج وا له خه لک بکه ن به شیوه یه کی خۆبه خۆیی وه ریبگرن. (...)

پاشان ئیدیالی سه ره رشتیکردن ئه وه یه ده بیج کۆنترۆلی هه لکه وته که ت له ناو ده ست بیج، نه ک به شیوه ی سه پانندن، به لکو به شیوه ی بۆچوون و خه ملاندن (...). کهسی پرۆیاگه نده کار بی هیج دودلییه ک له گه ل ئه وه دایه که ته واوی دنیا هۆکارێکی ههیه، به لام ئه مه ته نیا به شیوه یه کی لابه لا هه ستی پێده کرئ (...). (101)

به م شیوه یه، فیربوونی زمانیکی بیگانه یه کئ له پیکه ئته ره کانی هیرشیکى زیره کانه یه دژ به خه لکان و دانیشتوانه کان، وه ک چۆن تۆژینه وه له هه ریمیکى بیگانه ده بیته پرۆگرامیک بۆ ده ست به سه رداگرتن و کۆنترۆلی ئه وه هه ریمه له ریکه ی بۆچوون و خه ملاندن.

له گه ل ئه مه ش، ئهم پرۆگرامه ده بیج به رگیکی لیبرال بیاریزی یان بیه ئلیته وه، که به شیوه یه کی ئاسایی بۆ پسه پۆره بالاکان به جیده هیلرئ، واته بۆ که سانی خاوه ن ویستی پر له میهر و پر له حه ماسه ت. ئایدیای تۆژینه وه له رۆژه لاتییه کان، له موسلمانه کان یان له عه ره به کان، ریکه مان پێده دا "ئیمه" خه لکی دیکه بناسین، شتوازی ژیان و بیرکردنه وه یان بناسین... هتد. بۆ ئهم ئامانجه، هه رده م باشتره لینیان گه رپین خۆیان قسه بکه ن، خۆیان نوینه رایه تی خۆیان بکه ن (ئه گه رچی له بن ئهم خه یاله، رسته که ی کارل مارکس هه یه که "هارۆلد لاسویل پیتیوایه له گه لى ده گونجی، له سه روبه ندی فه رمانه وایی لوی ناپۆلیۆن: "ئه وان ناتوانن نوینه رایه تی خۆیان بکه ن، ده بیج نوینه رایه تی بکرین.") به لام ته نیا تا ئاستیکی دیاریکراو و به شیوه یه کی تایبه تمه ند. له سا لی 1973، له ماوه ی جهنگی عه ره ب و

ئیسرائیل، گۆقاری "نیویۆرک تایمز" داواى دوو وتارى کردبوو، یهکیک بۆ نوینه رایه تیکردنی لایهنى ئیسرائیلی، له قانوناسینکی ئیسرائیلی داوا کردبوو، ئه ویتتر بۆ لایهنى عه ره بی، داواى له یهکیک کردبوو که بالیۆزى ولاته یه کگرتوو هکان بوو له یهکی له ولاته عه ره بییهکان، بهلام سه ره به هیچ خویندنیکیان توژینه وه یهکی رۆژه لاتى نه بوو. بۆ ئه وهى به سه ره ئه م ده ره نجامه ساده یه باز نه دهین که له و باوه ره دا بووین عه ره به کان توانای ئه وه یان نیه خویمان نوینه رایه تی خویمان بکه ن، له م حاله ته دا باشته ره ئه وه به بیر خویمان بهینینه وه که عه ره به کان و جووله که کان سامین (به و شیوه یه ی به دووروو درێژی باسم کردوو) هه ره دوو لاشیان له لایه ن که سانی دیکه وه نوینه رایه تیکرا بوون بۆ خه لکی رۆژئاوا یی. لیره وه ئه وه ده هینى ئه م پارچه تیکسته ی مارسێل پروست به بیر خویمان بهینینه وه که وه سفی چوونى جووله که یه ک ده کا بۆ ناو سالۆنیکی ئه ریه ستۆکراسی:

(رومانییه کان Les Roumaines، میسر ییه کان و تورکه کان، ده شى رقیان له جووله که کان بیته وه، به لام له ناو سالۆنیکی فرانسى جیاوازییه کان له نیوان گه لان ئه وه نده دیار نین، ئیسرائیلییه ک که به و شیوه یه دیته ژووره وه وه ک ئه وه ی له قوولایی سه حرا هاتینیه ده ره وه، جه سه ته کوو ره وه ک که متیاریک، مل خواری و ده ره په ریوو، وێرای "سه لام" خو ی ده کو تیتته ژووره وه، ته واو چه شه یه کی رۆژه لاتناسیانه بلاو ده کاته وه.) (102).

2- سیاسه‌تی په‌یوه‌ندییه کولتوریه‌یه‌کان.

ئوه راسته ولاته‌یه‌گرتووه‌کان ته‌نیا له سه‌ده‌ی بیسته‌م بوونه ئیمپراتوریکی جیهانی. ئه‌وه‌ش راسته شتیوازی بایه‌خدانی ولاته‌یه‌گرتووه‌کان به رۆژه‌لات به دریزیایی سه‌ده‌ی نۆزده‌م وه‌ک خوئاماده‌کردنیک بوو. با لیره‌وه واز له هیرش و حمله‌کان به‌ینین دژی جه‌رده‌کانی به‌ربه‌ری Barbarie له 1801 بۆ 1815، هه‌موو ئه‌مه له‌لایه‌ک دابننن، سه‌رنج له دامه‌زاندنی "کۆمه‌له‌ی رۆژه‌لاتی ئه‌مریکایی American Oriental Society" بده‌ین له سالی 1842. ئه‌مه‌ش کورته‌ی وتاری پیشکه‌شکردن که له‌لایه‌ن سه‌رۆکه‌که‌ی پیشکه‌ش کراوه، که تییدا زۆر به‌روونی ده‌لی ئه‌مریکاش وه‌ک ولاته‌ی زله‌یزه کۆلۆنیالییه ئوروییه‌کان ده‌یه‌وی توژینه‌وه له‌باره‌ی رۆژه‌لاته‌وه بکا. په‌یامه‌که‌ی ئه‌وه‌یه که ستروکتوری توژینه‌وه رۆژه‌لاتیه‌کان له کۆندا و (وه‌ک ئه‌مپروش) سیاسی بووه و، هه‌ر ته‌نیا زانستی نه‌بووه. ده‌توانین تینینی ئه‌وه بکه‌ین که ئه‌رگیومه‌نته‌کانی له خزمه‌تی رۆژه‌لاتناسی، بواریکی که‌م ده‌هیلنه‌وه بۆ گومانکردن له‌باره‌ی مه‌به‌سته‌کانیان.

(له‌یه‌که‌م کۆبوونه‌وه‌ی سالانه‌ی "کۆمه‌له‌ی رۆژه‌لاتی ئه‌مریکایی" له سالی 1843، سه‌رۆک "جۆن پیکیرینگ" به‌شتیه‌یه‌کی زۆر نایاب ره‌شنووسی ئه‌و بواره‌ی پیشکه‌ش کرد که ده‌بوایه وه‌ک پیشنیاریک گه‌شه‌ی پێ بدری، ئه‌و سه‌رنجی هه‌مووانی بۆ بارودۆخی ته‌واو گونجاری ئه‌و سه‌رده‌مه راکتیشا، بۆ ئه‌و ئاشتییه‌ی که له هه‌موو لایه‌که‌وه به‌رقه‌راره، بۆ ئازادانه‌تر چوونه‌ناو ولاتانی رۆژه‌لات و بۆ بوونی ئاسانی زۆر له په‌یوه‌ندی کردن. پیده‌چی زه‌مین ئارام و هیمن بی له سه‌رده‌می "میترنیخ و لوی فیلیپ". "په‌یمانامه‌ی نانکین" ده‌رگاکی "چینی"ی کردبووه‌وه. ئه‌و که‌شتیانه‌ی به‌زه‌ریاکاندا

تێده‌په‌رین له جیاتی چارۆکه‌ په‌روانه‌ی میکانیکیان به‌کارده‌یتنا، 'مۆرس' که‌ ته‌له‌گرافی داھیتنا که‌وتبووه‌ کار و پێشتر پێشنیاری کردبوو به‌ درێژی‌ی زه‌ریای ئه‌ته‌نتیک کابلی بۆ راکێشن. ئامانجی کۆمه‌له‌ گه‌شه‌پێدان بوو بۆ فیزیوونی زمانه‌کانی ئاسیایی، ئه‌فریقیایی، پۆلینیزی (یان پۆلینیزیایی) و، فیزیوونی هه‌موو شتی که‌ په‌یوه‌ندی به‌ رۆژه‌لاته‌وه‌ هه‌یه‌، کارکردن بۆ داھیتانی چه‌شه‌ی رۆژه‌لاتیانه‌ له‌م وڵاته‌ بۆ توژینه‌وه‌ی رۆژه‌لاتی، بلاوکردنه‌وه‌ی تیکسته‌کان، وه‌رگێڕانه‌کان، نامه‌کان، دروستکردنی کتێبخانه‌یه‌ک و کابینه‌یه‌کی پاراستن. به‌شی هه‌ره‌ زۆری کار له‌ بواری ئاسیایی کراوه‌، به‌ تایبه‌تی له‌ بواری سانسکریتی و زمانه‌ سامییه‌کان. (103)

میتیرنیک، لوی فیلیپ، په‌یماننامه‌ی نانکین، په‌روانه‌ی میکانیکی، هه‌موو ئه‌مانه‌ ئایدیایه‌کمان له‌ باره‌ی ئه‌و کۆمه‌له‌ ئیمپریالییه‌ ده‌ده‌نێ که‌ ریگی خۆش ده‌کرد و بره‌وی به‌ ده‌ستنیوه‌ردانی "ئۆرۆئه‌میریکایی" له‌ رۆژه‌لات ده‌دا. هه‌تا میسیۆنێره‌ ئه‌فسانه‌یییه‌ ئه‌مریکیه‌کانیش له‌ سه‌ده‌ی نۆزده‌م و له‌ سه‌ده‌ی بیسته‌م له‌ رۆژه‌لاتی ناوه‌راسته‌، پێیانوابوو رۆلی ئه‌وان پێشتر دیاریکراو بوو، نه‌ک له‌لایه‌ن خوداوه‌، به‌لکو له‌لایه‌ن خودا و کولتور و چاره‌نووسی خۆیانه‌وه‌. (104)

دامه‌زراوه‌ میسیۆنێرییه‌ به‌راییه‌کان، وه‌ک چاپخانه‌کان، خوێندنه‌گه‌کان، زانکۆیه‌کان، نه‌خۆشخانه‌کان، بیگومان به‌شدارییان له‌ دروستی و خۆشگوزهرانی هه‌ریمه‌کان. کردووه‌، به‌لام، له‌به‌ر کاریکته‌ری تایبه‌تی ئیمپریالییان و، له‌به‌رئه‌وه‌ش که‌ له‌لایه‌ن حکومه‌تی وڵاته‌یه‌کگرتووه‌کان پشنگیرییان لێ ده‌کرا، ئه‌م دامه‌زراوانه‌ جیاوازییه‌کی ئه‌وتویان نه‌بوو له‌گه‌ڵ هاوتا ئینگلیزی و فرانسیه‌کان له‌ رۆژه‌لات. له‌ناو ئه‌و هۆکارانه‌ی که‌ وایانکرد وڵاته‌یه‌کگرتووه‌کان بچنه‌ ناو یه‌که‌مین جه‌نگی جیهانی، ئه‌و به‌رژه‌وه‌ندییه‌ سیاسییه‌ بوو که‌ له‌ زایۆنیزم و کۆلۆنیزاسیۆنی فه‌له‌ستین به‌ ده‌ستی ده‌یتنا (که‌ دواتر ئه‌م

به‌رژه‌وه‌ندییه ده‌بیته به‌رژه‌وه‌ندییه‌کی سه‌ره‌کی سیاسی) ئەمانه رۆلی به‌رچاویان هه‌بوو، گفتوگۆیه‌کان له‌گه‌ڵ به‌ریتانیه‌کان له‌ پێش و له‌ پاش "به‌یاننامه‌ی به‌لفور" (له‌ سه‌رماوهرزی 1917)، رهنگدانه‌وه‌یه‌کی گه‌رم و گۆرپه‌ بۆ ئەو به‌یاننامه‌ی که له‌ ولاته‌یه‌کگرتووه‌کان ده‌رچوو. (105) له‌ ماوه‌ و له‌ پاش جه‌نگی دووهمی جیهانی، به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی ولاته‌یه‌کگرتووه‌کان له‌ رۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌ر‌است به‌ خه‌راییه‌کی دیار زۆرتر بوو. له‌ ماوه‌ی جه‌نگ، قاهره‌ و تاران و باکووری ئەفریقا بووبوونه‌ مه‌لبه‌ندی رووداوی گه‌وره‌ و، له‌ناو ئەم دیکۆره‌، وێرای به‌کارهێنان و سوودوهرگرتن له‌ سه‌رچاوه‌ پترۆلییه‌کان و ستراتیژی و مرۆبیه‌کان که پێشتر له‌ ده‌میکه‌وه‌ به‌ریتانیای مه‌زن و فرانسای به‌سه‌ریدا رادگه‌یشتن، ولاته‌یه‌کگرتووه‌کانیش خۆیان ئاماده‌ کرد بۆ رۆلێکی دیکه‌ی نوێی ئیمپریالی که ده‌یانویست له‌ دوا‌ی جه‌نگ ب‌یگێژن.

"مۆرتیمه‌ر گراف" له‌ ساڵی 1950 یه‌کێ له‌ رووه‌کانی ئەم رۆله‌ی پێناسه‌ کردووه‌ نه‌ک که‌متر له‌وه‌: بۆ "سیاسه‌تیک بۆ په‌یوه‌ندییه‌ کولتووورییه‌کان." به‌ رای ئەو، ئەم سیاسه‌ته‌ یه‌کێ له‌وانه‌ی له‌ خۆدا هه‌لگرتووه‌ که هه‌ولێ بۆ ده‌ده‌ین به‌ ده‌ستی به‌ن‌ین "هه‌موو ئەو چاوه‌کراوییه‌ سه‌رنج‌راکێشانه‌یه‌ بۆ زمانه‌ گرینگه‌کانی رۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌ر‌است، هه‌ر له‌ ساڵی 1900 هه‌و به‌لاوکراونه‌ته‌وه‌." ئەمه‌ش هه‌ولێکه "که ده‌بێ کۆنگرێس دانی پێدایه‌ن و هه‌ک یه‌کێ له‌و ریکارانه‌ی ده‌بێ ب‌گیره‌ته‌به‌ر بۆ پاراستنی ئاسایشی ولاته‌که‌مان." چونکه ئەوه‌ی به‌ راستی له‌ ئارادایه‌، به‌ رای گراف، (که تا راده‌یه‌کی گه‌لی زۆریش گوێی لێ راگیراوه‌). ئەو پێویسته‌یه‌ که "ئه‌مریکیه‌کان باشتر له‌و هه‌یزانه‌ی له‌ پێش‌برکێدان ب‌گه‌ن له‌گه‌ڵ ئایدیا ئه‌مریکیه‌کان له‌ رۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌ر‌است. هه‌ره‌ گرینگترین له‌و هه‌یزانه‌ ب‌یگومان بریتین له‌ کۆمۆنیزم و ئیسلام." (106) له‌م تاپیه‌ له‌ به‌رژه‌وه‌ندی، وه‌ک پاشکۆیه‌کی هاوچه‌رخ بۆ "کۆمه‌له‌ی رۆژه‌ه‌لاتی ئه‌مریکایی" که زیاتر

رووی له رابردوو بوو، ته‌واوی دامه‌زراوه‌یه‌کی گه‌وره و به‌رینی لیکۆلینه‌وه‌کان له‌باره‌ی رۆژه‌لاتی ناوه‌راست سه‌ریه‌ه‌ئا. ئه‌م دامه‌زراوه‌یه، به‌چه‌شنیک له‌یه‌ک کاتدا به‌هۆی هه‌لوێستی زۆر روونی ستراتیژیانه و به‌هۆی هه‌ستیاری به‌رانبه‌ر به‌ئاسایشی گشتی و سیاسی خۆی ده‌گۆڕی و خۆی ده‌گونجاند (نه‌ک وه‌ک باوه و ده‌لێن به‌هۆی تۆژینه‌وه‌ی بالا)، ئه‌مه‌ش "ئه‌نستیتیوی رۆژه‌لاتی ناوه‌راست Middle East Institute" بوو که له‌مانگی جۆزه‌ردانی ساڵی 1946 له‌واشینتۆن دامه‌زرا، به‌سه‌ریه‌رشتی حکومه‌تی فیدیرالی، ئه‌گه‌ر به‌ته‌واوی وه‌ک دامه‌زراوه‌یه‌کی سه‌ر به‌خۆی یان به‌ته‌واوی هی خۆی نه‌بێ. (107) له‌ئۆرگانیزاسیۆنی له‌م جۆره، هی دیکه‌ش هه‌ن وه‌ک "کۆمه‌له‌ی تۆژینه‌وه‌کانی رۆژه‌لاتی ناوه‌راست Middle East Studies Association"، که پشتگیری به‌هێزیان له‌فۆنداسیۆنی فۆرد و هی دیکه‌ پێده‌گه‌یشت، له‌پروگرامی جۆربه‌جۆری فیدیرالی یارمه‌تیدان بۆ زانکۆیه‌کان، پرۆژه‌ جیا‌جیا‌کانی لیکۆلینه‌وه‌ فیدیرالییه‌کان، پرۆژه‌ی لیکۆلینه‌وه‌ی ئاماده‌کراو له‌لایه‌ن چه‌ندان یه‌که‌ی وه‌ک وه‌زاره‌تی به‌رگری، هاو‌پیشه‌کانی RAND و "ئه‌نستیتیوی هودسون" و، هه‌ولی بانکه‌کان، کۆمپانیا پترۆلییه‌کان، کۆمپانیا فره‌نه‌ته‌وییه‌کان و هی دیکه‌ی له‌م جۆره، بۆ پێشکه‌شکردنی روانین و کاریگه‌ری خۆیان. دوا‌جار که‌مکردنه‌وه‌ یان بچوو‌ککردنه‌وه‌ی شته‌کان نیه‌ بلێین هه‌موو ئه‌مانه‌ له‌ رووی وه‌زیفه‌ی گشتی و لابه‌لا، روانینی رۆژه‌لاتناسی نه‌ریتی ده‌پاریزن که له‌ئۆروپا گه‌شه‌ی سه‌ندبوو.

ته‌ریبی نێوان ئامانجه‌ ئیمپریالییه‌کانی ئۆروپا و ئه‌وه‌ی ئه‌مریکا له‌ رۆژه‌لات (رۆژه‌لاتی دوور و رۆژه‌لاتی ناوه‌راست) شتیکه‌ روون و دیاره. ئه‌وه‌ی که‌متر روونه‌ له‌وانه‌یه‌ ئه‌مه‌ بێ: یه‌ک: تا‌چ ئاستیک نه‌ریتی ئۆروپی تۆژینه‌وه‌ی بالا‌ی رۆژه‌لاتناسی له‌لایه‌ن

ئەمەریکیەکان وەرگیراوەتەوێ و درێژەى پێدراوە، گونجیندراوە، ئاساییکراوەتەوێ، مالىی کراوە، پاشان فۆلگێرکراوە و خراوەتە ناو گەشانەوێ تۆژینەوێکان لەبارەى رۆژەلاتى ناوەراست کە لە ولاتەیه کگرتووەکان لە دواى جەنگ بەرھەم ھێنرابوو. دوو: تا چ ئاستیک نەریتى ئوروپییەکان لە ولاتە یە کگرتووەکان بۆتە سەرھەلدانى ھەلۆیستیکى توندوتۆلى لۆژیکى لەلای زۆربەى زانا توژەرەکان، لە دامەزراوەکان، لە شیوازی گوتار و ئاراستەکان، سەرھەرای دەرکەوتنى بژارە و چەندین تەکنیک لە زانستە کۆمەلایەتیەکان (ھیشتا جاریکى دیکەش) زۆر پێشکەوتوو بوون. پێشتر باسى ئایدیاکانى گایب-م کرد، دەبى بە یادی خۆمانى بەھێنەوێ کە گایب ھەر لە ناوەراستی سالانى 1950 ھوہ سەرپەرشتى "سەنتەرى تۆژینەوێ رۆژەلاتى ناوەراستی ھارڤاردى کردووە: ئایدیاکانى ئەو و شیوازی نووسینى کاریگەرى زۆر بەھیزیان ھەبوو. ئامادەگى گایب لە ولاتەیه کگرتووەکان بۆ بوارەکە ھەمان کاریگەرى وەک ئامادەگى "فیلیپ ھیتی" زانکۆى پرینستۆن ھەر لە سالى 1920 بەولاوہ نەبوو: لە زانکۆى پرینستۆن گروپیکى زۆر لە توژەرەى زانستى خاوەن نرخ و بەھای بالا دەرچوونە و چلۆنايەتى زۆر تايبەتى تۆژینەوێ رۆژەلاتییەکانى ئەم زانکۆیە گەشەى بە پەسپۆرى بالا داوہ لە بواری تۆژینەوێ رۆژەلاتییەکان، کە چى گایب زیاتر پەيوەندییەکی توندوتۆلتى ھەبوو لەگەل رووہ سیاسییەکانى رۆژەلاتناسى، پینگەکەى لە ھارڤارد، زیاتر وەک لە ھى فیلیپ ھیتی لە زانکۆى پرینستۆن رووی لە رۆژەلاتناسى بوو وەک ھەلۆیستیکى جەنگى سارد بۆ گەیشتن بە لیکۆلینەوێکان لە "ھەریمە کولتورییەکان".

بەلای کەمى کارەکانى گایب خۆى، بە راشکاوى شیواز و زمانى گوتارى کولتوروى وەک نەریتى بەکاربراو لەلای ریتان، بەیکەر و

ماسینیۆن به کارنه هیناوه، وێرای ئاماده گییه کی زۆر مه زن نه ک به شیوه یه کی سه ره کی تووشی ئەم گو تاره و ده زگای روشنگه ری و دۆگمه کانی ئەو ده بین، له ناو کار و ئۆتۆریتی دامه زراوه یی "گوستاف قۆن گرونبۆم" له شیکاگو پاشان له UCLA . گوستاف قۆن گرونبۆم له گه ل شالووی کۆچکردنی زانا ئۆروپییه کان گه یشته ولاته یه کگرتووه کان که له هێرشێ فاشیزم رایانکردبوو، (108)، گوستاف قۆن گرونبۆم کاریکی زۆری رۆژه لاتناسی توندوتۆلی به ره م هیناوه، تۆژینه وه کانی هه مووی له باره ی ئیسلامن وه ک "کولتوواریکی گشتی یه کانگیر Holistique"، که به درێژایی ژیا نی زانستی خه ریکی هه مان به گشتیکردنی نیگه تیف و به شیوه یه کی سه ره کی بچووکه ره وه بووه. له شیوازی ئەو به رده وام پاشماوه کانی بۆشایی یان فه زای chaotique تۆژینه وه ی بالایی ئۆتریشی ئەلمانی و حوکمدانی پێشینه یی رێسای به ناو زانستی رۆژه لاتناسی فرانسێ، ئینگلیزی و ئیتالیانه هه یه که ئەو به کاری هینان، وێرای هه ولێکیش تا راده یه کی زۆر بیهیوایانه بۆ مانه وه وه ک توێژه ریکی زانستی و تیببیکاریکی بیلیه ن و سه خت بۆ خوێندنه وه ماوه ته وه. به م جۆره، ئەو کۆمه لێکی زۆر له زانیاری ده خاته ناو لاپه ره یه کی تایبه تی له باره ی ئەو وینایه ی که ئیسلام بۆ خۆی هه یه تی، له گه ل به کاره یانی ده دوانزه سه رچاوه له باره ی تیکسته ئیسلامیه کان، که له وه رنامه زۆر و بۆره کان وه رگیرابوون، به هه مان شیوه له سه رچاوه کانی "هۆسرێل" و "پیش سوکراتیه کان" و سه رچاوه کانی "لیفی سترۆس" و سه رچاوه ی دیکه ی توێژه ری زانسته مرۆیه کانی ئەمریکایی. بێ هه یچ ماندوو بوونی ک، گریمانه ی ئەوه ده کا که ئیسلام دیارده یه کی یه کتا په رستییه، جیاواز له هه موو ئایینه کان و شارستانییه کانی دیکه، له مه وه هه ولده دا، که ئیسلام ئایینیکی مرۆیا نه نیه و توانای گه شه سه ندنی نیه و ناتوانی خۆی بناسیته وه و بیه ته ئایینیکی مه وزوعی، به هه مان ئاست دا هینه رانه نیه، زانستی و خاوه ن

ئۆتۆرىتى نیه. له خواره وه دوو پارچه تیکست خاوهن کاریکتهری ئەو له کارهکانی دهخهینهپوو، دهبی ئەوهش به بیرخۆمان بهینینه وه که گوستاف قون گرونپوم به شیوازیکی ئۆتۆرىتی بیهاوتای زانایهکی ئوروپیا نه له ولاتهیه کگرتوهکان نووسیویهتی، ماموستا و کارگێڕ بووه، چهندان بورسی خویندنی پیشکەش به توریک له زانایان کردوه له بواری زانستی خۆی:

(شتیکی جهوههرییه ئەوه له بهرچاو بگرین که شارستانی موسلمان یهکهیهکی کولتوورییه که ئیلهامه بهراییهکانی خۆی له گهڵ ئەوانی دی دابهش ناکا. ئەم کولتووره بهرزه وهندی زیندووی ئەوتوی نیه توژینه وهی ستروکتوری له کولتووری دیکه بکا، وهک ئامانجیک له خۆیدا، یان وهک وهسیلهیهک بۆ تیگه یشتتی زیاتر روون له خهسلهتی خۆی و له میژووی تایبته به خۆی. ئەگەر ئەم تیبینیا نه نیا بۆ ئیسلامی هاوچهرخ راست بن، له م حاله تەدا ده بی بیخهینه وه ناو په یوهندی له حاله تی ناجیگیری قوولی ئیسلام خۆی، که ریگی پینادا سهیری ئەودیوی خۆی بکا ئەگەر ناچار نه کری. به لام که بۆ رابردوو پی راست بوو، دهشی بتوانین بگه رین بیخهینه ناو په یوهندی له گه ل ئەنتی مرقایه تی بنچینه یی ئەم شارستانییه (ئیسلامیه)، واته ره تکرده وهی ته واوی قبولکردنی مرق به لای که می بیته ناو بژیوان یان پیوه رهکانی شت و، مه یلی ره زامه ندی وهک وهسفی ستروکتوری میتتال، به چه شنیکی دی، هه قیقه تی سایکۆلۆژی.

(ناسیۆنالیزمی عه ره بی یان ناسیۆنالیزمی ئیسلامی (ئه گه رچی زورجار وهک سلۆگان به کاردێ) سه ر به کۆنستیپی مافی ئیلهامیه نی ته وهی نیه، یان ئەمه ی نوقسانه، هه روا نوقسانی هه یه له بوونی ئیکیکی پیکه یته ر یان بنیاتنه ر، هه روا پیده چی، باوه ره یته ان به پیشکەوتتی میکانیکی وهک خه سله تیکی کۆتایی سه ده ی نۆزده م، نوقسانییه بۆ هیزی روشنگه ری ئیسلامی که دیارده یه کی سه ره تایی

هه‌ببوه. هیز و ئیراده‌ی هیز له خۆیاندا بریتین له ئامانج (پێده‌چی) ئەم رسته‌یه‌ی دوای هه‌چ سوودێکی نه‌بێ بۆ ئەم لۆژیکه‌ی ئەو، به‌لام بێ هه‌چ گومانێک رسته‌یه‌ک به‌ناو فله‌سه‌فی فه‌رامۆشی پێشکەش به‌ گوستاف فۆن گرونۆم ده‌کا، وه‌ک ئەوه‌ی دانیایی بداتێ که‌ باس له‌ ئیسلام ده‌کا به‌ شیوه‌یه‌کی هه‌کیمانه‌ باسی ده‌کا نه‌ له‌ روانگه‌یه‌کی خراپه‌وه‌). ئەو په‌رچه‌کرداره‌ی ئیسلام هه‌یه‌تی به‌رانبه‌ر به‌ هه‌رشه‌ سیاسیه‌کان که‌ ده‌کرینه‌ سه‌ری، واده‌که‌ن ئارامی نه‌مێنێ رێگه‌ش له‌ سفیری رۆشنگه‌ری ده‌گرن شیکاری درێژخایه‌ن و نه‌خشه‌ و پلانی هه‌بێ. (109)

له‌ زۆربه‌ی کۆنتیکسته‌کان، ئەم جۆره‌ نووسینه‌ به‌ شیوه‌یه‌کی روون به‌ بابه‌تێکی پۆلیمیک (جدلی) داده‌نرێ. بۆ رۆژه‌لاتناسیش بێگومان به‌ شیوه‌یه‌کی رێژه‌یی ئۆرتۆدۆکسیانه‌یه‌ (سونه‌تی) و، وه‌ک هه‌کمه‌تیک ریسایی له‌ناو تۆژینه‌وه‌ی ئەمریکی له‌باره‌ی رۆژه‌لاتی ناوه‌راست له‌ دوای جه‌نگی دووه‌می جیهانی داده‌نرێ، هۆکاری به‌شیک ئهمه‌ش ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ ئەو پرستیژه‌ کۆلتوریه‌ی توێژه‌ره‌ زانستییه‌ ئۆروپیه‌کان هه‌یانه‌. له‌گه‌ڵ ئهمه‌ش، ده‌بێ به‌ روونی بلێین که‌ کاری گوستاف فۆن گرونۆم بێ ئەوه‌ی ره‌خنه‌ی لێ بگه‌ڕێ له‌لایه‌ن بواری زانستی وه‌رگه‌راوه‌، له‌ کاتێکدا ئەم بواره‌ زانستییه‌ ئەمڕۆ چیت له‌ توانیدا نیه‌ که‌سانی وه‌ک ئەو به‌ره‌م به‌یێ. ته‌نیا یه‌ک پسه‌پۆری بالا تۆژینه‌وه‌یه‌کی ره‌خنه‌گرانه‌ی به‌ بایه‌خه‌وه‌ له‌ باره‌ی ئایدیاکانی گرونۆم نووسیوه‌ و ئه‌ویش نووسه‌ری مه‌غریبی عه‌بدوللا ئەلعرو-یه‌ که‌ پسه‌پۆره‌ له‌ تیۆری سیاسی و میژوو.

عه‌بدوللا ئەلعرویی سوود له‌ هانده‌ری دووباره‌ی کورتکه‌ره‌وه‌ یان بچووکه‌ره‌وه‌ La répétition réductrice له‌ کاره‌کانی گرونۆم وه‌رده‌گه‌ڕێ وه‌ک ئامه‌ریکی پراکتیک بۆ تۆژینه‌وه‌ی ره‌خنه‌یی ئەنتی رۆژه‌لاتناسی و، به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی، ئەم کاره‌ی زۆر نایابانه‌

کردوو. ئەلعرۆی دەپرسى بۆچى كارى گوستاف قۇن گرونبۆم بە كورتبوووه يان بچووكبوووه دەمىنئىتەوه سەرەراى ئەو ھەموو وردەكارى و بە روالەت فراوانى بوارەكەى ھەيەتى. ئەلعرۆى دەلى: ئەو سيفەتەنەى گوستاف قۇن گرونبۆم بە وشەى ئىسلامىيەوه دەنوسىنى (وەك: سەدەكانى ناوەرەست، كلاسىك، مۆدىرن) سىفاتی بىلایەنن يان ھەر زىادن: چونكە جىوازى نىە لە نىوان ئىسلامى كلاسىك و ئىسلامى سەدەكانى ناوەرەست و ئىسلام بە كورتى (...). كەواتە تەنیا يەك ئىسلام ھەيە كە خۆى لەناو خۆیدا دەگۆرئى (...). (110) ئىسلامى ئەمپۆ (بە راي گوستاف قۇن گرونبۆم) رۆژئاوا رەت دەكاتەوه چونكە دلسۆزە بۆ ئىلھامە بنچىنەبىيەكانى خۆى، بەلام ناتوانى خۆى مۆدىرنىزە بكا تەنیا بە خۆلىكدانەوه و تەفسىركردن نەبىن لە روانگەى رۆژئاواى مۆدىرن، ئەمەش بىگومان شتىكى مەحالە وەك چۆن گرونبۆم پىشانى دەدا. وىراى خستەنەرووى دەرەنجامەكانى گوستاف قۇن گرونبۆم، كە كۆدەبنەوه و كەلەكە دەبن بۆ دروستكردى پۆرتريتىكى ئىسلام وەك كۆلتورىك نەتوانى خۆى نوئىكاتەوه، ئەلعرۆى باس لەوہ ناكە كە پىويستى ئىسلام بۆ بەكارھىنانى مۆتۆدەكانى رۆژئاواى بۆ پىشكەوتن، وەك ئابىدايەك، لەوانەشە بە ھۆى كارىگەرى گوستاف قۇن گرونبۆم بىن، ئەمپۆ بۆتە شتىكى بەلگەنەويست لە ناو تۆژىنەوہكانى رۆژھەلاتى ناوەرەست. (بۆ نمونە، دافىد گۆردۆن، لە كىتەبەكەى خۆى "مافى چارەى خۆنوسىن و مۆزۆو لە جىھانى سىنىەم Self-Determination and History in the Third Word (111) عەرەبەكان و ئەفرىقىايىيەكان و ئاسىيايىيەكان ھاندەدا بۆ "پىگەبىشتن"، پىنوايە ئەمەش تەنیا بە سوودەرگرتن لە مەوزوعىيەتى رۆژئاواى دەبىن.)

شىكردەنەوہكانى ئەلعرۆى ئەوہش نىشان دەدەن چۆن گوستاف قۇن گرونبۆم تىۆرى كۆلتورى "ئال. كرۆبىيەر" بە بەكارھىناوہ بۆ تىگەبىشتن

له ئیسلام و، چۆن ئەم ئامیزه به پتویست وایکرد زنجیرهیهک له کورتکردنهوه و بچوووکردهوه و لهناوبردن مهیسهر بکا که به هۆی ئەمانهوه بتواندری ئیسلام نوینهرایهتی بکری وهک سیستهمیکی داخراو. بهم جۆره، ههر یهکه له رووه زۆرهکانی جیاواز له کولتووری ئیسلامی لهلای قۆن گرونبۆم وهک بیرکردنهوهی راستهوخۆیه له ماتریالیکی نهگۆر، تیۆرییهکی تایبهتی له بارهی خودا، که ههموویان ناچار به مانا و به نیازم دهکا: گهشهسهندن، میژوو، نهريت، واقع، لهناو ئیسلام، لهناوخویان دهگۆرین یان سهر به گۆرانیکی ناوهکین. دروست ئهلعروی پشتگیری لهوه دهکا که میژوو، سیستهمی ئالۆزی رووداوهکان، زهمهن و ماناکان، ناتوانن خویان لهم تایپهیی مانای کولتووری خویان کورت بکهنهوه، به ههمان شیوه کولتووریش ناتوانن خوی له ئیدیۆلۆژیدا کورت بکاتهوه، نه ئیدیۆلۆژیش دهتوانن خوی له تیۆلۆژی کورت بکاتهوه. بهم جۆره گرونبۆم له یهک کاتدا بووهته نیچیری دۆگمهکانی رۆژهلاتناسی که به میرات بۆی ماوهتهوه و، ههروا بووهته نیچیری سیفهتیکی تایبهتی ئیسلام که ئهوه ههلییژاردبوو وهک نوقسانیهک نیشانی بدا: ئەگەر لهناو ئیسلام "تیۆری ئایینمان ههبی و شایهدهحالی زۆرمان نهبی لهسهر ئایینیک که تیندا ژیاوبن، تیۆری سیاسیمان ههبی بهلگهنامهی سیاسی وردمان نهبی، تیۆریکمان ههبی بۆ میژوو بهلام رووداوی تۆمارکرومان نهبی، تیۆریکمان ههبی بۆ ستروکتوری کۆمهلایهتی بهلام "کردهی" به تاکهکهسکراوی کهمان ههبی، تیۆریکمان ههبی بۆ ئابووری بهلام شتیکی کهمان ههبی له زنجیره حسابیهکان...هتد. (112) ئەمهش ئەنجامیکی لی دهکهویتهوه وهک روانینیکی میژوویی بۆ ئیسلام که به تهواوی دهست و پتی بهسترایهتهوه به تیۆرییهکی کولتووری توانای نهبی دادپهروه بی بۆ ههقیقهتی وجودیانهی خوی لهناو ئەزموونی ئەندامهکانی، یان ههتا بۆ پشکنینی. سههرهناج ئیسلامی گرونبۆم پاش ههموو شتیکی ئیسلامی

رۆژهلانتاسه ئوروپيهكانه، كه ئىسلامىكى مۆنۆلىتىكه، واته وهك كهفرىكى رهق تاووتوييان لهگهڵ كردوه، ئىسلامىك دژى ئەزموونى مرۆيى ئاسايى بى، ناشيرىن، بچووكه رهوه، نهگۆر بى.

له بنچينه دا، ئەم ئايدىايه يان ئەم روانينه بۆ ئىسلام روانىنىكى سياسىيه، تا ئەو رادهيهى به تهرهيهه كيش ناتوانىن بلين روانىنىكى بىتلايه نه. هژى چىنووكى له سه رۆژهلانتاسه نوئيه كان (واته ئەو رۆژهلانتاسانهى له گرونىۆم لاوترن) له به شىكىدا دهگه رپته وه بۆ ئۆتورىتى نه رىتبه كهى، بۆ به شىكى دىكهى دهگه رپته وه بۆ نرخ و به هاى به كار هيتانى بۆ بلا بوونه وه و گرتنى هه رىمىكى به رىنى جيهان و بانگان بۆى كه گوايه ديار دهيه كه ته واو توندوتولى لۆژىكى ههيه. له روى سياسىيه وه رۆژئاوا هه ردهم ئازارى له به رزه فتردى ئىسلام هه بووه، له وهش دلنباين هه ر له سه روبه ندى جهنگى دووه مى جيهانىيه وه، ناسىۆنالىزمى عه ربهى بزوتته وهيه ك بووه دژايه تى خۆى بۆ ئىمپىريالىزمى رۆژئاواى به يان كردوه، رۆژئاواش له ئاره زوى خۆ ده رخستن و له خۆ دلنبايون، وهك كار دانه وهيه ك، ئەو شتانهى له روى رۆشنه گه رىيه وه تىرى ده كەن له بارهى ئىسلامه وه هه ردهم له زۆر بووندا بووه. كه سىكى خاوه ن ئۆتورىتى له بارهى ئىسلام (مانفريد هيلپىرن) گوتويه تى (بى ئەوهى ديارى بكا كام ئىسلام و كام روى ئىسلامى مه به سته) كه ئىسلام: يه كى له تاييه به راييه كانى كۆمه لى نه رىتى داخراوه. لىره وه ده بى تىينى ئەو به كار هيتانه رۆشنىرييه بكه ين به رانبه ر به وشهى "ئىسلام" بۆ ماناى يان ئامازه بۆ كۆمه لىك، ئايينىك، تايپىكى به رايى و، واقىعىك. به لام هه ر ئەو تويزه ره زانستىيه به سه ر هه موو ئەمانه تىده په رچ و رۆلىكى لاوه كى ده داته ئەو ئايدىايهى به جياوازى له گه ل كۆمه لانى ئاسايى (هى خۆمان)، كۆمه لانى ئىسلام و رۆژهلانتى ناوه پراست هه موويان كۆمه لانى "سياسىن"، وهك سىفه تىك به مه به ستى نزيكبوونه وه له

ئىسلام وەك ئەوھى ھەلكەوتىكى "لىبرال"ى نەبى، تواناى ئەوھى نەبى جياكارى بكا (وەك: ئىمە) لە نىوان كولتور و سىياسەت. ئەمەش ئەم پۆرتىتە ئىدىئولوژىيە روانىن خراپەمان دەداتى لە بارەى "ئىمە" و "ئەوان":

(ئامانجى سەرەكى ئىمە دەبى ھەر ئەوھ بى وەك گشتىك لە كۆمەلى رۆژھەلاتى ناوھراست بگەين. تەنيا كۆمەلىكى (وەك ھى ئىمە (رۆژئاواى/و)) كە دەمىكە گەشتوتە جىگىرىيەكى دىنامىكى دەتوانى رىگە بە خۆى بدا بىر لە سىياسەت، لە ئابوورى، يان لە كولتور بکاتەوھ وەك چەندىن بواری ژيان بە شىوھىەكى رەسەن سەرەخۆ نەك وەك دابەشکردنىكى ئاسوودە بۆ تۆژىنەوھ. لە كۆمەلىكى نەرىتى كە جياوازی ناکرى لە نىوان كاروبارى سىزار (چار يان قەيسەر) و كاروبارى خودا، يان كە كۆمەلىكە ھەردەم لە گوراندایە، پەيوەندى لە نىوان سىياسەت و تەواوى رووھكانى دىكەى ژيان، دەتوانىن بلىن دلى كىتەشەكان پىكدەھىن. بۆ نمونە، مەسەلەى ئەوھى كەسىك چوار ژن يان يەك ژنى ھەبە، مەسەلەى ئەوھى بە رۆژوو دەبى يان نان دەخوا، ئەرزى ھەبە يان لە دەستى دەچى، پشت بە سروش (وھى) دەبەستى يان بە ئەقل، ھەموو ئەمانە لە رۆژھەلاتى ناوھراست بوونەتە سىياسەت. (...)) بە ھەمان رادەى موسلمانىك خۆى، رۆژھەلاتناسىكى نویش دەبى سەرلەنوئ لە خۆى بىرسى دەبى چ بن ئەو سترۆكتور و پەيوەندىيە مانادارانەى كۆمەلى ئىسلامى). (113)

خەسلەتە بىماناكانى زۆربەى نمونەكانى (وەك چوار ژنى، رۆژووگرتن يان خواردن...ھتد)، بۆ ئەوھى پىشانى بدا چۆن ئىسلام ھەموو شتىك بە شىوھىەكى ستمەكارانە دەگرىتە خۆى. پىمان نالىن لە "كۆى" دەبى ھەموو ئەمانە رووبدەن، بەلام ئەوھمان بە بىردەھىتتەوھ كە، يىگومان، كە ئەم مەسەلەيە سىياسى نىە: "رۆژھەلاتناسەكان تا رادەيەكى گەلى زۆر بەرپرسن لە پىدانى تەخمىنىكى دروست بە

خه‌لکانی رۆژه‌لاتی ناوه‌پاست له‌بارهی رابردویی خۆیان (114) بۆ
حاله‌تیک ئەگەر به‌سه‌رماندا تێپه‌رپیی، رۆژه‌لاتناسه‌کان به‌ پێی
کاره‌کانیان، شتیکی ده‌زانی رۆژه‌لاتییه‌کان خۆیان نایان.

ئەگەر ئەمه‌ خولاسه‌ی قوتابخانه‌ی (توند و سه‌ختی) رۆژه‌لاتناسی
نوویی ئەمریکی بی، قوتابخانه‌ی (نهرم) ده‌بی هیل به‌ ژیر ئەو
مه‌سه‌له‌یه‌دا به‌ینی که رۆژه‌لاتناسی نه‌ریتی خه‌سه‌له‌ته‌ بنچینه‌ییه‌کانی
میژوو، ئایین و کومه‌لی ئیسلامی پیشکەش کردوین، به‌لام ئەمانه
"گه‌لیچار هر به‌وه‌نده وه‌ستاوان له‌ ریگه‌ی چه‌ند ده‌سته‌تیک
(ده‌ستنووسیکی) مانای شارستانییه‌ک کورت بکه‌نه‌وه". (115) ئەمه‌ی
خواره‌وه‌ش تیکستیکه‌ چون پسه‌پوره‌ نوویییه‌کانی هه‌ریمه
کولتوورییه‌کان ئەرگیومه‌نته‌کانی به‌ شیوه‌یه‌کی فه‌لسه‌فی دژ به
رۆژه‌لاتناسی نه‌ریتی ده‌خاته‌پروو:

(میتۆدۆلۆژی توژینه‌وه و پارادیگمه‌کانی بواری زانستی بۆ ئەوه
نین چی بۆ لیکۆلینه‌وه هه‌لده‌بژیرین دیاری بکه‌ن، هه‌روا بۆ ئەوه‌ش
نین تییینییه‌کان سنووردار بکه‌ن. له‌ روانگه‌ی توژینه‌وه‌کان له‌بارهی
هه‌ریمه‌ کولتوورییه‌کان، زانین و ناسینی راسته‌قینه‌ ته‌نیا بۆ ئەو
شتانه‌ هه‌یه‌ که بوونیان هه‌یه، له‌کاتیکدا، میتۆده‌کان و تیورییه‌کان
بریتین له‌و ته‌جریدانه‌ی "ئه‌بستراکسیۆن" که فرمان به‌ تییینییه‌کان
ده‌ده‌ن لیکدانه‌وه به‌ پێی هه‌ندی پێوه‌ر پیشکەش بکه‌ن که سه‌ر به
ئه‌زمونه‌کان نین). (116)

باشه. به‌لام "چون" ئەو شتانه‌ی که بوونیان هه‌یه' ده‌ناسینه‌وه، له‌ چ
حاله‌تیک "شته‌کان بوونیان هه‌یه"، ئایه‌ ئەمانه‌ له‌لایه‌ن ئەو که‌سه
'دروستبوون' که ده‌یانناسی؟ ئەمه‌ش وه‌ک بابته‌ی گفتوگو ده‌مینیته‌وه،
له‌ کاتیکدا تیگه‌یشتنی نوێ (که پشت به‌ نرخ و به‌هاکان نابه‌ستی) بۆ
رۆژه‌لات وه‌ک شتیکی که بوونی هه‌بێ له‌ناو پرۆگرامه‌کانی هه‌ریمه

کولتورییه‌کان به دامه‌زراوه‌یی کراوه. بچ تیۆریزه‌کردنیکی به سیفەت بزوتنه‌وه‌یی، ئیسلام "به ده‌گمەن" بابەتی خۆیندن بووه، "به ده‌گمەن" بابەتی لیکۆلینه‌وه بووه، "به ده‌گمەن" ناسراوه: ساویلکەیی ئەم ئایدیایە به زحمەت ئەوه دەشاریتەوه به شیوه‌یه‌کی ئیدیۆلۆژیانه ئەم تیزه بێه‌ودانه مانای چی ده‌گه‌یه‌نن: وێرای پیناسه‌کردنی له یه‌ک کاتدا بۆ ماتریال و پرۆسێسی زانین و ناسین مرۆ هه‌یج رۆلێکی نه‌بێ، که هه‌قیقه‌تی رۆژه‌لاتی جیگیر و نه‌گۆر بێ و "بوون" یه‌شی هه‌بێ، که ته‌نیا شوێرشیکێ مه‌سیحیانه (وه‌ک له شایه‌ده‌حالییه‌کانی دکتۆر کیس‌نجه‌ردا هاتوه) ده‌توانی ئینکاری جیاوازی له‌نیوان هه‌قیقه‌تی ده‌ره‌وه و ئەوه‌ی له‌ناو سه‌ردا هه‌یه‌ بکات.

3- ئیسلام، ته‌نیا هه‌ر ئیسلام.

له‌ باره‌ی تیۆری نموونه‌ی ساده‌ی "سامی" یان "سامییه‌کان" به‌و شیوه‌ی له‌ناو رۆژه‌لاتناسی مۆدێرن‌دا هاتوه، ئەوه‌نده به‌ قوولی به‌رجه‌سته بووه‌ بواری جیاوازی نه‌ماوه‌ته‌وه له‌ نیوان شیوازی بوونی وه‌ک پرۆسه‌یه‌ک له‌ناو تیکسته‌ ئەنتی سامی ئۆروپیه‌کان، وه‌ک له "پرۆتۆکۆلی زایۆنه‌ کۆنه‌کان" و له‌ناو هه‌ندێ تییینی، وه‌ک ئەوانه‌ی "حایم وایزمان" له‌ 30 جۆزه‌ردانی سالی 1918 بۆ "ئارتور به‌لفور"ی نارد.

(عه‌ره‌به‌کان که به‌ رواله‌ت زیره‌ک و بیرتیژن، ریز ته‌نیا له‌ یه‌ک شت ده‌گرن: ده‌سته‌لات و سه‌رکه‌وتن (...). ده‌سته‌لاتی به‌ریتانیه‌کان (...). که ئەم سه‌روشته‌ غه‌داره‌ی عه‌ره‌به‌کان وه‌ک خۆی ده‌ناسی، (...). ده‌بی به‌رده‌وام له‌سه‌ر بچ بچ (...). هه‌رچه‌ند حوکمداری ئینگلیزه‌کان روو له‌ دادپه‌روه‌ری بکا به‌ قه‌د ئەمه‌ش عه‌ره‌به‌کان روو له‌ لاف لێدان و

لووتبهرزی دهکەن. بارودووخ و مەرجهکانی ئیستە بە پێویست روو لهوه دهکەن فهلهستینیکی عەرهبی دروست بکری، ئەمە له حالەتیکدا ئەگەر گەلێکی عەرهب هەبێ له فهلهستین. ئەمەش ئەو ئەنجامە بە دەستوه نادا، چونکە، فهلاح چوار سەده تاخیر بووه و، ئەفەندیش (... کەسانی بە شەرەف نین، بێ پەرودەن، ئێرەبیان زۆره و کەمیش نیشتمان پەرودەن و سەرەنجام بێ توانا و کاریگەرن.)

خالی هاوبەش له نێوان "وايزمان" و دژەسامییه ئوروپییەکان بریتییه له روانگەى رۆژەلاتناسی، که پێیوايه سامییهکان (یان تیرهکانیان) به سروشت ئەو خەسلەته دلگیرانهیان نیه رۆژئاواییەکان خۆشیان بووین. له گەل ئەمەش، جیاوازییهک ههیه له نێوان ریتان و وايزمان: ئەمەى دواى دەمیک بوو دەیتوانی له گوتاری خۆی پشت بە کۆمەلێک دامەزراوهى توندوتۆل بیهستى له کاتیکدا ریتان هیشتا نهیدهتوانی. ئەى له رۆژەلاتى سەدهى بیستهمیش هەمان ئەو "منداڵه خۆشئووه" نیه که پیر نابى (بى هیچ پهروایهک هاوپهیمانی جارێک له گەل تۆزینهوهى زانستی بالا و جارێک له گەل دهولهت و ههموو دامهزراوهکانى دهکا) که ریتان وهک شیوازیکی نهگۆری سامییهکانی دادهنا ؟

بهلام ئەو سەربردیهى له ژیرهوه ئەم ئەفسانهیه خۆی شاردهبووه له سەدهى بیستهم درێژهى ههبوو و ئازار و خراپهکارییهکی زۆریشى لى کهوتهوه. ئەم ئەفسانهیه بووه هۆی بهرهمهتانی ویتایهک بۆ عەرهب بهو شیوهیهى له تهواوی کۆمهلی رۆژئاوایی "پیشکەوتوو" دهبینرێ. له بهرگرییان له کۆلونیالیسته بیگانەکان، فهلهستینی عەرهب یان ئەوهته درنده و کتویهکی گەلۆره، یان ئەوهته چهندایهتییهکی پشتگوێخراون له روانگەى مۆرالی و ههتا له روانگەى بوونیش. به گۆیرهى قانونی ئیسرایلییهکان، ته نیا جوولهکەیهک ههموو مافیکی مهدهنیا نهیان ههیه، بى هیچ مەرج و بهر بهستیک مافی

کۆچکردنی ههیه، ئهگه‌رچی عه‌ره‌به‌کان دانیشتوانی ره‌سه‌نی
 ولاته‌که‌ن، ته‌نیا هه‌ندی مافی سنورداریان داونه‌تی: ئه‌وان ناتوانن کۆچ
 بکه‌ن، ئه‌گه‌ر به‌و شیوه‌یه ده‌رکه‌ون که هه‌مان مافیان نه‌بێ، ئه‌وا
 له‌به‌رئه‌وه‌یه ئه‌وان "که‌متر گه‌شه‌سه‌ندوون". رۆژه‌لاتناسی له‌مسهر
 بۆ ئه‌وسهر حوکمرانی سیاسه‌تی ئیسرائیلی ده‌کا به‌رانبه‌ر به
 عه‌ره‌به‌کان، ئه‌م کیشه‌یه به‌ فراوانی له‌ راپۆرتی "کۆیینگ koeing" دا
 هاتوه‌ که به‌م دوا‌ییانه‌ بلا‌وبۆته‌وه. عه‌ره‌بی باش هه‌یه (واته‌ عه‌ره‌به
 گوێزایه‌له‌کان) عه‌ره‌بی خراپیش هه‌یه (ئه‌وانه‌ی گوێزایه‌ل نین و
 سه‌ره‌نجام تیرۆریستن). به‌لام له‌ولاشه‌وه به‌ تاییه‌تی ئه‌و عه‌ره‌بان‌ه‌ش
 هه‌ن، له‌به‌رئه‌وه‌ی رو‌خاون و سه‌رنه‌که‌وتوون، وێرایی مل شوێرکردن
 له‌ودیوی هێلی سنووری قایم و زرییۆش وه‌ستاون، که سنووره‌کان
 به‌ ژماره‌یه‌کی که‌م له‌ پیاوان پاسه‌وانی لێ ده‌کرێ، ئه‌مه‌ش به
 گوێزه‌ی ئه‌و تیۆرییه‌ی که‌ گوايه‌ عه‌ره‌به‌کان ناچاربوونه ئه‌فسانه‌ی
 بالاده‌ستی ئیسرائیلییه‌کان قبول بکه‌ن و هه‌رگیز جورئه‌ت ناکه‌ن
 هێرش به‌رن. هه‌ر ئه‌وه‌نده هه‌موو شتی‌که سه‌یریکی کتیبی
 "هه‌لوێسته‌کانی عه‌ره‌ب به‌رانبه‌ر به‌ ئیسرائیل" له‌ نووسینی ژه‌نه‌رال
 "یه‌هۆشافات هارکابی" بۆ بینینی (هه‌روه‌کو رۆبیرت ئه‌لته‌ر وێرایی
 شاگه‌شه‌که‌بوون له‌ Commentary باسی ده‌کا)، (118) ده‌لێ: ئه‌قلی
 عه‌ره‌ب ئه‌قلیکی لاده‌ره، له‌ناخی دله‌وه دژه‌سامییه، توندوتیژه،
 ناهاوسه‌نگه، ته‌نیا ده‌توانی ره‌وانیته‌ری به‌ره‌م به‌ینی، له‌مه‌ زیاتر نا.
 ئه‌فسانه‌کان له‌ نیو خۆیان پشتگیری له‌ یه‌کتر ده‌که‌ن و هی دیکه‌یان
 لێ په‌یدا ده‌بێ، یه‌ک وه‌لامی ئه‌ویتر ده‌داته‌وه، به‌ره‌و ئه‌و هارمۆنی و
 نیگارانه‌ ده‌کشین که‌ چاوه‌ڕێیان ده‌که‌ین بینین له‌لایه‌ن عه‌ره‌به‌کان
 خۆیان دروست بکری‌ن وه‌ک رۆژه‌لاتی، به‌لام وه‌ک بوونه‌وه‌ریکی
 مروی هیچ عه‌ره‌بێک به‌ راستی ناتوانی دان به‌مه‌دا بنه‌.

بۆ خۆی و له ناو خۆیدا، وهک هه موو ئایینزایهک، وهک میتۆدی
 شیکردنه وه، رۆژه لاتناسی ناتوانی گه شه به خۆی بدا. له راستیدا، به
 پتی بزووتنه وه و دۆکتیرینی خۆی، رۆژه لاتناسی ئەتیتیزی
 گه شه سه ندنه، ئەرگومه نتی سه رهکی ئەفسانهی گه شه سه ندنی
 به رده وامی سامیه کانه. له ناوکه چه ندین ئەفسانهی دی له نایک
 ده بن، هه ر یهک له م ئەفسانه شه به ده وری خۆیان سامیه کان وهک
 پێچه وانهی رۆژئاوا ییه کان پیشان ده دن، وهک قوربانی
 چاره سه رنه کراوی لاوازییه کانی خۆیان. به هۆی ته وای کاریه گری
 زنجیره یهک له بارودۆخ، ئەفسانهی سامی له ناو بزووتنه وهی زایونیزم
 دابه شی دوو به ش ده بی: یه کئ له سامیه کان ریگهی رۆژه لاتناسی
 ده گری، ئەو یتر، ریگهی عه ره ب ده گری و ناچار ده کری ریگهی
 رۆژه لاتی بگری (واته ریگهی رۆژه لاتیه کان/و). هه موو جار یکی ش
 که باس له "خیه و ت و خیل" ده کری، ئەفسانه بکار ده یتر، هه موو
 جار یکی ش که باس له خه سه له تی ناسیۆنالیزمی عه ره بی ده کری
 ئەفسانه به کار ده یتر. ئەو دامه زروانهی له ده وری ئەم ئامیرانه
 بنیاتراون چر نووکی خۆیان له سه ر ئەقل (روح) توندتر ده کن.
 هه موو رۆژه لاتناسیک به شیوه یهکی پر پشت به سیسته میک
 ده به ستنی که ده سه لات تیدا هیژیکی ناسکه، به و مانایه ی ئەو
 ئەفسانهی رۆژه لاتناسی بلاویان ده کاته وه ناکامن. ئەم سیسته مه
 ئەمرۆ له ناو دامه زراوه کانی ده و له ت خۆیان گه یشتوونه ته لووتکه.
 کاتی که له باره ی جیهانی رۆژه لاتی عه ره ب ده نووسین، وێرای
 ئۆتۆریتی نه ته وه یهک ئەم کاره ده که یین، بۆ ئەوه نایکه یین له
 ئیدیۆلۆژییه کی قولابی دنیابین، به لکو وێرای دنیاییه کی گفتوگو
 هه لئه گر ده یکه یین که بیته خاوه ن هه موو راستیه ک، پشت ئەستور
 به هیزی ره ها.

له ژماره‌ی مانگی ره‌شه‌مه‌ی سالی 1974، گوڤاری
 Commentary وتاریکی پرؤفیسۆر "ژیل کارل ئالروا" به ناوی "ئایه
 عه‌ره‌به‌کان ئاشتییان ده‌ویج؟" پیشکەش به خوینته‌رانی کردوه. ئالروا
 مامۆستای زانسته سیاسییه‌کانه و دانهری دوو به‌ره‌مه‌:
 هه‌لوێسته‌کان به‌رانبه‌ر به ده‌وله‌تی جووله‌که له جیهانی عه‌ره‌بی
 Attitudes towards Jewish Statehood in the Arab
 Word و ویناکانی ململانی له رۆژه‌لاتی ناوه‌راست
 Images of Middle East Conflict، ئالروا که‌سێکه به پیشه‌ ده‌بی عه‌ره‌به‌کان
 "بناسی" و بێگومان ئه‌و پسیپۆره له هونه‌ری دروستکردنی ویناکان
 Images. تیزه‌که‌ی شتیکی ئه‌وتوی نویی تیدانیه، به‌و مانایه‌ی
 ده‌یه‌ویج بلجی عه‌ره‌به‌کان ده‌یانه‌ویج ئیسرائیل له‌ناوبه‌رن، ئه‌وه‌ش که
 عه‌ره‌به‌کان بی‌ری له ده‌که‌نه‌وه به‌راستی ده‌یلین (ئالروا به‌ شانازییه‌وه
 سوود له‌و کرده‌یه وه‌رده‌گری که گوايه توانای هه‌یه هه‌ندێ
 شایه‌دحالی که له رۆژنامه میسراییه‌کانی ده‌ره‌یتاوه، له هه‌موو
 روویکه‌وه زمانحالی "عه‌ره‌به‌کان" بی، وه‌ک ئه‌وه‌ی رۆژنامه
 میسراییه‌کان و رۆژنامه عه‌ره‌بییه‌کان یه‌ک شت و هه‌مان شتن
 (بن)....هتد، ئه‌و به‌هه‌ستیکی پر له‌زیت و لایه‌نگرانه ئه‌م کاره ده‌کا. له
 قوولایی وتاره‌که‌ی خۆی و له قوولایی کاره کۆتیره‌کانی
 "عه‌ره‌بناسه‌کان"ی دی (که هاوواتای رۆژه‌لاتناسه‌کانه)، وه‌ک
 ژهنه‌رال "هارکابی"، که پسیپۆره له "ئه‌قلی عه‌ره‌بی"، گریمانیکی کار
 له‌باره‌ی ئه‌وه‌وه هه‌یه عه‌ره‌به‌کان له راستیدا چین ئه‌گه‌ر له هه‌موو
 ئه‌بسیرد یان بیه‌وه‌ده‌بییه‌کانی ده‌روه دایانبرینین. به‌چه‌شینیکی دی،
 ئالروا ده‌بی بیسه‌لمیتی، له‌به‌رئه‌وه‌ی عه‌ره‌به‌کان هه‌موویان، به‌پله‌ی
 یه‌که‌م له‌تۆله‌سه‌ندنه‌ویان به‌خوین یه‌کگرتوون، به‌پله‌ی دووهم، له
 رووی سایکۆلۆژییه‌وه بۆ ئاشتی ناگونجین، به‌پله‌ی سێیه‌م،
 عه‌ره‌به‌کان به‌فتره‌ت به‌ستراونه‌ته‌وه به‌کۆنستییتی دادپه‌روه‌رییه‌ک که
 به‌مانای دژه‌ دادپه‌روه‌ری دی، له‌به‌رئه‌وه‌ نایب باوه‌ریان پێ بکری،

به لگو ده بی بهره وام خه بات له دژیان بکری ههروه کو چون خه بات
 له دژی په تا درم و کوشنده کان ده کری. به لگه ی سه ره کی باوه ری
 "ئالروا" پارچه تیکستیکه له وتاریکی "هارۆد و. گلیدن" به ناوی
 "جیهانی عه رب" (که له فه سلێ یه که م، به شی یه که م باس م کردوه).
 ئالروا له و بره یه دایه که گلیدن زۆر باش "زانویه تی جیاوازییه
 کولتورییه کانێ نیوان روانینی رۆژئاوایی و روانینی عه ره به کان
 بخاته پرو". که واته تیزی ئالروا دلنایی له سه ر کراوه ته وه: عه ره به کان
 درنده و کۆپین و په روه رده نا کرین، ئیدی به م جۆره یه ده بینین
 پسپۆریکی زانستی له ئە قلی عه ره بی که خاوه ن ئۆتۆریتتییه شته کان
 بۆ خه لکیکی زۆری جووله که ده خاته پرو، که پیده چی ئه و خه لگه ش
 بایه خ به م کیشه یه بدن، هه ر له به ره ئه مه ده بی هه رده م ئاگایان له
 خۆیان بی. ئە مه ش به شیوه یه کی ئە کادیمی، بی هیج هه ست و
 سۆزیک، شه رافه تمه ندانه، وێرایی به کارهێنانی شایه بحالی وه رگیراو له
 عه ره به کان خۆیان، وه ک که ئه و ده لی، به دلناییه کی پالئه وانانه
 (ئۆلۆمپیانه)، عه ره به کان "به ئیجگاری ئاشتی راسته قینه یان وه لاناوه"،
 هه موو ئە مه وێرایی به کارهێنانی شیکردنه وه ی ده روونی. (119)

ده شی دلناییکردنه وه ی له م جۆره لیکبدریته وه، ئە گه ر دان
 به وه دابننێن که رۆژه لاتناسی جیاوازییه کی هیشتا زیاتر شاراوه و
 به هیزتر وه ک ئە رگیومه نت دژی رۆژه لاتی پێش ده خات: یه که م
 "ده نووسی" که چی دووم " وه سفی ئه و نووسراوه" ده کا. رۆلی
 پاسیف دهریته دووم، به لام رۆلی ده سه ته لاتی تیبینی و ده سه ته لاتی
 تۆزینه وه دهریته یه که م،...هتد، هه روه کو رۆلان بارت وتویه تی،
 ئە فسانه یه ک "میتۆیه ک" ده شی بهره وام خۆی دابهینتیته وه. (ئه وانه ش
 که ئە فسانه داده هیتن ده توان بهره وام خۆیان دابهینته وه). (120)
 لیره وه ش وینای رۆژه لاتی، وینایه کی جیگیره، چه سپاوه، پیوستی به
 پشکنینه، پیوستی به زانینه له باره ی خۆشیه وه. سه رچاوه یه کی

زانباری ههیه پێی دهگوتری "رۆژهه لاتی"، سهراچاوهیهکی زانین و ناسینیش ههیه پێی دهگوتری "رۆژهه لاتتاس"، به کورتی، وهک نووسهریک و بابهتهکهی، بچ ئهم دوو لایهنه بابهتهکه وهک ماتریالی خاو دهمینتیهوه. پهیههندی نیوانیان به قوولی کیشهی دهسته لاته، که له ریگهی کۆمه لیک وینا نوینه رایه تی دهکرین. ئهمهش نموونهیه که له کتیبی "له روبراری ئالتوونیهوه بۆ ریگهی ئالتوونی" نووسهر رافاییل پاتای:

(بۆ توانینی ههلسهنگاندن به دروستی ئایه کولتوری رۆژهه لاتی ناوهراست "به خۆشی خۆیهوه شت له کۆگای شارستانی رۆژئاوایی وهردهگرێ" که خاوهن دهوله مهنديهی سهرسوپمینه ره، بۆ ئهمه "سه رهتا ده بچ باشتترین تیگه یشتن" مان هه بچ، تیگه یشتنیکی دروستترمان بۆ کولتوری رۆژهه لاتی ناوهراست هه بچ. هه مان مه رجی سه ره تایی پێویسته بۆ پێوانه کردنی ئه نجامه کانی (ئه گه ره هه بن) "ئه وه خه سلته تی که ئیسته خستمانه ناو کۆنتیکستی کولتوری" دانیشتوانه زیندووه کان به گوێره ی نه ریت. بچگه له مه ده بچ هیشتا قوولتر تۆژینه وه بکه ین که تا ئیسته نه مان کردووه، به چ شیوازیک بتوانین فرسه ته کولتورییه کان "دلگیر بکه ین". به کورتی، تاقه شیواز بۆ کردنه وه ی "گرێی سه ختی به رگری" به شیوازی رۆژئاواییانه له رۆژهه لاتی ناوهراست، ئه وه یه تۆژینه وه له باره ی ئه مانه ی دوایی بکه ین، "وینایه کی کولتوری ته واو و پرمان له باره ی کولتوری نه ریتییان هه بچ"، باشتتر له و گۆرانا نه بکه ین که ئیستا له رۆژهه قدان، "روانینیکی قوولترمان هه بچ" له باره ی سایکۆلۆژی گروپ له مه ر کولتوری رۆژهه لاتی ناوهراست. "کاریکی سه خته، به لام ئه نجامه که ی شایه نی ئه و ماندووبوونه یه": ئهمهش بریتییه له بوونی "هارمۆنی له نیوان رۆژئاوا" و ههریمیکی هاوسی ئه و که خاوهن بایه خیکی سه ره کییه. (121)

دەرپرین و دەستەواژە مەجازییەکان کە ئەم تیکستەیان داگیرکردووە (لە نێوان دوو کەوانەى بچووک "..." دانراون) سەرچاوەکانیان دەگەرێتەوێه بۆ هەموو جۆرە چالاکییەکی مرۆیی، بازرگانی، رەزدارى، ئایینی، بەیتەرى، میژوویی. بەلام لەناو هەر حالەتیکدا، پەيوەندى لە نێوان رۆژەلاتى ناوەرەست و رۆژئاوا، لە راستیدا وەك پەيوەندییەکی سێکسی پێناسە کراو: هەر وەكو چۆن پێشتر لە بارەى فلۆبیرەووە باسم لەووە کەردووە، پەيوەندى نێوان رۆژەلات و سێکس بە شێوێهەکی بەرچا و بابەتیکى پێداگیرە. رۆژەلاتى ناوەرەست بەرگرى دەکا، وەك هەموو کچیک، بەلام تەنیا توێژەرى بالای نێر لە چوونەژوورەووە بە توندى و کەردنەوێه گری سەخت سوود وەرەدەگرێ، ئەگەر چى "کارىکى سەختیش" بێ. ئەنجامى سەرکەوتن بەسەر تەوازۆى کێژایەتى "ھارمۆنى"یە، ئەمەش بە هیچ شێوێهەک بەیەکەووە ژيانى ھاوتاکان نیە. پەيوەندى ھێزى شاراوە لەنێوان توێژەرى زانستى و ساتیک نیە بگورێ: ئەمە بە شێوێهەکی ریک لە خزمەت رۆژەلاتناسیە. توێژینەووە و خویندن، تیگەیشن، زانین و ناسین، ھەلسەنگاندن لە بن ماسکى بەخشینی پەسنى "ھارمۆنى" بریتین لە ئامێرى داگیرکردن.

سەرەنجام لەمسەر بۆ ئەوسەر کارى رۆژەلاتناسى بەم جۆرەیه: لاپەرەى نووسینەکانیان پێر لە دۇنیایى لە جۆرى وتەى سەیر و سەمەرەیه، وەك وتە و دۇنیاییکردنەوێهکانى یەکیكى وەك "مانفريد ھالپېرن"، کە پشتگیری لەو دەکا دەشى ھەموو پرۆسێسى فیکرى مرۆیی لە ھەشت پرۆسە کورت بکریتەو، بەلام ئەقلى عەرەبى لە چوار پرۆسە زیاتر ناتوانى بەرگە بگرێ. (122)، یان یەکیكى وەك "مۆرۆ بیزگەر" لەبەرئەوێه زمانى عەرەبى گەلیک زۆر رووى لە رەوانیژییە، بۆیە عەرەبەکان توانای ئەوێه یان نیە بە دروستى بیریکنەو. (123) دەتوانین ئەم سیفەت پێدانانەى ئەم روانیانە بە

ئەفسانە "میتوس" دابنئین لە رووی وەزیفە و لە رووی ستروکتور، بەلام دەبێ لەگەڵ ئەمەش ھەولبەدەین تێیگەین چین ئەو فرمانانە ی حوکمرانی بەکارھێنانیان دەکەن. بیگومان ئیمە تەنیا دەتوانین وەک گریمان لێیان بپروانین. دڵنیا بکەنەکان و سیفەتدانەکان بە عەرەبەکان کە رۆژھەلاتناسەکان دایاندەپێژن، وردەکاری زۆریان ھەیە، کاتی کە خەسلەتەکانیان خال بە خال دەبنە بابەتی رەخنە، بەلام لە رووی ئەوھی ھیزیان چی پێدەکری لە شیکردنەوہ کەمترن. مالباتی عەرەب، رەوانبێژی عەرەب، خەسلەتی عەرەب، سەرھەرای ئەو وەسفە زۆرانە ی رۆژھەلاتناسەکان لەبارەیانەوہ دەیدەن، وەک ئەوہ دیتە بەرچاوی لە سروشتیان دوورخراپنەوہ، بێ ئەستورایی مرقۆبی بن، ھەتا ئەو کاتەش کە ئەم وەسفانە توانای ئەوھیان ھەیە بە فراوانی و بە قوولی ئەو بوارە بگرنە ئەستۆ کە بەسەریاندا پەیرەو دەبن. لەم بارەییەوہ "سانیا ھەمادی" لە کتێبەکی خۆی "سروشت و خەسلەتی عەرەبەکان Temperament and Character of the Arabs" دەلێ:

(عەرەب لە ژینگەییەکی سەخت و رووخێنەردا دەژی. ھیچ بەختیکی نیە خەونەکانی بێنیتە دی و شوینی خۆی لەناو کۆمەڵ دیاریکا، چیتر باوھری بە پیشکەوتن و گۆران نیە و تەنیا رزگاری خۆی لە ژیا نیە و دیویدا دەبێنیتەوہ.) (124)

ئەوھی عەرەب ناتوانن بە خۆی تەواوی بکا و بیهینیتە دی، لەوانەدا دەیدۆزینەوہ کە لە بارەیانەوہ دەنوسری. ھەرچی رۆژھەلاتناسە بە شیوہییەکی نایاب لە شیمانەکانی خۆی دڵنیا، ئەو کەسیکی رەشبین نیە، توانای ھەبە پیگەیی خۆی دیاری بکا، پیگەیی خۆی و ئەوھی عەرەبیش. وینای رۆژھەلاتی عەرەب کە لەم تێکستەوہ بەدەست دی تەواو نیگەتیفە، بەلام، ئەوسا لە خۆشمان دەپرسین، ئەی بۆچی ئەم ھەموو کارانە ی (نووسراوی) بۆ تەرخان

دهكرى؟ چى سهرنجى رۆژه لاتناس راده كيشى، ئەگەر (كه به دانياييه وه له م حالته نيه) خۆشهويستى نهى به بارهى عهره ب وهك زانستىك بۆ توژينه وه، بۆ ئەقلى عهره بى، بۆ كۆمه لى عهره بى، بۆ داهيتانى عهره بى؟ به چه شتىكى دى، له ناو گوتارى ئەفسانه يى له مه ر عهره ب، ئاماده گى عهره ب چ سروسشتىكى هه يه؟

دوو شت هه ن: ژماره و تواناى به ره مه يتانه وه. ئەم دوو خه سلته ده توانن، دواچار، يهك له وى دى كورتبته وه، به لام ئيمه ده بى ليكيان جيا بكه ينه وه بۆ پيوستيه كانى شيكارى. كاره كانى توژينه وه ي بالاى رۆژه لاتناسان، هه موويان بى ده روايته (به تايه تى له بوارى زانسته كۆمه لايه تيه كان)، شتى زۆريان له باره ي مالبات، له باره ي ستروكتوره كه ي كه له بن ده سته لاتى مرويه، كارىگه رى جيهانى له سه ر كۆمه ل پيه بيلين. كاره كه ي "رافاييل پاتاي" نموونه يه كه بۆ ئەمه. ليره وه راسته وخۆ پارادوكسىكى لال خۆى ره پيش ده خا: ئەگەر مالبات دامه زراوه يهك بى كه شكانه به گشتىكراوه كانى نه توانن چاره سه رى بدۆزنه وه ته نيا له ناو ماهيه تى "مۆديرنيزاسيون" نه بى، له م حالته دا ده بى دان به وه دا بنين به رده وام بى له خۆ به ره مه يتانه وه، له خۆ به پيتردن و، له وهى كه سه رچاوه ي بوونى عهره ب له ناو جيهان. ئەوهى "بيزگه ر" ناوى لى ده نى "ئو نرخ و به ها مه زنه ي مرويه كان ده يده نه تواناى سىكسى خۆيان" (125) ئەمه ش بيريكمان ده داتى له باره ي ئەو هيزه شاراوه ي پشت ئاماده گى عهره ب له ناو جيهان. كۆمه لى عهره ب به تيرمىكى تاراده يهك ته واو نيگه تيف نوينه رايه تىكراوه، به شيوه يه كى گشتى پاسيفه، ئەمه ش شتىكى گه شاهيه بۆ رۆژه لاتناسه كان كه توانيويانه بيدۆزنه وه: ده توانين بلين شيوازيكه بۆ باسكردنى جۆربه جۆرى زۆر و گه لى به هيزى عهره ب، كه سه رچاوه كه ي، ئەگه ر رۆشنه گه رى و كۆمه لايه تى نه بى، ئەوا سىكسى و بيؤلۆژيه.

"تابو"یەکه شکاندنی مه‌حاله، له‌گه‌ل ئەمه‌ش، گوته‌ری رۆژه‌لاتناسی: ده‌لێ هه‌رگیز نابێ به‌ چاویکی بایه‌خداره‌وه سه‌یری ئەم لایه‌نه سینکسییه بکری. هه‌رگیز ناتوانین به‌ روونی نادیا‌ری جییه‌جیبه‌وون و ئەو وردبوونه‌وه و ناسکیبوونه‌وه ئەقلانیه راسته‌قینه‌ی لێ بکه‌ینه‌وه که رۆژه‌لاتناس له‌لای عه‌ره‌به‌کان له هه‌موو لایه‌که‌وه ئاماژه‌ی بۆ ده‌کا. له‌گه‌ل ئەمه‌ش، لێره‌وه به‌ رای من له‌ناو ئەو تیزانه که‌لینیک هه‌یه که بابه‌تی سه‌ره‌کی ره‌خه‌گرتنه له کۆمه‌لی عه‌ره‌بی نه‌ریتی، وه‌ک ئەوه‌ی له‌لای "حه‌مادی و بیژگه‌ر و لارنه‌ر" دا هه‌یه. ئەوان دان به‌ مالباتی عه‌ره‌بی داده‌نین، لاوازی ئەقلی عه‌ره‌بی دیا‌رده‌خه‌ن و "بایه‌خی" جییه‌نی رۆژه‌لاتی بۆ رۆژئاوا پیشان ده‌ده‌ن، به‌لام هه‌رگیز نالین گوته‌ری ئەوان چ مانایه‌ک ده‌گه‌یه‌نی: سه‌ره‌نجام له راستیدا ئەوه‌ی بۆ عه‌ره‌ب ده‌میتێته‌وه دوا‌ی گوته‌ی هه‌موو شتی‌ک، هه‌ر ئەو هانده‌ره سینکسییه تاییه‌ته‌یه. ته‌نیا له هه‌ندێ هه‌لی ده‌گه‌ن نه‌بێ وه‌ک له کاره‌که‌ی "لیۆن مونییری"یدا هه‌ست به‌و شاراوه‌یه‌یه ده‌که‌ین که به‌ روونی خراوته‌روو: به‌و مانایه‌ی "له‌لای باشووریه‌ خوی‌ن گه‌رمه‌کان وه‌ک خه‌سه‌لته‌یک ئاره‌زوویکی به‌هیزی سینکسی هه‌یه". (126) له زۆریه‌ی جارانی‌ش، مه‌یلیکی شاراوه‌ی درێژداری سینکسی له‌ بن ئەم شیوازه‌ی بچوو‌ککرده‌وه‌ی کۆمه‌لی عه‌ره‌بی هه‌یه که ده‌یه‌وێ له‌ تینی‌ی فو‌لگێ‌ر و هه‌رسنه‌کراو و ژێ‌رده‌سته و که‌م بایه‌خ له‌ رووی نه‌ژادییه‌وه کورته‌ی بکاته‌وه: عه‌ره‌ب ته‌نیا له‌ رووی سینکسییه‌وه سه‌ره‌بخۆ زۆر ده‌بن، هه‌چی دی به‌ره‌م ناهێ‌ن. رۆژه‌لاتناس له‌م باره‌یه‌وه هه‌یج نالی، ئەگه‌رچی تیزی خۆی‌شی پشت به‌مه ده‌به‌ستی: " به‌لام هاوکاری یان هاریکاری له‌ رۆژه‌لاتی ناوه‌پاست، هه‌یشتا به‌ راده‌یه‌کی زۆر کیشه‌یه‌کی خه‌زانیه‌، چیت‌ر له‌ ده‌روه‌ی گروپی خه‌زما‌ن و گوندان بوونی نیه"، (127) واته عه‌ره‌به‌کان به‌ ساده‌یی و به‌ پری ته‌نیا وه‌ک بیۆلوژی حسه‌بیان بۆ ده‌کری: واته له‌ رووی دامه‌زراوه‌یی و سیاسی و کولتوری هه‌یج نین،

تا رادهیهک هیچ نین، بهلام له رووی ژمارهوه، وهک بهرهمهینهری مآلبات و خیزان، عه ره بهکان هه قیقه تیکن.

ئه وهی که هه راسانه، ئه وهیه ئهم روانینه هه لکه وتی پاسیقی عه ره بهکان ئالۆز دهکا که له لایهن رۆژه لاتناسهکانی وهک "پاتای، حه مادی" خۆی و ئه وانیتەر دلناییی له باره وه کراوه. به لام ئه وه لۆژیکی ئه فسانه کانه، وهک ئه وانیهی خه ونه کانیش، دروست، ئه نتیتیزی ره ها قبول بکن. ئه مه راسته، ئه فسانه یهک "میتۆس" شیکردنه وه پیشکه ش ناکا، کیتسه کان چاره سه ر ناکا: به لکو ئه فسانه به و شیوهیه نوینه رایه تیان دهکا که پیشتر شیکراونه ته وه و چاره سه رکارون، واته به و شیوهیه پیشکه شیان دهکا وهک ویناکان که پیشتر کۆکراونه ته وه و له یهک به ستراون، به و شیوهیه یی چۆن له هه موو شتیک داهاولیک دروست ده کری، پاشان قیت ده کریته وه بۆ ئه وهی دیمه نی مرویه کی هه بی. له به ره ئه وهی وینا هه موو ماتریالیک بۆ ئامانجهکانی خۆی "به کار دینن" و، له به ره ئه وهش، وهک پره نسپ، ئه فسانه جیگه ی ژیان دهگریته وه، ئه نتیتیز له نیتوان عه ره بی زۆر به پیت و کار و بووکه شووشه یه کی پاسیف، هه چ وه زیفه یهک ناداته وه. عه ره بی رۆژه لاتی ئه و بوونه مه حاله یه که وهی لیبیدۆبیانه ی به ره و لووتکه ی وروژاندنی سینکسی ده با، که چی وهک بووکه له یه که له چاوی جیهان، به چاویکی بۆش سه یری دیمه نیکی مۆدیرن دهکا ناتوانی تیپیکا، ناتوانی له گه لی بگونجی.

ئهم وینایه ی عه ره ب پیده چی وینایه کی گونجاو بی له ناو توژینه وه نوویه کان له باره ی رهفتاری سیاسی رۆژه لاتیه کان، له گفتوگو زانستییه کان له باره ی دوو بابته ی نوئی گونجاو بۆ پسپۆره رۆژه لاتناسه کان باسی کراوه، ئه مانه ش شوپش و مۆدیرنیزاسیۆن. به سه ره رشتی زانینگه ی له ندن "خویندنگه ی توژینه وه ی رۆژه لاتی و ئه فریقیایی School for Oriental and African Studies

بەرگیک له کتیبی "شۆرش له رۆژه‌لاتی ناوه‌راست توژینه‌وه له حاله‌تی دی" Revolution in the Middle East and Other Case studies ، که له سالی 1972 بلاویۆته‌وه، ئەم کاره له کۆمه‌لیک تیکست پیکهاتوه که "پ. ژ. قاتیکیۆتیس" (128) کۆی کردوونه‌ته‌وه. ئەم ناوینشانه راسته‌وخۆ سیمایه‌کی پزیشکیانه‌ی هه‌یه، چونکه ئیمه ده‌بی بیر له‌وه بکه‌ینه‌وه که رۆژه‌لاتناس دواچار ئه‌وه‌ی لایه که له باری ئاسایی رۆژه‌لاتناسی "نه‌رتی"، مه‌به‌ستی سایکۆکلینیک، خۆی لێ لاده‌دا. قاتیکیۆتیس به پیناسیه‌کی نیمچه پزیشکی بۆ شۆریش توژیکه داوه‌ته‌وه ئەم کۆمه‌له توژینه‌وه‌یه، به‌لام، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌و و خوینه‌ره‌کانی شۆرشه‌ی عه‌ره‌بیان له‌ناو مێشکه، ئه‌وه‌ش که به خراپ ده‌بینرخ له‌ناو ئەم پیناسیه‌یه پیده‌چی قبولکرا‌ین. (...)

توژینه‌وه‌ی بالای سه‌ره‌کی له‌م کۆمه‌له‌یه بابته‌که‌ی بیژنار لويس-به ناوی "کونسیپتی ئیسلامی بۆ شۆرش". لێره‌وه ئیمه ستراتیژییه‌کمان هه‌یه پیده‌چی زۆر ورد و ناسک بێ. زۆر له خوینه‌رانم ده‌میکه ده‌زانن، که بۆ عه‌ره‌بزمانه‌کانی ئەم‌رۆ وشه‌ی "ثورە" هه‌موو ئه‌وانه‌ش که له‌م وشه‌یه نزیکن به مانای شۆرش دین، ده‌شیانتوانی له پێشه‌کیه‌که‌ی قاتیکیۆتیس-یش فیژی ببن. که‌چی، بیژنارد لويس ته‌نیا مانای ئەم وشه‌یه له کۆتایی بابته‌که‌ی ده‌ناسین، دوا‌ی توژینه‌وه له کونسیپتی "ده‌وله"، "فتنه" و "بغات" له کونتیکیستی میژوویی و به تاییه‌تی ئایینی خۆیان. ئه‌وه‌ی ده‌یه‌وێ پێشانی بدا به شیوه‌یه‌کی جه‌وه‌ه‌ری ئه‌وه‌یه که "دۆکتیرین یان بزووتنه‌وه‌ی رۆژئاوایی له‌باره‌ی مافی به‌رگریکردن به‌رانبه‌ر به حکومه‌تیکی خراپ شتیکی بیگانه‌یه له فیکری ئیسلامی"، ئەمه‌ش وه‌ک هه‌لوێستی سیاسی به‌ره‌و "ئینه‌یزامی" و هه‌لکه‌وتی "پاسیقی" وه‌ک هه‌لکه‌وتیکی نه‌رتی ده‌روا. وێرای خویندنه‌وه‌ی ئەم وتاره، هه‌رگیز به دنیاییه‌وه نازانین

دهبی له کوڅی ئەم هه موو تیرم و زاراوانه شوینی خویان بدۆزنه وه،
ئه گهر له شوینیک نه بی وهک میژووی وشه کان. پاشان، نزیک له
کوژیایی بابه ته که ئەمه شمان هه یه:

(له ولاتانی عه ره بزمان وشه یه کی جیاواز بۆ شوپش "ثورە
"thawra به کارهینرا. رهگی وشه ی "th-w-r، له عه ره بی کۆن به
مانای هه لسانه وه دئ (بۆ نموونه بۆ وشتر)، یان هه لچوون، ورووژان،
به لام له لای مه غریبییه کان (تونس و جهزائیر و مه غریب) به مانای
یاخیبوون دئ. زۆر به ی جار ئەم وشه یه له ناو کۆنتیکستی دانان و
جیگیرکردنی سه ره وه ریبه کی سه ره به خۆی بچووک به کارهینراوه، به م
جۆره، پاشاکانی ئەو ناوچانه ی هوکمرانی ئیسپانیایان کردوه له
سه ده ی یانزه م پاش هه لوه شان هه ی "خه لافه تی قورتوبه" به "ئوار"
ناویان ده هیتان (تا که هه ی ئاثر)ه. ناوی "ثورە" سه ره تا به مانای
ئاژاوه، گه ره لاوژه و فهوزا دئ، وهک چۆن له ناو رسته ی کتییی
"صاح" دا هاتوه که فه ره نه نگیککی عه ره بی سه ده کانی ناوه راسته
"انتظر حتی تسکن هذه الثوره" "چاوه پئ بکه تا ئەو گه ره لاوژه یه
نامینئ. ئامۆژگاریبه کی باشه. ئەم فرمانه له لایه ن "الایجی" له فورمی
"ئوران" یان "اثره فتنه" به کارهاتوه، دنه دانی شوپش، وهک یه کئ
له و مه ترسیانه ی ده بی ری له مرۆیه ک بگریئ ئەرکی خۆی له
به ره له ستیکردن به رانه ر به حکومه تیککی خراب بینیته دی. "ثورە" وهک
زاراوه له لایه ن نووسه رانی سه ده ی نۆزده م به کارهاتوه بۆ
ده ستنیشانکردنی "شوپشی فرانسئ" و له لایه ن ئەوانه ش که به دوا ی
ئه واندا هاتوون بۆ ده ستنیشانکردنی شوپش هاتوه له سه رده می
تایبه تی ئیسته، ئەوانه ی ناوه وه و بینگانه کانی ش له م وشه یه
رازین. (129).

ته وای ئەم تیکسته پره له "بالادهستی پر" له رق
"condescendence" و مه بهستی خراب. بۆچی هیتانه وه ی ئایدیای

و شتر که هه‌لده‌ستیتیه‌وه وهک ئیتیمۆلۆژی بۆ مانای شۆرشی عه‌ره‌بی
 نوێ، ئەگەر به‌وه مه‌به‌سته نه‌بێ وهک شیوازیکی بۆ تیکدانی وینه‌ی ئەم
 شۆرشه ؟ مه‌به‌ستی بێرنارد لوئیس بێگومان که‌مکردنه‌وه‌یه له‌ نرخه‌
 ئەو شۆرشه که ماناکه‌ی ده‌گه‌رپینیتیه‌وه بۆ شتیکی که ئەوه‌نده
 به‌گزادانه و ئەوه‌نده جوان نیه وهک وشتریکه که خه‌ریکه
 هه‌لده‌ستیتیه‌وه. له‌لای ئەو شۆرش بریتیه‌یه له‌ گه‌ره‌لاوژه، له‌ یاخیبوون،
 دامه‌زراندنی سه‌روه‌رییه‌کی بچووک، له‌مه زیاتر نا، باشترین راویژ که
 پیشک‌ه‌ش بکری (ته‌نیا، ده‌شی، توێژه‌ریکی زانستی رۆژئاوا،
 جه‌نتلمانیک پیشک‌ه‌شی بکا) ئەوه‌یه "چاوه‌ڕێ بکه‌ین تا گه‌ره‌لاوژه
 نامێنێ". ئەوه ئەم تیکسته پر له‌ رق و کینه‌یه نیه له‌ باره‌ی مانای
 "توره‌"وه که تیمانده‌گه‌یه‌نی که ئەم وشه‌یه په‌یوه‌ندییه‌کی ئەکتیفی به
 ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ مروه‌ه‌یه و، ئەمه‌ش به‌ شیوه‌یه‌کی گه‌لی
 ئالۆزیش بۆ که‌سیکی توێژه‌ری بالای وهک بێرنارد لوئیس شه‌رانیگیز.
 به‌لام ئەمه ئەو وه‌سفه به‌ جه‌وه‌ه‌ریکراوه‌یه که سه‌روشتیه بۆ
 خوێندکاران و سیاسیان که ئاره‌زووی توێژینه‌وه‌یان هه‌یه له‌باره‌ی
 رۆژه‌لاتی ناوه‌راست، واته‌ گه‌ره‌لاوژه‌ی شۆرش "له‌لای عه‌ره‌به‌کان"
 تا راده‌یه‌ک هه‌مان ئەنجامی هه‌یه وهک هه‌لسانه‌وه‌ی وشتریک، ئەمه
 ده‌بێ وهک کاویژی که‌سیکی گه‌لۆر گوێی لێ بگیرێ. سه‌ره‌نجام، به
 هه‌مان هۆکاری ئیدیۆلۆژیک، ته‌واوی ئەده‌بیاتی رۆژه‌لاتناسی
 رێساده‌نه‌ر توانای ئەوه‌یان نیه هه‌لسانه‌وه‌ی شۆرشگێڕانه‌ی جیهانی
 عه‌ره‌بی سه‌ده‌ی بیسته‌م که پێداگیری له‌ خۆی ده‌کات، لیکبده‌اته‌وه، یان
 خۆمانی بۆی ئاماده بکه‌ین.

ئەو په‌یوه‌ندییه‌ی که بێرنارد لوئیس دروستی ده‌کا له‌نیوان "توره‌" و
 هه‌لسانه‌وه‌ی وشتریک، به‌ شیوه‌یه‌کی زیاتر گشتی گه‌ره‌لاوژه (و نه‌ک
 خه‌بات له‌ پیناوی ئایدیا) پینشیاری مانای زۆرتر ده‌کا که وهک
 نه‌ریتیک نیه له‌لای ئەو، که عه‌ره‌ب چ نیه جگه‌ له‌ که‌سیکی ده‌مارگیری

سیکسی. هەر یەک لەو وشە و دەستەواژانەی بەکاری دەهێنێ بۆ ناساندنی شۆرش پێرە لە مانای سیکسی: هەلچوون، ورووژان، "هەل"سانەوه. بەلام بەلای زۆری بە مانای سیکسیکی "خراب" دێ. دواجار، لەبەرئەوهی عەرەب بەراستی تەیار نین بۆ کردەیهکی گەرم و گۆر، ورووژانی سیکسیان مەزنییهکی ئەوتۆی تێدانیه، وەک هەلسانەوهیهکی و شتر وایه. لە جیاتی شۆرش ئەوان یاخیوونیان ههیه، دامەزراندنی سەروریهیهکی بچوکیان ههیه، ههیشتاش گەرەلاوژەیان ههیه، ئەمەش بەو مانایه دێ که عەرەبەکان لە جیاتی جووتبوون، دەسبازی سیکسی دەکن، دەستپەر لێدەدن و کردەوی سیکسیان نیوچلە. لەو برۆایەدام ئەمەیه که بێرنارد لوئیس دەیهوێ بیگهیهنی، سەرەرای مەبەست پاکێ زانیهکهی و زمانه سیما باشهکهی. سەرەنجام، لەبەرئەوهی ئەو ئەمەندە ههستیاره بەرانبەر بە کۆنتراستی وشەکان، دەبێ ئەوه بێنیتە بەرچاوی خۆی که ئەم وشانە خوشیان کۆنتراستیان ههیه. (...)

هه‌موو میژووی رۆژه‌لاتناسی ئەوه نیشان دەدەن که بێرنارد لوئیس وایکردوه ئەم ئاماژە و گریمانانە وەک "هەقیقه‌تی" گفتوگۆه‌لنەگر بەکاربهێنێ. لە ئاییدا هه‌ره سه‌یر و سه‌مه‌ره و هه‌ره گفتوگۆ هه‌لنەگره‌کان (لەبەرئەوهی سه‌خته باوه‌ر بهێنن بتوانن پشنگیری لێ بکه‌ین بۆ هه‌ر زمانیکێ دیکه) ئەوهیه عەرەبی وەک زمانیک، ئیدیۆلۆژییهکی مەترسیداره. تیکستی کلاسیکی هاوچەرخی که تێیدا ئەم حوکمدانە لێ وەرگیراوه لەبارەوی عەرەب بریتیه لە کاری "ئی. شووبی" کاریگه‌ری زمانی عەرەبی لە سایکۆلۆژی عەرەبەکان The Influence of the Arabic Language on the Psychology of the Arabs (130) نووسه‌ره‌کهی وەک "دەروونناسیک ناسراوه، لە یەک کاتدا وەک پسیپۆری سایکۆلۆژی کۆمەلایه‌تی و سایکۆلۆژی کلینیک"، لەو باوه‌ره‌شداین که هۆکاری

سەرەکی لە پشت بۆلەبوونەوهی ئایدیاکانی بە فراوانی ئەوهیه که خۆی عەرەبه (واته عەرەبێک سەرەپای هەموو شتێک خۆی خۆی تاوانبار دەکا) ئەو تیزەهی که پێشینیاری دەکا ئەوهەندە ساویلکانهیه شایهینی سەرەدولکەیه، لەوانه شه هۆکارهکهی بۆ ئەوه بگهڕێتهوه به قەد سەرە دەرزییهک نەزانی زمان چیه و چون کار دەکا. لەگەڵ ئەمەش، بەشه جیاجیاکانی کارهکهی ناویشانی زۆر سەرنجپراکیشیان ههیه: وهک "نەبوونی وردەکاری له فیکر" و "پیداگیری درێژدادر" لهبارەهی نیشانه زمانهوانییهکان" و "دانیایی بێ راده زۆر و درێژدادر". "شووبی" زۆر جار وهک ئۆتۆریتتییهک باسی کراوه، راسته، به ئۆتۆریتتی-وه قسه دهکا، "ماهییهتیکی میتافیزیکی سەرەکی" Hypostasie (اقتنومی) بۆ جۆریک له عەرەبی لال دەکا که له ههمان کاتدا کۆنترۆلی رکیفی وشهکانیشی لهبەردهست بێ، یارییهکی وا دهکا نه ههماسهتی تێدایه نه بهرژهوهندی. لالی رۆلێکی گهورهی ههیه لهوهی "شووبی" باسی دهکا، لهبەرئوهی هیچ نموونهیهکیشی له ئەدهبی عەرەبی نههێناوهتهوه، ئەو ئەدهبی که عەرەبهکان ئەوهەندە شانازی پێوه دهکەن. کهواته له کوێ ئەم زمانه عەرەبییه کاریگەری خۆی لهسەر عەرەب نیشاندانوه؟ به تایبەتی له ناوهوهی جیهانی میتۆلۆژی داهینراو بۆ عەرەب لهلایەن رۆژههلاتناسانهوه. لهلای ئەو زمانی عەرەبی رهزمی لالی هاوتای زۆری و بۆری دەربرپینه، ههژاری بهرانبەر به زیادهپهوی. سەرەنجام که بتوانین بگهینه ئەنجامیکی لهم جۆره له ریگهی وهسیلهی فیلۆلۆژی نیشانهیهکه بۆ کۆتایی غەمبارانهی نهریتیک که که گرێچن و ئالۆز بووه، ئەمەش ئەمڕۆ تهنیا لهلای چهند کهسانیکی دهگمەن دهستدهکهوی. ئەو شیوازهی رۆژههلاتناس ههیهتی له پشت بهستن به فیلۆلۆژی، دوا لاوازیی بواریکی زانستی تهواو گۆراوه و کهوتوته ناو دهستی پسپۆره ئیدیۆلۆژییهکان.

له‌ناو هه‌موو ئه‌وه‌ی تۆژینه‌وه‌م له‌باره‌وه کردوون، شیواز و زمانی رۆژه‌لاتناسی رۆژیکی بالاده‌ستیان هه‌بووه. رۆژه‌لاتناسی حاله‌ته ئیجباری و ناچاریه‌کانیش ده‌خاته ناو هه‌مان سه‌به‌ته وه‌ک حاله‌تی "سروشتی"، تایپی مرویی جۆربه‌جۆر به‌ ده‌سته‌واژه و میتۆلۆژی وه‌ک ماده‌ی خویندن پیشکەش ده‌کا، هه‌قیقه‌ت و سه‌رچاوه‌ ده‌به‌خشیه‌ته هه‌ندێ شت (وشه‌ی دیکه) که له‌ داهینانی خۆیه‌تی. زمان و شیوازی رۆژه‌لاتناسی "گوتاریکه"، واته ناشی نه‌توانی پلان بۆ دانراو نه‌بێ، چونکه ناتوانین هه‌ر کاتی بمانه‌وی گوتار دروست بکه‌ین، بێ ئه‌وه‌ی سه‌رته‌سه‌ر به‌ (له‌ هه‌ندێ حاله‌ت به‌ شیوه‌یه‌کی ناناگایی، به‌لام له‌ هه‌موو حاله‌تیکدا به‌ شیوه‌یه‌کی ئیجباری) ئیدیۆلۆژییه‌ک و هه‌ندێ دامه‌زراوه‌ نه‌بیت که گهرانتی بوونی ئه‌مه‌ بکا. ئه‌م دامه‌زراوانه هه‌میشه ئه‌و دامه‌زراوانه‌ی کۆمه‌لی پیشکەوتوون که تۆژینه‌وه و تاووتویی کۆمه‌لی که‌متر پیشکەوتوو ده‌کن، خه‌سه‌له‌تی سه‌ره‌کی گوتاری ئه‌فسانه "میتۆس" ئه‌وه‌یه که ئه‌سل و بنچینه‌کانی خۆی ده‌شاریته‌وه، به‌ هه‌مان ئاست ئه‌وانه‌ش که وه‌سفیان ده‌کا. "عه‌ره‌به‌کان" به‌ کلێشه‌ی جیگیر و ئیدیال پیشکەش کران، به‌و شیوه‌یه پیشکەش نه‌کران وه‌ک بوونیک خاوه‌ن پۆته‌نسیه‌ل که خه‌ریکن خۆیان خۆیان له‌ ئه‌ستۆ ده‌گرن، وه‌ک میژووێک خه‌ریکه‌ خۆی دروست ده‌کات. نرخ و به‌های درێژدادیری وه‌ک سیفه‌تیک دراو به‌ عه‌ره‌بی وه‌ک زمانیک ریگه به‌ رۆژه‌لاتناس ده‌دا زمانه‌که بکاته هاوتای کۆمه‌ل، میژوو، سروشت. رۆژه‌لاتناس نابینی که رۆژه‌لات زمانی خۆی هه‌یه قسه‌ی پێ ده‌کا، به‌لکو ئه‌وه زمانه که باسی رۆژه‌لات ده‌کا.

4- رۆژه لاتیبه کان رۆژه لاتیبه کان رۆژه لاتیبه کان

سیستەمی خەیاڵی ئیدیۆلۆژییانە کە من ناوم لێناوە رۆژه لاتناسی، ئەنجامی مەترسیداری ھەبە و، ھەر تەنیا لەبەر ئەوەش نا کە لە رووی رۆشنگەرییەوە کەم شەرافەتمەندانەبێ. راستە، ولاتەبەگرتووکان ئەمەق بە قوولی کەوتۆتە ناو رۆژه لاتیی ناوەراست، قوولتر وەک لە ھەموو جیگەبەگەبە دێ لە دنیا: ئەو پسیپۆرانەبە راویژ دەدەنە پیاوانی سیاسی لەبارەبە کێشەکانی رۆژه لاتیی ناوەراست، ھەمووبان، تا دوایین کەسیان لەناو رۆژه لاتناسی غەرق بوونە. بۆ بەشی ھەرە زۆریان، ئەم خۆتیبەلخستن و ئیلتیزامە، کە لێرە وەک حالەتیک پتیبستە بیلین لەسەر لم بنیاتنراوە، چونکە پسیپۆرەکان ئاراستەبەگ پتیشکەش دەکەن کە لەسەر تەجربید بنیاتنراوە و باش دەفرۆشێ: بەشی ھەرە زۆریان کۆنە کلێشەکانی رۆژه لاتناسین بە زانینیکی سیاسی سەقەت داپۆشراون و، دیسان بەشی ھەرە زۆریان، بە تەواوبە کەلکی ئەوە نابین وەسفی ئەوەبە پتیبکری بەم دواییانە چی لە لوپنان یان پتیشتر روویداوە، لەبارەبە بەرگری میلی فەلەستینی لە ئیسرائیل. ئەمەق رۆژه لاتناسی بە دوای ئەوە دەگەرێ رۆژه لات وەک لاسایی رۆژئاوا ببینی کە، وەک بێرنارد لوپس بۆی دەچێ، تەنیا دەتوانی ئەو کاتە خۆی باش بکا کە دەببینی ناسیۆنالیزمی رۆژه لاتیی خۆی خۆی ئامادە دەکا بۆ خۆگونجاندن لەگەل رۆژئاوا. (131) ئەگەر، لەم نێوانە، ھەرەبەکان، یان موسلمانەکان یان سنیەک و چارەکی جیھان پاش ھەموو شتییک رێگە چاوەروان نەکراوەکان بگرنەبەر، ئەوسا بەلامانەوہ سەبیر نابێ رۆژه لاتناسیک بدۆزینەوہ بۆمان لیکبدا تەوہ کە ئەمە نیشانەبەگە کە رۆژه لاتیبەکان راست ناکرینەوہ و، پاشان ببیسەلمینێ ناتوانین پتیبیان پتیببستین.

ئىمە ناتوانىن شىكانە مېتودۇلۇژىيەكانى رۇژھەلاتناسى لىكبدەينەوہ و بلىن رۇژھەلاتى "راستەقىنە" جياوازە لەو پۇرتىتەنە رۇژھەلاتناسەكان لەبارەيەوہ پىشكەشى دەكەن، يان بلىن، لەبەرئەوہى رۇژھەلاتناسەكان زۇربەيان رۇژئاوايىن، ناتوانىن لەوان چاوپى بوونى ھەستىكى قول و ورد بىن لەبارەى ئەوہى بە راستى رۇژھەلات چيە، ئەم دوو پىشنيارە ھەلەن و راست نىن. تىزى ئەم كىتەيى من ئەوہ نىە بىرەكەينەوہ كە شتىك ھەيە وەك رۇژھەلاتىكى ھەقىقى يان راستەقىنە (ئىسلامى، عەرەبى، چىتر ھىشتا)، ھەروا ئەوہش نىە دلئايى لەو ئايدىايەش بەكم، روانىنى "ناوہوہ" زال بەكم بەسەر روانىنى "دەرەوہ"، ئەگەر ئەو جياكارىيە بە سوودەى "رۇبىرت ك. مېرتون" دەيكا وەك پالپشتىك وەرگىرىن. بە پىچەوانەوہ، ئەوہى گوتومە، ئەوہيە رۇژھەلات بە خۆى چەمكىكى داھىتراوہ، ئايدىايى ئەوہش كە چەندىن جۆرى جىوگرافى و چەندىن دانىشتوانى رەسەنى تەواو جياواز ھەن كە دەتوانىن لە رىگەى چەندىن ئايىن، چەندىن كۆلتوور يان چەندىن جەوھەرى نەژاد كە تايبەت بە خۆيان بى بيانناسىنن، بابەتىكە مايەى گفتوگۆى قول و ئالوزە. ھىچ باوہرېشم بەو پىشنيارە سنووردارانە نىە كە دەلئ تەنيا مروى رەش دەتوانى لەبارەى رەشەكان بنووسى، يان موسلمان لەبارەى موسلمان دەتوانى بنووسى، تا دوايى.

لەگەل ئەمەش، سەرەپاي ئەوہى شىكانەكانى مايەى گريانە، نەژادپەرستىيەكەى بە ئاستەم شاراوہيە، دەزگا رۇشنگەرىيەكەى ئەستوورايىەكى نىە، ئەمرو رۇژھەلاتناسى گەشاوہتەوہ، ھەلبەت لە چەندىن فۆرم كە ھەولمداوہ وەسفیان بەكم. لە راستىدا، بە مافى خۆمانى دەزانن نىگەران بىن كە دەبىنن كارىگەرىيەكەى دەگاتە "رۇژھەلات" خۆى: چەندان لاپەرەى پرى كىتبان، ھى رۇژنامان بە عەرەبى چاپ و پەخشكراون (و بىگومانىش بە زمانى ژاپونى، بە

چەندىن زمانى لۆكالى ھىندىستان و بە زمانانى دىكەى رۆژھەلاتىش) ئەمانە گشتيان پېن لە شىكارى لە پلە و ئاستى دووم كە لەلايەن عەرەبەكان خۆيان لە بارەى "ئەقلى عەرەبى" و "ئىسلام" و ئەفسانەى دى نووسراون. رۆژھەلاتناسى لە ولاتەيەكگرتووھەكانىش بەرىن و فراوان بوو، بە تايبەتى كە ئەمقۇ، پارەى عەرەبەكان و سەرچاوەكانيان شكۆمەندىيەكى بەرچاوى پيشكەش بەو "بەرژەوھەندىە" نەرىتييە كردووھ كە بەرانبەر بە "رۆژھەلات" ھەستى پىكراوھ و ھەك بايەخىكى ستراتىژىيە. مەسەلەكە ئەوھە كە رۆژھەلاتناسى و پىراى سەرکەوتنەوھ لەگەل ئىمپىريالىزمى نوئى گونچىنراوھ، كە تىيدا پارادىگمە ئاراستەكەرەكانى ناپرەزايى دەرنابېن، بەلكو بە باشى دلنبايى لە نىگارى ئىمپىريالى بەردەوامى بالادەستى لەسەر ئاسيا دەكەن.

لەو بەشەى رۆژھەلات كە دەتوانم و پىراى ھەندى ئەزمونى راستەوخۇ قسە بكەم، زۆر بە باشى دەتوانىن حسيب بۇ ئەو گونجانەى چىنى رۆشنگەرەن بكەين لەگەل ئىمپىريالىزمى نوئى ھەك سەرکەوتنىك بۇ رۆژھەلاتناسى. جىھانى عەرەبى ئەمقۇ لە روانگەى رۆشنگەرى، سىياسى و كولتورى ھەك مانگىكى دەستكردە لە دەورەى ولاتەيەكگرتووھەكان دەخولتتەوھ. ئەمەش بۇ خۇى شتىك نىە ماىەى ئەسەف بى، بە پىچەوانەوھ، ئەوھى كە ماىەى ئەسەفە جۆرى پەيوھەندىەكەيە. دەبى پيش ھەموو شتىك تىبگەين كە زانىنگەكانى جىھانى عەرەبى بە گشتى، بە پىى مۆدىللىكى مىراتى كۆنە زەھىزىكى كۆلۇنيالى ئۆرگانىزەكراون يان سەپىنراون. ئەگەر سەيرى مەرچەكانى ئەمقۇ بكەين دەبىنن تا رادەبەكى گەلى زۆر پىرۆگرامى خويندى ئەم زانكويانە چرووك و بى مانان: كلاسى پىر لە سەدان خويندكار، مامۆستاي كەم شارەزا، كارى زۆر و مووچەى كەم، دامەزراو بە پالپشتى سىياسى، بە شىوھەكى تەواو نەبوونى لىكۆلنەوھى

بنچینهیی، یان هەر نه بوونی شیمانەیی لیکۆلینەوه، خراپتر هیشتا، نه بوونی کتێبخانەیهکی گونجاو له هه‌موو ناوچه‌که. به‌ریتانیای مه‌زن و فرانسای پێشان بالاده‌ست بوون به‌سه‌ر ئاسۆی رۆشنگه‌ری رۆژه‌لات هه‌لبه‌ت به‌ هۆی گرینگی خۆیان و به‌ هۆی ده‌وله‌مه‌ندی و سامانیان، ئیسته، و لاتیه‌کگرتووه‌کان پینگه‌ی ئه‌وانی داگیرکروه، ئه‌نجامی ئه‌مه‌ش بوونی هه‌ندێ خۆیندکاری به‌هره‌مه‌نده که ریگه‌ی خۆیان له‌ناو ئه‌و سیسته‌مه‌ی خۆیندنی سه‌روه‌ه بریوه، ئیسته هاندراون و ئازایه‌تیان دراوه‌ته‌به‌ر بچن له و لاتیه‌کگرتووه‌کان درێژه به‌ خۆیندنیان بدن. ئه‌وه‌ش راسته هه‌ندێ قوتابی جیهانی عه‌ره‌بی به‌رده‌وام روو له ئوروپا ده‌که‌ن بۆ خۆیندن، به‌لام زۆربه‌یان ده‌چنه و لاتیه‌کگرتووه‌کان، ئه‌مه به‌سه‌ر ئه‌و قوتابیانه‌ش په‌یره‌و ده‌بێ که گوايه له و لاتیه رادیکاله‌کانه‌وه دین وه‌ک ئه‌وانه‌ی له و لاتیه کونه‌پاریزه‌کانیشه‌وه دین وه‌ک "عه‌ره‌بی سه‌عودیه و کوه‌یت". له‌ولاشه‌وه سیسته‌می ریعایه‌ت Clientele، که له‌ بواره‌کانی خۆیندن و کار و تۆژینه‌وه به‌رقه‌راره، واده‌کا و لاتیه‌کگرتووه‌کان به‌ شتیه‌یه‌کی پراکتیکی بالاده‌ستی Hégémonie ته‌واوی له‌سه‌ر کاروباردا هه‌بێ، له‌و بره‌وايه‌داین، که سه‌رچاوه، ئه‌گه‌ر ئه‌م سه‌رچاوه‌یه ئه‌وه‌نده‌ش راسته‌قینه نه‌بێ، ئه‌وا له و لاتیه‌کگرتووه‌کان ده‌دۆزێته‌وه.

دوو هۆکار هه‌ن که واده‌که‌ن سه‌رکه‌وتنی رۆژه‌لاتناسی هیشتا به‌لگه‌نه‌ویست بچ. ئه‌گه‌ر بتوانین له‌ حاله‌تیکدا ته‌ندانسه‌کانی کولتووری هاوچه‌رخ له رۆژه‌لاتی ناوه‌راست به‌گشتی بکه‌ین به‌ دوا‌ی مۆدیله ئورویی و ئه‌مریکیه‌کان بکه‌ون. کاتی که "تاها حوسه‌ین" له‌ ساڵی 1936 ده‌یگوت کولتووری مۆدیرنی عه‌ره‌بی کولتووریککی ئورویییه و رۆژه‌لاتی نیه، ئه‌و ده‌یوست شوناسی سه‌روشتی بژارده‌ی رۆشنییرانی میسری دیاری بکا که ئه‌و خۆی

ئەندامیکی بەرپز بوو تیااندا. هەمان شت راستە بۆ بژاردەیی کۆلتوری عەرەبی ئەمرۆ، ئەگەرچی بزوتنەوێی بەهیزی ئایدیای ئەنتی ئیمپریالیزم لە جیهانی سێیەم کە تەواری ناوچەکەیی گرتبوو، هەر لە سەرەتای سالانی 1950 هەو سیمای رۆژناری لە کۆلتوری باو کز کردووە. بەومانایەیی جیهانی عەرەبی و ئیسلامی وەک هیزیکی پلە دوو لە بواری بەرھەمھێنانی کۆلتوری، زانین و توژینەوێی بالا دەمیتنەو. لێرەو دەبێ تەواو ریا لیزمیانە بیرکەینەو کە زاراوێ هیزی سیاسی بەکار دەھێنین بۆ وەسفی ئەو حالەتەیی کە ئەو هیزە سیاسیە دایدەھێنێ. هیچ عەرەبیک یان موسلمانیکیی توژەری زانستی ناتوانی رینگە بە خۆی بدا خۆی نەبان بکا لەوێی لە وەرژنامە و ئەنستیتو و زانکۆکانی ولاتەییە کگرتووەکان و ئورویا دەنووسرێ، پێچەوانەکەیی راست نیە. بۆ نمونە، هیچ یەکیک لە وەرژنامە تاییەتیەکان لەبارەیی توژینەو لە عەرەبەکان ئەمرۆ لە جیهانی عەرەبی پەخش و بلاونا کریتەو، هیچ ئەنستیتوویکی خۆیندنی عەرەبی توانای ئەوێ نیە پێشبرکێ لەگەل سەنتەریکی وەک ئۆکسفۆرد، هارفارد یان UCLA بکا لە بواری توژینەو لە جیهانی عەرەبی، هینشتا کەمتر لە هەر بواریکی دیکەیی غەیرە رۆژەلاتی. لەمەدا ئەنجامی پێشبینیکراو ئەمەیی: قوتاییانی رۆژەلاتی (و پروفیسۆرە رۆژەلاتییەکان) هەردەم خۆزگەیی ئەو دەخوازن بین لەبەر پێی رۆژەلاتناسە ئەمریکیەکان دانیشن، پێش ئەوێ بگەرینەو لە بەزانبەر خەلکی خۆیان ئەو کلێشانە دووبارە بکەنەو کە وەک دۆگمەکانی رۆژەلاتناسی وەسفم کردوون. لەگەل سیستەمیکی بەرھەمھێنەوێی لەم جۆرە، شتیکی خۆلادانی تیدانیە کە توژەرە زانستیەکەیی رۆژەلاتی زانیاریە ئەمریکیەکان بەکار دەھێننەو بۆ پیشاندانی بالادەستی خۆی بەسەر هاوولاتیانی خۆی، بەو مانایەیی ئەو دەتوانی بەسەر سیستەمی رۆژەلاتناسیدا رابگا، لە پەیوندی خۆی لەگەل بەرپووەبەرانی خۆی، لەگەل

رۆژھەلاتناسانی ئۆرپوی یان ئەمریکییەکان، بەلام ئەو ھەردەم "فێرکاریکی لۆکالی دەمینیتەوہ"، رۆلێشی لە رۆژئاوا ھەر لەو ئاستەدا دەمینیتەوہ، ئەمە لە حالەتیکدا ئەگەر شانسی ھەبوو دواى تەواوکردنی خۆیندنی لەوچ بمانیتەوہ. زۆربەى وانە سەرھەتایەکانی زمانە رۆژھەلاتییەکان ئەمە لە زانکۆ ئەمریکییەکان ئەم "فێرکارە لۆکالیانە" دەیلینەوہ، دەستەلات لەناو سیستەمی (زانکۆکان، فونداسیۆنەکان، ھتد...) تا رادەیک بە تەواوی لە دەستی غەیرە رۆژھەلاتییەکاندا، ئەگەرچی ژمارەى غەیرە رۆژھەلاتییەکان لەو مامۆستایانەى لە کاردان ئەوەندە زۆر نیە لەچاواھاوتاکانیان لە رۆژھەلاتییەکان.

ھەموو جۆرە نیشانەیکە دیکە ئەو پێشان دەدەن چۆن بالادەستی کولتووری خۆی رادەگرێ و درێژە بە خۆی دەدا، بە رەزامەندی رۆژھەلاتییەکان خۆیان، بە قەد ئەمەش بە فشاریکی ئابووری راستەوخۆ و زبیری ولاتەیکگرتووەکان. ئەمەش نمونەیک کە وامان لێ دەکا بیریکییەوہ: لە کاتیکدا دەیان ئۆرگانیزاسیۆن لە ولاتەیکگرتووەکاندا ھەبە بۆ تۆزینەوہ لەبارەى رۆژھەلاتی عەرەب و ئیسلامی، کەچی تاقە یک ئۆرگانیزاسیۆن لە رۆژھەلات نیە بۆ تۆزینەوہ لە ولاتەیکگرتووەکان، لە کاتیکدا ولاتەیکگرتووەکان بریتییە لە سەرەکیترین کاریگەری ئابووری و سیاسى لە ناوچەکە. ھێشتا خراپتر، لە رۆژھەلات ھیچ ئەنستیتوویک نیە، ھەتا یەکیکی سادەى پلە ناوەنجیش نیە، تاییەت بێ بە خۆیندن و تۆزینەوہ.

بەلام بە رای من ھەموو ئەمانە ھیچ نین بەرانبەر بە ھۆکاری دووھم کە بەشداری لە سەرکەوتنی رۆژھەلاتناسیدا دەکا: ئەمەش لە ئیدیۆلۆژی "بەکارھێنان یان بەکاربەری" *consommation* لە رۆژھەلاتە. جیھانی عەرەبی و ئیسلامی لە ھەموو روویکەوہ بەستراوہتەوہ بە ئابووری بازارپی رۆژئاوایی. لێرەوہ پیویست بەوہ

ناکا به بیر خۆمان بهینینه وه که پترۆل، سهره کیتیرین سهرچاوه ی ناوچه که یه، به ته وای له لایهن ئابووری ولاته یه کگرتووه کان قووتدراوه. ههر ته نیا نامه وئ بلیم که کۆمپانیا زله کان ی پترۆل له ژیر کۆنترۆلی سیسته می ئابووری ئەمریکین، به لکو هیتستا، که داها تی پترۆلی عهره به کان، بی ئە وه ی باس له مارکتینگ "به بازارکردن" بکه یین، گهران و لیکۆلینه وه وئۆرگانیزاسیۆنی پیشه سازی، هه موو ئەمانه ئیداره ی سهره کییان له ولاته یه کگرتووه کاندایه. به م جۆره عهره به کان به هۆی پترۆله وه دهوله مند ده بن و ده بنه کپاری زۆر گرینگی کالای ئەمریکی: ئەمه ش راسته بۆ ولاتانی که نداوی فارس و بۆ لیبیا و عیراق و جه زائیر که به ولاتانی رادیکال ناسراون. مه سه له که بریتیه له په یوه ندیه کی یه ک ئاراسته یی، ولاته یه کگرتووه کان کپاری ژماره یه کی شتی زۆر که من له وه به ره مه مانه ی هه لیده بژیرن (وه ک پترۆل، دهستی کاری ههرزان به شیوه یه کی گشتی)، ههرچی عهره به کانن به کاربه ر یان به کاره یته ری زلن له هه موو جۆره به ره مه یکی ئەمریکی، ماتریالی و ئیدیۆلۆژی.

بیگومان ئەمه ش کۆمه لیک ئەنجامی هه یه. به م جۆره له ناوچه که وه ک یه ک لیکردن و یه کخستنیکی گهره ی زه وق و چه شه کان روویداوه، ئەمه ش نه ک ههر ته نیا به ره مزیکراوه به هۆی ترانزیستۆر و بلوجینز و کۆکاکۆلا، به لکو به و وینا کولتۆریانه ی رۆژه لاتیش که "ماس میدیای ئەمریکی پیشکه شی ده کا و بی هیچ بیرکردنه وه یه ک بینه رانی زۆر و بی ژماری ته لیفیزیۆن به کارده هینن. یه که م ئەنجام: پارادۆکسی عهره ب که خۆی وه ک "عهره ب" له تاپی ئەوانه ی هۆلیوود پیشکه شی ده کا ده بینته وه. ئەنجامی دیکه: ئابووری بازارپی رۆژئاوایی، که رووی له به کاره یته نه، چینیکی شاره زای به ره مه یته ناوه (به رده وامن له به ره مه یته ن به خیرایی زۆرتەر) که زانیاری رۆشنگه ربیان به و شیوه یه ئاراسته کراوه پیوستیه کان ی بازار تیربکا.

لەم پڕۆسەیدا بێگومان بایەخ بە خوێندنی ئەندازەییاری، بازرگانی و ئابووری دەدری، بەلام ئەتەلجنسیا (چینی رۆشنیران/و) ئەو خۆی خۆی دەکاتە یاریدەدەری ئەوەی کە پێیوایە تەندانسە سەرەکیەکانن بۆ چەوساندنەوه لە رۆژئاوا. ئەو رۆلە ی پێیدراوه و بۆی ئامادەکراوه رۆلی "مۆدێرنیزەکردنە"، ئەمەش واتە پێدانی یان گونجاندنی شەریعیەت و ئۆتۆریتی لەگەڵ هەندێ ئایدیا لەبارە ی مۆدێرنیزاسیۆن، پێشکەوتن و کۆلتووور کە بەشی هەرە زۆری لە ولاتەیه کگرتووەکانەوه پێی دەگا. لەم بارەیهوه شایەدحالی روون و دیارمان هەن لەناو زانستە کۆمەلایەتییهکان و، ئەوەش سەیر و مایە ی سەرسامییه، کە لەلای چەندین رۆشنیری پێشکەوتوو کە روانینی مارکسی خۆیان هەمووی لە مارکس وەرگرتوووە لەبارە ی ئایدیاکانی ئەو لەمەر جیهانی سیتیەم کە جیهانیکە پیکهاتەیهکی هاوشینووە یان بەیه کچوو ی homogène هەیه (کە لە پیشتر لەم کتیبە باسی کراوه). بەم جۆرە، پاش هەموو شتیەک، ئەگەر رەزامەندییهکی رۆشنگەری هەبێ بۆ ویناکان و دۆکتورینهکانی رۆژەلاتناسی، لەم حالەتەدا رۆژەلاتناسیش بەهیزهوه خۆی بە گۆرپینهوه ئابوورییهکان، سیاسییهکان و کۆلتووورییهکان بەهیز دەکا، بە کورتی، رۆژەلاتی مۆدێرن بە خۆی بەشداری لە بەرۆژەلاتناسیکردنی خۆی دەکا.

وێک دەرەنجامیک دواچار ئەلتەرناتیف چیه؟ ئایە ئەم کتیبە تەنیا هەندێ ئەرگیومەنتی دژ نەک نەری بۆ شتیکی پۆزەتیف پێشکەش دەکا؟ هەندێ جار واریککەوتوووە باس لە سەرەتایهکی دیکە ی نوێ بکەم لەبارە ی "رەگاریبوون لە کۆلۆنیزاسیۆن" لەناو ئەو بواری کە پێی دەلین "هەریمە کۆلتووورییهکان" area studies : کارەکه ی ئەنووهر عەبدولمەلیک، ئەو لیکۆلینهوانه ی لەلایەن ئەندامانی گروپی هول Hull کراون لەبارە ی رۆژەلاتی ناوڕاست. شیکردنەوه و پێشنیاره زۆر نووژەنهکانی چەندین تووێزەری زانستی جیاجیای

ئۆرپى، لە ولاتەيەكگرتووھەكان و لە رۆژھەلاتى ناوھەراست، (123) بەلام تۆانومە تەنيا بە راگوزارى ناويان بەيتم. پڕۆژەكەى من بریتىيە لە وھەسكردنى ھەندى سىستەمى ئايدىياكان، نەك ھىنان و دانانى سىستەمىكى دىكە لە جىگەى. بىجگە لەمە، ھەولمداوھ كۆمەلەك پرسیار بخەمەروو كە لە شوینى گونجاو دەكرین كە مەسەلەكە پەيوەندى بە كىشەكانى ئەزموونى مەروپىيەو ھەي: چۆن نوینەرايەتى كۆلتوورەكانى دىكە دەكرى؟ كۆلتوورىكى دىكە چىە؟ ئايە كۆنسىپتى كۆلتوور (نەژاد، ئايىن، شارستانى) جىاواز سوودى ھەيە يان خۆى وا دەبىنیتەو پەيوەندى بە "خۆتيركردنى زاتى" (كە باس لە كۆلتوورى "خۆمان دەكەين) يان پەيوەندى بە دژايەتى و بوونى رەفتارى توندوتىژەو ھەيە؟ (كاتى كە باس لە كۆلتوورى "ئەويتەر" دەكەين) جىاوازيە كۆلتوورىيەكان، ئايىنىيەكان و نەژادىيەكان زياتر بايەخيان ھەيە وەك لە كاتىگۆرىيە سۆسىۆئابورىيەكان يان سىياسى و مێژووىيەكان؟ چۆن ئايدىياكان ئۆتورىتى، ھەلكەوتى "ئاسايى يان سىروشتى" و يان ستاتوى ھەقىقەتى "سىروشتى" بە دەست دەھىتن؟ رۆلى كەسى رۆشنگەر يان رۆشنىر چىە؟ ئايە رۆليان بەراستگەراندن و گونجاندنى ئەو كۆلتوور و دەولەتەيە كە خۆى بەشكە لىيان؟ دەبى چ گرینگى و بايەخك بەدەينە بەئاگاھاتنەوھەيەكى رەخنەبىانە و سەرەخۆيانە، بە ئاگاھاتنەوھەيەكى رەخنەبىانەى ئۆپۆزىسيۆنانە ؟

ھىوادارم پىشتەر بە شىوھەيەكى لاپەلا ھەندى وەلامى ئەم پرسیارانەم لە بارەى بابەتەكانى پىشوو دابنەو، بەلام لەوانەيە تۆانىم روونتر وەلامى ھەندىكىانم دابنەو. رۆژھەلاتناسى بەو شىوھەيەى لەم تۆژىنەوھەيدا خەسلەتەكانىم ديارى كردوون نەك ھەر تەنيا شىمانەى پىسپۆرىيەكى بالا كە سىياسى نەبى تاوانبار دەك، بەلكو ھىشتا فرسەتى شىاوى پەيوەندىيەكى توندوتۆل لە نىوان تۆژەرى زانستى

و دەولەتیش تاوانبار دەکا. پیموایه ئەوێش تەواو شتیکی ئاساییه که ئەو بارودۆخانهی که وادهکەن رۆژهلانتناسی تایبیتیکی فیکری بێ بەردەوام بەرهو ئەوه ئاراستهکرا بێن وایته بهرچاو درێژەیان دەبێ: وینایه که بۆ گشتیک که زیاتر خەم ئاوههه. بۆ من له لایه ن خۆمهوه، لهگه ل ئەمهش هه ندی هیوای ماقولم هه ن: وهک پرسیاریک نه توانین خۆی لێ لادهین، دهشی هه میشه رۆژهلانتناسیش ته نیا له هه لکهوتی رابردوویدا نه بێ که م لێرسینه وهی لێ بکری له رووی رۆشنگه ری، ئیدیۆلۆژی یان سیاسی.

ئه گه ر باوه ریم نه هینابایه به بوونی زانستیکی که متر فساد یان، به لای که می، که متر نابینا به رانه به به هه قیقه تی مرۆیی وهک ئەوهی لێزه نیگارم بۆ کیشاوه، ئەوا بریارم نه ددها ئەم کتیبه بنوسم. ئەمرو، کۆمه لیک زانای توێژه ر کاری تاکه که سی خاوه ن نرخ و به های مه زن له کۆمه لیک بواری زۆر وهک بۆ نمونه له بواری میژوو، ئایین، شارستانی، سۆسیۆلۆژی و ئیتنۆلۆژی ئیسلام ئەنجام ده دن. هه راسانییه کان ئەه وکاته ده رده که ون که نه ریتی کاتیگۆریانه ی رۆژهلانتناسی توێژه ری زانستی له گه ل خۆی هه لده گرێ بێ ئەوهی ئاگای له خۆی بێ، که ئاگایی پیشه ییه که ی به رانه به به "ئایدا نه ریتییه کان" وریا نه، زۆر به ئاسانی پیشه که ی بۆی ده گوازیته وه. به م جوړه زیاتر ریی تیده چی کاره جوان و سه رنجرا کیشه کان ئەوانه ی توێژه ری بالا بن که په رده له سه ر بواریکی زانستی بێ سنوور له روانگه ی رۆشنگه ری هه لده نه وه نه ک هی "بواریکی" وهک رۆژهلانتناسی پیناسه کراو به شیوه یه کی ریسایی، یان ئیمپریالی، یان جیۆگرافی. یه کی له و نمونه نایابانه ی ئیسته: ئەنتروپۆلۆژی "کلیفورد گیرتز"، که به شیوه یه کی تا راده یه ک شاراوه و لابه لا و ته واویک به رجه سه ته بایه خ به ئیسلام ده دا، بۆ ئەوه ی بیه ته ئیلهامیک بۆ کۆمه لان و ئەو کیشه تاییه تیانه ی کاریان له باره وه ده کا، نه ک

سەرچاوهیهک بۆ مه‌راسیمه‌کان و ئاییدیا هه‌لبه‌ستراوه‌کان و دۆکتیرینه‌کانی رۆژه‌لاتناسی.

له‌ لایه‌کی تره‌وه، چه‌ندین پسیپۆری بالا و چه‌ندین له‌ ره‌خه‌نگران که زانیاری رۆژه‌لاتناسی نه‌ریتییان به‌ ده‌سته‌پناه‌وه به‌ پوختی و دروستی له‌ توانایاندا هه‌یه‌ خۆیان ئازاد بکه‌ن له‌ قه‌یده‌ کۆنه‌کانی ئیدیۆلۆژی. زانین و زانستی "ژاک بیترک" و "مه‌کسیم رۆدنسون" ده‌چه‌ ناو خانه‌ی له‌ هه‌ره‌ توندوتوله‌کان، به‌لام ئه‌وه‌ی توژینه‌وه‌کانیان به‌ زیندوویی ده‌هیلتیه‌وه، هه‌تا له‌باره‌ی کیشه‌ نه‌ریتییه‌کانیش، ده‌گه‌رپه‌ته‌وه‌ بۆ هوشیاربوونه‌وه‌ی میتۆدۆلۆژی خۆیان. چونکه، ئه‌گه‌ر رۆژه‌لاتناسی وه‌ک میژوو، زۆر له‌ خۆی رازی بێ، زۆر دووره‌په‌ریز بێ، پڕ له‌ دلنایایی ئه‌ریتی بێ له‌ بابته‌ میتۆده‌کانی، سه‌ره‌تاو ده‌سپیکه‌کانی، کرانه‌وه‌ به‌سه‌ر ئه‌وه‌ی لێی ده‌کۆلپه‌وه‌ له‌ رۆژه‌لات یان له‌ باره‌ی خۆی، ده‌شخ به‌ ده‌ست به‌یترئ، ئه‌گه‌ر میتۆدی خۆی بخاته‌ ژێر ره‌خه‌نه‌وه. ئه‌مه‌یه‌ که ژاک بیترک و مه‌کسیم رۆدنسون که‌ پێی ده‌ناسرپه‌ته‌وه، هه‌ر یه‌که‌ی به‌ شیوازی خۆی. کاره‌کانی ئه‌مانه‌ هه‌میشه‌ پشت ئه‌ستوووه، سه‌ره‌تا به‌ هه‌ستیارییه‌کی راسته‌وخۆ به‌رانبه‌ر به‌و ماتریاله‌ی توژینه‌وه‌ی له‌سه‌ر ده‌که‌ن، پاشان به‌ تاقیکردنه‌وه‌ی به‌رده‌وامی میتۆدۆلۆژی خۆیان و کاری پراکتیکیان، به‌ هه‌ولێکی پێداگر بۆ ئه‌وه‌ی کاره‌کانیان وه‌لامیک بێ بۆ ماتریاله‌کان نه‌ک بۆ دۆکتیرینه‌ هه‌لبه‌ستراوه‌کان. ژاک بیترک، رۆدنسون، به‌ هه‌مان شێوه‌ ئه‌نوه‌ر عه‌بدولمه‌لیک و رۆجه‌ر ئۆون، به‌ دلناییه‌وه‌ ئه‌وه‌ ده‌هیتنه‌ به‌رچاو که‌ باشتره‌ توژینه‌وه‌ له‌باره‌ی مرۆف و کۆمه‌ل بکری (سه‌ره‌نجام ئه‌و کۆمه‌له‌ رۆژه‌لاتی بێ یان نا) له‌ هه‌موو بواریکی زانسته‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، که‌واته‌ ئه‌م زانایانه‌ به‌ چاویکی ره‌خه‌نگرانه‌ ده‌خویننه‌وه‌ و توژینه‌وه‌ له‌ باره‌ی ئه‌وه‌وه‌ ده‌که‌ن چی له‌ بواره‌کانی دیکه‌ وه‌ک له‌وه‌ی خۆیان رووده‌دا. ئه‌و بایه‌خه‌ی

ژاک بێرک دەیداته دۆزینەو نوێیەکانی ئەنتروپۆلۆژی ستروکتوری، ئەوەی رۆدنسون بۆ سۆسیۆلۆژی و تیۆری سیاسییە، ئەوەی رۆجەر ئۆون-یش بۆ ئابووری و میژوو: ئەمانەن راستکردنەو بە سوودەکان کە زانستە مرۆییەکانی ئەمڕۆ بۆ ناو تۆژینەوێ کێشەکان دەیانەتێن کە پێی دەگوترێ رۆژەلاتییەکان.

بەلام ناتوانین خۆمان لەو مەسەلەیە لادەین کە پیمان دەلێ ئەگەر حسیتیش بۆ جیاکارییە رۆژەلاتناسییەکانیش نەکەین لە نیوان "ئەوان" و "ئیمە"، زنجیرەییەکی زۆر بە هیزی هەقیقەتە سیاسییەکان، دواجاریش ئیدیۆلۆژییەکان دەبنە ئیلهام بۆ زانستی ئەمڕۆ. هیچ کەسیک ناتوانێ خۆی رزگار بکا لە دابەشکردنی خۆرەلات/خۆرئاوا، یان لە دابەشکردنی باکوور/باشوور، دەولەمەند/هەژار، ئیمپریالیست/ئەنتی ئیمپریالیست، سپی/مەڕی هەمەرەنگ. ناتوانین لە بەرانبەریمان خۆ لە گێلی بدەین و بلێین ئەمانە بوونیان نیە، بە پێچەوانەو، رۆژەلاتناسی ئەمڕۆ زۆر شتمان لە بارەى زەیفی رۆشنگەری فێر دەکا کە بە شاراوہیی خۆی نیشان دەدا، ئەمەش وادەکا ئەم دابەشکردنە زياتر بن و لە یەک کاتیشدا شەرم ئاوەر و بەردەوام بن. کەچی زانستیک بە شیوەییەکی کراوە بۆ گفتوگۆ و پۆلیمیک و "پیشکەوتووخواز" کە بە دروستی بێردەکاتەو، دەشی زۆر بە ئاسانی هەموو سیفەتیکى سروشتی و ئاسایی بزکا و بکەوێتە ناو پۆرژانیکى دۆگماتیزمی ئایینی و فەلسەفیانە Scolastique. ئەمەش بێگومان روانگەییەکە سەرنجراکێش نیە.

ئەو پرسیارانەى دامپشتوون زۆر بە باشی ئەو نیشان دەدەن هەستی من بەرانبەر بەم کێشەییە چیه. فیکر و ئەزموونی ئەمڕۆ ئیمەیان بەرانبەر بەوەی نوێنەراییەتیکردن چی لێ دەکەوێتەو هەستیار کردو، لە تۆژینەو لە "ئەویتر"، لە فیکری نەژادپەرستی، لە قبولکردنی ئۆتۆریتی بێ بێرکردنەو و بێ رەخنە و ئەو ئایدیایانەش

كه ئۆتۆرىتى دروست دهكەن، رۆلى سۆسیۆسیاسى رۆشنگەران، له
 نرخ و به‌های مه‌زنى هوشیارىیه‌كى ره‌خنه‌یى و گوماندار. ئەگەر ئەوه
 به یادی خۆمان به‌یتینه‌وه كه لىكۆلینه‌وه له ئەزموونى مرۆیى به
 شیوه‌یه‌كى ئاسایی چەندین سەرەنجامى ئىتیکى هه‌یه، هه‌لبەت بۆ
 ئەوه‌ی نه‌ئێین سەرەنجامى سیاسى به ته‌واوى مانای باش و خرابى
 ئەم زاراوه‌یه، ئەوسا له‌وانه‌یه بێباک نه‌بین به‌رانبه‌ر به‌وه‌ی ده‌یکه‌ین
 وه‌ک زانایه‌كى توێژه‌ر. ئینجا چ باشت‌ترین پێوه‌ریک هه‌یه بۆ توێژه‌رى
 زانستى وه‌ک له ئازادى و زانین و ناسینی مرۆییه‌کان؟ ده‌شى ئیمه
 ئەوه‌ش به بیر خۆمان به‌یتینه‌وه كه توێینه‌وه له مرۆ له‌ناو کۆمه‌ل
 له‌سەر بنچینه‌ی میژوو و ئەزموونى کۆنکریتی مرۆیه‌کان بنیاتنرابی،
 نه‌ک له‌سەر ته‌جریدى لاف لێدانى رۆشنیبرى یان له‌سەر قانۆنه
 تاریکه‌کانى یان سیسته‌مه‌ سه‌مه‌کاره‌کان. سەرەنجام کێشه‌که ئەوه‌یه
 توێینه‌وه له‌گه‌ڵ ئەزموون بگونجینین (فۆرمیکى پێشکەش بکه‌ین،
 هه‌ندى شیواى) ئەو ئەزموونه‌ی به هۆى توێینه‌وه روون و سازگار
 ده‌کریته‌وه و ده‌گۆردری. ئەگەر به هەر نرخیک بێ خۆمان له
 ئامانجه‌ لاده‌ین به‌رده‌وام رۆژه‌ه‌لات به رۆژه‌ه‌لاتناسى بکه‌ین، ئەمه
 ئەنجامیکى ده‌بێ وه‌ک قوولکرده‌وه‌ی زانین و ناسین و
 سنوردارکردنى پێویستى زانا توێژه‌ره‌کان. بێ رۆژه‌ه‌لات‌یش زانای
 توێژه‌ر و ره‌خنه‌گران و رۆشنگه‌ران و مرۆ هه‌ر ده‌بن، جیاکارىیه
 نه‌ژادىیه‌کان، ئیتیکىیه‌کان و ناسیۆنالیسته‌کان، که‌مه‌تر بایه‌خیان هه‌بێ
 وه‌ک له کارى هاوبه‌ش بۆ پێش‌خستنى کۆمه‌لى مرۆیى.

ته‌واو له‌و باه‌په‌دام (که هه‌ولمه‌داوه له کاره‌کانى دیکه‌م پێشانى
 بده‌م) ئەم‌م‌رۆ شتى زۆر ده‌کرێ له بواری زانسته‌ مرۆییه‌کان بۆ
 ئەوه‌ی توێژه‌رانى زانستى ته‌یار بن به مه‌زنده و خه‌یال ، میتۆد و
 ئایدىا، بۆ ئەوه‌ی بتوانن به‌سەر کلێشه و تاپیه نه‌ریتییه‌کانى
 نه‌ژادپه‌رستى، ئیدیۆلۆژى، ئیمپریالی له جۆرى ئەوه‌ی رۆژه‌ه‌لاتناسى

له ماوهی میژووی گهشاوهی خۆی پیشکەشی کردووه ئاودیووبن. من پیموایه که شکانی رۆژهلانتاسی شکانی مرۆ بووه، تهواو وهک شکانیکێ رۆشنگری، راسته، وێرای ههلویست وهگرتن به شیوهیهک که چارهسهری بۆ نهبی بهرانهر به ناوچهیهک له جیهان که پیموایه "ئهویتزه" وهک له هی خۆی، نه رۆژهلانتاسی توانای ههبوو خۆی لهگهڵ ئەزموونی مرۆیی یهکانگیر بکا، نه وهک ئەزموونیکیش له قهلهمی بدا. ئیسته دهتوانین ههست به بالادهستی جیهانی رۆژهلانتاسی بکهین و ههموو ئەوهش که نوینهرایهتی بۆ کردوون، ئەگهر ئیمه به ریکی بگهینه ئەو ئاسته، هوشیاری سیاسی بخهینه خزمهتی ژمارهیهکی زۆر له گهلانی سهر زهمین که به شیوهیهکی گشتی له سهدهی بیستهم دهکهوتوون. ئەگهر ئەم کتێبه له ئاینده ههنج سوودی ههبن، ئەوا بهشداری کردنه لهم ئالنگارییه و که وهک ئاگادارییهک وایه: ئاسانه سیستهمی فیکری وهک رۆژهلانتاسی، چهندن گوتاری لهمهڕ دهستلآت، خهیالی، ئیدیۆلۆژی دروست بکهی، پهیرهوی بکهی، بیپاریزی، ئەمانه ههمووی کهلهپچهن له داهینانی ئەقلن. هیوادارم سههرهرای ههموو شتیکیش، توانیم پیشانی خوینهرانی خۆم دابج که وهلام بۆ رۆژهلانتاسی رۆژئاواییناسی نیه. هیچ یهکیک له کۆنه "رۆژهلاتی" ئاسوودهیی لهو ئایدیایه نادۆزیتهوه که، لهبهرئوهی خۆی رۆژهلاتی بووه، گومانی ئەوه ههیه (گومانی زۆریش ههیه) رۆژیک سههرلهنوچ تۆزینهوه لهبارهی "رۆژهلاتییهکان" یان "رۆژئاواییهکان" بکا وهک داهینانیکێ خۆی. دهشی زانینی رۆژهلانتاسی مانایهکی ههبن، چۆن و به کام شیوازی دهسخرۆ، زانین، ههر زانینیک، له ههر شوین و سهردهمیک، دهشی برووشی، ئەمڕۆش زیاتر له دوینێ.

تیبینی:

1 - له م کتیبه دا، ئیمه ناوی مانگه کوردییه کانمان بۆ سالنامهی زایینی / میلادی (گریگوری) به کارهیتناوه نهک وهک باوه له سالنامهی کوردی به کاردی، به م چهشنه ی خواره وه:

مانگی یه که م: ریبه ندان / مانگی دووهم: ره شه می / مانگی سییه م:
نه ورۆز / مانگی چواره م: گولان / مانگی پینجه م: جۆزه ردان / مانگی
شه شه م: پوشپه ر / مانگی چه وتم: خه زمانان / مانگی هه شته م: گه لاویژ /
مانگی تۆیه م: ره زبه ر / مانگی ده یه م: گه لاریزان / مانگی یانزه م:
سه رماوه رز / مانگی دوانزه م: به فرانبار.

2- ئه م وه رگێرانه له 2017/11/1 بۆ 2018/8/30 کراوه.

Notes and Bibliographie

1. Thierry Desjardins, *Le Martyre du Liban* (Paris: Plon, 1976), p. 14.
2. K. M. Panikkar, *Asia and Western Dominance* (London: George Allen & Unwin, 1959).
3. Denys Hay, *Europe: The Emergence of an Idea*, 2nd ed. (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1968).
4. Steven Marcus, *The Other Victorians: A Study of Sexuality and Pornography in Mid-Nineteenth Century England* (1966; reprint ed., New York: Bantam Books, 1967), pp. 200–19.
5. See my *Criticism Between Culture and System* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, forthcoming).
6. Principally in his *American Power and the New Mandarins: Historical and Political Essays* (New York: Pantheon Books, 1969) and *For Reasons of State* (New York: Pantheon Books, 1973).
7. Walter Benjamin, *Charles Baudelaire: A Lyric Poet in the Era of High Capitalism*, trans. Harry Zohn (London: New Left Books, 1973), p. 71.
8. Harry Bracken, 'Essence, Accident and Race,' *Hermathena* 116 (Winter 1973): 81–96.

9. In an interview published in *Diacritics* 6, no. 3 (Fall 1976): 38.
10. Raymond Williams, *The Long Revolution* (London: Chatto & Windus, 1961), pp. 66–7.
11. *In my Beginnings: Intention and Method* (New York: Basic Books, 1975).
12. Louis Althusser, *For Marx*, trans. Ben Brewster (New York: Pantheon Books, 1969), pp. 65–7.
13. Raymond Schwab, *La Renaissance orientale* (Paris: Payot, 1950); Johann W. Fuck, *Die Arabischen Studien in Europa bis in den An fang des 20. Jahrhunderts* (Leipzig: Otto Harrassowitz, 1955); Dorothee MetBtzki, *The Matter of Araby in Medieval England* (New Haven, Conn.: Yale University Press, 1977).
14. E. S. Shaffer, 'Kubla Khan' and The Fall of Jerusalem: The Mythological School in Biblical Criticism and Secular Literature, 1770–1880 (Cambridge: Cambridge University Press, 1975).
15. George Eliot, *Middlemarch: A Study of Provincial Life* (1872; reprint ed., Boston: Houghton Mifflin Co., 1956), p. 164.
16. Antonio Gramsci, *The Prison Notebooks: Selections*, trans. and ed. Quintin Hoare and Geoffrey Nowell Smith (New York: International Pub-
355
356 Notes
Ushers, 1971), p. 324. The full passage, unavailable in the Hoare and Smith

translation, is to be found in Gramsci, *Quaderni del Carcere*, ed. Valentino Gerratana (Turin: Einaudi Editore, 1975), 2: 1363.

17. Raymond Williams, *Culture and Society, 1780–1950* (London: Chatto & Windus, 1958), p. 376.

Chapter 1. The Scope of Orientalism

1. This and the preceding quotations from Arthur James Balfour's speech to the House of Commons are from Great Britain, *Parliamentary Debates (Commons)*, 5th ser., 17 (1910): 1140–46. See also A. P. Thornton, *The Imperial Idea and Its Enemies: A Study in British Power* (London: MacMillan & Co., 1959), pp. 357–60. Balfour's speech was a defense of Eldon Gorst's policy in Egypt; for a discussion of that see Peter John Dreyfus Mellini, 'Sir Eldon Gorst and British Imperial Policy in Egypt,' unpublished Ph.D. dissertation, Stanford University, 1971.

2. Denis Judd, *Balfour and the British Empire: A Study in Imperial Evolution, 1874–1932* (London: MacMillan & Co., 1968), p. 286. See also p. 292: as late as 1926 Balfour spoke—without irony—of Egypt as an 'independent nation.'

3. Evelyn Baring, *Lord Cromer, Political and Literary Essays, 1908–1913* (1913; reprint ed., Freeport, N. Y.: Books for Libraries Press, 1969), pp. 40, 53, 12–14.

4. *Ibid.*, p. 171.

5. Roger Owen, 'The Influence of Lord Cromer's Indian Experience on

British Policy in Egypt 1883–1907,' in *Middle Eastern Affairs*, Number Four: St. Antony's Papers Number 17, ed. Albert Hourani (London: Oxford University Press, 1965), pp. 109–39.

6. Evelyn Baring, *Lord Cromer, Modern Egypt* (New York: Macmillan Co., 1908), 2: 146–67. For a British view of British policy in Egypt that runs totally counter to Cromer's, see Wilfrid Scawen Blunt, *Secret History of the English Occupation of Egypt: Being a Personal Narrative of Events* (New York: Alfred A. Knopf, 1922). There is a valuable discussion of Egyptian opposition to British rule in Mounah A. Khouri, *Poetry and the Making of Modern Egypt, 1882–1922* (Leiden: E. J. Brill, 1971).

7. Cromer, *Modern Egypt*, 2: 164.

8. Cited in John Marlowe, *Cromer in Egypt* (London: Elek Books, 1970), p. 271.

9. Harry Magdoff, 'Colonialism (1763–c. 1970),' *Encyclopaedia Britannica*, 15th ed. (1974), pp. 893–4. See also D. K. Fieldhouse, *The Colonial Empires: A Comparative Survey from the Eighteenth Century* (New York: Delacorte Press, 1967), p. 178.

10. Quoted in Afaf Lutfi al-Sayyid, *Egypt and Cromer: A Study in Anglo-Egyptian Relations* (New York: Frederick A. Praeger, 1969), p. 3.

11. The phrase is to be found in Ian Hacking, *The Emergence of Probability: A Philosophical Study of Early Ideas About Probability, Induction and Statistical Inference* (London: Cambridge University Press, 1975), p. 17.

12. V. G. Kiernan, *The Lords of Human Kind: Black Man, Yellow Man, and White Man in an Age of Empire* (Boston: Little, Brown & Co., 1969), p. 55.

Notes 357

13. Edgar Quinet, *Le Génie des religions*, in *Oeuvres complètes* (Paris: Pagnerre, 1857), pp. 55–74.

14. Cromer, *Political and Literary Essays*, p. 35.

15. See Jonah Raskin, *The Mythology of Imperialism* (New York: Random House, 1971), p. 40.

16. Henry A. Kissinger, *American Foreign Policy* (New York: W. W. Norton & Co., 1974), pp. 48–9.

17. Harold W. Glidden, 'The Arab World,' *American Journal of Psychiatry* 128, no. 8 (February 1972): 984–8.

18. R. W. Southern, *Western Views of Islam in the Middle Ages* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1962), p. 72. See also Francis Dvornik, *The Ecumenical Councils* (New York: Hawthorn Books, 1961), pp. 65–6: 'Of special interest is the eleventh canon directing that chairs for teaching Hebrew, Greek, Arabic and Chaldean should be created at the main universities. The suggestion was Raymond Lull's, who advocated learning Arabic as the best means for the conversion of the Arabs. Although the canon remained almost without effect as there were few teachers of Oriental languages, its acceptance indicates the growth of the missionary idea

in the West. Gregory X had already hoped for the conversion of the Mongols, and Franciscan friars had penetrated into the depths of Asia in their missionary zeal. Although these hopes were not fulfilled, the missionary spirit continued to develop. See also Johann W. Fuck, *Die Arabischen Studien in Europa bis in den Anfang des 20. Jahrhunderts* (Leipzig: Otto Harrassowitz, 1955).

19. Raymond Schwab, *La Renaissance orientate* (Paris: Payot, 1950). See also V.-V. Barthold, *La Dicouverte de l'Asie: Histoire de l'orientalisme en Europe et en Russie*, trans. B. Nikitine (Paris: Payot, 1947), and the relevant pages in Theodor Benfey, *Geschichte der Sprachwissenschaft und Orientalise hen Philologie in Deutschland* (Munich: Gottafschén, 1869). For an instructive contrast see James T. Monroe, *Islam and the Arabs in Spanish Scholarship* (Leiden: E. J. Brill, 1970).

20. Victor Hugo, *Oeuvres poitiqes*, ed. Pierre Albouy (Paris: Gallimard, 1964), 1: 580.

21. Jules Mohl, *Vingt-sept Ans d'histoire des itudes orientates: Rappports faits a la Sociiti asiatique de Paris de 1840 a 1867*, 2 vols. (Paris: Reinwald, 1879-80).

22. Gustave Dugat, *Histoire des orientalistes de l'Europe du XII' au XIX' siicle*, 2 vols. (Paris: Adrien Maisonneuve, 1868-70).

23. See René Gerard, *L'Orient et la pensie romantique allemande* (Paris: Didier, 1963), p. 112.

24. Kiernan, *Lords of Human Kind*, p. 131.
25. University Grants Committee, *Report of the Sub-Committee on Oriental, Slavonic, East European and African Studies* (London: Her Majesty's Stationery Office, 1961).
26. H. A. R. Gibb, *Area Studies Reconsidered* (London: School of Oriental and African Studies, 1964).
27. See Claude Livi-Strauss, *The Savage Mind* (Chicago: University of Chicago Press, 1967), chaps. 1-7.
28. Gaston Bachelard, *The Poetics of Space*, trans. Maria Jolas (New York: Orion Press, 1964).

358 Notes

29. Southern, *Western Views of Islam*, p. 14.
30. Aeschylus, *The Persians*, trans. Anthony J. Podleck (Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, 1970), pp. 73-4.
31. Euripides, *The Bacchae*, trans. Geoffrey S. Kirk (Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, 1970), p. 3. For further discussion of the Europe-Orient distinction see Santo Mazzarino, *Fra oriente e occidente: Ricerche di storia greca arcaica* (Florence: La Nuova Italia, 1947), and Denys Hay, *Europe: The Emergence of an Idea* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1968).
32. Euripides, *Bacchae*, p. 52.
33. René Grousset, *L'Empire du Levant: Histoire de la question d'Orient*

(Paris: Payot, 1946).

34. Edward Gibbon, *The History of the Decline and Fall of the Roman Empire* (Boston: Little, Brown & Co., 1855), 6: 399.
35. Norman Daniel, *The Arabs and Medieval Europe* (London: Longmans, Green & Co., 1975), p. 56.
36. Samuel C. Chew, *The Crescent and the Rose: Islam and England During the Renaissance* (New York: Oxford University Press, 1937), p. 103.
37. Norman Daniel, *Islam and the West: The Making of an Image* (Edinburgh: University Press, 1960), p. 33. See also James Kritzeck, *Peter the Venerable and Islam* (Princeton, N. J.: Princeton University Press, 1964).
38. Daniel, *Islam and the West*, p. 252.
39. *Ibid.*, pp. 259-60.
40. See for example William Wistar Comfort, 'The Literary Role of the Saracens in the French Epic,' *PMLA* 55 (1940): 628-59.
41. Southern, *Western Views of Islam*, pp. 91-2, 108-9.
42. Daniel, *Islam and the West*, pp. 246, 96, and *passim*.
43. *Ibid.*, p. 84.
44. Duncan Black Macdonald, 'Whither Islam?' *Muslim World* 23 (January 1933): 2.
45. P. M. Holt, Introduction to *The Cambridge History of Islam*, ed. P. M. Holt, Anne K. S. Lambton, and Bernard Lewis (Cambridge: Cambridge University Press, 1970), p. xvi.

46. Antoine Galland, prefatory 'Discours' to Barthilemy d'Herbelot, *Bibliothique orientale, ou Dictionnaire universel contenant tout ce qui fait connaitre les peuples de l'Orient* (The Hague: Neaulme & van Daalen, 1777), 1: vii. Galland's point is that d'Herbelot presented real knowledge, not legend or myth of the sort associated with the 'marvels of the East.' See R. Wittkower, 'Marvels of the East: A Study in the History of Monsters,' *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 5 (1942): 159-97.
47. Galland, prefatory 'Discours' to d'Herbelot, *Bibliothique orientale*, pp. xvi, xxxiii. For the state of Orientalist knowledge immediately before d'Herbelot, see V. J. Parry, 'Renaissance Historical Literature in Relation to the New and Middle East (with Special Reference to Paolo Giovio),' in *Historians of the Middle East*, ed. Bernard Lewis and P. M. Holt (London: Oxford University Press, 1962), pp. 277-89.
48. Barthold, *La Dicouverte de l'Asie*, pp. 137-8.
49. D'Herbelot, *Bibliothique orientale*, 2: 648.
- Notes 359
50. See also Montgomery Watt, 'Muhammad in the Eyes of the West,' *Boston University Journal* 22, no. 3 (Fall 1974): 61-9.
51. Isaiah Berlin, *Historical Inevitability* (London: Oxford University Press, 1955), pp. 13-14.
52. Henri Pirenne, *Mohammed and Charlemagne*, trans. Bernard Miall (New York: W. W. Norton & Co., 1939), pp. 234, 283.

53. Quoted by Henri Baudet in *Paradise on Earth: Some Thoughts on European Images of Non-European Man*, trans. Elizabeth Wentholt (New Haven, Conn.: Yale University Press, 1965), p. xiii.
54. Gibbon, *Decline and Fall of the Roman Empire*, 6: 289.
55. Baudet, *Paradise on Earth*, p. 4.
56. See Fieldhouse, *Colonial Empires*, pp. 138-61.
57. Schwab, *La Renaissance orientale*, p. 30.
58. A. J. Arberry, *Oriental Essays: Portraits of Seven Scholars* (New York: Macmillan Co., 1960), pp. 30, 31.
59. Raymond Schwab, *Vie d'Anquetil-Duperron suivie des Usages civils et religieux des Perses par Anquetil-Duperron* (Paris: Ernest Leroux, 1934), pp. 10, 96, 4, 6.
60. Arberry, *Oriental Essays*, pp. 62-6.
61. Frederick Eden Pargiter, ed., *Centenary Volume of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland 1823-1923* (London: Royal Asiatic Society, 1923), p. viii.
62. Quinet, *Le Genie des religions*, p. 47.
63. Jean Thiry, *Bonaparte en Egypte decembre 1797-24 aout 1799* (Paris: Berger-Levrault, 1973), p. 9.
64. Constantin-François Volney, *Voyage en Egypte et en Syrie* (Paris: Bossange, 1821), 2: 241 and passim.
65. Napoleon, *Campagnes d'Egypte et de Syrie, 1798-1799: Mimoires*

pour servir a l'histoire de Napoleon (Paris: Comou, 1843), 1: 211.

66. Thiry, Bonaparte en Egypte, p. 126. See also Ibrahim Abu-Lughod, Arab Rediscovery of Europe: A Study in Cultural Encounters (Princeton, N. J.: Princeton University Press, 1963), pp. 12–20.

67. Abu-Lughod, Arab Rediscovery of Europe, p. 22.

68. Quoted from Arthur Helps, The Spanish Conquest of America (London, 1900), p. 196, by Stephen J. Greenblatt, 'Learning to Curse: Aspects of Linguistic Colonialism in the Sixteenth Century,' in First Images of America: The Impact of the New World on the Old, ed. Fredi Chiapelli (Berkeley: University of California Press, 1976), p. 573.

69. Thiry, Bonaparte en Egypte, p. 200. Napoleon was not just being cynical. It is reported of him that he discussed Voltaire's Mahomet with Goethe, and defended Islam. See Christian Cherfils, Bonaparte et l'Islam d'après les documents français arabes (Paris: A. Pedone, 1914), p. 249 and passim.

70. Thiry, Bonaparte en Egypte, p. 434.

71. Hugo, Les Orientales, in Oeuvres poétiques, 1: 684.

72. Henri Dehérain, Silvestre de Sacy, ses contemporains et ses disciples (Paris: Paul Geuthner, 1938), p. v.

73. Description de l'Egypte, ou Recueil des observations et des recherches
360 Notes

qui ont été faites en Egypte pendant l'expédition de France française, publi

- par les ordres de sa majesti Fempereur NapoUon le grand, 23 vols. (Paris: Imprimerie imperiale, 1809-28).
74. Fourier, Priface historique, vol. 1 of Description de VEgypte, p. 1.
75. Ibid., p. iii.
76. Ibid., p. xcii.
77. Etienne Geoffroy Saint-Hilaire. Histoire naturelle des poissons du Nil, vol. 17 of Description de FEgypte, p. 2.
78. M. de Chabrol, Essai sur les moeurs des habitants modernes de VEgypte, vol. 14 of Description de FEgypte, p. 376.
79. This is evident in Baron Larrey, Notice sur la conformation physique des igyptiens et des diffirentes races qui habitent en Egypte, suivie de quelques reflexions sur l'embaumement des momies, vol. 13 of Description de rEgypte.
80. Cited by John Marlowe, The Making of the Suez Canal (London: Cresset Press, 1964), p. 31.
81. Quoted in John Pudney, Suez: De Lesseps' Canal (New York: Frederick A. Praeger, 1969), pp. 141-2.
82. Marlowe, Making of the Suez Canal, p. 62.
83. Ferdinand de Lesseps, Lettres, journal et documents pour servir & Fhistoire du Canal de Suez (Paris: Didier, 1881), 5: 310. For an apt characterization of de Lesseps and Cecil Rhodes as mystics, see Baudet, Paradise

on Earth, p. 68.

84. Cited in Charles Beatty, *De Lesseps of Suez: The Man and His Times* (New York: Harper & Brothers, 1956), p. 220.

85. De Lesseps, *Lettres, journal et documents*, 5: 17.

86. *Ibid.*, pp. 324–33.

87. Hayden White, *Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century Europe* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1973), p. 12.

88. Anwar Abdel Malek, 'Orientalism in Crisis,' *Diogenes* 44 (Winter 1963):107–8.

89. Friedrich Schlegel, *Vber die Sprache und Weisheit der Indier: Ein Beitrag zur Begrundung der Alteriumstunde* (Heidelberg: Mohr & Zimmer, 1808), pp. 44–59; Schlegel, *Philosophie der Geschichte: In achtzehn Vorlesungen gehalten zu Wien im Jahre 1828*, ed. Jean–Jacques Anstett, vol. 9 of *Kritische Friedrich–Schlegel–Ausgabe*, ed. Ernest Behler (Munich: Ferdinand Schoningh, 1971), p. 275.

90. Lion Poliakov, *The Aryan Myth: A History of Racist and Nationalist Ideas in Europe*, trans. Edmund Howard (New York: Basic Books, 1974).

91. See Derek Hopwood, *The Russian Presence in Syria and Palestine, 1843–1943: Church and Politics in the Near East* (Oxford: Clarendon Press, 1969).

92. A. L. Tibawi, *British Interests in Palestine, 1800–1901* (London: Oxford

University Press, 1961), p. 5.

93. Gérard de Nerval, *Oeuvres*, ed. Albert Béguin and Jean Richet (Paris: Gallimard, 1960), 1: 933.

94. Hugo, *Oeuvres poétiques*, 1: 580.

95. Sir Walter Scott, *The Talisman* (1825; reprint ed., London: J. M. Dent, 1914), pp. 38–9.

Notes 3 6 1

96. See Albert Hourani, 'Sir Hamilton Gibb, 1895–1971,' *Proceedings of the British Academy* 58 (1972): 495.

97. Quoted by B. R. Jerman, *The Young Disraeli* (Princeton, N. J.: Princeton University Press, 1960), p. 126. See also Robert Blake, *Disraeli* (London: Eyre & Spottiswoode, 1966), pp. 59–70.

98. Flaubert in *Egypt: A Sensibility on Tour*, trans. and ed. Francis Steegmüller (Boston: Little, Brown & Co., 1973), pp. 44–5. See Gustave Flaubert, *Correspondance*, ed. Jean Bruneau (Paris: Gallimard, 1973), 1: 542.

99. This is the argument presented in Carl H. Becker, *Das Erbe der Antike im Orient und Okzident* (Leipzig: Quelle & Meyer, 1931).

100. See Louis Massignon, *La Passion d'al-Hosayn-ibn-Mansour al-Hallaj* (Paris: Paul Geuthner, 1922).

101. Abdel Malek, 'Orientalism in Crisis,' p. 112.

102. H. A. R. Gibb, *Modern Trends in Islam* (Chicago: University of Chicago Press, 1947), p. 7.

103. Gibb, *Area Studies Reconsidered*, pp. 12, 13.
104. Bernard Lewis, 'The Return of Islam,' *Commentary*, January 1976, pp. 39-49.
105. See Daniel Lerner and Harold Lasswell, eds., *The Policy Sciences: Recent Developments in Scope and Method* (Stanford, Calif.: Stanford University Press, 1951).
106. Morroe Berger, *The Arab World Today* (Garden City, N. Y.: Doubleday & Co., 1962), p. 158.
107. There is a compendium of such attitudes listed and criticized in Maxime Rodinson, *Islam and Capitalism*, trans. Brian Pearce (New York: Pantheon Books, 1973).
108. Ibrahim Abu-Lughod, 'Retreat from the Secular Path? Islamic Dilemmas of Arab Politics,' *Review of Politics* 28, no. 4 (October 1966): 475.

Chapter 2. Orientalist Structures and Restructures

1. Gustave Flaubert, *Bouvard et Picuchet*, vol. 2 of *Oeuvres*, ed. A. Thibaudet and R. Dumesnil (Paris: Gallimard, 1952), p. 985.
2. There is an illuminating account of these visions and Utopias in Donald G. Charlton, *Secular Religions in France, 1815-1870* (London: Oxford University Press, 1963).
3. M. H. Abrams, *Natural Supernaturalism: Tradition and Revolution in Romantic Literature* (New York: W. W. Norton & Co., 1971), p. 66.

4. For some illuminating material see John P. Nash, 'The Connection of Oriental Studies with Commerce, Art, and Literature During the 18th-19th Centuries,' *Manchester Egyptian and Oriental Society Journal* 15 (1930): 33-9; also John F. Laffey, 'Roots of French Imperialism in the Nineteenth Century: The Case of Lyon,' *French Historical Studies* 6, no. 1 (Spring 1969): 78-92, and R. Leportier, *L'Orient Porte des Indes* (Paris: Editions France-Empire, 1970). There is a great deal of information in Henri Omont, *Missions archiologiques franfaises en Orient aux XVII' et XV111' siicles*, 2 vols. (Paris: Imprimerie nationale, 1902), and in Margaret T. Hodgen, *Early Anthropology in the Sixteenth and Seventeenth Centuries* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1964), as well as in Norman

3 6 2 Notes

Daniel, *Islam, Europe and Empire* (Edinburgh: University Press, 1966). Two indispensable short studies are Albert Hourani, 'Islam and the Philosophers of History,' *Middle Eastern Studies* 3, no. 3 (April 1967): 206-68, and Maxime Rodinson, 'The Western Image and Western Studies of Islam,' in *The Legacy of Islam*, ed. Joseph Schacht and C. E. Bosworth (Oxford: Clarendon Press, 1974), pp. 9-62.

5. P. M. Holt, 'The Treatment of Arab History by Prideaux, Ockley, and Sale,' in *Historians of the Middle East*, ed. Bernard Lewis and P. M. Holt (London: Oxford University Press, 1962), p. 302. See also Holt's *The Study of Modern Arab History* (London: School of Oriental and African Studies,

1965).

6. The view of Herder as populist and pluralist is advocated by Isaiah Berlin, *Vico and Herder: Two Studies in the History of Ideas* (New York: Viking Press, 1976).

7. For a discussion of such motifs and representations, see Jean Starobinski, *The Invention of Liberty, 1700–1789*, trans. Bernard C. Smith (Geneva: Skira, 1964).

8. There are a small number of studies on this too-little-investigated subject. Some well-known ones are: Martha P. Conant, *The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century* (1908; reprint ed., New York: Octagon Books, 1967); Marie E. de Meester, *Oriental Influences in the English Literature of the Nineteenth Century*, *Anglistische Forschungen*, no. 46 (Heidelberg, 1915); Byron Porter Smith, *Islam in English Literature* (Beirut: American Press, 1939). See also Jean-Luc Doutréant, 'L'Orient tragique au XVIII^e siècle,' *Revue des Sciences Humaines* 146 (April–June 1972): 255–82.

9. Michel Foucault, *The Order of Things: An Archaeology of the Human Sciences* (New York: Pantheon Books, 1970), pp. 138, 144. See also François Jacob, *The Logic of Life: A History of Heredity*, trans. Betty E. Spillmann (New York: Pantheon Books, 1973), p. 50 and passim, and Georges Canguilhem, *La Connaissance de la vie* (Paris: Gustave–Joseph Vrin, 1969), pp. 44–63.

10. See John G. Burke, 'The Wild Man's Pedigree: Scientific Method and Racial Anthropology,' in *The Wild Man Within: An Image in Western Thought from the Renaissance to Romanticism*, ed. Edward Dudley and Maximilian E. Novak (Pittsburgh, Pa.: University of Pittsburgh Press, 1972), pp. 262-8. See also Jean Biou, 'Lumières et anthropophagie,' *Revue des Sciences Humaines* 146 (April-June 1972): 223-34.
11. Henri Dehérain, *Silvestre de Sacy: Ses Contemporains et ses disciples* (Paris: Paul Geuthner, 1938), p. 111.
12. For these and other details see *ibid.*, pp. i-xxxiii.
13. Due de Broglie, 'Éloge de Silvestre de Sacy,' in *Sacy, Mélanges de littérature orientale* (Paris: E. Ducrocq, 1833), p. xii.
14. Bon Joseph Dacier, *Tableau historique de Virudition française, ou Rapport sur les progrès de l'histoire et de la littérature ancienne depuis 1789* (Paris: Imprimerie impériale, 1810), pp. 23, 35, 31.
15. Michel Foucault, *Discipline and Punish: The Birth of the Prison*, trans. Alan Sheridan (New York: Pantheon Books, 1977), pp. 193-4.
16. Broglie, 'Éloge de Silvestre de Sacy,' p. 107.
17. *Sacy, Mélanges de littérature orientale*, pp. 107, 110, 111-12.

Notes 363

18. Silvestre de Sacy, *Chrestomathie arabe, ou Extraits de divers écrivains arabes, tant en prose qu'en vers, avec une traduction française et des notes*,

& l'usage des Hives de l'Ecole royale et sptciale des langues orientates vivantes

(vol. 1, 1826; reprint ed., Osnabruck: Biblio Verlag, 1973), p. viii.

19. For the notions of 'supplementarity,' 'supply,' and 'supplication,' see

Jacques Derrida, *De la grammatologie* (Paris: Editions de Minuit, 1967), p.

203 and *passim*.

20. For a partial list of Sacy's students and influence see Johann W. Fuck,

Die Arabischen Studien in Europa bis in den Anfang des 20. Jahrhunderts

(Leipzig: Otto Harrassowitz, 1955), pp. 156-7.

21. Foucault's characterization of an archive can be found in *The Archaeology*

of Knowledge and the Discourse on Language, trans. A. M. Sheridan

Smith and Rupert Sawyer (New York: Pantheon Books, 1972), pp. 79-131.

Gabriel Monod, one of Renan's younger and very perspicacious contemporaries,

remarks that Renan was by no means a revolutionary in linguistics.

archaeology, or exegesis, yet because he had the widest and the most precise

learning of anyone in his period, he was its most eminent representative

(Renan, Taine, Michelet [Paris: Calmann-Livy, 1894], pp. 40-1). See also

Jean-Louis Dumas, 'La Philosophie de l'histoire de Renan,' *Revue de Mitaphysique*

et de Morale 77, no. 1 (January-March 1972): 100-28.

22. Honord de Balzac, Louis Lambert (Paris: Calmann-L6vy, n.d.), p. 4.

23. Nietzsche's remarks on philology are everywhere throughout his works.

- See principally his notes for 'Wir Philologen' taken from his notebooks for the period January–July 1875, translated by William Arrowsmith as 'Notes for 'We Philologists,'" Arion, N. S. VI (1974): 279–380; also the passages on language and perspectivism in *The Will to Power*, trans. Walter Kaufmann and R. J. Hollingdale (New York: Vintage Books, 1968).
24. Ernest Renan, *L'Avenir de la science: Pensées de 1848*, 4th ed. (Paris: Calmann-Lévy, 1890), pp. 141, 142–5, 146, 148, 149.
25. *Ibid.*, p. xiv and *passim*.
26. The entire opening chapter—bk. 1, chap. 1—of the *Histoire générale et systématique comparée des langues sémitiques*, in *Oeuvres complètes*, ed. Henriette Psichari (Paris: Calmann-Lévy, 1947–61), 8: 143–63, is a virtual encyclopedia of race prejudice directed against Semites (i.e., Moslems and Jews). The rest of the treatise is sprinkled generously with the same notions, as are many of Renan's other works, including *L'Avenir de la science*, especially Renan's notes.
27. Ernest Renan, *Correspondance; 1846–1871* (Paris: Calmann-Lévy, 1926), 1: 7–12.
28. Ernest Renan, *Souvenirs d'enfance et de jeunesse*, in *Oeuvres complètes*, 2: 892. Two works by Jean Pommier treat Renan's mediation between religion and philology in valuable detail: *Renan, d'après des documents inédits* (Paris: Perrin, 1923), pp. 48–68, and *La Jeunesse cléricale d'Ernest Renan* (Paris: Les Belles Lettres, 1933). There is a more recent account in

J- Chaix-Ruy, Ernest Renan (Paris: Emmanuel Vitte, 1956), pp. 89-111.

The standard description—done more in terms of Renan's religious vocation

•—is still valuable also: Pierre Lasserre, *La Jeunesse d'Ernest Renan: Histoire de la crise religieuse au XIX^e siècle*, 3 vols. (Paris: Garnier Frères, 1925).

In vol. 2, pp. 50-166 and 265-98 are useful on the relations between philology, philosophy, and science.

364 Notes

29. Ernest Renan, "Des services rendus aux sciences historiques par la philologie," in *Oeuvres complètes* 8: 1228.

30. Renan, *Souvenirs*, p. 892.

31. Foucault, *The Order of Things*, pp. 290-300. Along with the discrediting of the Edenic origins of language, a number of other events—the Deluge, the building of the Tower Babel—also were discredited as explanations. The most comprehensive history of theories of linguistic origin is Arno Borst, *Der Turmbau von Babel: Geschichte der Meinungen über Ursprung und Vielfalt der Sprachen und Völker*, 6 vols. (Stuttgart: Anton Hiersemann, 1957-63).

32. Quoted by Raymond Schwab, *La Renaissance orientale* (Paris: Payot, 1950), p. 69. On the dangers of too quickly succumbing to generalities about Oriental discoveries, see the reflections of the distinguished contemporary Sinologist Abel Rémusat, *Mélanges posthumes d'histoire et littérature orientales* (Paris: Imprimerie royale, 1843), p. 226 and *passim*.

33. Samuel Taylor Coleridge, *Biographia Literaria*, chap. 16, in *Selected Poetry and Prose of Coleridge*, ed. Donald A. Stauffer (New York: Random House, 1951), pp. 276–7.
34. Benjamin Constant, *Oeuvres*, ed. Alfred Roulin (Paris: Gallimard, 1957), p. 78.
35. Abrams, *Natural Supernaturalism*, p. 29.
36. Renan, *De l'origine du langage*, in *Oeuvres complètes*, 8: 122.
37. Renan, 'De la part des peuples semitiques dans l'histoire de la civilisation,' in *Oeuvres complètes*, 2: 320.
38. *Ibid.*, p. 333.
39. Renan, 'Trois Professeurs au College de France: Etienne Quatremire,' in *Oeuvres complètes*, 1: 129. Renan was not wrong about Quatremere, who had a talent for picking interesting subjects to study and then making them quite uninteresting. See his essays 'Le Goût des livres chez les orientaux' and 'Des sciences chez les arabes,' in his *Milanges de histoire et de philologie orientales* (Paris: E. Ducrocq, 1861), pp. 1–57.
40. Honoré de Balzac, *La Peau de chagrin*, vol. 9 (*Etudes philosophiques 1*) of *La Comédie humaine*, ed. Marcel Boutron (Paris: Gallimard, 1950), p. 39; Renan, *Histoire générale des langues sémitiques*, p. 134.
41. See, for instance, *De l'origine du langage*, p. 102, and *Histoire générale*, p. 180.
42. Renan, *L'Avenir de la science*, p. 23. The whole passage reads as

follows: 'Pour moi, je ne connais qu'un seul résultat & la science, c'est de résoudre l'enigme, c'est de dire définitivement & l'homme le mot des choses, c'est de l'expliquer a lui-meme, c'est de lui donner, au nom de la seule autorite legitime qui est la nature humaine toute entiere, le symbole que les religions lui donnaient tout fait et qu'ils ne peut plus accepter.'

43. See Madeleine V.-David, *Le Dibat sur les icritures et l'hiiroglyphe aux XVII' et XVIII' siicles et l'application de la notion de dichiffrement aux icritures mortes* (Paris: S.E.V.P.E.N., 1965), p. 130.

44. Renan is mentioned only in passing in Schwab's *La Renaissance orientale*, not at all in Foucault's *The Order of Things*, and only somewhat disparagingly in Holger Pederson's *The Discovery of Language: Linguistic Science in the Nineteenth Century*, trans. John Webster Spargo (1931; reprint ed., Bloomington: Indiana University Press, 1972). Max Miiller in *Notes* 365

his *Lectures on the Science of Language* (1861-64; reprint ed., New York: Scribner, Armstrong, & Co., 1875) and Gustave Dugat in his *Histoire des orientalistes de l'Europe du XII' au XIX' siicle*, 2 vols. (Paris: Adrien Maisonneuve, 1868-70) do not mention Renan at all. James Darmesteter's *Essais Orientaux* (Paris: A. L'vy, 1883)—whose first item is a history, 'L'Orientalisme en France'—is dedicated to Renan but does not mention his contribution. There are half-a-dozen short notices of Renan's production in Jules Mohl's encyclopedic (and extremely valuable) quasi-logbook, *Vingtsept*

ans d'histoire des études orientales: Rapports faits à la Société asiatique de Paris de 1840 à 1867, 2 vols. (Paris: Reinwald, 1879-80).

45. In works dealing with race and racism Renan occupies a position of some importance. He is treated in the following: Ernest Seillière, *La Philosophie*

de l'impérialisme, 4 vols. (Paris: Plon, 1903-8); Théophile Simar, *Étude critique sur la formation de la doctrine des races au XVI^e siècle et son expansion au XIX^e siècle* (Brussels: Hayez, 1922); Erich Voegelin, *Rasse und Staat* (Tübingen: J. C. B. Mohr, 1933), and here one must also mention his *Die Rassenidee in der Geistesgeschichte von Ray bis Carus* (Berlin: Junker und Dunnhaupt, 1933), which, although it does not deal with Renan's period, is an important complement to *Rasse und Staat*, Jacques Barzun, *Race: A Study in Modern Superstition* (New York: Harcourt, Brace & Co., 1937).

46. In *La Renaissance orientale* Schwab has some brilliant pages on the museum, on the parallelism between biology and linguistics, and on Cuvier, Balzac, and others; see p. 323 and passim. On the library and its importance for mid-nineteenth-century culture, see Foucault, 'La Bibliothèque fantastique,' which is his preface to Flaubert's *La Tentation de Saint Antoine* (Paris: Gallimard, 1971), pp. 7-33. I am indebted to Professor Eugenio Donato for drawing my attention to these matters; see his 'A Mere Labyrinth of Letters: Flaubert and the Quest for Fiction,' *Modern Language*

Notes 89, no. 6 (December 1974): 885-910.

47. Renan, *Histoire générale*, pp. 145-6.

48. See *L'Avenir de la science*, p. 508 and *passim*.

49. Renan, *Histoire générale*, p. 214.

50. *Ibid.*, p. 527. This idea goes back to Friedrich Schlegel's distinction between organic and agglutinative languages, of which latter type Semitic is an instance. Humboldt makes the same distinction, as have most Orientalists since Renan.

51. *Ibid.*, pp. 531-2.

52. *Ibid.*, p. 515 and *passim*.

53. See Jean Seznec, *Nouvelles Etudes sur 'La Tentation de Saint Antoine'* (London: Warburg Institute, 1949), p. 80.

54. See Etienne Geoffroy Saint-Hilaire, *Philosophie anatomique: Des monstruosités humaines* (Paris: published by the author, 1822). The complete title of Isidore Geoffroy Saint-Hilaire's work is: *Histoire générale et particulière des anomalies de l'organisation chez l'homme et les animaux, ouvrage comprenant des recherches sur les caractères, la classification, l'influence physiologique et pathologique, les rapports généraux, les lois et les causes des monstruosités, des variétés et vices de conformation, ou traité de tératologie*, 3 vols. (Paris: J.-B. Baillière, 1832-36). There are some valuable pages on Goethe's biological ideas in Erich Heller, *The Disinherited Mind* (New York: Meridian Books, 1959), pp. 3-34. See also Jacob, *The*

Logic of Life, and Canguilhem, *La Connaissance de la vie*, pp. 174–84, for

366 Notes

very interesting accounts of the Saint-Hilaires' place in the development of the life sciences.

55. E. Saint-Hilaire, *Philosophie anatomique*, pp. xxii–xxiii.

56. Renan, *Histoire générale*, p. 156.

57. Renan, *Oeuvres complètes*, 1: 621–2 and *passim*. See H. W. Wardman,

Ernest Renan: A Critical Biography (London: Athlone Press, 1964), p. 66

and *passim*, for a subtle description of Renan's domestic life; although one

would not wish to force a parallel between Renan's biography and what I

have called his 'masculine' world, Wardman's descriptions here are suggestive

indeed—at least to me.

58. Renan, 'Des services rendus aux sciences historiques par la philologie,'

in *Oeuvres complètes*, 8: 1228, 1232.

59. Ernst Cassirer, *The Problem of Knowledge: Philosophy, Science, and*

History since Hegel, trans. William H. Woglom and Charles W. Hendel (New

Haven, Conn.: Yale University Press, 1950), p. 307.

60. Renan, 'Réponse au discours de réception de M. de Lesseps (23 avril

1885),' in *Oeuvres complètes*, 1: 817. Yet the value of being truly contemporary

was best shown with reference to Renan by Sainte-Beuve in his

articles of June 1862. See also Donald G. Charlton, *Positivist Thought in*

France During the Second Empire (Oxford: Clarendon Press, 1959), and

- his Secular Religions in France. Also Richard M. Chadbourne, 'Renan and Sainte-Beuve,' *Romanic Review* 44, no. 2 (April 1953): 126-35.
61. Renan, *Oeuvres complètes*, 8: 156.
62. In his letter of June 26, 1856, to Gobineau, *Oeuvres complètes*, 10: 203-4. Gobineau's ideas were expressed in his *Essai sur l'origine des races humaines* (1853-55).
63. Cited by Albert Hourani in his excellent article 'Islam and the Philosophers of History,' p. 222.
64. Caussin de Perceval, *Essai sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme, pendant l'époque de Mahomet et jusqu'à la réduction de toutes les tribus sous la loi musulmane* (1847-48; reprint ed., Graz, Austria: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1967), 3: 332-9.
65. Thomas Carlyle, *On Heroes, Hero-Worship, and the Heroic in History* (1841; reprint ed., New York: Longmans, Green & Co., 1906), p. 63.
66. Macaulay's Indian experiences are described by G. Otto Trevelyan, *The Life and Letters of Lord Macaulay* (New York: Harper & Brothers, 1875), 1: 344-71. The complete text of Macaulay's 'Minute' is conveniently to be found in Philip D. Curtin, ed., *Imperialism: The Documentary History of Western Civilization* (New York: Walker & Co., 1971), pp. 178-91. Some consequences of Macaulay's views for British Orientalism are discussed in A. J. Arberry, *British Orientalists* (London: William Collins, 1943).
67. John Henry Newman, *The Turks in Their Relation to Europe*, vol. 1 of

his Historical Sketches (1853; reprint ed., London: Longmans, Green 4 Co., 1920).

68. See Marguerite-Louise Ancelot, *Salons de Paris, foyers iteints* (Paris: Jules Tardieu, 1858).

69. Karl Marx, *Surveys from Exile*, ed. David Fembach (London: Pelican Books, 1973), pp. 306-7.

70. *Ibid.*, p. 320.

Notes 367

71. Edward William Lane, *Author's Preface to An Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians* (1836; reprint ed., London: J. M. Dent, 1936), pp. xx, xxi.

72. *Ibid.*, p. 1.

73. *Ibid.*, pp. 160-1. The standard biography of Lane, published in 1877, was by his great-nephew, Stanley Lane-Poole. There is a sympathetic account of Lane by A. J. Arberry in his *Oriental Essays: Portraits of Seven Scholars* (New York: Macmillan Co., 1960), pp. 87-121.

74. Frederick Eden Pargiter, ed., *Centenary .Volume of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, 1823-1923* (London: Royal Asiatic Society, 1923), p. x.

75. *SocttU asiatique: Livre du centenaire, 1822-1922* (Paris: Paul Geuthner, 1922), pp. 5-6.

76. Johann Wolfgang von Goethe, *Westdstlicher Diwan* (1819; reprint

ed., Munich: Wilhelm Golmann, 1958), pp. 8–9, 12. Sacy's name is invoked with veneration in Goethe's apparatus for the *Diwan*.

77. Victor Hugo, *Les Orientales*, in *Oeuvres poétiques*, ed. Pierre Albouy (Paris: Gallimard, 1964), 1: 616–18.

78. François-René de Chateaubriand, *Oeuvres romanesques et voyages*, ed. Maurice Regard (Paris: Gallimard, 1969), 2: 702.

79. See Henri Bordeaux, *Voyageurs d'Orient: Des pèlerins aux mtharistes de Palmyre* (Paris: Plon, 1926). I have found useful the theoretical ideas about pilgrims and pilgrimages contained in Victor Turner, *Dramas, Fields, and Metaphors: Symbolic Action in Human Society* (Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 1974), pp. 166–230.

80. Hassan al-Nouty, *Le Proche-Orient dans la littérature française de Nerval à Barres* (Paris: Nizet, 1958), pp. 47–8, 277, 272.

81. Chateaubriand, *Oeuvres*, 2: 702 and note, 1684, 769–70, 769, 701, 808, 908.

82. *Ibid.*, pp. 1011, 979, 990, 1052.

83. *Ibid.*, p. 1069.

84. *Ibid.*, p. 1031.

85. *Ibid.*, p. 999.

86. *Ibid.*, pp. 1126–27, 1049.

87. *Ibid.*, p. 1137.

88. *Ibid.*, pp. 1148, 1214.

89. Alphonse de Lamartine, *Voyage en Orient* (1835; reprint ed., Paris: Hachette, 1887), 1: 10, 48-9, 179, 178, 148, 189, 118, 245-6, 251.
90. *Ibid.*, 1: 363; 2: 74-5; 1: 475.
91. *Ibid.*, 2: 92-3.
92. *Ibid.*, 2: 526-7, 533. Two important works on French writers in the Orient are Jean-Marie Carre, *Voyageurs et écrivains français en Egypte*, 2 vols. (Cairo: institut français d'archéologie orientale, 1932), and Moenis Taha -Hussein, *Le Romantisme français et l'Islam* (Beirut: Dar-el-Maeref, 1962).
93. Gerard de Nerval, *Les Filles du feu*, in *Oeuvres*, ed. Albert Bédouin and Jean Richet (Paris: Gallimard, 1960), 1: 297-8.
- Mario Praz, *The Romantic Agony*, trans. Angus Davison (Cleveland, Ohio: World Publishing Co., 1967).
- 368 Notes
95. Jean Bruneau, *Le 'Conte Orientale' de Flaubert* (Paris: Denoel, 1973), p. 79.
96. These are all considered by Bruneau in *ibid.*
97. Nerval, *Voyage en Orient*, in *Oeuvres*, 2: 68, 194, 96, 342.
98. *Ibid.*, p. 181.
99. Michel Butor, 'Travel and Writing,' trans. John Powers and K. Lisker, *Mosaic* 8, no. 1 (Fall 1974): 13.
100. Nerval, *Voyage en Orient*, p. 628.

101. Ibid., pp. 706, 718.
102. Flaubert in Egypt: A Sensibility on Tour, trans. and ed. Francis Steegmuller (Boston: Little, Brown & Co., 1973), p. 200. I have also consulted the following texts, in which all Flaubert's "Oriental" material is to be found: Oeuvres completes de Gustave Flaubert (Paris: Club de l'Honnête homme, 1973), vols. 10, 11; Les Lettres d'Egypte, de Gustave Flaubert, ed. A. Youssef Naaman (Paris: Nizet, 1965); Flaubert, Correspondance, ed. Jean Bruneau (Paris, Gallimard, 1973), 1: 518 ff.
103. Harry Levin, The Gates of Horn: A Study of Five French Realists (New York: Oxford University Press, 1963), p. 285.
104. Flaubert in Egypt, pp. 173, 75.
105. Levin, Gates of Horn, p. 271.
106. Flaubert, Catalogue des opinions chic, in Oeuvres, 2: 1019.
107. Flaubert in Egypt, p. 65.
108. Ibid., pp. 220, 130.
109. Flaubert, La Tentation de Saint Antoine, in Oeuvres, 1: 85.
110. See Flaubert, Salammbô, in Oeuvres, 1: 809 ff. See also Maurice Z. Shroder, "On Reading Salammbô," VEsprit createur 10, no. 1 (Spring 1970): 24-35.
111. Flaubert in Egypt, pp. 198-9.
112. Foucault, "La Bibliothèque fantastique," in Flaubert, La Tentation de Saint Antoine, pp. 7-33.

113. Flaubert in Egypt, p. 79.

114. *Ibid.*, pp. 211-2.

115. For a discussion of this process see Foucault, *Archaeology of Knowledge*,; also Joseph Ben-David, *The Scientist's Role in Society* (Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1971). See also Edward W. Said, 'An Ethics of Language,' *Diacritics* 4, no. 2 (Summer 1974): 28-37.

116. See the invaluable listings in Richard Bevis, *Bibliotheca Cisorientalia: An Annotated Checklist of Early English Travel Books on the Near and Middle East* (Boston: G. K. Hall & Co., 1973).

117. For discussions of the American travelers see Dorothee Metlitski Finkelstein, *Melville's Orienda* (New Haven, Conn.: Yale University Press, 1961), and Franklin Walker, *Irreverent Pilgrims: Melville, Browne, and Mark Twain in the Holy Land* (Seattle: University of Washington Press, 1974).

118. Alexander William Kinglake, *Eothen, or Traces of Travel Brought Home from the East*, ed. D. G. Hogarth (1844; reprint ed., London: Henry Frowde, 1906), pp. 25, 68, 241, 220.

119. Flaubert in Egypt, p. 81.

Notes 369

120. Thomas J. Assad, *Three Victorian Travellers: Burton, Blunt and Doughty* (London: Routledge & Kegan Paul, 1964), p. 5.

121. Richard Burton, *Personal Narrative of a Pilgrimage to al-Madinah*

and Meccah, ed. Isabel Burton (London: Tylston & Edwards, 1893), 1: 9, 108-10.

122. Richard Burton, 'Terminal Essay,' in *The Book of the Thousand and One Nights* (London: Burton Club, 1886), 10: 63-302.

123. Burton, *Pilgrimage*, 1: 112, 114.

Chapter 3. Orientalism Now

1. Friedrich Nietzsche, 'On Truth and Lie in an Extra-Moral Sense,' in *The Portable Nietzsche*, ed. and trans. Walter Kaufmann (New York: Viking Press, 1954), pp. 46-7.

2. The number of Arab travelers to the West is estimated and considered by Ibrahim Abu-Lughod in *Arab Rediscovery of Europe: A Study in Cultural Encounters* (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1963), pp. 75-6 and passim.

3. See Philip D. Curtin, ed., *Imperialism: The Documentary History of Western Civilization* (New York: Walker & Co., 1972), pp. 73-105.

4. See Johann W. Fück, 'Islam as an Historical Problem in European Historiography since 1800,' in *Historians of the Middle East*, ed. Bernard Lewis and P. M. Holt (London: Oxford University Press, 1962), p. 307.

5. *Ibid.*, p. 309.

6. See Jacques Waardenburg, *L'Islam dans le miroir de l'Occident* (The Hague: Mouton & Co., 1963).

7. *Ibid.*, p. 311.

8. P. Masson-Oursel, 'La Connaissance scientifique de l'Asie en France depuis 1900 et les varidtes de l'Orientalisme,' *Revue Philosophique* 143, nos. 7-9 (July-September 1953): 345.
 9. Evelyn Baring, *Lord Cromer, Modern Egypt* (New York: Macmillan Co., 1908), 2: 237-8.
 10. Evelyn Baring, *Lord Cromer, Ancient and Modern Imperialism* (London: John Murray, re 10), pp. 118, 120.
 11. George Nathaniel Curzon, *Subjects of the Day: Being a Selection of Speeches and Writings* (London: George Allen & Unwin, 1915), pp. 4-5, 10, 28.
 12. *Ibid.*, pp. 184, 191-2. For the history of the school, see C. H. Phillips, *The School of Oriental and African Studies, University of London, 1917-1967: An Introduction* (London: Design for Print, 1967).
 13. Eric Stokes, *The English Utilitarians and India* (Oxford: Clarendon Press, 1959).
 14. Cited in Michael Edwardes, *High Noon of Empire: India Under Curzon* (London: Eyre & Spottiswoode, 1965), pp. 38-9.
 15. Curzon, *Subjects of the Day*, pp. 155-6.
 16. Joseph Conrad, *Heart of Darkness*, in *Youth and Two Other Stories* (Garden City, N.Y.: Doubleday, Page, 1925), p. 52.
- 370 Notes
17. For an illustrative extract from de Vattel's work see Curtin, ed.. *Imperialism*,

pp. 42-5.

18. Cited by M. de Caix, *La Syrie* in Gabriel Hanotaux, *Histoire des colonies franfaises*, 6 vols. (Paris: Soci&i de l'histoire nationale, 1929-33), 3: 481.

19. These details are to be found in Vernon McKay, 'Colonialism in the French Geographical Movement,' *Geographical Review* 33, no. 2 (April 1943): 214-32.

20. Agnes Murphy, *The Ideology of French Imperialism, 1817-1881* (Washington: Catholic University of America Press, 1948), pp. 46, 54, 36, 45.

21. *Ibid.*, pp. 189, 110, 136.

22. Jukka Nevakivi, *Britain, France, and the Arab Middle East, 1914-1920* (London: Athlone Press, 1969), p. 13.

23. *Ibid.*, p. 24.

24. D. G. Hogarth, *The Penetration of Arabia: A Record of the Development of Western Knowledge Concerning The Arabian Peninsula* (New York: Frederick A. Stokes, 1904). There is a good recent book on the same subject: Robin Bidwell, *Travellers in Arabia* (London: Paul Hamlyn, 1976).

25. Edmond Bremond, *Le Hedjaz dans la guerre mondiale* (Paris: Payot, 1931), pp. 242 ff.

26. Le Comte de Cressaty, *Les Intfrets de la France en Syrie* (Paris: Flourey, 1913).

27. Rudyard Kipling, *Verse* (Garden City, N.Y.: Doubleday & Co., 1954), p. 280.
28. The themes of exclusion and confinement in nineteenth-century culture have played an important role in Michel Foucault's work, most recently in his *Discipline and Punish: The Birth of the Prison* (New York: Pantheon Books, 1977), and *The History of Sexuality, Volume I: An Introduction* (New York: Pantheon Books, 1978).
29. *The Letters of T. E. Lawrence of Arabia*, ed. David Garnett (1938; reprint ed., London: Spring Books, 1964), p. 244.
30. Gertrude Bell, *The Desert and the Sown* (London: William Heinemann, 1907), p. 244.
31. Gertrude Bell, *From Her Personal Papers, 1889-1914*, ed. Elizabeth Burgoyne (London: Ernest Benn, 1958), p. 204.
32. William Butler Yeats, 'Byzantium,' *The Collected Poems* (New York: Macmillan Co., 1959), p. 244.
33. Stanley Diamond, *In Search of the Primitive: A Critique of Civilization* (New Brunswick, N.J.: Transaction Books, 1974), p. 119.
34. See Harry Bracken, 'Essence, Accident and Race,' *Hermathena* 116 (Winter 1973): pp. 81-96.
35. George Eliot, *Middlemarch: A Study of Provincial Life* (1872; reprint ed., Boston: Houghton Mifflin Co., 1956), p. 13.
36. Lionel Trilling, *Matthew Arnold* (1939; reprint ed., New York: Meridian

Books, 1955), p. 214.

37. See Hannah Arendt, *The Origins of Totalitarianism* (New York: Harcourt Brace Jovanovich, 1973), p. 180, note 55.

38. W. Robertson Smith, *Kinship and Marriage in Early Arabia*, ed.

Notes 371

Stanley Cook (1907; reprint ed., Oesterhout, N.B.: Anthropological Publications, 1966), pp. xiii, 241.

39. W. Robertson Smith, *Lectures and Essays*, ed. John Sutherland Black and George Chrystal (London: Adam & Charles Black, 1912), pp. 492-3.

40. *Ibid.*, pp. 492, 493, 511, 500, 498-9.

41. Charles M. Doughty, *Travels in Arabia Deserta*, 2nd ed., 2 vols. (New York: Random House, n.d.), 1: 95. See also the excellent article by Richard Bevis, 'Spiritual Geology: C. M. Doughty and the Land of the Arabs,' *Victorian Studies* 16 (December 1972), 163-81.

42. T. E. Lawrence, *The Seven Pillars of Wisdom: A Triumph* (1926; reprint ed., Garden City, N.Y.: Doubleday, Doran & Co., 1935), p. 28.

43. For a discussion of this see Talal Asad, 'Two European Images of Non-European Rule,' in *Anthropology and the Colonial Encounter*, ed. Talal Asad (London: Ithaca Press, 1975), pp. 103-18.

44. Arendt, *Origins of Totalitarianism*, p. 218.

45. T. E. Lawrence, *Oriental Assembly*, ed. A. W. Lawrence (New York: E. P. Dutton & Co., 1940), p. 95.

46. Cited in Stephen Ely Tabachnick, 'The Two Veils of T. E. Lawrence,' *Studies in the Twentieth Century* 16 (Fall 1975): 96-7.
47. Lawrence, *Seven Pillars of Wisdom*, pp. 42-3, 661.
48. *Ibid.*, pp. 549, 550-2.
49. E. M. Forster, *A Passage to India* (1924; reprint ed., New York: Harcourt, Brace & Co., 1952), p. 322.
50. Maurice Barr&s, *Une Enquete aux pays du Levant* (Paris: Plon, 1923), 1: 20; 2: 181, 192, 193, 197.
51. D. G. Hogarth, *The Wandering Scholar* (London: Oxford University Press, 1924). Hogarth describes his style as that of 'the explorer first and the scholar second' (p. 4).
52. Cited by H. A. R. Gibb, 'Structure of Religious Thought in Islam,' in his *Studies on the Civilization of Islam*, ed. Stanford J. Shaw and William R. Polk (Boston: Beacon Press, 1962), p. 180.
53. Frdddric Leftvre, 'Une Heure avec Sylvain Livi,' in *Memorial Sylvain Livi*, ed. Jacques Bacot (Paris: Paul Hartmann, 1937), pp. 123-4.
54. Paul Val&ry, *Oeuvres*, ed. Jean Hytier (Paris: Gallimard, 1960), 2: 1556-7.
55. Cited in Christopher Sykes, *Crossroads to Israel* (1965; reprint ed., Bloomington: Indiana University Press, 1973), p. 5.
56. Cited in Alan Sandison, *The Wheel of Empire: A Study of the Imperial Idea in Some Late Nineteenth and Early Twentieth Century Fiction* (New

York: St. Martin's Press, 1967), p. 158. An excellent study of the French equivalent is Martine Astier Loutfi, *Littérature et colonialisme: L'Expansion coloniale vue dans la littérature romanesque française, 1871-1914* (The Hague: Mouton & Co., 1971).

57. Paul Valéry, *Variété* (Paris: Gallimard, 1924), p. 43.

58. George Orwell, 'Marrakech,' in *A Collection of Essays* (New York: Doubleday Anchor Books, 1954), p. 187.

59. Valentine Chirol, *The Occident and the Orient* (Chicago: University of Chicago Press, 1924), p. 6.

372 Notes

60. filie Faure, 'Orient et Occident,' *Mercure de France* 229 (July 1-August 1, 1931): 263, 264, 269, 270, 272.

61. Fernand Baldensperger, 'Oil s'affrontent l'Orient et l'Occident intellectuels,' in *Etudes d'histoire littéraire*, 3rd ser. (Paris: Droz, 1939), p. 230.

62. I. A. Richards, *Mencius on the Mind: Experiments in Multiple Definitions* (London: Routledge & Kegan Paul, 1932), p. xiv.

63. *Selected Works of C. Snouck Hurgronje*, ed. G. H. Bousquet and J. Schacht (Leiden: E. J. Brill, 1957), p. 267.

64. H. A. R. Gibb, 'Literature,' in *The Legacy of Islam*, ed. Thomas Arnold and Alfred Guillaume (Oxford: Clarendon Press, 1931), p. 209.

65. The best general account of this period in political, social, economic, and cultural terms is to be found in Jacques Berque, *Egypt: Imperialism and*

Revolution, trans. Jean Stewart (New York: Praeger Publishers, 1972).

66. There is a useful account of the intellectual project informing their work in Arthur R. Evans, Jr., ed., *On Four Modern Humanists: Hofmannsthal, Gundolf, Curtius, Kantorowicz* (Princeton, N J . : Princeton University Press, 1970).

67. Erich Auerbach, *Mimesis: The Representation of Reality in Western Literature*, trans. Willard R. Trask (1946; reprint ed., Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1968), and *his Literary Language and Its Public in Late Latin Antiquity and in the Middle Ages*, trans. Ralph Manheim (New York: Bollingen Books, 1965).

68. Erich Auerbach, 'Philology and Weltliteratur,' trans. M. and E. W. Said, *Centennial Review* 13, no. 1 (Winter 1969): 11.

69. *Ibid.*, p. 17.

70. For example, in H. Stuart Hughes, *Consciousness and Society: The Reconstruction of European Social Thought, 1890–1930* (1958; reprint ed., New York: Vintage Books, 1961).

71. See Anwar Abdel Malek, 'Orientalism in Crisis,' *Diogenes* 44 (Winter 1963): 103–40.

72. R. N. Cust, 'The International Congresses of Orientalists,' *Hellas* 6, no. 4 (1897): 349.

73. See W. F. Wertheim, 'Counter-insurgency Research at the Turn of the Century—Snouck Hurgronje and the Aceh War,' *Sociologische Gids* 19

(September–December 1972).

74. Sylvain Livi, 'Les Parts respectives des nations occidentales dans les progrès de l'indianisme,' in *Memorial Sylvain Uvi*, p. 116.

75. H. A. R. Gibb, 'Louis Massignon (1882–1962),' *Journal of the Royal Asiatic Society* (1962), pp. 120, 121.

76. Louis Massignon, *Opera Minora*, ed. Y. Moubarac (Beirut: Dar-el-Maaref, 1963), 3: 114. I have used the complete bibliography of Massignon's work by Moubarac: *L'Oeuvre de Louis Massignon* (Beirut: Editions du Cinacle libanais, 1972–73).

77. Massignon, 'L'Occident devant l'Orient: Primaui d'une solution culturelle,' in *Opera Minora*, 1: 208–23.

78. *Ibid.*, p. 169.

79. See Waardenburg, *L'Islam dans le miroir de l'Occident*, pp. 147, 183, 186, 192, 211, 213.

80. Massignon, *Opera Minora*, 1: 227.

Notes 3 7 3

81. *Ibid.*, p. 355.

82. Quoted from Massignon's essay on Biruni in Waardenburg, *L'Islam dans le miroir de l'Occident*, p. 225.

83. Massignon, *Opera Minora*, 3: 526.

84. *Ibid.*, pp. 610–11.

85. *Ibid.*, p. 212. Also p. 211 for another attack on the British, and pp.

423—7 for his assessment of Lawrence.

86. Quoted in Waardenburg, *L'Islam dans le miroir de l'Occident*, p. 219.

87. *Ibid.*, pp. 218–19.

88. See A. L. Tibawi, 'English-Speaking Orientalists: A Critique of Their Approach to Islam and Arab Nationalism, Part I,' *Islamic Quarterly* 8, nos. 1, 2 (January–June 1964): 25–44; 'Part II,' *Islamic Quarterly* 8, nos. 3, 4 (July–December 1964): 73–88.

89. 'Une figure domine tous les genres [of Orientalist work], celle de Louis Massignon': Claude Cahen and Charles Pellat, 'Les Etudes arabes et islamiques,' *Journal asiatique* 261, nos. 1, 4 (1973): 104. There is a very detailed survey of the Islamic-Orientalist field to be found in Jean Sauvaget, *Introduction à l'histoire de l'Orient musulman: Elements de bibliographie*, ed. Claude Cahen (Paris: Adrien Maisonneuve, 1961).

90. William Polk, 'Sir Hamilton Gibb Between Orientalism and History,' *International Journal of Middle East Studies* 6, no. 2 (April 1975): 131–9. I have used the bibliography of Gibb's work in *Arabic and Islamic Studies in Honor of Hamilton A. R. Gibb*, ed. George Makdisi (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1965), pp. 1–20.

91. H. A. R. Gibb, 'Oriental Studies in the United Kingdom,' in *The Near East and the Great Powers*, ed. Richard N. Frye (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1951), pp. 86–7.

92. Albert Hourani, 'Sir Hamilton Gibb, 1895–1971,' *Proceedings of the*

British Academy 58 (1972): p. 504.

93. Duncan Black Macdonald, *The Religious Attitude and Life in Islam*

(1909; reprint ed., Beirut: Khayats Publishers, 1965), pp. 2-11.

94. H. A. R. Gibb, 'Whither Islam?' in *Whither Islam? A Survey of*

Modern Movements in the Moslem World, ed. H. A. R. Gibb (London:

Victor Gollancz, 1932), pp. 328, 387.

95. *Ibid.*, p. 335.

96. *Ibid.*, p. 377. -

97. H. A. R. Gibb, 'The Influence of Islamic Culture on Medieval

Europe,' *John Rylands Library Bulletin* 38, no. 1 (September 1955): 98.

98. H. A. R. Gibb, *Mohammedanism: An Historical Survey* (London:

Oxford University Press, 1949), pp. 2, 9, 84.

99. *Ibid.*, pp. 111, 88, 189.

100. H. A. R. Gibb, *Modern Trends in Islam* (Chicago: University of

Chicago Press, 1947), pp. 108, 113, 123.

101. Both essays are to be found in Gibb's *Studies on the Civilization of*

Islam, pp. 176-208 and 3-33.

102. R. Emmett Tyrell, Jr., 'Chimera in the Middle East,' *Harper's*, November

1976, pp. 35-8.

103. Cited in Ayad al-Qazzaz, Ruth Afiyo, et al., *The Arabs in American*

Textbooks, California State Board of Education, June 1975, pp. 10, 15.

374 Notes

104. 'Statement of Purpose,' MESA Bulletin 1, no. 1 (May 1967): 33.
105. Morroe Berger, 'Middle Eastern and North African Studies: Developments and Needs,' MESA Bulletin 1, no. 2 (November 1967): 16.
106. Menachem Mansoor, 'Present State of Arabic Studies in the United States,' in Report on Current Research 1958, ed. Kathleen H. Brown (Washington: Middle East Institute, 1958), pp. 55-6.
107. Harold Lasswell, 'Propaganda,' Encyclopedia of the Social Sciences (1934), 12: 527. I owe this reference to Professor Noam Chomsky.
108. Marcel Proust, *The Guermantes Way*, trans. C. K. Scott Moncrieff (1925; reprint ed., New York: Vintage Books, 1970), p. 135.
109. Nathaniel Schmidt, 'Early Oriental Studies in Europe and the Work of the American Oriental Society, 1842-1922,' *Journal of the American Oriental Society* 43 (1923): 11. See also E. A. Speiser, 'Near Eastern Studies in America, 1939-45,' *Archiv Orientalni* 16 (1948): 76-88.
110. As an instance there is Henry Jessup, *Fifty-Three Years in Syria*, 2 vols. (New York: Fleming H. Revell, 1910).
111. For the connection between the issuing of the Balfour Declaration and United States war policy, see Doreen Ingrams, *Palestine Papers 1917-1922: Seeds of Conflict* (London: Cox & Syman, 1972), pp. 10 ff.
112. Mortimer Graves, 'A Cultural Relations Policy in the Near East,' in *The Near East and the Great Powers*, ed. Frye, pp. 76, 78.

113. George Camp Keiser, 'The Middle East Institute: Its Inception and Its Place in American International Studies,' in *The Near East and the Great Powers*, ed. Frye, pp. 80, 84.
114. For an account of this migration, see *The Intellectual Migration: Europe and America, 1930-1960*, ed. Donald Fleming and Bernard Bailyn (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1969).
115. Gustave von Grunebaum, *Modern Islam: The Search for Cultural Identity* (New York: Vintage Books, 1964), pp. 55, 261.
116. Abdullah Laroui, 'Pour une m ethodologie des itudes islamiques: L'Islam au miroir de Gustave von Grunebaum,' *Diogene* 38 (July-September 1973): 30. This essay has been collected in Laroui's *The Crisis of the Arab Intellectuals: Traditionalism or Historicism?* trans. Diarmid Cammell (Berkeley: University of California Press, 1976).
117. David Gordon, *Self-Determination and History in the Third World* (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1971).
118. Laroui, 'Pour une mithodologie des 6tudes islamiques,' p. 41.
119. Manfred Halpern, 'Middle East Studies: A Review of the State of the Field with a Few Examples,' *World Politics* 15 (October 1962): 121-2.
120. *Ibid.*, p. 117.
121. Leonard Binder, '1974 Presidential Address,' *MESA Bulletin* 9, no. 1 (February 1975): 2.
122. *Ibid.*, p. 5.

123. 'Middle East Studies Network in the United States,' MER1P Reports 38 (June 1975): 5.

124. The two best critical reviews of the Cambridge History are by Albert Hourani, *The English Historical Review* 87, no. 343 (April 1972): 348-57, and Roger Owen, *Journal of Interdisciplinary History* 4, no. 2 (Autumn 1973): 287-98.

Notes 375

125. P. M. Holt, Introduction, *The Cambridge History of Islam*, ed. P. M. Holt, Anne K. S. Lambton, and Bernard Lewis, 2 vols. (Cambridge: Cambridge University Press, 1970), 1: xi.

126. D. Sourdel, 'The Abbasid Caliphate,' *Cambridge History of Islam*, ed. Holt et al., 1: 121.

127. Z. N. Zeine, 'The Arab Lands,' *Cambridge History of Islam*, ed. Holt et al., 1: 575.

128. Dankwart A. Rustow, 'The Political Impact of the West,' *Cambridge History of Islam*, ed. Holt et al., 1: 697.

129. Cited in Ingrams, *Palestine Papers, 1917-1922*, pp. 31-2.

130. Robert Alter, 'Rhetoric and the Arab Mind,' *Commentary*, October 1968, pp. 61-85. Alter's article was an adulatory review of General Yehoshafat Harkabi's *Arab Attitudes to Israel* (Jerusalem: Keter Press, 1972).

131. Gil Cari Alroy, 'Do The Arabs Want Peace?' *Commentary*, February 1974, pp. 56-61.

132. Roland Barthes, *Mythologies*, trans. Annette Lavers (New York: Hill & Wang, 1972), pp. 109–59.
133. Raphael Patai, *Golden River to Golden Road: Society, Culture, and Change in the Middle East* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1962; 3rd rev. ed., 1969), p. 406.
134. Raphael Patai, *The Arab Mind* (New York: Charles Scribner's Sons, 1973). For an even more racist work see John Laffin, *The Arab Mind Considered: A Need for Understanding* (New York: Taplinger Publishing Co., 1976).
135. Sania Hamady, *Temperament and Character of the Arabs* (New York: Twayne Publishers, 1960), p. 100. Hamady's book is a favorite amongst Israelis and Israeli apologists; Alroy cites her approvingly, and so does Amos Elon in *The Israelis: Founders and Sons* (New York: Holt, Rinehart & Winston, 1971). Morroe Berger (see note 137 below) also cites her frequently. Her model is Lane's *Manners and Customs of the Modern Egyptians*, but she has none of Lane's literacy or general learning.
136. Manfred Halpern's thesis is presented in 'Four Contrasting Repertoires of Human Relations in Islam: Two Pre-Modern and Two Modern Ways of Dealing with Continuity and Change, Collaboration and Conflict and the Achieving of Justice,' a paper presented to the 22nd Near East Conference at Princeton University on Psychology and Near Eastern

Studies, May 8, 1973. This treatise was prepared for by Halpern's 'A Redefinition

of the Revolutionary Situation,' *Journal of International Affairs*

23, no. 1 (1969): 54-75.

137. Morroe Berger, *The Arab World Today* (New York: Doubleday

Anchor Books, 1964), p. 140. Much the same sort of implication underlies

the clumsy work of quasi-Arabists like Joel Carmichael and Daniel Lerner;

it is there more subtly in political and historical scholars such as Theodore

Draper, Walter Laqueur, and filie Kedourie. It is strongly in evidence in

such highly regarded works as Gabriel Baer's *Population and Society in the*

Arab East, trans. Hanna Szoke (New York: Frederick A. Praeger, 1964),

and Alfred Bonnd's *State and Economics in the Middle East: A Society in*

Transition (London: Routledge & Kegan Paul, 1955). The consensus seems

to be that if they think at all, Arabs think differently—i.e., not necessarily

with reason, and often without it. See also Adel Daher's RAND study,

Current Trends in Arab Intellectual Thought (RM-5979-FF, December

3 7 6 Notes

1969) and its typical conclusion that 'the concrete problem-solving approach

is conspicuously absent from Arab thought' (p. 29). In a review-essay for

the *Journal of Interdisciplinary History* (see note 124 above), Roger Owen

attacks the very notion of 'Islam' as a concept for the study of history. His

focus is *The Cambridge History of Islam*, which, he finds, in certain ways

perpetuates an idea of Islam (to be found in such writers as Carl Becker and Max Weber) 'defined essentially as a religious, feudal, and antirational system, [that] lacked the necessary characteristics which had made European progress possible.' For a sustained proof of Weber's total inaccuracy, see Maxime Rodinson's *Islam and Capitalism*, trans. Brian Pearce (New York: Pantheon Books, 1974), pp. 76–117.

138. Hamady, *Character and Temperament*, p. 197.

139. Berger, *Arab World*, p. 102.

140. Quoted by Irene Gendzier in *Franti Fanon: A Critical Study* (New York: Pantheon Books, 1973), p. 94.

141. Berger, *Arab World*, p. 151.

142. P. J. Vatikiotis, ed., *Revolution in the Middle East, and Other Case Studies; proceedings of a seminar* (London: George Allen & Unwin, 1972), pp. 8–9.

143. *Ibid.*, pp. 12, 13.

144. Bernard Lewis, 'Islamic Concepts of Revolution,' in *ibid.*, pp. 33, 38–9. Lewis's study *Race and Color in Islam* (New York: Harper & Row, 1971) expresses similar disaffection with an air of great learning; more explicitly political—but no less acid—is his *Islam in History: Ideas, Men and Events in the Middle East* (London: Alcovy Press, 1973).

145. Bernard Lewis, 'The Revolt of Islam,' in *The Middle East and The West* (Bloomington: Indiana University Press, 1964), p. 95.

146. Bernard Lewis, 'The Return of Islam,' *Commentary*, January 1976, p. 44.
147. *Ibid.*, p. 40.
148. Bernard Lewis, *History—Remembered, Recovered, Invented* (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1975), p. 68.
149. Lewis, *Islam in History*, p. 65.
150. Lewis, *The Middle East and the West*, pp. 60, 87.
151. Lewis, *Islam in History*, pp. 65-6.
152. Originally published in *Middle East Journal* 5 (1951). Collected in *Readings in Arab Middle Eastern Societies and Cultures*, ed. Abdulla Lutfiyye and Charles W. Churchill (The Hague: Mouton 4 Co., 1970), pp. 688-703.
153. Lewis, *The Middle East and the West*, p. 140.
154. Robert K. Merton, 'The Perspectives of Insiders and Outsiders,' in his *The Sociology of Science: Theoretical and Empirical Investigations*, ed. Norman W. Storer (Chicago: University of Chicago Press, 1973), pp. 99-136.
155. See, for example, the recent work of Anwar Abdel Malek, Yves Lacoste, and the authors of essays published in *Review of Middle East Studies* 1 and 2 (London: Ithaca Press, 1975, 1976), the various analyses of Middle Eastern politics by Noam Chomsky, and the work done by the Middle East Research and Information Project (MERIP). A good prospectus is provided in Gabriel Ardant, Kostas Axelos, Jacques Berque, et al.,

De l'impérialisme à la décolonisation (Paris: Editions de Minuit, 1965).

Notes 3 7 7

Afterword

1. Martin Bernal, *Black Athena* (New Brunswick: Rutgers University Press, Volume I, 1987; Volume II, 1991); Eric J. Hobsbawm and Terence Rangers, eds., *The Invention of Tradition* (Cambridge: Cambridge University Press, 1984).
2. O'Hanlon and Washbrook, 'After Orientalism: Culture, Criticism, and Politics in the Third World'; Prakash, 'Can the Subaltern Ride? A Reply to O'Hanlon and Washbrook,' both in *Comparative Studies in Society and History*, IV, 9 (January 1992), 141-84.
3. In one particularly telling instance, Lewis's habits of tendentious generalization do seem to have gotten him in legal trouble. According to *Liberation* (1 March 1994) and the *Guardian* (8 March 1994), Lewis now faces both criminal and civil suits brought against him in France by Armenian and human rights organizations. He is being charged under the same statute that makes it a crime in France to deny that the Nazi Holocaust took place; the charge against him is denying (in French newspapers) that a genocide of Armenians occurred under the Ottoman empire.
4. Carol Breckenridge and Peter van der Veer, eds., *Orientalism and the Postcolonial Predicament* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press,

1993).

5. Nicholas B. Dirks, ed., *Colonialism and Culture* (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1992).

6. 'The Clash of Civilizations,' *Foreign Affairs* 71,3 (Summer 1993), 22-49.

7. 'Notes on the 'Post-Colonial';' *Social Text*, 31/32 (1992), 106.

8. Magdoff, 'Globalisation - To What End?,' *Socialist Register 1992: New World Order?*, ed. Ralph Milliband and Leo Panitch (New York: Monthly Review Press, 1992), 1-32.

9. Miyoshi, 'A Borderless World? From Colonialism to Transnationalism and the Decline of the Nation-State,' *Critical Inquiry*, 19, 4 (Summer 1993),

726-51; Dirlik, 'The Postcolonial Aura: Third World Criticism in the Age of Global Capitalism,' *Critical Inquiry*, 20, 2 (Winter 1994), 328-56.

10. *Ireland's Field Day* (London: Hutchinson, 1985), pp. vii-viii.

11. Alcalay (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1993); Gilroy

(Cambridge: Harvard University Press, 1993); Ferguson (London: Routledge, 1992).



زەنجیرە ی کتێبە چاپکراوەکانی مائی وهفایێ

1- چۆن دەبیته باشتەری هاورپی خۆت - دەروونناسی - و: شیرزاد حەسەن
2- تۆ بەسەر خۆتدا زالییت - دەروونناسی - و: شیرزاد حەسەن
3- دلی ئیسلام - سەیدحوسەین نەسر - و: هیمداد شاھین
4- چەکۆشی بەلگە و شووشە ی ئیلحاد - د: عەدنان ئیبراهیم - و: زیرەک ئەحمەد رەحمان
5- سەلەفیەتی و کۆمەلگە ی کوردی - لیکۆلینەو - عەبدوللا عالی
6- جیاکردنەو ی دین لە سیاسەت - مەنۆچەر جەمالی - و: دلشاد خۆشناو
7- گۆلبژێریک لە کارەکانی فەیلەسوفی ئیسلامی تیتۆس بۆرکھات - ویلیام ستۆداریت - و: د. لوقمان بەکر

8- بۆئەوهی له تاقیکردنەوەکاندا سەرکەوتووبن - ئانیتا نیک - و: حههه عهباس
9- واتای ژبان پێناسهیهکی پوخت- تیزی ئینگلتن - و: عهبدولخالق یه عقووبی
10- کتیبی نالی - لیکۆلینهوه - ریبوار ستیوهیلی
11- وهههه گوت زهردهشت - نیچه- و: عهلی نانهواوزاده
12- له ستایشی خۆشهویستیدا - ئالان بادیق - و: دانا شوانی
13- ژولیاو دهستتووسهکهی مهولانا - چیرۆک - توانا ئەمین
14- ده‌ریاچه‌که - رۆمان - یاسۆناری کاواباتا - و: جهلیل کاکه‌وه‌یس
15- نانی رووت - سەرگۆشته - محهمه‌د شوکری - و: د. نه‌جاتی عه‌بدوللا
16- گۆلی ساردونیا - رۆمان - ئەلیف شه‌فه‌ق - و:
17- زمانم ده‌گه‌ر پێتمه‌وه‌ ناو دلم - شیع‌ر - رامیار مه‌حمود
18- سترانی شه‌قام - شیعی‌ری وه‌رگیزدراو - و: نه‌ژاد عه‌زیز سورمی
19- دلداره‌که‌م پایزه‌ گه‌واله‌یه‌ک نییه - شیع‌ر - سه‌لاح شوان
20- ته‌نگه‌ نه‌فه‌سی- رۆمان - فه‌ره‌اد حه‌یده‌ری گۆزان - و: فازل مه‌حمود
21- په‌یامبه‌ر - جویران خه‌لیل جویران - و: توانا ئەمین - چاپی یه‌که‌م
22- مژاباد - رۆمان - جان‌دۆست - و: فه‌ره‌اد چۆمانی
23- به‌سه‌ر لیوته‌وه‌ شیعی‌رم - شیع‌ر - گه‌شبی‌ر ئەحمه‌د
24- قه‌حه‌پی 135 کیلۆبی - چارلس بۆکۆفسکی - و: شوێرش غه‌فووری

25-دنیای نویی دلرفین - رۆمان - هه کسلی
26-سهرزه مینی خوداکان - شیعیر - ئومید عهلی
27-په یامبهر - جوبران خهلیل جوبران - و: توانا ئەمین - چاپی دووه م
28- سۆزانییه کهه کی کهناری تۆرماندی - چیرۆک - مارگریت دۆراس - و: فازل مهحمود
29-به یادی سۆزانییه غه مباره کانم - رۆمان - گابریل گارسیا مارکیز - و: ئیسماعیل حه مه ئەمین
30-هوتیل ئەوروپا - رۆمان - فەرهاد پیربالب
31-برینه کان گۆراتیمان پینده لین - شیعیر - غه مگین بۆلی
32-توانه وه له زه ریای عه شقی خوادا - حه مه سه عید حه سه ن
33-چۆن له ئیسلام تینگه یین؟ - لیکۆلینه وه - عه بدوللا عاللابی
34-مرۆفیک له نزیکمانه - شیعیر - ته یب قادر
35-په یامبهر - جوبران خهلیل جوبران - و: توانا ئەمین - چاپی سینیه م
36-خوینیك به سه ر مناره وه - رۆمان - جان دۆست - و: فه یسه ل خه لیل
37-خۆشه ویستی - گه شه ی مرۆیی - ئۆشۆ - و: شتیرزاد حه سه ن
38-تۆ له په نه اتترین که لینی پیرۆزی دلمدای - تاگور - و: توانا ئەمین
39-سانتیاگو دی کۆمپۆستیللا - رۆمان - فەرهاد پیربالب
40-گۆلی ساردۆنیا، ئەلیف شه فه ق، و: محه مه د ئیسماعیل، چاپی دووه م

41-خوان رۆلۆفو، پیدرو پارامو، و: ئازاد بەرزنجی و ریڤوار سیوهیلی، پۆمان، چاپی سنیهم
42-ئەو کتیبانەى ژيانیان گۆریم، فەرهاد پیربال، چاپی یەكەم
43-مەزرای ئاژەلان، جۆرج ئوروئل، و: ئەدیپ نادر، پۆمان
44- شیعەر خەونى ئایندەیه، مەحمود دەرویش، و: ئەدیپ نادر، شیعەر
45- مانگی شیراز و شانیشینی گولەگەنم، عەبدولوەهاب بەیاتى، و: ئەدیپ نادر، شیعەر
46-دوا وەسوەسەکانى عیسا، نیکۆس کازانتزاکیس، و کەریم دەشتى، پۆمان
47-دواویستگەم باکوورە، جەلال بەرزنجى، پۆمان
48-مەن شیوعى بووم (کتیبى رەشى شیوعیەت)، بەدر شاکر سەیاب
49-بۆچی فەلسەفاندن، ژان فرانسوا لیوتار، و: عەرسلان ئافراسیابو
50-دەربارەى سروشتى مرۆیى، چۆمىسكى، فۆكۆ، و: ئەرسەلان ئافراسیابو
51-پازى گولى سوور، و: توانا ئەمین، چاپى دووهم
52-مرۆف و سروشت، سەید حەسەین نەسر، و:عەزیز یاسین
53-مەن مانگایەكى تەنیام، شەنە نوورى، شیعەر
54-ئیمان و گومان، کوردۆ شاپان
55-سەفەریك بە پێگەى خەون، جەلال بەرزنجى، پۆمان
56-وشەکانیش بریندارن، گۆران رەئوف، شیعەر
57- رۆژھەلاتناسى، ئیدوارد سەعید، و: د. موحسین ئەحمەد عومەر